

EXTRAORDINARY



BUITENGEWONE

THE UNION OF SOUTH AFRICA

Government Gazette Staatskoerant

VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA

[Registered at the General Post Office as a Newspaper.]

[Geregistreer by die Hoofposkantoor as 'n Nuusblad.]

Vol. CXXXVI.]

PRICE 6d.

PRETORIA, 6 APRIL 1944

PRYS 6d.

[No. 3323]

All Proclamations, Government and General Notices published for the first time, are indicated by a * in the left-hand upper corner.

GOVERNMENT NOTICE.

The following Government Notice is published for general information:—

DEPARTMENT OF THE PRIME MINISTER AND OF EXTERNAL AFFAIRS.

DIRECTOR-GENERAL OF SUPPLIES.

* No. 536.]

[6 April 1944.]

CONTROL OF MEDICAL AND PHOTOGRAPHIC REQUISITES.

I, EUSTACE HENRY CLUVER, Controller of Medical and Photographic Requisites, subject to the direction of the Director-General of Supplies and by virtue of the authority vested in me by Government Notice No. 1281 of 9th July, 1943, and by regulation 22 of War Measure No. 146 of 1942, as amended, do hereby order as follows:—

PART I.

GENERAL.

Definitions.

1. In this notice—

"Controller" means the Controller of Medical and Photographic Requisites, whose address is 201-214 Garlick House, Main and Harrison Streets, P.O. Box 8293, Johannesburg;

"dealer" means any person who owns or has power to dispose of or has in his possession or under his control any goods, material, commodity or article for the purpose of sale or other disposal;

"goods" means any goods, material, commodity, article or equipment mentioned in the First Schedule to these regulations;

"importer" means any person whose business or part of whose business it is to import into the Union either directly or through the agency of any other person any goods, material, commodity or article;

"person" includes any company, firm, institution or person and also includes Government, Provincial and municipal institutions, the South African Railways and Harbours Administration and every medical or sick benefit society or association which operates its own dispensaries;

"purchaser" means any person who purchases or otherwise acquires or purports or proposes to purchase or otherwise acquire any goods, material, commodity or article;

"seller" means any person who sells or otherwise disposes of or purports or proposes to sell or otherwise dispose of any goods, material, commodity or article;

"Union" means the Union of South Africa and includes the Mandated Territory of South West Africa and the port and settlement of Walvis Bay.

2. These regulations shall apply throughout the Union.

3. The following Government Notices are hereby cancelled and the regulations contained in this notice substituted therefor:—

No. 1704 of 21st August, 1942;
No. 2034 of 2nd October, 1942;
No. 648 of 2nd April, 1943;
No. 897 of 14th May, 1943;
No. 1278 of 9th July, 1943;
No. 1415 of 30th July, 1943;
No. 1627 of 3rd September, 1943;
No. 1912 of 15th October, 1943;
No. 2069 of 12th November, 1943;
No. 2279 of 17th December, 1943;

Alle Proklamasies, Goewerments- en Algemene Kennisgewings, wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linker-bohoek met 'n * gemerk.

GOEWERMENTSKENNISGEWING.

*Onderstaande Goewermentskennisgewing word vir algemene informasie gepubliseer:—

DEPARTEMENT VAN DIE EERSTE MINISTER EN VAN BUITELANDSE SAKE.

DIREKTEUR-GENERAAL VAN VOORRADE.

* No. 536.]

[6 April 1944.]

BEHEER VAN MEDIESE EN FOTOGRAFIESE BENODIGDHEDDE.

Onderworpe aan die bestuur van die Direkteur-generaal van Voorrade en kragtens die bevoegdheid my verleen by Goewermentskennisgewing No. 1281 van 9 Julie 1943 en by regulasie 22 van Oorlogsmaatreël No. 146 van 1942, soos gewysig, beveel ek, EUSTACE HENRY CLUVER, Kontroleur van Mediese en Fotografiese Benodigdhede, hierby as volg:—

DEEL I.

ALGEMEEN.

Voordomskrifing.

1. In hierdie kennisgewing beteken—

„Kontroleur", die Kontroleur van Mediese en Fotografiese Benodigdhede wie se adres Garlick-huis 201-214, Main- en Harrisonstraat, Posbus 8293, Johannesburg, is;

„handelaar", 'n persoon wat die eienaar van goedere, materiaal, 'n handels- of ander artikel vir verkoop of vervoerding op 'n ander wyse is of wat bevoeg is om dit te vervoer van dit in sy besit of onder sy beheer het;

„goedere", goedere, materiaal, 'n handels- of ander artikel of toerusting in die Eerste Bylae van hierdie regulasies vermeld;

„invoerder", 'n persoon wie besigheid of deel van wie se besigheid dit is om goedere, materiaal, 'n handels- of ander artikel, hetsy regstreeks of deur bemiddeling van 'n ander persoon, in die Unie in te voer;

„persoon", ook 'n maatskappy, firma, inrigting of persoon met inbegrip van provinsiale, munisipale en staatsinrigtings, die Administrasie van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Havens en elke mediese of siekehulpvereniging wat sy eie apteke aanbou;

„koper", 'n persoon wat goedere, materiaal, 'n handels- of ander artikel aankoop of andersins verkry of voorgee dat hy dit aankoop of andersins verkry of wat voornemens is om dit te doen;

„verkoper", 'n persoon wat goedere, materiaal, 'n handels- of ander artikel verkoop of andersins vervoer of voorgee dat hy dit verkoop of andersins vervoer of wat voornemens is om dit te doen;

„Unie", die Unie van Suid-Afrika met inbegrip van die Mandatgebied Suidwes-Afrika en die hawe en nederstelling Walvisbaai.

2. Hierdie regulasies geld dwarsdeur die Unie.

3. Onderstaande Goewermentskennisgewings word hierby ingetrek en vervang deur die regulasies in hierdie kennisgewing vervat:—

No. 1704 van 21 Augustus 1942;
No. 2034 van 2 Oktober 1942;
No. 648 van 2 April 1943;
No. 897 van 14 Mei 1943;
No. 1278 van 9 Julie 1943;
No. 1415 van 30 Julie 1943;
No. 1627 van 3 September 1943;
No. 1912 van 15 Oktober 1943;
No. 2069 van 12 November 1943;
No. 2279 van 17 Desember 1943;

save that any permit, exemption or authority granted by the Controller in respect of any of the aforesaid Notices, and of effect at the date of coming into force of these regulations, shall be deemed to have been granted under the corresponding provisions of these regulations.

4. The headings of the various parts of these regulations form part of the regulations.

5. Notwithstanding anything contained in these regulations, the Controller may in his discretion grant exemption to any person from all or any of the provisions of these regulations.

PART II.

CONTROL OF MEDICAL REQUISITES.

Returns of Imports.

6 (1) Every importer who receives any goods mentioned in Part I of the First Schedule to these regulations from any source outside the Union shall make a return in writing to the Controller in respect thereof, giving the following information:—

- (a) Description of such goods;
- (b) quantity of such goods;
- (c) country of origin of such goods;
- (d) number and date of essentiality certificate or import permit.

(2) Every return made in terms of sub-regulation (1) hereof shall reach the Controller not later than seven days after the date of receipt of shipment. For the purposes of this regulation date of receipt of shipment shall be the date shown on the bill of entry.

(3) No importer shall dispose of any such goods or any part thereof until he has received from the Controller an acknowledgment in writing that his return made in terms of sub-regulation (1) hereof has been received by the Controller.

Control of Optical Materials.

7. (1) No person shall sell or supply spectacle lenses of the following powers:—

- (a) Spherical Plano;
- (b) spherical convex, 0.25, 0.50;
- (c) spherical concave, 0.25;
- (d) all Plano cylinders, spherocylinders and sphericals in $\frac{1}{2}$ dioptries, excepting 0.37 cylinders combined with Plano to 0.50 dioptrie spherics;
- (e) all 0.25 cylinders where combined with a spherical power of over 3.50:

Provided that the prohibition of the sale or supply of spectacle lenses of the powers described under paragraphs (a), (b), (c) and (e) of this regulation shall not apply to any case in which only one lens in a pair of spectacles is of a non-prohibited power:

Provided further that the prohibition of the sale or supply of spectacle lenses of the powers described under paragraphs (a), (b) and (c) above shall not apply to any case of pathological condition in which the use of tinted lenses is prescribed by a medical practitioner and such prescription is accompanied by a certificate setting out the pathological condition which renders the prescription of such tinted lenses necessary.

(2) Every seller who sells or supplies any spectacle lens in terms of the provisions to sub-regulation (1) of this regulation shall, on or before the 5th day of the month following the month in which such sale or supply took place, submit to the Controller a true copy of the full prescription and, where it applies, the certificate of diagnosis, giving details of the name and address of the purchaser.

(3) The prohibition of the sale or supply of lenses in terms of sub-regulation (1) of this regulation does not apply to the sale or supply of such lenses by a wholesaler to a retailer.

(4) Every person who manufactures spectacles or spectacle lenses and every person who holds stocks of the materials and articles mentioned in the Second Schedule to these regulations, or who imports such materials and articles shall, if called upon to do so by the Controller, render to the Controller not later than the tenth day of January, April, July and October in each year returns in writing in the form set out in Annexures "A" and "B" to these regulations in respect of the preceding three calendar months.

Control of Dental Acrylic.

8 (1) No seller shall sell or otherwise dispose of any dental acrylic except upon the authority of and subject to the conditions set forth in a permit issued by the Controller.

(2) Every application for a permit in terms of sub-regulation (1) hereof shall be made in duplicate by the seller to the Controller and shall give the following information:—

- (a) Quantity of dental acrylic which it is desired to sell or dispose of;
- (b) purchaser's name and address.

met dien verstande dat 'n permit, vrystelling of magtigting wat deur die Kontroleur ten opsigte van enigeen van voormelde kennisgewings toegestaan en op die datum waarop hierdie regulasies in werking tree van krag is, beskou word as kragtens die ooreenstemmende bepalinge van hierdie regulasies toegestaan.

4. Die opskrifte van die verskillende dele van hierdie regulasies maak deel van die regulasies uit.

5. Ondanks ander bepalinge in hierdie regulasies vervat kan die Kontroleur na goedvinde aan enige persoon vrystelling van enigeen van of al die bepalinge van hierdie regulasies verleen.

DEEL II.

BEHEER VAN MEDIESE BENODIGTHEDE.

Opgawes van invoer.

6. (1) Elke invoerder wat goedere in deel I van die Eerste Bylae van hierdie regulasies vermeld uit 'n bron buite die Unie ontvang moet 'n skriftelike opgawe daaromtrent aan die Kontroleur verstrek met vermelding van onderstaande besonderhede:—

- (a) Beskrywing van hierdie goedere;
- (b) hoeveelheid van hierdie goedere;
- (c) land, van herkoms van hierdie goedere;
- (d) nommer en datum van noodsaaklikheidsertifikaat of invoerpermit.

(2) Elke opgawe ooreenkomstig subregulasie (1) hiervan moet die Kontroleur binne sewe dae na die datum van ontvangs van die besending bereik. In hierdie regulasie beteken datum van ontvangs van die besending die datum wat op die inklaringsbrief voorkom.

(3) Geen invoerder mag, voordat hy van die Kontroleur 'n skriftelike erkenning ontvang het dat sy opgawe ooreenkomstig subregulasie (1) hiervan die Kontroleur bereik het, hierdie goedere of 'n deel daarvan vervoer.

Beheer van optiese materiaal.

7. (1) Geen persoon mag brilglase van die volgende sterktes verkoop of verskaf nie:—

- (a) Plano-sferies;
- (b) konveks-sferies, 0.25, 0.50;
- (c) konkaf-sferies, 0.25;
- (d) alle plano-silindriese, sfero-silindriese en-sferiese glase in $\frac{1}{2}$ dioptries, met uitsondering van 0.37-plano-silindriese met 0.50-dioptrie-sferiese glase;
- (e) alle 0.25-silindriese glase wanneer gekombineer met 'n sferiese sterkte van meer as 3.50;

met dien verstande dat die verbod op die verkoop of verskaffing van brilglase van die sterktes in paragrafe (a), (b), (c) en (e) van hierdie regulasie beskryf nie van toepassing is in 'n geval waar slegs een glas van 'n bril in 'n nie-verbode sterkte ingedeel is nie; met dien verstande verder dat die verbod op die verkoop of verskaffing van brilglase van die sterktes in paragrafe (a), (b) en (c) hierbo beskryf nie van toepassing is in 'n geval van 'n patologiese toestand waar die gebruik van gekleurde glase deur 'n geneesheer voorgeskryf word en so'n voorskrif vergesel gaan van 'n sertifikaat wat die patologiese toestand uiteensit wat dit nodig maak dat sulke gekleurde glase voorgeskryf word.

(2) Elke verkoper wat 'n brilglas ooreenkomstig die voorbehoudbepalinge van subregulasie (1) van hierdie regulasie verkoop of verskaf, moet voor of op die vyfde dag van die maand na dié waarin dit verkoop of verskaf word 'n ware afskrif van die volle voorskrif en, waar dit van toepassing is, die diagnosesertifikaat tesame met besonderhede van die naam en adres van die koper aan die Kontroleur verstrek.

(3) Die verbod op die verkoop of verskaffing van brilglase ooreenkomstig subregulasie (1) van hierdie regulasie is nie van toepassing op die verkoop of verskaffing daarvan deur 'n groothandelaar aan 'n kleinhandelaar nie.

(4) Elke persoon wat brilglase of brille vervaardig en elke persoon wat voorrade hou van die materiaal en artikels in die Tweede Bylae van hierdie regulasies vermeld, of wat hierdie materiaal en artikels invoer moet, as die Kontroleur dit van hom verlang, voor of op die tiende dag van Januarie, April, Julie en Oktober van elke jaar aan die Kontroleur skriftelike opgawes in die vorm van Aanhangsels „A" en „B" van hierdie regulasies ten aansien van die voorafgaande drie kalendermaande verstrek.

Beheer van tandheelkundige akriel.

8. (1) Geen verkoper mag tandheelkundige akriel verkoop of andersins vervoer nie behalwe kragtens en onderworpe aan die voorwaardes van 'n permit wat deur die Kontroleur uitgereik is.

(2) Elke aansoek om 'n permit ooreenkomstig subregulasie (1) hiervan moet in duplo deur die verkoper by die Kontroleur gedoen word en moet onderstaande inligting verstrek:—

- (a) Hoeveelheid tandheelkundige akriel wat die applikant wil verkoop of vervoer;
- (b) die naam en die adres van die koper.

(3) Every such application shall be accompanied by a declaration on the part of the purchaser giving the following information:—

- (a) The stock of dental acrylic held by him;
- (b) his average monthly consumption of dental acrylic during a normal period of three months.

Control of Quinine and its Salts.

9. (1) For the purposes of this regulation "quinine" means the principal alkaloid derived from various species of cinchona and includes all simple salts thereof.

(2) No wholesale dealer shall sell, transfer, deliver or otherwise dispose of or use any quinine for any purpose except upon the authority of and subject to the conditions set forth in a permit issued by the Controller.

(3) Every application for a permit in terms of sub-regulation (2) hereof shall be made in writing to the Controller and shall give the following information:—

- (a) Name of product to be sold, transferred, delivered or otherwise disposed of or used;
- (b) quantity to be sold, transferred, delivered or otherwise disposed of or used;
- (c) name of purchaser;
- (d) purpose for which required.

(4) No retail dealer shall sell, dispense or use any quinine except for the purposes specified in sub-regulation (5) hereof. A record in writing shall be maintained by such retail dealer showing—

- (a) name of product so sold, dispensed or used;
- (b) quantity so sold, dispensed or used;
- (c) name of purchaser or user;
- (d) purpose for which required.

(5) No person shall, except in terms of sub-regulations (2), (3) and (4) hereof, sell, transfer, deliver, purchase, use, prescribe or accept transfer or delivery of any quinine except only as—

- (a) an anti-malarial agent;
- (b) an ingredient of quinine and urea hydrochloride for hypodermic use;
- (c) an oxytocic.

Control of Saccharine.

10. (1) No person shall use saccharine in any form in the manufacture of any commodity except upon the authority and subject to the conditions set forth in a permit issued by the Controller.

(2) No person shall sell, supply or otherwise dispose of saccharine in any form except to a person who has obtained from the Controller a permit in writing entitling such person to obtain saccharine: Provided that no permit shall be required for the supply of saccharine—

- (i) by one dealer to another dealer;
- (ii) by a dealer to a hospital or nursing home.

(3) Every person who supplies saccharine upon the authority of a permit issued under this regulation shall endorse on such permit the quantity of saccharine so supplied and the date of such supply.

(4) Every person who supplies saccharine in accordance with the provisions of sub-regulation (2) hereof shall keep a register showing in respect of each transaction—

- (a) name and address of person to whom saccharine was supplied;
- (b) number of permit on the authority of which supply was made;
- (c) date of supply;
- (d) quantity supplied.

(5) Every dealer who sells, supplies or disposes of saccharine in accordance with the proviso to sub-regulation (2) hereof shall, on or before the 5th day of every month render to the Controller a return giving the following information:—

- (a) Dealers, hospitals or nursing homes to whom saccharine was supplied during the preceding month;
- (b) quantity of saccharine supplied;
- (c) date of supply.

(6) Every application for a permit in terms of this regulation must be made in writing to the Controller and must, if made by a person mentioned in sub-regulation (2) hereof, be accompanied by proof that the applicant is either a sufferer from diabetes or that the supply to such person of saccharine is justified on other medical grounds which must be specified.

Control of Bismuth Salts.

11. (1) No person shall use any bismuth salt in the manufacture of any commodity except upon the authority of and subject to the conditions set forth in a permit issued by the Controller: Provided that no permit shall be required for the use of any bismuth salt in the compounding of a medical prescription.

(3) Al sulke aansoek moet vergesel gaan van 'n verklaring van die kant van die koper waarin hy onderstaande inligting verstrek:—

- (a) Die voorraad tandheelkundige akriel deur hom gehou;
- (b) die hoeveelheid tandheelkundige akriel wat hy gemiddeld maandeliks gedurende 'n normale tydperk van drie maande verbruik het.

Beheer van kina en die soute daarvan.

9. (1) In hierdie regulasie beteken "kina" die vernaamste alkaloid wat van verskillende soorte kinabas verkry word en sluit dit alle enkelvoudige soute daarvan in.

(2) Geen groothandelaar mag kina vir watter doel ook al verkoop, oordra, lewer of andersins vervoer of gebruik nie behalwe kragtens en onderworpe aan die voorwaardes van 'n permit wat deur die Kontroleur uitgereik is.

(3) Elke aansoek om 'n permit ooreenkomstig subregulasie (2) hiervan moet skriftelik by die Kontroleur gedoen word en onderstaande inligting verstrek:—

- (a) Naam van die produk wat die applikant wil verkoop, oordra, lewer of andersins vervoer of gebruik;
- (b) hoeveelheid wat hy wil verkoop, lewer, oordra of andersins vervoer of gebruik;
- (c) naam van die koper;
- (d) waarvoor dit vereis word.

(4) Geen kleinhandelaar mag kina verkoop, opmaak of gebruik nie behalwe vir die doeleindes in subregulasie (5) hiervan vermeld. Die kleinhandelaar moet 'n skriftelike register hou wat die volgende aantoon:—

- (a) Naam van die produk wat aldus verkoop, opgemaak of gebruik is;
- (b) hoeveelheid wat aldus verkoop, opgemaak of gebruik is;
- (c) naam van die koper of gebruiker;
- (d) waarvoor dit nodig was.

(5) Geen persoon mag, behalwe ooreenkomstig subregulasies (2), (3) en (4) hiervan, kina verkoop, oordra, lewer, koop, gebruik, voorskryf of oordrag of lewering daarvan aanneem nie, behalwe as—

- (a) 'n middel ter bestryding van malaria;
- (b) 'n bestanddeel van kina en ureum-hidrochloried vir hipodermiese gebruik;
- (c) 'n oxytocicum.

Beheer van saccharien.

10. (1) Geen persoon mag saccharien in watter vorm ook al by die vervaardiging van 'n handelsartikel gebruik nie behalwe kragtens en onderworpe aan die voorwaardes van 'n permit wat deur die Kontroleur uitgereik is.

(2) Geen persoon mag saccharien in watter vorm ook al verkoop, verskaf of andersins vervoer nie behalwe aan 'n persoon wat van die Kontroleur 'n skriftelike permit verkry het wat hom magtig om saccharien te verkry; met dien verstande dat geen permit nodig is vir die verskaffing van saccharien—

- (i) deur 'n handelaar aan 'n ander handelaar;
- (ii) deur 'n handelaar aan 'n hospitaal of verpleeg-inrigting nie.

(3) Elke persoon wat saccharien verskaf op grond van 'n permit wat kragtens hierdie regulasie uitgereik is moet op die betrekkende permit 'n aantekening maak van die hoeveelheid saccharien wat aldus-verskaf is en die datum waarop dit verskaf is.

(4) Elke persoon wat saccharien ooreenkomstig die bepalinge van subregulasie (2) hiervan verskaf, moet 'n register hou wat die volgende ten aansien van elke transaksie aantoon:—

- (a) Naam en adres van die persoon aan wie saccharien verskaf is;
- (b) nommer van die permit op grond waarvan dit verskaf is;
- (c) datum waarop dit verskaf is;
- (d) hoeveelheid wat verskaf is.

(5) Elke handelaar wat saccharien ooreenkomstig die voorbehoudsbepaling van subregulasie (2) hiervan verkoop, verskaf of vervoer moet voor of op die vyfde dag van elke maand 'n opgawe aan die Kontroleur stuur waarin hy onderstaande inligting verstrek:—

- (a) Handelaars, hospitale of verpleeginrigtings aan wie saccharien gedurende die vorige maand verskaf is;
- (b) hoeveelheid saccharien wat verskaf is;
- (c) datum waarop die verskaf is.

(6) Elke aansoek om 'n permit ooreenkomstig hierdie regulasie moet skriftelik by die Kontroleur gedoen word en moet, as die applikant 'n persoon is wat in subregulasie (2) hiervan vermeld word, vergesel gaan van bewys dat die applikant of aan suikersiekte ly of dat die verskaffing van saccharien aan genoemde persoon geregverdig is op ander mediese gronde wat vermeld moet word.

Beheer van bismutsoute.

11. (1) Geen persoon mag 'n bismutsout by die vervaardiging van 'n handelsartikel gebruik nie behalwe kragtens en onderworpe aan die voorwaardes van 'n permit wat deur die Kontroleur uitgereik is; met dien verstande dat 'n permit nie nodig is vir die gebruik van 'n bismutsout by die opmaak van 'n mediese voorskrif nie.

(2) Application for permits in terms of sub-regulation (1) hereof shall be made in writing to the Controller and shall contain the following information:—

- (i) Bismuth salt intended to be used;
- (ii) quantity intended to be used;
- (iii) quantity of such bismuth salt on hand;
- (iv) name of commodity intended to be manufactured and purpose for which the commodity is to be used;
- (v) quantity of such commodity already processed and on hand, whether packed or not;
- (vi) quantity of such commodity manufactured during the 12 months preceding the date of the application and quantity of bismuth salt used for such manufacture during that period.

(3) Every person other than a person mentioned in sub-regulation (4) hereof who supplies any bismuth salt to any other person shall keep a register showing in respect of each person supplied—

- (i) name and address of the person to whom bismuth salt was supplied;
 - (ii) date of such supply;
 - (iii) bismuth salt supplied;
 - (iv) quantity supplied;
- and shall on or before the 5th day of every month render to the Controller a return in respect of the preceding month of the information in such register under paragraphs (i), (ii), (iii) and (iv) of this sub-regulation.

(4) Every person who uses any bismuth salt in the compounding of a medical prescription shall keep a register showing the following details:—

- (i) Quantity of bismuth salt used;
- (ii) number of prescription.

Control of X-Ray Film.

12. (1) No importer or dealer shall sell, supply, dispose of, transfer or deliver any unexposed X-ray film, including film for dental X-ray, to any purchaser except upon the authority of and subject to the conditions set forth in a permit issued by the Controller.

(2) Every application for a permit in terms of sub-regulation (1) hereof shall be made in duplicate by such importer or dealer to the Controller and shall give the following information:—

- (a) Description and quantity of film in respect of which application is made;
- (b) purchaser's name and address.

(3) Every such application shall be accompanied by a declaration in writing on the part of the purchaser giving the following information:—

- (a) The stock held by him of film of the same type as that in respect of which application is made;
- (b) his average monthly consumption of such film during the three calendar months immediately preceding the making of such application.

PART III.

CONTROL OF PHOTOGRAPHIC REQUISITES.

Definitions.

13. For the purpose of this Part—

“cinematograph film” means any unexposed cinematograph film, either negative or positive, of a width of 9 millimetres or more, but does not include 16 millimetre colour film;

“professional photographer” means any person who by way of trade or for payment takes, produces, enlarges, develops or prints photographs or otherwise carries on the business of photographer.

Returns of Imports.

14. (1) Every importer who receives any goods mentioned in Part II of the First Schedule to these regulations from any source outside the Union shall make a return in writing to the Controller in respect thereof giving the following information:—

- (a) Description of such goods;
- (b) quantity of such goods;
- (c) country of origin of such goods;
- (d) number and date of essentiality certificate or import permit.

(2) Every return made in terms of sub-regulation (1) hereof shall reach the Controller not later than seven days after the date of receipt of shipment. For the purpose of this regulation date of receipt of shipment shall be the date shown on the bill of entry.

(3) No importer shall dispose of any such goods or any part thereof until he has received from the Controller an acknowledgment in writing that his return made in terms of sub-regulation (1) hereof has been received by the Controller.

Control of Cinematograph Film.

15. (1) No person shall sell, supply or otherwise dispose of any cinematograph film to any other person except upon the authority of and subject to the conditions set forth in a permit issued by the Controller.

(2) Elke aansoek om 'n permit ooreenkomstig subregulasie (1) hiervan moet skriftelik by die Kontroleur gedoen word en onderstaande inligting verstrek:—

- (i) Bismutsout wat die applikant voornemens is om te gebruik;
- (ii) hoeveelheid wat hy wil gebruik;
- (iii) hoeveelheid van hierdie bismutsout voorhande;
- (iv) naam van die handelsartikel wat hy wil vervaardig en waarvoor die artikel gebruik sal word;
- (v) hoeveelheid van hierdie handelsartikel wat alreeds verwerk en voorhande is, hetsy verpak of nie;
- (vi) hoeveelheid van hierdie handelsartikel wat gedurende die 12 maande voor die datum van die aansoek vervaardig is en die hoeveelheid bismutsout wat gedurende vermeldde tydperk vir die vervaardiging daarvan gebruik is.

(3) Elke persoon behalwe een in subregulasie (4) hiervan vermeld wat 'n bismutsout aan 'n ander persoon verskaf moet 'n register aanhou waarin hy die volgende ten aansien van elke persoon aan wie dit verskaf word aantoon:—

- (i) Naam en adres van die persoon aan wie bismutsout verskaf is;
- (ii) datum waarop dit verskaf is;
- (iii) bismutsout wat verskaf is;
- (iv) hoeveelheid wat verskaf is;

en moet, ten aansien van die voorafgaande maand, voor of op die vyfde dag van elke maand 'n opgawe aan die Kontroleur verstrek van die inligting in genoemde register volgens paragrawe (i), (ii), (iii) en (iv) van hierdie subregulasie.

(4) Elke persoon wat bismutsout by die opmaak van 'n mediese voorskrif gebruik, moet 'n register aanhou waarin hy die volgende besonderhede opteken:—

- (i) Hoeveelheid bismutsout wat gebruik is;
- (ii) nommer van die voorskrif.

Beheer van X-straal-film.

12. (1) Geen invoerder of handelaar mag onbeligte X-straal-film met inbegrip van film vir tandheelkundige X-straalwerk aan 'n koper verkoop, verskaf, vervreem, oordra of, lewer nie behalwe kragtens en onderworpe aan die voorwaardes van 'n permit wat deur 'n Kontroleur uitgereik is.

(2) Elke aansoek om 'n permit ooreenkomstig subregulasie (1) hiervan moet deur die invoerder of handelaar in duplo by die Kontroleur gedoen word en moet onderstaande inligting verstrek:—

- (a) Beskrywing en hoeveelheid van film ten opsigte waarvan aansoek gedoen word;
- (b) naam en adres van die koper.

(3) So 'n aansoek moet vergesel gaan van 'n skriftelike verklaring van die kant van die koper waarin hy onderstaande inligting verstrek:—

- (a) Die voorraad film van dieselfde tipe as dié ten aansien waarvan aansoek gedoen word, wat hy hou;
- (b) sy gemiddelde maandelikse verbruik van hierdie film gedurende die drie kalendermaande wat die aansoek onmiddellik voorafgaan.

DEEL III.

BEHEER VAN FOTOGRAFIESE BENODIGDHED.

Woordskrywing.

13. In hierdie deel beteken—

„rolprentfilm”, onbeligte rolprentfilm, hetsy negatief of positief, met 'n breedte van 9 millimeter of meer maar met uitsondering van 16 millimeter-kleurfilm;

„beroepsfotograaf”, 'n persoon wat by wyse van beroepsuitoefening of teen betaling foto's neem, voortbring, vergroot, ontwikkel of afdrucke daarvan maak of andersins die saak van 'n fotograaf dryf.

Opgaves van invoer.

14. (1) Elke invoerder wat goedere in deel II van die Eerste Bylae van hierdie regulasies vermeld uit 'n bron buite die Unie ontvang, moet 'n skriftelike opgawe daarentrent aan die Kontroleur verstrek met vermelding van onderstaande besonderhede:—

- (a) Beskrywing van hierdie goedere;
- (b) hoeveelheid van hierdie goedere;
- (c) land van herkoms van hierdie goedere;
- (d) nommer en datum van noodsaaklikheidsertifikaat of invoerpermit.

(2) Elke opgawe ooreenkomstig subregulasie (1) hiervan moet die Kontroleur binne sewe dae na die datum van ontvangs van die besending bereik. In hierdie regulasie beteken datum van ontvangs van die besending die datum wat op die inklaringsbrief voorkom.

(3) Geen invoerder mag, voordat hy van die Kontroleur 'n skriftelike erkenning ontvang het dat sy opgawe ooreenkomstig subregulasie (1) hiervan die Kontroleur bereik het, hierdie goedere of 'n deel daarvan vervreem nie.

Beheer van rolprentfilm.

15. (1) Geen persoon mag rolprentfilm aan 'n ander persoon verkoop, verskaf of andersins vervreem nie behalwe kragtens en onderworpe aan die voorwaardes van 'n permit wat deur die Kontroleur uitgereik is.

(2) Every application for a permit to sell, supply or otherwise dispose of cinematograph film shall be made in duplicate to the Controller and shall give the following information which the applicant shall certify as true and correct —

- (a) Description of cinematograph film in respect of which application is made,
- (b) quantity to be sold, supplied or otherwise disposed of
- (c) name and address of the person to be supplied

(3) Any user of cinematograph film shall not later than the second day of every week make a return in duplicate to the Controller giving the following particulars —

- (a) Stocks of cinematograph film on hand,
- (b) quantities consumed during the week preceding the date of the return,
- (c) purpose for which such quantities were consumed, and shall certify such return as true and correct

Registration of Professional Photographers and Other Consumers of Photographic Materials

16 (1) Every professional photographer and every person who uses photographic materials in the course of his business or profession shall, before being entitled to acquire any of the materials mentioned in paragraph (c) of this sub-regulation, submit to the Controller a statement giving the following information which the maker of the statement shall certify as true and correct. —

- (a) Name and description of business or profession,
- (b) business address,
- (c) average monthly consumption during the preceding twelve months of—
 - (i) sheet film in square feet,
 - (ii) 35 mm film in linear feet,
 - (iii) bromide paper and P O P paper in square feet,
- (d) number of remunerated employees, if any,
- (e) name and address of supplier of the commodities mentioned in (c) hereof,
- (f) use to be made of photographic materials,
- (g) brief description of commercial or professional activities

Provided that details under (f) and (g) need not be furnished by professional photographers, and details under (d) and (g) need not be furnished by Government Departments, the South African Railways and Harbours Administration, Provincial Administrations, Municipalities, Divisional Councils or Government, Provincial and Municipal institutions.

(2) The information to be given in terms of sub-regulation (1) hereof shall not include any material intended for resale

(3) No statements in terms of sub-regulation (1) hereof are required from any person in respect of X-ray film or 35 millimetre film or 16 millimetre film used for cinematographic purposes

(4) All statements which have been rendered to the Controller in terms of Government Notice No 1682 of 10th September, 1943, shall be deemed to have been rendered in terms of this regulation

Rationing of Certain Materials to Professional Photographers and Other Consumers

17 The Controller will in his discretion issue to such persons as are approved by him and who have submitted to him statements in terms of sub-regulation (1) of regulation 16 of these regulations, a ration card in the form set out in Annexure "C" to these regulations, and such ration card shall serve as a permit authorising the holder thereof to purchase at the intervals stated therein the respective quantities of the materials specified therein, or such percentage of the quantities which the Controller in his discretion may from time to time determine

Supplies only upon Production of Permit

18 No person shall sell or supply to any other person any of the materials mentioned in paragraph (c) of sub-regulation (1) of regulation 16 of these regulations except upon the authority of and subject to the conditions set forth in a permit issued by the Controller to such other person. If such permit is in the form of a ration card as described in regulation 17 of these regulations, the supplier of such materials shall endorse upon such ration card the quantity of materials supplied, the name of the supplier and the date of such supply, and shall return such card to the holder thereof

Monthly Returns and Temporary Freezing of Stocks

19 Every dealer in photographic materials except retailers shall despatch to the Controller not later than the 25th day of every month a return of the stocks of the materials mentioned in paragraph (c) of sub-regulation (1) of regulation 16 of these regulations held by such dealer at the close of business on the 24th day of each month, and such dealer shall not thereafter sell or otherwise dispose of any of the said materials until such time as he receives written permission from the Controller to do so

E. H. CLUVER,
Controller of Medical and Photographic Requisites.

(2) Elke aansoek om 'n permit om rolprentfilm te verkoop, te verskaf of andersins te vervreem moet in duplo by die Kontroleur gedoen word en onderstaande inligting verstrek wat die applikant vir waar en juis moet sertifiseer —

- (a) Beskrywing van rolprentfilm ten aansien waarvan die aansoek gedoen word,
- (b) hoeveelheid wat applikant wil verkoop, verskaf of andersins vervreem,
- (c) naam en adres van die persoon aan wie dit verskaf sal word

(3) 'n Gebruiker van rolprentfilm moet voor of op die tweede dag van elke week 'n opgawe in duplo aan die Kontroleur stuur waarin hy onderstaande besonderhede verstrek —

- (a) Voorrade rolprentfilm voorhande,
- (b) hoeveelhede wat gedurende die week voor die datum van die opgawe verbruik is,
- (c) waarvoor hierdie hoeveelhede verbruik is, en moet hierdie opgawe vir waar en juis sertifiseer

Registrasie van beroepsfotografe en ander verbruikers van fotografiese materiaal

16 (1) Elke beroepsfotograaf en elke persoon wat fotografiese materiaal in die loop van sy saak of beroep gebruik, moet, voordat hy daartoe geregtig is om enigeen van die materiale wat in paragraaf (c) van hierdie subregulasie vermeld word te verkry, by die Kontroleur 'n staat met onderstaande inligting indien wat deur die persoon wat dit indien vir waar en juis gesertifiseer moet word —

- (a) Naam en beskrywing van die saak of beroep,
- (b) besighedsadres,
- (c) hoeveelheid van onderstaande wat gemiddeld maandeliks gedurende die voorafgaande 12 maande verbruik is —

- (i) Bladfilm in vierkante voet,
- (ii) 35 mm-film in strekkende voet,
- (iii) bromiedpapier en P O P-papier in vierkante voet,
- (d) aantal besoldigde werknemers,
- (e) naam en adres van die leweransier van die handelsartikels in (c) hiervan vermeld,
- (f) watter gebruik van die fotografiese materiaal gemaak sal word,
- (g) kort beskrywing van handels- of beroepswerksaamhede,

met dien verstande dat beroepsfotografie nie besonderhede onder (f) en (g) en staatsdepartemente, die Administrasie van die Suid-Afrikaanse Spoorwee en Havens, provinsiale administrasies, munisipaliteite, afdelingsrade of provinsiale, munisipale en staatsinrigtings nie besonderhede onder (d) en (g) hoef te verstrek nie

(2) Die inligting wat ooreenkomstig subregulasie (1) (c) hiervan verstrek moet word moet nie materiaal insluit wat bestem is om weer verkoop te word nie

(3) State ooreenkomstig subregulasie (1) hiervan word nie van persone verlang ten opsigte van X-stiaalfilm of 35 millimeter-film of 16 millimeter-film wat vir rolprentdoeleindes gebruik word nie

(4) Alle state wat ooreenkomstig Goewermentskennisgewing No 1682 van 10 September 1943 aan die Kontroleur verstrek is word beskou as ooreenkomstig hierdie regulasie verstrek

Rantsoenering van sekere materiale aan beroepsfotografe en ander verbruikers

17 Die Kontroleur sal na goedvinde 'n rantsoenkaart in die vorm van Aanhangsel „C" van hierdie regulasies verstrek aan persone wat hy goedkeur en wat state ooreenkomstig subregulasie (1) van regulasie 16 van hierdie regulasies aan hom voorgelê het, en hierdie rantsoenkaart moet dien as 'n permit wat die houër daarvan magtig om by die tussenpose wat daarin vermeld word die onderskeie hoeveelhede van die daarin genoemde materiale of die persentasie van die hoeveelhede wat die Kontroleur van tyd tot tyd na goedvinde kan bepaal, aan te koop

Verskaffing slegs by vertoon van permit

18 Geen persoon mag materiaal in paragraaf (c) van subregulasie (1) van regulasie 16 van hierdie regulasies vermeld aan 'n ander persoon verkoop of verskaf nie behalwe kragtens en onderworpe aan die voorwaardes van 'n permit wat deur die Kontroleur aan laasgenoemde persoon uitgereik is. As hierdie permit in die vorm is van 'n rantsoenkaart soos in regulasie 17 van hierdie regulasies beskryf, moet die leweransier van bedoelde materiale op hierdie rantsoenkaart 'n aantekening maak van die hoeveelheid materiale wat verskaf is, die naam van die leweransier en die datum waarop dit verskaf is, en die kaart aan die houër daarvan teruggee

Maandelikse opgawes en tydelike bevroering van voorrade

19 Elke handelaar in fotografiese materiale behalwe kleinhandelars moet voor of op die 25ste dag van elke maand aan die Kontroleur 'n opgawe stuur van die voorrade van die materiale in paragraaf (c) van subregulasie (1) van regulasie 16 van hierdie regulasies vermeld wat hy by die afsluiting van sy besigheid op die 24ste dag van elke maand hou, en so'n handelaar mag nie daarna van vermelde materiale verkoop of andersins vervreem nie tot tyd en wyl hy skriftelike vergunning van die Kontroleur verkry het om dit te doen.

E. H. CLUVER,
Kontroleur van Mediese en Fotografiese Benodigdhede.

FIRST SCHEDULE.

PART I.

Drugs and chemicals (pharmaceutical).
Ethical products.
Patent proprietary medicines.
Chemists' sundries.
Surgical dressings and plasters.
Surgical instruments, appliances and equipment.
Hearing aids, spare parts and accessories, including batteries for hearing aids.
Foot appliances and chiropodists' sundries.
Artificial limbs and component parts.
Dental material and equipment.
Optical material and equipment.
X-ray and physio-therapeutic apparatus, materials and equipment.
Veterinary requisites.

PART II.

Cinematograph film and all unexposed light sensitive film, plate, paper and other photographic material.
Photographic chemicals.

SECOND SCHEDULE.

Spectacle Frames.
All xylonite.
G.F. metal and Windsor types.
Nickel.
Spectacle Lenses.
Finished single vision.
Semi-single vision.
Bifocal blanks (fused and one-piece).
Abrasives.
Roughing.
Smoothing.
Finishing.
Rouge.
Spectacle Glass, Rough.
Flat, white, 2-4 mm.
Flat, white, 5-10 mm.
Menis, white, 2-4 mm.
Menis, white, 5-10 mm.
Flat, Crookes A, 2-4 mm.
Flat, Crookes A, 5-10 mm.
Menis, Crookes A, 2-4 mm.
Menis, Crookes A, 5-10 mm.
Flat, Crookes A2, 2-4 mm.
Flat, Crookes A2, 5-10 mm.
Menis, Crookes A2, 2-4 mm.
Menis, Crookes A2, 5-10 mm.
Flat, Crookes B, 2 mm. up.
Other tints (specify tints), 2 mm. up.

EERSTE BYLAE.

DEEL I.

Medisyne en chemikalieë (farmaseuties).
Eetse produkte.
Patente private medisyne.
Diverse aptekersbenodigdhede.
Heelkundige verbande en pleisters.
Heelkundige instrumente, toestelle en toerusting.
Gehoortoestelle, onderdele en toebehorens, met inbegrip van batterye vir gehoortoestelle.
Voettoestelle en diverse chiropodistebenodigdhede.
Kunsledemate en samestellende dele.
Tandheelkundige materiaal en toerusting.
Optiese materiaal en toerusting.
X-straal- en fisio-terapeutiese apparaat, materiaal en toerusting.
Veeartsenykundige benodigdhede.

DEEL II.

Rollprentfilm en alle onbeligte ligte gevoelige film, plaat, papier en ander fotografiese materiaal.
Fotografiese chemikalieë.

BYLAE II.

Brilrume.
Skoon xyloniet.
Met gould gevulde metaal- en Windsortipes.
Nikkel.
Brillense.
Klaargeslypte, enkelvisie.
Halfgeslypte, enkelvisie.
Bifokale „blanks" (gesmelte en eenstuk-).
Slypmiddels.
Vir rofslyp.
Vir gladslyp.
Vir fynslyp.
Vir polys.
Ruwe brilglas.
Plat, wit, 2-4 mm.
Plat, wit, 5-10 mm.
Meniscus, wit, 2-4 mm.
Meniscus, wit, 5-10 mm.
Plat, Crookes A, 2-4 mm.
Plat, Crookes A, 5-10 mm.
Meniscus, Crookes A, 2-4 mm.
Meniscus, Crookes A, 5-10 mm.
Plat, Crookes A2, 2-4 mm.
Plat, Crookes A2, 5-10 mm.
Meniscus, Crookes A2, 2-4 mm.
Meniscus, Crookes A2, 5-10 mm.
Plat, Crookes B, 2 mm. en dikker.
Ander tinte (meld tinte), 2 mm. en dikker.

QUARTERLY STOCK RETURN OPTICAL MATERIALS.

ANNEXURE A.

STOCK IN HAND

QUARTER ENDING

194

Name of Firm						P.O. Box
Address						
Frames (Doz.)	36	38	40	42	44	Code No.
Zylo Panto.....						
Zylo Round.....						
G.F. & G.F. & Zyl Panto.....						
G.F. & G.F. & Zyl Round.....						
Nickel P. & R.....						

NOTE.—G.F. & Zyl means Windsor types. All Frames are Pad or W. bridge types.

TORIC UNEDGED LENSES.

White.	Sph.		Cx Sph-Cyl.		CC Sph-Cyl.	
Doz. Pcs.....	Cx.	Cc.	0-25-2-00	2-25-4-00	0-25-2-00	2-25-4-00
0-00-2-00.....						
2-25-4-00.....						
4-25-6-00.....						

TORIC UNEDGED LENSES.

Crookes A.	Sph.		Cx Sph-Cyl.		CC Sph-Cyl.	
Doz. Pcs.....	Cx.	Cc.	0-25-2-00	2-25-4-00	0-25-2-00	2-25-4-00
0-00-2-00.....						
2-25-4-00.....						
4-25-6-00.....						

TORIC ROUGH CYLS.

CX & CC	0-25-2-00	2-25-4-00	Bifocal Blanks.		
White, Doz. Pcs.....			Doz. Pcs.....	Fused.	Onepiece.
Crookes A.....			White.....		
Crookes A2.....			Crookes.....		
Other Tints.....					

ROUGH GLASS.

lbs.	Flat.					Meniscus.				
	W.	CA.	CA2.	CB.	Other.	W.	CA.	CA2.	CB.	Other.
2-4 mm.										
5-10 mm.										

Abrasives.	Roughing.	Smoothing.	Fining.	Polishing.
Lbs.				

No. of Surfacing Spindles:

Sph. Grinding.
Sph. Polishing.
Cylindrical.

No. of Edging Machines:

Hand.
Automatic.

I/We certify that the above details are true and correct to the best of my/our knowledge and belief.

(Signed)

NOTE.—The following units of measurement must be used: Frames, Doz. and Twelfths; Lenses and Bifocal Blanks, Doz. and Twelfth pairs; Rough Glass and Abrasives, lbs.

This return is to be completed fully and must reach the Controller of Medical Requisites, P.O. Box 3293, Johannesburg, not later than the 19th of the month following the quarter to which it refers.

Mark envelope "Optical Returns."
Quarters end 31st March, 30th June, 30th September, 31st December.

DRIEMAANDELIKSE OPGAWA VAN VOORRADE OPTIESE MATERIAAL.

AANHANGSEL „A."

VOORRAAD VOORHANDE

KWARTAAL GEËINDIG

194

Naam van firma

Adres

Posbus

Rame (Dos.).	36	38	40	42	44	Kodenommer.
Zylo Panto.						
Zylo Rond.						
G.G. & G.G. & Zyl Panto.						
G.G. & G.G. & Zyl Rond.						
Nikkel P. & B.						

L.W.—G.G. & Zyl beteken Windsertipes. Alle rame is Pad- of W. bridge-tipes.

TORIESE LENSE SONDER KANT.

Wit.	St.		St-Sil. Ks.		St-Sil. KK.	
Dos. pr.	Ks.	Kk.	0-25-2-00	2-25-4-00	0-25-2-00	2-25-4-00
0-00-2-00						
2-25-4-00						
4-25-6-00						

TORIESE LENSE SONDER KANT.

Crookes A.	St.		St-Sil. Ks.		St-Sil. KK.	
Dos. pr.	Ks.	Kk.	0-25-2-00	2-25-4-00	0-25-2-00	2-25-4-00
0-00-2-00						
2-25-4-00						
4-25-6-00						

TORIESE RUWE SIL.

KS. & KK.		0-25-2-00	2-25-4-00	Bifokale „blanks."		
Wit, dos. pr.				Dos. pr.	Saamgesmelt.	Eenstuk.
Crookes A.				Wit.		
Crookes 42.				Crookes.		
Ander tittle.						

RUWE GLAS.

lb.	Flat.					Meniscus.				
	W.	CA.	CA2.	CB.	Ander.	W.	CA.	CA2.	CB.	Ander.
2-4 mm.										
5-10 mm.										

Slypmiddels.	Vir rofslip.	Vir gladslip.	Vir fynslip.	Vir polya.
Lb.				

Aantal lensslippille:

Slypspille, St.
Polyaspille, St.
Silindervormige.

Aantal masjien vir afslip van kante:

Met die hand.
Outomatics.

Ek/Ons sertifiseer dat bostaande besonderhede na my/ons beste kennis en oortuiging waar en juis is.

(Get.)

L.W.—Onderstaande maateenhede moet gebruik word:—

Rame, dos. en twaalfdes. Lense en bifokale „blanks", dos. en twaalfde pare. Ruwe glas en slypmiddels, lb.

Herdie opgawe moet volledig ingevul word en die Kontroleur van Mediese Benodigdhede, Posbus 3293, Johannesburg, voor of op die tiende van die maand na die kwartaal waarop dit betrekking het, bereik.

Mark die koerter „Optiese Opgawes."

Kwartale eindig op 31 Maart, 30 Junie, 30 September, 31 Desember.

QUARTERLY STOCK RETURN OPTICAL MATERIALS.

ANNEXURE B.

STOCK ON ORDER

QUARTER ENDING

194

Name of Firm

Address

P.O. Box

Frames (Doz.)	36	38	40	42	44	Code No.
Zylo Panto.....						
Zylo Round.....						
G.F. & G.F. & Zyl Panto.....						
G.F. & G.F. & Zyl Round.....						
Nikkel P. & R.....						

NOTE.—G.F. & Zyl means Windsor types. All Frames are Pad or W. bridge types.

TORIC UNEDGED LENSES.

White.	Sph.	Cx Sph-Cyl.	CC Sph-Cyl.
Doz. Prs.....	Cx. Cc.	0.25-2.00 2.25-4.00	0.25-2.00 2.25-4.00
0.00-2.00.....			
2.25-4.00.....			
4.25-6.00.....			

TORIC UNEDGED LENSES.

Crookes A.	Sph.	Cx Sph-Cyl.	CC Sph-Cyl.
Doz. Prs.....	Cx. Cc.	0.25-2.00 2.25-4.00	0.25-2.00 2.25-4.00
0.00-2.00.....			
2.25-4.00.....			
4.25-6.00.....			

TORIC ROUGH CYLS.

OX & CC.....	0.25-2.00	2.25-4.00	Bifocal Blanks.
White, Doz. Prs.....			Doz. Prs..... Fused. One-piece.
Crookes A.....			White.....
Crookes A2.....			Crookes.....
Other Tints.....			

ROUGH GLASS.

lbs.	W.	CA.	CA2.	CB.	Other.	W.	CA.	CA2.	CB.	Other.
2-4 mm.....										
5-10 mm.....										

Abrasives.	Roughing.	Smoothing.	Finishing.	Polishing.
Lbs.....				

No. of Surfacing Splindles:
 Sph. Grinding.
 Sph. Polishing.
 Cylindrical.

No. of Edging Machines:
 Hand.
 Automatic.

I/We certify that the above details are true and correct to the best of my/our knowledge and belief.

(Signed)

NOTE.—The following units of measurement must be used: Frames, Doz. & Twelfths; Lenses & Bifocal Blanks, Doz. & Twelfth pairs; Rough Glass and Abrasives, lb.

Goods on order mean goods ordered from overseas either direct or through wholesalers or agents. On the arrival of any optical goods for your own stock ex indent you are required to advise the Controller of Medical Requisites within seven days of the receipt of such goods. No such goods may be disposed of until this advice is acknowledged by the Controller. See Govt. Notice No. 1415 of 30/7/43 for the details required.

This return is to be completed fully and must reach the Controller of Medical Requisites, P.O. Box 8293, Johannesburg, not later than the 10th of the month following the quarter to which it refers.

Quarters end 31st March, 30th June, 30th September, 31st December.

DRIEMAANDELIKSE OPGAWE VAN VOORRADE OPTIESE MATERIAAL.

AANHANGSEL „B.”

VOORRAAD OP BESTELLING

KWARTAAL GEBINDIG

194

Naam van firma

Adres

Postbus

Rame (Dos.)	36	38	40	42	44	Kodenommer.
Zylo Panto.....						
Zylo Rond.....						
G.G. & G.G. & Zyl Panto.....						
G.G. & G.G. & Zyl Rond.....						
Nikkel P. & R.....						

L.W.—G.G. & Zyl beteken Windsortipes. Alle rame is Pad- of W. bridge-tipes.

TORIESE LENSE SONDER KANT.

Wit.	Sf.	Sf-Sil. Ks.	Sf-Sil. KK.
Doz. pr.....	Ks. Kk.	0.25-2.00 2.25-4.00	0.25-2.00 2.25-4.00
0.00-2.00.....			
2.25-4.00.....			
4.25-6.00.....			

TORIESE LENSE SONDER KANT.

Crookes A.	Sf.	Sf-Sil. Ks.	Sf-Sil. KK.
Doz. pr.....	Ks. Kk.	0.25-2.00 2.25-4.00	0.25-2.00 2.25-4.00
0.00-2.00.....			
2.25-4.00.....			
4.25-6.00.....			

TOEGES. RUWE SL.

KS. & KK.	0-25-2-00	2-25-4-00		Bifokale „blanks.”
Wit, dos. pr.....			Dos. pr.....	Saamgesmelt.
Crookes A.....			Wit.....	Eenstuk.
Crookes A2.....			Crookes.....	
Ander tinte.....				

RUWE GLAS.

	Plat.		Meniscus.	
lb.	W.	CA.	CA2.	CB.
2-4 mm.....				
5-10 mm.....				

Slypmiddels.	Vir rofslyp.	Vir glad-slyp.	Vir fynslyp.	Vir polys.
Lb.....				

Aantal lens-slypspille:

Slypspille, Sf.
Polysspille, Sf.
Silindervormige.

Aantal masjiene vir afslyp van kante:

Met die hand.
Automaties.

Ek/Ons sertifiseer dat bostaande besonderhede na my/ons beste kennis en oortuiging waar en juis is.

(Get.)

L.W.—Onderstaande maateenhede moet gebruik word:—

Rame, dos. en twaalfdes. Lense en bifokale „blanks”, dos. en twaalfde pare. Ruwe glas en slypmiddels, lb.

Goedere op bestelling beteken goedere wat of regstreeks of deur bemiddeling van groothandelaars of agente van oorsse bestel is. Na aankoms van optiese goedere vir u eie voorrade ex oorsse bestelling moet u die Kontroleur van Mediese Benodighede binne sewe dae van die ontvangs van hierdie goedere in kennis stel. Hierdie goedere mag nie vervoer word voordat genoemde mededeling deur die Kontroleur erken is nie. Sien Goewermentskennisgewing No. 1415 van 30/7/43 om die verlangde besonderhede.

Hierdie opgawe moet volledig ingevul word en die Kontroleur van Mediese Benodighede, Posbus 3293, Johannesburg, voor of op die tiende dag van die maand na die kwartaal waarop dit betrekking het, bereik.

Kwartale eindig op 31 Maart, 30 Junie, 30 September, 31 Desember.

PHOTOGRAPHIC RATION CARD.

ANNEXURE „C.”

Name.....
Business Address.....
Monthly Basic Allowance of:..... sq. feet.
Bromide Paper and P.O.P..... sq. feet.
Cut Film..... linear feet.
35 mm. Film.....
Area supplied of:.....

Cut Film.	Bromide & P.O.P.	35 mm. Film.	Date Supplied.	Supplier's Signature.

RANTSOENKAART VIR FOTOGRAFIESE BENODIGDHEDE.

AANHANGSEL „C.”

Naam.....
Besigheidsadres.....
Maandlikse basiese rantsoen van:—
Bromiedpapier en P.O.P..... vk. vt.
Gesnyde film..... vk. vt.
35 mm.-film..... strekkende vt.
Oppervlakte van die volgende verskaf:—

Gesnyde film.	Bromied en P.O.P.	35 mm.-film.	Datum verskaf.	Handtekening van leveransier.

Factories, Machinery and Building Work Act, 1941

TOGETHER WITH CHAPTERS I, II
AND III OF THE REGULATIONS

PRICE 2s. 6d.

Wet op Fabriek, Masjinerie en Bouwerk, 1941

TESAME MET HOOFSTUKKE I,
II EN III VAN DIE REGULASIES

PRYS 2s. 6d.

Buy Union Loan Certificates

Koop Unie-leningssertifikate

CRIMINAL PROCEDURE AND EVIDENCE ACT, 1917

(Act No. 31 of 1917)

(With Amendments up to and
including 1933)

PRICE 2s. 6d.

OBTAINABLE FROM THE GOVERNMENT
PRINTER, PRETORIA AND CAPE TOWN

WET OP DIE KRIMINELE PROSEDURE EN BEWYS- LEWERING, 1917

(Wet No. 31 van 1917)

(Met Wysigings tot en met 1933)

PRYS 2s. 6d.

VERKRYGBAAR BY DIE STAATSDRUKKER,
PRETORIA EN KAAPSTAD

Industrial Conciliation Act

1937

AND

REGULATIONS FRAMED
THEREUNDER

PRICE - - - - 2s. 6d.

Nywerheid- Versoeningswet

1937.

EN

REGULASIES DAARONDER
GEFUBLISEER

PRYS - - - - 2s. 6d.

Wage Act

1937

AND

REGULATIONS FRAMED
THEREUNDER

PRICE - - - - 1s. 6d.

Loonwet

1937

EN

REGULASIES DAARONDER
GEFUBLISEER

PRYS - - - - 1s. 6d.

STAMP DUTIES HANDBOOK

Pamphlet No. 2 of ADDITIONS AND
AMENDMENTS

to the Stamp Duties Handbook (4th edition)
including all items affected by recent legislation is
obtainable, free of charge, upon application at the
offices of all

RECEIVERS OF REVENUE

or from the

GOVERNMENT PRINTER,

Pretoria or Cape Town

SEELREG HANDBOEK

Pamflet No. 2 van BYVOEGINGS EN
WYSIGINGS

by die Seelreg Handboek (4de druk) met inbegrip
van alle items wat getref word deur die jongste
wetgewing is gratis verkrygbaar op aansoek by die
kantore van al'e

ONTVANGERS VAN INKOMSTE

of van die

STAATSDRUKKER,

Pretoria of Kaapstad

Government Notices (continued).			Goewermentskenningsgewings (vervolg):		
No.		PAGE	No.		BLADSY
DIRECTOR-GENERAL OF SUPPLIES:			DIREKTEUR-GENERAAL VAN VOORRADE:		
* 520.	Control of Sales of Office Machines (<i>G.G.E.</i> No. 3321).		* 520	Beheer van Verkope van Kantoormasjiene (<i>B.S.</i> No. 3321).	
* 227.	(General Notice) Control of Glassware and Household Requisites: Permits (<i>G.G.E.</i> No. 3321).		* 227	(Algemene Kennisgewing) Beheer van Glasware en Huishoudelike Benodigdhede: Permitte (<i>B.S.</i> No. 3321).	
* 536	Control of Medical and Photographic Requisites Consolidated Regulations (<i>G.G.E.</i> No. 3323)		* 536	Beheer van Mediese en Fotografiese Benodigdhede Gekonsolideerde Regulasies (<i>B.S.</i> No. 3323)	
DEPARTMENT OF DEFENCE:			DEPARTEMENT VAN VERDEDIGING:		
* 521	Prohibited Areas Port Elizabeth Bombing Ranges, St. George's Strand (<i>G.G.E.</i> No. 3321).		* 521.	Verbode Gebied Bomwerfbaan, Port Elizabeth, Strand St. George (<i>B.S.</i> No. 3321).	
* 547.	Award of the Efficiency Decoration	2	* 547.	Toekenning van die Dekorasie van Bekwaamheid	2
* 548.	Award of the Efficiency Medal	2	* 548.	Toekenning van die Medalje vir Bekwaamheid	2
* 549.	Award of the Medal for Long Service and Good Conduct (Military)	3	* 549.	Toekenning van die Medalje vir Langdurige Diens en Goë Gedrag (Militêr)	3
* 550	Award of the Long Service and Good Conduct Medal	3	* 550	Toekenning van die Medalje vir Langdurige Diens en Goë Gedrag	3
DEPARTMENT OF NATIVE AFFAIRS:			DEPARTEMENT VAN NATURELLESAKE:		
* 569.	Assessment of Cattle Units Betterment Areas, Thaba Nchu District	3	* 569	Vasstelling van Vee-eenhede Verbeteringsgebiede, Distrik Thaba Nchu	3
DEPARTMENT OF FINANCE:			DEPARTEMENT VAN FINANSIES		
* 533.	Appointment of Acting Receiver of Revenue, Germiston	3	* 553	Aanstelling van Waarnemende Ontvanger van Inkomste, Germiston	3
* 563	Statement of Exchequer Receipts and Issues	4	* 563.	Staat van Skatkisontvangste en -uitbetalings	4
* 570	S.A. Reserve Bank Statement	5	* 570	S.A. Reserwebank. Opgawe	5
DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES:			DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID:		
364.	Maximum Prices of Sparkling Wines (<i>G.G.E.</i> No. 3321).		364.	Maksimum Prys van Skuimwyn (<i>B.S.</i> No. 3321).	
404.	Maximum Prices of Tea (<i>G.G.E.</i> No. 3321).		404.	Maksimum Pryse van Tee (<i>B.S.</i> No. 3321).	
448	Maximum Prices of Stockings (<i>G.G.E.</i> No. 3321)		448	Maksimum Pryse van Kouse (<i>B.S.</i> No. 3321)	
449.	Maximum Prices of Dried Apricots (<i>G.G.E.</i> No. 3321)		449	Maksimum Pryse van Gedroogde Appeltjies (<i>B.S.</i> No. 3321).	
485	Maximum Prices of Eggs Amendment (<i>G.G.E.</i> No. 3321).		485.	Maksimum Pryse van Eiers Wysiging (<i>B.S.</i> No. 3321).	
486	Maximum Prices of Dried Fruit (<i>G.G.E.</i> No. 3321).		486	Maksimum Pryse van Gedroogde Vrugte (<i>B.S.</i> No. 3321).	
* 523.	Maximum Prices of Matches (<i>G.G.E.</i> No. 3321)		* 523	Maksimum Pryse van Vuurhoutjies (<i>B.S.</i> No. 3321)	
* 524.	Maximum Prices of Safety Razor Blades (<i>G.G.E.</i> No. 3321).		* 524	Maksimum Pryse van Veiligheidskeermeslemmetjies (<i>B.S.</i> No. 3321).	
* 525.	Maximum Prices of Knitting Wools (<i>G.G.E.</i> No. 3321)		* 525.	Maksimum Pryse van Breiwool (<i>B.S.</i> No. 3321)	
* 526.	Maximum Charge for the Sale of Live Stock by Auction (<i>G.G.E.</i> No. 3321).		* 526	Maksimum Bedrag wat vir die Verkoop van Lewende Hawe per Veiling gevorder mag word (<i>B.S.</i> No. 3321)	
* 527.	Exemption from Regulation 6 (1) of War Measure No. 95 of 1943 (<i>G.G.E.</i> No. 3321).		* 527	Vrystelling van Regulasie 6 (1) van Oorlogsmaatregel No. 95 van 1943 (<i>B.S.</i> No. 3321).	
* 528	Maximum Prices of Groceries (<i>G.G.E.</i> No. 3321).		* 528.	Maksimum Pryse van Kruideniersware (<i>B.S.</i> No. 3321).	
* 529.	Maximum Prices of Gentlemen's Handkerchiefs, Hats, Collars, Underwear and Half Hose (<i>G.G.E.</i> No. 3321)		* 529	Maksimum Pryse van Maassakdoeke, -hoede, -boordjies, -onderklere en -sokkies (<i>B.S.</i> No. 3321).	
* 530.	Maximum Prices of Cigarettes (<i>G.G.E.</i> No. 3321).		* 530.	Maksimum Pryse van Sigarette (<i>B.S.</i> No. 3321).	
* 531.	Issue of Invoices (<i>G.G.E.</i> No. 3321).		* 531	Uitreiking van Fakture (<i>B.S.</i> No. 3321).	
* 532	Maximum Prices of Galvanised and Black (Uncoated) Corrugated Sheets (<i>G.G.E.</i> No. 3321).		* 532.	Maksimum Pryse van Gegalvaniseerde en Swart (Onbedekte) Gegolfe Sinkplate (<i>B.S.</i> No. 3321).	
* 533	Maximum Prices of Pharmaceutical Preparations. Amendment No. 11 (<i>G.G.E.</i> No. 3321)		* 533.	Maksimum Pryse van Farmaceutiese Preparate Wysiging No. 11 (<i>B.S.</i> No. 3321).	
* 534.	"Standard" Factor (<i>G.G.E.</i> No. 3321).		* 534.	"Standaard"-faktore (<i>B.S.</i> No. 3321).	
* 554	Appointment of Secretary for Commerce and Industries	6	* 554.	Aanstelling van Sekretaris van Handel en Nywerheid	6
DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND FORESTRY:			DEPARTEMENT VAN LANDBOU EN BOSBOU:		
* 522	Disposal of Lucerne Seed. Correction Notice (<i>G.G.E.</i> No. 3321)		* 522	Verreënding van Lusernsaad Verbeteringskennisgewing (<i>B.S.</i> No. 3321).	
471	Application for Blands Cape Province	6	471	Aansoek om Brandmerke Kaapprovinsie	6
DEPARTMENT OF RAILWAYS AND HARBOURS:			DEPARTEMENT VAN SPOORWEE EN HAWENS:		
* 555	Durban Harbour Advisory Board Appointment	6	* 555	Durbanse Advieserende Haweraad Aanstelling	6
DEPARTMENT OF THE INTERIOR:			DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE:		
* 537.	Public Service Regulations. Amendment	6	* 537.	Staatsdiensregulasies Wysiging	6
* 556.	Change of Name. Stepney—MacGibbon	6	* 556	Naamsverandering Stepney—Mac Gibbon	6
DEPARTMENT OF LABOUR:			DEPARTEMENT VAN ARBEID		
✓ * 538.	Liquor and Catering Trade, Pretoria Agreement	7	* 538.	Drank- en Verversingsbedryf, Pretoria. Ooreenkoms	7
* 540.	Woodworking Industry: Regulations	13	* 540	Houtbewerkingsnywerheid Regulasies	13
✓ * 541	Determination No. 117 Private Hotels, Boarding-houses, Flats and Rooms Pietermaritzburg	16	* 541	Vasstelling No. 117 Private Hotelle, Losieshuise, Woonstelle en Kamers. Pietermaritzburg	16
✓ * 542	Determination No. 118 Match Manufacturing Industry Union of South Africa	20	* 542.	Vasstelling No. 118 Vuurhoutjievervaardigingsnywerheid. Unie van Suid-Afrika	20
* 543	Factories, Machinery and Building Work Act, 1941. Match Manufacturing Industry	29	* 543	Wet op Fabriek, Masjinerie en Bouwerk, 1941. Vuurhoutjievervaardigingsnywerheid	29
✓ * 544.	Determination No. 119. Unskilled Labour, Bloemfontein	29	* 544.	Vasstelling No. 119 Ongeskoolde Arbeid. Bloemfontein	29
* 545	Factories, Machinery and Building Work Act, 1941. Unskilled Labour, Bloemfontein	35	* 545	Wet op Fabriek, Masjinerie en Bouwerk, 1941. Ongeskoolde Arbeid, Bloemfontein	35
✓ * 546.	Unskilled Labour, Bloemfontein: Cancellation of Determination No. 25	35	* 546	Onbedrewe Arbeid, Bloemfontein: Intrekking van Vasstelling No. 25	35
✓ * 551.	Motor Vehicle Driving Occupation (Cape). Extension of Period of Agreement	35	* 551	Motorvoertuig-bestuursberoep (Hoof). Verlenging van Tydperk van Ooreenkoms	35

(Continued on back cover).

(Vir vervolg sien laaste bladsy.)

PROCLAMATION

By His Excellency the Right Honourable Nicolaas Jacobus de Wet, a Member of His Majesty's Most Honourable Privy Council, Officer Administering the Government of the Union of South Africa.

* No. 72, 1944.]

LEVY OF SPECIAL RATE ON THE BAHURUTSHE TRIBE OF NATIVES UNDER CHIEF ABRAHAM MOILOA.

Whereas the Bahurutshe Tribe of Natives under Chief Abraham Moiloa, resident in the Linokana Location in the Moiloa Reserve and on the farms Dam van Metsigo No. 54 and Matjesvallei No. 205 in the District of Marico has voluntarily made application for the levy of a special rate for the purpose of providing funds for the erection of additional classrooms for the Tribal School at Linokana, in the said district;

And whereas the Minister of Native Affairs is satisfied that the majority of the taxpayers of the said tribe desire such a levy and approves the purpose for which it is to be imposed;

Now therefore, under and by virtue of the powers vested in me by sub-section (1) of section fifteen of the Natives Taxation and Development Act, No. 41 of 1925, as amended by section nine of Act No. 37 of 1931, I do hereby declare as follows:—

(1) A special rate of 5s. per annum is hereby levied on every member of the said tribe who is a taxpayer;

(2) the special rate hereby levied shall be in operation from the year 1944 to the year 1945 (both inclusive), and shall fall due and payable on the first day of March, 1944, for the year 1944, and on the first day of March, 1945, for the year 1945.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Cape Town this Twenty-second day of February One thousand Nine hundred and Forty-four.

N. J. DE WET,
Officer Administering the Government.

By Command of His Excellency the Officer Administering the Government-in-Council.

PIET VAN DER BYL.

GOVERNMENT NOTICES.

The following Government Notices are published for general information:—

DEPARTMENT OF THE PRIME MINISTER AND OF EXTERNAL AFFAIRS.

* No. 539.] [6 April 1944.]

AWARD OF THE KING'S MEDAL FOR BRAVERY.

It is hereby notified for general information that His Majesty the King has been pleased to approve of the award of the King's Medal for Bravery, in silver, to Native Mpotu.

* No. 552.] [6 April 1944.]

HONORARY CONSUL OF THE NETHERLANDS AT PRETORIA.

His Excellency the Officer Administering the Government, has been pleased to approve of the grant of provisional recognition to Mr. J. W. M. Diepeveen, as Honorary Consul of the Netherlands at Pretoria.

* No. 562.] [6 April 1944.]

Government Notice No. 281 of the 25th February, 1944, is hereby amended to read as follows:—

"The King's Exequatur, empowering Mr. Pedro de Ygual y Martinez-Daban, to be Consul-General of Spain, at Cape Town, for the Union of South Africa and the Mandated Territory of South West Africa, was issued on the 14th February, 1944."

* No. 572.] [6 April 1944.]

PRESENTATION OF CREDENTIALS.

It is hereby notified that Dr. Stefanus Francois Naudé Gie presented his Credentials as Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary of the Union of South Africa at Washington to the President of the United States of America on 1st April, 1944.

PROKLAMASIE

VAN SY EKSELLENSIE DIE HOOGDELAGHARE NICOLAAS JACOBUS DE WET, LID VAN DIE MEES EERVOLLE GEHEIME RAAD VAN SY MAJESTEIT, AMPTENAAR BELAS MET DIE UITOEFENING VAN DIE UITVOERENDE GESAG VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA.

* No. 72, 1944.]

HEFFING VAN SPESIALE BELASTING VAN DIE BAHURUTSHE-NATURELLESTAM ONDER KAPTEIN ABRAHAM MOILOA.

Nademaal die Bahurutshe-naturellestam onder Kaptein Abraham Moiloa, woonagtig in die Linokanalokasie in die Moiloareserve en op die plase Dam van Metsigo No. 54 en Matjesvallei No. 205, in die distrik Marico, vrywillig aansoek gedoen het om die heffing van 'n spesiale belasting met die doel om fondse te verskaf vir die aanbou van addisionele klas-kamers vir die skool van bogemelde stam te Linokana in vermelde distrik;

En nademaal die Minister van Naturellesake daarvan oortuig is dat die meerderheid van die belastingbetalers van vermelde stam so'n heffing verlang en die doel waarvoor die belasting opgelê sal word goedkeur;

So is dit dat ek kragtens die bevoegdheid my verleë by subartikel (1) van artikel vyftien van die Naturelle Belasting en Ontwikkeling Wet, No. 41 van 1925, soos gewysig by artikel nege van Wet No. 37 van 1931, hierby as volg verklaar:—

(1) 'n Spesiale belasting van 5s per jaar word hierby op elke lid van vermelde stam wat 'n belastingbetaler is, gelê;

(2) die spesiale belasting wat hierby opgelê word sal van krag wees vanaf die jaar 1944, tot en met die jaar 1945, en is verskuldig en betaalbaar op die eerste dag van Maart 1944, vir die jaar 1944, en op die eerste dag van Maart 1945, vir die jaar 1945.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Twee-en-twintigste dag van Februarie Eenduiscend Negehonderd Vier-en-veertig.

N. J. DE WET,
Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag.

Op las van Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag-in-rade.

PIET VAN DER BYL.

GOEWERMENSKENNISGEWINGS.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer:—

DEPARTEMENT VAN DIE EERSTE MINISTER- EN VAN BUITELANDSE SAKE.

* No. 539.] [6 April 1944.]

TOEKENNING VAN DIE KONINGSMEDALJE VIR DAPPERHEID.

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat dit Sy Majesteit die Koning behaag het om die toekenning van die Koningsmedalje vir Dapperheid, in silwer, aan Naturel Mpotu, goed te keur.

* No. 552.] [6 April 1944.]

ERE-KONSUL VAN DIE NEDERLANDE TE PRETORIA.

Dit het Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag behaag, om sy goedkeuring te heg aan die voorlopige erkenning van die heer J. W. M. Diepeveen, as Ere-konsul van die Nederlande te Pretoria.

* No. 562.] [6 April 1944.]

Goewermentskennisgewing No. 281 van 25 Februarie 1944, word hierby gewysig sodat dit as volg lui:—

„Die Koning se Erkenningsbesluit wat die heer Pedro de Ygual y Martinez-Daban, magtig om op te tree as Konsul-generaal van Spanje, te Kaapstad, vir die Unie van Suid-Afrika en die mandaatgebied Suidwes-Afrika, is op 14 Februarie 1944, uitgereik."

* No. 572.] [6 April 1944.]

OORHANDIGING VAN GELOOFSBRIEWE.

Hierby word bekendgemaak dat Dr. Stefanus Francois Naudé Gie, op 1 April 1944, sy Geloofsbrief as Buitengewone Gesant en Gevolmagtigde Minister van die Unie van Suid-Afrika in Washington aan die President van die Verenigde State van Amerika oorhandig het.

DEPARTMENT OF DEFENCE.

★ No. 547.] [6 April 1944.
AWARD OF THE EFFICIENCY DECORATION.

His Excellency the Officer Administering the Government-in-Council has been pleased to approve, in terms of the regulations published under Government Notice No. 987 of the 21st June, 1940, of the award of the Efficiency Decoration to the undermentioned officers of the Union Defence Forces:—

Staff Corps (V).

No. 29175 (V) Temporary Colonel Robert James Wallace Charlton, D.S.O.

No. 8474 (V) Temporary Lieutenant-Colonel Arthur Currie Leary.

South African Artillery.

No. 26234 (V) War Substantive Lieutenant-Colonel Ian Buchan Whyte.

South African Air Force.

No. 203027 (V) Temporary Major Gavin Lynedoch Graham, D.F.C.

General Services Corps.

No. 174826 (V) Lieutenant-Colonel Daniel Andries Swart.

No. 179992 (V) War Substantive Major Richard Owen Goolden.

No. 79880 (V) War Substantive Major Neil Livingstone MacKinnon.

No. 224881 (V) Temporary Major Alexander Bukes.

9th Battalion, Reserve Brigade.

No. 126332 (V) Temporary Major Alexander Bennett Inglis.

11th Battalion, Reserve Brigade.

No. 1006 (V) Temporary Major Arthur Elton Blamey, M.C.

No. 60628 (V) Captain Thomas Nicholas German Papenfus.

National Reserve Volunteers.

Captain Stephanus Edwin van der Merwe.

Defence Rifle Associations.

Major Christoffel Carolus Bester.

Major Jacobus Bernardus Moolman.

Captain Alexander de Vletter.

Captain Walter Corbett Huskisson.

Captain Daniel Malan Pretorius.

★ No. 548.] [6 April 1944.
AWARD OF THE EFFICIENCY MEDAL.

His Excellency the Officer Administering the Government-in-Council has been pleased to approve, in terms of the regulations published under Government Notice No. 988 of the 21st June, 1940, of the award of the Efficiency Medal to the undermentioned members of the Union Defence Forces:—

Instructional Corps.

No. 41527 (V) Staff Sergeant William Henry Garde.

The Royal Durban Light Infantry.

No. 2006 (V) Sergeant John Patterson Cassels.

No. 6552 (V) Corporal Charles William Douglas Wagner.

Duke of Edinburgh's Own Rifles/Rand Light Infantry.

No. 107671 (V) Warrant Officer Class I Dene Weitz Melvill.

No. 14241 (V) Warrant Officer Class I Lewis Harry Nuns.

Imperial Light Horse.

No. 26439 (V) Sergeant Jack Dangel.

No. 26481 (V) Corporal Walter Tucker.

No. 26440 (V) Bandsman Andrew Sydney Davison.

Transvaal Scottish.

No. 27156 (V) Warrant Officer Class II David Maldwyn Hughes.

No. 31992 (V) Staff Sergeant Harold Leslie Beaumont Sinclair.

"Q" Services Corps.

No. 5231 (V) Warrant Officer Class II Eric Gerald Scott.

"T" Services Corps.

No. 117573 Corporal Leo Domonic Busschau.

No. 35247 (V) Corporal Leonard Crowhurst.

General Services Corps.

No. 20264 (V) Staff Sergeant Douglas Archibald Smith.

South African Armoured Corps.

No. 27858 (V) Warrant Officer Class II David Gerhardus Sonnekus.

South African Corps of Signals.

No. 117292 (V) Sergeant Walter George Morehen.

South African Medical Corps.

No. 45225 (V) Warrant Officer Class I George Douglas Elstrop Thompson.

No. 22208 (V) Warrant Officer Class I Frederick Henry Visser.

No. 28841 (V) Staff Sergeant (now Temporary Captain) Dudley Follet Moreton.

11th Battalion Reserve Brigade.

No. 33528 (V) Warrant Officer Class II Philip James van der Walt.

DEPARTEMENT VAN VERDEDIGING.

★ No. 547.] [6 April 1944.
TOEKENNING VAN DIE DEKORASIE VIR BEKWAAMHEID.

Dit het Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoeffening van die Uitvoerende Gesag-in-rade behaag om, kragtens die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 987 van 21 Junie 1940, sy goedkeuring te heg aan die toekenning van die Dekorasie vir Bekwaamheid aan ondergenoemde offisiere van die Unie-Verdediging:—

Stafkorps (V).

No. 29175 (V) tydelike kolonel Robert James Wallace Charlton, D.S.O.

No. 8474 (V) tydelike luitenant-kolonel Arthur Currie Leary.

Suid-Afrikaanse Artillerie.

No. 26234 (V) oorlogseffektiewe luitenant-kolonel Ian Buchan Whyte.

Suid-Afrikaanse Lugmag.

No. 203027 (V) tydelike majoor Gavin Lynedoch Graham, D.F.C.

Algemene Dienskorps.

No. 174826 (V) luitenant-kolonel Daniel Andries Swart.

No. 179992 (V) oorlogseffektiewe majoor Richard Owen Goolden.

No. 79880 (V) oorlogseffektiewe majoor Neil Livingstone MacKinnon.

No. 224881 (V) tydelike majoor Alexander Bukes.

9de Bataljon, Reservebrigade.

No. 126332 (V) tydelike majoor Alexander Bennett Inglis.

11de Bataljon, Reservebrigade.

No. 1006 (V) tydelike majoor Arthur Elton Blamey, M.C.

No. 60628 (V) kaptein Thomas Nicholas German Papenfus.

Nasionale Reserve-vrywilligers.

Kaptein Stephanus Edwin van der Merwe.

Verdedigingskietverenigings.

Majoor Christoffel Carolus Bester.

Majoor Jacobus Bernardus Moolman.

Kaptein Alexander de Vletter.

Kaptein Walter Corbett Huskisson.

Kaptein Daniel Malan Pretorius.

★ No. 548.] [6 April 1944.
TOEKENNING VAN DIE MEDALJE VIR BEKWAAMHEID.

Dit het Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoeffening van die Uitvoerende Gesag-in-rade behaag om, kragtens die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 988 van 21 Junie 1940, sy goedkeuring te heg aan die toekenning van die Medalje vir Bekwaamheid aan ondergenoemde lede van die Unie-Verdedigingsmag:—

Instruksiediens.

No. 41527 (V) stafersant William Henry Garde.

The Royal Durban Light Infantry.

No. 2006 (V) sersant John Patterson Cassels.

No. 6552 (V) korporaal Charles William Douglas Wagner.

Duke of Edinburgh's Own Rifles/Rand Light Infantry.

No. 107671 (V) adjudant-onderoffisier klas I Dene Weitz Melvill.

No. 14241 (V) adjudant-onderoffisier klas I Lewis Harry Nuns.

Imperial Light Horse.

No. 26439 (V) sersant Jack Dangel.

No. 26481 (V) korporaal Walter Tucker.

No. 26440 (V) musikant Andrew Sydney Davison.

Transvaal Scottish.

No. 27156 (V) adjudant-onderoffisier klas II David Maldwyn Hughes.

No. 31992 (V) stafersant Harold Leslie Beaumont Sinclair.

"K"-dienskorps.

No. 5231 (V) adjudant-onderoffisier klas II Eric Gerald Scott.

"T"-dienskorps.

No. 117573 korporaal Leo Domonic Busschau.

No. 35247 (V) korporaal Leonard Crowhurst.

Algemene Dienskorps.

No. 20264 (V) stafersant Douglas Archibald Smith.

Suid-Afrikaanse Pantserkorps.

No. 27858 (V) adjudant-onderoffisier klas II David Gerhardus Sonnekus.

Suid-Afrikaanse Serserskorps.

No. 117292 (V) sersant Walter George Morehen.

Suid-Afrikaanse Geneeskundige Diens.

No. 45225 (V) adjudant-onderoffisier klas I George Douglas Elstrop Thompson.

No. 22208 (V) adjudant-onderoffisier klas I Frederick Henry Visser.

No. 28841 (V) stafersant (tans tydelike kaptein) Dudley Follet Moreton.

11de Bataljon, Reservebrigade.

No. 33528 (V) adjudant-onderoffisier klas II Philip James van der Walt.

* No. 549.]

[6 April 1944.]

AWARD OF THE MEDAL FOR LONG SERVICE AND GOOD CONDUCT (MILITARY).

His Excellency the Officer Administering the Government-in-Council has been pleased, to approve, in terms of the regulations published under Government Notice No. 989 of the 21st June, 1940, of the award of the Medal for Long Service and Good Conduct (Military) to the undermentioned ex-member of the South African Permanent Force:—

"Q" Services Corps.

Ex No. P.3062 Staff Sergeant Daniel Christiaan de Jager.

* No. 550.]

[6 April 1944.]

AWARD OF THE LONG SERVICE AND GOOD CONDUCT MEDAL.

His Excellency the Officer Administering the Government-in-Council has been pleased, to approve, in terms of the regulations published under Government Notice No. 1473 of the 2nd October, 1936, of the award of the Long Service and Good Conduct Medal to the undermentioned members of the South African Naval Forces (V):—

No. 66500 Lieutenant Ronald James Crankshaw.

No. 67273 Paymaster Lieutenant Wilfrid Emerson Armour.

No. 66793 (V) Paymaster Lieutenant Harold Grant Morgan.

No. 67255 Temporary Acting Lieutenant Charles George Spindler.

No. 69163. Temporary Acting Lieutenant Robert George Winter.

No. 66958 Temporary Paymaster Sub-Lieutenant William Reid Fleming Step.

No. 67637, (V) Supply Chief Petty Officer Rufus Cyril Whitlow.

No. 67807 Petty Officer Arthur Edward Smith.

No. 67029 (V) Leading Seaman Harry Ernest Villiers.

No. 67150 Leading Signalman Roderick James Donovan.

DEPARTMENT OF NATIVE AFFAIRS.

* No. 569.]

[6 April 1944.]

ASSESSMENT OF CATTLE UNITS.—BETTERMENT AREAS, THABA 'NCHU DISTRICT.

It is hereby notified for general information that the Secretary for Native Affairs has, in terms of sub-section (1) of section three of Proclamation No. 31 of 1939, made the following assessments of cattle units in respect of the betterment areas specified in the Schedule hereto, in the District of Thaba 'Nchu.

SCHEDULE.

Betterment Area.	Number of Cattle Units Assessed.
1. The Thaba 'Nchu Native Reserve and the farms adjunct thereto specified in the Schedule to Government Notice No. 1009, dated the 21st June, 1940.	Four thousand seven hundred and eighty-three (4,783).
2. The Seliba Reserve (including the Carolusrust portion of the farm Bofulo No. 37) and the farms adjunct thereto specified in the First Schedule to Government Notice No. 1732, dated the 1st November, 1940.	Four thousand six hundred and ninety (4,690).
3. The farms remaining extent of Thaba Patchoa No. 106 and Thaba Patchoa Berg No. 668.	Two hundred and seventy-eight (278).
4. The farms specified in the Third Schedule to the said Government Notice No. 1732, dated the 1st November, 1940.	Three thousand eight hundred and seventy-five (3,875).

Government Notices Nos. 1647 of the 18th October, 1940, and 181 of the 31st January, 1941, are hereby withdrawn.

DEPARTMENT OF FINANCE.

* No. 553.]

[6 April 1944.]

APPOINTMENT OF ACTING RECEIVER OF REVENUE, GERMISTON.

It is hereby notified for general information that Mr. Newman David Davis, has been appointed Acting Receiver of Revenue, Germiston, with effect from the 22nd March, 1944, vice Mr. Edmund Wilhelm Hubert Goeze, seconded for duty elsewhere.

* No. 549.]

[6 April 1944.]

TOEKENNING VAN DIE MEDALJE VIR LANGDURIGE DIENS EN GOEIE GEDRAG (MILITER).

Dit het Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitvoering van die Uitvoerende Gesag-in-rade behaag om, kragtens die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 989 van 21 Junie 1940, sy goedkeuring te heg aan die toekenning van die Medalje vir Langdurige Diens en Goeie Gedrag (Militer) aan ondergenoemde gewese lid van die Suid-Afrikaanse Staande Mag:—

„K"-dienskorps.

Gewese No. P.3062 stafsersant Daniel Christiaan de Jager.

* No. 550.]

[6 April 1944.]

TOEKENNING VAN DIE MEDALJE VIR LANGDURIGE DIENS EN GOEIE GEDRAG.

Dit het Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitvoering van die Uitvoerende Gesag-in-rade behaag om, kragtens die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 1473 van 2 Oktober 1936, sy goedkeuring te heg aan die toekenning van die Medalje vir Langdurige Diens en Goeie Gedrag aan ondergenoemde lede van die Suid-Afrikaanse Seemag (V):—

No. 66500 luitenant Ronald James Crankshaw.

No. 67273 luitenant-betalemeester Wilfrid Emerson Armour.

No. 66793 (V) luitenant-betalemeester Harold Grant Morgan.

No. 67255 tydelike waarnemende luitenant Charles George Spindler.

No. 69163 tydelike waarnemende luitenant Robert George Winter.

No. 66958 tydelike onderluitenant-betalemeester William Reid Fleming Step.

No. 67637 (V) eerste proviandonderoffisier Rufus Cyril Whitlow.

No. 67807 onderoffisier Arthur Edward Smith.

No. 67029 (V) baasseeman Harry Ernest Villiers.

No. 67150 baasseiner Roderick James Donovan.

DEPARTEMENT VAN NATURELLESAKE.

* No. 569.]

[6 April 1944.]

VASSTELLING VAN VEE-EENHEDE.—VERBETERINGS- GEBIEDE, DISTRIK THABA 'NCHU.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Sekretaris van Naturellesake onderstaande vasstellings van vee-eenhede ten aansien van die verbeteringsgebiede wat in die Bylae hiervan vermeld word, in die distrik Thaba 'Nchu, kragtens subartikel (1) van artikel drie van Proklamasie No. 31 van 1939 gemaak het.

BYLAË.

Verbeteringsgebied.	Vasgestelde aantal vee-eenhede.
1. Die Thaba 'Nchu naturelle-reserwe en die daaraan toegevoegde plase vermeld in die Bylae van Goewermentskennisgewing No. 1009 van 21 Junie 1940.	Vierduisend sewehonderd drie-en-tagtig (4,783).
2. Die Seliba-reserwe (met inbegrip van die Carolusrust-gedeelte van die plaas Bofulo No. 37) en die daaraan toegevoegde plase vermeld in die Eerste Bylae van Goewermentskennisgewing No. 1732 van 1 November 1940.	Vierduisend ses honderd en negentig (4,690).
3. Die plase Restant van Thaba Patchoa No. 106 en Thaba Patchoa Berg No. 668.	Tweehonderd agt-en-sewentig (278).
4. Die plase vermeld in die Derde Bylae van vermeldde Goewermentskennisgewing No. 1732 van 1 November 1940.	Drieduisend agthonderd vyf-en-sewentig (3,875).

Goewermentskennisgewings Nos. 1647 van 18 Oktober 1940 en 181 van 31 Januarie 1941 word hierby herroep.

DEPARTEMENT VAN FINANSIES.

* No. 553.]

[6 April 1944.]

AANSTELLING VAN WAARNEMENDE ONTVANGER VAN INKOMSTE, GERMISTON.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die heer Newman David Davis, met ingang van 22 Maart 1944, aangestel is as waarnemende Ontvanger van Inkomste, Germiston, in die plek van die heer Edmund Wilhelm Hubert Goeze, wat tydelik vir diens elders afgestaan is.

* No. 563.]

[6 April 1944.]

* No. 563.]

[6 April 1944.]

Statement of Exchequer Receipts and Issues from 1st April, 1943, to 31st March, 1944.

Staat van skatkisontvangste en -uitbetalings vanaf 1 April 1943 tot 31 Maart 1944.

Treasury, Pretoria.

Tresourie, Pretoria.

RECEIPTS.—ONTVANGSTE.

Heads of Revenue.	Hoofde van Inkomste.	Month of March. Maand Maart.		Total 1st April to 31st March. Totaal 1 April tot 31 Maart.	
		1944.	1943.	1944.	1943.
Exchequer Balances, 31st March, 1943.....	Skatkissaldo's 31 Maart 1943.....	£	£	£	£
Exchequer Balance, 29th February, 1944.....	Skatkissaldo, 29 Februarie 1944.....	6,734,088	—	7,086,787	—
<i>On the Revenue Account.</i>	<i>Op Inkomsterekening.</i>				
Customs and Excise.....	Invoerrechte en Aksyns.....	1,782,033	1,746,347	20,574,934	17,514,144
Posts, Telegraphs and Telephones.....	Pos-, Telegraaf- en Telefoonwese.....	685,689	489,600	8,884,059	7,496,048
Inland Revenue.....	Binnelandse Inkomste.....	12,875,994	14,279,687	80,013,222	71,973,288
National Road Fund.....	Nasionale Padfonds.....	14,793,716	16,515,634	109,472,215	96,683,480
South African Native Trust.....	Suid-Afrikaanse Naturelletrust.....	135,097	95,464	1,206,558	1,264,348
		151,000	115,000	1,912,200	1,613,600
		15,078,813	16,726,098	112,590,973	99,561,628
<i>On the Loan Account.</i>	<i>Op Leningsrekening.</i>				
Loan Recoveries.....	Terugbetaalde Lenings.....	1,399,893	560,532	11,258,187	8,819,188
Gold Realization Account.....	Goudrealisatie-rekening.....	180,851	170,984	2,033,348	2,219,727
Temporary Loans raised.....	Tydlike Lenings opgeneem.....	4,834,243	—	70,559,740	—
Tax Redemption Certificates.....	Belastingdelingsertifikate.....	911,113	—	19,678,371	—
Personal and Savings Fund.....	Persoonlike en Spaarfonds.....	15,704	—	1,535,521	—
Union of South Africa 4 Per Cent. Inscribed Stock.....	Unie van Suid-Afrika 4 Persent Ingeskrewe Effekte.....	687,900	—	2,187,000	—
Union of South Africa Local Registered Stock—Non-Interest Bearing.....	Unie van Suid-Afrika Plaaslik Geregistreerde Effekte—Rentevry.....	—	—	17,662	—
Union of South Africa Local Registered Stock—Non-Interest Bearing (2nd Issue).....	Unie van Suid-Afrika Plaaslik Geregistreerde Effekte (2de Uitgifte).....	4,177	—	460,408	—
Union of South Africa 3 Per Cent. Local Registered Stock, 1957-66.....	Unie van Suid-Afrika 3 Persent Plaaslik Geregistreerde Effekte, 1957-66.....	—	—	32,552,264	—
Union of South Africa 3 Per Cent. Local Registered Stock, 1958-65 (Second War Bond Issue).....	Unie van Suid-Afrika 3 Persent Plaaslik Geregistreerde Effekte, 1958-65 (Tweede Oorlogseffekte Uitgifte).....	—	—	1,145,976	—
Union of South Africa 3 Per Cent. Inscribed Stock—Farm Mortgage Debt Redemption Fund.....	Unie van Suid-Afrika 3 Persent Ingeskrewe Effekte—Plaasverband Skulddelegingsfonds.....	1,700	—	13,071	—
Union of South Africa 3 Per Cent. Local Registered Stock, 1958-65.....	Unie van Suid-Afrika 3 Persent Plaaslik Geregistreerde Effekte, 1958-65.....	4,956,453	—	40,488,199	—
<i>Other Receipts.</i>	<i>Ander Ontvangste.</i>				
Temporary Investment (London) Withdrawn.....	Tydlike Delegging (Londen) Teruggetrek.....	1,000,000	—	10,000,000	—
Surrenders Revenue Votes, 1942-43.....	Terugstortings, Inkomstebegrotingsposte, 1942-43.....	—	—	439,150	—
Surrenders Loan Votes, 1942-43.....	Terugstortings, Leningsbegrotingsposte, 1942-43.....	—	—	590,689	—
Surplus Revenue for the Year 1942-43, credited to Loan Account in terms of Section 1 of Act No. 87 of 1943.....	Surplus Inkomste vir die Jaar 1942-43, gekrediteer na Leningsrekening kragtens Artikel 1 van Wet No. 37 van 1943.....	—	—	1,500,000	—
TOTAL.....	TOTAAL.....	£ 29,071,847	—	307,055,559	—
TOTAL (including Opening Balance).....	TOTAAL (insluitende Aanvangsaldo).....	£ 35,805,935	—	314,142,346	—

ISSUES.—UITBETALINGS.

Service.	Dienste.	Estimate, Begroting, 1943-44.	Month of March. Maand Maart.		Total 1st April to 31st March. Totaal 1 April tot 31 Maart.	
			1944.	1943.	1944.	1943.
<i>On the Revenue Account.</i>	<i>Op Inkomsterekening.</i>	£	£	£	£	£
1. H.B. the Governor-General.....	S.E. die Goewerneur-generaal.....	26,300	1,500	3,000	19,000	23,600
2. Senate.....	Senaat.....	45,300	8,580	3,344	43,744	42,187
3. House of Assembly.....	Volksraad.....	146,500	25,100	17,850	146,500	145,300
4. Prime Minister and External Affairs.....	Eerste Minister en Buitelandse Sake.....	230,900	11,300	31,900	230,900	176,000
5. Defence.....	Verdediging.....	52,500,000	8,000,000	1,500,000	52,500,000	43,500,000
6. Treasury.....	Tesourie.....	72,700	8,700	8,675	72,700	66,575
7. Public Debt.....	Staatskuld.....	9,513,000	1,208,977	837,514	9,513,000	7,958,036
8. Pensions.....	Pensioene.....	7,856,346	667,346	653,600	7,856,346	6,653,600
9. Provincial Administrations.....	Provinsiale Administrasies.....	7,360,170	221,233	58,008	7,360,170	7,276,480
10. Miscellaneous Services.....	Diverse Dienste.....	59,000	6,500	18,500	50,500	85,500
11. High Commissioner in London.....	Hoë Kommissaris in Londen.....	140,000	30,000	14,825	140,000	113,825
12. Inland Revenue.....	Binnelandse Inkomste.....	328,000	30,000	23,200	238,000	289,200
13. Customs and Excise.....	Invoerrechte en Aksyns.....	404,500	42,000	30,700	388,000	356,200
14. Audit.....	Ouditoursdepartement.....	145,900	15,000	10,900	139,500	122,400
15. State Advances Recoveries Office.....	Kantoor tot Inverdiening van Staatsvoorskotte.....	118,000	12,000	14,962	118,000	119,962
16. South African Mint.....	Suid-Afrikaanse Munt.....	411,510	63,910	11,500	411,510	140,500
17. Union Education.....	Unie-onderwys.....	1,425,109	153,009	137,000	1,417,109	1,307,720
18. Industrial Schools and Reformatories.....	Industriële skole en Verbeteringsgestigte.....	256,450	62,450	30,500	256,450	223,500
19. Agriculture.....	Landbou.....	1,483,950	173,950	171,230	1,398,950	1,240,130
20. Agriculture (Assistance to Farmers).....	Landbou (Hulp aan Boere).....	3,758,100	456,600	521,222	3,723,100	2,305,222
21. Agriculture (General).....	Landbou (Algemeen).....	1,294,700	456,500	248,600	1,294,700	1,206,600
22. Agriculture (Education and Experimental Farms).....	Landbou (Onderwys en Proefplase).....	244,000	34,500	28,300	241,500	231,300
23. Agriculture (Forestry).....	Landbou (Bossing).....	371,000	30,000	26,000	362,000	313,000
24. Posts, Telegraphs and Telephones.....	Pos-, Telegraaf- en Telefoonwese.....	5,256,000	634,900	649,200	5,150,000	4,788,200
25. Public Works.....	Publieke Werke.....	1,654,639	273,000	340,000	1,635,000	1,497,000
26. Govt. Motor Transport and Carages.....	Staatsmotorvervoer en -garages.....	232,500	14,000	17,500	232,500	250,200
27. Interior.....	Binnelandse Sake.....	1,346,150	103,150	122,200	1,331,150	1,088,000
28. Public Service Commission.....	Staatsdienskommissie.....	30,600	8,600	2,300	30,600	25,800
29. Mental Hospitals and Institutions for Feeble Minded.....	Hospitale vir Sielstokes en Inrigtings vir Swakinniges.....	925,500	86,350	92,000	925,500	912,000
30. Printing and Stationery.....	Drukwerk en Skryfhuoettes.....	500,000	19,000	55,000	479,000	485,000
31. Public Health.....	Volksgezondheid.....	1,171,535	144,000	128,000	1,116,000	1,042,000
32. Labour.....	Arbeid.....	613,000	125,000	92,000	613,000	650,000
33. Social Welfare.....	Volkswelsyn.....	1,820,900	220,350	116,000	1,829,900	1,380,300
34. Mines.....	Mynewese.....	713,600	65,000	66,000	692,000	630,000
35. Lands.....	Land.....	487,700	46,700	43,000	457,700	428,000
36. Deeds.....	Landre.....	82,500	11,000	5,100	82,500	75,100
37. Surveys.....	Opmetings.....	107,000	15,000	3,000	107,000	100,000
38. Irrigation.....	Besproeiing.....	335,000	84,700	50,000	325,000	285,000
39. Justice.....	Justisie.....	117,350	3,350	11,600	117,350	111,600
40. Superior Courts.....	Hoër Howe.....	296,600	23,200	23,200	296,600	283,700
41. Magistrates and District Administration.....	Magistrate en Distriksadministrasie.....	791,300	67,400	52,500	791,300	748,500
42. Prisons and Gaols.....	Gevangenisse.....	907,000	90,000	79,000	907,000	815,000
43. Police.....	Polisie.....	3,356,050	336,050	266,000	3,331,050	3,101,000
44. Native Affairs.....	Naturellesake.....	936,000	96,000	63,000	936,000	815,000
45. Commerce and Industries.....	Handel en Nywerheid.....	507,000	257,000	111,000	507,000	344,000
46. Transport.....	Vervoer.....	1,000	—	—	—	—
47. Directorate of Demobilisation.....	Direktoraat van Demobilisasie.....	1,000	—	—	—	—
National Road Fund.....	Nasionale Padfonds.....	110,390,659	14,472,005	6,308,822	109,904,829	93,653,137
South African Native Trust.....	Suid-Afrikaanse Naturelletrust.....	900,000	135,097	95,464	1,206,558	1,264,348
		1,787,000	151,000	115,000	1,912,200	1,613,600
		£ 113,077,659	£ 14,758,102	£ 7,019,886	£ 113,023,587	£ 96,531,285

Service	Dienste.	Estimate, Regroing. 1943-44	Month of March Maand Maart.		Total 1st April to 31st March. Totaal 1 April tot 31 Maart.	
			1944	1943.	1944.	1943.
		£.	£	£	£	£
<i>On the Loan Account.</i>		<i>Op Leningsrekening.</i>				
A Railways and Harbours	Spoorwee en Havens	4,400,000	1,000,000	600,000	4,400,000	1,947,117
B Public Works	Publieke Werke	980,261	95,000	60,000	430,000	602,500
C Telegraphs and Telephones	Telegraaf- en Telefoonwese	1,160,000	319,000	349,000	1,160,000	1,149,000
D Lands and Settlements	Lande en Nedersettings	1,174,500	100,000	100,000	738,500	705,000
E Irrigation	Besproeiing	581,600	45,000	Cr 1,000	410,000	169,000
F Local Works and Loans	Plaaslike Werke en Lenings	2,834,800	1,789,200	1,355,158	2,028,800	2,012,659
G Land and Agricultural Bank	Land- en Landboubank	100,000	—	—	—	—
H Forestry	Bosbou	770,000	118,000	35,000	760,000	610,000
I Agriculture	Landbou	345,000	72,500	Cr 126,000	248,500	541,000
K Labour	Arbeid	123,000	600	500	10,500	96,500
L Assistance to Farmers	Hulp aan Boere	200,000	3,000	5,000	52,000	113,000
M Defence	Verdediging	50,000,000	5,500,000	4,000,000	50,000,000	52,500,000
N Commerce and Industries	Handel en Nywerheid	3,185,400	23,000	260,000	2,951,192	760,000
O Public Health	Volksgeondheid	1,127,000	278,804	266,000	863,864	837,000
P South African Mint	Suid-Afrikaanse Munt	49,700	5,000	—	14,700	—
Q Native Affairs	Natuurlikesake	41,000	43,000	—	41,000	—
R Governor-General's National War Fund	Goewerneur-generaal se Nasionale Oorlogs- fonds	600,000	—	—	452,285	—
S Printing and Stationery	Drukwerk en Skryfbehoeftes	135,000	100,000	—	135,000	—
T South African Police	Suid-Afrikaanse Polisie	100,000	—	—	50,000	—
U Transport	Vervoer	75,000	75,000	—	75,000	—
Fishing Harbours	Vishawes	—	—	18,000	—	37,000
Iron and Steel Industry	Yster en Staal Nywerheid	—	—	2,150,192	—	4,307,384
		£	67,980,261	9,500,064	9,308,850	64,830,921
Total Issues against Appropriations	Totale Uitbetalings teenoor Toewysings	£	181,066,920	24,318,166	16,328,136	177,854,508
<i>Other Issues.</i>		<i>Ander Uitbetalings.</i>				
Temporary Loans Repaid	Terugbetaling van tydelike lenings	—	8,884,355	—	70,526,808	—
Tax Redemption Certificates Repaid	Belastingredemptionsertifikaate afgeles	—	1,144,297	—	17,936,889	—
Personal and Savings Fund Redeemed and Surrendered	Persoonlike en Spaarfonds afgeles en terug- gestort	—	83,205	—	203,954	—
Union Loan Certificates Repaid	Unieleningssertifikaate terugbetaal	—	1,200	—	64,900	—
Union of South Africa Local Registered Stock, Non-Interest Bearing—Redeemed	Unie van Suid-Afrika Plaaslik Geregistreeide effekte, Rentevry—Afgeles	—	2,000	—	2,410	—
Union of South Africa Local Registered Stock, Non-Interest Bearing (2nd Issue) Redeemed	Unie van Suid-Afrika Plaaslik Geregis- treerde effekte, Rentevry (2de Uitgifte) Afgeles	—	1,000	—	1,000	—
Cape of Good Hope Colonial 3 Per Cent Stock, 1924-44—Redeemed	Kaap de Goede Hoop Koloniale 3 Persent Effekte, 1924-44—Afgeles	—	—	—	2,838,066	—
Natal 3 Per Cent. Local Registered Stock, 1929- 49—Redeemed	Natal 3 Persent Plaaslike Geregistreeide Effekte, 1929-49—Afgeles	—	1,000	—	21,792	—
Union of South Africa 3 Per Cent. Local Registered Stock, 1934-64—Redeemed	Unie van Suid-Afrika 3 Persent Plaaslik Geregistreeide Effekte, 1934-64—Afgeles	—	2,775	—	462,119	—
Union of South Africa 3½ Per Cent. Local Regis- tered Stock, 1953-73—Redeemed	Unie van Suid-Afrika 3½ Persent Plaaslik Geregistreeide Effekte, 1953-73—Afgeles	—	—	—	372,651	—
Union of South Africa 3½ Per Cent. Local Regis- tered Stock, 1955-65—Redeemed	Unie van Suid-Afrika 3½ Persent Plaaslik Geregistreeide Effekte, 1955-65—Afgeles	—	1,000	—	8,727,270	—
Union of South Africa 3 Per Cent. Inscribed Stock —Farm Mortgage Debt Redemption Fund— Redeemed	Unie van Suid-Afrika 3 Persent Effekte— Plaasverband Skulddelegingsfonds—Afge- les	—	200	—	908	—
Union of South Africa 3½ Per Cent. Local Regis- tered Stock 1943-53—Redeemed	Unie van Suid-Afrika 3½ Persent Plaaslik Geregistreeide Effekte, 1943-53—Afgeles	—	—	—	11,844,500	—
Union of South Africa 4½ Per Cent. Local Regis- tered Stock, 1955-75—Redeemed	Unie van Suid-Afrika 4½ Persent Plaaslik Geregistreeide Effekte, 1955-75—Afgeles	—	2,773,404	—	8,764,171	—
Union of South Africa, 5 Per Cent. Local Regis- tered Stock, 1945-75—Redeemed	Unie van Suid-Afrika 5 Persent Plaaslik Geregistreeide Effekte, 1945-75—Afgeles	—	2,000	—	4,254,722	—
Union of South Africa 5 Per Cent. Local Registered Stock, 1950-70—Redeemed	Unie van Suid-Afrika 5 Persent Plaaslik Geregistreeide Effekte, 1950-70—Afgeles	—	2,321,878	—	2,321,878	—
Temporary Investment London	Tydelike Belegging Londen	—	—	—	10,000,000	—
Cost of Raising Loans	Koste in verband met opneem van lenings. Uitbetalings, Inkomstebegrotingsposte, 1942-43	—	10,437	—	97,815	—
Issues Revenue Votes, 1942-43	Uitbetalings, Leningsbegrotingsposte, 1942- 43	—	016	—	72,390	—
Surplus Revenue for the Year 1942-43, Credited to Loan Account in terms of Section 1 of Act No. 37 of 1943	Surplus Inkomste vir die jaar 1942-43, ge- krediteer na Leningsrekening kragtens Artikel 1 van Wet No. 37 van 1943	—	—	—	14,858	—
Exchequer Balances, 31st March, 1944	Skatkissaldo's, 31 Maart 1944	—	1,258,342	—	1,500,000	—
TOTALS	TOTALE	£	85,805,935	—	814,142,346	—

* Annual Appropriations—* Jaarlikse Toewysings.

† Standing Appropriations—Act No. 42 of 1935 and Act No. 41 of 1925, as amended.

† Vaste Toewysings—Wet No. 42 van 1935 en Wet No. 41 van 1925 soos gewysig.

DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES.

* No. 554.]

[6 April 1944.]

APPOINTMENT OF SECRETARY FOR COMMERCE AND INDUSTRIES.

It is hereby notified for general information that Francois Jacobus Du Toit, Esquire, Acting Under-Secretary for Commerce and Industries, has been appointed Secretary for Commerce and Industries, with effect from the 5th April, 1944, *vice* Edward Paul Smith, Esquire.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND FORESTRY.

No 471.]

[24 March 1944.]

APPLICATION FOR BRANDS.—CAPE PROVINCE.

It is hereby notified, in terms of Brands Registration Acts, No. 12 of 1890, and No. 4 of 1897 (Cape of Good Hope), that the undermentioned applications for the registration of brands have been received.—

No.	Naam.				
No.	Name.				
3321	Lötter, Mattheus Johannes.....	Bosch Gifts, Douglas Heights.....	Albany.....	Brandmerk.	P
				Brand.	M 2
3322	Fainmann, J	Griekwastad/Griquatoren.....	Hay.....		h
					J F
3323	Holmes, Abraham Johannes E.....	Expeth No. 2 Pk./P.O. Heathview.....	Mafeking.....		W
					AH
3324	Meintjes, Johannes Petrus.....	Kabe, Pk./P.O. Heath.....	Mafeking.....		W
					JM
3325	Cloete, Willem Francois.....	Ps./P.B. Klippiesspan.....	Vryburg.....		>
					WC
3326	Steinmann, Johannes Christiaan (Snr.)	Maloppie Ranch, Vryburg.....	Vryburg.....		>
					Z S
3327	Steinmann, Johannes Christiaan (Snr.).....	Maloppie Ranch, Vryburg	Vryburg.....		>
	Steinmann, Johannes Christiaan (Jnr.)				Z J
3328	Steyn, Hendrik Gabriel	Molstraat/Street, 30, Kroonstad.....	Vryburg.....		T S
					>
3329	Hoffman, Petrus Arnoldus.....	Paradys, Pk./P.O. Vryburg.....	Vryburg		2 P

24—31—6

DEPARTMENT OF RAILWAYS AND HARBOURS.

* No. 555.]

[6 April 1944.]

DURBAN HARBOUR ADVISORY BOARD.—APPOINTMENT.

His Excellency the Officer Administering the Government has been pleased in terms of section *forty-one* of Act No. 22 of 1916, as amended by Act No. 36 of 1939, to appoint Mr John Shave as a member of Durban Harbour Advisory Board, *vice* Mr. Walter Balfour Collier, who has been appointed a Government member of the Board.

DEPARTMENT OF THE INTERIOR.

* No 537.]

[6 April 1944.]

It is hereby notified for general information that his Excellency the Officer Administering the Government has been pleased, in terms of section *ninety-eight* of the Public Service Act, 1923, to make the following amendment to the Public Service Regulations.—

PART I.

Public Service Regulation 16 is hereby amended by—

(a) the re-numbering of the existing paragraph as sub-paragraph (1);

(b) the addition of the following sub-paragraph (2):—

“(2) Where evidence is available that an officer is in debt to an unreasonable extent, having regard to his salary and other circumstances, or where an officer becomes insolvent or assigns his estate for the benefit of, or compromises with, his creditors, or where a judgment for a debt or a decree of civil imprisonment has been obtained against any officer in any court of law, he may be called upon by the head of the department in which he is employed or by any officer deputed thereto by the head of the department to furnish a detailed and complete statement of his liabilities, to state how they were incurred and how he proposes to liquidate them. Failure to submit such a statement or the submission of an incorrect statement knowing the same to be incorrect shall constitute a contravention of these regulations.”

* No. 556.]

[31 March 1944.]

CHANGE OF NAME.—SECTION NINE OF THE ALIENS ACT, 1937—MAUREEN KATHLEEN STEPNEY.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Officer Administering the Government has been pleased, under the provisions of section *nine* of the Aliens Act, 1937 (Act No. 1 of 1937), to authorise Maureen Kathleen Stepney to assume the surname of “MacGibbon”.

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID.

* No. 554.]

[6 April 1944.]

AANSTELLING VAN SEKRETARIS VAN HANDEL EN NYWERHEID.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die heer Francois Jacobus Du Toit, waarnemende Ondersekretaris van Handel en Nywerheid, met ingang van 5 April 1944, aangestel is as Sekretaris van Handel en Nywerheid, in die plek van die heer Edward Paul Smith.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU EN BOSBOU.

No. 471.]

[24 Maart 1944.]

AANSOEKE OM BRANDMERKE.—KAAPPROVINSIE.

Hierby word, ooreenkomstig die Brands Registration Acts, No. 12 van 1890 en No. 4 van 1897 (Kaap die Goeie Hoop), bekendgemaak dat onderstaande aansoeke om registrasie ontvang is:—

Woonplek en Adres.	Distrik.	Brandmerk.
Residence and Address.	District.	Brand.
Bosch Gifts, Douglas Heights.....	Albany.....	P
		M 2
Griekwastad/Griquatoren.....	Hay.....	h
		J F
Expeth No. 2 Pk./P.O. Heathview.....	Mafeking.....	W
		AH
Kabe, Pk./P.O. Heath.....	Mafeking.....	W
		JM
Ps./P.B. Klippiesspan.....	Vryburg.....	>
		WC
Maloppie Ranch, Vryburg.....	Vryburg.....	>
		Z S
Maloppie Ranch, Vryburg	Vryburg.....	>
		Z J
Molstraat/Street, 30, Kroonstad.....	Vryburg.....	T S
		>
Paradys, Pk./P.O. Vryburg.....	Vryburg	2 P

DEPARTEMENT VAN SPOORWEE EN HAWENS.

* No. 555.]

[6 April 1944.]

DURBANSE ADVISERENDE HAWERAAD.—AANSTELLING.

Dit het Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoeffening van die Uitvoerende Gesag behaag om, kragtens artikel *een-en-veertig* van Wet No. 22 van 1916, soos gewysig by Wet No. 36 van 1939, mnr. John Shave as lid van die Durbanse Adviserende Haweraad, in die plek van mnr. Walter Balfour Collier wat tot Goewermentslid van die Raad benoem is, aan te stel.

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKKE.

* No. 537.]

[6 April 1944.]

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoeffening van die Uitvoerende Gesag behaag het om, kragtens artikel *aght-en-veertig* van die „Staatsdiens Wet”, 1923, onderstaande wysiging in die Staatsdiensregulasies aan te bring —

AFDELING I.

Staatsdiensregulasie 16 word hierby gewysig, deur—

(a) die bestaande paragraaf te hernoem as onderparagraaf (1);

(b) die volgende onderparagraaf (2) by te voeg. —

“(2) Waar daar bewys bestaan dat ’n beampte, met inagneming van sy salaris en ander omstandighede, in ’n onredelike mate in die skuld is, of waar ’n beampte insolvent word of sy boedel afstaan ten behoeve van sy skuldeisers of met hulle ’n akkoord aangaan, of waar ’n vonnis weens skuld of ’n gyselingsbevel teen ’n beampte in ’n geregshof verkry is, kan hy deur die hoof van die departement waarin hy in diens is of deur ’n beampte wat die hoof van die departement daartoe aanwys versoek word om ’n uitvoerige en volledige staat van sy skuld voor te lê, om te verklaar hoe die skulde aangegaan is en hoe hy voornemens is om hulle te betaal. Versuim om so’n staat voor te lê of die voorlegging van ’n onjuiste staat, wetende dat dit onjuis is, is ’n oortreding van hierdie regulasies.”

* No. 556.]

[31 Maart 1944.]

NAAMSVARANDERING.—ARTIKEL NEGE VAN DIE WET OP VREEMDELINGE, 1937—MAUREEN KATHLEEN STEPNEY.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoeffening van die Uitvoerende Gesag behaag het om, kragtens die bepalings van artikel *nege* van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet No. 1 van 1937), Maureen Kathleen Stepney te magtig om die familienaam „MacGibbon” aan te neem.

DEPARTMENT OF LABOUR.

★ No. 538.]

[6 April 1944.]

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1937.

LIQUOR AND CATERING TRADE, PRETORIA.

I, WALTER BAYLEY MADELEY, Minister of Labour, do hereby—

(a) in terms of sub-section (1) of section forty-eight of the Industrial Conciliation Act, 1937, declare that all the provisions of the Agreement which appears in the Schedule hereto, and which relates to the Liquor and Catering Trade, shall be binding from the 17th day of April, 1944, and for the period ending the 16th day of April, 1946, upon the employers' organization and trade union which entered into the said Agreement and upon the employers and employees who are members of that organization or that union;

(b) in terms of sub-section (2) of section forty-eight of the said Act, declare that the provisions contained in clauses 3 to 17 (inclusive) of the said Agreement shall be binding from the 17th day of April, 1944, and for the period ending the 16th day of April, 1946, upon the other employers and employees engaged or employed in the said trade in the Municipal Area of Pretoria; and

(c) in terms of sub-section (4) of section forty-eight of the said Act, declare that in the Municipal Area of Pretoria, and from the 17th day of April, 1944, and for the period ending the 16th day of April, 1946, the provisions contained in clauses 3 to 15 (inclusive) and 17 of the said Agreement shall *mutatis mutandis* apply in respect of such persons as are not included in the definition of the expression "employee" contained in section one of the said Act.

WALTER B. MADELEY,
Minister of Labour.

SCHEDULE.

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE LIQUOR AND CATERING TRADE (PRETORIA).

AGREEMENT

In accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1937, made and entered into by and between the Pretoria Licensed Victuallers' Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organization"), of the one part, and the

Pretoria Liquor and Catering Trades Employees' Union (hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Liquor and Catering Trade (Pretoria).

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT.

The terms of this Agreement shall be observed in the Municipal Area of Pretoria by all employers and employees in the Liquor and Catering Trade who are members of the employers' organization and the trade union.

2. PERIOD OF OPERATION OF AGREEMENT.

This Agreement shall come into operation on such date as may be specified by the Minister in terms of sub-section (1) of section forty-eight of the Act, and shall remain in force for two years or for such period as may be determined by him.

3. DEFINITIONS.

Any expressions used in this Agreement which are defined in the Industrial Conciliation Act, 1937, shall have the same meanings as in that Act, any reference to an Act shall include any amendment of such Act, and unless the contrary intention appears, words importing the masculine gender shall include females; further, unless inconsistent with the context—

"Act" means the Industrial Conciliation Act, 1937;

"assistant cook (grade I)" means a cook nominated as such by his employer if in respect of such nomination a certificate has been issued in terms of section 4 (2) (b);

"assistant cook (grade II)" means a cook nominated as such by his employer if in respect of such nomination a certificate has been issued in terms of section 4 (2) (b);

"assistant waiter (grade I)" means a waiter nominated as such by his employer if in respect of such nomination a certificate has been issued in terms of section 4 (2) (b);

"assistant waiter (grade II)" means a waiter nominated as such by his employer if in respect of such nomination a certificate has been issued in terms of section 4 (2) (b);

"assistant steward (grade I)" means a steward nominated as such by his employer if in respect of such nomination a certificate has been issued in terms of section 4 (2) (b);

"assistant steward (grade II)" means a steward nominated as such by his employer if in respect of such nomination a certificate has been issued in terms of section 4 (2) (b);

"casual employee" means an employee who is employed for not more than one week;

DEPARTEMENT VAN ARBEID.

★ No. 538.]

[6 April 1944.]

NYWERHEID-VERSOENINGSWET 1937.

DRANK- EN VERVERSINGSBEDRYF, PRETORIA.

Ek, WALTER BAYLEY MADELEY, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(a) kragtens subartikel (1) van artikel ag-en-veertig van die Nywerheid-versoeningswet 1937, dat al die bepalings van die Ooreenkoms wat in die Bylae verskyn en betrekking het op die Drank- en Verversingsbedryf vanaf die 17de dag van April 1944, en vir die tydperk wat eindig op die 16de dag van April 1946, bindend is op die werkgewersorganisasie en vakvereniging wat genoemde Ooreenkoms aangegaan het en op die werkgewers en werknemers wat lede is van daardie organisasie of daardie vereniging;

(b) kragtens subartikel (2) van artikel ag-en-veertig van genoemde Wet dat die bepalings vervat in klousules 3 tot en met 17 van genoemde Ooreenkoms vanaf die 17de dag van April 1944, en vir die tydperk wat eindig op die 16de dag van April 1946, bindend is op die ander werkgewers en werknemers betrokke by of in diens van genoemde bedryf in die munisipale gebied Pretoria; en

(c) kragtens subartikel (4) van artikel ag-en-veertig van genoemde Wet dat die bepalings vervat in klousules 3 tot en met 15 en 17 van genoemde Ooreenkoms vanaf die 17de dag van April 1944, en vir die tydperk wat eindig op die 16de dag van April 1946, in die munisipale gebied Pretoria *mutatis mutandis* van toepassing is ten opsigte van persone wat nie by die woordomsywing van die uitdrukking "werknemer" vervat in artikel een van genoemde Wet ingesluit is nie.

WALTER B. MADELEY,
Minister van Arbeid.

BYLAE.

„INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE LIQUOR AND CATERING TRADE (PRETORIA).”

OOREENKOMS

ingevolge die bepalings van die Nywerheid-versoeningswet, 1937, gemaak deur en aangegaan tussen die

„Pretoria Licensed Victuallers' Association”

(hierna genoem „die werkgewers” of „die werkgewersorganisasie”), aan die een kant, en die

„Pretoria Liquor and Catering Trade Employees' Union” (hierna genoem „die werknemers” of „die vakvereniging”), aan die ander kant,

wat die partye is by die „Industrial Council for the Liquor and Catering Trade (Pretoria).”

1. BESTEK VAN TOEPASSING VAN OOREENKOMS.

Die bepalings van hierdie Ooreenkoms moet in die munisipale gebied Pretoria deur alle werkgewers en werknemers in die Drank- en Verversingsbedryf wat lede van die werkgewersorganisasie en die vakvereniging is, nagekom word.

2. TERMYN VAN TOEPASSING VAN OOREENKOMS.

Hierdie Ooreenkoms tree in werking op sodanige datum as wat die Minister ingevolge subartikel (1) van artikel ag-en-veertig van die Wet mag bepaal, en bly van krag vir twee jaar of vir sodanige tydperk as wat hy mag vasstel.

3. WOORDBEPALINGS.

Alle uitdrukkings wat in hierdie Ooreenkoms gebosig en waarvan die betekenis in die Nywerheid-versoeningswet, 1937, bepaal word, het dieselfde betekenis as in daardie Wet; en enige verwysing na 'n Wet sluit ook enige wysiging van sodanige Wet in en behalwe waar dit blykbaar anders bedoel word, sluit woorde wat die manlike geslag aandui ook vrouens in; verder, tensy dit in stryd is met die samelhang beteken—

„Wet”, die Nywerheid-versoeningswet, 1937;

„assistent-kok (graad I)”, 'n kok wat as sulks deur sy werkgewer aangestel is, as in die geval van sodanige aanstelling 'n sertifikaat ingevolge artikel 4 (2) (b) uitgereik is;

„assistent-kok (graad II)”, 'n kok wat as sulks deur sy werkgewer aangestel is, as in die geval van sodanige aanstelling 'n sertifikaat ingevolge artikel 4 (2) (b) uitgereik is;

„assistent-kelner (graad I)”, 'n kelner wat as sulks deur sy werkgewer aangestel is, as in die geval van sodanige aanstelling 'n sertifikaat ingevolge artikel 4 (2) (b) uitgereik is;

„assistent-kelner (graad II)”, 'n kelner wat as sulks deur sy werkgewer aangestel is as in die geval van sodanige aanstelling 'n sertifikaat ingevolge artikel 4 (2) (b) uitgereik is;

„assistent-hofmeester (graad I)”, 'n hofmeester wat as sulks deur sy werkgewer aangestel is, as in die geval van sodanige aanstelling 'n sertifikaat ingevolge artikel 4 (2) (b) uitgereik is;

„assistent-hofmeester (graad II)”, 'n hofmeester wat as sulks deur sy werkgewer aangestel is, as in die geval van sodanige aanstelling 'n sertifikaat ingevolge artikel 4 (2) (b) uitgereik is;

„los werknemer”, 'n werknemer wat vir nie langer as een week in diens geneem word nie;

"class 'A' barman" means a barman who has had not less than three years' experience as a barman;

"class 'B' barman" means a barman who has had two years' experience or more but less than three years' experience as a barman;

"class 'C' barman" means a barman who has had less than two years' experience as a barman;

"cook" means an employee engaged in any operation in the cooking of food and includes a chef;

"Council" means the Industrial Council for the Liquor and Catering Trade, Pretoria, registered in terms of section two of the Industrial Conciliation Act, 1924, and deemed to have been registered in terms of section nineteen of the Act;

"establishment" means any premises in or in connection with which one or more employees are employed in the Liquor and Catering Trade;

"experience" means the total period of service an employee has had in the particular occupation in the Liquor and Catering Trade in which he is employed;

"unskilled employee" means an employee engaged in one or more of the following occupations—

(a) carrying foodstuffs or utensils;

(b) cleaning premises, furniture, vehicles, utensils or footwear;

(c) making beds or fires and/or removing rubbish;

(d) plucking poultry, cleaning fish, peeling or cutting up vegetables, boiling water, cooking rations for natives, making toast, boiling or frying eggs;

(e) pushing or pulling any manually propelled vehicles;

(f) carrying or guarding luggage or parcels and includes a night-watchman;

The terms "carrying foodstuffs or utensils" do not include carrying meals or refreshments to guests;

"steward" means any employee who is engaged exclusively in one or more of the following occupations in an establishment—

carrying refreshments to guests; driving vehicles or lifts, carrying or guarding luggage or parcels; receiving messages or running errands;

"carrying refreshments" does not include carrying meals to guests;

"guest" does not include the employer or any member of his family or any person employed in the establishment;

"hourly wage" means the weekly wage divided by fifty-eight and one-half;

"Liquor and Catering Trade" means the trade carried on by employers and their employees when conducting, whether temporarily or permanently, the business of catering, hotels or of bars, if liquor is supplied in connection with such business and the supply thereof is carried on in terms of a licence under the provisions of the Liquor Act, 1928, but does not include the trade carried on by an employer in terms of a restaurant, refreshment room or tea-room keeper's licence under item 20 of Part 4 of the Second Schedule to the Licences Consolidation Act, 1925, whether or not such employer is also the holder of a liquor licence under the Liquor Act, 1928, permitting the supply of liquor in his restaurant, refreshment-room or tea-room;

"part-time employee" means any employee (other than a casual employee) who is employed for not more than four (4) hours in the aggregate in any one day;

"quarter" means in any year a three-monthly period beginning the first day of January, April, July or October;

"rates" include overtime and payments in lieu of board and/or lodging;

"spread-over" means the period in an one day from the time when the employee begins work to the time when he finishes work for that day; for the purposes of this definition "day" means any period of twenty-four hours;

"tariff 'A' establishment" means an establishment where an inclusive tariff of not less than seventeen shillings and sixpence per diem is normally charged to casual guests;

"tariff 'B' establishment" means an establishment where an inclusive tariff of more than twelve shillings and sixpence but less than seventeen shillings and sixpence per diem is normally charged to casual guests;

For the purpose of this Agreement an establishment in respect of which the only liquor licence held is a wine and malt liquor licence, shall be deemed to be a tariff "B" establishment;

"tariff 'C' establishment" means an establishment where an inclusive tariff of twelve shillings and sixpence or less per diem is normally charged to casual guests;

"wage" means a weekly wage and does not include commission;

"waiter" means an employee who serves or carries meals, foodstuffs or refreshments to guests.

4. WAGES.

(1) Subject to the provisions of sub-section (2) no employer shall pay to the classes of employees specified in Annexure "A" to this Agreement less than the minimum wages prescribed therein and no such employee shall accept wages less than those so prescribed.

"kantienman, klas A", 'n kantienman met minstens drie jaar ervaring as kantienman;

"kantienman, klas B", 'n kantienman met twee of meer jaar maar minder as drie jaar ervaring as kantienman;

"kantienman, klas C", 'n kantienman met minder as twee jaar ervaring as kantienman;

"kok", 'n werknemer wat enige werk in verband met die bereiding of kook van kos verrig, en dit sluit ook 'n sjef in;

"Raad", die Industrial Council for the Liquor and Catering Trade (Pretoria) wat, ingevolge artikel twee van die Nijwerheid Verzoenings Wet, 1924, geregistreer is en beskou word geregistreer te wees ingevolge artikel negentien van die Wet;

"inrigting", enige perseel waarin of in verband waarmee een of meer werknemers in die Drank- en Verversingsbedryf werksaam is;

"ervaring", die totale tydperk wat 'n werknemer in die bepaalde beroep waarin hy werksaam was by die Drank- en Verversingsbedryf diens gedoen het;

"ongeskoolde werknemer", 'n werknemer in diens in verband met een of meer van onderstaande beroepe—

(a) voedingstowwe of eetgereedskap dra;

(b) perscle, meubels, voertuie, eetgereedskap of skocisel skoonmaak;

(c) beddens opmaak of vuur maak en/of vuilgoed verwyder;

(d) pluimvee pluk, vis skoonmaak, groente skil of sny, water kook, rantsone vir natuurlike kook, geroosterde brood maak, eiers kook of bak;

(e) enige handvoertuie stoot of trek;

(f) bagasie of pakkette dra of oppas, en sluit 'n nagwag in;

Die uitdrukkings "voedingstowwe of eetgereedskap dra" sluit nie die dra van maaltye of verversings na gaste in nie;

"hofmeester", enige werknemer wat uitsluitlik in verband met een of meer van die volgende werksaamhede by 'n inrigting in diens is:

Gaste met verversings bedien—voertuie of hystoestelle bestuur—bagasie of pakkette dra of oppas—boodskappe ontvang of doen.

"verserings dra", sluit nie die dra van maaltye na gaste in nie;

"gas", sluit nie die werkgewer of enige lid van sy gesin of enige persoon wat in die inrigting in diens is in nie;

"uurloon", de weeklikse loon, gedeel deur ag-en-vyftig-en-n-half;

"Drank- en Verversingsbedryf", die bedryf wat deur werkgewers en hul werknemers voortgesit word as hulle tydelik of vas die besigheid dryf van verversings verskaf, hotelle of van kantien as drank verskaf word in verband met sodanige besigheid en die verskaffing daarvan voortgesit word ingevolge 'n lisensie-kragtens die bepalings van die Drankwet, 1928, maar waarby nie inbegrepe is die bedryf voortgesit deur 'n werkgewer ingevolge 'n restaurant, verversingskamer- of teekamerhouerslisensie ingevolge item 20 van deel I van die Tweede Bylae van die Licenties Konsolidatie Wet, 1925, of sodanige werkgewer ook die houër van 'n dranklisensie ingevolge die Drankwet, 1928, is nie wat die verskaffing van drank in sy restaurant, verversingskamer of teekamer toelaat;

"deeltydse werknemer" enige werknemer (behalwe 'n los werknemer) wat in diens geneem word vir hoogstens vier (4) ure in die geheel op enige afsonderlike dag;

"kwartaal", in enige jaar 'n termyn van drie maande wat begin op die eerste dag van Januarie, April, Julie of Oktober;

"standaardloon", ook betalings vir oortydwerk en betalings in plaas van kos en/of inwoning;

"werkdag", die aantal ure wat op enige afsonderlike dag verstryk vanaf die tyd waarop die werknemer begin werk tot die tyd waarop hy vir daardie dag ophou met werk; vir die toepassing van hierdie woordbepaling beteken "dag" enige termyn van vier-en-twintig uur;

"inrigting, tarief A", 'n inrigting waar vir geleentheidsgaste gewoonlik 'n insluitende tarief van minstens 17s. 6d. per dag gevra word;

"inrigting, tarief B", 'n inrigting waar vir geleentheidsgaste gewoonlik 'n insluitende tarief van meer as 12s. 6d. maar minder as 17s. 6d. per dag gevra word;

Vir die doel van hierdie Ooreenkoms word 'n inrigting waar die enigste dranklisensie wat gehou word, 'n wyn- en bier-lisensie is, as 'n inrigting, tarief B, beskou;

"inrigting, tarief C", 'n inrigting waar vir geleentheidsgaste gewoonlik 'n insluitende tarief van 12s. 6d. of minder per dag gevra word;

"loon", 'n weeklikse loon, en dit sluit nie kommissie in nie;

"kelner" 'n werknemer wat maaltye, kos of verversings na gaste dra of aan gaste bedien.

4. LONE.

(1) Behoudens die bepalings van subartikel (2) mag geen werkgewer aan die kategorieë werknemers wat in Aanhangsel A van hierdie Ooreenkoms vermeld word, laer lone as dié wat daarin voorgeskryf word, betaal nie, en sodanige werknemer mag nie laer lone as dié aldus voorgeskryf aanneem nie.

(2) (a) Every employer shall pay to all waiters, cooks and stewards in his employ the wages prescribed in the Annexure for waiters, cooks and stewards provided that an employer may submit to the Secretary of the Council a statement in which he nominates the employees falling within such classes whom he desires to be regarded for the purposes of section 8 as waiters, stewards, cooks and assistant waiters, stewards and cooks (grade I-II) respectively.

(b) Upon receipt of the statement referred to in paragraph (a) the Secretary of the Council shall, if he is satisfied that the employer's nominations, if carried into effect, will constitute a compliance with section 8, issue to the employer a certificate to that effect and thereafter the employees named in the certificate shall for the purposes of Annexure "A" of this Agreement and while they continue to be employed in the same establishment be deemed to be waiters, stewards, cooks or assistant waiters, stewards or cooks (grade I-II), as the case may be.

(c) The Secretary of the Council shall when issuing the certificate referred to in paragraph (b) also issue to each employee named in the certificate, a statement whereon shall be shown the name of the establishment, the employee's name and his class as determined in accordance with the provisions of this sub-section.

(d) The provisions of paragraphs (a), (b) and (c) shall *mutandis mutandis*, apply to any revision of classification desired by an employer following changes in his staff or for any other reason.

(3) Each employee, other than a barman, steward, part-time or a casual employee shall, subject to the provisions of section 6 (2) be entitled to receive, free of charge, board and lodging in addition to the wages prescribed for such employee.

A steward shall be entitled to receive, free of charge, board in addition to the wages prescribed for such employee. A part-time or a casual employee other than an unskilled casual employee shall be entitled to receive, free of charge, meals which fall within his working hours; where such meals are not provided, an allowance of one shilling (1s.) per meal shall be paid to him in lieu thereof. An unskilled casual employee shall receive sixpence per meal where such meals are not provided.

(4) An employee who is paid by the month shall, for each month, be paid not less than four and one-third times the weekly wage prescribed for his class.

(5) An employee who on any day is required or allowed to do two or more classes of work for which different wages are prescribed shall, for all the hours worked on such day, be paid at the higher scale applicable to the classes concerned.

(6) Nothing in this Agreement shall operate to reduce the wage which is being paid to an employee at the date on which this Agreement comes into operation.

5. COST OF LIVING ALLOWANCES.

Each employee shall be paid by his employer, at the same time as his other remuneration is paid, a cost of living equal to that prescribed in War Measure No. 43 of 1942, as amended.

6. PAYMENT OF WAGES AND RATES.

(1) Wages, rates and any other remuneration due shall be paid in cash weekly, or if an employer and employee mutually agree, monthly or on termination of employment, if this takes place before the ordinary pay-day of the employee.

(2) An employer who does not provide an employee with board and lodging in terms of sub-section (3) of section 4 of this Agreement shall, in lieu thereof, pay per week to him on the usual pay-day, in addition to his wage, not less than the following amounts:—

	Waiters, Stewards and Cooks.		All other Employees in all Establishments except Unskilled Employees.	Unskilled Employees.
	Tariff A and B Establishments.	Tariff C Establishments.		
	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.
Board.....	16 0	9 0	9 0	4 8
Lodging.....	9 0	5 0	5 0	2 4
Board and Lodging....	25 0	14 0	14 0	7 0

(3) No premium for the training of an employee shall be charged or accepted by an employer.

(4) No fines of any kind shall be imposed by an employer upon an employee.

(5) No employee shall be required to purchase goods from his employer.

(6) No deduction of any kind other than the following may be made from the wages and rates due to an employee:—

(a) When an employee absents himself from work a pro rata amount for the period of such absence;

(b) with the written consent of the employee, deductions for holiday, sick, insurance, or pension funds;

(c) contributions to the funds of the trade union in terms of section 19 of this Agreement;

(d) levies in terms of section 14 of this Agreement;

(e) any amount paid by an employer compelled by any law, ordinance or legal process to make payment on behalf of an employee;

(2) (a) Elke werkgewer moet aan alle kelners, kokke en hofmeesters in sy diens, die loon in die Aanhangsel vir kelners, kokke en hofmeesters voorgeskryf, betaal, met dien verstande dat 'n werkgewer 'n opgaaf, waarin hy die werknemers wat binne sodanige kategorieë val en wat hy vir die doel van artikel 8 as kelners, hofmeesters, kokke en assistent-kelners, hofmeesters en kokke (graad I-II) onderskeidelik wens te beskou, aan die Sekretaris van die Raad voorleë.

(b) Op ontvangs van die opgaaf genoem in paragraaf (a), moet die Sekretaris van die Raad, as hy oortuig is dat wanneer die werkgewer se aanstelling in werking gebring word, dit in ooreenstemming met artikel 8 sal wees, 'n sertifikaat te dien effekte aan die werkgewer uitreik, en daarna word die werknemers wat in die sertifikaat genoem word, vir die doel van Aanhangsel A van hierdie Ooreenkoms en solank hulle in dieselfde inrigting in diens is, beskou as kelners, hofmeesters, kokke of assistent-kelners, hofmeesters of kokke (graad I-II), na gelang van die geval.

(c) Die Sekretaris van die Raad moet by die uitreiking van die sertifikaat genoem in paragraaf (b), ook aan elke werknemer in die sertifikaat genoem, 'n opgaaf uitreik waarop die naam van die inrigting, die naam van die werknemer en sy kategorie soos vasgestel ingevolge die bepalings van hierdie sub-artikel, aangetoon word.

(d) Die bepalings van paragrafe (a), (b) en (c) is *mutatis mutandis* van toepassing op enige hersiening van indeling deur 'n werkgewer verlang na veranderings in sy personeel of om enige ander rede.

(3) Behoudens die bepalings van artikel 6 (2) is elke werknemer, behalwe 'n kantienman, hofmeester, 'n deelydse werknemer of 'n los werknemer benewens die loon wat vir sodanige werknemer voorgeskryf word, ook geregtig tot kostelose kos en inwoning.

'n Hofmeester is geregtig tot vry inwoning, behalwe die loon wat vir sodanige werknemer voorgeskryf is. 'n Deelydse werknemer of los werknemer behalwe 'n ongeskoolde los werknemer is geregtig tot vry maaltye wat binne sy werksure val; indien sodanige maaltye nie verskaf word nie, dan moet, in plaas daarvan 'n toelae van een sjieling (1s.) per maaltyd aan hom betaal word. 'n Ongeskoolde los werknemer moet ses pennies per maaltyd ontvang as sodanige maaltye nie verskaf word nie.

(4) 'n Werknemer wat per maand betaal word, moet vir elke maand minstens vier-en-een-derdemaal die weeklikse loon, soos voorgeskryf vir sy kategorie betaal word.

(5) Aan 'n werknemer van wie verlang of wat toegelaat word om op enige dag twee of meer kategorieë werk te verrig, waarvoor verskillende lone voorgeskryf is, moet vir alle ure op sodanige dag gewerk, die hoër skaal van toepassing op die betrokke kategorieë betaal word.

(6) Niks in hierdie Ooreenkoms het die uitwerking om die loon, wat aan 'n werknemer betaal word op die datum waarop hierdie Ooreenkoms van krag word, te verminder nie.

5. LEWENSKOSTETOELAE.

Elke werknemer moet deur sy werkgewer terselfdertyd as wat sy ander besoldiging betaal word 'n lewenskostetoelae betaal word gelyk aan dié wat in Oorlogsmaatregel No. 43 van 1942, soos gewysig, voorgeskryf is.

6. BETALING VAN LONE EN STANDAARDLONE.

(1) Lone, standaardlone en enige ander betaling verskuldig, moet weekliks kontant betaal word, of by onderlinge ooreenkoms tussen 'n werkgewer en 'n werknemer maandeliks, of by diensbeëindiging, indien dit voor die gebruikte betaaldag van die werknemer val.

(2) 'n Werkgewer wat nie, ingevolge subartikel (3) van artikel 4 van hierdie Ooreenkoms, aan 'n werknemer kos en/of inwoning verskaf nie, moet in plaas daarvan op die gebruiklike betaaldag benewens sy loon minstens 'n onderstaande bedrae aan hom betaal:—

	Kelners, hofmeesters en kokke.		Alle ander werknemers in alle inrigtings, behalwe ongeskoolde werknemers.	
	Inrigtings, Tarief A en Tarief B.	Inrigtings, Tarief C.	Ongeskoolde werknemers.	
	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.
Kos.....	16 0	9 0	9 0	4 8
Inwoning.....	9 0	5 0	5 0	2 4
Kos en inwoning....	25 0	14 0	14 0	7 0

(3) 'n Werkgewer mag vir die opleiding van 'n werknemer geen onderriggeld bereken of aanneem nie.

(4) 'n Werkgewer mag geen boetes hoegenaamd, op 'n werknemer lê nie.

(5) Van geen werknemer kan geëis word om goedere van sy werkgewer te koop nie.

(6) Geen kortings hoegenaamd behalwe die volgende, kan van die lone en standaardlone wat aan 'n werknemer verskuldig is, afgetrek word nie:—

(a) Indien 'n werknemer van sy werk wegbly 'n *pro rata* bedrag vir die duur van sodanige afwesigheid;

(b) met skriftelik toestemming van die werknemer, kortings vir vakansie-, siekte-, verskerings- of pensioen-fondse;

(c) bydraes aan die fondse van die vakvereniging ingevolge artikel 19 van hierdie Ooreenkoms;

(d) heffings ingevolge artikel 14 van hierdie Ooreenkoms;

(e) enige bedrag wat 'n werkgewer ingevolge enige Wet, Ordonnansie of regsgeeding verplig is om ten behoeve van 'n werknemer te betaal;

(f) a sum of sixteen shillings per week for board, or nine shillings per week for lodging, or twenty-five shillings per week for board and lodging, from the wage of a barman to whom such board or lodging is or board and lodging are supplied.

7 UNIFORMS

Where an employee is required to wear special uniform, the employer shall supply it free of charge, and it shall remain the property of the employer.

8. PROPORTION AND RATIO OF EMPLOYEES

(1) There shall be employed in each establishment one class "A" barman before a class "B" may be employed and a class "B" barman shall be employed before a class "C" barman is employed, and for each class "A" barman employed not more than one class "B" barman may be employed and for each class "B" barman employed not more than one class "C" barman may be employed, provided that in an establishment where a wine and malt liquor licence only is held, and only one barman is employed such barman may be a class "B" barman notwithstanding that a class "A" barman is not employed.

(2) (a) In a tariff "A" establishment there shall be employed one waiter before an assistant waiter is employed, and for each waiter there may be employed not more than one assistant waiter (grade I) and three assistant waiters (grade II).

(b) In a tariff "B" establishment there shall be employed one waiter or one assistant waiter (grade I) before an assistant waiter (grade II) may be employed, and for each waiter or assistant waiter (grade I) there may be employed not more than two assistant waiters (grade II).

(3) (a) One cook shall be employed in an establishment before an assistant cook may be employed, provided that—

(i) in a tariff "B" establishment an assistant cook (grade I) may be employed notwithstanding that a cook is not employed;

(ii) in a tariff "C" establishment an assistant cook (grade II) may be employed, notwithstanding that a cook or an assistant cook (grade I) is not employed.

(4) (i) in a tariff "A" establishment there shall be employed one steward and two assistant stewards (grade I) before an assistant steward (grade II) is employed, and for each steward and two assistant stewards (grade I) collectively employed there may be employed not more than three assistant stewards (grade II).

(ii) In a tariff "B" establishment there shall be employed one steward or assistant steward (grade I) before an assistant steward (grade II) is employed, and for each steward or assistant steward (grade I) employed, not more than two assistant stewards (grade II) may be employed.

(iii) In a tariff "C" establishment not more than one assistant steward (grade II) may be employed.

(5) Wherever reference is made in this section to employees of a particular grade nothing in this section shall be deemed to prohibit the employment of an employee falling within a grade for whom higher wages are prescribed, in place of the employment of a person of such first-mentioned grade.

(6) Casual or part-time employees shall not be reckoned as employees for any of the purposes under this section.

9. HOURS OF WORK.

(1) The ordinary working hours of an employee other than an unskilled employee shall not exceed one hundred and seventeen (117) hours per fortnight. The ordinary working hours of an unskilled employee shall not exceed sixty-two (62) hours per week.

(2) The working time of any employee other than a steward, assistant steward or an unskilled employee shall on any one day be completed within a spreadover of fourteen hours.

(3) An employer shall allow each of his employees, other than unskilled employees, to be off duty for one period of not less than twenty-four hours, and for two periods of ten hours each during the course of every four weeks. Barman shall, in addition, be allowed off duty on one night in the week from 7.30 p.m. Unskilled employees shall be allowed off duty one half-day (from 2 p.m.) during each week.

(4) An employee who is required or allowed to work in excess of the hours prescribed in sub-section (1) of this section shall, in respect of each hour or part of an hour of such excess be paid not less than his hourly wage, plus fifty per cent.

(5) An employee who is not allowed off duty for the periods prescribed under sub-section (3) of this section shall, in respect of each hour or part of an hour by which such off-duty period falls short of such prescribed periods, be paid not less than his hourly wage, plus fifty per cent.

10 LEAVE.

(1) (a) Each employee, other than an unskilled employee, shall be given, in respect of the first fifty weeks of service with the same employer, two weeks' leave of absence on full pay and shall, in respect of each subsequent period of forty-nine weeks of service with the same employer, be given three weeks' leave of absence on full pay. The employer may fix the time

(f) 'n bedrag van 16s. per week vir kos, of 9s. per week vir inwoning, of 25s. per week vir kos en inwoning, van die loon van 'n kantienman aan wie sodanige kos, of inwoning, of kos en inwoning verskaf word

7. UNIFORMS.

Indien van 'n werknemer verlang word om 'n spesiale uniform te dra, moet die werkgever dit kosteloos verskaf, en dit bly die eiendom van die werkgever

8 VERHOUDING VAN WERKNEMERS.

(1) Daar moet in elke inrigting een kantienman, klas A, in diens wees voordat 'n kantienman, klas B, in diens geneem kan word en 'n kantienman, klas B, moet in diens wees voordat 'n kantienman, klas C, in diens geneem kan word en vir elke kantienman, klas A, in diens, mag nie meer as een kantienman, klas B, in diens geneem word nie en vir elke kantienman, klas B, in diens mag nie meer as een kantienman, klas C, in diens geneem word nie, met dien verstande dat—

In 'n inrigting waar alleen 'n wyn- en bierlisensie gehou word en waar alleen een kantienman in diens is sodanige kantienman 'n kantienman klas B, kan wees niesteenstaande dat daar geen kantienman, klas A, in diens is nie.

(2) (a) Daar moet in 'n inrigting, tarief A, een kelner in diens wees voordat 'n assistent-kelner in diens geneem word en vir elke kelner mag daar nie meer as een assistent-kelner (graad I) en drie assistent-kelners (graad II) in diens geneem word nie

(b) In 'n inrigting, tarief B, moet daar een kelner of assistent-kelner (graad I) in diens geneem word voordat 'n assistent-kelner (graad II) in diens geneem mag word en vir elke kelner of assistent-kelner (graad I) mag daar nie meer as twee assistent-kelners (graad II) in diens geneem word nie.

(3) (a) Een kok moet in 'n inrigting in diens geneem word voordat 'n assistent-kok in diens geneem word, met dien verstande dat—

(i) 'n assistent-kok (graad I) in 'n inrigting, tarief B, in diens geneem mag word niesteenstaande dat daar geen kok in diens is nie;

(ii) 'n assistent-kok (graad II) in 'n inrigting, tarief C, in diens geneem mag word ofskoon 'n kok of 'n assistent-kok (graad I) nie in diens is nie.

(4) (i) In 'n inrigting, tarief A, moet daar een hofmeester en twee assistent-hofmeesters (graad I) in diens geneem word voordat 'n assistent-hofmeester (graad II) in diens geneem word en vir elke hofmeester en twee assistent-hofmeesters (graad I) tesame in diens, mag daar nie meer as drie assistent-hofmeesters (graad II) in diens geneem word nie.

(ii) In 'n inrigting, tarief B, moet daar een hofmeester of assistent-hofmeester (graad I) in diens geneem word voordat 'n assistent-hofmeester (graad II) in diens geneem word en vir elke hofmeester of assistent-hofmeester (graad I) in diens mag daar nie meer as twee assistent-hofmeesters (graad II) in diens geneem word nie.

(iii) In 'n inrigting, tarief C, mag daar nie meer as een assistent-hofmeester (graad II) in diens geneem word nie.

(5) Waar in hierdie artikel na werknemers van 'n sekere graad verwys word, word niks in hierdie artikel beskou om die indiensneming van 'n werknemer wat binne 'n graad waarvoor hoer loon voorgeskryf is, val in plaas van die indiensneming van 'n persoon van sodanige eersgenoemde graad, te verbied nie.

(6) Los werknemers of deeltydse werknemers word nie vir enigeen van die doeleindes van hierdie artikel as werknemers beskou nie.

9. WERKURE.

(1) Die gebruikelike werkure van 'n werknemer behalwe 'n ongeskoolde werknemer mag nie meer as eenhonderd-en-sewentien (117) per veertien dae wees nie. Die gewone werkure van 'n ongeskoolde werknemer mag nie twee-en-sestig (62) uur per week te bowe gaan nie.

(2) Die werkure van 'n werknemer, behalwe 'n hofmeester, assistent-hofmeester of 'n ongeskoolde werknemer moet op enige afsonderlike dag binne 'n werkdag van veertien uur voltooi word.

(3) 'n Werkgever moet elkeen van sy werknemers, behalwe ongeskoolde werknemers toelaat om in die loop van elke vier weke minstens eenmaal 24 uur en tweemaal 10 uur elk van diens af te wees. Buitendien moet kantienmanne toegelaat word om een nag per week van 7.30 nm. van diens af te wees. Ongeskoolde werknemers moet een halwe dag (vanaf 2 nm.) gedurende elke week van diens af toegelaat word.

(4) Aan 'n werknemer van wie verlang of wat toegelaat word om meer as die ure voorgeskryf in subartikel (1) van hierdie artikel te werk, moet ten opsigte van elke uur of deel van 'n uur van sodanige ekstra werk, minstens sy uurloon plus 50 persent betaal word.

(5) Aan 'n werknemer wat nie toegelaat word om, soos in subartikel (3) van hierdie artikel voorgeskryf van diens af te wees nie, moet vir elke uur, of deel van 'n uur wat hy korter as sodanige voorgeskryfde tyd van diens af is, sy uurloon plus 50 persent betaal word.

10. VERLOF.

(1) (a) Aan elke werknemer, behalwe 'n ongeskoolde werknemer moet, ten opsigte van elke eerste vyftig weke diens by dieselfde werkgever, twee weke verlof teen volle betaling toegestaan word en moet ten opsigte van elke daaropvolgende tydperk van nege-en-veertig weke by dieselfde werkgever drie weke afwesigheidsverlof teen volle betaling toegestaan word.

when such leave shall be taken, but if he shall not have granted to the employee his period of leave at an earlier date, such leave shall be granted and taken so as to commence within three months after such leave becomes due.

(b) If, during the first fifty weeks of an employee's service, his employment is terminated before the completion of such service but after the completion of four months' service, the employer shall pay to the employee for each completed week of service in the uncompleted year *two-fiftieths* of a week's wage at the wage which the employee was receiving when his employment was terminated.

(c) An employee who has become entitled to two weeks' leave in terms of sub-section (1) (a) and whose service terminates before such leave has been granted shall upon termination of employment be paid his full pay in respect of such leave and in addition be paid $\frac{1}{50}$ ths of the weekly wage in respect of each completed week of service calculated from the date upon which he became entitled to leave.

(d) An employee who has been granted two weeks' leave in terms of sub-section (1) (a) and whose service terminates before the next period of leave falls due, shall upon termination of service be paid $\frac{1}{50}$ ths of the weekly wage paid to him during the week immediately preceding such termination in respect of each completed week of service calculated from the date upon which he last became entitled to leave.

(e) An employee who has become entitled to three weeks' leave in terms of sub-section (1) (a) and whose service terminates before such leave has been granted shall upon termination of employment be paid his full pay in respect of such leave and in addition be paid $\frac{1}{50}$ ths of the weekly wage in respect of each completed week of service calculated from the date upon which he last became entitled to leave.

(f) An employee who has been granted three weeks' leave in terms of sub-section (1) (a) and whose employment terminates before the next period of leave falls due, shall, upon termination of service be paid $\frac{1}{50}$ ths of the weekly wage paid to him during the week immediately preceding such termination in respect of each completed week of service calculated from the date upon which he last became entitled to leave.

(2) Each unskilled employee shall be given in respect of each fifty-one weeks of service with the same employer one week's leave of absence on full pay. The employer may fix the time when such leave shall be taken, but if he shall not have granted to the employee his period of leave at an earlier date, such leave shall be granted and taken so as to commence within three months after the termination of fifty-one weeks' service. When in any year of an employee's service his employment is terminated before the completion of the year's but after the completion of four months' employment, the employer shall pay to the employee for each completed week of employment in the uncompleted year one-fifty-first part of a week's wage at the wage which the employee was receiving when his employment was terminated.

(3) For the purpose of this section an employee's service shall be deemed to commence—

(i) in the case of those employees who had become entitled to leave in terms of the agreement published under Government Notice No. 1276 of the 12th September, 1941, from the date upon which such employee last became entitled to leave;

(ii) in the case of those employees and to whom the Agreement referred to in paragraph (i) applied who were in employment before the coming into force of this Agreement but who had not become entitled to leave in terms of that Agreement, from the date upon which such employment commenced;

(iii) in the case of all other employees, from the date upon which the employee enters his employer's service or the date of coming into operation of this Agreement, whichever is the later.

11. SICK LEAVE.

(1) An employee who is absent from work, after a period of not less than two months' service with the same employer, through sickness or accident not caused by his own misconduct, and other than an accident compensatable under the Workmen's Compensation Act, 1941, shall be granted seven days' leave in the aggregate during any one year of employment with the same employer and shall be paid in respect of each such day one-seventh of the weekly wage which he was receiving immediately before the commencement of such leave; provided that, if the employee is absent from work for a period longer than two consecutive days, the employer may require the employee to produce a certificate, signed by a registered medical practitioner, showing the nature and duration of the illness in respect of each period of absence for which payment is claimed.

12. TERMINATION OF EMPLOYMENT.

(1) Subject to the provisions of sub-section (2) of this section, not less than one week's notice shall be given by an employer or an employee to terminate the contract of service, provided that this shall not affect—

(a) the right of an employer or employee to terminate the contract of service without notice for any good cause recognised by law as sufficient;

Die werkgewer kan die tyd waarop sodanige verlof geneem moet word, vasstel, maar indien hy nie eerder aan die werknemer sy verlof toegestaan het nie, moet sodanige verlof toegestaan en geneem word binne drie maande nadat sodanige verlof verskuldig word.

(b) Indien 'n werknemer se diens gedurende die eerste vyftig weke beëindig word voordat sodanige diens-voltooi is, maar na beëindiging van vier maande diens, moet die werkgewer vir elke volle week diens in die onvoltooide diensjaar twee-vyftigste van 'n week se loon, teen die loon wat die werknemer getrek het toe sy diens beëindig is, aan die werknemer betaal.

(c) 'n Werknemer wat, ingevolge subartikel (1) (a), op twee weke verlof geregtig geword het en wie se diens beëindig is voordat sodanige verlof toegestaan is, moet by diensbeëindiging sy volle loon ten opsigte van sodanige verlof betaal word en moet daarbenewens $\frac{3}{49}$ stes van die weeklikse loon ten opsigte van elke volle week diens betaal word bereken vanaf die dag waarop hy op verlof geregtig geword het.

(d) 'n Werknemer wat, ingevolge subartikel (1) (a), twee weke verlof toegestaan is en wie se diens eindig voordat die volgende verloftydperk verskuldig word, moet by diensbeëindiging $\frac{3}{49}$ stes van die weeklikse loon betaal word wat gedurende die week onmiddellik voor sodanige diensbeëindiging aan hom betaal was ten opsigte van elke volle week diens bereken vanaf die datum waarop hy laas op verlof geregtig geword het.

(e) 'n Werknemer wat, ingevolge subartikel (1) (a) op drie weke verlof geregtig geword het en wie se diens eindig alvorens sodanige verlof toegestaan is, moet by diensbeëindiging sy volle loon ten opsigte van sodanige verlof betaal word en moet daarbenewens $\frac{3}{49}$ stes van die weeklikse loon betaal word ten opsigte van elke volle week diens bereken vanaf die datum waarop hy laas op verlof geregtig geword het.

(f) 'n Werknemer wat, ingevolge subartikel (1) (a), drie weke verlof toegestaan is en wie se diens beëindig word voordat die volgende verloftydperk verskuldig is, moet by diensbeëindiging $\frac{3}{49}$ stes van die weeklikse loon betaal word wat aan hom gedurende die week onmiddellik voor sodanige beëindiging ten opsigte van elke voltooide week diens betaal is, bereken vanaf die datum waarop hy laas op verlof geregtig geword het.

(2) Elke ongeskoolde werknemer moet ten opsigte van elke een-en-vyftig weke diens by dieselfde werkgewer een week afwesigheidsverlof met volle betaling toegestaan word. Die werkgewer moet die tyd vasstel wanneer sodanige verlof geneem word, maar as hy nie aan sy werknemer sy verloftydperk op 'n vroeër datum toegestaan het nie, moet sodanige verlof toegestaan en geneem word sodat dit binne drie maande na die beëindiging van een-en-vyftig weke diens 'n aanvang neem. As 'n werknemer se diens in enige jaar beëindig word voor die einde van die jaar maar na die einde van vier maande diens, moet die werkgewer aan die werknemer vir elke volle week diens in die onvoltooide jaar een-vier-en-vyftigste deel van 'n week se loon betaal teen die loon wat die werknemer ontvang het toe sy diens beëindig is.

(3) Vir die toepassing van hierdie artikel moet dit beskou word dat 'n werknemer se diens begin—

(i) in die geval van die werknemers wat, ingevolge die Ooreenkoms bekendgemaak by Goewermentskennisgewing No. 1276 van 12 September 1941, op verlof geregtig geword het, vanaf die datum waarop sodanige werknemer laas op verlof geregtig geword het;

(ii) in die geval van die werknemers en op wie die Ooreenkoms genoem in paragraaf (i) van toepassing was wat in diens was voordat hierdie Ooreenkoms van krag word maar wat nie, ingevolge daardie Ooreenkoms, op verlof geregtig geword het nie, vanaf die datum waarop sodanige diens begin het;

(iii) in die geval van alle ander werknemers, vanaf die datum waarop die werknemer by sy werkgewer in diens getree het of die datum waarop hierdie Ooreenkoms in werking tree, na gelang van die jongste datum.

11. SIEKTEVERLOF.

'n Werknemer wat van werk afwesig is na 'n tydperk van minstens twee maande diens by dieselfde werkgewer wat nie deur siekte of ongeval deur sy eie wangedrag veroorsaak is nie, en behalwe 'n ongeval waarvoor, ingevolge die Ongevalwet, 1941, skadevergoeding betaalbaar is, moet sewe dae verlof in die geheel toegestaan word gedurende enige afsonderlike jaar diens by dieselfde werkgewer en moet ten opsigte van elke sodanige dag een-sewende van die weeklikse loon betaal word wat hy onmiddellik voor die aanvang van sodanige verlof ontvang het; met dien verstande dat as die werknemer van werk afwesig is vir 'n langer tydperk as twee opeenvolgende dae, die werkgewer van die werknemer kan verlang om 'n sertifikaat te toon wat deur 'n geregistreerde geneesheer onderteken is met vertoning daarop van die aard en duur van die siekte ten opsigte van elke afwesigheids-tydperk waarvoor betaling geëis word.

12. DIENSBEÏNDIGING.

(1) Behoudens die bepalings van subartikel (2) van hierdie artikel, moet 'n werkgewer of 'n werknemer minstens een week vooraf die diens opsigte, met dien verstande dat dit geen inbreuk maak nie op—

(a) die reg van 'n werkgewer of 'n werknemer om die dienskontrak sonder diensopsegging te beëindig om enige goeie rede wat deur die Wet as voldoende erken word;

(b) any agreement between the employer and employee providing for a longer period of notice than one week if such period is the same on both sides, and provided further, that an employer may pay to an employee wages at the rate prescribed for his class in lieu of the prescribed or agreed period of notice.

(2) An employee other than an unskilled employee who has completed less than 13 weeks' service, or his employer, may terminate the contract of service by giving twenty-four hours' notice. An unskilled employee or his employer may terminate the contract of service by giving twenty-four hours' notice.

(3) The provisions of sub-sections (1) and (2) shall not apply to a casual employee.

13. EXEMPTIONS.

(1) The Council may grant exemption from any of the provisions of this Agreement to or in respect of any person who—

(a) on account of old age or infirmity; or
(b) for any good or sufficient reason;
is unable to earn the minimum wage prescribed for his class or to comply with any other conditions laid down in the Agreement.

(2) The Council shall fix in respect of any person granted exemption, the conditions subject to which such exemption is granted and the period during which such exemption shall operate, provided that the Council may, if it deem fit, after one week's notice in writing has been given to the person concerned, withdraw any licence of exemption whether or not the period for which exemption is granted has expired.

(3) The Secretary to the Council shall issue to every person granted exemption a licence signed by him setting out—

- (a) the full name of the person concerned;
- (b) provisions of the Agreement from which exemption is granted;
- (c) the conditions subject to which such exemption is granted;
- (d) the period during which the exemption shall operate.

(4) The Secretary of the Council shall—

- (a) number consecutively all licences issued;
- (b) retain a copy of each licence issued, and forward a copy to the Divisional Inspector of Labour, Pretoria;
- (c) where exemption is granted to an employee, forward a copy of the licence to the employer concerned.

14. EXPENSES OF THE COUNCIL.

For the purpose of meeting the expenses of the Council each employer shall deduct two shillings (2s.) per month from the earnings of each of his employees other than unskilled employees, assistant stewards (grade II) and female employees referred to in the Annexure as not otherwise specified, sixpence (6d.) per month shall be deducted from the earnings of assistant stewards (grade II) and female employees referred to in the Annexure as not otherwise specified. To the amounts so deducted the employer shall add a like amount and forward month by month and not later than the fifteenth day of each month the total sum to the Secretary of the Council, P.O. Box 1256, Pretoria.

15. ADMINISTRATION OF AGREEMENT.

The Council shall be the body responsible for the administration of this Agreement and may issue expressions of opinion not inconsistent with its provisions for the guidance of employers and employees.

16. TRADE UNION REPRESENTATIVES ON THE COUNCIL.

Every employer shall give to any of his employees who is a representative on the Council every reasonable facility to attend to his duties in connection with the work of the Council.

17. EFFECT OF OTHER LAWS.

Nothing in this Agreement shall be deemed to authorise the employment of any person whose employment is prohibited by any law, or the employment of any person at any time or times prohibited by any law.

18. TRADE UNION LABOUR.

No member of the employers' organization shall engage an employee unless such employee is a member of the trade union or holds a provisional card of membership, and no member of the trade union shall accept employment with an employer who is not a member of the employers' organization.

19. TRADE UNION SUBSCRIPTIONS.

Every employer shall deduct from the wages of members of the trade union in his permanent employ, current subscription fees due to the trade union.

(b) 'n ooreenkoms tussen die werkgever en werknemer waarby voorsiening gemaak word vir 'n langer diensopseggingstermyn as een week, as sodanige termyn, aan beide kante dieselfde is; en verder met dien verstande dat 'n werkgever, in plaas van die voorgeskrewe diensopsegging, of die waartoe ooreengekom is aan 'n werknemer loon teen die voorgeskrewe tarief vir sy kategorie kan betaal.

(2) 'n Werknemer behalwe 'n ongeskoolde werknemer of sy werkgever kan in die geval waar die werknemer minder as 13 diensweke voltooi het, die diens vier-en-twintig uur vooraf opse. 'n Ongeskoolde werknemer of sy werkgever mag die dienskontrak beëindig deur kennisgewing van vier-en-twintig uur.

(3) Die bepalinge van subartikels (1) en (2) is nie op los werknemers van toepassing nie.

13. VRYSTELLINGS.

(1) Die Raad kan van enigeen van die bepalinge van hierdie Ooreenkoms vrystelling verleen aan of ten opsigte van enige persoon wat—

(a) weens hoë ouderdom of liggaamsgebrek, of

(b) om enige ander goeie en voldoende rede, onbekwaam is om die minimum loon, wat vir sy kategorie voorgeskryf is, te verdien of om aan enigeen van die ander voorwaardes bepaal in die ooreenkoms te voldoen.

(2) Die Raad moet ten opsigte van elke persoon aan wie vrystelling verleen word die voorwaardes vasstel waarop sodanige vrystelling verleen word en die termyn waarvoor sodanige vrystelling van krag is, met dien verstande dat die Raad na goeie dinge en nadat aan die betrokke persoon een week vooraf skriftelike kennis gegee is, enige vrystellingsertifikaat kan intrek of die termyn waarvoor vrystelling verleen was, verstryk het of nie.

(3) Die Sekretaris van die Raad moet aan elke persoon aan wie vrystelling verleen word 'n sertifikaat uitreik wat deur hom onderteken is en waarin vermeld word—

(a) die volle naam van die betrokke persoon;

(b) die bepalinge van die Ooreenkoms waarvan vrystelling verleen word;

(c) die voorwaardes waarop sodanige vrystelling verleen word; en

(d) die termyn waarvoor die vrystelling van krag is.

(4) Die Sekretaris van die Raad moet—

(a) alle sertifikate wat uitgereik word in volgorde nommer;

(b) van elke sertifikaat wat uitgereik word 'n afskrif hou en 'n afskrif aan die Afdelingsinspekteur van Arbeid, Pretoria, stuur;

(c) indien aan 'n werknemer vrystelling verleen word, 'n afskrif van die sertifikaat aan die betrokke werkgever stuur.

14. UITGAWES VAN DIE RAAD.

Ten einde die uitgawes van die Raad te kan dek, moet elke werkgever 2s. (twee shillings) per maand van die verdienste van elkeen van sy werknemers aftrek behalwe ongeskoolde werknemers en assistent-hofmeesters (graad II) en vroulike werknemers genoem in die aanhangsel nie elders bepaal nie. Ses pennies (6d.) per maand moet van die loon van assistent-hofmeesters (graad II) en vroulike werknemers genoem in die Aanhangsel nie elders bepaal nie, afgetrek word. By die bedrag aldus afgetrek, moet die werkgever 'n gelyke bedrag voeg en die totale bedrag maandeliks voor of op die vyftiende dag van elke maand aan die Sekretaris van die Raad, Posbus 1256, Pretoria, stuur.

15. TOEPASSING VAN OOREENKOMS.

Die Raad is die liggaam wat vir die toepassing van hierdie Ooreenkoms verantwoordelik is en kan vir die leiding van werkgevers en werknemers beslissings uitvaardig wat nie met die bepalinge daarvan in stryd is nie.

16. VAKVERENIGINGVERTEENWOORDIGERS OP DIE RAAD.

Elke werkgever moet aan elkeen van sy werknemers, wat 'n verteenwoordiger op die Raad is, alle moontlike fasiliteite verleen om sy pligte in verband met die werk van die Raad na te kom.

17. UITWERKING VAN ANDER WETTE.

Niks in hierdie Ooreenkoms het die uitwerking om die indiensneming van enige persoon van wie die indiensneming by enige Wet verbode is, of op enige tyd of tye wat ingevolge enige wet verbode is, te magtig nie.

18. VAKVERENIGING-ARBEID.

Geen lid van die werkgeversorganisasie mag 'n werknemer in diens neem nie tensy sodanige werknemer lid is van die vakvereniging of in besit is van 'n voorlopige lidmaatskapkaart en geen lid van die vakvereniging mag by 'n werkgever in diens tree wat nie lid van die werkgeversorganisasie is nie.

19. LEDEGELD AAN VAKVERENIGINGS.

Elke werkgever moet van die loon van lede van die vakvereniging vas by hom in diens, lopende ledegeld aftrek wat aan die vakvereniging verskuldig is.

20. AGENTS.

The Council shall appoint one or more specified persons as agents to assist in giving effect to the terms of this Agreement. An agent may enter any establishment and may question any employer or employee and inspect the record of wages paid, time worked and payments made for overtime, for the purpose of ascertaining whether the terms of this Agreement are being observed.

Signed at Pretoria on behalf of the parties, this 21st day of February, 1944.

S. GOLDMAN,
Chairman of the Council.

R. BUITENDAG,
Vice-Chairman of the Council.

DAVID MCGILLIVRAY,
Secretary of the Council.

As witnesses:

LOUIS GOLDMAN.

A. D. JACOBS.

ROBT. C. FRANCIS.

ANNEXURE "A" TO AGREEMENT
(vide Section 4—Wages.)

CLASS OF EMPLOYER.	GROUP I. Employees other than Casual Employees.	GROUP II. Casual Employees other than those comprised in Group III.	GROUP III. Employees (other than Part-time Employees) employed at Performances or Functions for which a Theatre or Sports Ground or Temporary Liquor Licence is held.
	Per Week.	Per Day or Part of a Day.	£ s. d. Per day
Cook.....	£ 4 0 0	£ 1 2 6	1 2 6 or part
Assistant Cook, Grade I.....	3 8 0	0 19 2	0 19 2 of a
Assistant Cook, Grade II.....	2 10 5	0 14 3	0 14 3 day.
Steward.....	2 5 0	0 14 0	1s. 6d. per hour or
Assistant Steward, Grade I.....	1 10 0	0 9 0	part of an hour,
Assistant Steward, Grade II.....	1 2 6	0 5 0	with a minimum
Female Employees (not otherwise specified)	1 0 0	0 6 8	of 6s. per day.
Part-time Employee—			1s. 3d. per hour or
Male.....	2 0 0	—	part of an hour
Female.....	1 5 0	—	with a minimum
Barmen—			of 6s. per day.
Class A.....	5 10 0	1 2 6	15s. per day of four
Class B.....	4 10 0	0 18 0	hours' work or
Class C.....	3 10 0	0 14 0	less. 21s. per
Waiter.....	2 5 0	0 14 0	day of more than
Assistant Waiter, Grade I.....	1 18 3	0 12 0	4 hours' work.
Assistant Waiter, Grade II.....	1 8 5	0 9 0	1s. 6d. per hour or
Unskilled Employees.....	0 13 0	0 2 6	part of an hour
			with a minimum
			of 6s. per day.
			6d. per hour or part
			of an hour.

* No. 540.]

[6 April 1944.

It is hereby notified for general information that the Minister of Labour has, in terms of section fifty-two of the Unemployment Benefit Act, 1937 (Act No. 25 of 1937, as amended by Act No. 17 of 1942), made the following regulations in respect of the Unemployment Benefit Fund for the Woodworking Industry with effect from the 6th April, 1944, and further that with effect from the date of this notice the regulations referred to in Government Notice No. 926 of 21st May, 1943, are withdrawn.

UNEMPLOYMENT BENEFIT ACT, 1937.
(Act No. 25 of 1937, as amended by Act No. 17 of 1942.)
REGULATIONS FOR THE WOODWORKING INDUSTRY.

1. DEFINITION.
In this notice "Woodworking Industry" means the Industry as defined in Government Notice No. 523 of 19th March, 1943.

2. APPLICATION OF REGULATIONS.
The provisions of the regulation published under Government Notice No. 1959, dated 17th December, 1937, as amended by Government Notice No. 1395, dated 26th August, 1938, and by Government Notice No. 659, dated 12th May, 1939, shall, save as hereinafter amended, apply to the Woodworking Industry.

3. AMENDMENT OF REGULATIONS IN RESPECT OF THE WOODWORKING INDUSTRY.

(a) The following new sub-regulation (3) of regulation 5, in respect of the Woodworking Industry is hereby substituted for sub-regulation (3) of regulation 5, appearing in Government Notice No. 1959 of 17th December, 1937:—

(3) Every employer shall forthwith upon the engagement of an employee, or upon an employee ceasing to be employed by him, notify the Committee thereof, and furnish it with full information in the form of Annexure C.U.B. 7.

20. AGENTE.

Die Raad moet een of meer bpeaalde persone aanstel om by die toepassing van hierdie Ooreenkoms behulpsaam te wees. 'n Agent mag enige inrigting betree en mag enige werkgewer of werknemer ondervra en die aantekeninge van lone wat betaal, tyd wat gewerk en betalings wat vir oortydwerk gemaak is, nasien ten einde te kan vasstel of die bepalinge van hierdie Ooreenkoms nagekom word.

Onderteken te Pretoria, namens die partye op hede die 21ste dag van Februarie 1944.

S. GOLDMAN,
Voorsitter van die Raad.

R. BUITENDAG,
Ondervoorsitter van die Raad.

DAVID MCGILLIVRAY,
Sekretaris van die Raad.

Getuies:

1. LOUIS GOLDMAN.

2. A. D. JACOBS.

3. ROBT. C. FRANCIS.

AANHANGSEL A VAN OOREENKOMS
(sien Artikel 4—Lone).

KATEGORIE WERKNEMER.	GROEP I. Werknemers behalwe los-werknemers.	GROEP II. Los-werknemers behalwe die wat onder Groep III val.	GROEP III. Werknemers (behalwe deelydse werknemers) wat in diens is in verband met vertonings of funksies waarvoor 'n Theater- of Sportende- of tydelike drank-lisensie gehou word.
	Per week.	Per dag of 'n deel van 'n dag.	£ s. d. per dag
Kok.....	£ 4 0 0	£ 1 2 6	1 2 6 of deel
Assistent-kok, Graad I.....	3 8 0	0 19 2	0 19 2 van 'n
Assistent-kok, Graad II.....	2 10 5	0 14 3	0 14 3 dag.
Hofmeester.....	2 5 0	0 14 0	1s. 6d. per uur of
Assistent-hofmeester, Graad I.....	1 10 0	0 9 0	deel van 'n uur
Assistent-hofmeester, Graad II.....	1 2 6	0 5 0	met 'n minimum
Vroulike werknemers (nie elders bepaal nie)	1 0 0	0 6 8	van 6s. per dag.
Deelydse Werknemers—			1s. 3d. per uur of
Manlik.....	2 0 0	—	deel van 'n uur
Vroulik.....	1 5 0	—	met 'n minimum
Kantiennerne—			van 6s. per dag.
Klas A.....	5 10 0	1 2 6	15s. per dag waar-
Klas B.....	4 10 0	0 18 0	op 4 uur of
Klas C.....	3 10 0	0 14 0	word. 21s. per
Kelner.....	2 5 0	0 14 0	dag waarop meer
Assistent-kelner, Graad I.....	1 18 3	0 12 0	as 4 uur gewerk
Assistent-kelner, Graad II.....	1 8 5	0 9 0	word.
Ongekoelde werknemers.....	0 13 0	0 2 6	1s. 6d. per uur of
			deel van 'n uur
			met 'n minimum
			van 6s. per dag.
			6d. per uur of deel
			van 'n uur.

* No. 540.]

[6 April 1944.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Arbeid, kragtens artikel twee-en-veertig van die Werkloosheidsbystandswet, 1937 (Wet No. 25 van 1937, soos gewysig by Wet No. 17 van 1942), onderstaande regulasies ten opsigte van die Werkloosheidsbystandfonds vir die Houtbewerkingsnywerheid met ingang van 6 April 1944, gemaak het en verder dat die regulasies genoem in Goewermentskennissgewing No. 926 van 21 Mei 1943, met ingang van die datum van hierdie kennissgewing ingetrek is.

WERKLOOSHEIDBYSTANDSWET, 1937.
(Wet No. 25 van 1937, soos gewysig by Wet No. 17 van 1942.)
REGULASIES VIR DIE HOUTBEWERKINGS-
NYWERHEID.

1. WOORDBEPALING.
In hierdie kennissgewing beteken „Houtbewerkingsnywerheid", die nywerheid soos in Goewermentskennissgewing No. 523 van 19 Maart 1943, omskryf is.

2. TOEPASSING VAN REGULASIES.
Die bepalinge van die regulasies bekendgemaak by Goewermentskennissgewing No. 1959 van 17 Desember 1937, soos gewysig by Goewermentskennissgewing No. 1395 van 26 Augustus 1938 en by Goewermentskennissgewing No. 659 van 12 Mei 1939, behalwe soos verder hierin gewysig word, is op die Houtbewerkingsnywerheid van toepassing.

3. WYSIGING VAN REGULASIES TEN OPSIGTE VAN DIE HOUTBEWERKINGSNYWERHEID.

(a) Onderstaande nuwe subregulasie (3) van regulasie 5 ten opsigte van die Houtbewerkingsnywerheid vervang hierby subregulasie (3) van regulasie 5 wat in Goewermentskennissgewing No. 1959 van 17 Desember 1937, verskyn:—

(3) Elke werkgewer moet onmiddellik by indiensneming van 'n werknemer of as 'n werknemer nie meer by hom in diens is nie die Komitee daarvan in kennis stel en ook volle besonderhede aan die Komitee verstrek in die vorm van Aanhangsel C.U.B. 7.

(b) The following new regulation 8, in respect of the Woodworking Industry is hereby substituted for regulation 8 appearing in Government Notice No. 1959, dated 17th December, 1937 —

8 *Payment of Contributions.*—Every employer liable to contribute shall on making payment within seven days after the end of each calendar month, in terms of section thirty-four (3) of the Act, transmit to the Committee a statement in the form set forth and containing the information indicated in Annexure C.U.B. 9

(c) The following new regulation 9, in respect of the Woodworking Industry, is hereby substituted for regulation 9 appearing in Government Notice No. 1959 of 17th December, 1937 —

9 *Contributor's Record Card.*—(1) A card in the form set forth in Annexure C.U.B. 10 to be known as the "Contributor's Record Card" shall be obtained from the Committee by the employer in respect of each of his employees who is a contributor, in terms of the Act, provided that an employer shall not obtain a contributor's record card in respect of an employee in whose name such a card has already been issued. The employer shall retain custody of the contributor's record card while the contributor remains in his employment

(2) In the event of the employment of a contributor terminating, the employer shall complete the relative contributor's record card and hand it to the contributor, who shall sign it in the space provided for the purpose in the presence of the employer, unless he has already done so.

(3) Every contributor's record card shall remain the property of the Committee and shall be kept in a safe place by the employer or contributor, as the case may be, and not mutilated in any way.

(4) (a) The contributor's record card handed to the contributor, in terms of sub-regulation (2), shall, unless he submits it to the Committee on applying for benefit, be handed by the contributor to his new employer immediately on engagement if the employer is liable to contribute to the fund for the Woodworking Industry. If the employer is not liable to contribute to that fund, the contributor shall forward the card to the Committee.

(b) If an unemployed contributor applies for benefit, he shall hand his contributor's record card to the Committee in exchange for a contributor's check card in the form of Annexure C.U.B. 11.

(c) Should an unemployed contributor, after applying for benefit, obtain employment in the same industry within the area of the fund, he shall hand the contributor's check card to his new employer, who shall immediately forward it to the Committee. The Committee shall, thereupon, forward the contributor's record card to the employer for retention.

(5) In the event of a person ceasing to be a contributor on account of death, or by reason of the provisions of the proviso to section two of the Act, the employer shall return the relative contributor's record card to the Committee stating the reason why and the date upon which such person ceased to be a contributor.

(6) (a) If a contributor's record card is lost or destroyed, or if an employee fails to hand in his contributor's record card on the day he enters an employer's service, the employer shall apply for the issue of a duplicate contributor's record card, and shall forward forthwith to the Committee a fee of two shillings for the issue of a duplicate card

(b) The sum of two shillings may be deducted by the employer from the wages of the employee in respect of whom a duplicate contributor's record card is issued, provided that no such deduction shall be made where the employer is himself responsible for the loss or destruction thereof.

(b) Ouderstaande nuwe regulasie 8 ten opsigte van die Houtbewerkingsnywerheid vervang hierby regulasie 8 wat in Goewermentskennisgewing No 1959 van 17 Desember 1937, verskyn —

8. *Betaling van bydraes.*—Elke werkgever wat moet bydra, moet by betaling binne sewe dae na die einde van elke kalendermaand, ingevolge artikel vier-en-dertig (3) van die Wet, en die Komitee 'n staat stuur in die vorm uiteengesit in en wat die inligting bevat soos aangedui in Aanhangsel C.U.B. 9

(c) Ouderstaande nuwe regulasie 9 ten opsigte van die houtbewerkingsnywerheid vervang hierby regulasie 9 wat in Goewermentskennisgewing No 1959 van 17 Desember 1937, verskyn —

9 *Bydraersaantekeningkaart.*—(1) 'n Kaart in die vorm uiteengesit in Aanhangsel C.U.B. 10 bekend as die „bydraersaantekeningkaart", moet van die Komitee deur die werkgever verkry word ten opsigte van elkeen van sy werknemers wat 'n bydraer, ingevolge die Wet is; met dien verstande dat 'n werkgever nie 'n bydraersaantekeningkaart mag verkry nie ten opsigte van 'n werknemer in wie se naam so'n kaart alreeds uitgereik is. Die werkgever moet die bydraersaantekeningkaart hou terwyl die bydraer in sy diens bly.

(2) In geval 'n bydraer se diens beëindig word, moet die werkgever die betreklike bydraersaantekeningkaart inruil en aan die bydraer oorhandig wat dit in die daarvoor bestemde ruimte in teenwoordigheid van die werkgever moet teken tensy hy dit alreeds gedoen het.

(3) Elke bydraersaantekeningkaart bly die eiendom van die Komitee en moet op 'n veilige plek deur die werkgever of bydraer, na gelang van die geval, bewaar word en mag in geen opsig beskadig word nie

(4) (a) Die bydraersaantekeningkaart wat, ingevolge subregulasie (2) aan die bydraer oorhandig word moet, tensy hy dit met aansoek om bystand aan die Komitee voorlê, deur die bydraer aan sy nuwe werkgever onmiddellik by diensaanvaarding oorhandig word as die werkgever verplig is om tot die fonds vir die Houtbewerkingsnywerheid by te dra. As die werkgever nie verplig is om tot daardie fonds by te dra nie, moet die bydraer die kaart aan die Komitee stuur.

(b) As 'n werklose bydraer om bystand aansoek doen, moet hy sy bydraersaantekeningkaart aan die Komitee oorhandig in ruil vir 'n bydraersbewyskaart in die vorm van Aanhangsel C.U.B. 11.

(c) As 'n werklose bydraer, nadat om bystand aansoek gedoen is, werk in dieselfde Nywerheid in die gebied van die fonds kry, moet hy die bydraersbewyskaart aan sy nuwe werkgever oorhandig wat dit onmiddellik aan die Komitee moet stuur. Die Komitee moet daarop die bydraersaantekeningkaart aan die werkgever stuur om gehou te word.

(5) In geval 'n persoon, weens afsterwe of vanwee die bepaling van die voorbehoudsbepaling by artikel twee van die Wet, ophou om 'n bydraer te wees, moet die werkgever die betreklike bydraersaantekeningkaart aan die Komitee terugbesorg met vermelding van die rede waarom en die datum waarop sodanige persoon ophou om 'n bydraer te wees.

(6) (a) As 'n bydraer se aantekeningkaart verlore raak of vernietig word, of as 'n werknemer in gebreke bly om sy bydraersaantekeningkaart in te handig op die dag waarop hy by 'n werkgever in diens tree, moet die werkgever aansoek doen vir die uitreiking van 'n duplikaat van die bydraer se aantekeningkaart en moet onmiddellik twee sjielings vir die uitreiking van 'n duplikaatkaart aan die Komitee stuur

(b) Die bedrag van twee sjielings kan deur die werkgever van die lone van die werknemer afgetrek word ten opsigte van wie 'n duplikaat-bydraersaantekeningkaart uitgereik is; met dien verstande dat geen sodanige korting gemaak mag word waar die werkgever self vir die verlies of vernietiging daarvan verantwoordelik is.

C.U.B. 7.

THE SECRETARY,
UNEMPLOYMENT BENEFIT FUND FOR THE
INDUSTRY
P.O. BOX _____
JOHANNESBURG

DEAR SIR

The undermentioned employee _____ was engaged
_____ has ceased to be employed by _____
(NAME OF FIRM)
_____ on _____ (DATE)
(ADDRESS)

Full Name of Employee _____
Fund No _____ Occupation _____
Weekly or Monthly Earnings (excluding overtime or special remuneration) _____
Weekly or Monthly Value of Board and Lodging _____ per _____
* Reasons for ceasing employment _____

Yours faithfully,

• Delete where inapplicable.

C.U.B. 7.

WERKLOOSHEIDSBYSTANDSWET, 1937
DIE SECRETARIS,
WERKLOOSHEID-BYSTANDSFONDS VIR DIE
NYWERHEID
POSUS _____
JOHANNESBURG

MENEER,

Ondervermelde werknemer _____ is in diens geneem
_____ is nie meer in diens nie _____
(NAAM VAN FIRMA)
_____ vanaf _____ (DATUM)
(ADRES)

Volle naam van werknemer _____
Fonds No _____ Beroep _____
Weeklikse of maandelikse verdienstes (behalwe oortyd- of spesiale besoldiging) _____
Weeklikse of maandelikse waarde van kos en inwoning _____ per _____
* Oorsaak van uitdienststelling _____ Die uwe, _____

• Skrap waar nie van toepassing nie.

UNEMPLOYMENT BENEFIT ACT, 1937

CUB 9.

UNEMPLOYMENT BENEFIT FUND FOR THE

INDUSTRY.

Statement in terms of Regulation 5 for the month of _____, 19__

THE SECRETARY,

MANAGEMENT COMMITTEE, UNEMPLOYMENT BENEFIT FUND FOR THE _____ INDUSTRY,

Address _____ 19__

DEAR SIR,

In terms of Regulation 8 under the Unemployment Benefit Act, 1937, I—

(1) forward cheque/money order/postal order/cash to the value of £ _____ s _____ d being contributions due by myself and by every contributor employed by me during the month of _____, 19__ in respect of the period ended on the Sunday of the last complete calendar week of that month, i.e. to _____

(2) furnish in the appended table particulars relating to the contributors referred to in paragraph (1) according to wage group classification

Yours faithfully,

Signature of Employer or
Authorised Person.

Fund No	Surname of Contributor	Initials	Occupation	Period Covered in each Group		No. Weeks in each Group for which Contributions Paid	Amount Paid.			Total	REMARKS 1. State reason if contributions less than for previous month 2. Indicate new contributors 3. Indicate where contributor has changed group
				From	To		Group I Employer's and Contributor's Contributions	Group II Employer's and Contributor's Contributions	Group III Employer's and Contributor's Contributions		

WERKLOOSHEIDBYSTANDSWET, 1937

CUB 9.

WERKLOOSHEID-BYSTANDSFONDS VIR DIE _____ NYWERHEID

Staat ingevolge Regulasie 8 vir die maand _____ 19__

DIE SEKRETARIS,

BESTUURSKOMITEE, WERKLOOSHEID-BYSTANDSFONDS VIR DIE _____ NYWERHEID

Adres _____ 19__

(Adres)

MENSTER,

Ingevolge regulasie 8 van die Werkloosheidsbystandswet, 1937—

(1) stuur ek tjek/geldwissel/poswissel/kontant ter waarde van £ _____ s _____ d, bydraers verskuldig deur myself en deur elke bydraer in my diens gedurende die maand _____ 19__ ten opsigte van die tydperk geëindig op die Sondag van die laaste volle kalenderweek van daardie maand, d.i. tot _____ 19__;

(2) verskrek ek in die aangehegte tabel besonderhede betreffende die bydraers in paragraaf (1) genoem, volgens loongroepe gerangskik.

Die uwe,

Handtekening van werkgever of
gemagtigde persoon.

Fonds No	Familienaam van bydraer	Voornamers	Beroep	Tydperk gedek in elke groep.		Getal weke in elke groep ten opsigte waarvan bydraers betaal is.	Bedrag betaal.				OPMERKINGS 1. Aeld oorsaak indien bydraers minder is as vir afgelope maand 2. Dui nuwe bydraers aan. 3. Dui aan waar bydraer van groep verander het.
				Vanaf	Tot		Groep I. Werkgever en bydraers se bydraes	Groep II. Werkgever en bydraers se bydraes	Groep III. Werkgever en bydraers se bydraes	Totaal	

(Front page of card.)

CUB 10

UNEMPLOYMENT BENEFIT FUND FOR THE _____ INDUSTRY.

Address _____ CONTRIBUTOR'S RECORD CARD

Contributor's Surname _____

Christian Names _____

Fund No _____

Contributor's Signature _____

NOTE.—This card is the property of the Management Committee and must be kept in a safe place and not mutilated. Any person finding it is requested to return it to the address given above, or deposit it in the nearest Post Office posting box

(Inside of front page)

Name of Employer	Date on which Employment Commenced	Date on which Employment Terminated	Reason for Termination of Employment.	Employer's Signature.
			Reduction in Staff	
			Left voluntarily	
			Reduction in Staff	
			Left voluntarily	
			Reduction in Staff	
			Left voluntarily	
			Reduction in Staff	
			Left voluntarily	
			Reduction in Staff	
			Left voluntarily	

* Delete whichever is inapplicable.

(Voorblad van kaart.)

CUB 10.

WERKLOOSHEID-BYSTANDSFONDS VIR DIE _____ NYWERHEID

Adres _____ BYDRAER SE AANTEKENINGKAART.

Familienaam van bydraer _____

Voornamers _____

Fonds No _____

Handtekening van bydraer _____

LET WEL.—Hierdie kaart is die eiendom van die Bestuurskomitee en moet in 'n veilige plek gehou en nie beskadig word nie. Enige persoon wat dit vind, word versoek om dit aan bovermelde adres terug te bring of dit in die naaste Poskantoor-posbus te pos.

(Binnelant van voorblad.)

Naam van werkgever	Datum waarop diens aanvaar is.	Datum waarop diens beëindig is.	Oorsaak vir diens-beëindiging.	Handtekening van werkgever.
			Vermindering van personeel	
			Vrywillig diens verlaat	
			Vermindering van personeel	
			Vrywillig diens verlaat	
			Vermindering van personeel	
			Vrywillig diens verlaat	
			Vermindering van personeel	
			Vrywillig diens verlaat	
			Vermindering van personeel	
			Vrywillig diens verlaat	

* Skrap wat nie van toepassing is nie.

(Inside of back page.)

(FOR USE OF COMMITTEE ONLY)
SUMMARY OF BENEFITS.

Date.	Amount to Credit of Contributor.	Initials of Fund Official.	Date	Amount of Benefit Paid.	Initials of Fund Official.
	£ s. d.			£ s. d.	

(Outside of back page.)

NOTES

- (i) This card must be retained by the employer while the contributor remains in his employment.
(ii) Upon the employment of the contributor terminating, the employer must complete the relative portions of the card and hand it to the contributor.
(iii) If the contributor is unemployed and applies for benefit, he must hand this card to the committee in exchange for a Contributor's Check Card.
(iv) In the event of the contributor again obtaining employment, he must hand either this card or the Contributor's Check Card to the new employer.
(v) If this card is lost or destroyed, a duplicate may be obtained from the committee upon payment of a fee of two shillings

CUB 11

UNEMPLOYMENT BENEFIT ACT, 1937
CONTRIBUTOR'S CHECK CARD

UNEMPLOYMENT BENEFIT FUND FOR THE
Contributor's Surname _____
Christian Names _____
Fund No. _____ Contributor's Signature _____

* No 541.]

[6 April 1944.

WAGE ACT, 1937.

DETERMINATION No. 117.

PRIVATE HOTELS, BOARDING-HOUSES FLATS AND ROOMS.—PIETERMARITZBURG.

By direction of the Minister of Labour, it is hereby notified in terms of section sixteen (2) of the Wage Act, 1937, that the Minister under the powers vested in him by section sixteen (1) of the said Act, has made the Determination appearing in the Schedule hereto in respect of the trade of hotelkeeper, boarding or lodging-housekeeper, and/or letting residential flats or rooms in the Municipal Area of Pietermaritzburg and has fixed the first day of May, 1944, as the date from which the provisions of the said Determination shall be binding. (C. 1069/174.)

SCHEDULE

PRIVATE HOTELS AND BOARDING HOUSES—PIETERMARITZBURG.

1. AREA AND SCOPE OF OPERATION OF DETERMINATION.

This determination shall apply to all employees employed in the trade of hotelkeeper, boarding or lodging-house keeper, and/or letting residential flats or rooms, carried on by persons who are required to hold the licence specified under item 5 of part 1 of the Second Schedule to the Licences Consolidation Act, 1925 (excluding establishments in respect of which a licence is held under the provisions of the Liquor Act, 1928), and to the employers of such employees in the Municipal Area of Pietermaritzburg

2 DEFINITIONS.

(1) Unless the contrary intention appears any expression used in this determination which is defined in the Wage Act, 1937, shall have the same meaning as in that Act and unless inconsistent with the context—

"bedroom boy" means a male employee engaged in dusting or tidying bedrooms, living rooms or other residential parts of an establishment, making beds, attending to the requirements of guests in bedrooms and assisting in serving morning or afternoon tea,

"bedroom-waiter" means a male employee who performs the duties of a bedroom boy, and who may serve vegetables at one meal per day;

"cook" means an employee engaged in the preparation and/or cooking of food. Provided that where an employee prepares or cooks only such food as is specified in the definition of "waiter", "cook's assistant" and "labourer", he shall not be deemed to be a cook,

"cook, qualified" means a cook who has had not less than three years' experience,

"cook, unqualified" means a cook who has had less than three years' experience,

"cook's assistant" means an employee, other than a labourer, who under the supervision of a qualified cook assists the cook by attending to foodstuffs in the process of cooking and/or cooking meat or other foodstuffs intended for consumption by the employees of the establishment;

"day" means the period of twenty-four hours calculated from the time the employee commences work,

"establishment" means any premises in which the trade of hotelkeeper, boarding or lodging-house keeper and/or letting residential flats or rooms is carried on by persons who are required to hold the licence specified under item 5

(Binnekant van agterblad.)

(SLEGS VIR GEBRUIK VAN DIE KOMITEE)
OPSOMMING VAN BYSTAND.

Datum	Bedrag ten bate van bydraer.	Voorletters van fonds-beampte	Datum.	Bedrag van bystand betaal.	Voorletters van fonds-beampte.
	£ s. d.			£ s. d.	

(Buitekant van agterblad.)

OPMERKINGS.

- (i) Hierdie kaart moet deur die werkgewer behou word solank as die bydraer in sy diens bly.
(ii) As die bydraer se diens beëindig word, moet die werkgewer die betrokke gedeeltes van die kaart voltooi en dit aan die bydraer oorhandig.
(iii) As die bydraer werkloos is en om bystand aansoek doen, moet hy hierdie kaart aan die komitee in ruil vir 'n bydraersbewyskaart oorhandig.
(iv) In geval die bydraer weer werk kry, moet hy hierdie kaart of die bydraersbewyskaart aan die nuwe werk eienaar oorhandig.
(v) As hierdie kaart verloor of vernietig is, kan 'n duplikaat van die komitee met betaling van twee shillings verkry word

CUB 11

WERKLOOSHEIDBYSTANDSWET, 1937.
BYDRAERSBEWYSKAART.

WERKLOOSHEID-BYSTANDSFONDS VIR DIE
Familienaam van bydraer _____
Voornaam _____
Fonds No _____ Handtekening van bydraer _____

* No 541.]

[6 April 1944.

LOONWET, 1937.

VASTELLING No. 117.

PRIVATE HOTELLE, LOSIESHUISE, WOONSTELLE EN KAMERS.—PIETERMARITZBURG.

In opdrag van die Minister van Arbeid word hierby, ingevolge artikel sestiën (2) van die Loonwet, 1937, bekendgemaak dat die Minister kragtens die bevoegdhede aan hom verleen by artikel sestiën (1) van genoemde Wet, die Vastelling wat in die Bylae verskyn ten opsigte van die bedryf van hotelhouer, losies- of huurkamerhuishouer en/of die verhuur van woonstelle of kamers in die munisipale gebied Pietermaritzburg, gemaak het en 'die eerste dag van Mei 1944, bepaal het as die datum waarop die bepalinge van genoemde Vastelling bindend word. (C 1069/174.)

BYLAE.

PRIVATE HOTELLE EN LOSIESHUISE.—PIETERMARITZBURG.

1 GEBIED EN BESTEK VAN TOEPASSING VAN VASTELLING.

Hierdie Vastelling is van toepassing op alle werknemers werksaam in die hotelhoudersbedryf en ook die van 'n losies- of huurkamerhuishouer, en/of die verhuur van woonstelle of kamers verhuur voortgesit deur persone van wie vereis word om die lisensie te hou, bepaal by item 5 van deel I van die Tweede Bylae van die Licenties Konsolidasie Wet, 1925 (behalwe inrigtings ten opsigte waarvan 'n lisensie gehou word ingevolge die bepalinge van die Drankwet, 1928), en op die werkgewers van sodanige werknemers in die munisipale gebied Pietermaritzburg.

2. WOORDEBEPALINGS.

(1) Tensy die teenoorgestelde blykbaar bedoel word, het alle uitdrukkings wat in hierdie Vastelling gebruik word en wat in die Loonwet, 1937, bepaal is dieselfde betekenis as in daardie Wet, en tensy teenstrydig met die samehang, beteken:—

„kamerjong", 'n manlike werknemer in diens om slaapkamers, sitkamers, of ander woongedeeltes van 'n inrigting aan die kant te maak of af te stof, om beddens op te maak, in die behoeftes van gaste in slaapkamers te voorsien en behulpsaam te wees by die bediening van moren en namiddagtee;

„kamerjong-kelner", 'n manlike werknemer wat die pligte van 'n kamerjong nakom en wat groente met een ete per dag kan bedien;

„kok", 'n werknemer in diens om kos te berei en/of te kook, met dien verstande dat waar 'n werknemer alleen sulke kos berei of kook soos beskryf in die woordbepaling van „kelner", „assistent-kok" en „arbeider" hy nie as kok beskou moet word nie;

„kok, gekwalifiseerd", 'n kok met minstens drie jaar ervaring;

„kok, ongekwalifiseerd", 'n kok met minder as drie jaar ervaring;

„assistent-kok", 'n werknemer, behalwe 'n arbeider, wat onder toesig van 'n gekwalifiseerde kok, die kok behulpsaam is deur na kossoorte te kyk tydens die gaarmaakproses en/of vleis of ander kossoorte wat vir verbruik deur die werknemers van die inrigting bedoel is, gaar te maak;

„dag", die tydperk van vier-en-twintig uur bereken vanaf die tyd wat die werknemer met werk begin;

„inrigting", enige perseel waarin die hotelhoudersbedryf en ook die van 'n losies- of huurkamerhuishouer en/of die verhuur van woonstelle of kamers voortgesit word deur persone van wie vereis word om die lisensie te hou

of part I of the Second Schedule to the Licences Consolidation Act, 1925 (excluding establishments in respect of which a licence is held under the provisions of the Liquor Act, 1928), and in connection with which one or more employees are employed in such trade;

"experience" means—

(a) in relation to a cook the total period or periods of employment which such employee has had as a cook, other than as a cook in a private household;

(b) in relation to a waiter the total period or periods of employment which such employee has had as a waiter; other than as a waiter in a non-European eating house.

"grade I employee" includes a housemaid or chambermaid, a bedroom boy and all employees not specifically referred to in clause 3 (1);

"guest" means any person who resides either permanently or temporarily in an establishment and includes a table boarder or visitor, but does not include the employer or any member of his family or any person employed in his establishment;

"housekeeper" means a female employee engaged in directing or supervising the work of grade I employees and who may in addition perform any of the duties of a housemaid, chambermaid or bedroom boy;

"housemaid or chambermaid" means a female employee engaged in dusting or tidying bedrooms, living rooms, or other residential parts of an establishment, making beds, attending to the requirements of guests in bedrooms and assisting in serving morning or afternoon tea;

"labourer" means an employee engaged in one or more of the following operations:—

(a) carrying meals, tea or similar beverages to guests, other than guests partaking of meals in the dining room; carrying utensils, luggage or other articles;

(b) delivering letters, messages, or parcels;

(c) cleaning utensils, furniture, premises, vehicles, footwear, vegetables, fish, poultry or other articles;

(d) plucking poultry, peeling and/or cutting up fruit or vegetables and making toast;

(e) making or maintaining fires; removing refuse or ashes;

(f) making beds;

(g) tending animals or poultry;

(h) pushing or pulling any manually propelled vehicle;

(i) guarding premises, luggage or other articles;

(j) gardening work (planting under supervision, digging, raking, mowing, spreading, mixing, watering);

(k) washing and ironing;

"part-time employee" means an employee who is employed by the week for not more than five consecutive hours in any day and not more than thirty-five hours in any week;

"spreadover" means the period calculated from the time an employee first commences work on any day until he finishes work on that day;

"waiter" means a male employee, other than a bedroom-boy-waiter, who sets and clears tables, serves guests with meals and/or who makes sandwiches or salads and who may also serve teas or other refreshments;

"waiter, qualified" means a waiter who has had not less than twelve months' experience;

"waiter, unqualified" means a waiter who has had less than twelve months' experience;

"wage" means that portion of the remuneration payable in money to an employee in respect of the ordinary hours of work laid down in clause 5.

(2) In classifying an employee for the purposes of this determination he shall be deemed to be in that class in which he is wholly or mainly employed.

3. REMUNERATION.

(1) The minimum wage which shall be paid by an employer to each member of the undermentioned classes of his employees shall be as set out hereunder:—

	Per month.
Cooks, qualified	£9 10 0.
Cook, unqualified—	
during the first six months of experience ...	6 0 0
during the second six months of experience ...	6 10 0
during the third six months of experience ...	7 0 0
during the fourth six months of experience ...	7 10 0
during the fifth six months of experience ...	8 0 0
during the sixth six months of experience ...	8 15 0
Cook's assistant	6 10 0
Waiter, qualified	8 0 0
Waiter, unqualified—	
during the first six months of experience ...	6 0 0
during the second six months of experience ...	7 0 0
Bedroom-boy-waiter	5 12 6
Housekeeper	11 0 0
Grade I employee	5 10 0
Labourer of the age of 18 years and over ...	5 0 0
Labourer under the age of 18 years	3 6 8

Part-time employee—three fourths of the highest wage prescribed for an employee performing the same class of work as the part-time employee is required to perform.

(2) *Basis of Contract.*—For the purposes of this clause the basis of contract of employment of an employee shall be monthly and, save as provided in sub-clause (3) and in clause

bepaal by item 5 van deel I van die Tweede Bylae van die Licenties Konsolidatie Wet, 1925 (behalwe inrigtings ten opsigte waarvan 'n lisensie ingevolge die bepaling van die Drankwet, 1928, gehou word) en in verband waarmee een of meer werknemers in sodanige bedryf werksaam is; „ervaring” —

(a) met betrekking tot 'n kok, die totale dienstdydperk of tydperk wat sodanige werknemer as kok gehad het, behalwe as kok in 'n private huishouding;

(b) met betrekking tot 'n kelner, die totale dienstdydperk of tydperk wat sodanige werknemer as kelner behalwe as 'n kelner in 'n eethuis-vir-nie-blankes, gehad het;

„werknemer, graad I”, en is daarby ingeslote 'n binne-of kamerbediende, 'n kamerjong en alle werknemers wat nie bepaald in klousule 3 (1) genoem is nie;

„gas”, enige persoon wat vas of tydelik by 'n inrigting inwoon, en sluit 'n tafelloseerder of besoeker in, maar sluit nie die werkgewer of enige lid van sy gesin of enige persoon werksaam in sy inrigting in nie;

„huishoudster”, 'n vroulike werknemer in diens om die werk van werknemers, graad I, te bestuur of toesig daaroor te hou, en wat bowendien enige van die pligte van 'n binnebediende, kamerbediende of kamerjong mag verrig;

„binne-of kamerbediende”, 'n vroulike werknemer wat slaapkamers, sitkamers of ander woongedeeltes van 'n inrigting afstof aan die kant maak, beddens opmaak, in die behoeftes van gasste in slaapkamers voorsien en by die bediening van môre- en namiddagtee behulpsaam is;

„arbeider”, 'n werknemer in een of meer van ondervermelde werksaamhede in diens—

(a) etes, tee of soortgelyke drank na gaste dra, behalwe gaste wat in die eetkamer eet; werktuie, -bagasie of ander artikels dra;

(b) briewe, boodskappe of pakette aflewer;

(c) werktuie, meubels, persele, voertuie, skoeisel, groente, vis, pluimvee of ander artikels skoonmaak;

(d) pluimvee pluk, vrugte of groente skil en/of opsny en brood rooster;

(e) vuurmaak of vure aan die brand hou; vuilgoed of as verwyder;

(f) beddens opmaak;

(g) diere of pluimvee versorg;

(h) enige handkar stoot of trek;

(i) persele, bagasie of ander artikels bewaak;

(j) tuinwerk (onder toesig plant, uitgrawe, hark, gras-sny, spreid, meng en water gee);

(k) was en stryk;

„deeltydse werknemer”, 'n werknemer per week in diens vir hoogstens vyf opeenvolgende uur op enige dag en hoogstens vyf-en-dertig uur in enige week;

„werkdag”, die tydperk bereken vanaf die tyd wat 'n werknemer eers met werk op enige dag begin totdat hy op daardie dag met werk ophou;

„kelner”, 'n manlike werknemer, behalwe 'n kamerjongkelner wat tafels dek en afdek, gaste met etes bedien en/of toebedorjies of slaaisoorte maak en wat ook tee of ander verversings kan bedien;

„kelner, gekwalifiseerd”, 'n kelner met minstens twaalf maande ervaring;

„kelner, ongekwalifiseerd”, 'n kelner met minder as twaalf maande ervaring;

„loon”, daardie gedeelte van die besoldiging betaalbaar in geld aan 'n werknemer ten opsigte van die gewone werksure wat in klousule 5 vasgestel is.

(2) By die indeling van 'n werknemer vir doeleindes van hierdie Vasstelling moet hy beskou word in daardie kategorie te wees waarin hy uitsluitlik of hoofsaaklik in diens is.

8. BESOLDIGING.

(1) Die minimum loon wat deur 'n werkgewer aan elke lid van ondervermelde kategorieë van sy werknemers betaal moet word, is as volg:—

	Per maand.
Kok, gekwalifiseerd	£9 10 0
Kok, ongekwalifiseerd—	
die eerste ses maande ervaring	6 0 0
die tweede ses maande ervaring	6 10 0
die derde ses maande ervaring	7 0 0
die vierde ses maande ervaring	7 10 0
die vyfde ses maande ervaring	8 0 0
die sesde ses maande ervaring	8 15 0
Assistent-kok	6 10 0
Kelner, gekwalifiseerd	8 0 0
Kelner, ongekwalifiseerd—	
die eerste ses maande ervaring	6 0 0
die tweede ses maande ervaring	7 0 0
Kamerjongkelner	5 12 6
Huishoudster	11 0 0
Werknemer, graad I	5 10 0
Arbeider van 18 jaar en ouer	5 0 0
Arbeider onder 18 jaar oud	3 6 8
Deeltydse werknemer drie-kwart van die hoogste loon voorgeskryf vir 'n werknemer wat dieselfde soort werk verrig as wat van die deeltydse werknemer verlang word om te verrig.	

(2) *Kontrakbasis.*—Vir die toepassing van hierdie klousule is die kontrakbasis van indiensneming van 'n werknemer maandeliks en 'n werknemer moet, behalwe soos bepaal in subklousule (3) en in klousule 4 (5), ten opsigte van 'n

4 (5) an employee shall be paid in respect of a month not less than the full monthly wage prescribed in sub-clause (1) for an employee of his class whether he has in each week of such month worked the maximum number of ordinary hours prescribed in clause 5 (1) or less.

(3) *Differential Wage.*—An employer who requires or permits a member of one class of his employees, other than a labourer, to perform for longer than one hour in the aggregate on any day and an employer who requires or permits his labourer to perform for any period, either in addition to his own work or in substitution thereof work of another class for which either—

(a) a wage higher than that of his own class; or

(b) a rising scale of wages terminating in a wage higher than that of his own class;

is prescribed in sub-clause (1) shall pay to such employee in respect of the whole day on which he performs such work—

(i) in the case referred to in paragraph (a), at the rate of such higher wage;

(ii) in the case referred to in paragraph (b) at the rate of the wage prescribed in sub-clause (1) for an employee of his class plus thirty per cent.;

Provided that where the sole difference between classes is in terms of sub-clause (1) based on experience, sex or age the provisions of this sub-clause shall not apply.

(4) *Calculation of Weekly Wage.*—Whenever the wage due to an employee is in terms of clause 4 (1) paid weekly the amount of such wage shall be the wage prescribed in sub-clause (1) for an employee of his class divided by four-and-one-third.

4. PAYMENT OF REMUNERATION.

(1) Save as provided in clause 6 (3) any amount due to an employee shall be paid in money monthly, or, if the employer and employee have agreed thereto in writing, weekly, during the hours of work on the usual pay day of the establishment or on termination of employment if this takes place before the usual pay day and shall be contained in an envelope or other container showing the employer's and employee's names, the employee's occupation, the number of ordinary and overtime hours worked, the remuneration due and the period in respect of which payment is made.

(2) *Premiums.*—No payment shall be made to or accepted by an employer, either directly or indirectly, in respect of the employment or training of an employee.

(3) *Purchase of Goods.*—An employer shall not require his employee to purchase any goods from him or from any shop or person nominated by him.

(4) *Board and Lodging.*—Save as provided in the Natives (Urban Areas) Act, 1923, and the Native Labour Regulation Act, 1911, an employer shall not require his employee to board and/or lodge with him or with any person or at any place nominated by him.

(5) *Fines and Deductions.*—An employer shall not levy any fines, against his employee nor shall he make any deductions from his employee's remuneration other than the following:—

(a) With the written consent of his employee a deduction for holiday, sick, insurance, provident or pension funds or subscriptions to an employees' organization;

(b) save as provided in clause 7, when his employee absents himself from work or is absent owing to accident or ill-health a deduction proportionate to the period of such absence;

(c) a deduction of any amount which an employer by any law or order of any competent court is required or permitted to make;

(d) when an employee agrees or is required in terms of the Natives (Urban Areas) Act, 1923, or the Native Labour Regulation Act, 1911, to accept from his employer board and/or lodging, a deduction not exceeding the amounts specified hereunder:—

	Per week.		Per month.	
	s.	d.	£	s. d.
Board	9	3	2	0 0
Lodging	2	4	0	10 0
Board and Lodging	11	7	2	10 0

5. HOURS OF WORK, ORDINARY AND OVERTIME, AND PAYMENT FOR OVERTIME.

(1) *Ordinary Hours of Work.*—The ordinary hours of work of an employee, other than a part-time employee, shall not exceed sixty in any week from Monday to Sunday inclusive.

(2) The ordinary hours of work of a part-time employee shall not exceed five consecutive hours in any day and not more than thirty-five in any week.

(3) *Meal Breaks.*—An employer shall grant to each of his employees a break of not less than thirty minutes for each meal falling within his hours of work during which such employer shall not require or permit his employee to work and such meal break shall not be deemed to be part of the ordinary hours of work or overtime: Provided that the period of work between any two such meal breaks shall not be longer than six consecutive hours: Provided further that periods of work interrupted by a break of less than half an hour shall be deemed to be continuous.

maand minstens die volle maandelikse loon betaal word wat in subklousule (1) vir 'n werknemer van sy kategorie voorgeskryf is of hy in elke week van sodanige maand die maksimum getal gewone uur voorgeskryf in klousule 5 (1) of minder gewerk het.

(3) *Verskillende lone.*—'n Werkgever wat van 'n lid van een kategorie van sy werknemers behalwe 'n arbeider vereis of hom toelaat om vir langer as een uur in die geheel op enige dag te werk, en 'n werkgever wat van sy arbeider vereis of hom toelaat om vir enige tydperk hetsy bo en behalwe sy eie werk of in plaas daarvan 'n ander soort werk te doen waarvoor—

(a) 'n hoër loon as die van sy eie kategorie; of

(b) 'n stygende loonskaal wat eindig op 'n hoër loon as die van sy eie kategorie;

voorgeskryf is by subklousule (1) moet aan sodanige werknemer ten opsigte van die hele dag waarop hy sodanige werk verrig, betaal—

(i) in die geval waarna in paragraaf (a) verwys is teen so'n hoër loon;

(ii) in die geval waarna in paragraaf (b) verwys is teen die loonskaal voorgeskryf by subklousule (1) vir 'n werknemer van sy kategorie plus dertig persent;

met dien verstande dat waar die enigste verskil tussen kategorieë ingevolge subklousule (1) op ervaring, geslag of ouderdom berus die bepalinge van hierdie subklousule nie van toepassing is nie.

(4) *Berekening van weeklikse loon.*—Wanneer die loon aan 'n werknemer verskuldig ingevolge klousule 4 (1) weekliks betaal word, moet die bedrag van sodanige loon die loon wees wat voorgeskryf is by subklousule (1) vir 'n werknemer van sy kategorie, gedeel deur vier-en-n-derde.

4. BETALING VAN BESOLDIGING.

(1) Behalwe soos bepaal in klousule 6 (3) moet enige bedrag aan 'n werknemer verskuldig maandeliks of, as die werkgever en werknemer skriftelik daartoe ooreengekom het, weekliks gedurende die werkure op die gewone betaaldag van die inrigting of by diensbeëindiging as dit voor die gewone betaaldag plaasvind, in geld betaal word en dit moet in 'n kovert of ander houer vervat wees waarop die naam van die werkgever en dié van die werknemer, die beroep van die werknemer, die getal gewone en oortydure gewerk, die verskuldigde besoldiging en die tydperk ten opsigte waarvan betaling gedoen word, aangetoon word.

(2) *Onderriggelde.*—Geen betaling mag, regstrecks of on-regstrecks, aan 'n werkgever gedoen of deur hom ontrang word betreffende die indiensneming of opleiding van 'n werknemer nie.

(3) *Aankoop van goedere.*—'n Werkgever mag nie van sy werknemer vereis om enige goedere van hom of van enige winkel of persoon deur hom aangewys te koop nie.

(4) *Kos en inwoning.*—Behalwe soos bepaal in die Naturellen (Stadsgebieden) Wet, 1923, en die Naturellearbeid Regelingswet, 1911, mag 'n werkgever nie van sy werknemer vereis om by hom of by enige persoon of op enige plek deur hom aangewys te eet en/of in te woon nie.

(5) *Boetes en kortings.*—'n Werkgever mag geen boetes van sy werknemer hef nie en mag geen kortings van sy werknemer se besoldiging maak nie, behalwe onderstaande—

(a) met skriftelike toestemming van sy werknemer 'n korting vir vakensie, siekte, versekerings, voorsiening of pensioenfondse of ledgelde aan 'n werknemersorganisasie;

(b) behalwe soos bepaal by klousule 7 indien sy werknemer van werk af wegbly of afwesig is weens ongeval of siekte, 'n korting in verhouding met die tydperk van sodanige afwesigheid;

(c) 'n korting van enige bedrag wat 'n werkgever ingevolge enige Wet of bevel van enige bevoegde hof vereis of toegelaat word om te maak;

(d) indien 'n werknemer instem of ingevolge die Naturellen (Stadsgebieden) Wet, 1923, of die Naturellearbeid Regelingswet, 1911, vereis word om van sy werkgever kos en/of inwoning aan te neem 'n korting van hoogstens ondervermelde bedrae:—

	Per week.		Per maand.	
	s.	d.	£	s. d.
Kos	9	3	2	0 0
Inwoning	2	4	0	10 0
Kos en Inwoning	11	7	2	10 0

5. WERKURE, GEWONE EN OORTYD EN BETALING VIR OORTYD.

(1) *Gewone werkure.*—Die gewone werkure van 'n werknemer, behalwe 'n deeltydse werknemer, mag hoogstens sestig wees in enige week vanaf Maandag tot en met Sondag.

(2) Die gewone werkure van 'n deeltydse werknemer mag hoogstens vyf opeenvolgende ure op enige dag en hoogstens vyf-en-dertig in enige week wees.

(3) *Etenspouse.*—'n Werkgever moet aan elk van sy werknemers 'n pouse van minstens dertig minute toestaan vir elke ete wat binne sy werkure val wanneer sodanige werkgever nie van sy werknemer mag vereis of hom mag toelaat om te werk nie, en sodanige etenspouse word nie as 'n gedeelte van die gewone werkure of oortyd beskou nie; met dien verstande dat die werktydperk tussen enige twee sodanige etenspouses hoogstens ses opeenvolgende ure mag wees; met dien verstande verder dat werktydperke wat onderbreek word deur 'n pouse van minder as 'n halfuur as onafgebroke beskou word.

(4) *Weekly Time off Duty.*—An employer shall once in every week grant to each of his employees, other than a cook and once in every fortnight to his cook a free period of not less than 16 consecutive hours commencing at 2.30 p.m. during which he shall not require or permit such employee to work.

(5) *Overtime.*—All time worked in excess of the number of hours prescribed in sub-clauses (1) and (2) shall be deemed to be overtime.

(6) *Limitation of Overtime.*—An employer shall not require or permit his employee to work overtime for more than six hours in any week.

(7) *Payment for Overtime.*—An employer shall pay to his employee in respect of all overtime worked by him remuneration at a rate not less than one-and-one-third times the wage prescribed in clause 3 (1) for an employee of his class.

(8) *Spreadover.*—The ordinary hours of work of an employee and all overtime and meal breaks shall be completed within a spreadover of thirteen hours.

6. ANNUAL LEAVE.

(1) Subject to the provisions of sub-clause (2) an employer shall in respect of each completed year of employment with him, grant to his cook three consecutive weeks, and to each of his other employees two consecutive weeks' leave and shall in respect of each week thereof pay to such employee an amount not less than the monthly wage which he was receiving immediately before the commencement of such leave divided by four-and-one-third.

(2) The leave referred to in sub-clause (1) shall be granted at a time to be fixed by the employer: Provided that—

(i) save as provided in paragraph (iv) of such leave has not been granted earlier it shall be granted within two months of the completion of the year of employment to which it relates;

(ii) the period of such leave shall not be concurrent with sick leave granted in terms of clause 7 nor with any period during which the employee is required to undergo training under the South African Defence Act, 1912;

(iii) an employer may set off against such period of leave any day of occasional leave granted on full pay to his employee at his employee's request made in writing during the year of employment to which the period of annual leave relates;

(iv) an employer and his employee may agree in writing that annual leave be accumulated over a period of employment of not more than two consecutive years.

(3) *Leave Remuneration.*—The remuneration in respect of annual leave referred to in sub-clause (1) shall be paid not later than on the last work day before the date of commencement of such leave.

(4) An employee who has been in employment with the same employer for a period of not less than four consecutive months and whose contract of employment terminates in the first or any subsequent year of employment with such employer before the period of leave referred to in sub-clause (1) has accrued shall, save as provided in the third proviso to sub-clause (2), upon such termination be paid in lieu of leave and in respect of each completed month of such period of less than one year—

(a) in the case of a cook one-and-three-quarters of a day's pay;

(b) in the case of any other employee one-and-one-sixth of a day's pay;

calculated at the rate of the monthly wage which he was receiving immediately before the date of such termination.

(5) An employee who has become entitled to a period of leave in terms of sub-clause (1) and whose contract of employment terminates before such leave has been granted shall upon such termination be paid in respect of leave the amounts referred to in sub-clause (1) and (4).

(6) For the purposes of this clause the expression "employment" shall be deemed to include any period or periods during which an employee is—

(a) absent on leave in terms of sub-clause (1);

(b) required to undergo training under the South Africa Defence Act, 1912;

(c) absent from work on the instructions of or at the request of his employer;

(d) absent on sick leave in terms of clause 7;

amounting in the aggregate to not more than ten weeks in any year and shall be deemed to commence from the date such employee entered his employer's service or from the date of coming into force of this determination whichever is the later: Provided that if in any year the period of training under the South Africa Defence Act, 1912, of any employee is less than thirty days the period of ten weeks shall be reduced by a period equal to that by which the period of training is less than thirty days.

7. SICK LEAVE.

(1) An employer shall grant to his employee who has completed four months' employment with him and who is absent from work through sickness or accident not caused by his own misconduct, other than an accident compensable under the Workmen's Compensation Act, 1941, twelve days' sick leave in the aggregate during any one year of employment with him and shall pay to him in respect of each such day a day's

(4) *Weeklikse rustyd.*—'n Werkgewer moet eenmaal in elke week aan elk van sy werknemers, behalwe 'n kok, en eenmaal in elke twee weke aan sy kok 'n rustyd toestaan van minstens 16 opeenvolgende ure beginnende om 2.30 n.m. wanneer hy nie van sodanige werknemer mag vereis of hom mag toelaat om te werk nie.

(5) *Oortyd.*—Alle tyd wat bo die getal ure voorgeskryf in subklousules (1) en (2) gewerk word, word as oortyd beskou.

(6) *Beperking van oortyd.*—'n Werkgewer mag nie van sy werknemer vereis of hom toelaat om vir meer as ses uur in enige week oortyd te werk nie.

(7) *Betaling vir oortyd.*—'n Werkgewer moet aan sy werknemer ten opsigte van alle oortyd deur hom gewerk besoldiging betaal teen 'n skaal van minstens een-en-eenderdemaal die loon wat in klousule 3 (1) vir 'n werknemer van sy kategorie voorgeskryf is.

(8) *Werkdag.*—Die gewone werkure van 'n werknemer en alle oortyd en etenspouses moet binne 'n werkdag van dertien uur voltooi word.

6. JAARLIKSE VERLOF.

(1) Onderhewig aan die bepalinge van subklousule (2) moet 'n werkgewer ten opsigte van elke volle jaar diens by hom aan sy kok drie opeenvolgende weke en aan elk van sy ander werknemers twee opeenvolgende weke verlof toestaan, en moet ten opsigte van elke week daarvan aan sodanige werknemer 'n bedrag betaal van minstens die maandelikse loon wat hy onmiddellik voor die aanvang van sodanige verlof ontvang het, gedeel deur vier en-een-derde.

(2) Die verlof waarna in subklousule (1) verwys word, moet toegestaan word op 'n tyd wat die werkgewer vasstel; met dien verstande dat—

(i) behalwe soos bepaal by paragraaf (iv), indien sodanige verlof nie eerder toegestaan is nie dit binne twee maande na verloop van die diensjaar waarop dit betrekking het toegestaan moet word;

(ii) die tydperk van sodanige verlof nie met siekteverlof toegestaan ingevolge klousule 7 of met enige tydperk wanneer die werknemer vereis word om opleiding te ondergaan, ingevolge die Zuid-Afrika Verdedigings Wet, 1912, mag saamval nie;

(iii) 'n werkgewer van sodanige verloftydperk enige dag geleentheidsverlof mag aftrek wat gedurende die diensjaar waarop die tydperk van jaarlikse verlof betrekking het op eie skriftelike versoek aan sy werknemer toegestaan is;

(iv) 'n werkgewer en sy werknemer skriftelik daartoe mag ooreenkom dat jaarlikse verlof oor 'n dienстыdperk van hoogstens twee opeenvolgende jaar mag ooploop.

(3) *Verlofbesoldiging.*—Die besoldiging ten opsigte van jaarlikse verlof waarna in subklousule (1) verwys word, moet nie later as op die laaste werkdag voor die aanvang van sodanige verlof betaal word nie.

(4) 'n Werknemer wat vir 'n tydperk van minstens vier opeenvolgende maande by dieselfde werkgewer in diens was, en van wie die dienskontrak in die eerste of enige daaropvolgende diensjaar by sodanige werkgewer eindig voordat die verloftydperk waarna in subklousule (1) verwys word, opgehoop het, moet, behalwe soos bepaal in die derde voorbehoedsbepaling by subklousule (2), by sodanige beëindiging in plaas van verlof en ten opsigte van elke volle maand van sodanige tydperk van minder as 'n jaar as volg betaal word—

(a) in die geval van 'n kok een-en-drie-kwart van 'n dag se betaling;

(b) in die geval van enige ander werknemer een-en-eensede van 'n dag se betaling;

bereken teen die maandelikse loon wat hy onmiddellik voor die datum van sodanige beëindiging ontvang het.

(5) 'n Werknemer wat ingevolge subklousule (1) op 'n verloftydperk geregtig geword het en van wie die dienskontrak eindig voordat sodanige verlof toegestaan is, moet hy sodanige beëindiging ten opsigte van verlof die bedrae betaal word waarna in subklousules (1) en (4) verwys word.

(6) Vir die toepassing van hierdie klousule word dit beskou dat die uitdrukking "diens" enige tydperk of tydperke insluit wanneer 'n werknemer—

(a) ingevolge subklousule (1) met verlof afwesig is;

(b) vereis word om ingevolge die Zuid Afrika Verdedigings Wet, 1912, opleiding te ondergaan;

(c) op bevel of versoek van sy werkgewer van werk afwesig is;

(d) ingevolge klousule 7 met siekteverlof afwesig is;

wat in die geheel nie meer as tien weke in enige jaar mag beloop nie, en dit word beskou dat dit 'n aanvang neem vanaf die datum waarop sodanige werknemer by sy werkgewer in diens getree het of vanaf die datum waarop hierdie Vastelling van krag word na gelang van die jongste datum; met dien verstande dat indien in enige jaar die opleidingstermyn van 'n werknemer ingevolge die Zuid Afrika Verdedigings Wet, 1912, minder as dertig dae is, die tydperk van tien weke verminder moet word met 'n tydperk gelyk aan die waarmee die opleidingstydperk minder as dertig dae is.

7. SIEKTEVERLOF.

(1) 'n Werkgewer moet aan sy werknemer met vier volle maande diens by hom en wat van werk afwesig is weens siekte of ongeval nie deur sy eie wangedrag veroorsaak nie, behalwe 'n ongeval waarvoor ingevolge die Ongevalwet, 1941, skadeloosstelling betaalbaar is, twaalf dae siekteverlof in die geheel gedurende enige afsonderlike diensjaar by hom toestaan, en moet hom ten opsigte van elke sodanige dag 'n

pay calculated at the rate of the monthly wage which he was receiving immediately before the commencement of such leave: Provided that the employer may require the production of a certificate signed by a registered medical practitioner showing the nature and duration of the illness in respect of each period of absence for which payment is claimed.

(2) For the purpose of this clause the expression "employment" shall have the same meaning as in clause 6 (6).

8. PUBLIC HOLIDAYS.

(1) An employee shall be entitled to and be granted leave on New Year's Day, Good Friday, Dingaan's Day and Christmas Day, and shall be paid in respect of each such day not less than the weekly wage prescribed in clause 3 (1) for an employee of his class divided by seven: Provided that an employee may be required to work on any such day.

(2) *Payment for work on Public Holidays.*—Whenever an employee works on New Year's Day, Good Friday, Dingaan's Day or Christmas Day, his employer shall pay to him for each such day not less than one-and-a-half times the weekly wage determined in terms of clauses 3 (1) and (4) for an employee of his class divided by seven.

9. PROPORTION OR RATIO.

(1) An employer shall employ—

(a) a qualified cook or waiter before an unqualified cook or waiter respectively may be employed by him;

(b) not less than one qualified cook for each unqualified cook employed by him;

(c) not less than one qualified waiter for each two unqualified waiters employed by him;

(d) not more than one cook's assistant in any one establishment.

Provided that an employer who is wholly or mainly engaged in performing the work of a cook in his establishment may be deemed to be a qualified cook.

(2) For the purposes of this clause, an unqualified cook or waiter receiving not less than the wage prescribed in clause 3 (1) for a qualified cook or waiter, respectively; any be deemed to be a qualified cook or waiter, as the case may be.

10. UNIFORMS AND OVERALLS.

An employer who requires his employee, other than a waiter, to wear any uniform, apron or white coat shall provide such uniform, apron or white coat free of charge and it shall remain the property of the employer.

11. PROHIBITION OF EMPLOYMENT OF ANY PERSON UNDER THE AGE OF FIFTEEN YEARS.

An employer shall not employ any person under the age of fifteen years.

12. CERTIFICATE OF SERVICE.

An employer shall upon termination of the contract of employment of any of his employees, furnish such employee with a certificate of service showing the full names of the employer and employee, the nature of employment, the dates of commencement and termination of the contract and the rate of remuneration at the date of such termination.

13. TERMINATION OF CONTRACT OF EMPLOYMENT.

(1) An employer or his employee shall give not less than one week's notice in writing of his intention to terminate the contract of employment or shall pay or forfeit in lieu thereof not less than the monthly wage which the employee was receiving immediately before the date of such termination divided by four-and-one-third: Provided that this shall not affect—

(i) the right of an employer or an employee to terminate a contract of employment without notice for any cause recognised by law as sufficient;

(ii) any written agreement between an employer and his employee which provides for a period of notice of equal duration on both sides and for longer than one week.

(2) When an agreement is entered into in terms of the second proviso to sub-clause (1) the payment or forfeiture in lieu of notice shall be proportionate to the period of notice agreed upon.

(3) The notice referred to in sub-clause (1) shall take effect from the day on which it is given: Provided that the period of notice shall not run concurrently with nor shall notice be given during the employee's absence on annual leave in terms of clause 6 or sick leave in terms of clause 7.

* No. 542.]

[6 April 1944.]

WAGE ACT, 1937.

DETERMINATION No. 118.

MATCH MANUFACTURING INDUSTRY, UNION OF SOUTH AFRICA.

By direction of the Minister of Labour it is hereby notified, in terms of section sixteen (2) of the Wage Act, 1937, that the Minister under the powers vested in him by section sixteen (1) of the said Act, has made the Determination appearing in the Schedule hereto, in respect of the Match Manufacturing Industry in the Union of South

dag se betaling bereken teen die maandelikse loon wat hy ontvang het onmiddellik voor die aanvang van sodanige verlof betaal; met dien verstande dat die werkgewer ten opsigte van elke afwesigheids tydperk waarvoor betaling geëis word; die vertoning kan eis van 'n sertifikaat wat deur 'n geregistreerde dokter onderteken is, en waarop die aard en duur van die siekte aangegee word.

(2) Vir die toepassing van hierdie klousule het die uitdrukking „diens” dieselfde betekenis as in klousule 6 (6).

8. OPENBARE VAKANSIEDAE.

'n Werknemer is geregtig daarop en aan hom moet verlof toegestaan word op Nuwejaarsdag, Goeie-Vrydag, Dingaansdag en Kersdag, en hy moet ten opsigte van elke sodanige dag minstens die weeklikse loon betaal word wat by klousule 3 (1) vir 'n werknemer van sy kategorie voorgeskryf is, gedeel deur sewe; met dien verstande dat 'n werknemer vereis mag word om op enige sodanige dag te werk.

(2) *Betaling vir werk op openbare vakansiedae.*—Wanneer 'n werknemer op Nuwejaarsdag, Goeie-Vrydag, Dingaansdag of Kersdag werk, moet sy werkgewer hom ten opsigte van elke sodanige dag minstens anderhalfmaal die weeklikse loon wat ingevolge klousule 3 (1) en (4) vir 'n werknemer van sy kategorie vasgestel is, gedeel deur sewe betaal.

9. VERHOUDING.

(1) 'n Werkgewer moet ondervermelde in diens neem—

(a) 'n gekwalifiseerde kok of kelner alvorens hy onderskeidelik 'n ongekwalfiseerde kok of kelner in diens mag neem;

(b) minstens een kok gekwalifiseerd, vir elke kok, ongekwalfiseerd by hom in diens;

(c) minstens een kelner, gekwalifiseerd, vir elk twee kelners, ongekwalfiseerd, by hom in diens;

(d) hoogstens een assistent-kok in enige afsonderlike inrigting;

met dien verstande dat 'n werkgewer wat uitsluitlik of hoofsaaklik die werk van 'n kok in sy inrigting verrig as 'n kok, gekwalifiseerd, beskou kan word.

(2) Vir die toepassing van hierdie klousule kan 'n ongekwalfiseerde kok of kelner, wat minstens die loon ontvang wat by klousule 3 (1) onderskeidelik vir 'n gekwalifiseerde kok of kelner voorgeskryf is, as 'n gekwalifiseerde kok of kelner, na gelang van die geval, beskou word.

10. UNIFORMS EN OORPAKKE.

'n Werkgewer wat vereis dat sy werknemer, behalwe 'n kelner, enige uniform, voorskoot of wit baadjie moet dra, moet sodanige uniform, voorskoot of wit baadjie kosteloos verskaf en dit bly die eiendom van die werkgewer.

11. VERBOD OP INDIENSNEMING VAN ENIGE PERSOON ONDER DIE OUDERDOM VAN VYFTIEN JAAR.

'n Werkgewer mag niemand onder die ouderdom van vyftien jaar in diens neem nie.

12. DIENSSERTIFIKAAT.

'n Werkgewer moet by beëindiging van die dienskontrak van enige van sy werknemers sodanige werknemer voorsien van 'n dienssertifikaat waarop ondervermelde besonderhede aangegee word—die volle naam van die werkgewer en die van die werknemer, die aard van die diens, die datums van aanvang en beëindiging van die dienskontrak en die skaal van besoldiging op die datum van sodanige beëindiging.

13. BEÏNDIGING VAN DIENSKONTRAK.

(1) 'n Werkgewer of sy werknemer moet minstens een week skriftelik kennis gee van sy voorneme om die dienskontrak te beëindig of moet in plaas daarvan minstens die maandelikse loon wat die werknemer ontvang het onmiddellik voor die datum van sodanige beëindiging, gedeel deur vier-en-eenderde, betaal of verbeur; met dien verstande dat dit ondervermelde nie raak nie—

(i) die reg van 'n werkgewer of 'n werknemer om 'n dienskontrak sonder kennisgewing te beëindig om enige rede deur die Wet as genoegsaam erken;

(ii) enige skriftelike ooreenkomst tussen 'n werkgewer en sy werknemer wat voorsiening maak vir 'n diensopseggingstermyn van gelyke duur aan albei kante en vir langer as een week.

(2) Wanneer 'n ooreenkoms ingevolge die tweede voorbehoudbepaling by subklousule (1) aangegaan word, moet die betaling of verbeuring in plaas van kennisgewing in verhouding wees met die diensopseggingstermyn waartoe ooreengekom is.

(3) Die kennisgewing waarna in subklousule (1) verwys word, is met ingang vanaf die dag waarop dit gegee word; met dien verstande dat die diensopseggingstermyn nie met die werknemer se afwesigheid met jaarlikse verlof ingevolge klousule 6 of siekteverlof ingevolge klousule 7 mag saamval nie, en dat diens nie gedurende bovermelde afwesigheids tydperke opgesê mag word nie.

* No. 542.]

[6 April 1944.]

LOONWET, 1937:

VASSTELLING No. 118.

VUURHOUTJIEVERVAARDIGINGSNOUWERHEID, UNIE VAN SUID-AFRIKA.

In opdrag van die Minister van Arbeid word hierby, ingevolge artikel sestien (2) van die Loonwet, 1937, bekendgemaak dat die Minister kragtens die bevoegdheid aan hom verleen by artikel sestien (1) van genoemde Wet, die Vasstelling wat in die Bylae verskyn ten opsigte van die Vuurhoutjie-

Africa, and has fixed the first day of May, 1944, as the date from which the provisions of the said Determination shall be binding.
(C. 1069/34).

SCHEDULE.

MATCH MANUFACTURING INDUSTRY, UNION OF SOUTH AFRICA.

1. AREA AND SCOPE OF OPERATION OF DETERMINATION.

This Determination shall apply to all employees employed in the Match Manufacturing Industry in the Union of South Africa, and to the employers of such employees.

2. DEFINITIONS.

(1) Unless the contrary intention appears, any expression used in this Determination which is defined in the Wage Act, 1937, shall have the same meaning as in that Act, and unless inconsistent with the context—

“assistant foreman” means an employee who assists a foreman in the performance of his duties and who may act for him during his absence;

“assistant storeman” means an employee other than a clerical employee or a factory clerk who assists the storeman in the performance of his duties;

“boiler attendant” means an employee who, under the supervision of a foreman, assistant foreman or a boiler attendant in charge, is responsible for maintaining the water level and steam pressure of a boiler in an establishment and who may stoke, rake and draw the fire in such boiler;

“boiler attendant in charge” means an employee who, under the supervision of a foreman or assistant foreman, is in charge of one or more other boiler attendants or more than one boiler, and who is responsible for the maintenance of the water level and steam pressure in the boiler or boilers of an establishment;

“box peeling machine operator, qualified”, means a box peeling machine operator who has had not less than fifteen months’ experience;

“box peeling machine operator, unqualified”, means a box peeling machine operator who has had less than fifteen months’ experience;

“casual employee” means an employee who is employed by the same employer on not more than four days in any week;

“chargehand” means an employee who, under the supervision of a foreman, assistant foreman, forewoman or supervisor is in charge of a group or section of male labourers;

“circular saw operator, qualified”, means a circular saw operator who has had not less than twelve months’ experience;

“circular saw operator, unqualified”, means a circular saw operator who has had less than twelve months’ experience;

“clerical employee” means an employee, other than a factory clerk, engaged in writing, typing or other form of clerical work and includes a storeman and a telephone operator;

“clerical employee, female, qualified”, means a female clerical employee who has had not less than four years’ experience;

“clerical employee, female, unqualified”, means a female clerical employee who has had less than four years’ experience;

“clerical employee, male, qualified”, means a male clerical employee who has had not less than five years’ experience;

“clerical employee, male unqualified”, means a male clerical employee who has had less than five years’ experience;

“establishment” means any premises in or in connection with which one or more employees are employed in the Match Manufacturing Industry;

“experience” means in relation to a ‘circular saw operator, a clerical employee, a factory clerk, a grade I employee, a grade II employee, a grade III employee, a knife or lancet sharpener and lancet bar setter, a splint or box bottom peeling machine operator, a box peeling machine operator, a splint or box chopping machine operator, a splint impregnating and drying plant operator, an ignition painting machine operator and an ironer, the total period or periods of employment which the employee has had as a circular saw operator, a clerical employee, a factory clerk, a grade I employee, a grade II employee, a grade III employee, a knife or lancet sharpener and lancet bar setter, a splint or box bottom peeling machine operator, a box peeling machine operator, a splint or box chopping machine operator, a splint impregnating and drying plant operator, an ignition painting machine operator or an ironer, as the case may be;

“factory clerk” means an employee engaged in performing one or more of the following operations:—

- Recording and checking times at which employees enter and leave the factory;
- recording output;
- counting matches;
- measuring logs and entering up measurements;
- testing matches;
- writing up stock cards;
- issuing stores under supervision of a storeman or assistant storeman;
- assembling and despatching finished products;

vervaardigingsnywerheid in die Unie van Suid-Afrika gemaak het en die eerste dag van Mei 1944 bepaal het as die datum waarop die bepalings van genoemde Vasstelling bindend word.
(C. 1069/34.)

BYLAE.

VUURHOUTJIEVERVAARDIGINGSNYWERHEID, UNIE VAN SUID-AFRIKA.

1. GEBIED EN BESTEK VAN TOEPASSING VAN VASSTELLING.

Hierdie Vasstelling is van toepassing op alle werknemers werksaam in die Vuurhoutjievervaardigingsnywerheid in die Unie van Suid-Afrika en op die werkgewers van sodanige werknemers.

2. WOORDBEPALINGS.

(1) Tensy die teenoorgestelde blykbaar bedoel word, het alle uitdrukkings wat in hierdie Vasstelling gebruik en in die Loonwet, 1937, bepaal word, dieselfde betekenis as in daardie Wet en tensy teenstrydig met die samehang, beteken—

„assistent-voorman”, ’n werknemer wat ’n voorman bystaan by die verrigting van sy pligte en wat vir hom tydens sy afwesigheid kan waarnaem;

„assistent-magasynmeester”, ’n werknemer behalwe ’n klerklike werknemer of ’n fabrieksklerk wat die magasynmeester by die uitvoering van sy pligte bystaan;

„stoomketelbediener”, ’n werknemer wat onder toesig van ’n voorman, assistent-voorman of stoomketelbediener-in-bevel verantwoordelik is vir die instandhouding van die waterpeil en stoomdruk van ’n stoomketel in ’n inrigting en wat die vuur in sodanige stoomketel kan stook, krap en die rook laat wegtrek;

„stoomketelbediener-in-bevel”, ’n werknemer wat onder toesig van ’n voorman of assistent-voorman in bevel is van een of meer ander stoomketelbedieners of meer as een stoomketel en wat verantwoordelik is vir die instandhouding van die waterpeil en stoomdruk in die stoomketel of stoomketels van ’n inrigting;

„laagsny- en keepmasjienoperateur, gekwalifiseerd”, ’n laagsny- en keepmasjienoperateur met minstens vyftien maande ervaring;

„laagsny- en keepmasjienoperateur, ongekwalifiseerd”, ’n laagsny- en keepmasjienoperateur met minder as vyftien maande ervaring;

„los werker”, ’n werknemer by dieselfde werknemer in diens op hoogstens vier dae in enige week;

„onderbaas”, ’n werknemer wat onder toesig van ’n voorman, assistent-voorman, voorvrou of opsigter toesig hou oor ’n groep of afdeling manlike arbeiders;

„boogsaagoperateur, gekwalifiseerd”, ’n boogsaagoperateur met minstens twaalf maande ervaring;

„boogsaagoperateur, ongekwalifiseerd”, ’n boogsaagoperateur met minder as twaalf maande ervaring;

„klerklike werknemer”, ’n werknemer, behalwe ’n fabrieksklerk wat skryf, tik of ander vorm van klerklike werk verrig en sluit ’n magasynmeester en telefonis in;

„klerklike werknemer, gekwalifiseerde vrou”, ’n vroulike klerklike werknemer met minstens vier jaar ervaring;

„klerklike werknemer, ongekwalifiseerde vrou”, ’n vroulike klerklike werknemer met minder as vier jaar ervaring;

„klerklike werknemer, gekwalifiseerde man”, ’n manlike klerklike werknemer met minstens vyf jaar ervaring;

„klerklike werknemer, ongekwalifiseerde man”, ’n manlike klerklike werknemer met minder as vyf jaar ervaring;

„inrigting”, enige perseel waarin of in verband waarmee een of meer werknemers in die vuurhoutjievervaardigingsnywerheid in diens is;

„ervaring”, in verband met ’n boogsaagoperateur, ’n klerklike werknemer, ’n fabrieksklerk, ’n werknemer, graad I, ’n werknemer, graad II, ’n werknemer, graad III, ’n mes- of lansetslyper en lansetstaafstaller, ’n houtjie- of laagsnymasjienoperateur vir doosonderkante, ’n laagsny- en keepmasjienoperateur, ’n houtjie- of doosnymasjienoperateur, ’n veiligheidshoutjie week- en drooginstallasieoperateur en ’n strykklaagmasjienoperateur en ’n stryker, die totale dienstydperk of -tydperke wat die werknemer gehad het as boogsaagoperateur, ’n klerklike werknemer, ’n fabrieksklerk, ’n werknemer, graad I, ’n werknemer, graad II, ’n werknemer, graad III, ’n mes- of lansetslyper en lansetstaafstaller, ’n houtjie- of laagsnymasjienoperateur vir doosonderkante, ’n laagsny- en keepmasjienoperateur, ’n houtjie- of doosnymasjienoperateur, ’n veiligheidshoutjie week- en drooginstallasieoperateur, ’n strykklaagmasjienoperateur of ’n stryker, na gelang van die geval;

„fabrieksklerk”, ’n werknemer in diens om een of meer van ondervermelde werksaambede te verrig:—

tye wanneer werknemers die fabriek binnegaan en verlaat;

aanteken en nasien;

produksie aanteken;

vuurhoutjies tel;

blokke meet en mate aanteken;

vuurhoutjies toets;

voorraadkaarte opteken;

voorraad onder toesig van ’n magasynmeester of assistent-magasynmeester uitgee;

vervaardigde produkte byeenbring en wegstuur;

"factory clerk, qualified", means a factory clerk who has had not less than six months' experience;

"factory clerk, unqualified", means a factory clerk who has had less than six months' experience;

"factory truck driver" means an employee engaged in driving a mechanically propelled truck within an establishment;

"fireman" means an employee who stokes, rakes, slices or draws the fire of a boiler;

"foreman" means an employee who is in charge of the employees in an establishment, who exercises control over such employees and who is responsible for the efficient performance by them of their duties;

"forewoman" means an employee who is in charge of the female employees in an establishment, and who is responsible for the efficient performance by them of their duties;

"grade I employee" means an employee engaged in one or more of the following capacities:—

- Cardboard chopping and/or slitting machine operator;
- paper slitting and re-winding machine operator;
- book match maker;
- automat machine operator;
- box making machine operator;
- box labelling and nesting machine operator;
- box filling machine operator;
- packetting machine operator;
- label printing machine operator's assistant;

"grade II employee" means an employee engaged in one or more of the following operations or capacities:—

- Feeding continuous machine;
- box filling machine operator's assistant;
- box labelling and nesting machine operator's assistant;
- ruffling machine operator;
- labelling machine operator;
- casemaking by machine;
- debarking machine operator;
- dipping (i.e. feeding composition);
- gross wrapping by hand;
- sorting, turning and inspecting filled match boxes;

"grade III employee" means an employee engaged in one or more of the following operations or capacities:—

- Cheesing machine operator;
- composition and paint mixing machine operator;
- feeding and taking off from ignition painting machine;
- levelling machine operator;
- paste mixing machine operator;
- match cleaning and re-claiming machine operator;
- stacking filled and painted match boxes into trays;
- taking off, knocking up and stacking labels;
- taking off from continuous or automat machine;

"ignition painting machine operator, qualified", means an ignition painting machine operator who has had not less than twelve months' experience;

"ignition painting machine operator, unqualified", means an ignition painting machine operator who has had less than twelve months' experience;

"ironer" means an employee engaged in ironing articles with a hand iron;

"ironer, qualified", means an ironer who has had not less than three months' experience;

"ironer, unqualified", means an ironer who has had less than three months' experience;

"knife a lancet sharpener and lancet bar setter, qualified", means a knife or lancet sharpener and lancet bar setter who has had not less than eighteen months' experience;

"knife or lancet sharpener and lancet bar setter, unqualified", means a knife or lancet sharpener and lancet bar setter who has had less than eighteen months' experience;

"labourer" means an employee engaged in one or more of the following duties:—

- Assembling wooden cases from shooks by hand;
- collecting veneer;
- cooking rations, making tea or other similar beverages;
- debarking, other than by machine;
- delivering messages, letters or articles on foot or by means of a bicycle, tricycle, or hand propelled vehicle;
- feeding logs to saw or holding logs and planks for sawing;
- filling paste pots;
- fitting new outers or inners to damaged match boxes;
- gardening work (planting under supervision, digging, raking, mowing other than by means of a power driven machine, spreading, mixing, watering);
- lifting, carrying, moving, stacking, other than stacking labels and stacking filled and painted match boxes into trays;
- loading and off-loading vehicles;
- making, maintaining fires, other than in boilers, and removing refuse or ashes;
- marking, stencilling or bundling;
- match picking, i.e. sorting;
- melting wax;
- oiling and greasing machines and vehicles, other than motor vehicles;
- opening or closing doors, bags, bales, packages, or cartons;

"fabrieksklerk, gekwalifiseerd", 'n fabrieksklerk met minstens ses maande ervaring;

"fabrieksklerk, ongekwalifiseerd", 'n fabrieksklerk met minder as ses maande ervaring;

"fabrieksvragwabestuurder", 'n werknemer in diens om 'n vragwa wat meganies voortbeweeg word in 'n inrigting te bestuur;

"stoker", 'n werknemer wat die vuur in 'n stoomketel stook, krap en met vuurskop bewerk en rook laat wegtrek;

"voorman", 'n werknemer met toesig oor die werknemers in 'n inrigting, wat toesig oor sodanige werknemers uitoefen en wat daarvoor verantwoordelik is dat hulle hul pligte doeltreffend uitvoer;

"voorvrou", 'n werknemer met toesig oor die vroulike werknemers in 'n inrigting en wat daarvoor verantwoordelik is dat hulle hul pligte doeltreffend uitvoer;

"werknemer, graad I", 'n werknemer in diens in een of meer van ondervermelde hoedanighede:—

- Kartonsny- en/of kloofmasjienoperateur;
- papiersny- en draaimasjienoperateur;
- vuurhoutjieboekmaker;
- automaatmasjienoperateur;
- doosvervaardigingsmasjienoperateur;
- doosetiket- en uitskuifmasjienoperateur;
- doosvulmasjienoperateur;
- pakkiesmasjienoperateur;
- assistent-etiketdrukmasjien operateur;

"werknemer, graad II", 'n werknemer in diens in een of meer van ondervermelde werksaamhede of hoedanighede:—

- Aanhoudende masjien voer;
- assistent-doosvulmasjienoperateur;
- assistent-doosetiket- en uitskuifmasjienoperateur;
- skutsluitmasjienoperateur;
- etiketmasjienoperateur;
- kisvervaardiging met masjien;
- basverwyderingsmasjienoperateur;
- aankopping (n.l. voermengsel);
- gros pakke met die hand toedraai;
- vol vuurhoutjiedosies sorteer, draai en inspekteer;

"werknemer, graad III", 'n werknemer in diens in een of meer van ondervermelde werksaamhede of hoedanighede:—

- Kaasmasjienoperateur;
- komposisie- en vermengingsmasjienoperateur;
- stryklaagmasjien voer of daarvan afneem;
- waterpasmasjienoperateur;
- pastamengingsmasjienoperateur;
- vuurhoutjieskoonmaak- en terugwinningsmasjienoperateur;
- vol en geveerde vuurhoutjiedosies in bakke opstapel;
- etikette afneem, gelykslaan en opstapel;
- van aanhoudende of automaatmasjien afneem;

"stryklaagmasjienoperateur, gekwalifiseerd", 'n stryklaragmasjienoperateur met minstens twaalf maande ervaring;

"stryklaagmasjienoperateur, ongekwalifiseerd", 'n stryklaragmasjienoperateur met minder as twaalf maande ervaring;

"stryker", 'n werknemer in diens om artikels met 'n handstrykyster te stryk.

"stryker, gekwalifiseerd", 'n stryker met minstens drie maande ervaring;

"stryker, ongekwalifiseerd", 'n stryker met minder as drie maande ervaring;

"mes- of lansetslyper en lansetstaafsteller, gekwalifiseerd", 'n mes- of lansetslyper en lansetstaafsteller met minstens agtien maande ervaring;

"mes- of lansetslyper en lansetstaafsteller, ongekwalifiseerd", 'n mes- of lansetslyper en lansetstaafsteller met minder as agtien maande ervaring;

"arbeider", 'n werknemer in diens in een of meer van ondervermelde werksaamhede:—

- Houtkissies uit planke met die hand inmeekaarsit;
- laaghout versamel;
- rantsone kook, tee of ander soortgelyke drankie maak;
- basverwydering, behalwe met masjien;
- boodskappe, briewe of artikels te voet of deur middel van 'n fiets, driewiel of handvoertuig aflewer;
- sag met blokke voer of blokke en planke vashou wat gesaag word;
- pastapotte vul;
- vuurhoutjiedosies van nuwe buite- of binnekante voorsien;
- tuinwerk (onder toesig plant, uitgrawe, hark, grassny, behalwe met 'n kragmasjien, spreid, meng en water gee);
- opligwerk, dra, verskuif en opstapel, behalwe die opstapel van etikette en opstapel van vol en geveerde vuurhoutjiedosies in bakke;
- voertuie laai en aflaai;
- vuurmaak en aan die brand hou, behalwe in stoomketels, en vuilgoed of as verwyder;
- merk, sjabloneer en in bondels bind;
- vuurhoutjies uitsoek, n.l. sortering;
- was smelt;
- masjiene en voertuie, behalwe motorvoertuie, olie en ghries;
- deure, sakke, bale, pakkies of kartonne oop- of toemaak;

operating goods lift or hand hoist;
operating hoist feeding logs to saw;
placing articles of a uniform size and number into receptacles specially made to contain them;
sorting out defective match boxes;
stirring and paste making;
veneer pulling;
washing and cleaning premises, machinery, tools, vehicles or other articles;
weighing to a set scale;

"machine operator and/or machine attendant" means an employee who operates, attends, starts or stops a power driven machine;

"machine operator's assistant" means an employee who assists a machine operator in tending a box labeling and nesting machine, a box filling machine, or a label printing machine;

"maintenance man" means an employee, who, under the supervision of a foreman, assistant foreman or mechanic, is engaged in making minor repairs and adjustments to machinery, plant, buildings or other equipment;

"mechanic" means a skilled tradesman or artisan;

"motor vehicle driver" means an employee engaged in driving a motor vehicle and, for the purposes of this definition "driving a motor vehicle" includes all periods of driving and any time spent by the driver on work connected with the vehicle or the load and all periods during which he is obliged to remain at his post in readiness to drive;

"piecework or taskwork" means any system under which an employee's remuneration is based upon the quantity or output of work done;

"short time" means a temporary reduction in the number of ordinary hours of work of an employee due to a general breakdown of plant or machinery or a threatened breakdown of buildings caused by accident or unforeseen emergency, or to slackness of trade or to shortage of raw material;

"splint or box bottom peeling machine operator, qualified" means a splint or box bottom peeling machine operator who has had not less than twelve months' experience;

"splint or box bottom peeling machine operator, unqualified" means a splint or box bottom peeling machine operator who has had less than twelve months' experience;

"splint or box chopping machine operator, qualified" means a splint or box chopping machine operator who has had not less than twelve months' experience;

"splint or box chopping machine operator, unqualified" means a splint or box chopping machine operator who has had less than twelve months' experience;

"splint impregnating and drying plant operator, qualified" means a splint impregnating and drying plant operator who has had not less than twelve months' experience;

"splint impregnating and drying plant operator, unqualified" means a splint impregnating and drying plant operator who has had less than twelve months' experience;

"storeman" means an employee who is in general charge of stores or finished products and who is responsible for receiving, storing, packing and unpacking goods in a store or warehouse and/or delivering goods from a store or a warehouse to the consuming departments in an establishment or for despatch;

"supervisor" means a female employee in charge of a group of female employees;

"wage" means that portion of the remuneration payable to an employee in money in respect of the ordinary hours of work laid down in clause 5.

(2) In classifying an employee for the purposes of this Determination he shall be deemed to be in that class in which he is wholly or mainly employed.

3. REMUNERATION.

(1) The minimum wage which shall be paid by an employer to each member of the undermentioned classes of his employees shall be as set out hereunder:—

	In the Union of South Africa. Per Week. £ s. d.		
Foreman.....	7	10	0
Assistant foreman.....	5	15	0
Forwoman.....	4	0	0
Supervisor.....	3	10	0
Chargehand.....	2	5	0
Mechanic.....	6	12	6
Maintenance Man.....	5	0	0
Hardyman.....	4	0	0
Clerical Employee, Male, Qualified.....	5	15	6
Clerical Employee, Male, Unqualified—			
For the first year of experience.....	1	16	11
For the second year of experience.....	2	13	1
For the third year of experience.....	3	9	8
For the fourth year of experience.....	4	5	4
For the fifth year of experience.....	5	1	6
Clerical Employee, Female, Qualified.....	3	9	3
Clerical Employee, Female, Unqualified—			
For the first year of experience.....	1	16	11
For the second year of experience.....	2	5	0
For the third year of experience.....	2	13	1
For the fourth year of experience.....	3	1	2
Assistant Storeman.....	4	0	0
Factory Clerk, Qualified.....	3	0	0
Factory Clerk, Unqualified.....	2	10	0
Label Printing Machine Operator.....	6	12	0
Motor Vehicle Driver.....	4	0	0
Factory Truck Driver.....	3	0	0
Knife or Lancet Sharpener and Lancet Bar Setter, Qualified.....	4	15	0

goederehys of handligter bedien;
lys bedien wat saag met blokke voer;
artikels van dieselfde grootte en getal in houters pak
wat spesiaal gemaak is om hulle te bevat;
stukkende vuurhoutjiedosies uitsoek;
pasta roer en maak;
laaghout trek;
persele, masjinerie, gereedschap, voertuie of andor
artikels was en skoonmaak;
op 'n stelskaal weeg;

"masjienoperateur en/of masjienbediener", 'n werknemer wat 'n met-krag-gedrewe-masjien laat werk, bedien, aan die gang en stopsit;

"assistent-masjienoperateur", 'n werknemer wat 'n masjienoperateur bystaan by die bediening van 'n doos-etiket- en uitkuifmasjien, 'n doosvulmasjien of 'n etiket-drukmasjien;

"instandhouer", 'n werknemer wat onder toesig van 'n voorman, assistent-voorman of werktuigkundige in diens is om ligte her- en verstelwerk aan masjinerie, installasies, geboue of ander toerusting te doen;

"werktuigkundige", 'n geskoolde ambagsman of vakman;

"motorvoertuigbestuurder", 'n werknemer in diens om 'n motorvoertuig te bestuur en vir doeleindes van hierdie woordbepaling sluit "motorvoertuig bestuur" alle bestuurtydperke in en enige tyd deur die bestuurder aan werk bestee verbonde aan die voertuig of die vrag, asook alle tydperke wat hy verplig is om op sy pos te bly in gereedheid om te bestuur;

"stukwerk of taakwerk", enige stelsel waarvolgens 'n werknemer se besoldiging op die hoeveelheid of opbrings van verrigte werk baseer is;

"korttyd", 'n tydelike vermindering in die gewone getal werke van 'n werknemer weens 'n algemene defek aan installasie of masjinerie of 'n dreigende ineenstorting van geboue aan 'n ongeval of onvoorsiene geval van nood te wye of aan bedryfslapheid of aan 'n tekort aan grondstof te wye;

"houtjie- of laagsnymasjienoperateur vir doosonderkante, gekwalifiseerd", 'n houtjie- of laagsnymasjienoperateur vir doosonderkante met minstens twaalf maande ervaring;

"houtjie- of laagsnymasjienoperateur vir doosonderkante, ongekwalifiseerd", 'n houtjie- of laagsnymasjienoperateur vir doosonderkante met minder as twaalf maande ervaring;

"houtjie- of doosnymasjienoperateur, gekwalifiseerd", 'n houtjie- of doosnymasjienoperateur met minstens twaalf maande ervaring;

"houtjie- of doosnymasjienoperateur, ongekwalifiseerd", 'n houtjie- of doosnymasjienoperateur met minder as twaalf maande ervaring;

"veiligheidhoutjie week- en drooginstallasieoperateur, gekwalifiseerd", 'n veiligheidhoutjie week- en drooginstallasieoperateur met minstens twaalf maande ervaring;

"veiligheidhoutjie week- en drooginstallasieoperateur, ongekwalifiseerd", 'n veiligheidhoutjie week- en drooginstallasieoperateur met minder as twaalf maande ervaring;

"magasynmeester", 'n werknemer met algemene toesig oor magasyn of klaar produkte en wat daarvoor verantwoordelik is om goedere in 'n magasyn of pakhuis te ontvang, te bewaar, te pak en uit te pak en/of om goedere uit 'n magasyn of 'n pakhuis na die verbruikende afdelings in die inrigting of vir versending te lewer;

"opsigster", 'n vroulike werknemer met toesig oor 'n groep vroulike werknemers;

"loon", daardie gedeelte van die besoldiging aan 'n werknemer in geld betaalbaar ten opsigte van die gewone werksure wat, in klousule 5 vasgestel is.

(2) By die indeling van 'n werknemer vir doeleindes van hierdie Vastelling moet hy beskou word in daardie kategorie te wees waarin hy uitsluitlik of hoofsaaklik in diens is.

3. BESOLDIGING.

(1) Die minimum loon wat deur 'n werkgewer aan elke lid van ondervermelde kategorieë van sy werknemers betaal moet word, is soos hieronder uiteengesit word:—

	In die Unie van Suid- Afrika. Per week. £ s. d.		
Voorman.....	7	10	0
Assistent-voorman.....	5	15	0
Voorvrou.....	4	0	0
Opsigster.....	3	10	0
Onderbaas.....	2	5	0
Werkuigkundige.....	6	12	0
Algemene werksman.....	4	0	0
Instandhouer.....	5	0	0
Klerklike werknemer, gekwalifiseerde man.....	5	15	0
Klerklike werknemer, ongekwalifiseerde man—			
Die eerste jaar ervaring.....	1	16	11
Die tweede jaar ervaring.....	2	13	1
Die derde jaar ervaring.....	3	9	8
Die vierde jaar ervaring.....	4	5	4
Die vyfde jaar ervaring.....	5	1	6
Klerklike werknemer, gekwalifiseerde vrou.....	3	9	3
Klerklike werknemer, ongekwalifiseerde vrou—			
Die eerste jaar ervaring.....	1	16	11
Die tweede jaar ervaring.....	2	5	0
Die derde jaar ervaring.....	2	13	1
Die vierde jaar ervaring.....	3	1	2
Assistent-magasynmeester.....	4	0	0
Fabrieksklerk, gekwalifiseerd.....	3	0	0
Fabrieksklerk, ongekwalifiseerd.....	2	10	0
Etiketdrukmassjienoperateur.....	6	12	0
Motorvoertuigbestuurder.....	4	0	0
Fabrieksvragwagbestuurder.....	3	0	0
Mes- of lansetslyper en lansetsstaafsteler, gekwalifiseerd.....	4	15	0

	In the Union of South Africa Per Week £ s d	
Knife or Lancet Sharpener and Tincture Bar Setter, Unqualified—		
For the first three months of experience	2 10 0	
For the second three months of experience	2 17 6	
For the third three months of experience	3 5 0	
For the fourth three months of experience	3 12 6	
For the fifth three months of experience	4 0 0	
For the sixth three months of experience	4 7 6	
For the seventh three months of experience	4 10 0	
Box Peeling Machine Operator, Unqualified—		
For the first three months of experience	2 10 0	
For the second three months of experience	2 18 0	
For the third three months of experience	3 6 0	
For the fourth three months of experience	3 14 0	
For the fifth three months of experience	4 2 0	
Circular Saw Operator, Splint or Box Bottom Peeling Machine Operator, Splint or Box Chopping Machine Operator, Splint Impregnating and Drying Plant Operator, Ignition Painting Machine Operator Qualified	4 0 0	
Circular Saw Operator, Splint or Box Bottom Peeling Machine Operator Splint or Box Chopping Machine Operator Splint Impregnating and Drying Plant Operator, Ignition Painting Machine Operator Unqualified—		
For the first three months of experience	2 10 0	
For the second three months of experience	2 17 6	
For the third three months of experience	3 5 0	
For the fourth three months of experience	3 12 6	
For the fifth three months of experience	4 0 0	
Boiler Attendant in Charge	4 0 0	
Boiler Attendant	2 0 0	
Watchman in Charge of Other Watchmen	4 0 0	
Ironer, Qualified	1 12 6	
Ironer, Unqualified	1 7 6	
Grade I Employee—		
For the first three months of experience	1 10 0	
For the second three months of experience	1 18 4	
For the third three months of experience	2 6 8	
Thereafter	2 15 0	
Grade II Employee—		
For the first three months of experience	1 10 0	
For the second three months of experience	1 18 9	
Thereafter	2 7 6	
Grade III Employee—		
For the first three months of experience	1 10 0	
Thereafter	2 0 0	

	In the Magisterial District of the Cape	In the Magisterial District of Port Elizabeth	In the Magisterial Districts of Krugersdorp, Roode- poort, Johannesburg, Ger- miston, Boksburg, Benoni, Brakpan, Springs, Durban	In all Other Areas
	Per Week £ s d	Per Week £ s d	Per Week £ s d	Per Week £ s d
Watchman	2 0 0	1 17 6	1 15 0	1 12 6
Fireman	1 17 6	1 15 0	1 12 6	1 10 0
Labourer—				
Of the age of 18 years or over	1 15 0	1 12 0	1 10 0	1 7 6
Under the age of 18 years	1 3 4	1 1 8	1 0 0	0 13 4

Employees not specifically referred to in this Sub-clause

Casual Employee—For each day or part of a day of employment, one-fifth of the highest weekly wage prescribed in this sub-clause for an employee of his class and area.

(2) **Basis of Contract**—For the purposes of this clause the basis of contract of employment of an employee, other than a casual employee, shall be weekly and, save as provided in sub-clause (3) and in clause 4 (6), an employee shall be paid in respect of a week not less than the full weekly wage prescribed in sub-clause (1) for an employee of his class and area, whether he has in that week worked the maximum number of ordinary hours prescribed in clause 5 (1) for an employee of his class, or less.

(3) **Differential Wage**—An employer who requires or permits a member of one class of his employees, other than a labourer, to perform for longer than one hour in the aggregate on any day and an employer who requires or permits his labourer to perform for any period on any day, either in addition to his own work or in substitution therefor work of another class of his class, or either—

(a) a wage higher than that of his own class, or

(b) a rising scale of wages terminating in a wage higher than that of his own class.

is prescribed in sub-clause (1) shall pay to such employee in respect of the whole day on which he performs such work

(i) in the case referred to in paragraph (a) one-sixth of such higher wage,

(ii) in the case referred to in paragraph (b) one-sixth of the wage prescribed in sub-clause (1) for an employee of his class and area, plus thirty per cent,

Provided that where the sole difference between classes is in terms of sub-clause (1) based on experience, sex or age, the provisions of this sub-clause shall not apply.

(4) **Calculation of Monthly Wage**—Whenever the wage due to an employee is in terms of clause 4 (1) paid monthly, the amount of such wage shall be calculated at the rate of four-and-one-third times the wage prescribed in sub-clause (1) for an employee of his class and area.

	In the Union of South Africa Per Week £ s d	
Mes of Inselslyper en Inselsstrafstellers ongekwalifiseerd—		
Die eerste drie maande ervaring	2 10 0	
Die tweede drie maande ervaring	2 17 6	
Die derde drie maande ervaring	3 5 0	
Die vierde drie maande ervaring	3 12 6	
Die vyfde drie maande ervaring	4 0 0	
Die sesde drie maande ervaring	4 7 6	
Laagsny- en keermasjienoperateur, ongekwalifiseerd—		
Laagsny- en keermasjienoperateur, ongekwalifiseerd—		
Die eerste drie maande ervaring	2 10 0	
Die tweede drie maande ervaring	2 18 0	
Die derde drie maande ervaring	3 6 0	
Die vierde drie maande ervaring	3 14 0	
Die vyfde drie maande ervaring	4 2 0	
Boogsgroepier, houtjie- of laagsnymasjienoperateur vir doos- onderkante, houtjie- of doosnymasjienoperateur, veiligheidshoutjie wek- en drooginstallasieoperateur, strykmassjienoperateur, ongekwalifiseerd—	4 0 0	
Die eerste drie maande ervaring	2 10 0	
Die tweede drie maande ervaring	2 17 6	
Die derde drie maande ervaring	3 5 0	
Die vierde drie maande ervaring	3 12 6	
Stoomketelbediener in-bevel	4 0 0	
Stoomketelbediener	2 0 0	
Wag in bevel van ander wagte	4 0 0	
Striker, gekwalifiseerd	1 12 6	
Stryker, ongekwalifiseerd	1 7 6	
Werknemer, graad I—		
Die eerste drie maande ervaring	1 10 0	
Die tweede drie maande ervaring	1 18 4	
Die derde drie maande ervaring	2 6 8	
Daarna	2 15 0	
Werknemer, graad II—		
Die eerste drie maande ervaring	1 10 0	
Die tweede drie maande ervaring	1 18 9	
Daarna	2 7 6	
Werknemer, graad III—		
Vir die eerste drie maande ervaring	1 10 0	
Daarna	2 0 0	

	In die magi- straats- distrik die Kaap	In die magi- straats- distrik Port Elizabeth	In die magisterialdistrikte Krugersdorp, Roodepoort, Johannesburg, Germiston, Boksburg, Benoni, Brak- pan, Springs en Durban	In alle ander gebiede
	Per week £ s d	Per week £ s d	Per week £ s d	Per week £ s d
Wag	2 0 0	1 17 6	1 15 0	1 12 6
Stoker	1 17 6	1 15 0	1 12 6	1 10 0
Arbeider—				
18 jaar of ouer	1 15 0	1 12 6	1 10 0	1 7 6
onder 18 jaar oud	1 3 4	1 1 8	1 0 0	0 13 4

In die Unie van Suid-Afrika Per week £ s d.

Werknemers wat nie spesiaal in hierdie sub-klausule genoem is nie, 2 0 0

Vir elke dag of deel van 'n dag in diens een-tyfde van die hoogste weeklike loon wat in hierdie subklausule vir 'n werknemer van sy kategorie en gebied voorgeskryf is

(2) **Kontrakbasis**—Vir die toepassing van hierdie klausule is die kontrakbasis van indiensneming van 'n werknemer, behalwe 'n los werknemer, weekliks en behalwe soos bepaal by subklausule (3) en in klausule 4 (6) moet 'n werknemer ten opsigte van 'n week minstens die volle weeklike loon betaal word wat by subklausule (1) vir 'n werknemer van sy kategorie en gebied voorgeskryf is, of hy in daardie week die maksimum getal gewone ure wat by klausule 5 (1) vir 'n werknemer van sy kategorie voorgeskryf is of minder gewerk het.

(3) **Veerskallende loonskaal**—'n Werkgever wat van 'n lid van een kategorie van sy werknemers, behalwe 'n aanbieder vereis of hom toelaat om vir langer as een uur in die geheel op enige dag en 'n werkgever wat van sy arbeider vereis of hom toelaat om vir enige tydperk op enige dag of behalwe sy eie werk of in plaas daarvan werk van 'n ander soort te verrig waarvoor of—

(a) 'n hoër loon as die van sy eie kategorie, of

(b) 'n stygende loonskaal wat op 'n hoër loon eindig as die van sy eie kategorie,

by subklausule (1) voorgeskryf is, moet sodanige werknemer ten opsigte van die hele dag waarop hy sodanige werk verrig as volg betaal—

(i) in die geval waarna in paragraaf (a) verwys word, een-sesde van sodanige hoër loon,

(ii) in die geval waarna in paragraaf (b) verwys word, een-sesde van die loon wat by subklausule (1) vir 'n werknemer van sy kategorie en gebied voorgeskryf is plus dertig persent,

met dien verstande dat waar die enigste verskil tussen kategorieë ingevolge subklausule (1) op ervaring, geslag of ouderdom berus die bepalinge van hierdie subklausule nie van toepassing sal wees nie.

(1) **Verelening van maandelikse loon**—Wanneer die loon aan 'n werknemer verskuldig ingevolge klausule 4 (1) maandeliks betaal word, moet die bedrag van sodanige loon bereken word teen vier-en-een-derde maal die loon wat by subklausule (1) vir 'n werknemer van sy kategorie en gebied voorgeskryf is.

4. PAYMENT OF REMUNERATION.

(1) *Employees, other than a Casual Employee.*—Save as provided in clause 6 (3), any amount due to an employee shall be paid in money weekly, or, if the employer and employee have agreed thereto in writing, fortnightly or monthly, during the hours of work or within twenty minutes of ceasing work on the usual pay day of the establishment, or on termination of employment if this takes place before the usual pay day, and shall be contained in an envelope or other container, or shall be accompanied by a statement, showing the employer's and employee's names, the employee's occupation, the number of ordinary and overtime hours worked, the remuneration due and the period in respect of which payment is made.

(2) *Casual Employee.*—An employer shall pay the remuneration due to his casual employee in money on termination of his employment.

(3) *Premiums.*—No payment shall be made to or accepted by an employer, either directly or indirectly, in respect of the employment or training of an employee.

(4) *Purchase of Goods.*—An employer shall not require his employee to purchase any goods from him or from any shop or person nominated by him.

(5) *Board and Lodging.*—Save as provided in the Natives (Urban Areas) Act, 1923, and the Native Labour Regulation Act, 1911, an employer shall not require his employee to board and/or lodge with him or with any person or at any place nominated by him.

(6) *Fines and Deductions.*—An employer shall not levy any fines against his employee nor shall he make any deduction from his employee's remuneration, other than the following:—

(a) with the written consent of his employee a deduction for holiday, sick, insurance, provident or pension funds or subscriptions to an employees' organization;

(b) save as provided in clause 7, when his employee absents himself from work or is absent owing to accident or ill-health, a deduction proportionate to the period of such absence;

(c) a deduction of any amount which an employer by any law or order of any competent court is required or permitted to make;

(d) when an employee agrees or is required in terms of the Natives (Urban Areas) Act, 1923, or the Native Labour Regulation Act, 1911, to accept from his employer board and/or lodging, a deduction not exceeding the amounts specified hereunder:—

	Per week.	Per month.
	s. d.	£ s. d.
Board	3 0	0 13 0
Lodging	2 0	0 8 8
Board and lodging	5 0	1 1 8

(e) whenever the ordinary hours of work prescribed in clause 5 (1) are reduced on account of short time a deduction in respect of each hour of such reduction of the weekly wage prescribed in clause 3 (1) for an employee of his class and area divided by forty-four:

Provided that no deduction shall be made:

(i) in the case of short-time arising out of temporary slackness of trade or shortage of raw material, unless the employer has given his employee not less than twenty-four hours' notice of his intention so to reduce the ordinary hours of work;

(ii) in the case of short-time arising out of a general breakdown of plant or machinery or a threatened breakdown of buildings, due to accident or other unforeseen emergency in respect of the first hour not worked unless the employer has given his employee notice on the previous day that no work will be available;

(f) a deduction in respect of any public holiday, other than New Year's Day, Good Friday, Dingaan's Day or Christmas Day on which an employee is required or permitted not to work of—

(i) in the case of an employee who works a six-day week, one-sixth;

(ii) in the case of an employee who works a five-day week, one-fifth of the weekly wage which he was receiving immediately before such public holiday.

5. HOURS OF WORK, ORDINARY AND OVERTIME, AND PAYMENT FOR OVERTIME.

(1) *Ordinary Hours of Work.*—The ordinary hours of work of an employee, other than a casual employee, shall not exceed—

(a) forty-four in any week from Monday to Saturday inclusive;

(b) eight in any day:

Provided that, where work is performed on not more than five days in any week, the limit of eight hours a day may on any of such days be exceeded by not more than one and one-quarter hours, if by such extension the ordinary of work do not exceed forty-four in the week.

(2) The ordinary hours of work of a casual employee shall not exceed eight in any day.

(3) *Meal Breaks.*—An employer shall not require or permit his employee to work for more than five consecutive hours on any day without an interval of not less than one hour during

BETALING VAN BESOLDIGING.

(1) *Werknemer, behalve 'n los werknemer.*—Behalwe soos bepaal by klousule 6 (3), moet enige bedrag aan 'n werknemer verskuldig wekkliks in geld betaal word of, as die werkgewer en werknemer skriftelik daartoe ooreengekom het, veertien daaglik of maandeliks gedurende die werkure of binne twintig minute na staking van werk op die gewone betaaldag van die inrigting of by diensbeëindiging as dit voor die gewone betaaldag val, en dit moet in 'n kovert of ander houer verpak wees of moet vergesel wees van 'n opgawe waarop ondervermelde aangegee is: Die naam van die werkgewer en die van die werknemer, die werknemer se beroep, die getal gewone en oortydure gewerk, die verskuldigde besoldiging en die tydperk ten opsigte waarvan betaling gedoen word.

(2) *Los werknemer.*—'n Werknemer moet die besoldiging aan sy los werknemer verskuldig by beëindiging van sy diens in geld betaal.

(3) *Onderriggelde.*—Geen betaling mag, regstreeks of onregstreeks, aan 'n werkgewer gemaak word of deur hom aangeneem word ten opsigte van die indiensneming of opleiding van 'n werknemer nie.

(4) *Aankoop van goedere.*—'n Werknemer mag nie van sy werknemer vereis om enige goedere van hom of van enige winkel of persoon deur hom aangewys, te koop nie.

(5) *Kos en inwoning.*—Behalwe soos bepaal by die Naturellen (Stadsgebieden) Wet, 1923, en die Naturellearbeid Regelingwet, 1911, mag 'n werkgewer nie van sy werknemer vereis om by hom of by enige persoon of plek deur hom aangewys kos en/of inwoning te neem nie.

(6) *Boetes en kortings.*—'n Werknemer mag geen boetes van sy werknemer hef nie en hy mag geen korting van sy werknemer se besoldiging maak nie behalwe onderstaande:—

(a) Met skriftelike toestemming van sy werknemer 'n korting vir vakansie-, siekte-, versekerings-, voorsienings- of pensioenfondse of ledelidte aan 'n werknemersorganisasie;

(b) behalwe soos bepaal by klousule 7 as sy werknemer van werk afweeglyk of afwesig is weens ongeval of siekte, 'n korting in verhouding met die tydperk van sodanige afwesigheid;

(c) 'n korting van enige bedrag wat 'n werkgewer ingevolge enige wet of bevel van enige bevoegde hof vereis of toegelaat word om te maak;

(d) indien 'n werknemer instem of ingevolge die Naturellen (Stadsgebieden) Wet, 1923, of die Naturellearbeid Regelingwet, 1911, vereis word om van sy werkgewer kos en/of inwoning aan te neem 'n korting van hoogstens die bedrae hieronder bepaal:—

	Per week.	Per maand.
	s. d.	£ s. d.
Kos	3 0	0 13 0
Inwoning	2 0	0 8 8
Kos en inwoning	5 0	1 1 8

(e) wanneer die gewone werkure by klousule 5 (1) voorgeskryf weens korttyd ingekort word, 'n korting ten opsigte van elke uur van sodanige inkering van die weeklikse loon wat by klousule 3 (1) vir 'n werknemer van sy kategorie en gebied voorgeskryf is, gedeel deur vier-en-veertig met dien verstande dat geen korting gemaak mag word nie—

(i) in die geval van korttyd weens tydelike vermindering van die handel of tekort aan grondstowwe, tensy die werkgewer sy werknemer minstens vier-en-twintig uur kennis gee het van sy voorneme om die gewone werkure aldus in tekort;

(ii) in die geval van korttyd weens 'n algehele defek aan die installasie of masjinerie of 'n dreigende instorting van geboue weens ongeval of ander onvoorsiene geval van nood ten opsigte van die eerste uur wat nie gewerk word nie tensy die werkgewer sy werknemer op die vorige dag in kennis gestel het dat geen werk beskikbaar sal wees nie;

(f) 'n korting ten opsigte van enige openbare vakansiedag, behalwe Nuwejaarsdag, Goede Vrydag, Dingaansdag of Kersdag waarop 'n werknemer vereis of toegelaat word om nie te werk nie van—

(i) in die geval van 'n werknemer met 'n sesdaagse week werk, een-sesde;

(ii) in die geval van 'n werknemer wat 'n vyfdaagse week werk, een-vyfde;

van die weeklikse loon wat hy onmiddellik voor sodanige openbare vakansiedag ontvang het.

5. WERKURE, GEWONE EN OORTYD EN BETALING VIR OORTYD.

(1) *Gewone werkure.*—Die gewone werkure van 'n werknemer, behalwe 'n los werknemer, mag onderstaande nie te bowe gaan nie—

(a) vier-en-veertig uur in enige week vanaf Maandag tot en met Saterdag;

(b) agt uur enige dag; met dien verstande dat waar op hoogstens vyf dae in enige week gewerk word, die beperking van agt uur per dag op enige van sodanige dae met hoogstens een-en-een-kwartuur oorskry mag word indien die gewone werkure deur sodanige verlenging vier-en-veertig in die week nie te bowe gaan nie.

(2) Die gewone werkure van 'n los werknemer mag nie op enige dag meer as agt wees nie.

(3) *Etenspouse.*—'n Werknemer mag nie van sy werknemer vereis of hom toelaat om vir langer as vyf opeenvolgende uur op enige dag te werk nie sonder 'n pouse van minstens

which no work shall be performed and such interval shall not be deemed to be part of the ordinary hours of work or overtime. Provided that—

(a) if such interval be for longer than one hour any period in excess of one hour and one-quarter shall be deemed to be part of the ordinary hours of work or overtime as the case may be,

(b) periods of work interrupted by an interval of less than one hour shall be deemed to be continuous

(4) *Rest Intervals*—An employer shall grant to each of his employees employed in or about his establishment, other than a motor vehicle driver or an employee engaged in delivering letters, messages or articles, a rest interval of not less than ten minutes at as nearly as practicable—

(a) the middle of each first work period in a day,

(b) the middle of each second work period in a day where such period is longer than three-and-a-half hours, during which the employee shall not be required or permitted to perform any work and such intervals shall be deemed to be part of the ordinary hours of work

(5) *Hours of Work to be Consecutive*—Save as provided in sub-clauses (3) and (4) all hours of work shall be consecutive

(6) *Overtime*—All time worked in excess of the number of hours prescribed in respect of a day or a week in sub-clauses (1) and (2) shall be deemed to be overtime

(7) *Limitation of Overtime*—An employer shall not require or permit his employee to work overtime for more than ten hours in a week or two hours in a day

(8) *Female Employees*—An employer shall not require or permit his female employee—

(a) to work between 6 o'clock p.m. and 6 o'clock a.m.,

(b) to work after 1 o'clock p.m. on more than five days in any week,

(c) to work overtime on more than sixty days in any year,

(d) to work overtime on more than three consecutive days,

(e) to work overtime after completion of her ordinary hours of work for more than one hour on any day unless he has—

(i) before midday given notice thereof to such employee, or

(ii) provided such employee with an adequate meal before the commencement of such overtime, or

(iii) paid to such employee one shilling and sixpence in sufficient time to enable her to obtain a meal before the overtime is due to commence

(9) *Payment for Overtime*—An employer shall pay to his employee in respect of all overtime worked by him remuneration at a rate not less than one and one-third times the wage laid down in clause 3 (1) for an employee of his class

(10) *Savings*—The provisions of this clause shall not apply to a watchman in charge or to a watchman and the provisions of sub-clauses (3), (4), (5) and (7) shall not apply to a boiler attendant in charge, a boiler attendant, a fireman or to an employee employed on work necessitated by a breakdown of plant or machinery or other unforeseen emergency, and the provisions of sub-clause (7) shall not apply to a paste and composition mixer

6. ANNUAL SAVINGS) Leave

(1) Subject to the provisions of sub-clause (2) an employer shall grant to his employee in respect of each completed year of employment with him two consecutive weeks' leave and shall in respect of each week thereof pay to such employee an amount not less than the weekly wage which he was receiving immediately before the commencement of such leave

(2) The leave referred to in sub-clause (1) shall be granted at a time to be fixed by the employer. Provided that—

(i) save as provided in paragraph (v) if such leave has not been granted earlier it shall be granted so as to commence within two months of the completion of the year of employment to which it relates,

(ii) the period of such leave shall not be concurrent with sick leave granted in terms of clause 7 nor with any period during which an employee is required to undergo training under the South Africa Defence Act, 1912,

(iii) if New Year's Day, Good Friday, Dingaan's Day or Christmas Day falls within the period of such leave, another day shall be added to the said period as a further period of leave on full pay,

(iv) an employer may set off against such period of leave any day of occasional leave granted on full pay to his employee at his employee's request made in writing during the year of employment to which the period of annual leave relates,

(v) an employer and his labourer, watchman or fireman may agree in writing that annual leave be accumulated over a period of employment of not more than two consecutive years

(3) *Leave Remuneration*—The remuneration in respect of annual leave referred to in sub-clause (1) shall be paid not later than on the last work day before the date of commencement of such leave

(4) An employee whose contract of employment terminates in the first or any subsequent year of employment with the same employer before the period of leave referred to in sub-clause (1) has accrued, shall, save as provided in the fourth proviso to sub-clause (2), upon such termination be paid in lieu of leave and in respect of each completed month of such period of less than one year not less than one-sixth of

een uur wanneer geen werk verrig mag word nie en sodanige pouse word nie as deel van die gewone werkdure of oortyd beskou nie, met dien verstande dat—

(a) indien sodanige pouse vir langer as een uur is enige tydperk bo een-en-een-kwartuur as deel van die gewone werkdure of oortyd, na gelang van die geval, beskou word

(b) werkdure wat deur 'n pouse van minder as 'n uur onderbreek word, word as onafgebroke beskou

(4) *Ruspouse*—'n Werkgever moet aan elk van sy werknemers wat in of om sy inrigting werksaam is, behalwe 'n motorvoertuigbestuurder of 'n werknemer wat brieue, boodskappe of artikels aflewer 'n ruspouse van minstens tien minute toestaan so na as moontlik aan—

(a) die middel van elke eerste werkdure op 'n dag;

(b) die middel van elke tweede werkdure op 'n dag waar sodanige tydperk langer as drie-en-'n-halfuur is, wanneer die werknemer vereis of toegelaat sal word om enige werk te verrig nie en sodanige pouses word as deel van die gewone werkdure beskou

(5) *Werkdure moet opeenvolgend wees*—Behalwe soos bepaal by subklousules (3) en (4) moet alle werkdure opeenvolgend wees

(6) *Oortyd*—Alle tyd gewerk bo die getal ure wat ten opsigte van 'n dag of 'n week voorgeskryf is by subklousules (1) en (2) word as oortyd beskou

(7) *Beperking van oortyd*—'n Werkgever mag nie van sy werknemer vereis of hom toelaat om vir meer as tien uur in 'n week of twee uur op 'n dag oortyd te werk nie

(8) *Vroulike werknemers*—'n Werkgever mag nie van sy vroulike werknemer vereis of haar toelaat nie om—

(a) tussen 6 uur nm en 6 uur vm te werk,

(b) na eenhuit nm op meer as vyf dae in enige week te werk,

(c) op meer as sesdag dae in enige jaar oortyd te werk,

(d) op meer as drie opeenvolgende dae oortyd te werk,

(e) vir meer as een uur na voltooiing van haar gewone werkdure op enige dag oortyd te werk tensy hy—

(i) voor middag aan sodanige werknemer daarvan kennis gegee het, of

(ii) sodanige werknemer van 'n voldoende maaltijd voorsien het voor die aanvang van sodanige oortyd, of

(iii) sodanige werknemer een speling en ses pennies betyds genoeg betaal het om haar in staat te stel om 'n ete te nuttig voordat daar met oortyd begin moet word.

(9) *Betaling vir oortyd*—'n Werkgever moet aan sy werknemer ten opsigte van alle oortyd deur hom gewerk besoldiging betaal teen minstens een-en-een-deurde maal die loon vasgestel in klousule 3 (1) vir 'n werknemer van sy kategorie

(10) *Voorbehoud*—Die bepalings van hierdie klousule is nie op 'n wag-in-bevel of 'n wag van toepassing nie en die bepalings van subklousules (3), (4), (5) en (7) is nie op 'n stoomketelbediener-in-bevel, 'n stoomketelbediener, 'n stoker of 'n werknemer wat werk verrig wat deur 'n defek aan die installasie of masjinerie of ander onvoorsiene geval van nood genoodsaak is van toepassing nie, en die bepalings van subklousule 7 is nie op 'n pasta- en komposisiemenger van toepassing nie

- 6 JAARLIKSE VERLOF

(1) Onderworpe aan die bepalings van subklousule (2) moet 'n werkgever aan sy werknemer ten opsigte van elke volle jaar diens by hom twee opeenvolgende weke verlof toestaan, en moet ten opsigte van elke week daarvan aan sodanige werknemer 'n bedrag betaal van minstens die weeklikse loon wat hy onmiddellik voor die aanvang van sodanige verlof ontvang het

(2) Die verlof waarna in subklousule (1) verwys word, moet toegestaan word op 'n tyd wat die werkgever vasstel, met dien verstande dat—

(i) behalwe soos bepaal by paragraaf (v), indien sodanige verlof nie vroeër toegestaan is nie dit binne twee maande na beëindiging van die diensjaar waarop dit betrekking het, toegestaan moet word,

(ii) die tydperk van sodanige verlof nie mag saamval nie met siekteverlof toegestaan ingevolge klousule 7 of met enige tydperk wanneer die werknemer vereis word om ingevolge die Zuid-Afrika Verdedigings Wet, 1912, opleiding te ondergaan,

(iii) as Nuwejaarsdag, Goede-Vrydag, Dingaansdag of Kersdag binne die tydperk van sodanige verlof val 'n ander dag aan genoemde tydperk toegevoeg moet word as 'n verdere verloftydperk met volle betaling,

(iv) 'n werkgever van sodanige verloftydperk enige dag geleentheidsverlof mag aftrek wat op eie skriftelike versoek aan sy werknemer toegestaan is gedurende die diensjaar waarop die tydperk van jaarlikse verlof betrekking het,

(v) 'n werknemer en sy arbeider wag of stoker skriftelik daartoe mag ooreenkom dat jaarlikse verlof oor 'n tydperk van hoogstens twee opeenvolgende jaar mag oploop

(3) *Verlofbesoldiging*—Die besoldiging ten opsigte van jaarlikse verlof waarna in subklousule (1) verwys word, moet nie later as op die laaste werkdag voor die aanvang van sodanige verlof betaal word nie

(4) 'n Werknemer van wie die dienskontrak in die eerste of enige daaropvolgende diensjaar by dieselfde werknemer eindig voordat die verloftydperk waarna in subklousule (1) verwys word, opgeloo het, moet, behalwe soos bepaal in die vierde voorbehoudsbepaling by subklousule (2), by sodanige beëindiging in plaas van verlof en ten opsigte van elke volle maand van sodanige tydperk van minder as een jaar minstens

the weekly wage which he was receiving immediately before the date of such termination.

(5) An employee who has become entitled to a period of leave in terms of sub-clause (1) and whose contract of employment terminates before such leave has been granted shall, upon such termination, be paid in respect of leave the amounts referred to in sub-clauses (1) and (4)

(6) For the purposes of this clause the expression "employment" shall be deemed to include any period or periods during which an employee is—

(a) absent on leave in terms of sub-clause (1);

(b) required to undergo training under the South Africa Defence Act, 1912,

(c) absent from work on the instructions of or at the request of his employer,

(d) absent on sick leave in terms of clause 7, amounting in the aggregate to not more than ten weeks in any year and shall be deemed to commence—

(i) in the case of an employee who had before the coming into force of this Determination become entitled to leave in terms of the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941, from the date on which such employee last became entitled to such leave,

(ii) in the case of an employee who was in employment before the date of the coming into force of this Determination, and to whom the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941, applied but who had not become entitled to leave in terms thereof, from the date on which such employment commenced,

(iii) in the case of any other employee from the date on which such employee entered his employer's service or from the date of coming into force of this Determination whichever is the later.

Provided that, if in any year the period of training under the South Africa Defence Act, 1912, of any employee is less than thirty days, the period of ten weeks shall be reduced by a period equal to that by which the period of training is less than thirty days

7 SICK LEAVE

(1) An employer shall grant to his employee after one month's employment with him and who is absent from work through sickness or accident not caused by his own misconduct, other than an accident compensable under the Workmen's Compensation Act, 1941—

(a) in the case of an employee who works a six-day week, twelve work days, and

(b) in the case of an employee who works a five-day week, ten work days

sick leave in the aggregate during any one year of employment with him and shall pay to him in respect of each day thereof an amount not less than—

(i) in the case of an employee who works a six-day week, one-sixth, and

(ii) in the case of an employee who works a five-day week, one-fifth

of the weekly wage which he was receiving immediately before the commencement of such leave. Provided that the employer may require the production of a certificate signed by a registered medical practitioner showing the nature and the probable duration of the employee's illness in respect of each period of absence for which payment is claimed.

(2) For the purpose of this clause, the expression "employment" shall have the same meaning as in clause 6 (6).

8 PUBLIC HOLIDAYS AND SUNDAYS

(1) *Public Holidays*—An employee shall be entitled to and be granted leave on New Year's Day, Good Friday, Dingaan's Day and Christmas Day and shall be paid in respect of each such day, not less than the weekly wage prescribed in clause 3 (1) for an employee of his class and area divided by—

(a) six in the case of an employee who works a six-day week; and

(b) five in the case of an employee who works a five-day week.

Provided that an employee may be required to work on any such day.

(2) *Payment for Work on Public Holidays*—(a) Whenever an employee, other than a casual employee, works on New Year's Day, Good Friday, Dingaan's Day or Christmas Day, his employer shall pay to him for each such day not less than the weekly wage prescribed in clause 3 (1) for an employee of his class and area divided by—

(i) six in the case of an employee who works a six-day week; and

(ii) five in the case of an employee who works a five-day week, plus in respect of each hour or part of an hour so worked such weekly wage divided by forty-four.

(b) Whenever a casual employee works on New Year's Day, Good Friday, Dingaan's Day or Christmas Day, his employer shall pay to him for each such day not less than the daily wage prescribed in clause 3 (1) for a casual employee, plus, in respect of each hour or part of an hour so worked, such wage divided by eight.

een-sesde betaal word van die weeklikse loon wat hy onmiddellik voor die datum van sodanige beëindiging ontvang het.

(5) 'n Werknemer wat ingevolge subklousule (1) op 'n verloftydperk geregtig geword het, en van wie die dienskontrak eindig voordat sodanige verlof toegestaan is, moet hy sodanige beëindiging in plaas van verlof die bedrae betaal word waarna in subklousules (1) en (4) verwys word.

(6) Vir die toepassing van hierdie klousule word dit beskou dat die uitdrukking „diens” enige tydperk of tydperke insluit wanneer 'n werknemer—

(a) ingevolge subklousule (1) met verlof afwesig is,

(b) ingevolge die Zuid Afrika Verdedigings Wet, 1912, vereis word om opleiding te ondergaan;

(c) op bevel of versoek van sy werkgever van werk afwesig is,

(d) ingevolge klousule 7 met siekteverlof afwesig is; wat in die geheel nie meer as tien weke in enige jaar beloop nie en beskou word dat dit begin—

(i) in die geval van 'n werknemer wat voordat hierdie Vasstelling van krag geword het ingevolge die Wet op Fabriek, Masjinerie en Bouwerk, 1941, op verlof geregtig geword het vanaf die datum waarop sodanige werknemer laas op sodanige verlof geregtig geword het;

(ii) in die geval van 'n werknemer wat in diens was voor die datum waarop hierdie Vasstelling van krag word, en op wie die Wet op Fabriek, Masjinerie en Bouwerk, 1941, van toepassing was, maar wat ingevolge daarvan nie op verlof geregtig geword het nie, vanaf die datum waarop sodanige diens begin het;

(iii) in die geval van enige ander werknemer, vanaf die datum waarop sodanige werknemer by sy werkgever diens aanvaar het, of vanaf die datum waarop hierdie Vasstelling van krag geword het, na gelang van die jongste datum;

met dien verstande dat indien die opleidingstydperk van 'n werknemer ingevolge die Zuid Afrika Verdedigings Wet, 1912, in enige jaar minder as dertig dae is, die tydperk van tien weke verminder moet word met 'n tydperk gelyk aan die waarmee die opleidingstydperk minder as dertig dae is.

7. SIEKTEVERLOF.

(1) 'n Werkgever moet aan sy werknemer na een maand diens by hom en wat van werk afwesig is weens siekte of ongeval nie deur sy eie wangedrag veroorsaak nie, behalwe 'n ongeval waarvoor ingevolge die Ongevallewet, 1941, skadeloosstelling betaalbaar is, ondervermelde toestaan:—

(a) in die geval van 'n werknemer wat 'n sesdaagse week werk, twaalf werkdag; en

(b) in die geval van 'n werknemer wat 'n vyfdaagse week werk, tien werkdag;

siekteverlof in die geheel gedurende enige afsonderlike diensjaar by hom, en moet hom ten opsigte van elke dag daarvan minstens as volg betaal—

(i) in die geval van 'n werknemer wat 'n sesdaagse week werk, een-sesde; en

(ii) in die geval van 'n werknemer wat 'n vyfdaagse week werk, een-vyfde,

van die weeklikse loon wat hy onmiddellik voor die aanvang van sodanige verlof ontvang het; met dien verstande dat die werkgever ten opsigte van elke afwesigheidstydperk waarvoor betaling geëis word die vertoning kan eis van 'n sertifikaat wat deur 'n geregistreerde dokter geteken is, en waarop die aard en waarskynlike duur van die siekte aangegee is.

(2) Vir die toepassing van hierdie klousule het die uitdrukking „diens” dieselfde betekenis as in klousule 6 (6).

8. OPENBARE VAKANSIEDAE EN SONDAE.

(1) *Openbare vakansiedae*.—'n Werknemer is daarop geregtig, en aan hom moet verlof toegestaan word op Nuwejaarsdag, Goeie-Vrydag, Dingaansdag en Kersdag, en aan hom moet ten opsigte van elke sodanige dag minstens die weeklikse loon betaal word wat by klousule 3 (1) vir 'n werknemer van sy kategorie en gebied voorgeskryf is gedeel deur—

(a) ses in die geval van 'n werknemer wat 'n sesdaagse week werk; en

(b) vyf in die geval van 'n werknemer wat 'n vyfdaagse week werk;

met dien verstande dat 'n werknemer vereis kan word om op enige sodanige dag te werk.

(2) *Betaling vir werk op openbare vakansiedae*.—(a) Wanneer 'n werknemer, behalwe 'n los werknemer, op Nuwejaarsdag, Goeie-Vrydag, Dingaansdag of Kersdag werk, moet sy werkgever hom ten opsigte van elke sodanige dag minstens die weeklikse loon betaal wat by klousule 3 (1) vir 'n werknemer van sy kategorie en gebied voorgeskryf is, gedeel deur—

(i) ses in die geval van 'n werknemer wat 'n sesdaagse week werk, en

(ii) vyf in die geval van 'n werknemer wat 'n vyfdaagse week werk,

plus ten opsigte van elke uur of deel van 'n uur aldus gewerk sodanige weeklikse loon gedeel deur vier-en-veertig.

(b) Wanneer 'n los werknemer op Nuwejaarsdag, Goeie-Vrydag, Dingaansdag of Kersdag werk, moet sy werkgever hom ten opsigte van elke sodanige dag minstens die daaglikse loon betaal wat by klousule 3 (1) vir 'n los werknemer voorgeskryf is, plus ten opsigte van elke uur of deel van 'n uur aldus gewerk sodanige loon gedeel deur agt.

(3) *Payment for Work on Sundays.*—Whenever an employee, other than a casual employee, works on a Sunday, his employer shall either—

(a) pay to him not less than the weekly wage prescribed in clause 3 (1) for an employee of his class and area divided by three; or

(b) pay to him for each hour or part of an hour so worked not less than one-and-one-third times the weekly wage prescribed in clause 3 (1) for an employee of his class and area divided by forty-four and grant to him within seven days of such Sunday one day's leave and pay to him in respect thereof not less than the weekly wage prescribed in clause 3 (1) for an employee of his class and area divided by—

(i) six in the case of an employee who works a six-day week; and

(ii) five in the case of an employee who works a five-day week.

(4) Whenever a casual employee works on a Sunday his employer shall pay to him not less than double the wage prescribed in clause 3 (1) for a casual employee.

9. PROPORTION OR RATIO.

(1) An employer shall employ a qualified clerical employee, knife or lancet sharpener and lancet bar setter, box peeling machine operator, circular saw operator, splint or box bottom peeling machine operator, splint or box chopping machine operator, splint impregnating and drying plant operator, or ignition painting machine operator before he may employ an unqualified clerical employee, knife or lancet sharpener and lancet bar setter, box peeling machine operator, circular saw operator, splint or box bottom peeling machine operator, splint or box chopping machine operator, splint impregnating and drying plant operator or ignition painting machine operator, as the case may be, and he shall employ not less than one qualified clerical employee, knife or lancet sharpener and lancet bar setter, box peeling machine operator, circular saw operator, splint or box bottom peeling machine operator, splint or box chopping machine operator, splint impregnating and drying plant operator or ignition painting machine operator for each unqualified clerical employee, knife or lancet sharpener and lancet bar setter, box peeling machine operator, circular saw operator, splint or box bottom peeling machine operator, splint or box chopping machine operator, splint impregnating and drying plant operator or ignition painting machine operator respectively employed by him.

(2) An unqualified clerical employee, knife or lancet sharpener and lancet bar setter, box peeling machine operator, circular saw operator, splint or box bottom peeling machine operator, splint or box chopping machine operator, splint impregnating and drying plant operator or ignition painting machine operator receiving not less than the wage prescribed in clause 3 (1) for a qualified clerical employee, knife or lancet sharpener and lancet bar setter, box peeling machine operator, circular saw operator, splint or box bottom peeling machine operator, splint or box chopping machine operator, splint impregnating and drying plant operator or ignition painting machine operator respectively may be deemed to be a qualified clerical employee, knife or lancet sharpener and lancet bar setter, box peeling machine operator, circular saw operator, splint or box bottom peeling machine operator, splint or box chopping machine operator, splint impregnating and drying plant operator or ignition painting machine operator, as the case may be.

10. PIECEWORK OR TASKWORK.

(1) An employer shall pay to his employee employed on piecework or taskwork for any period remuneration at the rates agreed upon between the employer and his employee: *Provided* that, irrespective of the quantity or output of work done, the employer shall pay to such employee not less than—

(a) in the case of an employee, other than a casual employee, in respect of each week in which piecework or taskwork is performed, the full weekly wage prescribed in clause 3 (1) for an employee of his class and area; and

(b) in the case of a casual employee, in respect of each day on which piecework or taskwork is performed, the wage prescribed in clause 3 (1) for a casual employee, plus five per cent.

(2) An employer shall keep posted up in a conspicuous place in his establishment a schedule of the piecework or taskwork rates referred to in sub-clause (1) and shall not reduce such rates unless he has given his employee not less than one week's notice of the proposed alteration.

11. OVERALLS AND PROTECTIVE CLOTHING.

An employer shall supply and maintain in good condition, free of charge, any overalls and/or protective clothing which he may require his employee to wear or which by any law or regulation he may be compelled to provide for his employee.

12. PROHIBITION OF EMPLOYMENT OF ANY PERSON UNDER THE AGE OF FIFTEEN YEARS.

An employer shall not employ any person under the age of fifteen years.

(3) *Betaling vir werk op Sondag.*—Wanneer 'n werknemer, behalwe 'n los werknemer op 'n Sondag werk, moet sy werkgever af—

(a) aan hom minstens die weeklikse loon wat by klousule 3 (1) vir 'n werknemer van sy kategorie en gebied voorgeskryf is, gedeel deur drie betaal; of

(b) aan hom ten opsigte van elke uur of deel van 'n uur aldus gewerk minstens een-en-een-derdemaal die weeklikse loon wat by klousule 3 (1) vir 'n werknemer van sy kategorie en gebied voorgeskryf is, gedeel deur vier-en-veertig betaal en hom binne sewe dae vanaf sodanige Sondag een dag verlof toestaan, en hom ten opsigte daarvan minstens die weeklikse loon betaal wat by klousule 3 (1) vir 'n werknemer van sy kategorie en gebied voorgeskryf is, gedeel deur—

(i) ses in die geval van 'n werknemer wat 'n sesdaagse week werk, en

(ii) vyf in die geval van 'n werknemer wat 'n vyfdaagse week werk.

(4) Wanneer 'n los werknemer op 'n Sondag werk, moet sy werkgever hom minstens tweemaal die loon betaal wat by klousule 3 (1) vir 'n los werknemer voorgeskryf is.

9. VERHOUDING.

(1) 'n Werkgever moet ondervermelde in diens neem: 'n gekwalifiseerde klerklike werknemer, mes- of lansetslyper en lansetstaafsteler, laagsny- en keepmasjienoperateur, boogsaagoperateur, houtjie- of laagsnymasjienoperateur vir doosonderkante, houtjie- of doosnymasjienoperateur, veiligheidshoutjie week- en drooginstallasieoperateur of stryklaagmasjienoperateur, alvorens hy 'n ongekwalifiseerde klerklike werknemer, mes- of lansetslyper en lansetstaafsteler, laagsny- en keepmasjienoperateur, boogsaagoperateur, houtjie- of laagsnymasjienoperateur vir doosonderkante, houtjie- of doosnymasjienoperateur, veiligheidshoutjie week- en drooginstallasieoperateur of stryklaagmasjienoperateur, na gelang van die geval, in diens kan neem; en hy moet minstens een gekwalifiseerde klerklike werknemer, mes- of lansetslyper en lansetstaafsteler, laagsny- en keepmasjienoperateur, boogsaagoperateur, houtjie- of laagsnymasjienoperateur vir doosonderkante, houtjie- of doosnymasjienoperateur, veiligheidshoutjie week- en drooginstallasieoperateur of stryklaagmasjienoperateur by hom in diens.

(2) 'n Ongekwalifiseerde klerklike werknemer, mes- of lansetslyper en lansetstaafsteler, laagsny- en keepmasjienoperateur, boogsaagoperateur, houtjie- of laagsnymasjienoperateur vir doosonderkante, houtjie- of doosnymasjienoperateur, veiligheidshoutjie week- en drooginstallasieoperateur of stryklaagmasjienoperateur wat minstens die loon ontvang voorgeskryf in klousule 3 (1) onderskeidelik vir 'n gekwalifiseerde klerklike werknemer, mes- of lansetslyper en lansetstaafsteler, laagsny- en keepmasjienoperateur, boogsaagoperateur, houtjie- of laagsnymasjienoperateur vir doosonderkante, houtjie- of doosnymasjienoperateur, veiligheidshoutjie week- en drooginstallasieoperateur of stryklaagmasjienoperateur kan as 'n gekwalifiseerde klerklike werknemer, mes- of lansetslyper en lansetstaafsteler, laagsny- en keepmasjienoperateur, boogsaagoperateur, houtjie- of laagsnymasjienoperateur vir doosonderkante, houtjie- of doosnymasjienoperateur, veiligheidshoutjie week- en drooginstallasieoperateur of stryklaagmasjienoperateur, na gelang van die geval, beskou word.

10. STUKWERK OF TAARKWERK.

(1) 'n Werkgever moet aan sy werknemer wat vir enige tydperk stukwerk of taarkwerk verrig besoldiging betaal teen die loonskale waartoe die werkgever en sy werknemer ooreengekom het; met dien verstande dat, afgesien van die hoeveelheid of opbrings werk verrig, die werkgever aan sodanige werknemer minstens ondervermelde moet betaal—

(a) in die geval van 'n werknemer, behalwe 'n los werknemer, ten opsigte van elke week waarin stukwerk of taarkwerk verrig word die volle weeklikse loon wat by klousule 3 (1) vir 'n werknemer van sy kategorie en gebied voorgeskryf is, en

(b) in die geval van 'n los werknemer ten opsigte van elke dag waarop stukwerk of taarkwerk verrig word, die loon wat by klousule 3 (1) vir 'n los werknemer voorgeskryf is—

plus vyf persent.

(2) 'n Werkgever moet in 'n ooglopende plek in sy inrigting 'n lys van die stukwerk of taarkwerk loonskale waarna in subklousule (1) verwys word, opgeplak hou en mag sodanige loonskale nie verminder nie tensy hy aan sy werknemer minstens een week kennis gegee het van die voorgestelde wysiging.

11. OORPAKKE EN BESKERMENDE KLERE.

'n Werkgever moet enige oorpakke en/of beskermende klere wat hy mag vereis dat sy werknemer moet dra of wat hy ingevolge enige wet of regulasie verplig mag wees om vir sy werknemer te verskaf, kosteloos verskaf en in goeie order hou.

12. VERBOD OP INDIENSNEMING VAN ENIGE PERSOON ONDER DIE OUDERDOM VAN VYFTIEN JAAR.

'n Werkgever mag geen persoon onder die ouderdom van vyftien jaar in diens neem nie.

13. CERTIFICATE OF SERVICE.

An employer shall upon termination of the contract of employment of any of his employees, other than a casual employee, furnish such employee with a certificate of service showing the full name of the employer and employee, the nature of employment, the dates of commencement and termination of the contract and the rate of remuneration at the date of such termination.

14. TERMINATION OF CONTRACT OF EMPLOYMENT.

(1) An employer or his employee, other than a casual employee, shall give not less than twenty-four hours' notice during the first month of employment and thereafter not less than one week's notice of his intention to terminate the contract of employment or shall pay or forfeit in lieu thereof not less than—

(a) in the case of twenty-four hours' notice, the weekly wage which the employee was receiving immediately before the date of such termination divided by six in the case of an employee who works a six-day week, and five in the case of an employee who works a five-day week;

(b) in the case of a week's notice, not less than the weekly wage which the employee was receiving immediately before the date of such termination:

Provided that this shall not affect—

(i) the right of an employer or an employee to terminate a contract of employment without notice for any cause recognised by law as sufficient;

(ii) any written agreement between an employer and his employee which provides for a period of notice of equal duration on both sides and for longer than one week.

(2) When an agreement is entered into in terms of the second proviso to sub-clause (1) the payment or forfeiture in lieu of notice shall be proportionate to the period of notice agreed upon.

(3) The notice referred to in sub-clause (1) shall take effect from the day on which it is given: Provided that the period of notice shall not run concurrently with nor shall notice be given during the employee's absence on annual leave in terms of clause 6 or sick leave in terms of clause 7.

* No. 543.]

[6 April 1944.]

FACTORIES, MACHINERY AND BUILDING WORK ACT, 1941.

MATCH MANUFACTURING INDUSTRY.

I, WALTER BAYLEY MADELEY, Minister of Labour, acting in terms of sub-section (1) of section *twenty-two* of the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941, hereby declare the provisions of the Determination published under Government Notice No. 542 of the 6th April, 1944, to be not less favourable to employees whose hours of work are regulated thereby than the relative provisions of the said Act.

WALTER B. MADELEY,
Minister of Labour.

* No. 544.]

[6 April 1944.]

WAGE ACT, 1937.

DETERMINATION No. 119.

UNSKILLED LABOUR, BLOEMFONTEIN.

By direction of the Minister of Labour it is hereby notified, in terms of section *sixteen* (2) of the Wage Act, 1937, that the Minister, under the powers vested in him by section *sixteen* (1) of the said Act, has made the Determination appearing in the Schedule hereto in respect of unskilled labour in the Municipal Area of Bloemfontein, and has fixed the first day of May, 1944, as the date from which the provisions of the said Determination shall be binding.

(C. 1069/180.)

SCHEDULE.

UNSKILLED LABOUR, BLOEMFONTEIN.

1. AREA AND SCOPE OF OPERATION OF DETERMINATION.

This Determination shall apply to all employees [other than those engaged in that section of the petrol and oil trade, and the trade of dealing in wool, hides, skins and mohair, in respect of which the licence specified in item 11 (General Dealer) of Part I of the Second Schedule to the Licences Consolidation Act, 1925, must be taken out] engaged in unskilled work in the Municipal Area of Bloemfontein and to the employers of such employees in the following trades and sections of trades:—

1. Asphalt industry.
2. Bacon and polony industry.
3. Brewing industry.
4. Bridgebuilding industry.
5. Building industry.
6. Canvas and ropeworking industry.
7. Cement and/or cement products manufacturing industry.
8. Cereal food products manufacturing industry (other than bread and confectionery).
9. Trade of commission and marketing agents.

13. DIENSSERTIFIKAAT.

'n Werkgewer moet by beëindiging van die dienskontrak van enige van sy werknemers, behalwe 'n los werknemer, sodanige werknemer voorsien van 'n dienssertifikaat waarop ondervermelde aangegee is: Die volle naam van die werk-gewer en die van die werknemer, die aard van die werk die datum van aanvang en beëindiging van die kontrak en die skaal van besoldiging met die datum van sodanige beëindiging.

14. BEÏNDIGING VAN DIENSKONTRAK.

(1) 'n Werkgewer of sy werknemer, behalwe 'n los werknemer, moet gedurende die eerste maand in diens minstens vier-en-twintig uur en daarna minstens een week kennis gee van sy voorneme om die dienskontrak te beëindig of moet in plaas daarvan minstens ondervermelde betaal of verbeur—

(a) in die geval van vier-en-twintig uur kennisgewing die weeklikse loon wat die werknemer onmiddellik voor die datum van sodanige beëindiging ontvang het, gedeel deur ses in die geval van 'n werknemer wat 'n sesdaagse week werk en vyf in die geval van 'n werknemer wat 'n vyf-daagse week werk;

(b) in die geval van 'n week kennisgewing minstens die weeklikse loon wat die werknemer onmiddellik voor die datum van sodanige beëindiging ontvang het;

met dien verstande dat dit ondervermelde nie sal raak nie—

(i) die reg van 'n werkgewer of 'n werknemer om die dienskontrak sonder kennisgewing te beëindig om enige rede by wet as voldoende erken;

(ii) enige skriftelike ooreenkoms tussen 'n werkgewer en en sy werknemer wat voorsiening maak vir 'n diensopseg-gingstermyn van gelyke duur aan albei kante en vir langer as een week.

(2) Wanneer 'n ooreenkoms ingevolge die tweede voorbe-houdsbepaling by subklousule (1) aangegaan is moet die betaling of verbeuring in plaas van kennisgewing in verhou-ding wees met die diensopseggingstermyn waartoe ooreengom is.

(3) Die kennisgewing waarna in subklousule (1) verwys word, is met ingang van die dag waarop dit gegee word; met dien verstande dat die diensopseggingstermyn nie met die werknemer se afwesigheid met jaarlikse verlof ingevolge klousule 6 of siekteverlof ingevolge klousule 7 mag saamval nie en dat diens nie gedurende bovermelde afwesigheidstydperko opgesê mag word nie.

* No. 543.]

[6 April 1944.]

WET OP FABRIEKE, MASJINERIE EN BOUWERK, 1941.

VUURHOUTJIEVERVAARDIGINGSNYWERHEID.

Eek, WALTER BAYLEY MADELEY, Minister van Arbeid, hande-lende kragtens subartikel (1) van artikel *twee-en-twintig* van die Wet op Fabriek, Masjinerie en Bouwerk, 1941, verklaar hierby dat die bepalings van die Vastelling bekendgemaak by Goewormentskennisgewing No. 542 van 6 April 1944 nie minder gunstig is vir werknemers wie se werkure daarby beheer word as die ooreenstemmende bepalings van genoemde Wet nie.

WALTER B. MADELEY,
Minister van Arbeid.

* No. 544.]

[6 April 1944.]

LOONWET, 1937.

VASTELLING No. 119.

ONGESKOOLDE ARBEID, BLOEMFONTEIN.

In opdrag van die Minister van Arbeid word hierby, inge-volge artikel *sestien* (2) van die Loonwet, 1937, bekendgemaak dat die Minister, kragtens die bevoegdhede aan hom verleen by artikel *sestien* (1) van genoemde Wet, die Vastelling wat in die Bylae verskyn ten opsigte van Onge-skoolde Arbeid in die munisipale gebied Bloemfontein, gemaak het en die eerste dag van Mei 1944 bepaal het as die datum waarop die bepaling van genoemde Vastelling bindend word.

(C. 1069/180.)

BYLAE.

ONGESKOOLDE ARBEID, BLOEMFONTEIN.

1. GEBIED EN BESTEK VAN TOEPASSING VAN VASTELLING.

Hierdie Vastelling is van toepassing op alle werknemers [behalwe diegene in diens in daardie onderdeel van die petrol-en-oliebedryf, en die bedryf waar handel in wol, huide, velle en angorahaar ten opsigte waarvan die lisensie vastgestel in item 11 (Algemene Handelaar) van Deel I van die Tweede Bylae van die Licenties Konsolidasie Wet, 1925, uitgeneem moet word] werksaam in ongeskoolde werk in die munisipale gebied Bloemfontein en op die werkgewers van sodanige werknemers in ondervermelde bedrywe en onderdele van bedrywe:—

1. Asfaltnywerheid.
2. Spek- en polonynywerheid.
3. Brounywerheid.
4. Bruggbounywerheid.
5. Bounywerheid.
6. Seildock- en toubewerkingsnywerheid.
7. Nywerheid vir die vervaardiging van sement en/of sementprodukte.
8. Nywerheid vir die vervaardiging van graankosprodukte (behalwe brood en banket).
9. Kommissie- en markagentebedryf.

10. Demolition of buildings.
11. Excavation and/or levelling of ground.
12. Fertilizer manufacturing industry.
13. Ice manufacture and cold storage trade.
14. Malt manufacturing industry.
15. Milling industry (grain).
16. Municipal undertakings.
17. Night watch patrol services.
18. Preparing sites for buildings or other structures.
19. Petrol and oil trade.
20. Printing and newspaper industry.
21. Quarrying and/or stonecrushing industry.
22. Roadmaking industry.
23. Scrap-metal breaking trade.
24. Trade of shipping agents.
25. Passenger and/or goods transportation industry.
26. Wholesale wine and spirit trade.
27. Trade of dealing in wool, hides, skins and mohair.

2. DEFINITIONS.

Unless the contrary intention appears, any expression used in this Determination which is defined in the Wage Act, 1937, shall have the same meaning as in that Act and unless inconsistent with the context—

“brewing” includes the bottling or packing of the products of a brewery for distribution;

“daily employee” means an employee who is employed by the day;

“emergency work” means any work necessitated by a breakdown of plant or machinery or other unforeseen emergency, or in connection with the overhauling or repairing of plant or machinery which cannot be performed during the ordinary hours of work prescribed in clause 5, and any other work arising from an unforeseen occurrence due to causes such as fire, storm, accident, epidemic, act of violence, civil commotion or theft which must be done without delay and which is necessary to ensure the maintenance and/or provision of light, water, telephone, public health, sanitary, cleansing, public transport or airport services, or for the fulfilment of orders for the supply of goods to, or the provision of services in connection with ships, hospitals, or the Union or Allied armed forces;

“piece-work” means any system under which an employee's remuneration is based on the quantity or output of work done;

“spreadover” means the period calculated from the time an employee first commences work on any day until he finishes work for that day;

“unskilled labour” means—

(1) cleaning sewers under supervision; cleaning streets, premises, animals, machinery, implements, tools, utensils, vehicles or other articles;

(2) lime-washing compounds, latrines, stables, out-buildings and similar buildings or structures;

(3) loading or unloading;

(4) carrying, moving or stacking articles; pushing or pulling any vehicles;

(5) making or maintaining fires; removing refuse and sorting clinkers;

(6) loosening, taking out, breaking or spreading stone, soil, clay or sand; digging trenches, foundations, or other excavation work;

(7) cutting down, destroying or removing trees or vegetation;

(8) demolishing buildings or other structures;

(9) feeding into or taking off from machines (other than machines in the printing and newspaper industry); feeding into or drawing off from tanks or vats under supervision;

(10) mixing mortar, concrete, stone or bitumen by hand and spreading concrete or bitumen by shovel, rake, fork or barrow;

(11) opening or closing doors, boxes, packages, bales, sacks, or bags; sealing or preparing empty cardboard containers for use in packing;

(12) tending live stock, or poultry or minding vehicles; driving an animal-drawn vehicle;

(13) filling bottles, sacks, bars or other containers, and corking or wrapping bottles or other containers;

(14) marking, branding, stencilling or affixing labels on boxes, bottles, bales, sacks, or other containers or packages; painting drums by hand (other than spray painting);

(15) weighing goods on a set scale;

(16) ramming or tamping cement or concrete in moulds or ramming concrete in foundations; bolting or otherwise securing parts of or dismantling moulds for cement or concrete products;

(17) delivering letters, messages, or goods on foot or by means of a bicycle, tricycle or hand-propelled vehicle;

(18) cooking rations or making tea or similar beverages;

(19) oiling and greasing machinery and vehicles other than motor vehicles;

(20) gardening work (planting under supervision, digging, raking, mowing, spreading, mixing, watering);

(21) sorting, shaking out and/or mending sacks;

(22) packing articles of a uniform size and number in receptacles specially made to contain such articles;

(23) guarding property; patrolling premises;

10. Sloping van geboue.
11. Uitgraving en/of gelykmaak van grond.
12. Kunsmisvervaardigingsnywerheid.
13. Vervaardiging van ys en koelkamerbedryf.
14. Moutvervaardigingsnywerheid.
15. Maalnywerheid (graan).
16. Munisipale ondernemings.
17. Nagwagpatrolliedienste.
18. Bereiding van terreine vir geboue of ander bouwerke.
19. Petrol- en oliebedryf.
20. Druk- en nuusbladnywerheid.
21. Klipbreek- en/of klipvergruingsnywerheid.
22. Padmaaknywerheid.
23. Ou-metaal-opbreeknywerheid.
24. Skeepsgentebedryf.
25. Passasiers- en/of goederevervoer-nywerheid.
26. Groothandel-drinkbedryf.
27. Handel in wol, huide, velle en angorahaar.

2. WOORDBEPALINGS.

Tensy die teenoorgestelde blykbaar bedoel word, het alle uitdrukkings wat in hierdie Vasstelling gebruik word en in die Loonwet, 1937, bepaal is, dieselfde betekenis as in daardie Wet en tensy teenstrydig met die samehang, beteken—

„brouery”, en sluit bottel en verpak van die produkte van ’n brouery vir distribusie in;

„daelike werknemer”, ’n werknemer wat by die dag in diens is;

„noodwerk”, enige werk genoodsaak deur ’n defek aan installasie of masjinerie of ander onvoorsiene geval van nood of in verband met die nagaan of herstel van installasie of masjinerie wat nie gedurende die gewone werkure voorgeskryf ingevolge klousule 5 verrig kan word nie; en enige ander werk wat uit ’n onvoorsiene voorval te wyte aan oorsake soos brand, storm, ongeval, epidemie, gewelddaad, burgerlike opstand of diefstal ontstaan, wat sonder uitstel gedoen moet word en noodsaaklik is vir die instandhouding en/of verskaffing van lig, water, telefoon, openbare gesondheid, saniteits-, skoonmaak-, openbare vervoer- of lughawedienste, of ter uitvoering van bestellings vir die verskaffing van goedere aan of die lewering van dienste in verband met skepe, hospitale of die gewapende magte van die Unie of die Geallieerdes;

„stukwerk”, enige stelsel waarvolgens ’n werknemer se loon baseer word op die hoeveelheid of opbrings van gedane werk;

„werkdag”, die tydperk bereken vanaf die tyd wat ’n werknemer vir die eerste keer op enige dag begin werk totdat hy op daardie dag ophou om te werk;

„ongeskoolde werk”—

(1) riele onder toesig skoonmaak; strate, persele, diere, masjinerie, implemente, gereedskap, werktuie, voertuie, of ander artikels skoonmaak;

(2) kampongs, latrines, stalle, buitegeboue en soortgelyke geboue of bouwerke met kalk afwit;

(3) laai of aflaai;

(4) artikels dra, verskuiwe of opstapel; enige voertuie stoot of trek;

(5) vuurmaak of vure aan die brand hou; afval verwyder en klinkers sorteer;

(6) klip, grond, klei of sand losmaak, uithaal, breek of spreï; vore of fondamente grawe of ander uitgrawingswerk doen;

(7) bome of ander plantegroei afkap, vernietig of verwyder;

(8) geboue of ander bouwerke sloop;

(9) masjiene voer of van masjiene wegneem (behalwe van masjiene in die druk- en nuusbladnywerheid); onder toesig in tenks of vate voer of daaruit tap;

(10) mortel, beton, klip of bitumen met die hand meng en beton of bitumen met skopgraaf, hark, vurk of kniwa spreï;

(11) deure, kiste, pakke, bale of sakke oop- of toemaak; leë kartonhouers vir gebruik by verpak verseël of berei;

(12) lewende hawe of pluimvee versorg of voertuie oppas; ’n voertuig wat deur diere getrek word, dryf;

(13) bottels, sakke of ander houers volmaak; bottels of ander houers toekurk of toedraai;

(14) kiste, bottels, bale, sakke of ander houers of pakke merk, stempel, sjabloneer of van etikette voorsien; vate met die hand verf (behalwe verfsproei);

(15) goedere op ’n stelskaal weeg;

(16) sement of beton in vorms stamp of vasstamp of beton in fondament stamp; dele van vorms of vorms vir sement- of betonprodukte vasskroef of andersins vasmaak of afhaal;

(17) briewe, boodskappe of goedere te voet of per fiets, drielief of handvoertuig aflewer;

(18) rantsoene kook of tee of soortgelyke drankte maak;

(19) masjinerie en voertuie (behalwe motorvoertuie) olie en ghries;

(20) tuinmaak (onder toesig plant en verder omspit, hark, grassny, spreï, meng, nat gooi);

(21) sakke sorteer, uitskud en/of heelmaak;

(22) goedere van uniform grootte en getal in houers pak wat spesiaal gemaak is om sodanige goedere te bevat;

(23) eiendomme bewaak; persele patroleer;

(24) in relation to the canvas and ropeworking trade rolling up material or manufactured articles; putting in but not splicing ropes; knocking in eyelets provided their positions are previously indicated; putting wire hooks in ventilating pipes and/or in waterbag handles; painting or brushing of oil or solution on canvas for waterproofing; staining wood for tent poles; dressing canvas; punching holes for awnings or blinds; cutting off threads; covering metal supports or brackets for awnings;

(25) breaking scrap-metal or sorting but not grading;

(26) teasing kaffir corn by hand;

(27) in relation to the wholesale wine and spirit trade: operating hand capsuling machine;

(28) in relating to municipal undertakings: connecting pipes to slop tanks; opening or closing valves or cocks; "wage" means that portion of the remuneration payable to an employee in money in respect of the ordinary hours of work laid down in clause 5 (1).

3. REMUNERATION.

(1) The minimum wage which shall be paid by an employer to each member of the undermentioned classes of his employees shall be as follows:—

	For a Period of Six Months from the Date of coming into force of this Determination.	Thereafter.
	Per Day. £ s. d. 0 5 0	Per Day. £ s. d. 0 5 3
(a) a daily employee.....		
(b) an employee [other than a daily employee or an employee referred to in paragraph (d)] of or over the age of 18 years.....	1 5 0	1 6 6
(c) an employee [other than a daily employee or an employee referred to in paragraph (d)] under the age of 18 years.....	0 16 8	0 17 8
(d) a female employee (other than a daily employee) engaged in one or more of the following operations:— (i) sorting, shaking out and/or mending sacks; (ii) teasing kaffir corn by hand; (iii) gardening work; (iv) cleaning floors, utensils or other articles in isolation wards or hospitals.....	0 16 8	0 17 8

(2) *Basis of Contract.*—Save as provided in clause 4 (4) an employee shall be entitled to and be paid the full daily or weekly wage prescribed in sub-clause (1) whether he has worked the full number of ordinary hours of work prescribed in clause 5 (1) for a day or a week, as the case may be, or less; provided that where, owing to unforeseen circumstances, a daily employee is precluded from performing the work for which he is engaged and has been required to stand by for a period not exceeding three hours he shall be paid a sum of not less than two shillings and sixpence: Provided, further, that if this period is exceeded the employee shall be paid the full remuneration applicable to him in terms of sub-clause (1).

(3) *Calculation of Monthly Remuneration.*—Whenever the remuneration due to an employee is in terms of the second proviso to clause 4 (1) paid monthly such remuneration shall be calculated at the rate of four-and-one-third times the weekly remuneration prescribed in sub-clause (1) for an employee of his class.

(4) *Bicycle Allowance.*—An employee who is required to use his own bicycle in the performance of his duties shall be paid not less than two shillings and sixpence per week in addition to the remuneration prescribed in sub-clause (1) for an employee of his class.

(5) *Differential Wage.*—An employee who on any day does different classes of work for which different wages are prescribed shall be paid at the highest wage so prescribed for the whole of that day.

4. PAYMENT OF REMUNERATION.

(1) Save as provided in clause 6 (3) any amount due to an employee shall be paid in money—

(a) in the case of a daily employee, on completion of the day's work; and

(b) in the case of an employee other than a daily employee, weekly;

provided that—

(i) a daily employee who is employed by the same employer on two or more consecutive days in any week may be paid on completion of his work on the last of such days;

(ii) an employee other than a daily employee may with his written consent, be paid his remuneration monthly.

(2) *Purchase of Goods.*—An employer shall not require his employee to purchase any goods from him or from any shop or person nominated by him.

(24) met betrekking tot die seildoek- en toubewerkings-nywerheid—materiaal of vervaardigde artikels oprol; toue insit, maar nie las nie; ogies inkap mits die posisies vooraf aangedui is; draadhakies in ventilasiepype en/of in handvatsels van watersakke sit; olie of lym op seildoek verf of met 'n kwas daarop aanbring om dit waterdig te maak; hout vir tentpale beits; seildoek berei; gate vir seile of blindings inslaan; drade afsny; metaalstutte of klampe vir seile oortrek;

(25) ou-metaal opbreek of sorteer, maar nie gradeer nie;

(26) kafferkering met die hand pluus;

(27) met betrekking tot die groothandel-drinkbedryf, 'n masjien vir die aanbring van omhulsels met die hand bedien;

(28) met betrekking tot munisipale ondernemings: pype met speelbakke verbind; kleppe of krane oop-of toemaak; „loon”, daardie gedeelte van die besoldiging aan 'n werknemer betaalbaar in geld ten opsigte van die gewone werkure bepaal in klousule 5 (1).

3. BESOLDIGING.

(1) Die minimum loon wat deur 'n werkgever aan elke lid van ondervermelde kategorieë van sy werknemers betaal moet word, is as volg:—

	Vir 'n tydperk van ses maande vanaf die datum waarop hierdie vasstelling van krag word.	Daarna.
	Per dag. £ s. d. 0 5 0	Per dag. £ s. d. 0 5 3
(a) 'n daeliksse werknemer.....		
(b) 'n werknemer [behalwe 'n daeliksse werknemer of 'n werknemer genoem in paragraaf (d)] van of oor 18 jaar oud.....	1 5 0	1 6 6
(c) 'n werknemer [behalwe 'n daeliksse werknemer genoem in paragraaf (d)] onder 18 jaar oud..	0 16 8	0 17 8
(d) 'n vroulike werknemer (behalwe 'n daeliksse werknemer) wat een of meer van ondervermelde werksaamhede verrig:— (i) sakke sorteer, uitskud en/of heelmaak; (ii) kafferkering met die hand pluus; (iii) tuinmaak; (iv) vloer, gercedskap of ander artikels in afsonderingsale of hospitale skoonmaak..	0 16 8	0 17 8

(2) *Kontrakbasis.*—Behalwe soos bepaal in klousule 4 (4) is 'n werknemer geregtig tot en moet hy die volle daeliksse of weeklikse loon betaal word wat in subklousule (1) voorgeskrif is, of hy die volle getal gewone werkure voorgeskrif in klousule 5 (1) vir 'n dag of 'n week of minder, na gelang van die geval, gewerk het; met dien verstande dat waar 'n daeliksse werknemer weens onvoorsiene omstandighede verhinder word om die werk waarvoor hy in diens is, te doen en van hom vereis is om vir 'n tydperk van hoogstens drie uur te wag aan hom 'n bedrag van minstens twee sjielings en ses pennies betaal moet word; verder met dien verstande dat as van sodanige werknemer vereis word om vir 'n tydperk van langer as drie uur te wag, hy die volle besoldiging betaal moet word wat ingevolge subklousule (1) op hom van toepassing is.

(3) *Berekening van maandelikse besoldiging.*—As die loon aan 'n werknemer verskuldig ingevolge die tweede voorbehoudsbepaling van klousule 4 (1) maandeliks betaal word, moet sodanige loon bereken word teen vier-en-een-derde maal die weeklikse loon wat in subklousule (1) vir 'n werknemer van sy kategorie voorgeskrif is.

(4) *Pietstoelae.*—Aan 'n werknemer van wie vereis word om sy eie fiets te gebruik by die verrigting van sy werksaamhede moet minstens twee sjielings en ses pennies per week betaal word benewens die besoldiging voorgeskrif in subklousule (1) vir 'n werknemer van sy kategorie.

(5) *Verskillende lone.*—'n Werknemer wat op enige dag verskillende soorte werk verrig waarvoor verskillende lone voorgeskrif is, moet teen die hoogste voorgeskrewe loon vir die hele sodanige dag betaal word.

4. BETALING VAN BESOLDIGING.

(1) Behalwe soos bepaal in klousule 6 (3) moet enige bedrag verskuldig aan 'n werknemer kontant betaal word—

(a) in geval van 'n daeliksse werknemer, by voltooiing van die dag se werk;

(b) in geval van 'n werknemer, behalwe 'n daeliksse werknemer, weekliks; met dien verstande dat—

(i) 'n daeliksse werknemer wat vir twee of meer opeenvolgende dae in enige week by dieselfde werkgever in diens is, betaal moet word by voltooiing van sy werk op die laaste van sodanige dae;

(ii) 'n werknemer, behalwe 'n daeliksse werknemer, met sy skriftelike toestemming sy besoldiging maandeliks betaal kan word.

(2) *Aankoop van goedere.*—'n Werkgever mag nie van sy werknemer verlang om enige goedere van hom of van enige winkel of persoon deur hom aangewys, te koop nie.

(3) *Board and Lodging.*—Save as provided in the Natives (Urban Areas) Act, 1923, and the Native Labour Regulation Act, 1911, an employer shall not require his employee, as part of his contract of service, to board and/or lodge with him or with any person or at any place nominated by him.

(4) *Fines and Deductions.*—An employer shall not levy any fines against his employee nor shall he make any deductions from his employee's remuneration other than the following:—

(a) With the written consent of his employer, deductions for holiday, sick, insurance, provident or pension funds or subscriptions to an employees' organization;

(b) save as provided in clause 7 when an employee absents himself from work, or is absent owing to accident or ill-health or is prevented from working owing to wet weather, a deduction proportionate to the period of such absence;

(c) a deduction of any amount which an employer by any law or any order of any competent court is required or permitted to make;

(d) when an employee agrees or is required under the Natives (Urban Areas) Act, 1923, or the Native Labour Regulation Act, 1911, to accept board and/or lodging from his employer, a deduction not exceeding the amounts specified hereunder:—

	Per Week.	Per Month.
	s. d.	£ s. d.
Board	3 0	0 13 0
Lodging	2 0	0 8 8
Board and lodging	5 0	1 1 8

(e) a deduction in respect of any public holiday other than New Year's Day, Good Friday, Dingaan's Day and Christmas Day on which an employee is required or permitted not to work, of one-sixth of the weekly wage which he was receiving immediately before such public holiday.

5. HOURS OF WORK, ORDINARY AND OVERTIME AND PAYMENT FOR OVERTIME.

(1) *Ordinary Hours of Work.*—The ordinary hours of work of an employee shall not exceed—

(a) in the case of an employee, other than a daily employee—

(i) forty-six in any week from Monday to Saturday inclusive;

(ii) eight in any day;

provided that—

(i) where the hours of work of such employee do not exceed five on one day in any week, the limit of eight hours may on any of the remaining days of the week be exceeded by not more than half-an-hour;

(ii) where work is performed on not more than five days in any week, the limit of eight hours a day may be exceeded by not more than one-and-a-quarter hours on any of such days;

if by such extension the ordinary hours of work do not exceed forty-six in any week;

provided further that in the case of an employee engaged in the removal of furniture the ordinary hours of work shall not in any week in which the first two or the last four workdays of a month fall, exceed forty-eight;

(b) in the case of a daily employee, eight hours and twelve minutes in any one day from Monday to Friday inclusive and five hours on a Saturday.

(2) For the purpose of sub-clause (1) "day" means—

(a) where shift work is not performed the period of twenty-four hours beginning and ending at midnight;

(b) where shift work is performed, a period of twenty-four consecutive hours calculated from the time the employee commences his shift.

(3) *Meal Breaks.*—An employer shall not require or permit his employee to work for more than five hours continuously on the same day without an interval of not less than one hour during which no work shall be performed and such interval shall not be deemed to be part of the ordinary hours of work or overtime;

Provided that—

(i) if such interval be longer than one hour any period in excess of one hour-and-a-quarter shall be deemed to be ordinary hours of work;

(ii) periods of work interrupted by an interval of less than one hour shall be deemed to be continuous.

(4) *Hours of Work to be Consecutive.*—Save as provided in sub-clause (3) all hours of work shall be consecutive.

(5) *Overtime.*—All time worked in excess of the number of hours prescribed in sub-clause (1) in respect of a day or a week shall be deemed to be overtime.

(6) *Limitation of Overtime.*—An employer shall not require or permit his employee to work overtime—

(a) for more than two hours in any day;

(b) for more than ten hours in any week;

Provided that in the case of an employee engaged in the removal of furniture the limit of two hours a day may, on any of the first two and on any of the last four work days in a month, be exceeded by not more than two hours if by such extension the limit of ten hours in a week be not exceeded.

(7) *Payment for Overtime.*—An employer shall pay to his employee in respect of all overtime worked by him, remuneration at a rate of not less than ten pence per hour or part of an hour.

(3) *Kos en inwoning.*—Behoudens soos bepaal in die Naturellen (Stadsgebieden) Wet, 1923, en die Naturellearbeid Regelingswet, 1911, mag 'n werkgewer nie van sy werknemer vereis om as deel van sy dienskontrak by hom of by enige persoon of op enige plek aangewys deur hom te eet en/of in te woon nie.

(4) *Boetes en kortings.*—'n Werkgewer mag geen boetes op sy werknemer lê of enige kortings van sy werknemer se besoldiging maak, behalwe onderstaande nie—

(a) met skriftelike toestemming van sy werknemer, kortings vir vakansie-, siekte-, versekerings-, voorsorg- of pensioenfondse of ledelgelde aan 'n werknemersorganisasie;

(b) behalwe soos bepaal in klousule 7 as 'n werknemer van sy werk af wegbly, of afwesig is weens ongeval of siekte, of deur nat weer verhinder word om te werk, 'n korting in verhouding met die duur van sodanige afwesigheid;

(c) 'n korting van enige bedrag wat 'n werkgewer by enige Wet of enige bevel van enige bevoegde hof verplig of toegelaat word om te maak;

(d) as 'n werknemer instem of verplig word om ingevolge die Naturellen (Stadsgebieden) Wet, 1923, of die Naturellearbeid Regelingswet, 1911, kos en/of inwoning van sy werkgewer aan te neem, 'n korting van hoogstens die bedrae hieronder bepaal:—

	Per week.	Per maand.
	s. d.	£ s. d.
Kos	3 0	0 13 0
Inwoning	2 0	0 8 8
Kos en inwoning	5 0	1 1 8

(e) 'n korting ten opsigte van enige openbare vakansiedag behalwe Nuwejaarsdag, Goede Vrydag, Dinsdag en Kersdag waarop 'n werknemer verplig of toegelaat word om nie te werk nie, van een-sesde van die weeklikse loon wat hy onmiddellik voor sodanige openbare vakansiedag ontvang het.

5. WERKURE, GEWONE EN OORTYD EN BETALING VIR OORTYD.

(1) *Gewone werkure.*—Die gewone werkure van 'n werknemer mag nie meer wees nie as—

(a) in geval van 'n werknemer, behalwe 'n daelike werknemer—

(i) ses-en-veertig in enige week vanaf Maandag tot en met Saterdag;

(ii) ag op enige dag,

met dien verstande dat—

(i) waar die werkure van sodanige werknemer hoogstens vyf op een dag per week is, die maksimum van ag uur op enige van die ander dae van die week met hoogstens 'n halfuur oorskry kan word;

(ii) as werk op hoogstens vyf dae per week verrig word, die maksimum van ag uur per dag met hoogstens een en 'n kwart uur op enige van sodanige dae oorskry kan word;

as by sodanige verlenging die gewone werkure nie ses-en-veertig per week oorskry nie;

met dien verstande verder dat in die geval van 'n werknemer in diens vir die verwydering van meubels die gewone werkure in enige week waarin die eerste twee of die laaste vier werkdade van 'n maand val, nie ag-en-veertig mag oorskry nie;

(b) in die geval van 'n daelike werknemer, ag uur en twaalf minute op enige afsonderlike dag vanaf Maandag tot en met Vrydag en vyf uur op 'n Saterdag.

(2) Vir die toepassing van subklousule (1) beteken „dag”—

(a) as skofwerk nie verrig word nie, die tydperk van vier-en-twintig uur wat om middernag begin en eindig;

(b) as skofwerk verrig word, 'n tydperk van vier-en-twintig opeenvolgende uur bereken vanaf die tyd waarop die werknemer met sy skof begin.

(3) *Etenstye.*—'n Werkgewer mag nie vereis of toelaat dat sy werknemer meer as vyf uur aaneen op dieselfde dag werk sonder 'n tussenpoos van minstens een uur wanneer geen werk verrig mag word nie en sodanige tussenpoos mag nie as deel van die gewone werkure of oortyd beskou word nie; met dien verstande dat—

(i) as sodanige tussenpoos langer as een uur is, enige tydperk bo en benewens een en 'n kwart uur as gewone werkure beskou moet word;

(ii) werkdagperke onderbreek deur 'n tussenpoos van minder as een uur as aaneenlopend beskou moet word.

(4) *Werkure moet opeenvolgend wees.*—Alle werkure moet, behalwe soos bepaal in subklousule (3), opeenvolgend wees.

(5) *Oortyd.*—Allo tyd gewerk benewens die getal ure voorgeskryf in subklousule (1) ten opsigte van 'n dag of 'n week moet as oortyd beskou word.

(6) *Beperking van oortyd.*—'n Werkgewer mag nie vereis of toelaat dat sy werknemer oortyd werk—

(a) vir meer as twee uur op enige dag nie;

(b) vir meer as tien uur in enige week nie;

met dien verstande dat in geval van 'n werknemer werksaam by die verwydering van meubels die maksimum van twee uur per dag op enige van die eerste twee en op enige van die laaste vier werkdade in 'n maand met hoogstens twee uur oorskry kan word as by sodanige verlenging die maksimum van tien uur per week nie oorskry word nie.

(7) *Betaling vir oortyd.*—'n Werkgewer moet aan sy werknemer ten opsigte van alle oortyd deur hom gewerk besoldiging betaal teen minstens tien pennies per uur of gedeelte van 'n uur.

(8) *Savings*—The provisions of this clause shall not apply to an employee guarding property by night and the provisions of sub-clauses (3), (4) and (6) shall not apply to an employee engaged in emergency work, guarding property by day, a stablehand, a hospital orderly or a swimming bath attendant.

6 ANNUAL LEAVE

(1) Subject to the provisions of sub-clause (2) an employer shall grant to his employee, other than a daily employee, in respect of each completed year of employment with him two consecutive weeks' leave of absence and shall, in respect of each week thereof pay to such employee an amount not less than the weekly wage which he was receiving immediately before the commencement of such leave.

(2) The leave referred to in sub-clause (1) shall be granted at a time to be fixed by the employer. Provided that—

(i) an employer may require or permit his employee to take his annual leave before the completion of the year of employment to which it relates,

(ii) save as provided in paragraph (i) if such leave has not been granted earlier it shall be granted within two months of the completion of the year of employment to which it relates,

(iii) the period of such leave shall not be concurrent with such leave granted in terms of clause 7 nor with any period during which the employee is required to undergo training under the South Africa Defence Act, 1912,

(iv) an employer may set off against such period of leave any day of occasional leave granted on full pay to his employee at his employee's request made in writing during the year of employment to which the period of annual leave relates,

(v) an employer and his labourer, may in writing, agree that annual leave be accumulated over a period of employment of not more than two consecutive years.

(vi) if New Year's Day, Good Friday, Dingaan's Day or Christmas Day falls within the period of such leave another day shall in substitution for each such day be added to the said period as a further period of leave on full pay.

(3) *Leave Remuneration*—The remuneration in respect of annual leave referred to in sub-clause (1) shall be paid not later than the last work day before the date of commencement of such leave.

(4) An employee whose contract of employment terminates in the first or any successive year of employment with any one employer before the period of leave referred to in sub-clause (1) has accrued, shall save as provided in the fourth proviso to sub-clause (2) upon such termination be paid in respect of each completed month of such period of less than one year not less than one-sixth of the weekly wage which he was receiving immediately before the date of such termination.

(5) An employee who has become entitled to a period of leave in terms of sub-clause (1) and whose contract of employment terminates before such leave has been granted shall upon such termination be paid in respect of such leave the amounts referred to in sub-clauses (1) and (4).

(6) For the purposes of this clause the expression "employment" shall be deemed to include any periods during which an employee is—

(a) absent on leave in terms of sub-clause (1),

(b) required to undergo training under the South Africa Defence Act, 1912,

(c) absent from work on the instructions or at the request of his employer,

(d) absent on sick leave in terms of clause 7,

amounting in the aggregate to not more than ten weeks in any year and shall be deemed to commence—

(i) in the case of an employee who had before the coming into force of this Determination become entitled to leave in terms of the Shops and Offices Act, 1939, or the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941, from the date on which such employee became entitled to such leave under such Act,

(ii) in the case of an employee who was in employment before the date of commencement of this Determination and to whom either the Shops and Offices Act, 1939, or the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941, applied but who had not become entitled to leave in terms thereof, from the date on which such employment commenced,

(iii) in the case of any other employee, from the date such employee enters his employer's service or from the date of coming into force of this Determination, whichever is the later.

Provided that if in any year, the period of training under the South Africa Defence Act, 1912, of any employee is less than thirty days the period of ten weeks shall be reduced by a period equal to that by which the said period of training is less than thirty days.

7 SICK LEAVE

(1) An employer shall grant to his employee who has completed one month's employment with him and who is absent from work through sickness or accident not caused by his own misconduct, other than an accident compensable under the Workmen's Compensation Act, 1941—

(a) in the case of an employee who ordinarily works on not less than six days in a week, twelve work days;

(8) *Voorbehoud*—Die bepalinge van hierdie klousule is nie op 'n werknemer wat eiendom snags bewaak van toepassing nie, die bepalinge van subklousules (3), (4) en (6) is nie op 'n werknemer in diens by noodwerk, of wat eiendom bedags bewaak of staljongens of hospitallappers of 'n swembad-oppasser van toepassing nie.

6 JAARLIKSE VERLOF

(1) Onderworpe aan die bepalinge van subklousule (2) moet 'n werkgewer aan sy werknemer, behalwe 'n daelkso werknemer, verlof van twee opeenvolgende weke ten opsigte van elke volle diensjaar by hom toestaan, en moet ten opsigte van elke week daarvan minstens die weeklikse besoldiging betaal word wat hy ontvang het onmiddellik voor die aanvang van sodanige verlof.

(2) Die verlof waarna in subklousule (1) verwys is, moet toegestaan word op 'n tydstop wat deur die werkgewer vasgestel word, met dien verstande dat—

(i) 'n werkgewer van sy werknemer kan vereis of hom kan toelaat om sy jaarlikse verlof voor die einde van die betrokke diensjaar te neem,

(ii) behalwe soos bepaal in paragraaf (v), as sodanige verlof nie vroeër toegestaan is nie, dit binne twee maande na die end van die betrokke diensjaar toegestaan moet word,

(iii) die tydperk van sodanige verlof nie met siekteverlof toegestaan ingevolge klousule 7 mag saamval of met enige tydperk wat die werknemer ingevolge die Zuid Afrika Verdedigings Wet, 1912, opleiding moet ondergaan nie,

(iv) 'n werkgewer enige dae gelentheidsverlof met volle betaling wat aan sy werknemer op laasgenoemde se skriftelike versoek toegestaan is gedurende die betrokke diensjaar, van sodanige jaarlikse verloftydperk kan aftrek,

(v) 'n werkgewer en sy arbeider skriftelik ooreen kan kom dat jaarlikse verlof oor 'n dienстыdperk van hoogstens twee opeenvolgende jaar kan ooploop,

(vi) as Nuwejaarsdag, Goede-Vrydag, Dingaansdag of Kersdag binne die tydperk van sodanige verlof val 'n ander dag ter vervanging van so'n dag by genoemde tydperk as 'n verdere verloftydperk met volle betaling gevoeg moet word.

(3) *Verlofbesoldiging*—Die besoldiging ten opsigte van jaarlikse verlof genoem in subklousule (1) moet voor of op die laaste werkdag voor die aanvangsdatum van sodanige verlof betaal word.

(4) 'n Werknemer wie se dienskontrak in die eerste of enige daaropvolgende jaar diens by enige afsonderlike werkgewer eindig voor die verloftydperk genoem in subklousule (1) opgeloopt het, moet behalwe soos bepaal in die vierde voorbehoudbepaling van subklousule (2) by sodanige beëindiging ten opsigte van elke volle maand van sodanige tydperk van minder as een jaar minstens een-seksde van die weeklikse loon betaal word wat hy onmiddellik voor die datum van sodanige beëindiging ontvang het.

(5) 'n Werknemer wat ingevolge subklousule (1) op 'n verloftydperk geregtig geword het en wie se dienskontrak eindig voor sodanige verlof toegestaan is, moet by sodanige beëindiging ten opsigte van sodanige verlof die bedrag genoem in subklousules (1) en (4) betaal word.

(6) Vir die toepassing van hierdie klousule word dit beskou dat by die uitdrukking „diens” inbegrepe is enige tydperke wat 'n werknemer—

(a) ingevolge subklousule (1) met verlof afwesig is,

(b) ingevolge die Zuid Afrika Verdedigings Wet, 1912, opleiding moet ondergaan,

(c) volgens opdrag of op versoek van sy werkgewer van die werk afwesig is,

(d) ingevolge klousule 7 met siekteverlof afwesig is,

wat in die geheel hoogstens tien weke in enige jaar beloop en dit word beskou dat dit begin—

(i) in geval van 'n werknemer wat voor die inwerking-treding van hierdie Vastelling ingevolge die Wet op Winkels en Kantore, 1939, of die Wet op Fabriek, Masjinerie en Bouwerk, 1941, op verlof geregtig was, vanaf die datum waarop sodanige werknemer ingevolge sodanige Wet op sodanige verlof geregtig geword het,

(ii) in geval van 'n werknemer wat voor die aanvangsdatum van hierdie Vastelling in diens was en op wie die Wet op Winkels en Kantore, 1939, of die Wet op Fabriek, Masjinerie en Bouwerk, 1941, van toepassing was, maar wat nie ingevolge daarvan op verlof geregtig was nie, vanaf die datum waarop sodanige diens begin het,

(iii) in geval van enige ander werknemer, vanaf die datum waarop sodanige werknemer by sy werkgewer in diens getree het of vanaf die datum waarop hierdie Vastelling van krag geword het, na gelang watter die laaste is, met dien verstande dat as die opleidingstydperk ingevolge die Zuid Afrika Verdedigings Wet, 1912, van enige werknemer in enige jaar minder as dertig dae is, die tydperk van tien weke met 'n tydperk vermindert word wat gelyk is aan die tydperk waarby genoemde opleidingstydperk minder as dertig dae is.

7 SIEKTEVERLOF

(1) 'n Werkgewer moet aan sy werknemer wat een maand diens by hom voltooi het en wat van werk afwesig is weens siekte of ongeval wat nie deur 'n eie vervoersak veroorsaak is nie behalwe 'n ongeval waarvoor skadevergoeding ingevolge die Werksmense Skadeloosstelling Wet, 1941, betaalbaar is—

(a) in geval van 'n werknemer wat gewoonlik minstens ses dae per week werk, twaalf werkdag, en

(b) in the case of an employee who ordinarily works on five days in a week, ten work days' sick leave in the aggregate during any one year of employment with him and shall pay to him in respect of each such day—

- (i) in the case of an employee referred to in paragraph (a), one-sixth;
- (ii) in the case of an employee referred to in paragraph (b), one-fifth

of the weekly wage which he was receiving immediately before the commencement of such leave: Provided that the employer may require the production of a certificate signed by a registered medical practitioner showing the nature and duration of the illness or injury in respect of each period of absence for which payment is claimed; provided, further, that failure to produce such certificate on request shall absolve the employer from making any payment in respect of such absence.

(2) For the purpose of this clause the expression "employment" shall have the same meaning as in clause 6 (6).

8. PUBLIC HOLIDAYS AND SUNDAYS.

(1) *Public Holidays.*—An employee, other than a daily employee, shall be entitled to and be granted leave on New Year's Day, Good Friday, Dingaan's Day and Christmas Day and shall be paid in respect of each such day not less than the weekly wage which he was receiving immediately before the date of such public holiday divided by—

- (a) six in the case of an employee who ordinarily works on not less than six days in a week;
- (b) five in the case of an employee who ordinarily works on five days in a week:

Provided that an employee may be required to work on any such day.

(2) *Payment for Work on Public Holidays.*—Whenever an employee works on New Year's Day, Good Friday, Dingaan's Day or Christmas Day his employer shall pay to him in respect of each such day—

- (a) in the case of a daily employee not less than the daily wage prescribed in clause 3 (1) for an employee of his class plus in respect of each hour or part of an hour so worked, such wage divided by eight;
- (b) in the case of an employee other than a daily employee not less than the weekly wage prescribed in clause 3 (1) for an employee of his class divided by—

- (i) six in the case of an employee who ordinarily works on not less than six days in a week;
- (ii) five in the case of an employee who ordinarily works on five days in a week;

plus in respect of each hour or part of an hour so worked, such weekly wage divided by forty-six.

(3) *Payment for Work on Sundays.*—Whenever an employee other than a daily employee performs work on a Sunday his employer shall pay to him not less than—

- (a) double the weekly wage prescribed in clause 3 (1) for an employee of his class divided by—
- (i) six in the case of an employee who ordinarily works on not less than six days in a week;
- (ii) five in the case of an employee who ordinarily works on five days in a week; or

(b) one-and-a-third times the weekly wage prescribed in clause 3 (1) for an employee of his class divided by forty-six for each hour or part of an hour so worked and grant to him within seven days of such Sunday one day's leave and pay to him in respect thereof not less than the weekly wage prescribed in clause 3 (1) for an employee of his class divided by—

- (i) six in the case of an employee who ordinarily works on not less than six days in a week;
- (ii) five in the case of an employee who ordinarily works on five days in a week.

(4) Whenever a daily employee works on a Sunday his employer shall pay to him not less than double the daily wage prescribed in clause 3 (1) for an employee of his class.

9. PIECEWORK.

An employer shall not require or permit his employee to perform nor shall an employee piecework.

10. PROTECTIVE CLOTHING, UNIFORM AND OVERALLS.

(1) An employer shall provide free of charge and maintain in good condition adequate protective clothing and appliances, where necessary, including the supply of overalls, goggles, gloves, footwear and protective ointment to any employee who in the course of his employment is exposed to wet processes, to heat or to any poisonous, corrosive or other substance liable to cause injury or disease to the employee or damage to his clothing.

(2) Whenever an employer requires his employee to wear a uniform or overall he shall supply such uniform or overall to such employee free of charge and it shall remain the property of the employer.

11. PROHIBITION OF EMPLOYMENT OF ANY PERSON UNDER THE AGE OF FIFTEEN YEARS.

An employer shall not employ any person under the age of fifteen years.

(b) in geval van 'n werknemer wat gewoonlik vyf dae per week werk, tien werkdag siekteverlof in die geheel gedurende enige afsonderlike jaar diens by hom toestaan en moet hom ten opsigte van elke sodanige dag—

- (i) in die geval van 'n werknemer genoem in paragraaf (a), een-sesde;
- (ii) in die geval van 'n werknemer genoem in paragraaf (b), een-vyfde

van die weeklikse loon betaal wat hy onmiddellik voor die aanvang van sodanige verlof ontvang het; met dien verstande dat die werkgewer die vertoning van 'n sertifikaat onderteken deur 'n geregistreerde geneesheer, kan vereis met vertoning van die aard en duur van die siekte of besering ten opsigte van elke afwesigheidstydperk waarvoor betaling aangevra word; met dien verstande verder dat as in gebreke gebly word om sodanige sertifikaat op aanvraag te toon, dit die werkgewer vryspreek om enige betaling ten opsigte van sodanige afwesigheid te maak.

(2) Vir die toepassing van hierdie klousule het die uitdrukking „diens” dieselfde betekenis as in klousule 6 (6).

8. OPENBARE VAKANSIEDAE EN SONDAE.

(1) *Openbare vakansiedae.*—'n Werknemer behalwe 'n daeliks werknemer is geregtig tot en moet verlof toegestaan word op Nuwejaarsdag, Goeie-Vrydag, Dingaansdag en Kersdag en moet ten opsigte van elke sodanige dag minstens die weeklikse loon betaal word wat hy onmiddellik voor die datum van sodanige openbare vakansiedag ontvang het, gedeel deur—

- (a) ses in die geval van 'n werknemer wat gewoonlik minstens ses dae per week werk;
- (b) vyf in geval van 'n werknemer wat gewoonlik vyf dae per week werk;

met dien verstande dat van 'n werknemer vereis kan word om op enige sodanige dag te werk.

(2) *Betaling vir werk op openbare vakansiedae.*—As 'n werknemer op Nuwejaarsdag, Goeie-Vrydag, Dingaansdag of Kersdag werk, moet sy werkgewer hom ten opsigte van elke sodanige dag onderstaande betaal:—

- (a) In geval van 'n daeliks werknemer minstens die daeliks loon voorgeskryf in klousule 3 (1) vir 'n werknemer van sy kategorie plus ten opsigte van elke uur of deel van 'n uur aldus gewerk, sodanige loon, gedeel deur ag;
- (b) in geval van 'n werknemer behalwe 'n daeliks werknemer, minstens die weeklikse loon voorgeskryf in klousule 3 (1) vir 'n werknemer van sy kategorie gedeel deur—

- (i) ses in geval van 'n werknemer wat gewoonlik minstens ses dae per week werk;
- (ii) vyf in geval van 'n werknemer wat gewoonlik vyf dae per week werk;

plus ten opsigte van elke uur of deel van 'n uur aldus gewerk, sodanige weeklikse loon, gedeel deur ses-en-veertig.

(3) *Betaling vir werk op Sondag.*—As 'n werknemer behalwe 'n daeliks werknemer op 'n Sondag werk, moet sy werkgewer hom minstens onderstaande betaal:—

- (a) Tweemaal die weeklikse loon voorgeskryf in klousule 3 (1) vir 'n werknemer van sy kategorie, gedeel deur—
- (i) ses in geval van 'n werknemer wat gewoonlik minstens ses dae in 'n week werk;
- (ii) vyf in geval van 'n werknemer wat gewoonlik vyf dae in 'n week werk; of

(b) een en 'n derde maal die weeklikse loon voorgeskryf in klousule 3 (1) vir 'n werknemer van sy kategorie gedeel deur ses-en-veertig vir elke uur of gedeelte van 'n uur aldus gewerk en hom binne sewe dae na sodanige Sondag een dag verlof toestaan en hom ten opsigte daarvan minstens die weeklikse loon betaal wat in klousule 3 (1) vir 'n werknemer van sy kategorie voorgeskryf is, gedeel deur—

- (i) ses in geval van 'n werknemer wat gewoonlik minstens ses dae in 'n week werk;
- (ii) vyf in geval van 'n werknemer wat gewoonlik vyf dae in 'n week werk;

(4) Wanneer 'n daeliks werknemer op 'n Sondag werk, moet sy werkgewer hom minstens tweemaal die daeliks loon betaal wat in klousule 3 (1) vir 'n werknemer van sy kategorie voorgeskryf is.

9. STUKWERK.

'n Werkgewer mag nie van sy werknemer vereis of hom toelaat om stukwerk te verrig nie en 'n werknemer mag ook nie stukwerk verrig nie.

10. BESKERMENDE KLERE, UNIFORM EN OORPAKKE.

(1) 'n Werkgewer moet toereikende beskermende klere en toestelle, waar nodig, kosteloos verskaf en in goeie order hou, met inbegrip van die verskaffing van oorpakke, stofbrille, handskoene, skoeisel en beskermende salf aan enige werknemer wat in die loop van sy diens aan nat proses, aan hitte of aan enige giftige, bytende of ander skadelike stof blootgestel is wat besering of siekte vir die werknemer kan veroorsaak of sy klere kan beskadig.

(2) As 'n werkgewer vereis dat sy werknemer 'n uniform of oorpak dra, moet hy sodanige uniform of oorpak aan sy werknemer kosteloos verskaf en dit bly die eiendom van die werkgewer.

11. VERBOD OP INDIENSNEMING VAN ENIGE PERSOON ONDER VYFTIEN JAAR OUD.

'n Werkgewer mag niemand onder vyftien jaar oud in diens neem nie.

12 TERMINATION OF CONTRACT OF EMPLOYMENT

(1) An employer or his employee (other than a daily employee) shall give not less than twenty-four hours' notice during the first two weeks of employment and thereafter not less than one week's notice of his intention to terminate the contract of employment or shall pay or forfeit in lieu thereof—

(i) in respect of twenty-four hours' notice an amount not less than one-sixth of the weekly wage prescribed in clause 3 (1) for an employee of his class,

(ii) in respect of one week's notice not less than the weekly wage which the employee was receiving immediately before the date of such termination.

Provided that the provisions of this sub-clause shall not affect

(i) the right of an employer or an employee to terminate a contract of employment without notice for any cause recognised by law as sufficient,

(ii) any written agreement between an employer and his employee which provides for a period of notice of equal duration on both sides and for longer than one week.

(2) When an agreement is entered into in terms of the second proviso to sub-clause (1), the payment or forfeiture in lieu of notice shall be proportionate to the period of notice agreed upon.

(3) The notice referred to in sub-clause (1) shall take effect from the day on which it is given. Provided that the period of notice shall not run concurrently with nor shall notice be given during the employee's absence on annual leave in terms of clause 6 or sick leave in terms of clause 7.

* No 545] [6 April 1944

FACTORIES, MACHINERY AND BUILDING WORK ACT, 1941

UNSKILLED LABOUR, BLOEMFONTEIN

I, WALTER BAXLEY MADELEY, Minister of Labour, acting in terms of sub-section (1) of section *twenty-two* of the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941, hereby declare the provisions of the Determination published under Government Notice No 544 of 6th April, 1944, to be not less favourable to employees whose hours of work are regulated thereby than the relative provisions of the said Act.

WALTER B MADELEY,
Minister of Labour

* No 546] [6 April 1944

WAGE ACT, 1937

UNSKILLED LABOUR, BLOEMFONTEIN

It is hereby notified for general information that the Minister of Labour proposes, in terms of section *seventeen* of the Wage Act, 1937, to cancel the provisions of Determination No. 25, published under Government Notice No 2207 of the 21st December, 1928, in so far as they apply to employers and employees engaged or employed in the following trades or sections of trades in the Municipal Area of Bloemfontein—

- (1) Municipal undertakings
- (2) Passenger and/or Goods Transportation Industry
- (3) Brewing Industry
- (4) Building Industry
- (5) Canvas and Ropeworking Industry
- (6) Milling Industry (Grain)
- (7) Printing and Newspaper Industry
- (8) Quarrying Industry
- (9) Hotel and/or Boarding-house trade carried on under a licence specified under item 5 of Part I of the Second Schedule to the Licences Consolidation Act, 1925

Employers and employees referred to above who desire to make representations in regard to the proposed cancellation should submit such representations to the Secretary for Labour, Compensation House, Pretoria, within seven days of the date of publication of this notice.

* No 551] [6 April 1944

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1937

EXTENSION OF PERIOD OF INDUSTRIAL COUNCIL AGREEMENT—MOTOR VEHICLE DRIVING OCCUPATION (CAPE)

I, WALTER BAXLEY MADELEY, Minister of Labour, hereby, in terms of sub-section (5) of section *forty-eight* of the Industrial Conciliation Act, 1937, extend to the 9th October, 1944, the period referred to in Government Notice No 2384 of the 31st December, 1943.

WALTER B MADELEY,
Minister of Labour

DEPARTMENT OF SOCIAL WELFARE.

* No 557] [6 April 1944

CONSTITUTION OF RENT BOARD, COLESBERG

It is hereby notified for general information that the Minister of Social Welfare has, under and by virtue of the powers vested in him by section *two* of the Rents Act, 1942 (Act No 33 of 1942), constituted a Rent Board for the

12 BEÏNDIGING VAN DIENSKONTRAK

(1) 'n Werkgewer of sy werknemer behalwe 'n daaglikse werknemer, moet die diens met minstens vier-en-twintig uur opse gedurende die eerste twee weke diens en daarna met minstens een week van sy voorneme om die dienskontrak te beëindig of moet in plaas daarvan 'n bedrag betaal of verbeur—

(i) ten opsigte van vier-en-twintig uur diensopsegging van minstens een-sesde van die weeklikse loon voorgesien in klousule 3 (1) van 'n werknemer van sy kategorie;

(ii) ten opsigte van een week diensopsegging van minstens die weeklikse loon wat die werknemer ontvang het onmiddellik voor die datum van sodanige beëindiging, met dien verstande dat die bepalinge van hierdie subklousule onderstaande nie raak nie—

(i) Die reg van 'n werkgewer of 'n werknemer om 'n dienskontrak sonder diensopsegging om enige rede eiken by Wet as voldoende te beëindig;

(ii) enige skriftelike ooreenkoms tussen 'n werkgewer en sy werknemer wat voorsiening maak vir 'n diensopseggingstermyn van gelyke duur aan albei kante en vir langer as een week.

(2) As 'n ooreenkoms ingevolge die tweede voorbehoudsbepaling van subklousule (1) aangegaan is moet die betaling of verbeuring in plaas van diensopsegging in verhouding wees met die diensopseggingstermyn waartoe ooreengekom is.

(3) Die diensopsegging genoem in subklousule (1) is met ingang van die dag waarop diens opgesê word, met dien verstande dat diensopsegging nie mag saamval met of gegee mag word gedurende die werknemer se afwesigheid met jaarlikse verlof ingevolge klousule 6 of sickerelof ingevolge klousule 7 nie.

* No 545] [6 April 1944

WET OP FABRIEKE, MASJINERIE EN BOUWERK, 1911.

ONGESKOOLDE ARBEID, BLOEMFONTEIN

Ek, WALTER BAXLEY MADELEY, Minister van Arbeid, handelende kragtens subartikel (1) van artikel *twee-en-twintig* van die Wet op Fabriek, Masjinerie en Bouwerk, 1911, verklaar hierby dat die bepalinge van die Vastelling bekendgemaak by Goewermentskenningsgewing No. 544 van 6 April 1944, nie minder gunstig is vir werknemers wie se werkure daarby beheer word as die ooreenstemmende bepalinge van genoemde Wet nie.

WALTER B MADELEY,
Minister van Arbeid.

* No 546] [6 April 1944

LOONWET, 1937

ONBEDREWE ARBEID, BLOEMFONTEIN

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Arbeid, ingevolge artikel *seventien* van die Loonwet, 1937, voornemens is die bepalinge van Vastelling No 25, afgekondig by Goewermentskenningsgewing No 2207 van 21 Desember 1928, te herroep vir sover dit van toepassing is op werkgevers en werknemers betrokke by of in diens van onderstaande bedrywe of afdelings van bedrywe in die munisipale gebied Bloemfontein—

- (1) Munisipale ondernemings
- (2) Passasiers- en/of goederenvervoerwerheid.
- (3) Brouwerheid
- (4) Bouwerheid
- (5) Seildoek- en toubewerkingswerheid
- (6) Maalwerheid (graan)
- (7) Druk- en Nuusbladwerheid
- (8) Klipheekwerheid
- (9) Hotel- en/of losieshuisbedryf voortgesit ingevolge 'n lisensie bepaal by item 5 van Deel I van die Tweede Bylae van die Licenties Konsolidasie Wet, 1925

Genoemde werkgevers en werknemers wat vertoe wil maak in verband met die voorgenome herroeping moet sodanige vertoe skriftelik indien by die Sekretaris van Arbeid, Compensation House, Pretoria, binne sewe dae na die datum van bekendmaking van hierdie kennisgewing.

* No 551] [6 April 1944

NYWERHEID-VERSOENINGSWET, 1937

VERLENGING VAN TYDPERK VAN NYWERHEIDSRAAD - OORREENKOMS — MOTORVOERTUIGBESTUURSBEROEP (HOOF)

Ek, WALTER BAXLEY MADELEY, Minister van Arbeid verleng hiermee kragtens subartikel (5) van artikel *ag-en-veertig* van die Nywerheid-versoeningswet, 1937 die tydperk vermeld in Goewermentskenningsgewing No 2384 van 31 Desember 1943 tot 9 Oktober 1944.

WALTER B MADELEY,
Minister van Arbeid.

DEPARTEMENT VAN VOLKSWELSYN.

* No 557] [6 April 1944

INSTELLING VAN HUURRAAD, COLESBERG

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Volkswelsyn, kragtens artikel *twee* van die Wet op Huurgelde, 1942 (Wet No 33 van 1942), 'n huurraad vir magistraatsdistrik Colesberg, met uitsondering van die

Magisterial district of Colosberg, excluding the Municipal area of Naauwpoort, and appointed the following persons to the Rent Board so constituted for a period of three years as from 6th April, 1944:—

As Chairman: The Magistrate, Colosberg.
As Members: J. van der Walt and P. S. McCusker.
As alternate member: F. M. Schimper.

* No. 558.] [6 April 1944.
APPOINTMENT OF MEMBERS.—BELLVILLE AND JOHANNESBURG RENT BOARDS.

It is hereby notified for general information that the Minister of Social Welfare has, under and by virtue of the powers vested in him by section two of the Rents Act, 1942 (Act No. 33 of 1942), appointed the undermentioned persons to the following Rent Boards for the periods stipulated:—

Rent Board.

Bellville.—C. H. Poppe, as member for the period 31st March, 1944, to 23rd April, 1945, and designated him Chairman.

Johannesburg (Western Portion).—A. Hutton as member for the period 30th March, 1944, to 14th September, 1945.

DEPARTMENT OF MINES.

* No. 559.] [6 April 1944.

ACTING APPOINTMENTS.—GEOLOGICAL SURVEY.

It is hereby notified for general information that—

(1) Dr. Louis Taylor Nel has been appointed as Acting Director of the Geological Survey during the absence on duty overseas of Dr. S. H. Haughton, with effect from the 13th March, 1944;

(2) Dr. Herbert Francis Frommurge has been appointed as Acting Assistant Director of the Geological Survey, with effect from the 13th March, 1944.

DEPARTMENT OF JUSTICE.

* No. 560.] [6 April 1944.

APPOINTMENT OF JUSTICES OF THE PEACE.

His Excellency the Officer Administering the Government has, in terms of section two of Act No. 16 of 1914, appointed the person mentioned in the following Schedule to be Justices of the Peace during pleasure for the wards indicated opposite their names:—

SCHEDULE.

District.	Ward.	Person.	Address.
Beaufort West	Beaufort	Mervin Hugo Grimbeek	Bird Street, Beaufort West.
Beaufort West	Beaufort	Ronald Verster de Villiers	De Hoop, Beaufort West.
Reitz	Onder-Liebenbergsvlei	Johannes Marthaus Potgieter	P.O. Danielsrus, via Bethlehem.
Johannesburg	Wanderers	Joseph Wulfsohn	Three ways, Third Avenue, Parktown, Johannesburg.
Johannesburg	Wanderers	Matt Jackson-Lipkin	30 Whitehall Court, Killarney, Johannesburg.

* No. 561.] [6 April 1944.

APPOINTMENT OF COMMISSIONERS OF OATHS.

His Excellency the Officer Administering the Government has, in terms of section six of Act No. 16 of 1914 (1) appointed the persons mentioned in Part I of the following Schedule to be Commissioners of Oaths, during pleasure for the area set opposite their names; (2) appointed the persons mentioned in Part II of the Schedule referred to, to be Commissioners of Oaths for the period and area set opposite their names:—

SCHEDULE.

PART I.

Name.	Address.	Area.
Henry Tobias Coetzee	50 Delta Road, Isipingo Beach, Isipingo	District Durban.
Alec Massei	11 Fourth Avenue, Boksburg	District Boksburg.
Colin Eric McKenzie	Redacres, P.O. Umhlongo Nek	District Richmond (Natal).
Johannes Hendrik Brink	67 Zoutpansberg Road, Riviera, Pretoria	District Pretoria.
Maurice John Zaackon	Montrose, 37 St. James Road, East London	District East London.
Lionel Otto Leon	Utica, cor. Melrose and Fifth Streets, Melrose, Johannesburg	District Johannesburg.
Johannes Frederick Coetzee	Berg-en-dal, Tzaneen	District Letaba.
Rudolph Hahn	Sylberta Court, Abel Road, Berea, Johannesburg	District Johannesburg.
Edward Frederick Owen	14 Gordon Street, Kingwillamstown	Province of the Cape of Good Hope.
Jacobus Petrus le Grange	36 Hugenote Avenue, Sea Point, Cape Town	District Cape.

municipale gebied van Naauwpoort, ingestel, en die volgende persone in die aldus ingestelde huurraad vir die tydperk van drie jaar vanaf 6 April 1944 aangestel het:—

As voorsitter: Die Magistraat, Colosberg.
As lede: J. van der Walt en P. S. McCusker.
As plaasvervangende lid: F. M. Schimper.

* No. 558.] [6 April 1944.
AANSTELLING VAN LEDE.—HUURRADE BELLVILLE EN JOHANNESBURG.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Volkswelsyn ondergenoemde persone kragtens artikel twee van die Wet op Huurgelde, 1942 (Wet No. 33 van 1942), in die volgende huurrade aangestel het vir die tydperke aangedui:—

Huurraad.

Bellville.—C. H. Poppe, as lid vir die tydperk 31 Maart 1944 tot 23 April 1945, en hom as voorsitter aangewys.

Johannesburg (westelike gedeelte).—A. Hutton as lid, vir die tydperk 30 Maart 1944 tot 14 September 1945.

DEPARTEMENT VAN MYNWESE.

* No. 559.] [6 April 1944.

AANSTELLINGS IN WAARNEMENDE HOEDANIGHEID.—GEOLOGIESE OPNAME.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat—

(1) dr. Louis Taylor Nel aangestel is as waarnemende Direkteur van die Geologiese Opname gedurende die afwesigheid op diens oorsee van dr. S. H. Haughton met ingang van 13 Maart 1944;

(2) dr. Herbert Francis Frommurge aangestel is as waarnemende Assistent-direkteur van die Geologiese Opname met ingang van 13 Maart 1944.

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE.

* No. 560.] [6 April 1944.

AANSTELLING VAN VREDEREGTERS.

Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag het kragtens artikel twee van Wet No. 16 van 1914 die persone in onderstaande Blyae genoem vir solang dit hom behaag as vrederegters vir die wyke teenoor hul name vermeld, aangestel:—

BYLAE.

Distrik.	Wyk.	Persoon.	Adres.
Beaufort-Wes	Beaufort	Mervin Hugo Grimbeek	Birdstraat, Beaufort-Wes.
Beaufort-Wes	Beaufort	Ronald Verster de Villiers	De Hoop, Beaufort-Wes.
Reitz	Onder-Liebenbergsvlei	Johannes Marthaus Potgieter	Pk. Danielsrus oor Bethlehem.
Johannesburg	Wanderers	Joseph Wulfsohn	Three ways, Dordelaan, Parktown, Johannesburg.
Johannesburg	Wanderers	Matt Jackson-Lipkin	Whitehall Court 30, Killarney, Johannesburg.

* No. 561.] [6 April 1944.

AANSTELLING VAN KOMMISSARISSE VAN EDE.

Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag het kragtens artikel ses van Wet No. 16 van 1914, (1) vir solank dit hom behaag, die persone genoem in deel een van onderstaande Blyae, aangestel as kommissarisse van ede vir die gebied teenoor hul name vermeld; en (2) die persone genoem in deel twee van vermeldde Blyae, aangestel as kommissarisse van ede vir die tydperk en gebied teenoor hul name vermeld:—

BYLAE.

DEEL I.

Naam.	Adres.	Gebied.
Henry Tobias Coetzee	Deltaweg 50, Isipingostrand, Isipingo	Distrik Durban.
Alec Massei	Vierdelaan 11, Boksburg	Distrik Boksburg.
Colin Eric McKenzie	Redacres, Pk. Umhlongonck	Distrik Richmond (Natal).
Johannes Hendrik Brink	Zoutpansbergweg 67, Riviera, Pretoria	Distrik Pretoria.
Maurice John Zaackon	Montrose, St. Jamesweg 37, Oos-Londen	Distrik Oos-Londen.
Lionel Otto Leon	Utica, h/v. Melrose- en Vyfdestraat, Melrose, Johannesburg	Distrik Johannesburg.
Johannes Frederick Coetzee	Berg-en-dal, Tzaneen	Distrik Letaba.
Rudolph Hahn	Sylberta Court, Abelweg, Berea, Johannesburg	Distrik Johannesburg.
Edward Frederick Owen	Gordonstraat 14, Kingwillamstown	Provinsie Kaap die Goeie Hoop.
Jacobus Petrus le Grange	Hugenotelaaan 36, Seepunt, Kaapstad	Distrik Die Kaap.

PART II.

Name.		Area
Horace Melville Hudd	Whilst he is Commissioner of Defence Land Titles	The Union
Barnzy Jacobson	Whilst he is employed by the South Mint, Johannesburg	District Johannesburg
Johannes Albertus Volsteedt	Whilst he is employed by the South African Mint at Ladysmith (Natal)	District Ladysmith (Natal)
Garth Neubon Tiace	Whilst he is Regional Director of the British Overseas Airways Corporation at Durban	District Durban
Lavater Jacob Bosman	Whilst he is employed by the Department of Customs and Excise	The Union
Marthus Rust Jordan	Whilst he is employed by the Department of Customs and Excise	The Union
Schaik Willem Basson	Whilst he is employed by the Department of Customs and Excise	The Union
Steyn Boerje	Whilst he is employed by the Department of Customs and Excise	The Union
Wilhelm Alexander Lochner	Whilst he is employed by the Department of Customs and Excise	The Union
Hermanus Johannes Schoeman	Whilst he is employed by the Department of Customs and Excise	The Union
Otto Ewald Ernst Schlotfeldt	Whilst he is employed as Administrative Engineer by the Department of Irrigation	Districts of Middelburg (Transvaal) and Gobleersdal
William Alexander Murray	Whilst he is an engineer in the Department of Irrigation	Districts of Middelburg (Transvaal) and Gobleersdal
Sydney Robert Hylands	Whilst he is Mine Secretary of the New Modderfontein G.M. Co., Ltd.	District Benoni
Friedrick William Isaac	Whilst he is Assistant Mine Secretary of the Crown Mines, Ltd.	District Johannesburg
Andrew Alexander Michie	Whilst he is Assistant Administrative Officer in the Health Department of the Durban Municipality	District Durban
Reginald Edmund Boutle	Whilst he is Administrative Officer in the Health Department of the Durban Municipality	District Durban
Dirk Cornelis Bisschoff	Whilst he is employed in the office of the District Controller of Petrol, Standerton	District Standerton
Vincent James Pickrell	Whilst he is Mine Secretary of the Durban Roodepoort Deep, Ltd.	District Krugersdorp
Albert Victor Ozard	Whilst he is Mine Secretary of the Blyvooruitzicht Mine	District Potchefstroom
Johannes Hendrik Joubert	Whilst he is employed on the staff of the Director-General of Supplies	District Johannesburg
Bartholomew Gould	Whilst he is an officer in the Essential Services Protection Corps	The Union
Rex Lennox Hopkins	Whilst he is Assistant Manager of the Johannesburg Board of Executors and Trust Co., Ltd.	District Johannesburg
David Jacobus Strauss Faure	Whilst he is employed in the office of the District Controller of Petrol, Steynus	District Lindley.
Gilbert William Brown	Whilst he is Recruiting Officer in the South African Air Force	District Pretoria.
Harold William Foot	Whilst he is an officer in the Civilian Protective Services	District Pretoria
Josephus Benjamin van Rensburg	Whilst he is Technical Assistant (Agricultural Supervisor) on the Hartbeespoort Settlement	District Brits
Willem Christiaan Lotter Meiring	Whilst he is Business Manager of the Medical Union of South Africa	Province of the Cape of Good Hope
Thomas Delamere Newman	Whilst he is a designated agent of the National Council for the Furniture Industry	The Union
Alexander Seymour Ferguson	Whilst he is a member of the South African Police	District Lower Umfolosi.
Maurice Grace	Whilst he is a postal agent at Coetzersdam, Vryburg	District Vryburg
Herbert Christian Watt Hops	Whilst he is liaison officer of the Union Defence Force at Oudtshoorn	District Oudtshoorn

DEEL II

Naam		Gebied
Horace Melville Hudd	Vir solank hy Kommissaris van Verdedigings-eiensdome op Grond is	Die Unie
Barnzy Jacobson	Vir solank hy by die Suid-Afrikaanse Mint op Johannesburg werksaam is	District Johannesburg.
Johannes Albertus Volsteedt	Vir solank hy by die Suid-Afrikaanse Mint op Ladysmith (Natal) werksaam is	District Ladysmith (Natal)
Garth Neubon Tiace	Vir solank hy „Regional Director of the British Overseas Airways Corporation" op Durban is	District Durban.
Lavater Jacob Bosman	Vir solank hy by die Departement van Doane en Aksyns werksaam is	Die Unie
Marthus Rust Jordan	Vir solank hy by die Departement van Doane en Aksyns werksaam is	Die Unie.
Schaik Willem Basson	Vir solank hy by die Departement van Doane en Aksyns werksaam is	Die Unie.
Steyn Boerje	Vir solank hy by die Departement van Doane en Aksyns werksaam is	Die Unie.
Wilhelm Alexander Lochner	Vir solank hy by die Departement van Doane en Aksyns werksaam is	Die Unie.
Hermanus Johannes Schoeman	Vir solank hy by die Departement van Doane en Aksyns werksaam is	Die Unie.
Otto Ewald Ernst Schlotfeldt	Vir solank hy as administratiewe ingenieur by die Departement van Besproeiing werksaam is	District Middelburg (Transvaal) en Gobleersdal
William Alexander Murray	Vir solank hy as ingenieur by die Departement van Besproeiing werksaam is	District Middelburg (Transvaal) en Gobleersdal
Sydney Robert Hylands	Vir solank hy nynsekretaris van die „New Modderfontein G.M. Co., Ltd." is	District Benoni.
Friedrick William Isaac	Vir solank hy assistentnynsekretaris van die „Crown Mines, Ltd." is	District Johannesburg
Andrew Alexander Michie	Vir solank hy Assistent-administratiewe beampte by die Gesondheidsdepartement van die munisipaliteit Durban is	District Durban
Reginald Edmund Boutle	Vir solank hy administratiewe beampte by die Gesondheidsdepartement van die munisipaliteit Durban is	District Durban.
Dirk Cornelis Bisschoff	Vir solank hy in die kantoor van die Distrikskontroleur van Petrol, Standerton, werksaam is	District Standerton
Vincent James Pickrell	Vir solank hy nynsekretaris van die „Durban Roodepoort Deep, Ltd." is	District Krugersdorp
Albert Victor Ozard	Vir solank hy nynsekretaris van die Blyvooruitzicht-myn is	District Potchefstroom.
Johannes Hendrik Joubert	Vir solank hy in die staf van die Direkteur-generaal van Voorrade werksaam is	District Johannesburg.
Bartholomew Gould	Vir solank hy 'n offiser in die Korps ter Beveiliging van Noodsakelike Dienste is	Die Unie
Rex Lennox Hopkins	Vir solank hy assistent-bestuurder van die „Johannesburg Board of Executors and Trust Company, Limited" is	District Johannesburg.
David Jacobus Strauss Faure	Vir solank hy in die kantoor van die Assistent-distrikskontroleur van Petrol, Steynus werksaam is	District Lindley.
Gilbert William Brown	Vir solank hy werwingsoffiser in die Suid-Afrikaanse Lugmag is	District Pretoria.
Harold William Foot	Vir solank hy 'n offiser in die Burgerlike Beskermingsdienste is	District Pretoria.
Josephus Benjamin van Rensburg	Vir solank hy tegniese assistent (Landbouopsigter) op die Hartbeespoort-nedersetting is	District Brits.
Willem Christiaan Lotter Meiring	Vir solank hy besighedsbestuurder van die Mediese Vereniging van Suid-Afrika is	Provinsie Kaap die Goede Hoop.
Thomas Delamere Newman	Vir solank hy 'n aangewese agent van die „National Council for the Furniture Industry" is	Die Unie.
Alexander Seymour Ferguson	Vir solank hy 'n lid van die Suid-Afrikaanse Polisie is	District Laer Umfolosi
Maurice Grace	Vir solank hy posagent op Coetzersdam, Vryburg is	District Vryburg
Herbert Christian Watt Hops	Vir solank hy skakeloffiser van die Unie-Verdedigingsmag op Oudtshoorn is	District Oudtshoorn.

GENERAL NOTICES.

CO-OPERATIVE AGRICULTURAL SOCIETIES.

* NOTICE No. 229 of 1944.

MEMBERSHIP LISTS—AMENDMENT

With reference to Notice No. 182 of 17th March, 1944, the following amended particulars in regard to the registered name of member No. 4190, Salmon Cornelius Vermaak, in the additional list of members of the „Suid-Westelike Transvaalse Kooperatiewe Landbouvereniging", are published by the Registrar of Co-operative Societies for general information.

No.	Name.	Address.
4190	Vermaak, Salom Cornelius	Doornbult No 235, Schweizer Rencke

Department of Agriculture and Forestry,
Pretoria.

* NOTICE No. 230 of 1944.

MEMBERSHIP LISTS—AMENDMENT

With reference to Notice No. 182 of 17th March, 1944, the following amended particulars in regard to the registered names of members—

No.	Name.	Address.
13917	Meintjies, Dawid Schalk	Kleinfontein, Roshoop
13920	Nauke, Stephanus Petrus	Doornspruit, P.O. Magaliesburg.
13925	Pieterse, Wilhelmus Johannes Pieterse, W./sn.	Waterval, P.O. Box 149, Rustenburg.
13933	Staden, van, Johannes Godfred	Soutpansdrift, P.O. Pansdrift.

ALGEMENE KENNISGEWINGS.

KOÖPERATIEWE LANDBOUVERENIGINGS.

* KENNISGEWING No 229 VAN 1944.

LIDMAATSKAPLYSTE.—WYSIGING.

* Met betrekking tot Kennisgewing No 182 van 17 Maart 1944, word die volgende gewysigde besonderhede in verband met die geregistreerde naam van lid No. 4190, Salmon Cornelius Vermaak, in die aanvullingslys van lede van die „Suid-Westelike Transvaalse Kooperatiewe Landbouvereniging" deur die Registrateur van Kooperatiewe Verenigings vir algemene inligting gepubliseer—

No.	Naam	Adres.
4190	Vermaak, Salom Cornelius	Doornbult No 235, Schweizer Rencke

Departement van Landbou en Bosbou,
Pretoria.

* KENNISGEWING No 230 VAN 1944.

LIDMAATSKAPLYSTE.—WYSIGING.

Met betrekking tot Kennisgewing No 182 van 17 Maart 1944, word die volgende gewysigde besonderhede in verband met die geregistreerde name van lede—

No.	Naam.	Adres.
13917	Meintjies, Dawid Schalk	Kleinfontein, Roshoop
13920	Nauke, Stephanus Petrus	Doornspruit, Pk. Magaliesburg
13925	Pieterse, Wilhelmus Johannes Pieterse, W./sn.	Waterval, Posbus 149, Rustenburg
13933	Staden, van, Johannes Godfred	Soutpansdrift, Pk. Pansdrift

in the additional list of members of "Die Magaliesbergse Kooperatiewe Tabakplantersvereniging", are published by the Registrar of Co-operative Societies for general information —

No	Name	Address
13917	Meintjes, Dawid Schalk	Kleinfontein, Roshoop
13920	Naudé, Stephanus Petrus	Doornspuit, P O Magaliesburg.
13925	Pieterse, Wilhelmus Johannes W /sn	Waterval, P O Box 149, Rustenburg
13933	Staden, van, Johannes Godfried	Soutpansdrift, P O Pansdrift

Department of Agriculture and Forestry,
Pretoria.

*** NOTICE No 231 of 1944**

MEMBERSHIP LISTS.—AMENDMENT

With reference to Notice No. 182 of the 17th March, 1944, the following amended particulars in regard to the registered names of members—

No	Name	Address
2762	Kern, Hermann Paul Frederich	Gelukfontein, Singlewood
2770	Lombard, Hermannus Stefanus	Hartebeestfontein, Naboomspruit.
2782	Pretorius, Stephanus Johannes Cornelius	Gelukshoop Private Bag 17, Pretoria
2802	Westhuizen, van der, Gert Johannes	Waterval, P O Hanglip

in the additional list of members of the "Waterberg Landbouers Ko-operatiewe Vereniging", are published by the Registrar of Co-operative Societies for general information —

No	Name	Address
2762	Kern, Hermann Paul Frederich	Gelukfontein, Singlewood
2770	Lombard, Hermannus Stefanus	Hartebeestfontein, Naboomspruit.
2782	Pretorius, Stephanus Johannes Cornelius	Gelukshoop, Private Bag 17, Pretoria
2802	Westhuizen, van der, Gert Johannes	Waterval P O Hanglip

Department of Agriculture and Forestry,
Pretoria.

DEPARTEMENT VAN LANDE.

KENNISGEWING No. 203 van 1944

LANDMETERSKAARTE: KAAP

Ooreenkomstig subartikel (1) van artikel seuentien van Wet No 9 van 1927 word hierby bekendgemaak dat ondergenoemde kaarte van Kroongronde op die kantoor van die Landmeter-generaal, Kaapstad, ter insae lê, on dat, indien geen beswaar teen genoemde kaarte of teen enige baken of grenslyn in die opmetings aangeneem voor 22 Mei 1944, ontvang word nie, die kaarte, ooreenkomstig die bepalings van subartikel (1) (c) van artikel drie van genoemde Wet, goedgekeur sal word.

L M WALTON,
Landmeter-generaal.

Kantoor van die Landmeter-generaal,
Kaapstad.

Kaart No. Diagram No.	Beskrywing van grond Description of Land	Ligging Situation	Dorp/Aldheid Town/Division	Grootte Area.
273-278/1944	Perscele/Lots OPSS Nos 1-6	Begrens deur Alexander-, Queen- en Lonsdalestraat, en Kingwillamstown-dorpsmeent Sektie 1/Bounded by Alexander, Queen and Lonsdale Streets and Kingwillamstown Commonage Section 1	Kingwillamstown	6-0341 morg/morgen.
889/1944	Committee's Drift Uitspanning/ Outspan	Aan die Groot Visrivier/on the Great Fish River	Albanie/Albany	525-6453 morg/morgen. 24-31-6-14

*** NOTICE No 235 of 1944**

REFERENCE MARK SURVEY, EAST LONDON.

Notice is hereby given in terms of regulation 23 framed under section nine of the Land Survey Act, No. 9 of 1927, that I have approved of the positions of certain reference marks in the Town of East London as recorded on the Reference Marks Plan filed in this office (Reference S 1681/93)

From the date hereof every surveyor carrying out a survey or re-survey of any erf or erven in the Town of East London and in the vicinity of such reference marks shall base such survey on at least three suitable reference marks.

Particulars in regard to these reference marks may be obtained from this office

MISCELLANEOUS.

*** NOTICE No 228 of 1944**

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS..

NOTICE TO MARINERS No. 70.

AFRICA. SOUTH-EAST COAST: ERECTION OF BEACON VOORBAAI, MOSSEL BAY.

It is hereby notified that a beacon 21 feet high triangular in shape and painted white is being erected at Voorbaai near Mossel Bay in position latitude 34° 8' 23" South Longitude 22° 5' 48" East

On completion of this beacon the one shown on Admiralty Chart No. 639 will be demolished.

Johannesburg, 23rd March, 1944.

in die aanvullingslys van lede van "Die Magaliesbergse Kooperatiewe Tabakplantersvereniging", deur die Registrateur van Kooperatiewe Verenigings vir algemene inligting gepubliseer —

No	Naam	Adres
13917	Meintjes, Dawid Schalk	Kleinfontein, Roshoop
13920	Naudé, Stephanus Petrus	Doornspuit, Pk Magaliesburg.
13925	Pieterse, Wilhelmus Johannes W/sn	Waterval, Posbus 149, Rustenburg
13933	Staden, van, Johannes Godfried	Soutpansdrift, Pk Pansdrift

Departement van Landbou en Bosbou,
Pretoria

*** KENNISGEWING No. 231 van 1944.**

LIDMAATSKAPLYSTE.—WYSIGING

Met betrekking tot Kennisgewing No 182 van 17 Maart 1944, word die volgende gewysigde besonderhede in verband met die geregistreerde name van lede—

No	Naam	Adres
2762	Kern, Hermann Paul Frederich	Gelukfontein, Singlewood
2770	Lombard, Hermannus Stefanus	Hartebeestfontein, Naboomspruit.
2782	Pretorius, Stephanus Johannes Cornelius	Gelukshoop, Private Bag 17, Pretoria
2802	Westhuizen, van der, Gert Johannes	Waterval, P O Hanglip

in die aanvullingslys van lede van die "Waterberg Landbouers Ko-operatiewe Vereniging", deur die Registrateur van Kooperatiewe Verenigings vir algemene inligting gepubliseer —

No	Naam	Adres
2762	Kern, Hermann Paul Frederich	Gelukfontein, Singlewood
2770	Lombard, Hermannus Stefanus	Hartebeestfontein, Naboomspruit.
2782	Pretorius, Stephanus Johannes Cornelius	Gelukshoop, Private Bag 17, Pretoria
2802	Westhuizen, van der, Gert Johannes	Waterval, P O Hanglip

Departement van Landbou en Bosbou,
Pretoria

DEPARTMENT OF LANDS.

NOTICE No. 203 of 1944.

SURVEYOR'S DIAGRAMS: CAPE.

Notice is hereby given under sub-section (1) of section seventeen of Act No. 9 of 1927, that the undermentioned diagrams of Crown Lands are lying for inspection at the office of the Surveyor-General, Cape Town, and that, if no objection to the said diagrams or to any beacon or boundary adopted in the surveys is received before the 22nd May, 1944, the diagrams will be approved under the provisions of section (1) (c) of section three of the above-quoted Act

L. M WALTON,
Surveyor-General.

Surveyor-General's Office,
Cape Town

*** KENNISGEWING No 235 van 1944.**

VERSEKERINGSMERK-OPMETING, OOS-LONDEN.

Ooreenkomstig regulasie 23 opgestel ingevolge artikel negs van die Opmetingswet, No. 9 van 1927 word hierby bekendgemaak dat ek die ligging van sekere versekeringsmerke in die stad van Oos-Londen soos aangetoon op die "Versekeringsmerkeplan" wat in hierdie kantoor borus, goedgekeur het. (Verwysingsnommer S.1681/93).

Vanaf hierdie datum moet elke landmeter wat 'n opmeting of heropmeting van 'n erf of erve in die stad Oos-Londen en in die nabyheid van sulke versekeringsmerke doen sy opmeting of heropmeting op minstens drie geskikte versekeringsmerke baseer

Besonderhede in verband met hierdie versekeringsmerke kan van hierdie kantoor verkry word.

6-14

DIVERSE.

*** KENNISGEWING No. 228 van 1944.**

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE EN HAWENS

KENNISGEWING AAN SEELIEDE No. 70.

AFRIKA. SUIDOOSKUS OPRIGTING VAN BAKEN BY VOORBAAI, MOSSELBAAI.

Hierby word bekendgemaak dat 'n driehoekige baken 21 voet hoog en wit geverf, by Voorbaai naby Mosselbaai by 34° 8' 23" suidebreedte en 22° 5' 48" oosteelengte opgeig word

By voltooiing van hierdie baken sal die baken wat op Admiralteitskaart No 639 aangetoon is, gesloop word.

Johannesburg, 23 Maart 1944.

* NOTICE No. 232 of 1944.
COMPANIES REGISTERED.

It is hereby notified for general information that the under-mentioned Companies, Changes of Address, Special and Extraordinary Resolutions, Increases and Reductions of Capital, Liquidations, Changes of Name, Compulsory Liquidations, Prospectuses have been duly registered or filed in this Office during the month March, 1944

C. E. MORRIS,
Registrar of Companies

Companies Registration Office,
Pretoria, 3rd April, 1944

* KENNISGEWING No 232 van 1944.
MAATSKAPPYE GEREJISTREER.

Vir algemene inligting word hiermee bekend gemaak dat die ondervermelde Maatskappye, Veranderinge van Adres, Spesiale en Buitengewone Besluite, Vermoederings en Verminderings van Kapitaal, Likwidasies, Veranderinge van Naam, Verplichtende Likwidasies, Prospektusse, gedurende die maand Maart 1944, behoorlik geregistreer of ingedien is

C. E. MORRIS,
Registateur van Maatskappye.
Registrieskantoor vir Maatskappye,
Pretoria, 3 April 1944.

NOTE.—The Companies Registration Office does not guarantee the accuracy of its publications or undertake any responsibility for errors or omissions or their consequences.

NOTA.—Die Registrasie-kantoor vir Maatskappye kan die juistheid van sy publikasies nie waarborg nie of enige aanspreeklikheid aanvaar vir onjuisthede of weglatings of die gevolge daarvan

COMPANIES REGISTERED DURING MARCH, 1944 — Maatskappye geregistreer gedurende Maart 1944

No. N ^o	Name and Address of Company Naam en Adres van Maatskappy	Capital Kapitaal	Date of Registration. Datum van Registrasie
U.C. 17018	Interoceana Pharmacy (Proprietary), Limited, 7 Maré Street, Pietersburg	£2,500	1/3/44
U.C. 17019	Laif Properties (Proprietary), Limited, 37 Eloff Street, Johannesburg	£5,000	1/3/44
U.C. 17020	Economic Housing Trust (Proprietary), Limited, 324 Main Road, Mayville, Durban	£2,000	1/3/44
U.C. 17021	S. en G. Motors (Pty) Ltd., Bepok, Marshallstraat 129, Johannesburg	£2,000	1/3/44
U.C. 17022	Electroheat (Proprietary), Limited, 910 Southern Life Buildings, corner of Main and Harrison Streets, Johannesburg	£2,000	1/3/44
U.C. 17023	F & K Investments (Proprietary), Limited, 31 Quebec House, Smal Street, Johannesburg	£100	2/3/44
U.C. 17024	Sam Sher (Proprietary), Limited, Orange Free State, Stainer's Buildings, Kroonstad	£30,000	2/3/44
U.C. 17025	National Estates (Proprietary), Limited, 83 Magor House, 74 Fox Street, Johannesburg	£5,000	3/3/44
U.C. 17026	L. H. A. Properties (Proprietary), Limited, 401 South African Mutual Buildings, corner of Main and Commissioner Streets, Johannesburg	£1,500	3/3/44
U.C. 17027	Assendelft Contractors (Proprietary), Limited, 5 Richmond Mansions, 36 Bok Street, Johannesburg	£400	4/3/44
U.C. 17028	A. R. B. & Company (Proprietary), Limited, 83 Market Street, Johannesburg	£5,000	4/3/44
U.C. 17029	Reef Engineering and Manufacturing Company (Proprietary), Limited, 603 Maritime House, Loveday Street, Johannesburg	£12,000	6/3/44
U.C. 17030	Glen Isle Investments (Proprietary), Limited, 197 Shakespeare House, Commissioner Street, Johannesburg	£100	6/3/44
U.C. 17031	A. I. Jeenah (Proprietary), Limited, 40 Springs Road, Nigel	£1,000	6/3/44
U.C. 17032	Union Builders (Proprietary), Limited, 347 Smith Street, Durban	£2,000	6/3/44
U.C. 17033	Homes and Investments (Proprietary), Limited, 401 Mutual Buildings, corner of Commissioner and Harrison Streets, Johannesburg	£1,000	6/3/44
U.C. 17034	Paramount Suppliers (Brakpan) (Proprietary), Limited, 489 Voortrekker Road, Brakpan	£1,000	6/3/44
U.C. 17035	Pearcor Properties (Proprietary), Limited, c/o Pearce & Ryan, New Clewer House, corner of Simmonds and Commissioner Streets, Johannesburg	£100	6/3/44
U.C. 17036	Boland Ingenieurswerke (Pty) Ltd., Bepok, Dumbanstraat, Worcester	£1,500	6/3/44
U.C. 17037	Dairy Investments (Proprietary), Limited, Tenth Floor, St. Andrews Building, corner of Rissik and Commissioner Streets, Johannesburg	£5,000	8/3/44
U.C. 17038	Gargam & Company (Proprietary), Limited, 4/5 Old Arcade Buildings, 100 Market Street, Johannesburg	£300	8/3/44
U.C. 17039	Warwick Investments (Proprietary), Limited, 71 Albert Street, Durban	£5,000	8/3/44
U.C. 17040	Stellis Farms (Proprietary), Limited, 53 Standard Bank Chambers, Commissioner Street, Johannesburg	£4,000	8/3/44
U.C. 17041	I. F. & Co. (Proprietary), Limited, corner of Main and McLaren Streets, Johannesburg	£2,500	8/3/44
U.C. 17042	Dalal Investments (Proprietary), Limited, 71 Albert Street, Durban	£5,000	8/3/44
U.C. 17043	Magnet Estates and General Agencies (Proprietary), Limited, B.P.B.S. Building, 80 Main Street, Port Elizabeth	£2,000	8/3/44
U.C. 17044	Excell Distributors (Proprietary), Limited, 19 Union Castle Building, Main Street, Port Elizabeth	£400	8/3/44
U.C. 17045	Hensum's (Proprietary), Limited, Old Mutual Buildings, Third Avenue, Springs	£5,000	7/3/44
U.C. 17046	Witpoortje Hotel (Proprietary), Limited, Century Building, 94 Commissioner Street, Johannesburg	£2,000	7/3/44
U.C. 17047	Oak Textiles (Proprietary), Limited, 31 Quebec House, Smal Street, Johannesburg	£100	7/3/44
U.C. 17048	Rubin (Proprietary), Limited, 301 South African Mutual Buildings, corner of Harrison and Commissioner Streets, Johannesburg	£1,000	7/3/44
U.C. 17049	Cama Properties (Proprietary), Limited, 605/607 Payne's Buildings, West Street, Durban	£5,000	8/3/44
U.C. 17050	Shiffco Investments (Proprietary), Limited, c/o H. B. Michalow & Co., Stability Buildings, 106 Fox Street, Johannesburg	£100	8/3/44
U.C. 17051	Platt Knitting Mills (Proprietary), Limited, 20 Roeland Street, Cape Town	£2,000	8/3/44
U.C. 17052	Fraser & Leigh (Proprietary), Limited, 123 Maritime House, Loveday Street, Johannesburg	£100	8/3/44
U.C. 17053	Lory Woldreys (Proprietary), Limited, 162 Market Street, Johannesburg	£5,000	8/3/44
U.C. 17054	M. and J. Brokers (Proprietary), Limited, Exploration Buildings, 72 Commissioner Street, Johannesburg	£5,000	10/3/44
U.C. 17055	Lawrels Properties (Proprietary), Limited, Lawrels Boarding House, Lot No. 43, Drieheek Road, Germiston Extension	£1,000	10/3/44
U.C. 17056	Marion Cosmetics (Proprietary), Limited, 520 Grootte Kerkeboon, Adderley Street, Cape Town	£1,500	10/3/44
U.C. 17057	Lewsol (Proprietary), Limited, 55 National Bank Buildings, Simmonds Street, Johannesburg	£1,000	10/3/44
U.C. 17058	Alveta (Pty) Ltd., Bepok, Clydegeboon 7, Jeppesstraat 137, Johannesburg	£10,000	10/3/44
U.C. 17059	Balling Investments (Proprietary), Limited, 608 Maritime House, Johannesburg	£500	10/3/44
U.C. 17060	Millinery Designers (Proprietary), Limited, 4/5 Old Arcade Buildings, 100 Market Street, Johannesburg	£100	10/3/44
U.C. 17061	Rayley Properties (Proprietary), Limited, Seventh Floor, New Clewer House, Simmonds Street, Johannesburg	£100	11/3/44
U.C. 17062	P. Daniel, Son & Fourie (Proprietary), Limited, 701 Permanent Buildings, corner of Simmonds and Commissioner Streets, Johannesburg	£17,500	11/3/44
U.C. 17063	Unico Estate Agency (Proprietary), Limited, 641 Voortrekker Road, Brakpan	£1,500	11/3/44
U.C. 17064	M. I. Dadabhai (Proprietary), Limited, 9/11 Petersens Buildings, corner of Fraser and President Streets, Johannesburg	£25,000	11/3/44
U.C. 17065	Seacliff Hotel (Proprietary), Limited, 337 Beach Road, Seapoint, Cape Town	£4,500	18/3/44
U.C. 17066	Kiddies Shoes (Proprietary), Limited, 197 Shakespeare House, Commissioner Street, Johannesburg	£5,000	18/3/44
U.C. 17067	M. I. Gardee & Sons (Proprietary), Limited, Erf No. 57, White River	£100	18/3/44
U.C. 17068	Clem Builders (Proprietary), Limited, Rennie's Buildings, 394 Smith Street, Durban	£5,000	18/3/44
U.C. 17069	M. C. Bhabha & Sons (Proprietary), Limited, Farm No. 64, Twofontein, Morgenster	£5,000	18/3/44
U.C. 17070	Rand Construction Works (Proprietary), Limited, 10 Putney Road, Rossmore, Johannesburg	£1,000	18/3/44
U.C. 17071	Orion Stone (Pty) Ltd., Bepok, Kamer 56, Sasbankgeboue, Bloemfontein	£5,000	18/3/44
U.C. 17072	Premier Steel Productions (Proprietary), Limited, 49 St. George's Street, Cape Town	£5,000	18/3/44
U.C. 17073	George Loader (Proprietary), Limited, 59 Maitland Street, Bloemfontein	£500	18/3/44
U.C. 17074	Photo Property Investments (Proprietary), Limited, c/o Holman, Garsh & Company, Jubilee House, Loveday Street, Johannesburg	£5,000	14/3/44
U.C. 17075	Dawood Investments (Proprietary), Limited, c/o Windram and Weinstein, 9 and 11 Petersen's Buildings, corner of Fraser and President Streets, Johannesburg	£100	14/3/44
U.C. 17076	Consolidated Cartage Company (Proprietary), Limited, 281 Andries Street, Pretoria	£100	14/3/44
U.C. 17077	Alexander Sagov (Johannesburg) (Proprietary), Limited, 27 Castle Street, Cape Town	£10,000	14/3/44
U.C. 17078	M. and J. Jobbers (Proprietary), Limited, Exploration Buildings, 72 Commissioner Street, Johannesburg	£5,000	14/3/44
U.C. 17079	M. and J. Carriers (Proprietary), Limited, Exploration Buildings, 72 Commissioner Street, Johannesburg	£5,000	14/3/44
U.C. 17080	Escarven (Proprietary), Limited, 250 Church Street, Pietersburg	£15	14/3/44
U.C. 17081	Drugists' Sundries (Proprietary), Limited, 26 Barrack Street, Cape Town	£100	14/3/44
U.C. 17082	Thames Investments (Proprietary), Limited, 603 Maritime House, Loveday Street, Johannesburg	£1,000	14/3/44
U.C. 17083	Citrus Agency (Proprietary), Limited, No. 67 Prudential Assurance Building, 90 Fox Street, Johannesburg	£100	15/3/44
U.C. 17084	T. F. C. Fabrics (Proprietary), Limited, 38 Von Wielligh Street, Johannesburg	£35,000	15/3/44
U.C. 17085	I. and L. Trading Company (Proprietary), Limited, 59 Security Buildings, Commissioner Street, Johannesburg	£5,000	15/3/44
U.C. 17086	Permanent Construction Company (Proprietary), Limited, 56 National Mutual Buildings, Rissik Street, Johannesburg	£1,000	16/3/44
U.C. 17087	Revelon Manufacturing Jewellers (Proprietary), Limited, 1113 Mutual Buildings, corner of Commissioner and Harrison Streets, Johannesburg	£5,000	16/3/44
U.C. 17088	Amica Services (Proprietary), Limited, Ockerse House, 66 Market Street, Johannesburg	£1,000	16/3/44
U.C. 17089	Segal & Rotha (Proprietary), Limited, 25 Maniloba House, Third Street, Springs	£100	16/3/44
U.C. 17090	Rydam Estates (Proprietary), Limited, 144 King Edward Street, Potchefstroom	£5,000	20/3/44
U.C. 17091	Leanne Properties (Proprietary), Limited, 701/10 Transvaal House, 80 Commissioner Street, Johannesburg	£1,400	20/3/44
U.C. 17092	Coblo (Proprietary), Limited, 84 Marshall Street, Johannesburg	£25,000	20/3/44
U.C. 17093	Capital and Dividend Units, Limited, 41 Shakespeare House, Commissioner Street, Johannesburg	£2,000	21/3/44
U.C. 17094	Emmentia Pharmazie (Proprietary), Limited, 401 A.R.C. Chambers, Simmonds Street, Johannesburg	£5,000	21/3/44
U.C. 17095	H. & J. Kahn (Proprietary), Limited, Julius Stern & Company, Manlin House, 17 Harrison Street, Johannesburg	£5,000	21/3/44
U.C. 17096	Grand Film Investments (Proprietary), Limited, Loveton, Boner & Company, 56 National Mutual Building, Rissik Street, Johannesburg	£5,000	21/3/44
U.C. 17097	Sawdust Plastics (Proprietary), Limited, Eighth Floor, New Clewer House, corner of Simmonds and Commissioner Streets, Johannesburg	£5,000	21/3/44
U.C. 17098	Wessex Investments (Proprietary), Limited, 603 Maritime House, Loveday Street, Johannesburg	£1,200	21/3/44
U.C. 17099	H. & S. (Proprietary), Limited, 1 Delwers Street South, Johannesburg	£100	21/3/44
U.C. 17100	Cape Road Store (Proprietary), Limited, 58 Adderley Street, Port Elizabeth	£1,000	22/3/44
U.C. 17101	Raron Court (Proprietary), Limited, 25 Main House, 96 Main Street, Johannesburg	£100	22/3/44
U.C. 17102	Holdens, The Busy Outfitters (Proprietary), Limited, 451 West Street, Durban	£5,000	22/3/44

No. No	Name and Address of Company. Naam en Adres van Maatskappij.	Capital. Kapitaal.	Date of Registration. Datum van Registrasie.
U C 17103	Witkoppen Estates (Proprietary), Limited, 1021 Mutual Buildings, Harrison Street, Johannesburg	£5,000	22/3/44
U C 17104	African Stock Exchange Limited, 516 Mutual Buildings, Harrison and Commissioner Streets, Johannesburg ..	£5,000	22/3/44
U C 17105	Bushy-Ridge Estates (Proprietary), Limited, 1021 Mutual Buildings, Harrison Street, Johannesburg	£5,000	23/3/44
U C 17106	Delta Lamp Works, S.A. (Proprietary), Limited, Malaban & Goldblatt, 304 Permanent Buildings, corner of Commissioner and Simmonds Streets, Johannesburg	£1,000	23/4/44
U C 17107	Vaal Manufacturing Company (Proprietary), Limited, 5 McRobb's Buildings, Market Avenue, Vereeniging	£100	24/3/44
U C 17108	The Old People's Home, 2 Bedford Court, Tom Jones Street, Benoni	£4	24/3/44
Section 21 U C 17109	Guardian Share and Investment Company (Proprietary), Limited, 5 New Clewer House, Simmonds Street, Johannesburg	£100	24/3/44
U C 17110	Edinglight Estates (Proprietary), Limited, Edinglight Flats, Duke Road, Rondebosch, Cape	£100	24/3/44
U C 17111	Globe Agencies (Proprietary), Limited, 415 Stuttafords Chambers, corner of Wests and Field Streets, Durban ..	£1,000	24/3/44
U C 17112	Northolme Investments (Proprietary), Limited, Sacke's Building, Commissioner and Joibert Streets, Johannesburg ..	£5,000	24/3/44
U C 17113	Orange Grove Hotel (Proprietary), Limited, 31 Netherlands Bank Buildings, Fox Street, Johannesburg	£5,000	24/3/44
U C 17114	Highview Flats (Proprietary), Limited, c/o B. Katzenellenbogen, Esq., Stability Buildings, Fox Street, Johannesburg ..	£5,000	24/3/44
U C 17115	Baas and Kroonburg Contractors (Proprietary), Limited, 55 National Bank Buildings, Simmonds Street, Johannesburg	£900	24/3/44
U C 17116	Leslie Wilnot (Proprietary), Limited, Lot No 260, Bazley Street, Port Shepstone	£5,500	24/3/44
U C 17117	Mayville Bottle Store (Proprietary), Limited, 77 Paul Kruger Street, Mayville, Pretoria	£100	24/3/44
U C 17118	Modern Builders (Proprietary), Limited, 14-17 C.N.A. Building, 39 Union Street, East London	£5,000	24/3/44
U C 17119	Die Distrikte Oorgruinsmaatskappij (Eiendoms), Beperk, Eufesstraat 26, Bethal	£2,000	24/3/44
U C 17120	Kwambonambi Timbers (Proprietary), Limited, Baltic Buildings, corner of Smith and Gardiner Streets, Durban ..	£120,000	27/3/44
U C 17121	Clothing Timmings Supplies (Proprietary), Limited, 276 Main Street, Joppes, Johannesburg	£3,500	27/3/44
U C 17122	Normandie Hotel (Proprietary), Limited, The Normandie Hotel, Clifford Street, East London	£1,000	27/3/44
U C 17123	The South African Unit Association Publishers (Proprietary), Limited, 41/42 Old Arcade Buildings, 100 Market Street, Johannesburg	£100	27/3/44
U C 17124	Agosy Imports (Proprietary), Limited, 401-47 Transvaal House, Commissioner Street, Johannesburg	£100	27/3/44
U C 17125	The Mauerwerker Chantable Institution (Incorp.), Namaqua House, Burg Street, Cape Town	—	27/3/44
Section 21 U C 17126	Rosa Investments (Proprietary), Limited, 36 Montague House, Joubert Street, Johannesburg	£100	27/3/44
U C 17127	M.A. (Proprietary), Limited, 305A Marshall Street, Jeppe, Johannesburg	£50	27/3/44
U C 17128	Universal Providers, Limited, c/o Michael H. Kam, Esq., 31 Quebec House, Johannesburg	£250,000	27/3/44
U C 17129	General Enterprises (Proprietary), Limited, 433 S.A. Mutual Buildings, Harrison Street, Johannesburg	£15,000	27/3/44
U C 17130	The Federated Employers Assurance Company (1944), Limited, Lombardy Buildings, corner of Kerk and Rissik Streets, Johannesburg	£100,000	27/3/44
U C 17131	R. S. Whyte (Proprietary), Limited, St. George's Street, Simonstown	£4,000	27/3/44
U C 17132	L'Amor (Proprietary), Limited, c/o S. Schnald & Co., 109 Stanley House, Commissioner Street, Johannesburg ..	£800	28/3/44
U C 17133	Shulman's (Proprietary), Limited, c/o Messrs B. H. & H. Broer, 57 Security Buildings, 95 Commissioner Street, Johannesburg	£2,500	28/3/44
U C 17134	Boschpoort Investment Company, Limited, 55 Delarey Street, Vrededorp, Johannesburg	£1,200	28/3/44
U C 17135	Kathraya Investments (Proprietary), Limited, Holt's Buildings, 48 Field Street, Durban	£5,000	28/3/44
U C 17136	Concrete Products Company (Proprietary), Limited, 1113 Mutual Buildings, corner of Commissioner and Harrison Streets, Johannesburg	£3,000	28/3/44
U C 17137	Reddear (Proprietary), Limited, c/o Messrs Hemphill Anderson & Company, Surrey House, Commissioner Street, Johannesburg	£100	28/3/44
U C 17138	Barnes Sheet Metal Company (Proprietary), Limited, 448 Vermoulen Street, Pretoria	£5,000	28/3/44
U C 17139	Hi-Ho Vulcanizing Works (Proprietary), Limited, 169 Marshall Street, Johannesburg	£5,000	30/3/44
U C 17140	M. & A. Mongerette (Proprietary), Limited, 82n Kimberley Road, Klerksdorp	£50	30/3/44
U C 17141	Munnik Construction (Proprietary), Limited, 500-55 Surrey House, 35 Rissik Street, Johannesburg	£5,000	30/3/44
U C 17142	Walgreen Products (Proprietary), Limited, 24 London Assurance House, Smith Street, Durban	£5,000	30/3/44
U C 17143	Anticora Paints (Proprietary), Limited, 43 Cambridge Street, East London	£5,000	30/3/44
U C 17144	J. L. R. Investments (Proprietary), Limited, 58 Standard Bank Chambers, Commissioner Street, Johannesburg ..	£100	30/3/44
U C 17145	Bolton Investments (Proprietary), Limited, 603 Maritime House, Loveday Street, Johannesburg	£1,500	30/3/44
U C 17146	Doreen Investments (Proprietary), Limited, 73 Park Drive, Mayfair, Johannesburg	£100	30/3/44
U C 17147	J. P. Bencke (Eiendoms), Beperk, 513 S.A.N.L.A. M-gebou, Lovedaystraat, Johannesburg	£5,000	30/3/44
U C 17148	Bardan & Company (Proprietary), Limited, 111B Market Street, Johannesburg	£5,000	31/3/44
U C 17149	Worcester Meubeleiorders (Eiendoms), Beperk, hoek van Hoog- en Addeleystraat, Worcester	£25,000	31/3/44
U C 17150	Van Zwan Brothers (Proprietary), Limited, 58 Standard Bank Chambers, Commissioner Street, Johannesburg ..	£20,000	31/3/44
U C 17151	Grantchester Investments (Proprietary), Limited, 603 Maritime House, Loveday Street, Johannesburg	£100	31/3/44
U C 17152	The Natal Funeral Assurance Society (Proprietary), Limited, 579 West Street, Durban	£1,000	31/3/44
U C 17153	Die Verkoopbureau (Eiendoms), Beperk, 46 Flehardt Street, Bloemfontein	£5,000	31/3/44

CHANGES OF ADDRESS REGISTERED DURING MARCH, 1944.—Veranderings van Adres Geregistreer gedurende Maart 1944

No. No	Name and Address of Company Naam en Adres van Maatskappij	Date of Registration. Datum van Registrasie
U C 10500	South and Central African Gold Mines, New Clewer House, 31 Simmonds Street, Johannesburg	31/3/44
U C 9920	Stewart Printing Company (Proprietary), Limited, Carlton House, cor. Alfred and Hospitals Streets, Cape Town ..	31/3/44
U C 8034	Trading Company (Venterspost) (Proprietary), Limited, New Clewer House, 31 Simmonds Street, Johannesburg ..	31/3/44
U C 12210	Oberholzer Township Development Company (Proprietary), Limited, New Clewer House, 31 Simmonds Street, Johannesburg ..	31/3/44
U C 5601	Rooderand Main Reef Mines, Limited, New Clewer House, 31 Simmonds Street, Johannesburg	31/3/44
T 7432	Silverton Tannery, Limited, New Clewer House, 31 Simmonds Street, Johannesburg	31/3/44
U C 12565	Lambeth Buildings (Proprietary), Limited, 371 Church Street, Pretoria	31/3/44
U C 1849	Plaza Kinema (Kimberley), Limited, New Clewer House, 31 Simmonds Street, Johannesburg	31/3/44
U C 552	Plaza Kinema (Pretoria), Limited, New Clewer House, 31 Simmonds Street, Johannesburg	31/3/44
U C 15707	Regent Park Court (Proprietary), Limited, 40 New Kempsey Buildings, Fox Street, Johannesburg	31/3/44
T 8560	New Durban Roodepoort Gold Mining Company, Limited, New Clewer House, 31 Simmonds Street, Johannesburg ..	31/3/44
U C 101814	Lucy's Motor Car Sales Company (Proprietary), Limited, 220 Eloff Street Extension, Johannesburg	31/3/44
U C 9360	Dalia (Proprietary), Limited, 903 Southern Life Buildings, Main Street, Johannesburg	31/3/44
U C 15281	Westcott Properties (Proprietary), Limited, 102 Stanley House, Commissioner Street, Johannesburg	31/3/44
U C 9713	D. Joffe & Company (Proprietary), Limited, Seventh Floor, Century Buildings, 94 Commissioner Street, Johannesburg ..	31/3/44
U C 9377	Coronation Investments (Proprietary), Limited, 31 Quebec House, President Street, Johannesburg	31/3/44
U C 12444	Brooklands Livestock Agency (Proprietary), Limited, 88 Reynolds Street, Stanger, Natal	31/3/44
U C 10205	Aberlona Investments (Proprietary), Limited, 94 Op de Bergen Street, Fairview, Johannesburg	31/3/44
U C 6024	New Union Goldfields, Limited, New Clewer House, 31 Simmonds Street, Johannesburg	31/3/44
U C 4778	New Nigel Estate & Gold Mining Company, Limited, New Clewer House, 31 Simmonds Street, Johannesburg ..	31/3/44
U C 4583	Earl Court (Proprietary), Limited, 112 Commissioner Street, Johannesburg	31/3/44
T 1024	Last Rand Gold, Coal and Estate Company, Limited, New Clewer House, 31 Simmonds Street, Johannesburg ..	31/3/44
U C 12546	Organo Fertiliser, Limited, New Clewer House, 31 Simmonds Street, Johannesburg	31/3/44
U C 2327	Plaza (Cape Town), Limited, New Clewer House, 31 Simmonds Street, Johannesburg	31/3/44
U C 523	Kinemas (Cape Suburbs), Limited, New Clewer House, 31 Simmonds Street, Johannesburg	31/3/44
U C 8722	Glentalt Hydro (Proprietary), Limited, New Clewer House, 31 Simmonds Street, Johannesburg	31/3/44
T 8196	New Mines, Limited, New Clewer House, 31 Simmonds Street, Johannesburg	31/3/44
C 375	New Vaal River Diamond & Exploration Company, Limited, New Clewer House, 31 Simmonds Street, Johannesburg ..	31/3/44
T 8695	Treasure Grove Diamonds, Limited, New Clewer House, 31 Simmonds Street, Johannesburg	31/3/44
U C 8197	Jackwal (Proprietary), Limited, 42 Pretoria Street, Hillbrow, Johannesburg	31/3/44
U C 245	Kinemas, Limited, New Clewer House, 31 Simmonds Street, Johannesburg	31/3/44
U C 3031	Knap, Limited, New Clewer House, 31 Simmonds Street, Johannesburg	31/3/44
U C 14612	Cepha Laboratories (Proprietary), Limited, 231/232 Maritime House, Loveday Street, Johannesburg	31/3/44
U C 15594	Vogues & Modes (Proprietary), Limited, 15 de Villiers Street, Johannesburg	31/3/44
T 8680	Western Areas, Limited, New Clewer House, 31 Simmonds Street, Johannesburg	31/3/44
T 8797	Carrig Diamonds, Limited, New Clewer House, 31 Simmonds Street, Johannesburg	31/3/44
U C 1210	Central Sites, Limited, New Clewer House, 31 Simmonds Street, Johannesburg	31/3/44
U C 10879	Transvaal Asbestos, Limited, New Clewer House, 31 Simmonds Street, Johannesburg	31/3/44
U C 4546	West Rand Development and Exploration Company, Limited, New Clewer House, 31 Simmonds Street, Johannesburg ..	31/3/44
U C 2777	Wolvekrans Estates (Proprietary), Limited, New Clewer House, 31 Simmonds Street, Johannesburg	31/3/44
U C 15866	Bez. Valley Properties (Proprietary), Limited, 40 New Kempsey Buildings, Fox Street, Johannesburg	31/3/44
T 346	Middleview Estate & Gold Mining Company, New Clewer House, 31 Simmonds Street, Johannesburg	31/3/44
U C 16761	Associated Stevedores (Proprietary), Limited, Eastern Province Building Society Buildings, 27 Terminus Street, East London ..	31/3/44
U C 16772	Moore's Bakery Products (Proprietary), Limited, 22 Commercial House, 124 Fox Street, Johannesburg	31/3/44
C 1595	Ilavey, Greenacre & Company (Cape), Limited, 164 Market Street, Johannesburg	31/3/44
U C 8356	Union Ice Rink, Limited, New Clewer House, 31 Simmonds Street, Johannesburg	31/3/44
U C 6014	Hire Acceptance Company (Proprietary), Limited, cor. Rosettenville Road and Faraday Street, Johannesburg ..	31/3/44
U C 4822	New Witwatersrand Gold Exploration Co. Ltd., New Clewer House, 31 Simmonds Street, Johannesburg	31/3/44
U C 4856	Doornkop Gold Mines (Proprietary), Limited, New Clewer House, 31 Simmonds Street, Johannesburg	31/3/44
U C 12235	Karpes Properties (Proprietary), Limited, 209 Pretorius Street, Pretoria	31/3/44
U C 15069	Keswick (Proprietary), Limited, 511 Mutual Buildings, cor. Harrison and Commissioner Streets, Johannesburg ..	31/3/44
U C 8369	Venterspost Brick and Tile Company (Proprietary), Limited, New Clewer House, 31 Simmonds Street, Johannesburg ..	31/3/44
U C 3340	Bata Shoe Company, Limited, Seventh Floor, Century Buildings, 94 Commissioner Street, Johannesburg	31/3/44
U C 16680	Consolidated Trade Suppliers (Proprietary), Limited, 18 Kerk Street, Johannesburg	31/3/44
U C 15122	Brown en Neethling (Eiendoms), Beperk, Spencewag 8, Soutwag	31/3/44

No. No.	Name and Address of Company Naam en Adres van Maatskappy	Date of Registration Datum van Registrasie
U.C. 13951	Babette Products (South Africa), Limited, 1102 Transvaal House, Commissioner Street, Johannesburg	31/3/44
U.C. 10389	Flo-Lite Signs (S.A.) (Proprietary), Limited, 910 Southern Life Buildings, Main Street, Johannesburg	31/3/44
U.C. 16193	Elkam (Proprietary), Limited, 18 Kerk Street, Johannesburg	31/3/44
U.C. 16770	Hannibal and Ennle (Proprietary), Limited, Fifth Floor, Stability Buildings, 106 Fox Street, Johannesburg	31/3/44
U.C. 16596	Solemax Investments (Proprietary), Limited, Sixth Floor, Stability Buildings, 106 Fox Street, Johannesburg	31/3/44
O.F.S. 288	New Eland Diamonds, Limited, New Clewer House, 31 Simmonds Street, Johannesburg	31/3/44
U.C. 6115	Johannesburg Flats (Proprietary), Limited, 104 Commissioner Street, Johannesburg	31/3/44
U.C. 5597	Mining Investments, Limited, New Clewer House, 31 Simmonds Street, Johannesburg	31/3/44
U.C. 5970	General Contracting Company (Proprietary), Limited, 106 St. George's Street, Cape Town	31/3/44
U.C. 9345	Tudhope Investments (Proprietary), Limited, 801 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg	31/3/44
U.C. 12072	Overseas Importers and Agents (Proprietary), Limited, 511 Mutual Buildings, cor Harrison and Commissioner Streets, Johannesburg	31/3/44
U.C. 3541	Martindale Estate (Proprietary), Limited, 165 Prinsloo Street, Pretoria	31/3/44
U.C. 8405	Camberleigh Court (Proprietary), Limited, c/o Stakol and Meyer, 148 St. George's Street, Cape Town	31/3/44
U.C. 12181	G. and P. Investments (Proprietary), Limited, 23 Fourth Street, Orange Grove, Johannesburg	31/3/44
U.C. 8919	John Rodericks Motors (Proprietary), Limited, 53 Henry Street, Bloemfontein	31/3/44
U.C. 10891	A. Rayman (Proprietary), Limited, 216 Market Street, Johannesburg	31/3/44
U.C. 7468	Parker's Investments (Proprietary), Limited, 29 King Street, Germiston	31/3/44
U.C. 6210	S.O.M.A. (Proprietary), Limited, Seventh Floor, Century Buildings, 94 Commissioner Street, Johannesburg	31/3/44
U.C. 1153	Coligny Milling & Trading Company (Proprietary), Limited, 27 Bulten Street, Lichtenburg, Transvaal	31/3/44
U.C. 1127	Namakwalandse Boere Delvers, Beperk, Lloyds Buildings, Burg Street, Cape Town	31/3/44
U.C. 16796	A. Bassa & Son (Proprietary), Limited, 110 Queen Street, Durban	31/3/44
U.C. 11142	Dennilton Stores (Proprietary), Limited, Room No. 1, Ons Eerste Volksbank Buildings, Church Square, Pretoria	31/3/44
U.C. 12725	P.B.K. (Proprietary), Limited, 31F Second Street, Springs	31/3/44
U.C. 15790	O'Reilly Court (Proprietary), Limited, 204 Market Street, Johannesburg	31/3/44
U.C. 11483	The Modern Town Planning Company (Proprietary), Limited, 314 Smith Street, Durban	31/3/44
U.C. 13298	Mayday Estates (Proprietary), Limited, 301 S.A. Mutual Buildings, Harrison Street, Johannesburg	31/3/44
U.C. 360	Mutue & Ives Tin, Limited, New Clewer House, 31 Simmonds Street, Johannesburg	31/3/44
U.C. 15263	Timber Products (Proprietary), Limited, 203/204 Maritime House, Loveday Street, Johannesburg	31/3/44
U.C. 13865	Gofheb's Investments (Proprietary), Limited, 55 National Bank Buildings, Simmonds Street, Johannesburg	31/3/44
T. 546	Lydenburg Gold Farms Company, Limited, New Clewer House, 31 Simmonds Street, Johannesburg	31/3/44
U.C. 7467	Parker's Talkie Tours (Proprietary), Limited, 29 King Street, Germiston	31/3/44
T. 4614	M. E. Essav & Company, Limited, 207A Viude Street, Volksrust	31/3/44
T. 4387	Eastgate Buildings, Limited, c/o Richard R. Currie, Limited, 112 Commissioner Street, Johannesburg	31/3/44
U.C. 12469	City Radio Company (Proprietary), Limited, 53 Rissik Street, Johannesburg	31/3/44
U.C. 7980	Bellmor (Proprietary), Limited, 4 New Street South, Johannesburg	31/3/44
T. 2324	Klipvalley Estates, Limited, Oufantsfontein, Transvaal	31/3/44
U.C. 7410	Virginia Court (Proprietary), Limited, 18 Sauer Street, Johannesburg	31/3/44

INCREASES AND REDUCTIONS OF CAPITAL REGISTERED DURING MARCH, 1944.—Vermeerdering en Vermindering van Kapitaal geregistreer gedurende Maart 1944

No. No.	Name of Company Naam van Maatskappy	Increase or Reduction of Capital. Vermeerdering of Vermindering van Kapitaal.		Date of Registration. Datum van Registrasie
		From—Van	To—Tot.	
U.C. 14887	Sheepskin Tanning (Proprietary), Limited, Port Elizabeth	£5,000	£9,000	1/3/44
U.C. 15829	Transvaal Diamond Jewellery (Proprietary), Limited, Johannesburg	£2,000	£5,000	1/3/44
U.C. 4529	M. K. Bazaars (Proprietary), Limited, Cape Town	£21,000	£31,000	1/8/44
T. 8782	National Lime & Stone Corporation, Limited, Johannesburg	£5,000	£10,000	1/8/44
T. 7127	African Motor Parts Company (Proprietary), Limited, Durban	£1,500	£6,500	1/3/44
U.C. 16106	Lexicon Mansions (Proprietary), Limited, Johannesburg	£100	£200	1/3/44
U.C. 16055	Cascade Court (Proprietary), Limited, Johannesburg	£100	£200	1/3/44
U.C. 7646	Bradford Clothing Manufacturers (Proprietary), Limited, Durban	£5,000	£10,000	1/3/44
U.C. 5508	Bertie Chemicals (Proprietary), Limited, Cape Town	£1,000	£5,000	1/3/44
U.C. 14848	Tin-Sol Products Company (Proprietary), Limited, Durban	£15,000	£3,000	1/3/44
U.C. 6326	Perfection Piston Manufacturing (Proprietary), Limited, Roodepoort	£8,000	£25,000	1/3/44
U.C. 11488	F. H. Radford (Proprietary), Limited, Durban	£3,500	£5,500	2/3/44
U.C. 1311	G. Berman Successors (Proprietary), Limited, Johannesburg	£3,000	£5,000	2/3/44
U.C. 4279	Robertson Stamp Company (Proprietary), Limited, Johannesburg	£1,500	£3,500	4/3/44
U.C. 14678	Annemarie (Eiendoms), Beperk, Johannesburg	£1,000	£20,000	4/3/44
U.C. 3123	M. I. Mahomed (Proprietary), Limited, Durban	£4,000	£9,000	6/3/44
U.C. 16636	Stewart, Morrison (Proprietary), Limited, Johannesburg	£100	£2,000	6/3/44
U.C. 12732	Pelvic & Company (Proprietary), Limited, Johannesburg	£200	£5,000	6/3/44
U.C. 12541	Thomson Savage & Company, Durban	£60,000	£61,000	6/3/44
U.C. 9109	Rautenbach (Klerksdorp) (Proprietary), Limited, Kroonstad	£20,000	£80,000	6/3/44
U.C. 67	Harro's (Proprietary), Limited, Johannesburg	£35,000	£150,000	9/8/44
U.C. 4549	Homont & Williams (S.A.) (Proprietary), Limited, Johannesburg	£10,000	£20,000	10/8/44
U.C. 5814	South Roodepoort Main Reef Areas, Limited, Johannesburg	£300,000	£375,000	11/3/44
U.C. 15072	Windyridge Estates and Trust Company (Proprietary), Limited, Johannesburg	£100	£5,100	11/3/44
U.C. 13927	Metallisation (S.A.) (Proprietary), Limited, Johannesburg	£99	£3,100	11/8/44
U.C. 15445	Three Crowns (Proprietary), Limited, Port Elizabeth	£1,000	£5,000	11/3/44
U.C. 3149	Progressive Land Company, Limited, Johannesburg	£16	£1,000	11/3/44
U.C. 13008	Durban North Dairy (Proprietary), Limited, Durban	£6,000	£8,100	11/3/44
U.C. 13047	Tinol Properties (Proprietary), Limited, Durban	£1,000	£2,500	11/3/44
U.C. 13652	African Ceramics and Refractories (Proprietary), Limited, Eerste Rivier, Cape	£5,000	£10,000	14/8/44
U.C. 4762	Wit Extensions, Limited, Johannesburg	£100,000	£25,000	16/8/44
U.C. 4762	Wit Extensions, Limited, Johannesburg	£25,000	£20,000	16/8/44
U.C. 694	Thesen & Co., Limited, Knysna	£130,000	£150,000	15/8/44
U.C. 14573	Samuel Dippenaar en Kompanie (Eiendoms), Beperk, Springs	£3,000	£8,000	15/3/44
U.C. 5830	Forsyth and Company (Proprietary), Limited, Pietermaritzburg	£1,750	£5,000	18/3/44
U.C. 2768	The Wool Growers Auctions, Limited, Port Elizabeth	£30,000	£60,000	20/3/44
U.C. 1108	Springs Welgedacht Townships (Proprietary), Limited, Johannesburg	£10,000	£30,000	21/3/44
U.C. 10850	President Knitting Mills (Proprietary), Limited, Johannesburg	£4,000	£40,000	22/3/44
U.C. 5534	Frank Solomon & Company (Proprietary), Limited, Cape Town	£5,700	£7,700	23/3/44
U.C. 5406	U.S.L. Battery Service Station (Proprietary), Limited, Johannesburg	£1,000	£5,000	24/3/44
U.C. 12426	Cosmos Ice Cream (Proprietary), Limited, Johannesburg	£1,000	£10,000	24/3/44
U.C. 16544	L. H. Downing & Company (Proprietary), Limited, Cape Town	£500	£1,000	25/3/44
U.C. 13124	Berea Drapers (Proprietary), Limited, Durban	£2,000	£5,000	25/3/44
U.F. 257	General Chemical Corporation, Limited, Johannesburg	£25,000	£50,000	27/3/44
U.C. 7112	Mansions House (Proprietary), Limited, Johannesburg	£100	£18,000	27/3/44
U.C. 15562	Hugenoot Meubels (Eiendoms), Beperk, Huguenot	£5,000	£10,000	27/3/44
U.C. 10920	Bsaans Engineering Works (Proprietary), Limited, Pretoria	£50,000	£100,000	27/3/44
U.C. 8545	L. S. Gray and Company (Proprietary), Limited, Johannesburg	£5,000	£10,000	27/3/44
U.C. 17029	Reef Engineering and Manufacturing Company (Proprietary), Limited, Johannesburg	£12,000	£12,000	29/3/44
U.C. 5.34	South African Fumigation Company (Proprietary), Limited, Durban	£2,000	£3,000	30/3/44
U.C. 7992	Edwards (1936), Limited, Port Elizabeth	£275,000	£600,000	31/3/44
U.C. 9198	Art Lamp Shades (Proprietary), Limited, Durban	£250	£5,000	20/3/44

LIQUIDATIONS REGISTERED DURING MARCH, 1944.—Likuidasies Geregistreer gedurende Maart 1944.

No. No.	Name of Company Naam van Maatskappy	Capital Kapitaal	Date of Registration. Datum van Registrasie	Voluntary or Compulsory Liquidation. Vrywillige of Verpligte Likuidasie
U.C. 1330	The Civil Service Association East London, Limited, East London	£300	11/8/44	Voluntary Liquidation/Vrywillige Likuidasie
U.C. 11426	Stiffs Investments (Proprietary), Limited, Johannesburg	£4,800	17/3/44	" " " "
O.F.S. 380	Central South African Creameries, Limited, Johannesburg	£12,500	22/3/44	" " " "
U.C. 1025	Veirans Farm (Proprietary), Limited, East London	£15,000	27/3/44	" " " "

COMPULSORY LIQUIDATIONS REGISTERED DURING MARCH, 1944.—Verpligte Likuidasies Geregistreer gedurende Maart 1944.

No. No.	Name of Company Naam van Maatskappy	Capital. Kapitaal.	Date of Registration. Datum van Registrasie	Nature of Liquidation Aard van Likuidasie
U.C. 14031	Super Fibre Concentrates (Proprietary), Limited, Johannesburg	£25,000	17/3/44	Compulsory Liquidation/Verpligte Likuidasie

SPECIAL AND EXTRAORDINARY RESOLUTIONS REGISTERED DURING MARCH, 1944—*Spesiale en Buitengewone Besluite geregistreer gedurende Maart 1944*

No No	Name of Company Naam van Maatskappy	Date of Registration Datum van Registrasie	Nature of Resolution Aard van Besluit
T 2273	Rand Daily Mails, Limited, Johannesburg	1/3/44	Alteration of Articles of Association— <i>Verandering van Statute</i>
T 2460	Sunday Times Syndicate, Limited, Johannesburg	1/3/44	Alteration of Articles of Association— <i>Verandering van Statute</i>
U C 14676	Annemarie (Eendoms), Beperk, Johannesburg	4/3/44	Amendment of Articles— <i>Wysiging van Statute</i>
U C 4198	The African Greyhound Association (Proprietary), Limited, Johannesburg	4/3/44	Alteration of Articles of Association— <i>Verandering van Statute</i>
U C 16005	Kurroo Aptek (Eendoms), Beperk, Middelburg	4/3/44	Alteration of Objects, and Alteration of Memorandum of Association— <i>Verandering van Doeleindes en Verandering van Akte van Oprigting</i>
U C 16173	South African Paint and Chemical Industries (Proprietary), Limited, Johannesburg	8/3/44	Subdivision of Shares— <i>Onderverdeling van Aandeel</i>
U C 67	Fluor's (Proprietary), Limited, Johannesburg	9/3/44	Alteration of Articles of Association— <i>Verandering van Statute</i>
U C 15447	Verenigde Meulenaars (Eendoms) Beperk, Kaapstad	13/3/44	Alteration of Articles of Association and Conversion into a Public Company— <i>Verandering van Statute, en oorgang tot 'n Publieke Maatskappy</i>
U C 5814	South Roodepoort Main Reef Areas Limited, Johannesburg	11/3/44	Alteration of Articles of Association— <i>Verandering van Statute</i>
U C 12878	Anslo & Knight (Proprietary) Limited, Johannesburg	13/3/44	Alteration of Articles of Association— <i>Verandering van Statute</i>
U C 531	Orient Club Estates (Proprietary), Limited, Isipingo	11/3/44	Alteration of Articles of Association— <i>Verandering van Statute</i>
U C 14089	The Amatole Timber Company (Proprietary), Limited, Port Elizabeth	11/3/44	Auditors— <i>Ouditeure</i>
U C 16508	Chemical Corporation Transvaal Alkmbic (Proprietary), Limited, Johannesburg	11/3/44	Subdivision of Shares— <i>Onderverdeling van Aandeel</i>
T 5298	Varad Trading Company, Limited, Johannesburg	14/3/44	Alteration of Objects— <i>Verandering van Doeleindes</i>
T 5175	Universal Trading Company, Limited, Johannesburg	14/3/44	Alteration of Objects— <i>Verandering van Doeleindes</i>
U C 9683	Zwartkop Trading Company, Limited, Johannesburg	14/3/44	Alteration of Objects— <i>Verandering van Doeleindes</i>
U C 10306	Wolvenkraal Trading Company, Limited, Johannesburg	14/3/44	Alteration of Objects— <i>Verandering van Doeleindes</i>
U C 11801	Jeppe Trading Company, Limited, Johannesburg	14/3/44	Alteration of Objects— <i>Verandering van Doeleindes</i>
U C 8186	Incorporated Trusts and Estates, Limited, Johannesburg	14/3/44	Alteration of Objects— <i>Verandering van Doeleindes</i>
U C 5481	Witwatersand Estates, Limited, Johannesburg	14/3/44	Alteration of Objects— <i>Verandering van Doeleindes</i>
U C 9682	World Invest Company, Limited, Johannesburg	14/3/44	Alteration of Objects— <i>Verandering van Doeleindes</i>
T 4976	Chala L and Company, Limited, Johannesburg	14/3/44	Alteration of Objects— <i>Verandering van Doeleindes</i>
U C 9947	Burgershoop Trading Company, Limited, Johannesburg	14/3/44	Alteration of Objects— <i>Verandering van Doeleindes</i>
U C 11800	Cosmos Investment Company, Limited, Johannesburg	14/3/44	Alteration of Objects— <i>Verandering van Doeleindes</i>
U C 12398	Ravene Trading Company, Limited, Johannesburg	14/3/44	Alteration of Objects— <i>Verandering van Doeleindes</i>
N 1160	Ravene Estates, Limited, Johannesburg	14/3/44	Alteration of Objects— <i>Verandering van Doeleindes</i>
U C 9946	Olive Investment Company, Limited, Johannesburg	14/3/44	Alteration of Objects— <i>Verandering van Doeleindes</i>
U C 9948	Ophirton Trading Company, Limited, Johannesburg	14/3/44	Alteration of Objects— <i>Verandering van Doeleindes</i>
U C 9684	Klipbank Trading Company, Limited, Johannesburg	14/3/44	Alteration of Objects— <i>Verandering van Doeleindes</i>
U C 9642	Majestic Investment and Trading Company, Limited, Johannesburg	14/3/44	Alteration of Objects— <i>Verandering van Doeleindes</i>
T 5266	Mia & Sons, Limited, Johannesburg	14/3/44	Alteration of Objects— <i>Verandering van Doeleindes</i>
U C 9651	Trading Sites Investment Company, Limited, Johannesburg	14/3/44	Alteration of Objects— <i>Verandering van Doeleindes</i>
U C 12172	Map Brothers, Limited, Johannesburg	14/3/44	Alteration of Objects— <i>Verandering van Doeleindes</i>
U C 12170	Elandshoek Trading Company, Limited, Johannesburg	14/3/44	Alteration of Objects— <i>Verandering van Doeleindes</i>
T 5548	Doolabh & Karia, Limited, Johannesburg	14/3/44	Alteration of Objects— <i>Verandering van Doeleindes</i>
U C 12173	Grootekoppig Trading Company, Limited, Johannesburg	14/3/44	Alteration of Objects— <i>Verandering van Doeleindes</i>
U C 12767	Ellie Wholesale (Proprietary), Limited, Johannesburg	14/3/44	Alteration of Articles of Association— <i>Verandering van Statute</i>
T 8910	A. E. Westgate, Limited, Johannesburg	15/3/44	Alteration of Articles of Association— <i>Verandering van Statute</i>
U C 11914	Consolidated Nails and Allied Industries (Proprietary), Limited, Johannesburg	15/3/44	Alteration of Articles of Association— <i>Verandering van Statute</i>
U C 12383	J. F. Nosworthy & Son (Proprietary), Limited, Cape Town	15/3/44	Alteration of Articles of Association— <i>Verandering van Statute</i>
U C 13442	Sulfrarrow, Limited, Johannesburg	15/3/44	Disposal of Shares— <i>Afsig van Aandeel</i>
T 4747	Madressa Anjuman Islamiya of Khokhad, Johannesburg	15/3/44	Alteration of Articles of Association— <i>Verandering van Statute</i>
U C 7693	Saunbar Investments (Proprietary), Limited, Pretoria	16/3/44	Loan— <i>Lening</i>
U C 16833	Stoneham Maternity Home (Proprietary), Limited, Port Elizabeth	16/3/44	Alteration of Articles of Association— <i>Verandering van Statute</i>
T 2423	First Rand Engineering Company, Limited, Germiston	17/3/44	New Articles of Association— <i>Nuwe Statute</i>
U C 11884	K. Hubsch (Proprietary), Limited, Pretoria	17/3/44	Removal of Auditors— <i>Verwydering van Ouditeure</i>
U C 3830	Forsyth & Company (Proprietary), Limited, Pietermaritzburg	18/3/44	Adoption of Articles of Association— <i>Aanname van Statute</i>
U C 11160	Koophag, Beperk, Pretoria	20/3/44	Alteration of Articles of Association— <i>Verandering van Statute</i>
U C 8108	Spring's Weigedacht Township (Proprietary), Limited, Johannesburg	21/3/44	Alteration of Articles of Association— <i>Verandering van Statute</i>
U C 10620	Besaans Engineering Works (Proprietary), Limited, Pretoria	22/3/44	Alteration of Rights attached to Preference Shares, and Alteration of Articles of Association— <i>Verandering van Regte, aangeheg aan Voorkeurs Aandeel, en Verandering van Statute</i>
U C 5254	Henry Levy Investments (Proprietary), Limited, Johannesburg	23/3/44	Subdivision of Shares— <i>Onderverdeling van Aandeel</i>
U C 14871	The Star Wine and Brandy (Proprietary), Limited, Cape Town	23/3/44	Alteration of Articles of Association— <i>Verandering van Statute</i>
U C 16871	Ledcker's Pharmacy (Proprietary), Limited, Standerton	23/3/44	Alteration of Articles of Association— <i>Verandering van Statute</i>
U C 9687	Iscor Housing Utility Company, Limited, Pretoria	24/3/44	Alteration of Objects— <i>Verandering van Doeleindes</i>
U C 6154	Globe Electrical (Proprietary), Limited, Johannesburg	25/3/44	Alteration of Articles of Association— <i>Verandering van Statute</i>
U C 15771	Auden Court (Proprietary), Limited, Johannesburg	25/3/44	Alteration of Articles of Association— <i>Verandering van Statute</i>
U C 10958	Georgie Isaacs & Company (Proprietary), Limited, Cape Town	26/3/44	Alteration of Articles of Association— <i>Verandering van Statute</i>
U C 9862	The Eureka Rubber Company (Proprietary), Limited, Johannesburg	27/3/44	Alteration of Articles of Association— <i>Verandering van Statute</i>
U C 7012	Mansion House (Proprietary) Limited, Johannesburg	27/3/44	Alteration of Articles of Association— <i>Verandering van Statute</i>
U C 15562	Huguenot Meubels (Eendoms), Beperk, Huguenot	27/3/44	Alteration of Articles of Association— <i>Verandering van Statute</i>
U C 10820	Besaans Engineering Works (Proprietary), Limited, Pretoria	27/3/44	Alteration of Articles of Association— <i>Verandering van Statute</i>
U C 15521	Kuils River Saw and Timber Mills (Proprietary) Limited, Kuils River	27/3/44	Alteration of Articles of Association— <i>Verandering van Statute</i>
U C 9185	Epic Oil Mills (Proprietary), Limited, Johannesburg	29/3/44	Conversion into a Public Company, and Alteration of Articles of Association— <i>Oorgang na 'n Publieke Maatskappy, en Verandering van Statute</i>
U C 15717	D. M. Desai (Proprietary), Limited, Meisey	29/3/44	Alteration of Articles of Association— <i>Verandering van Statute</i>
U C 447	Morgenron Estate Company (Proprietary), Limited, Johannesburg	29/3/44	Alteration of Articles of Association, and Conversion into a Public Company— <i>Verandering van Statute, en Oorgang tot 'n Publieke Maatskappy</i>
U C 16040	Commonwealth Agencies (Proprietary), Limited, Johannesburg	29/3/44	Alteration of Articles of Association— <i>Verandering van Statute</i>
T 7693	Anglo-Union Furniture Manufacturers, Limited, Johannesburg	29/3/44	Alteration of Articles of Association— <i>Verandering van Statute</i>
U C 9051	C. F. Glew & Company (Proprietary), Limited, Durban	29/3/44	Alteration of Articles of Association— <i>Verandering van Statute</i>
U C 16982	Pamriss (Proprietary), Limited, Johannesburg	30/3/44	Alteration of Articles of Association— <i>Verandering van Statute</i>
N 169	James Brown, Limited, Durban	29/3/44	Alteration of Articles of Association— <i>Verandering van Statute</i>
U C 16965	International Bar (Proprietary), Limited, Worcester	31/3/44	Alteration of Articles of Association— <i>Verandering van Statute</i>
U C 16162	Universal Founders (Proprietary), Limited, Johannesburg	31/3/44	Alteration of Articles of Association— <i>Verandering van Statute</i>

CHANGES OF NAMES REGISTERED DURING MARCH, 1944—*Veranderinge van Name Geregistreer gedurende Maart 1944*

No No	Name of Company Naam van Maatskappy	Date of Registration Datum van Registrasie
U C 14521	Charles V. Van Obbergh Hotels & Restaurants (Proprietary), Limited, to Cafe Royal Hotel (Proprietary), Limited	1/3/44
U C 16145	Derste River Timber Works (Proprietary), Limited, to African Lumber Products (Proprietary), Limited	1/3/44
U C 10899	B. Karpes and Company (Proprietary), Limited, to Karpes Bros (Proprietary), Limited	1/3/44
U C 13436	Central Boot Factory (Proprietary), Limited, to J. Hertz (Proprietary), Limited	7/3/44
U C 2469	Solly Fuiman Investments (Proprietary), Limited, to Wiliston Court (Proprietary), Limited	11/3/44
U C 10663	Oliver Properties (Proprietary), Limited, to Pamela Properties (Proprietary), Limited	15/3/44
T 7678	Asher's Pharmacy, Limited, to Asher Brothers, Limited	23/3/44
U C 6488	Van Heerden & De Villiers (Proprietary), Limited, to J. H. de Villiers (Proprietary), Limited	27/3/44
U C 16410	Glue Manufacturing Company (Proprietary), Limited, to The Gelatine Manufacturing Company (Proprietary), Limited	29/3/44

PROSPECTUSES REGISTERED DURING MARCH, 1944—*Prospektusse Geregistreer gedurende Maart 1944*

No No	Name of Company Naam van Maatskappy	Date of Registration Datum van Registrasie
U C 16486	The Peoples' Property Associated, Limited, Johannesburg	17/3/44
U C 15447	Verenigde Meulenaars (Eendoms), Beperk, Cape Town	21/3/44

SUPPLEMENTARY LIST TO FEBRUARY, 1944.—AANVULLINGS LYS TOT FEBRUARIE 1944.
COMPANIES REGISTERED DURING FEBRUARY, 1944.—Maatskappye Geregistreer gedurende Februarie 1944.

No. No.	Name and Address of Company. Naam en Adres van Maatskappy.	Capital. Kapitaal.	Date of Registration. Datum van Registrasie.
U.C. 16970	Pyramid Cafe (Proprietary), Limited, 86 Main Road, Sea Point, Cape Town.....	£1.000	22/2/44

SPECIAL RESOLUTIONS REGISTERED DURING FEBRUARY, 1944.—Spesiale Besuite Geregistreer gedurende Februarie 1944.

No. No.	Name of Company. Naam van Maatskappy.	Date of Registration. Datum van Registrasie.	Nature of Resolution. Aard van Besluit.
U.C. 6638	Atlantic Investment Company, Limited, Johannesburg.....	8/2/44	Alteration of Memorandum of Association/ Verandering van Akte van Oprigting.

★ NOTICE No. 233 OF 1944.

UNION OF SOUTH AFRICA.

DEPARTMENT OF PUBLIC HEALTH.

BULLETIN No. 14 OF 1944 FOR THE WEEK ENDED 1st
APRIL, 1944.

PLAGUE.

Nil.

SMALLPOX.

New Outbreaks.—Municipal area of Harding, Alfred District; Municipal area of Durban, Durban District; Lower-Mashare Location, Mapumulo District; farm Welcome, Melmoth District (Natal); Municipal area of Kempton Park, Germiston District; Municipal area of Johannesburg, Johannesburg District (Transvaal).

TYPHUS FEVER.

New Outbreaks.—Macubeni, Vaalbank and Qoqodala Locations, Glen Grey District; Southeyville Location, St. Marks District; Xume Location, Tsomo District, Municipal area of Uitenhage, Uitenhage District; farm Argyte, Victoria East District (Cape); farm Rooipan, Wolmaransstad District (Transvaal).

Outbreaks are being dealt with in the Districts of Burgheersdorp, Cathcart, Engcobo, Glen Grey, Indwe, Komgha, Mt. Ayliff, Mt. Currie, Mqanduli, Ngamakwe, Port St. Johns, Uitenhage, Umzimkulu, Victoria-East, Willowvale (Cape); Utrecht (Natal); Amersfoort, Christiana, Johannesburg, Volksrust (Transvaal); Philippolis (Orange Free State).

MALARIA.

Natal and Zululand.

Climatic conditions are generally favourable for the breeding of malaria mosquitoes. Control measures as recommended by the Department should be systematically carried out. A few primary sporadic cases of malaria have been reported.

Transvaal.

Climatic conditions are generally favourable for the malaria position as reported in last week's bulletin.

Severe outbreaks are occurring in the eastern and southern areas of the Springbok Flats and in the Magisterial District of Groblersdal. All necessary steps are being taken to deal with the situation.

EPIDEMIC DISEASES IN OTHER COUNTRIES.

At date of latest available information there existed:—

Plague in Hawaii Islands.

Smallpox in Gibraltar, Port Said.

Typhus Fever in Ahwaz (Persia), Lagos, Kingston (Jamaica), Malaga, Montril (Spain), Melilla, Cheliff, Bone, Maison-Carree, New Orleans.

Yellow Fever in Dubreka (French Guinea), Velingara, Casamance (Senegal).

PETER ALLAN,
Secretary for Public Health.

★ NOTICE No. 234 OF 1944.

REVISION OF IRRIGATION VOTERS' LISTS, 1944.

In terms of section eighty-six of the Irrigation and Conservation of Waters Act, 1912, and the regulations framed thereunder, it is hereby notified that the voters' lists for the undermentioned Districts have been framed and will lie for inspection at the offices of the Secretaries to the Boards concerned during the ordinary hours of attendance for a period of not less than fourteen days.

It is further notified that a revision court will be held at the date, time and place specified below, for the purpose of hearing and determining all claims to be included in the voters' lists or objections to any name included therein.

★ KENNISGEWING No. 233 VAN 1944.

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

DEPARTEMENT VAN VOLKSGESONDHEID.

BULLETIN No. 14 VAN 1944 VIR DIE WEEK GEEINDIG
1 APRIL 1944.

PES.

Geen.

POKKIES.

Nuwe uitbrekings.—Die munisipale gebied Harding, distrik Alfred; die munisipale gebied Durban, distrik Durban; Laer-Masharelokasie, distrik Mapumulo; die plaas Welcome, distrik Melmoth (Natal); die munisipale gebied Kempton Park, distrik Germiston; die munisipale gebied Johannesburg, distrik Johannesburg (Transvaal).

TIFUSKOORS.

Nuwe uitbrekings.—Macubeni, Vaalbank- en Qoqodala-lokasie, distrik Glen Grey; Southeyville-lokasie, distrik St. Marks; Xumelokasie, distrik Tsomo; die munisipale gebied Uitenhage, distrik Uitenhage; die plaas Argyte, distrik Victoria-Oos (Kaapland); die plaas Rooipan, distrik Wolmaransstad (Transvaal).

Uitbrekings word in die volgende distrikte behandel:—

Burgheersdorp, Cathcart, Engcobo, Glen Grey, Indwe, Komgha, Mt. Ayliff, Mt. Currie, Mqanduli, Ngamakwe, Port St. Johns, Uitenhage, Umzimkulu; Victoria-Oos, Willowvale (Kaapland); Utrecht (Natal); Amersfoort, Christiana, Johannesburg, Volksrust (Transvaal); Philippolis (Oranje-Vrystaat).

MALARIA.

Natal en Zoeloeland.

Die heersende weersgesteldheid is gunstig vir die uitbroef van malariamuskiete. Voorbehoedmaatreëls soos deur die Departement voorgeskryf, moet streng toegepas word. 'n Paar nuwe sporadiese gevalle van malaria is gerapporteer.

Transvaal.

Daar is geen aanmerkbare verandering in die malariatooestand soos in verlede week se bulletin gerapporteer nie.

Ernstige uitbrekings kom voor in die oostelike en suidelike gebiede van die Springbokvlakte en in die magistraatsdistrik Groblersdal. Alle nodige stappe word gedoen om die toestand die hoof te bied.

EPIDEMIESE SIKTES IN ANDER LANDE.

Volgens die jongste berigte is daar:—

Pes in Hawaii-eilande.

Pokkies in Gibraltar, Port Said.

Tifuskoors in Ahwaz (Persië), Lagos, Kingston (Jamaica), Malaga, Montril (Spanje), Melilla, Cheliff, Maison-Carree, Bone, Nu-Orleans.

Geelkoors in Dubreka (Frans Guinea), Velingara, Casamance (Senegal).

PETER ALLAN,
Sekretaris van Volksgeesondheid.

★ KENNISGEWING No. 234 VAN 1944.

HERSIENING VAN BESPROEINGSKIESERSLYSTE,
1944.

Ooreenkomstig artikel ses-en-tagtig van die Besproeiings- en Waterbewaringswet, 1912, en die regulasies ingevolge daarvan opgestel, word hierby bekendgemaak dat die kieserslyste vir onderstaande distrikte opgestel is en by die kantore van die Sekretarisse van die betrokke Rade gedurende die gewone kantoorure vir 'n tydperk van minstens veertien dae ter insae sal lê.

Verder word bekendgemaak dat hersieningshowe op ondervermelde datums, tyd en plekke gehou sal word om alle aansprake op insluiting in die kieserslys of besware teen enige name wat daarin voorkom, te hoor en te beslis.

Name of Irrigation District Naam van besproeiingsdistrik	Date from which List will be for Inspection Datum wanneer lys ter insae sal lê	Date, Time and Place of Revision Court Datum, tyd en plek van herrevisingshof
Bon Accord	13/4/44	"H" Court, Magistrate's Office, Pretoria, at 10 a.m. on Friday, 28th April, 1944
Daspoort Estates	13/4/44	"H" Hof, Magistraatskantoor, Pretoria, om 10 uur op Vrydag, 28 April 1944
Les Marais	13/4/44	"H" Court, Magistrate's Office, Pretoria, at 10 a.m. on Friday, 28th April, 1944
Koppieskraal	8/1/44	"H" Hof, Magistraatskantoor, Pretoria, om 10 uur op Vrydag, 28 April 1944
Rietpoort	8/4/44	"H" Court, Magistrate's Office, Pretoria, at 10 a.m. on Friday, 28th April, 1944
Buffelshoek	8/4/44	"H" Hof, Magistraatskantoor, Pretoria, om 10 uur op Vrydag, 28 April 1944
Stoltz River/Stoltzrivier	12/4/44	Parys Court House, at 9 a.m. on Saturday, 22nd April, 1944
Schooltzburg	29/4/44	Parys, hofsaal, om 9 uur op Saterdag, 22 April 1944
Ritchie	29/4/44	Parys Court House, at 9 30 a.m. on Saturday, 22nd April, 1944
Nuy River/Nuyrivier	14/4/44	Parys, hofsaal, om 9 30 uur op Saterdag, 22 April 1944
Groot Hoek	14/1/44	Parys Court House, at 10 a.m. on Saturday, 22nd April, 1944
Jan du Toit's River/Jan du Toitsrivier	14/4/44	Parys, hofsaal, om 10 uur op Saterdag, 22 April 1944
Stettyn	14/1/44	Magistrate's Office, Beaufort West, at 10 a.m. on Thursday, 27th April, 1944
Overhex	11/1/44	Magistraat's Kantoor, Beaufort West, om 10 uur op Donderdag, 27 April 1944
Wagenbooms River/Wagenboomsrivier	14/4/44	Office of the S.A. Police, Modder River, at 10 a.m. on 16th May, 1944
Darling Bridge/Darlingbrug	14/4/44	Kantoor van die S.A. Polisie, Modderrivier, om 10 uur op 16 Mei 1944
Hex River/Hexrivier	14/4/44	Ritchie Hall, Ritchie, at 10 a.m. on 16th May, 1944
Doorn River/Doornrivier	14/4/44	Ritchiesaal, Ritchie, om 11 uur op 16 Mei 1944
Nonna River/Nonnarivier	14/4/44	Magistrate's Office, Worcester, at 10 a.m. on Friday, 28th April, 1944
Moordkuil	14/4/44	Magistraat's Kantoor, Worcester, om 10 uur op Vrydag, 28 April 1944
Matroosberg	14/4/44	Magistraat's Kantoor, Worcester, at 10 a.m. on Friday, 28th April, 1944
Nooitgedacht	14/4/44	Magistraat's Kantoor, Worcester, at 10 a.m. on Friday, 28th April, 1944

★ NOTICE No 236 of 1944

MECHANICAL AND ELECTRICAL ENGINEERS' EXAMINATION

It is hereby notified that the next examination for Mechanical and Electrical Engineers' Certificates of Competency, will be held at various centres in the Union and at Ndola on Wednesday, Thursday and Friday, the 21st, 22nd and 23rd June, 1944, and also simultaneously at Bulawayo and Salisbury if there are any applicants from these centres.

Entries must be submitted not later than the 25th May, 1944, on the prescribed form of application, which is obtainable from the Secretary to the Commissions of Examiners, P.O. Box 1132, Johannesburg.

The following syllabus of examination is published for general information, and a detailed copy thereof will be supplied on application to the Secretary.

Candidates will be examined in the following subjects —

MECHANICAL ENGINEERS

Legal knowledge
Strength of materials and design of structures
Power plant
Driven Machinery and mechanical appliances
Electrotechnics (elementary)

ELECTRICAL ENGINEERS

Legal knowledge
Strength of materials
Power plant
Driven machinery and mechanical appliances
Electrotechnics (advanced)

Candidates for examination as Mechanical or Electrical Engineers to take charge on mines will, in addition to the foregoing subjects, be examined in "Mining Plant"

★ NOTICE No 237 of 1944

NOTICE

PICKED-UP DIAMONDS

Whereas the following rough and uncut diamonds were "found and picked up" by the undermentioned persons at the places and on the dates stated hereunder, notice is hereby given that, if the said diamonds are not claimed within twenty-one (21) days from the date hereof, they will be sold according to law —

0.25 carat	Staff Sgt. Helsdon	Picked up at Riverton Pumping Station inside outer gates, on 31/10/43
0.25 carat	Lt Col F H Howe	Picked up in back yard of 14 Wart Street, Kimberley on 24/11/43
0.25 carat	J Stenberg	Picked up off Pniel Road off footpath across heaps Kimberley, on 19/1/44
0.25 carat	J Swanepoel	Picked up on pavement in front of 24 Jannox Street, Kimberley, on 10/2/44
2.25 carats	Native No 959	Picked up at Bridge, Kenilworth Road, Kimberley, on 11/3/44
0.25 carat	S Molukwane	Picked up in Murray Street, off Transvaal Road, Kimberley, on 14/3/44
0.50 carat	Native No 959	Picked up at Bridge, Kenilworth Road, Kimberley on 14/3/44

A. V. RADEMEYER, Inspector,
f/Deputy Commissioner, S.A. Police,
Commanding Kimberley Division.

Kimberley, 20th March, 1944.

★ KENNISGEWING No 236 van 1944.

EKSAMEN VIR WERKTUIGKUNDIGE EN ELEKTRO-TEGNIËSE INGENIEURS

Hierby word bekendgemaak dat die volgende eksamen vir Werktuigkundige en Elektrotegniese Ingenieursdiploma's van Bekwaamheid op Woensdag, Donderdag en Vrydag, 21, 22 en 23 Junie 1944, op verskillende sentrums in die Unie, in Ndola en, indien daar kandidaat van Bulawayo en Salisbury is, ook tegelykertyd aldaar afgeneem sal word.

Inskrywings moet voor of op 25 Mei 1944, ingestuur word op die voorgeskrewe aansoekvorm wat op aanvraag by die Sekretaris van die Eksamenkommissies, Posbus 1132, Johannesburg, verkrygbaar is.

Onderstaande eksamenleerplan word vir algemene inligting gepubliseer, en 'n kopie met volledige besonderhede sal op aanvraag deur die Sekretaris verskaf word.

Kandidate moet in die volgende vakke eksamen doen —

WERKTUIGKUNDIGE INGENIEURS

Regskennis
Sterkte van materiaal en die ontwerp van strukture.
Kragmasjinerie
Gedrewe masjinerie en meganiese toestelle
Elektrotegniek (Elementêre)

ELEKTROTEGNIËSE INGENIEURS

Regskennis
Sterkte van materiaal
Kragmasjinerie
Gedrewe masjinerie en meganiese toestelle
Elektrotegniek (Gevorderde)

Kandidate vir die eksamens in werktuigkundige of elektrotegniese ingenieurs in beheer van masjinerie op myne sal, behalwe in bestaande vakke, ook in "Mynmasjinerie" geëksamineer word.

6-14-21

★ KENNISGEWING No 237 van 1944

KENNISGEWING

OPGETELDE DIAMANTE

Nademaal ondervermelde ru en ongeslypte diamante deur genoemde persone op vermelde plekke en datums gevind en opgetel is, word hierby bekendgemaak dat as die regmatige eienaar nie binne een-en-twintig (21) dae vanaf datum hier- van gemelde diamante opgee nie, hulle volgens Wet verkoop sal word —

0.25 karaat	Staf Sers Helsdon	Opgetel te Riverton pompstasie binne die omheining op 31/10/43
0.25 karaat	Lt. Kol E H Howe	Opgetel op 24/11/43 in die agterplaas van 14 Wardstraat Kimberley
0.25 karaat	J Stenberg	Opgetel op 19/1/44 naby Pnielweg, weg van die voetpad wat oor die mingshope gaan Kimberley
0.25 karaat	J Swanepoel	Opgetel op 10/2/44 op die sydpad voor 24 Jannoxstraat, Kimberley
0.25 karaat	Native No 959	Opgetel op 11/3/44 by die brug in Kenilworthweg Kimberley
0.25 karaat	S Molukwane	Opgetel op 14/3/44 in Murraystraat, uit Transvaalweg, Kimberley
0.50 karaat	Native No 959	Opgetel op 14/3/44 by die brug, Kenilworthweg Kimberley

A. V. RADEMEYER, Inspekteur,
v/Adjunk-Kommissaris, S.A. Polisie,
Bevelvoeiend Kimberley-Afdeling.

Kimberley, 20 Maart 1944.

* NOTICE No. 238 of 1944.

ESCAPED PRISONER.—VICTORIA DHLAMINI.

Three pounds reward and all reasonable expenses will be paid for recapture of the undermentioned, who escaped from the Piet Retief Gaol on Tuesday, the 7th March, 1944:—

VICTORIA DHLAMINI, alias VITOLI NKOSE, MCONINIWA DHLAMINI, VITOLA.

Description.—Tribal name, Dhlamini; father, Ndalajaki Dhlamini, District, Paulpietersburg; Chief, Mandhlayahesa, District, Paulpietersburg; birthplace, unknown; last address, Piwaan, District Paulpietersburg; race, Swazi; sex, male; calling, labourer; age, 35 years; height, 5 ft. 5½ in.; hair, black woolly; eyes, dark brown; complexion, chocolate; build, muscular; forehead, round; nose, straight, nostrils, large; face, oval; beard and moustache, none; marks, scar left wrist, wound mark left upperarm; ears, large, left slit. At time of escape was wearing prison clothing. White duck jumper, white mole breeches, red flannel shirt and white duck apron, marked P.R.G. with broad arrow. Was undergoing sentence of 18 months' i.h.l. during the first 2 months solitary confinement and spare diet of two days weekly. Fined £20. 19s. or a further 7 weeks i.h.l. imposed by the Magistrate, Piet Retief, on the 7th October, 1943.

* NOTICE No. 239 of 1944.

OHRIGSTAD IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that Messrs. L. Slabbert, W. MacDonald and J. J. P. Erasmus have been re-elected as members of the above-named irrigation board for a period of three years from the date of publication of their names in the *Gazette*.

P. J. F. DE VOS.

Lydenburg, 6th April, 1944.

Magistrate.

* NOTICE No. 240 of 1944.

LOWER EERSTE RIVER RIVER BOARD.—ELECTION OF MEMBERS.

In terms of section fifty-seven of the Irrigation Act, No. 8 of 1912, and paragraphs 10 and 19 of the Regulations, notice is hereby given that at a Court held at Stellenbosch, on the 24th March, 1944, the following persons were duly elected as members of the above-named board for a period of three years as from the 4th April, 1944.

- (1) A. Appleyard.
- (2) J. R. Bosman.
- (3) T. J. Neethling.

J. H. J. SCHEEPERS,

Magistrate.

* NOTICE No. 241 of 1944.

LOUISVALE IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that a Court, for the nomination of one member of the above-mentioned board *vice* the late Mr. J. van Rensburg, will be held at the shop of Mr. D. J. du Preez, Louisvale, at 4 p.m. on the 17th April, 1944.

B. V. CALLANAN,

Upington, 30th March, 1944.

Magistrate, Gordonia.

* NOTICE No. 242 of 1944.

WEIGHTS AND MEASURES ACT, 1922.

Notice is hereby given, in terms of section twenty-four (1) of the Weights and Measures Act, 1922, read in conjunction with regulation 3 (1), Part I, of the regulations under the Act, that all persons in the Magisterial Districts of Somerset East, Cradock and Middelburg (Cape), having weighing or measuring instruments, weights or measures in use in trade, are required to produce same in order that they may be examined and assized or re-assized on or before the 1st June, 1944.

Any trader whose premises are situated at a distance exceeding 12 miles from the nearest Assize Station shown on this Schedule, may have all his weighing and measuring instruments assized on his premises, provided application is made, in writing, without delay in accordance with this notice.

Persons having fixed measuring instruments, or weighing instruments, having a weighing capacity exceeding 600 lb., must forthwith notify, in writing, the District Assizer, P.O. Box 136, Port Elizabeth, or the nearest Police Station to the places shown on this Schedule of the position thereof in order that they may be assized on the premises, if required.

Where instruments are assized on traders' premises, additional charges are made for attendance.

The Assize Officer will be in attendance in accordance with the undermentioned Schedule.

J. L. MEIJER,
Superintendent of Assize.

Pretoria, 31st March, 1944.

* KENNISGEWING No. 238 VAN 1944.

ONTVLUGTE GEVANGENE.—VICTORIA DHLAMINI.

'n beloning van drie pond en alle redelike onkoste sal betaal word vir die hergevangening van ondervermelde prisoner, wat op 7 Maart 1944 uit die tronk op Piet Retief ontsnap het:—

VICTORIA DHLAMINI, alias VITOLI NKOSE, MCONINIWA DHLAMINI, VITOLA.

Beskrywing.—Stamnaam, Dhlamini; naam van vader, Ndalajaki Dhlamini, distrik Paulpietersburg; kaptein, Mandhlayahesa, distrik Paulpietersburg; geboorteplek, onbekend; jongste adres, Piwaan, distrik Paulpietersburg; ras, Swasie; geslag, manlik; beroep, arbeider ouderdom, 35 jaar; lengte, 5 vt. 5½ dm.; hare, swart en gekroes; oë, donkerbruin; gelaatskleur, sjokolakleurig; tou, gespierd; voorkop, rond; neus, reguit; neusgate, groot; gesig, ovaal; baard en snorbaard, geen; merke, litten aan linkerhand-gewrig, wondmerk bo-aan linkerarm; ore, groot met sny in linkeroor. Ten tyde van ontsnapping het hy gevangenskere aangelad, nl., wit kiel van seildoeke, wit molvelkortbroek, rooi flenniehemp en wit voorskoot van seildoeke, gemerk P.R.G. met breë hoenderspoor. Moes vonnis uitsit van 18 maande G.H.A., met eensame opsluiting en skraal kos twee dae per week gedurende die eerste twee maande. Beboet met £20. 19s. of 'n verder 7 weke deur die magistratuur, Piet Retief, op 7 Oktober 1943.

6-14-21

* KENNISGEWING No. 239 VAN 1944.

BESPROEINGSRAAD OHRIGSTAD.

Hierby word bekendgemaak dat die here L. Slabbert, W. MacDonald en J. J. P. Erasmus as lede van bogenoemde besproeiingsraad herkies is vir 'n tydperk van drie jaar vanaf die datum van publikasie van hul name in die *Staatskoerant*.

P. J. F. DE VOS,

Lydenburg, 6 April 1944.

Magistraat.

* KENNISGEWING No. 240 VAN 1944.

RIVIERRAAD LAER EERSTERIVIER.—VERKIESING VAN LEDE.

Hierby word, ooreenkomstig artikel *sewe-en-veertig* van die Besproeiingswet, No. 8 van 1912, en paragrafe 10 en 19 van die regulasies, bekendgemaak dat ondergenoemde persone op 'n hofsitting wat op 24 Maart 1944 op Stellenbosch gehou is, tot lede van bogenoemde raad vir 'n tydperk van drie jaar vanaf 4 April 1944 gekies is.

- (1) A. Appleyard.
- (2) J. R. Bosman.
- (3) T. J. Neethling.

J. H. J. SCHEEPERS,

Magistraat.

* KENNISGEWING No. 241 VAN 1944.

BESPROEINGSRAAD LOUISVALE.

Hiermee word bekendgemaak dat 'n openbare hofsitting om 4 nm. op 17 April 1944 by die winkel van mnr. D. J. du Preez, Louisvale, gehou sal word vir die nominasie van een lid van bogenoemde raad in die plek van wyle mnr. J. van Rensburg.

B. V. CALLANAN,

Upington, 30 Maart 1944.

Magistraat, Gordonia.

* KENNISGEWING No. 242 VAN 1944.

WET OP MATEN EN GEWICHTEN, 1922.

Ooreenkomstig artikel *vier-en-twintig* (1) van die Wet op Maten en Gewichte, 1922, gelees in verband met regulasie 3 (1), deel I, van die regulasies kragtens die Wet uitgevaardig, word hierby bekendgemaak dat alle persone in die magistratuursdistrikte Somerset-Oos, Cradock en Middelburg (Kaap), wat weeg- of meetinstrumente, gewigte of mate in die handel gebruik, hierdie instrumente voor of op 1 Junie 1944 moet vertoon om nagesien en geïk te word.

'n Handelaar wic se perseel verder as 12 myl van die naaste ykstasie wat in onderstaande lys voorkom, geleë is, kan al sy weeg- of meetinstrumente op sy perseel laat yk, mits hy sonder versuim ooreenkomstig hierdie kennisgewing *skriftelik* daarom aansoek doen.

Iemand wat vaste meetinstrumente of weeginstrumente met 'n weegvermoë van meer as 600 lb. het, moet die Distriksyker, Posbus 136, Port Elizabeth, of die polisie-stasie naaste aan die plekke in onderstaande lys vermeld dadelik van die liggig daarvan *skriftelik* in kennis stel, sodat hulle indien nodig, op die perseel geïk kan word.

In gevalle waar instrumente op die perseel van die handelaar geïk word, word ekstra kosto vir die besoek gevorder.

Die yker sal op die datums en ure hierin vermeld op ondergenoemde plekke teenwoordig wees.

J. L. MEIJER
Superintendent van Ykwese.

Pretoria, 31 Maart 1944.

SCHEDULE.

Paddafontein, W. C. Bouwer, from 11.30 a.m. to 12 noon, 1st May, 1944.
 Rhonosterfontein, E. J. Watson, from 2.30 p.m. to 3 p.m., 1st May, 1944.
 Commadagga, M. C. Bosch, from 9 a.m. to 9.30 a.m., 2nd May, 1944.
 Middleton, J. K. Bosch (Pty.), Ltd., from 9 a.m. to 9.30 a.m., 3rd May, 1944.
 Golden Valley, Valley Supply Stores, from 2 p.m. to 3 p.m., 3rd May, 1944.
 Cookhouse, Police Station, from 9 a.m. to 10 a.m., 4th May, 1944.
 Somerset East, Police Station, from 9 a.m. to 4 p.m., 8th May, and 9 a.m. to 12 noon, 9th May, 1944.
 Doornbos, A. de Lange, from 10 a.m. to 10.30 a.m., 10th May, 1944.
 Mortimer, T. Underhill & Co., from 2 p.m. to 3 p.m., 11th May, 1944.
 Cradock, Sample Room, Victoria Hotel, from 9 a.m. to 4 p.m., 15th and 16th May, 1944.
 Conway, C. S. Forbes, from 12.30 p.m. to 1 p.m., 19th May, 1944.
 Spitskopvlei, P. J. J. Strydom, from 2.30 to 3 p.m., 19th May, 1944.
 Middelburg, Sample Room, Grand Hotel, from 9 a.m. to 4 p.m., 22nd May, and from 9 a.m. to 1 p.m., 23rd May, 1944.
 Schoombie, B. J. Coetzee, from 10.30 a.m. to 11 a.m., 29th May, 1944.

★ NOTICE No. 243 of 1944.

WEIGHTS AND MEASURES ACT, 1922.

Notice is hereby given, in terms of section *twenty-four* (1) of the Weights and Measures Act, 1922, read in conjunction with regulation 3 (1), Part I, of the regulations under the Act, that all persons in the Magisterial Districts of Vereeniging, Heidelberg, Nigel, Standerton and Volksrust, having weighing or measuring instruments, weights or measures in use in trade, are required to produce same in order that they may be examined and assized or re-assized on or before the 26th June, 1944.

Any trader whose premises are situated at a distance exceeding 12 miles from the nearest Assize Station shown on this Schedule, may have all his weighing and measuring instruments assized on his premises, provided application is made, *in writing*, without delay in accordance with this notice.

Persons having fixed measuring instruments, or weighing instruments, having a weighing capacity exceeding 600 lb., must forthwith notify, *in writing*, the District Assizer, P.O. Box 3556, Johannesburg, or the nearest Police Station to the places shown on this Schedule, of the position thereof in order that they may be assized on the premises, if required.

Where instruments are assized on traders' premises, additional charges are made for attendance.

The Assize Officer will be in attendance in accordance with the undermentioned Schedule.

J. L. MEIJER,
 Superintendent of Assize.

Pretoria, 31st March, 1944.

SCHEDULE.

Cardoville, Postal Agent, from 12 noon to 1 p.m., 1st May, 1944.
 Evaton, Police Station, from 9 a.m. to 1 p.m., 2nd May, 1944.
 Meyerton, Messrs. Price and Jacob's Store, from 9.30 a.m. to 11.30 a.m., 3rd May, 1944.
 Daleside, Postal Agent, from 9 a.m. to 11 a.m., 4th May, 1944.
 Vereeniging, Police Station, from 9 a.m. to 4 p.m., 8th to 10th May, 1944.
 Heidelberg, Police Station, from 9 a.m. to 4 p.m., 16th and 17th May, 1944.
 Nigel, Police Station, from 9 a.m. to 4 p.m., 22nd and 23rd May, 1944.
 Devon, Police Station, from 11 a.m. to 1 p.m., 26th May, 1944.
 Grootvlei, Police Station, from 11 a.m. to 12 noon, 29th May, 1944.
 Balfour, Police Station, from 10 a.m. to 3 p.m., 30th May, 1944.
 Greylingstad, Police Station, from 10 a.m. to 1 p.m., 2nd June, 1944.
 Val, Police Station, from 10 a.m. to 11 a.m., 6th June, 1944.
 Standerton, Police Station, from 9 a.m. to 4 p.m., 8th and 9th June, 1944.
 Charl Cilliers, Police Station, from 10 a.m. to 11 a.m., 15th June, 1944.
 New Denmark, New Denmark Supply Store, from 10 a.m. to 11 a.m., 16th June, 1944.
 Paardekop, J. H. Diederich's Store, from 10 a.m. to 11 a.m., 19th June, 1944.
 Volksrust, Police Station, from 9 a.m. to 4 p.m., 22nd and 23rd June, 1944.

BYLAE.

Paddafontein, W. C. Bouwer, van 11.30 vm. tot 12 middag, 1 Mei 1944.
 Rhonosterfontein, E. J. Watson, van 2.30 nm. tot 3 nm., 1 Mei 1944.
 Commadagga, M. C. Bosch, van 9 vm. tot 9.30 vm., 2 Mei 1944.
 Middleton, J. K. Bosch (Edms.), Bpk., van 9 vm. tot 9.30 vm., 3 Mei 1944.
 Golden Valley, „Valley Supply Stores”, van 2 nm. tot 3 nm., 3 Mei 1944.
 Cookhouse, Polisiestasie, van 9 vm. tot 10 vm., 4 Mei 1944.
 Somerset-Oos, Polisiestasie, van 9 vm. tot 4 nm., 8 Mei, en van 9 vm. tot 12 middag, 9 Mei 1944.
 Doornbos, A. de Lange, van 10 vm. tot 10.30 vm., 10 Mei 1944.
 Mortimer, T. Underhill & Kie, van 2 nm. tot 3 nm., 11 Mei 1944.
 Cradock, Monsterkamer, Victoria Hotel, van 9 vm. tot 4 nm., 15 en 16 Mei 1944.
 Conway, C. S. Forbes, van 12.30 nm. tot 1 nm., 19 Mei 1944.
 Spitskopvlei, P. J. J. Strydom, van 2.30 nm. tot 3 nm., 19 Mei 1944.
 Middelburg, Monsterkamer, Grand Hotel, van 9 vm. tot 4 nm., 22 Mei, en van 9 vm. tot 1 nm., 23 Mei 1944.
 Schoombie, B. J. Coetzee, van 10.30 vm. tot 11 vm., 29 Mei 1944.

★ KENNISGEWING No. 243 VAN 1944.

WET OP MATEN EN GEWICHTEN, 1922.

Ooreenkomstig artikel *vier-en-twintig* (1) van die Wet op Maten en Gewichten, 1922, gelees in verband met regulasie 3 (1), deel I, van die regulasies kragtens die Wet uitgevaardig, word hierby bekendgemaak dat alle persone in die magistraatsdistrikte Vereeniging, Heidelberg, Nigel, Standerton en Volksrust wat weeg- of meetinstrumente, gewigte of mate in die handel gebruik, hierdie instrumente voor of op 26 Junie 1944 moet vertoon om nagesien en geëyk of herëyk te word.

'n Handelaar wie se perseel verder as 12 myl van die naaste ykstasie wat in onderstaande Lys voorkom, geleë is, kan al sy weeg- of meetinstrumente op sy perseel laat yk, mits hy sonder versuim ooreenkomstig hierdie kennisgewing *skriftelik* daarom aansoek doen.

Iemand wat vaste meetinstrumente of weeginstrumente met 'n weegvermoë van meer as 600 lb. het, moet die Distriksyker, Posbus 3556, Johannesburg, of die polisiestasie naaste aan die plekke in onderstaande lys vermeld, dadelik van die ligging daarvan *skriftelik* in kennis stel sodat hulle, indien nodig, op die perseel geëyk kan word.

In gevalle waar instrumente op die perseel van die handelaar geëyk word, word ekstra koste vir die besoek gevorder.

Die yker sal op die datums en ure hierin vermeld op ondergenoemde plekke teenwoordig wees.

J. L. MEIJER
 Superintendent van Ykwee.

Pretoria, 31 Maart 1944.

BYLAE.

Cardoville, Posagent, van 12 middag tot 1 nm., 1 Mei 1944.
 Evaton, Polisiestasie, van 9 vm. tot 1 nm., 2 Mei 1944.
 Meyerton, die firma Price en Jacob se winkel, van 9.30 vm. tot 11.30 vm., 3 Mei 1944.
 Daleside, Posagent, van 9 vm. tot 11 vm., 4 Mei 1944.
 Vereeniging, Polisiestasie, van 9 vm. tot 4 nm., 8 tot 10 Mei 1944.
 Heidelberg, Polisiestasie, van 9 vm. tot 4 nm., 16 en 17 Mei 1944.
 Nigel, Polisiestasie, van 9 vm. tot 4 nm., 22 en 23 Mei 1944.
 Devon, Polisiestasie, van 11 vm. tot 1 nm., 26 Mei 1944.
 Grootvlei, Polisiestasic, van 11 vm. tot 12 middag, 29 Mei 1944.
 Balfour, Polisiestasie, van 10 vm. tot 3 nm., 30 Mei 1944.
 Greylingstad, Polisiestasie, van 10 vm. tot 1 nm., 2 Junie 1944.
 Val, Polisiestasie, van 10 vm. tot 11 vm., 6 Junie 1944.
 Standerton, Polisiestasie, van 9 vm. tot 4 nm., 8 en 9 Junie 1944.
 Charl Cilliers, Polisiestasic, van 10 vm. tot 11 vm., 15 Junie 1944.
 New Denmark, „New Denmark Supply Store”, van 10 vm. tot 11 vm., 16 Junie 1944.
 Paardekop, J. H. Diederich se winkel, van 10 vm. tot 11 vm., 19 Junie 1944.
 Volksrust, Polisiestasie, van 9 vm. tot 4 nm., 22 en 23 Junie 1944.

* NOTICE No. 244 of 1944.

REVISION OF IRRIGATION VOTERS' LIST, 1944.

In terms of section eighty-six of the Irrigation and Conservation of Waters Act, 1912, and the regulations framed thereunder, it is hereby notified that the Voters' List for the Umfoli Irrigation District has been revised and will lie for inspection at the office of the Secretary for the Board during the ordinary hours of attendance for a period of not less than fourteen days.

It is further notified that a Revision Court will be held at the Court-house, Empangeni, on the 15th day of May, 1944, for the purpose of hearing and determining all claims to be included in the Voters' List or objection to any names included therein.

N. V. ARBUTHNOT,

Magistrate, Lower Umfolozi District.

Empangeni, 31st March, 1944.

* NOTICE No. 245 of 1944.

REVISION OF IRRIGATION VOTERS' LISTS, 1944.

In terms of section eighty-six of the Irrigation and Conservation of Waters Act, 1912, and the regulations framed thereunder, it is hereby notified that the Voters' List for the Koffiespruit Irrigation District has been revised and will lie for inspection at the office of the Secretary to the Board during the ordinary hours of attendance for a period of not less than fourteen days.

It is further notified that a revision court will be held at Waaikraal on 21st April, 1944, for the purpose of hearing and determining all claims to be included in the voters' list or objection to any names included therein.

H. F. W. SCHULZ,

Magistrate, Springs.

* NOTICE No. 246 of 1944.

REVISION OF IRRIGATION VOTERS' LIST, 1944.

In terms of section eighty-six of the Irrigation and Conservation of Waters Act, 1912, and the regulations framed thereunder, it is hereby notified that the Voters' List for the Ivala Irrigation District has been revised and will lie for inspection at the office of the Secretary to the Board during the ordinary hours of attendance for a period of not less than fourteen days.

It is further notified that a revision court will be held at Mudon Police Camp on 28th April, 1944, at 10 a.m., for the purpose of hearing and determining all claims to be included in the voters' list or objection to any names included therein.

E. N. HOBSON,

Magistrate.

Greytown, 31st March, 1944.

* KENNISGEWING No. 244 VAN 1944.

HERSIENING VAN BESPROEINGSKIESERSLYSTE, 1944.

Ooreenkomstig artikel ses-en-tagtig van die Besproeiings-en Waterbewaringswet, 1912 en die regulasies ingevolge daarvan opgestel, word hierby bekendgemaak dat die kieserslys vir die Besproeiingsdistrik Umfoli hersien is en by die kantoor van die Sekretaris van die Raad gedurende die gewone kantoorure vir 'n tydperk van minstens veertien dae ter insae sal lê.

Verder word bekendgemaak dat 'n hersieningshof op 15 Mei 1944, in die hofgebou te Empangeni gehou sal word om alle aansprake op insluiting in die kieserslys of besware teen enige name wat daarin voorkom, te hoor en te beslis.

N. V. ARBUTHNOT,

Magistraat, Onder-Umfolozi.

Empangeni, 31 Maart 1944.

* KENNISGEWING No. 245 VAN 1944.

HERSIENING VAN BESPROEINGSKIESERSLYSTE, 1944.

Ooreenkomstig artikel ses-en-tagtig van die Besproeiings-en Waterbewaringswet, 1912, en die regulasies ingevolge daarvan opgestel, word hierby bekendgemaak dat die kieserslys vir die Besproeiingsdistrik Koffiespruit hersien is en by die kantoor van die Sekretaris van die Raad gedurende die gewone kantoorure vir 'n tydperk van minstens veertien dae ter insae sal lê.

Verder word bekendgemaak dat 'n hersieningshof op 21 April 1944 te Waaikraal gehou sal word om alle aansprake op insluiting in die kieserslys of besware teen enige name wat daarin voorkom, te hoor en te beslis.

H. F. W. SCHULZ,

Magistraat, Springs.

* KENNISGEWING No. 246 VAN 1944.

HERSIENING VAN BESPROEINGS KIESERSLYSTE, 1944.

Ooreenkomstig artikel ses-en-tagtig van die Besproeiings-en Waterbewaringswet, 1912 en die regulasies ingevolge daarvan opgestel, word hierby bekendgemaak dat die Kieserslys vir die Ivala Besproeiingsdistrik hersien is en by die kantoor van die Sekretaris van die Raad gedurende die gewone kantoorure vir 'n tydperk van minstens veertien dae ter insae sal lê.

Verder word bekendgemaak dat 'n hersieningshof te Mudon Polisie Kamp op 28 April 1944 om 10 vm. gehou sal word om alle aansprake op insluiting in die Kieserslys of besware teen enige name wat daarin voorkom, te hoor en te beslis.

E. N. HOBSON,

Magistraat.

Greytown, 31 Maart 1944.

TENDERS.

UNION TENDER AND SUPPLIES BOARD.—UNIERAAD VIR TENDERS EN LEWERANSIES.

ACCEPTED TENDERS.—AANGENOME TENDERS.

Notice is hereby given for general information that the following tenders have been accepted for the various services mentioned:—
Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die volgende tenders aangeneem is vir die volgende dienste:—

Reference and Tender No. <i>Verwysings- en tendernommer.</i>	Accepted Tenderor. <i>Aangenome tenderaar.</i>	Service. <i>Diens.</i>	Price. <i>Prys.</i>
24/1/1570. P.W.D. 64.	J. W. Watson, 39 Constantia Road/-weg, Cape Town/Kaapstad	Alterations and additions to Industrial School/ <i>Om- en aanbouings by die Industrieskool, Paarl</i>	£2,653, f.o.b. British Harbour/v.a.b. Britse Hawe.
25/1/25/2/1. S.O. 242	Pendy's Bakery, Ladysmith, Natal J. Frankel (Pty.), Ltd., Johannesburg.. A. W. Chapman, Ladysmith.....	Provisions, etc., to Indians and Natives employed at the ammunition factory/ <i>Proviant, ens., aan Indiers en natuurlike werksaam by die ammunisiefabriek te Ladysmith</i> Bread, standard/Brood, standaard..... Peas, split, green/ <i>Erte, gebreek, groen</i> , in 100 lbs./lb. bags/-sakke Beef, fresh, forequarter compound quality/ <i>Beesvleis, vars, voorkwart, kamponggehalte</i> Beef, fresh, hindquarter, compound quality/ <i>Beesvleis, vars, agterkwart, kamponggehalte</i>	28d. per lb./lb. delivered into store/afgelewer in magasyn. 74d. per lb./lb. f.o.r./v.o.s., Ladysmith. 6d. per lb./lb. 6d. per lb./lb. delivered into store/afgelewer in magasyn.
25/1/10. S.O. 1080.....	S.A. Scale Co., Ltd., Johannesburg....	Department of Agriculture and Forestry/ <i>Departement van Landbou en Bosbou</i> — 1 Avery, A 721 platform scale/-platformskaal, 18" X 18".	£60, f.o.b./v.a.b., British Port/Britse hawe.
25/1/1170. S.O. 1077..	Blane & Co., Ltd., Johannesburg.....	Department of Forestry/ <i>Departement van Bosbou</i> — 30 doz./dos. "Lasher" felling axes/groot byle, 5-5½ lbs./lb. with/met S.A. timber/hout, handles/-handvatsels	12s. 6d. each/elk, f.o.r./v.o.s. Siding/sylyn 1471, Germiston.
25/1/1086 S.O. 1085..	S.A. Cotton Waste Manufacturing Co. (Pty.), Ltd., Germiston	Department of Public Works/ <i>Departement van Publieke Werke</i> — 6,000 lbs./lb. Cotton waste/ <i>Katoena val, white/wit</i> , best quality/beste kwaliteit	£3. 8s. 9d. per 100 lbs./lb., f.o.r./v.o.s. Germiston.
25/1/85. S.O. 1096. ..	The South African Rubber Manufacturing Co., Ltd., Johannesburg	Department of Agriculture and Forestry / <i>Departement van Landbou en Bosbou</i> — 800,000 Vaccine bottle stoppers/ <i>Entstof-bottelproppes</i> . 19/32" top diameter/boonste deursnee X 15/32" bottom diameter/onderste deursnee X 1½" long / lank. "Sarmcol"	£2. 18s. 6d. per 1,000, f.o.r./v.o.s. Howick.

Whereas the undermentioned services comprise numerous items, only the names of the successful tenderers are published —
Aangesien ondergenoemde dienste verskeie items omvat, word slegs die name van suksesvolle tenderaars bekendgemaak —

Reference and Tender No Verwysings- en tendernommer	Service and Successful Tenderer Diens en suksesvolle tenderaar
25/1/26/6 SO 241	Groceries, etc., to various institutions in the Union during the period/Leiwende diens, ens., aan verskeie instellings in die Unie gedurende die tydperk 1/4/1944 tot 30/6/1944— Pax Canning Co, Johannesburg Tinsvaal Trading Co Pretoria Orkin Bros (Pty), Ltd, Johannesburg
25/1/14 SO 246	Supply of ground maize bran for the manufacture of locust poison bait/Leivering van meelmecmel vir die maak van sprinloangflokke— R. Laurie & Son, Bloemfontein The Premier Milling Co Ltd, Johannesburg Vereeniging Milling Co, Ltd, Johannesburg Western Milling Co (Pty), Ltd, Pretoria J. Brinkel (Pty), Ltd, Johannesburg
26/1/14/11 GPS 25	Supply of stationery for a period of one year as from 1st April 1944/Leivering van skryfbehoeftes vir 'n tydperk van een jaar vanaf 1 April 1944— Lilium, Ltd, Johannesburg R. I. Esson & Co, Ltd, Johannesburg Transcarbon (Africa) Ltd, Johannesburg Spicers (S.A.), Ltd, Johannesburg Alec. Brick & Co, Pretoria John Dickinson & Co (Africa) Ltd, Johannesburg Spicers (S.A.), Ltd, Jacobs D. Gestetner (S.A.), Ltd, Johannesburg Henry C. Stevens (Pty), Ltd, Durban
24/1/1316 PWD S75	Supply of hardware material for PWD stores, Pretoria and Pietermaritzburg/Leivering van ysterware aan die pakhuis van die D.P.W., Pretoria en Pietermaritzburg— P. Henwood, Son, Soutter & Co, Johannesburg Blane & Co, Ltd, Johannesburg Hendler & Hendler (Pty), Ltd, Johannesburg Gratus & Gratus (Pty), Ltd, Johannesburg V. S. Simpson (Pty), Ltd, Pretoria Anderson Hardware (Pty), Ltd, Port Elizabeth Churchills (Pty), Ltd, Pretoria Reid Bros (S.A.), Ltd, Johannesburg Woolf Engineering Co, (Pty), Ltd, Bloemfontein Grooten, Ltd, Pretoria Rance, Colly & Co, Ltd, Johannesburg
25/1/922 SO 1078	Supply of tools, bolts, digging forks etc., to the Department of Native Affairs Pretoria/Leivering van gereedschap, bouties, spieure, ens., aan die Departement van Natuurresake, Pretoria— Messrs General Plumbing & Builders Supply Co, Ltd, Johannesburg Messrs Clyde-Training Co, Ltd, Johannesburg Castle Lead Works, Cape Town/Kaapstad P. Henwood, Son, Soutter & Co, Johannesburg Hofman Bros (Pty), Ltd, Johannesburg Greatrix Ltd, Pretoria Reid Bros (S.A.), Ltd, Johannesburg Woolf Engineering Co, Ltd, Pretoria Herbert Evans & Co, Ltd, Pretoria
25/1/1071 SO 1084	Supply of timber, etc., to the Central Prison, Pretoria/Leivering van timmerhout, ens., aan die Sentrale Gevangenis, Pretoria— The Plate Glass Beveling & Silvering Co, Johannesburg Theisen & Co, Ltd, Johannesburg Wm. Smith (Pty), Ltd, Johannesburg National Trading Co, Ltd, Johannesburg

NOTICE TO CONTRACTORS

Tenders are hereby invited for the following services —

Service District and Province	Documents Available for Issue to Contractors	Where Obtainable	Date Documents are Available	Conditions of Contract, Drawings and Specifications may be inspected at the following Offices	Tenders due 9 a.m.
New Building at Radio Station, Port Elizabeth, Algoa Bay, CP Tender No PWD 122	Tender forms, drawings and specifications	Secretary, PWD, Pretoria (Room 521, Phone 2-6924), and District Representative, PWD, Port Elizabeth, CP	1944 11th March	Secretary, PWD, Pretoria (Room 521, Phone 2-6924) and District Representative, PWD, Port Elizabeth, CP	1944 20th Apr.
Post Office, Brakpan 1 P Tender No PWD 98	Tender forms and bills of quantities	Secretary, PWD, Pretoria (Room 521, Phone 2-6924) and District Representative, PWD, Johannesburg	31st March	Secretary, PWD, Pretoria (Room 521, Phone 2-6924) and District Representative, PWD, Johannesburg	20th Apr.
New District Headquarters and Police Station and Quarters, Kroonstad O.F.S. Tender No PWD 128	Tender forms, drawings, specifications and bills of quantities	Secretary, PWD, Pretoria (Room 521, Phone 2-6924), and District Representative, PWD, Bloemfontein, O.F.S.	6th April	Secretary, PWD, Pretoria (Room 521, Phone 2-6924) and District Representative, PWD, Bloemfontein, O.F.S.	27th Apr.
Police Station and Quarters, Ticksburg, O.F.S. Tender No PWD 132	Tender forms, drawings, specifications and bills of quantities	Secretary, PWD, Pretoria (Room 521, Phone 2-6924), and District Representative, PWD, Bloemfontein, O.F.S.	14th April	Secretary, PWD, Pretoria (Room 521, Phone 2-6924) and District Representative, PWD, Bloemfontein, O.F.S.	4th May.

Tenders to be addressed to The Chairman, Union Tender and Supplies Board, P.O. Box 371, Pretoria.
On request, documents are obtainable in either of the official languages.
A deposit of £2, either in cash, deposit receipt, or bank intailed cheque, must be paid on each service, which will be refunded provided a bona fide tender is submitted and plans and specifications returned to Public Works Department.
Separate tenders are required to be submitted for each work and must be superscribed with the name of service to which they refer.
All tenders should be on the Departmental Tender Form, which must be duly filled up and completed in all particulars. The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

KLANNISGLWING AAN KONTRAKTEURS

Tenders word hierby gevra vir die onderstaande dienste —

Diens Distrik en Provinsie	Dokumente verkrygbaar vir uitruiking aan Kontrakteurs	Waar verkrygbaar	Datum waarop dokumente verkrygbaar is	Kontrakvoorwaardes, tekeninge en spesifikasies ter insae op onderstaande kantore	Tenders ingewag tot 9 v.m.
Nuwe gebou te Radiostasie, Port Elizabeth, Algoa Bay, KP Tender No DPW 122	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Sekretaris, DPW, Pretoria (Kamer 521, Foon 2-6924), en Distrikverteenvoordiger, DPW, Port Elizabeth, KP	1944 31 Maart	Sekretaris, DPW, Pretoria (Kamer 521, Foon 2-6924), en Distrikverteenvoordiger, DPW, Port Elizabeth, KP	1944 20 April.
Postkantoor, Brakpan 1 P Tender No DPW 98	Tendervorms en lysie van hoeveelhede	Sekretaris, DPW, Pretoria (Kamer 521, Foon 2-6924) en Distrikverteenvoordiger, DPW, Johannesburg	31 Maart	Sekretaris, DPW, Pretoria (Kamer 521, Foon 2-6924), en Distrikverteenvoordiger, DPW, Johannesburg	20 April
Nuwe distrikshoofkwartier en polistasie en -woning, Kroonstad, OVS Tender No DPW 128	Tendervorms, tekeninge, spesifikasies en lysie van hoeveelhede	Sekretaris, DPW, Pretoria (Kamer 521, Foon 2-6924), en Distrikverteenvoordiger, DPW, Bloemfontein, OVS	6 April	Sekretaris, DPW, Pretoria (Kamer 521, Foon 2-6924), en Distrikverteenvoordiger, DPW, Bloemfontein, OVS	27 April
Polistasie en -woning, Ticksburg OVS Tender No DPW 132	Tendervorms tekeninge, spesifikasies en lysie van hoeveelhede	Sekretaris, DPW, Pretoria (Kamer 521, Foon 2-6924) en Distrikverteenvoordiger, DPW, Bloemfontein, OVS	14 April	Sekretaris, DPW, Pretoria (Kamer 521, Foon 2-6924) en Distrikverteenvoordiger, DPW, Bloemfontein, OVS	4 Mei

Tenders moet geadresseer word aan Die Voorzitter, Unieraad vir Tenders en Leveransies, Posbus 371, Pretoria.
Op aanvraag is dokumente verkrygbaar in een van beide offisiële tale.
Vir elke diens moet 'n bedrag van £2, of 'n kwitansie vir kontante betaling, of 'n bank getuigskrif, gedeponeer word wat terugbetaal sal word, mits 'n bona fide tender ingesluit word en planne en spesifikasies aan die Departement van Publieke Werke terugbesorg word.
Afsonderlike tenders word verlang vir elke werk en op die koerier moet die naam van die diens vermeld word waarop dit betrekking het.
Alle tenders moet op die tendervorm van die Departement wees en moet behoorlik alle besonderhede bevat. Die Tenderaad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.

Tender No C 2

* TENDER FOR THE SUPPLY OF FRESH EGGS, GRADE 1 (LARGE) TO CATERING DEPARTMENT PERISHABLES STORE, BRAAMFONTEIN, AND REFRESHMENT ROOMS, JOHANNESBURG STATION

Tenders will be received by the Secretary to the Tender Board, South African Railways Headquarters Offices, Johannesburg, not later than 9 a.m. on Thursday, 27th April, 1944. Forms of tender with full particulars may be obtained from the Catering Manager, P.O. Box 6140, Johannesburg, or at the Catering Office, Braamfontein Station.

The Administration does not bind itself to accept the lowest or any tender.

2325-6

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE EN HAWENS.

Tender No C 2

* TENDERS WORD INGEVAG VIR DIE VERSKAFFING VAN VARS EIERS, GRAAD 1 (GROOF), VIR DIE MAGASYN VIR BEDERFBARE VOORRAAD, BRAAMFONTEIN, EN VERVERSINGSKANIER, JOHANNESBURGSTASIE

Tenders vir die verskaffing van bostaande sal deur die Sekretaris van die Tenderaad, Hoofkantoor van die Suid-Afrikaanse Spoorwee en Hawens, Johannesburg, tot op 9 v.m. op 27 April (Donderdag) 1944, ingewag word. Tendervorms, tesame met volledige besonderhede kan van die Verwysingsbestuurder, Posbus 6140, of van die Verwysingskantoor, Braamfontein-stasie, verkry word.

Die Administrasie is nie verplig om die laagste of enige tender aan te neem nie.

★ TENDER FOR THE SUPPLY OF—

1. Automatic Couplers and Spares, .
2. Overhead Track Equipment.
3. Keel and Bilge Blocks for Graving Dock, East London

Tenders will be received by the Secretary to the Tender Board, South African Railways and Harbours Headquarters Offices, Johannesburg, not later than 9 a.m. on the following dates for the supply of the above mentioned —

1. Tender No 4371 27th April, 1944.
2. Tender No 4377 29th June 1944
3. Tender No 4355 4th May, 1944

Forms of tender, with full particulars, may be obtained from the Railway Stores, Salt River, Uitenhage, East London, Durban, Bloemfontein, Pretoria and the Office of the Chief Stores Superintendent, Park Chambers, Johannesburg

The Administration does not bind itself to accept the lowest or any tender
Johannesburg 2326-6

Tender Forms obtainable from:

The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 2-9145), Pretoria

Services

- Supply of coal and coke to the P.W.D., Cape Town Tender No SO 657
- Supply of needles, buttons, flannel, etc., to the Witrand Institution for Feeble-minded, Potchefstroom Tender No SO 658
- Supply of buttons, cloaks, pillows to the Mental Hospital Bloemfontein Tender No SO 659
- Supply of laundry felt and underpants to the Valkenberg Mental Hospital, Observatory, Cape Tender No SO 661
- Supply of holland and flannel to the Queenstown Mental Hospital Tender No SO 662
- Supply of electro shock therapy apparatus to the Mental Hospital Krugersdorp Tender No SO 1144
- Supply of ankle rubber boots to the State Alluvial Diggings, Alexander Bay, Tender No SO 1146
- Supply of upholstering material to the Piet Retief Technical High School, Adelaide Tender No SO 1147
- Supply of refrigerators to the Industrial School Standerton Tender No SO 1148
- Supply of razor blades and tooth brushes to the Valkenberg Mental Hospital, Observatory, Cape Tender No SO 1149
- Purchase of scrap industrial diamonds from the Department of Irrigation, Kimberley, Tender No SO 1150
- Supply of X-ray and photographic materials to the Miners' Phthisis Medical Bureau, Johannesburg Tender No SO 1151
- Supply of timber, building material, paints, stoves, etc. to the Karatara Settlement, R.M.S. Halt, Karatara, via George Tender No SO 1152
- Supply of tools to the Agricultural Research Institute, Pretoria Tender No SO 1154
- Supply of cloth, tensile strength tester to the Onderstepoort Laboratory Tender No SO 1155
- Supply of anti-malaria requirements and insecticides during the period 1st June, 1944, to 30th November, 1944 Tender No SO 1156
- Supply of furniture to the Opportunity School, Tweespruit Tender No SO 1158
- Supply of windmill to the Vlekpoort Conservation Area Hofmeyer Cape Tender No SO 1159
- Supply of steel moulds for making concrete pipes to the Olifants river Settlement, Siding 832, Koekenaap, Tender No SO 1160
- Supply of pumping plant and engine to the Griqualand West Experiment Station Tender No SO 1161
- Supply of Diesel or power paraffin engine to the Loskop Settlement, Marble Hall Tender No SO 1167
- Supply of grainbags to the Loskop Settlement Marble Hall Tender No SO 1170

Tenders due 9 a.m. 13th April, 1944

- Supply of tailoring material to the Porter Reformatory, Retreat Tender No SO 664
- Supply of railway material, iron, etc., to the State Alluvial Diggings, Alexander Bay Tender No SO 1163
- Supply of wool conditioning oven to the Onderstepoort Laboratory Tender No SO 1165
- Supply of paints, etc., to the Porter Reformatory, P.O. Retreat Tender No SO 1166
- Supply of bedroom suites to "Die Vlakte" School Standerton Tender No SO 1168
- Supply of chemicals and apparatus to the Division of Fisheries, Cape Town Tender No SO 1171
- Supply of timber, screws, etc., to the Kraaifontein Settlement, Kraaifontein, Cape Tender No SO 1172
- Purchase of opium from the Department of Customs and Excise, Durban Tender No SO 1173
- Supply of X-ray materials to the King George V Hospital, Durban, during the period 1st April, 1944, to 31st March, 1945 Tender No SO 1174
- Supply of sealing wax to the Onderstepoort Laboratory Tender No SO 1179
- ★ Supply of coke and firewood to P.W.D., Pretoria Tender No SO 660.

Tenders due 9 a.m., 20th April, 1944

- ★ Supply of groceries to institutions in the Cape Province, 1st July, 1944, to 30th June, 1945 Tender No SO 245
- ★ Supply of coinage bags to the South African Mint, Pretoria Tender No SO 665
- ★ Supply of screws to the Riet River Settlement, Modder River Station Tender No SO 1181

Tenders due 9 a.m., 27th April, 1944

- ★ Supply of laboratory apparatus to the Onderstepoort Laboratory Tender No SO 1180.

Tenders due 9 a.m., 10th August, 1944.

★ TENDERS WORD INGEWAG VIR DIE VERSKAFFING VAN—

1. Automatische Koppelaars en Reserwedele.
2. Boggrondse Spoorbaanuitrusting
3. Verskaffing van Kiel en Kimblokke, Droogdok, Oos-Londen.

Tenders vir die verskaffing van bostaande sal deur die Sekretaris van die Tenderraad, Hoofkantoor van die Suid-Afrikaanse Spoorwee en Hawens, Johannesburg, tot om 9 vm op die volgende datums ingewag word —

- 1 Tender No 4371 27 April 1944
- 2 Tender No 4377 29 Junie 1944.
- 3 Tender No 4355 4 Mei 1944

Tendervorms, tesame met volledige besonderhede kan van die Spoorwegmagasyn Soutirivier, Uitenhage, Oos-Londen, Bloemfontein, Durban, Pictoria, en die kantoor van die Hoofmagasynsuperintendent, Parkgebou, Johannesburg, verkry word

Die Administrasie is nie verplig om die laagste of enige tender aan te neem nie
Johannesburg

Tendervorms verkrygbaar by.

Die Voorzitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Postbus 371, Foon 2 9145) Pretoria

Dienste

- Lewering van steenkool en kooks aan die Departement van Publieke Werke, Kaapstad Tender No SO 657
- Lewering van knope, naalde, flanel, ens., aan die Witrand gestig vir Swaksinniges, Potchefstroom Tender No SO 658
- Lewering van knope mantels kussings ens., aan die Sielsiekegestig, Bloemfontein Tender No SO 659
- Lewering van wasmasjienfelt en onderbroeke aan die Valkenberg Sielsiekegestig Observatory, Kaap Tender No SO 661
- Lewering van hollandshinne en deennie aan die Sielsiekegestig, Queenstown Tender No SO 662
- Lewering van apparaat vir elektriese skok terapie aan die Sielsiekegestig Krugersdorp Tender No SO 1144
- Lewering van rubberoorhoeve aan die Alluviale Staatsdelwerwe, Alexanderbaai Tender No SO 1146
- Lewering van stofvoedersmasjien aan die Boer Tegniese Skool Piet Retief, Adelaide Tender No SO 1147
- Lewering van koelkaste aan die Industriële skool, Standerton Tender No SO 1148
- Lewering van skermeslemmetjies en tandeborsels aan die Valkenberg Sielsiekegestig Observatory, Kaap Tender No SO 1149
- Koop van afvalnywerheidsdiamante van die Departement van Bespreuring Kimberley Tender No SO 1150
- Lewering van X-stral en fotografiese materiaal aan die Geneeskundige Buro vir Myntering Johannesburg Tender No SO 1151
- Lewering van timmerhout, boumateriaal, verf, stowe, ens., aan die Karatara nedersetting, S.B. halte Karatara oor George Tender No SO 1152
- Lewering van gereedskap aan die Landbounavorsingsinstituut Pretoria Tender No SO 1154
- Lewering van masjien vir die toets van die breekkrag van materiaal aan die Onderstepoort-laboratorium Tender No SO 1155
- Lewering van benodigdhede ter bestryding van malaria gedurende die tydperk 1 Junie 1944 tot 30 November 1944 Tender No SO 1156
- Lewering van meubels aan Hulp skool Tweespruit Tender No SO 1158
- Lewering van windpomp aan die Vlekpoort bewaringsgebied, Hofmeyer Tender No SO 1159
- Lewering van staalvorms vir die maak van betonpype aan die Olifantsrivier nedersetting Stryn 832 Koekenaap Tender No SO 1160
- Lewering van pomptoeel en motor aan die Griekwaland Wes proefstasie, Koopmansfontein Tender No SO 1161
- Lewering van Diesel of kragpomp motor aan die Loskop nedersetting, Marble Hall Tender No SO 1167
- Lewering van graansakke aan die Loskop nedersetting, Marble Hall Tender No SO 1170

Tenders ingewag tot 9 uur vm., 13 April 1944

- Lewering van kleermakersbenodigdhede aan die Porter verbeterings gestig, Retreat Tender No SO 664
- Lewering van spoorwegmateriaal, yster, ens., aan die Alluviale Staatsdelwerwe, Alexanderbaai Tender No SO 1163
- Lewering van woldrogingsaand aan die Onderstepoort laboratorium Tender No SO 1165
- Lewering van verf, ens., aan die Porter-verbeteringsgestig Pk Retreat Tender No SO 1166
- Lewering van kamerstelle aan "Die Vlakte" skool, Standerton Tender No SO 1168
- Lewering van chemikale en apparaat aan die Afdeling Visserie, Kaapstad Tender No SO 1171
- Lewering van timmerhout, skroewe ens., aan die Kraaifontein nedersetting, Kraaifontein Kaap Tender No SO 1172
- Koop van opium van die Departement van Doenae en Aksyns, Durban Tender No SO 1173
- Lewering van X-stralmateriaal aan die Koning George V. hospitaal, Durban, gedurende die tydperk 1 April 1944 tot 31 Maart 1945 Tender No SO 1174
- Lewering van seelwas aan die Onderstepoort laboratorium Tender No SO 1179
- ★ Lewering van kooks en vuurmaakhout aan die Departement van Publieke Werke, Pictoria Tender No SO 660

Tenders ingewag tot 9 uur vm., 20 April 1944

- ★ Lewering van kruideniersware aan inrigtings in die Kaapprovinsie, 1 Julie 1944 tot 30 Junie 1945 Tender No SO 245
- ★ Lewering van muntekies aan die S.A. Munt, Pretoria Tender No SO 665
- ★ Lewering van skroewe aan die Rietrivier nedersetting, Modderivier-stasie Tender No SO 1181

Tenders ingewag tot 9 uur vm., 27 April 1944

- ★ Lewering van laboratoriumapparaat aan die Onderstepoort laboratorium Tender No SO 1180

Tenders ingewag tot 9 uur vm., 10 Augustus 1944.

Tender Forms obtainable from:

Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 521, Phone 2-6924).

Services:

Supply and delivery of steel windows, flooring, boards, etc., for Industrial School, Dewetsdorp, O.F.S. Tender No. P.W.D. 99.
Supply, delivery and erection of central heating installation at Z.A.S.M. House, 1944 additions Tender No. P.W.D. 100

Tenders due 9 a.m., 13th April, 1944.

Supply, delivery and erection of refrigerating plant at The Police Mortuary, New Police Station, Witbank, T.P. Tender No. P.W.D. 127.

★ Night soil disposal (period 1st July, 1944, to 30th June, 1945), Government Buildings Sanitary Services, Ixopo, N.P. Tender No. P.W.D. 130.

Tenders due 9 a.m., 20th April, 1944.

★ Supply, delivery and erection of refrigerating plant, Nurses Home, Leper Institution, Pretoria, T.P. Tender No. P.W.D. 129

Tenders due 9 a.m., 27th April, 1944.

★ Supply, delivery and erection of steam boiler and automatic stoker, Onderstepoort Research Laboratory. Tender No. P.W.D. 83.

Tenders due 9 a.m., 25th May, 1944.

Tender Forms obtainable from:

Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 521, Phone 2-6924), and District Representative, P.W.D., Box 2702, Cape Town, C.P.

Services:

Supply and delivery of thatching reeds for the Stellenbosch Elsenburg College of Agriculture, and Western Province Fruit Research Station. Tender No. P.W.D. 125.

Tenders due 9 a.m., 20th April, 1944.

Tender Forms obtainable from:

The District Stores Superintendents, Johannesburg, Cape Town, Port Elizabeth, Durban and Bloemfontein
The Divisional Controller, Post Office, Pietermaritzburg.
The Controller of Post Office Stores, Room 71, General Post Office, Anzeze, Pretoria

Services:

Supply of galvanised steel stay clips. Post Office Tender No. 192.

Tenders due 9 a.m., 15th April, 1944

Supply of pole fittings (clamps). Post Office Tender No. 190.

Tenders due 9 a.m., 20th April, 1944.

Supply of gas muffle furnace and portable air compressors Post Office Tender No. 191.

Tenders due 9 a.m., 24th August, 1944.

Tender Forms obtainable from:

Controller of Stores, Irrigation Department, P.O. Box 271, Pretoria

Services:

Supply of baths, stoves, doors, etc. Irrigation Tender No. 566.

Supply of baths, stoves, doors, etc. Irrigation Tender No. 589.

Tenders due 9 a.m., 20th April, 1944.

★ Supply of baths, tanks, sinks, doors, etc. Irrigation Tender No. 597.

Tenders due 9 a.m., 27th April, 1944.

Tender Forms obtainable from:

Controller of Stores, Irrigation Department, P.O. Box 271, Pretoria.
Circle Engineer, Irrigation Department, P.O. Box 23, Cape Town.
Circle Engineer, Irrigation Department, P.O. Box 1018, Durban.
Circle Engineer, Irrigation Department, P.O. Box 950, Port Elizabeth.

Services:

★ Supply of five refrigerators. Irrigation Tender No. 575.

Tenders due 9 a.m., 4th May, 1944.

Tenders to be addressed to: The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria.

Separate tenders are required to be submitted for each service and must be superscribed with the name of service to which it refers.

All tenders should be on the Departmental Tender Form which must be duly filled up and completed in all particulars. The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Tender Forms obtainable from:

Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 521, Phone 2-6924)

Services:

Supply, delivery and erection of central heating installation, The New Brebner Secondary School Assembly Hall, Bloemfontein, O.F.S. Tender No. P.W.D. 126.

Tenders due 11 a.m., 25th April, 1944.

Tenders to be addressed to: The Secretary, O.F.S. Provincial Tender Commission, P.O. Box 521, Bloemfontein, O.F.S.

VACANCIES FOR TEMPORARY ASSISTANT MINE SURVEYORS.

Applications are invited from suitably qualified candidates for the abovementioned posts in the Department of Mines.

The salary payable will be £700 per annum according to the scale £700×£25—£800. A cost of living allowance is also payable.

Candidates must be certificated Mine Surveyors, British subjects, bilingual, and have resided in the Union or the Mandated Territory of South West Africa for a period of at least three years. A university degree or diploma in engineering will be a recommendation.

Original certificates and testimonials should not be submitted in the first instance.

Application must be made on the prescribed form (Z.83) which is obtainable from the Secretary for Mines, Standard Bank Buildings, Pretoria, to whom all completed applications must be addressed.

Applications will be received up to and including the 15th April, 1944.

31-6-14

Tendervorms verkrygbaar by:

Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 521, Foon 2-6924).

Dienste:

Lewering en aflewering van staalvensters, vloerplanke, ens., vir die Industrieskool, Dewetsdorp, O.V.S. Tender No. D.P.W. 99.
Lewering, aflewering en oprigting van 'n sentrale verwarmingsinstallasie, Z.A.S.M.-huis, 1944-aanbou, Pretoria T.P. Tender No. D.P.W. 100.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 13 April 1944.

Lewering, aflewering en oprigting van 'n koelinstallasie by die polisiekhuis, Nuwe Polisieasie, Witbank, T.P. Tender No. D.P.W. 127.

★ Verwydering van nagvuil vir die tydperk 1 Julie 1944 tot 30 Junie 1945, Goewernmentsgeboue, Sanitêre Dienste, Ixopo, N.P. Tender No. D.P.W. 130.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 20 April 1944.

★ Lewering, aflewering en oprigting van 'n koelinstallasie by die Leprosesig se verpleegsterhuis, Pretoria, T.P. Tender No. D.P.W. 129.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 27 April 1944.

★ Lewering, aflewering en oprigting van stoomketel en outomatiese stoker, Navorsingslaboratorium, Onderstepoort, T.P. Tender No. D.P.W. 83.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 25 Mei 1944.

Tendervorms verkrygbaar by:

Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 521, Foon 2-6924), en Distrikverteenuoordiger, D.P.W., Posbus 2702, Kaapstad, K.P.

Dienste:

Lewering en aflewering van dekriet vir die Stellenbosch Elsenburg Landboukollege en die Westelike Provinsie-ruigte-navorsingstasie. Tender No. D.P.W. 125.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 20 April 1944.

Tendervorms verkrygbaar by:

Die Distriksmagasynsuperintendente, Johannesburg, Kaapstad, Port Elizabeth, Bloemfontein en Durban
Die Afdelingskontroleur, Poskantoor, Pietermaritzburg
Die Kontroleur van Voorrade, Kamer 77, Hoofposkantoor-geboue, Pretoria

Dienste:

Lewering van gegalaniseerde staalsteunkloue. Poskantoor Tender No. 192.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 13 April 1944.

Lewering van paaltjebekke (klemme). Poskantoor Tender No. 190.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 20 April 1944.

Lewering van gasdempoend en vervoerbare lugpersers. Poskantoor Tender No. 191.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 24 Augustus 1944.

Tendervorms verkrygbaar by:

Kontroleur van Voorrade, Besproeiingsdepartement, Posbus 271, Pretoria.

Dienste:

Lewering van baddens, stowe, deure, ens. Besproeiingstender No. 566.

Lewering van baddens, stowe, deure, ens. Besproeiingstender No. 589.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 20 April 1944.

★ Lewering van baddens, tenke, opwasbakke, deure, ens. Besproeiingstender No. 597.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 27 April 1944.

Tendervorms verkrygbaar by:

Kontroleur van Voorrade, Besproeiingsdepartement, Posbus 271, Pretoria.

Sekste-ingenieur, Besproeiingsdepartement, Posbus 23, Kaapstad.

Sekste-ingenieur, Besproeiingsdepartement, Posbus 1018, Durban.

Sekste-ingenieur, Besproeiingsdepartement, Posbus 950, Port Elizabeth

Dienste:

★ Lewering van vyf koelkaste. Besproeiingstender No 575.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 4 Mei 1944.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371), Pretoria.

Afsonderlike tenders word verlang vir elke diens en hulle moet die naam van die betrokke diens as opskrif dra.

Alle tenders moet volledig op die tendervorm van die Departement ingevul wees. Die Raad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

Tendervorms verkrygbaar by:

Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 521, Foon 2-6924).

Dienste:

Lewering, aflewering en oprigting van 'n sentrale verwarmingsinstallasie vir die Nuwe Middelbare Brebnerskool vergadersaal te Bloemfontein, O.V.S. Tender No. D.P.W. 126.

Tenders ingewag tot 11-uur vm., 25 April 1944.

Tenders moet gerig word aan die Sekretaris, O.V.S. Provinsiale Tender Kommissie, Posbus 521, Bloemfontein, O.V.S.

VAKATURES VIR TYDELIKE ASSISTENT-MYNOMETERS.

Applikasies word ingewag van bevoegde kandidate vir bogemelde betrekking in die Departement van Mynwese.

Die salaris betaalbaar sal £700 per jaar wees volgens die salarisskaal £700×£25—£800. 'n Lewenskostetoelaag is ook betaalbaar.

Kandidate moet gediplomeerde mynometers, Britse onderdane en tweetalig wees en minstens drie jaar in die Unie of die mandaatgebied Suidwes-Afrika woonagtig gewees het. 'n Universiteitsgraad of diploma in ingenieurswese sal 'n aanbeveling wees.

Oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet vereers nie ingestuur word nie.

Aansoek moet gedoen word op die voorgeskrewe vorm (Z.83) wat verkrygbaar is van die Sekretaris van Mynwese, Standardbank-geboue, Pretoria, aan wie alle applikasies gerig moet word.

Applikasies sal ontvang word tot en met 15 April 1944.

TRANSVAAL PROVINCIAL ADMINISTRATION.

Applications are invited from suitably qualified candidates for the respective posts as specified in the appended schedule, in the Transvaal Provincial Administration, up to and including the date indicated.

Candidates must be British Subjects, bilingual and have resided in the Union of South Africa or the Mandated Territory of South West Africa for a period of at least three years.

Successful candidates will be required to submit satisfactory certificates of birth and will be subject to transfer as the exigencies of the service may demand.

Application must be made on the prescribed form Z. 83 which is obtainable from the Provincial Secretary P.O. Box 383, Pretoria, to whom all applications must be addressed.

Full particulars regarding qualifications and experience must be stated.

Original certificates and testimonials should not be submitted in the first instance.

SCHEDULE.

Particulars of Vacancy.	Emoluments.	Remarks.	Closing Date.
Temporary Quantity Surveyor.....	£250 x £25—£300 x £20—£500	Candidates must be qualified Quantity Surveyors. Commencing salary will be determined in accordance with the qualifications and experience of the successful applicant.	15th April, 1944.
Temporary Architectural Assistant.....	£250 x £25—£300 x £20—£500	Candidates must be in possession of a Diploma in Architecture or the Bachelor in Architecture Degree Certificate. Commencing salary will be determined in accordance with the qualifications and experience of the successful candidate.	15th April, 1944.

TRANSVAALSE PROVINSIALE ADMINISTRASIE.

Aansoeke om die onderskeie betrekkinge in die Transvaalse Provinsiale Administrasie, in bygaande skedule vermeld, word ingewag van behoorlik gekwalifiseerde kandidate, tot en met insluiting van die datum daarin gemeld.

Kandidate moet Britse onderdane en tweetalig wees, en moet in die Unie van Suid-Afrika of die Mandaargebied Suidwes-Afrika vir 'n tydperk van minstens drie jaar woonagtig gewees het.

Van die suksesvolle kandidate sal geëis word dat hulle bevredigende sertifikate van geboorte indien en hulle sal onderhewig wees aan oorpasing al na die behoeftes van die diens.

Aansoek moet gedoen word op die voorgeskrewe vorm Z. 83 wat verkrygbaar is by die Provinsiale Sekretaris, Posbus 383, Pretoria, aan wie alle aansoeke gerig moet word.

Kandidate moet volle besonderhede van hulle kwalifikasies en ondervinding vermeld.

Oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet verders nie ingedien word nie.

SKEDULE.

Besonderhede van vakature.	Besoldiging.	Opmerkings.	Sluitingsdatum.
Tydlike Hoeveelheidsopnemer.....	£250 x £25—£300 x £20—£500	Kandidate moet gekwalifiseerde hoeveelheidsopnemers wees. Aanvangsalaries sal vasgestel word na gelang van die kwalifikasies en ondervinding van die suksesvolle applikant.	15 April 1944.
Tydlike Argiteksassistent.....	£250 x £25—£300 x £20—£500	Kandidate moet in besit wees van 'n Diploma in Argitektuur of die Baccalaureus in Argitektuurgraadsertifikaat. Aanvangsalaries sal vasgestel word na gelang van die kwalifikasies en ondervinding van die suksesvolle applikant.	15 April 1944.

24-31-0-14-21

UNION EDUCATION DEPARTMENT.

Applications are invited from suitably qualified candidates for appointment as temporary assistant instructor in painting and decorating at the School of Industries for Boys, Kingwilliamstown, under the control of the Union Education Department.

The salary applicable is £270 per annum according to the scale £270x£15—£360, but a commencing salary in excess of the minimum notch of the scale will be considered if the qualifications and experience of the successful candidate warrant this. Applicants should, therefore, state in their applications the minimum salary at which they are prepared to accept appointment.

Only applicants who have had at least three years' experience as journeymen in their trade need apply.

The appointment will be on a temporary basis and for the duration of the war, subject, however, to termination at any time on twenty-four hours' notice being given by either side.

Applications must be submitted on the prescribed form (U.E. 43) and must contain full particulars in regard to training, qualifications, experience, etc. Application forms are obtainable from the Secretary, Union Education Department, New Standard Bank Buildings, Pretoria, and the completed forms must reach the Secretary not later than the 22nd April, 1944.

Only certified copies of certificates and testimonials should be submitted in the first instance. 24-31-6

UNION EDUCATION DEPARTMENT.

Applications are invited from suitably qualified candidates for appointment as Assistant Instructor in Bricklaying and Plastering (workshop theory and practice) at the School of Industries, Heidelberg, Transvaal, under the control of the Union Education Department.

The salary applicable is £270 per annum according to the scale £270x£15—£360 but a commencing salary in excess of the minimum notch of the scale will be considered if the qualifications and experience of the successful candidate warrant this. Applicants should, therefore, state in their applications the minimum salary at which they are prepared to accept appointment.

Only persons who have served a regular and satisfactory apprenticeship and who have had at least one year's experience as a journeyman in their trade need apply.

The successful candidate will be required to make a further study of the theoretical and practical aspects of his trade and to enter for the examinations for the National Trade Instructor's Certificate.

Appointment will be on twelve months' probation and subject to the production of satisfactory certificates of birth and health.

Applications must be submitted on the prescribed form (U.E.43) and must contain full particulars in regard to training, qualifications, experience, etc. Application forms are obtainable from the Secretary, Union Education Department, New Standard Bank Buildings, Pretoria, and the completed forms must reach the Secretary not later than the 29th April, 1944.

Only certified copies of certificates and testimonials should be submitted in the first instance. 31-6-14

UNIE-ONDERWYSDEPARTEMENT.

Aansoeke word ingewag van behoorlik gekwalifiseerde kandidate vir aanstelling as tydelike assistent-instrukteur in skilder- en versierwerk aan die Nywerheidsskool vir Seuns, Kingwilliamstown, onder beheer van die Unie-onderwysdepartement.

Die salaris aan die betrekking verbonde is £270 per jaar volgens die skaal £270x£15—£360, maar 'n aanvangsalaries bo die minimum kerf van die skaal sal oorweeg word indien die kwalifikasies en ervaring van die suksesvolle kandidaat dit regverdig. Kandidate moet derhalwe in hul aansoeke meld wat die minimum salaris is waarteen hulle bereid is om die betrekking te aanvaar.

Slegs kandidate wat minstens drie jaar ondervinding as geskoolde vakman in hul ambag gehad het, hoef aansoek te doen. Die aanstelling sal op 'n tydelike basis en vir die duur van die oorlog wees, onderworpe egter aan beëindiging met wedersydse opsegging van vier-en-twintig uur.

Aansoeke moet op die voorgeskrewe vorm (U.E. 43) ingedien word, en moet volledige besonderhede omtrent opleiding, kwalifikasies, ervaring, ens., bevat. Die aansoekvorms is verkrygbaar van die Sekretaris, Unie-onderwysdepartement, Nuwe Standaardbankgebou, Pretoria, en die ingevulde vorms moet die Sekretaris voor of op 22 April 1944 bereik.

Vireers moet slegs gewaarmerkte afskrifte van sertifikate en getuigskrifte ingedien word.

UNIE-ONDERWYSDEPARTEMENT.

Aansoeke word ingewag van behoorlik gekwalifiseerde kandidate vir aanstelling as assistent-instrukteur in messel- en pleisterwerk (werkwinkelteorie en praktyk) aan die Nywerheidsskool, Heidelberg, Transvaal, onder beheer van die Unie-onderwysdepartement.

Die salaris verbonde aan die betrekking is £270 per jaar volgens die skaal £270x£15—£360, maar 'n aanvangsalaries bo die minimum kerf van die skaal sal oorweeg word indien die kwalifikasies en ervaring van die suksesvolle kandidaat dit regverdig. Kandidate moet derhalwe in hul aansoeke meld wat die minimum salaris is waarteen hulle bereid is om die betrekking te aanvaar.

Slegs kandidate wat 'n gereelde en bevredigende vakleerling-skap deurloop en minstens een jaar ondervinding as vakman in hul ambag gehad het, hoef aansoek te doen.

Van die suksesvolle kandidaat sal verwag word dat hy die teorie sowel as die praktyk van sy ambag verder bestudeer en dat hy vir die eksamens vir die Nasionale Ambaginstruktorsertifikaat opgaan.

Benoeëning geskied op twaalf maande proef en is onderworpe aan die indiening van bevredigende geboorte- en gesondheidsertifikate.

Aansoeke moet op die voorgeskrewe vorm (U.E.43) ingedien word en moet volledige besonderhede omtrent opleiding, kwalifikasies, ervaring, ens., bevat. Die aansoekvorms is verkrygbaar van die Sekretaris, Unie-onderwysdepartement, Nuwe Standaardbankgebou, Pretoria, en die ingevulde vorms moet die Sekretaris voor of op 29 April 1944 bereik.

Vireers moet slegs gewaarmerkte afskrifte van sertifikate en getuigskrifte ingedien word.

VACANCIES FOR A CHEMIST (FEMALE).

Applications are invited from suitably qualified candidates for appointment in the above-mentioned temporary capacity, on the staff of the Ammunition Department, South African Mint, Pretoria.

Applicants must be in possession of a science degree of a recognised university, and must have taken chemistry as a major subject for the degree course.

The scale of salary for the post is £250×£25—£300×£20—£500 per annum, plus cost of living allowance and a five per cent. special war bonus. The commencing salary of the successful applicant will be determined according to qualifications and experience.

Applicants must furnish full particulars of their experience and qualifications, and applications should be made on the prescribed form Z. 83, which is obtainable from the Director, South African Mint, P.O. Box 464, Pretoria, to whom all completed forms should be addressed.

Applications will be received up to and including the 8th April, 1944. 24-31-6

DEPARTMENT OF SOCIAL WELFARE.

VACANCIES FOR TEMPORARY RENTS INSPECTORS.

1. Applications are invited from suitably qualified candidates for the above-mentioned posts in the Department of Social Welfare.

2. The salary attaching to the posts is £240×£20—£500. Consideration will be given to the payment of a higher commencing salary than the minimum of the scale, where qualifications or experience warrant such recognition. The appointment will be on a purely temporary basis and terminable on one month's notice on either side.

3. Candidates must be British subjects, fully bilingual, and have resided in the Union or in the Mandated Territory of South West Africa for at least three years. Preference will be given to volunteers awaiting discharge from the Army or ex-volunteers and other candidates, who are in possession of the Matriculation or equivalent certificate or higher qualifications.

4. Application must be made on the prescribed form (Z. 83) which is obtainable from the Secretary for Social Welfare, Koedoe Buildings, Pretoria, to whom all completed forms must be addressed. Applications should reach this address not later than the 22nd April, 1944.

5. Original certificates and testimonials should not be submitted in the first instance. 31-6-14-21

DEPARTMENT OF SOCIAL WELFARE.

VACANCY FOR A TEMPORARY NURSE-CUM-COOK.

1. Applications are hereby invited from suitably qualified candidates for the above-mentioned post at the Swartfontein Work Colony, near White River, in the Transvaal.

2. The salary of the successful candidate will be determined in accordance with qualifications, experience, etc., but will not exceed £25 per mensem. Appointment will be on a purely temporary basis and may be terminated on one month's notice on either side.

3. Candidates must hold General Nursing Certificates issued by a Medical Council, and must be qualified in dietetics. They must also be British Subjects, fully bilingual and have resided in the Union or in the Mandated Territory of South West Africa for at least three years.

4. The successful candidate will be responsible, in the main, for the cooking preparations at the Institution on sound dietetic lines.

5. The successful candidate will be required to submit satisfactory certificates of birth and health.

6. Application must be made on the prescribed form (Z. 83) which is obtainable from the Secretary for Social Welfare, Koedoe Buildings, Pretoria, to whom all completed forms must be addressed. Applications should reach this address not later than the 22nd April, 1944.

7. Original certificates and testimonials should not be submitted in the first instance. (31-6-14-21)

VACANCIES FOR TEMPORARY ASSISTANT INSPECTORS OF MACHINERY.

Applications are invited from suitably qualified candidates for the above-mentioned posts in the Department of Mines.

The salary scale attaching to the posts is £500×£25—£600 and the commencing notch will be determined according to qualifications and experience. A Cost of Living Allowance is also payable.

Candidates must be in possession of the Government Certificates for Mechanical and Electrical Engineering endorsed for Mining Machinery), British subjects, bilingual and have resided in the Union or in the Mandated Territory South West Africa for a period of at least three years. A university degree or diploma in engineering will be a recommendation.

Original certificates and testimonials should not be submitted in the first instance.

Applications must be made on the prescribed form (Z.83) which is obtainable from the Secretary for Mines, Standard Bank Buildings, Pretoria, to whom all completed forms must be addressed.

Applications will be received up to and including the 15th April, 1944. 31-6-14

VAKATURE VIR 'N SKEIKUNDIGE (VROULIK).

Aansoeke word ingewag van bevoegde kandidate vir aanstelling in bogemelde tydlike hoedanigheid in die personeel van die Amunisieafdeling, Suid-Afrikaanse Munt, Pretoria.

Applikante moet in besit wees van 'n wetenskapgraad van 'n erkende universiteit, en moet skeikunde as hoofvak vir die graadkursus geneem het. Die salarisskaal is £250×£25—£300×£20—£500 per jaar, plus lewenskostoelae en 'n spesiale oorlogsbonus van vyf persent; die aanvangsalaris van die suksesvolle appikant sal volgens haar kwalifikasies en ondervinding bepaal word.

Aansoeke moet volledige besonderhede aangaande vorige ondervinding en kwalifikasies verstrek, en op die voorgeskrewe vorm Z. 83 ingedien word, wat verkrygbaar is van die Direkteur, Suid-Afrikaanse Munt, Posbus 464, Pretoria, en aan wie alle ingevulde vorms gerig moet word.

Aansoeke sal tot en met 8 April 1944, ingewag word

DEPARTEMENT VAN VOLKSWELSYN.

VAKATURES VIR TYDELIKE HUURRAADINSPEKTEURS.

1. Aansoeke van behoorlik gekwalifiseerde kandidate word ingewag vir bogemelde betrekkings in die Departement van Volkswelsyn.

2. Die salarisskaal aan die poste verbonde is £240×£20—£500 per jaar. Oorweging sal verleen word aan die betaling van 'n hoër aanvangsalaris as die minimum van die skaal waar kwalifikasies en ervaring dit regverdig. Die aanstelling sal op 'n suiwer tydelike basis wees en kan beëindig word deur wedersydse opsegging van een maand.

3. Kandidate moet Britse onderdane en ten volle tweetalig wees en moet minstens drie jaar in die Unie of in die mandaatgebied Suidwes-Afrika gewoon het. Voorkeur sal gegee word aan vrywilligers wat op ontslag uit die Magte wag of oud-vrywilligers en ander kandidate, wat in besit is van die matrikulasie- of 'n gelykwaardige sertifikaat of hoër kwalifikasies.

4. Aansoek moet gedoen word op die voorgeskrewe vorm (Z. 83) wat verkrygbaar is van die Sekretaris van Volkswelsyn, Koedoegebou, Pretoria, aan wie alle ingevulde vorms gerig moet word. Aansoeke moet hierdie adres nie later as 22 April 1944 bereik nie.

5. Oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet vereers nie ingedien word nie. 31-6-14-21

DEPARTEMENT VAN VOLKSWELSYN.

VAKATURE VIR 'N TYDELIKE VERPLEEGSTER-EN-KOK.

1. Aansoeke word ingewag van behoorlik gekwalifiseerde kandidate vir bogemelde betrekking by die Swartfontein-werkkolonie naby Witriver in Transvaal.

2. Die salaris van die suksesvolle kandidaat sal ooreenkomstig kwalifikasies, ervaring, ens., vasgestel word, dog sal £25 per maand nie te bowe gaan nie. Aanstelling sal op 'n suiwer tydelike basis wees en kan beëindig word deur wedersydse opsegging van een maand.

3. Kandidate moet in besit wees van sertifikate in Algemene verpleging uitgereik deur 'n Mediese Raad, en moet diëetkundige kwalifikasies besit. Hulle moet Britse onderdane en volkome tweetalig wees en vir minstens drie jaar in die Unie of in die mandaatgebied Suidwes-Afrika gewoon het.

4. Die suksesvolle kandidaat sal hoofsaaklik verantwoordelik wees vir die kookaangeleenthede van die inrigting volgens gesonde diëetkundige metodes.

5. Die suksesvolle kandidaat moet bevredigende geboorte- en gesondheidsertifikaat voorlê.

6. Aansoek moet gedoen word op die voorgeskrewe vorm (Z.83) wat verkrygbaar is van die Sekretaris van Volkswelsyn, Koedoegebou, Pretoria, aan wie alle ingevulde vorms gerig moet word. Aansoeke moet hierdie adres nie later as 22 April 1944 bereik nie.

7. Oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet vereers nie ingedien word nie. (31-6-14-21)

VAKATURES VIR TYDELIKE ASSISTENTINSPEKTEURS VAN MASJINERIE.

Applikasies word ingewag van bevoegde kandidate vir bogemelde betrekkings in die Departement van Mynwese.

Die salarisskaal aan die poste verbonde is £500×£25—£600 en die aanvangkerf sal vasgestel word na gelang van kwalifikasies en ondervinding. 'n Lewenskostoelae is ook betaalbaar.

Kandidate moet in besit wees van die Goewermentsertifikaat vir Werktuigkunde en Elektriese Ingenieurswese (met mynmasjinerie daarop aangeteken), en moet Britse onderdane en tweetalig wees en minstens drie jaar in die Unie of in die mandaatgebied Suidwes-Afrika woonagtig gewees het. 'n Universiteitsgraad of 'n diploma in ingenieurswese sal 'n aanbeveling wees.

Oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet vereers nie ingestuur word nie.

Aansoek moet gedoen word op die voorgeskrewe vorm (Z.83) wat verkrygbaar is van die Sekretaris van Mynwese, Standaardbank-gebou, Pretoria, aan wie alle ingevulde vorms gerig moet word.

Applikasies sal ontvang word tot en met 15 April 1944.

* VACANCY FOR TEMPORARY ASSISTANT-INSPECTORS OF FACTORIES (ENGINEERING).

Applications are invited from suitably qualified candidates for appointment as temporary Assistant-Inspectors of Factories (Engineering) in the Department of Labour at Johannesburg and Port Elizabeth for the duration of the war.

The commencing salary which will depend on qualifications and previous experience, will be determined according to the scale £500×£25—£700.

Applicants must be British subjects and have resided in the Union of South Africa or the Mandated Territory of South West Africa for at least three years. They must be fully bilingual, qualified mechanical and/or electrical engineers in possession of the Government Certificate of Competency in both mechanical and electrical engineering. A thorough practical and theoretical training in mechanical and/or electrical engineering is essential.

Original certificates and testimonials should not be submitted in the first instance.

Applications must be made on the prescribed Form (Z. 83) obtainable from the Secretary for Labour, Compensation House, Schoeman Street, Pretoria, to whom all completed forms must be addressed.

Applications must reach the Secretary for Labour on or before the 22nd April, 1944.

* VAKATURE VIR TYDELIKE ASSISTENT-INSPEKTEURS VAN FABRIEKE (INGENIEURSWESE).

Aansoek van bevoegde kandidate word ingewag vir aanstelling as tydelike Assistent-inspekteurs van Fabriek (Ingenieurswese) in die Departement van Arbeid te Johannesburg en Port Elizabeth vir die duur van die oorlog.

Die aanvangsalaris wat sal afhang van kwalifikasies en vorige ondervinding, sal bepaal word volgens die salarisskaal £500×£25—£700.

Kandidate moet Britse onderdane wees en vir minstens drie jaar in die Unie van Suid-Afrika of in die Mandaatgebied Suidwes-Afrika woonagtig gewees het. Hulle moet volkome tweetalig en gekwalifiseerde werktuigkundige en/of elektrotegniese ingenieurs wees, in besit van Regeringsertifikate van bevoegdheid in beide werktuigkunde en elektrotegniek. 'n Diepgaande praktiese en teoretiese opleiding in werktuigkunde en/of elektrotegniek is noodsaaklik.

Oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet vereers nie ingestuur word nie.

Aansoek moet gedoen word op die voorgeskrewe vorm (Z. 83) wat verkrygbaar is by die Sekretaris van Arbeid, Ongevallehuus, Schoemanstraat, Pretoria, aan wie alle voltooide vorms gerig moet word.

Aansoek moet die Sekretaris van Arbeid nie later as 22 April 1944, bereik nie.

* VACANCY FOR TEMPORARY NURSE LECTURER FOR MATERNAL AND INFANT WELFARE.

Applications are invited from suitably qualified candidates for the above-mentioned post in the Union Department of Public Health.

Candidates must be British subjects, bilingual and have resided for at least three years in the Union or the Mandated Territory of South West Africa; they must be trained nurses and midwives holding certificates registrable in the Union of South Africa. Preference will be given to candidates holding health visitor's certificates or other certificates of a like nature.

The headquarters of the successful candidate will be Pretoria but her duties will be largely itinerant.

The commencing salary will be at the rate of £300 per annum rising, subject to satisfactory service and good conduct, by annual increments of £20 to £400 per annum. When absent from headquarters on duty, subsistence and travelling allowance will be payable as provided in the Public Service Regulations.

Original certificates and testimonials should not be submitted in the first instance.

Application must be made on the prescribed form, Z. 83, which is obtainable from the Secretary for Public Health, P.O. Box 386, Pretoria, to whom all completed forms must be addressed.

Applications will be received up to and including 20th April, 1944.

* VAKATURE VIR TYDELIKE VERPLEEGSTER-LEKTRISE VIR MOEDER- EN KINDERWELSYN.

Aansoek word gevra van bevoegde kandidate vir aanstelling in bogenoemde betrekking in die Unie-volksgeondheidsdepartement.

Kandidate moet Britse onderdane en tweetalig wees en minstens drie jaar in die Unie of die mandaatgebied Suidwes-Afrika gewoon het; hulle moet opgeleide verpleegsters en vroedvroue wees met sertifikate wat in die Unie van Suid-Afrika registreerbaar is. Voorkou sal gegee word aan kandidate in besit van gesondheidsbesoekster- of ander soortgelyke sertifikate.

Pretoria sal die hoofkantoor van die suksesvolle kandidaat wees maar haar pligte sal van 'n rondreisende aard wees.

Die aanvangsalaris is £300 per jaar en word by bevredigende diens en goeie gedrag met jaarlikse verhogings van £20 tot £400 per jaar verhoog. By afwesigheid van hoofkantoor op diens, word onderhoude- en vervoertoeleae ooreenkomstig die bepalings van die Staatsdiensregulasies betaal.

Oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet vereers nie ingestuur word nie.

Aansoek moet gedoen word op die voorgeskrewe vorm, Z. 83, wat verkrygbaar is van die Sekretaris van Volksgeondheid, Posbus 386, Pretoria, aan wie alle aansoek gerig moet word.

Aansoek moet voor of op 20 April 1944 ingedien word.

CAPE OF GOOD HOPE SAVINGS BANK SOCIETY.

ONE HUNDRED AND TWELFTH ANNUAL REPORT OF THE DIRECTORS OF THE CAPE OF GOOD HOPE SAVINGS BANK SOCIETY TO A GENERAL MEETING OF MEMBERS HELD ON MONDAY, 27TH MARCH, 1944.

Your Directors have pleasure in submitting the 112th Annual Report and Accounts to the 31st December, 1943.

During the past year £445,777. 0s. 9d. has been received from Depositors and £418,948. 5s. 9d. has been repaid, the total amount to their credit being £2,358,203. 3s. 8d., which includes £77,207. 12s. 0d., being interest allowed on accounts to the 31st December, 1943. This represents an increase of £104,036. 7s. 0d. on the previous year.

The amount invested in Union Government Stock is £664,235. 12s. 11d.; in Municipal Stock, £156,796. 16s. 2d.; and in Electricity Supply Commission Stock, £152,408. 6s. 11d., making a total of £973,440. 16s. 0d., all of which stand at cost price; an increase of £147,988. 14s. 9d. on the previous year.

During the year £240,652. 10s. 0d. has been invested in Mortgage Bonds and £309,412. 9s. 8d. has been paid off; the total amount invested in Bonds being £1,652,439. 8s. 7d., a decrease of £68,759. 19s. 8d. on the previous year.

Your Directors decided to allocate out of the profits for the year, the sum of £539. 7s. 1d. to Contingent Fund, which covers an amount of £275 written off during the year, and this will leave the Fund at £96,500.

The number of accounts open at the 31st December, 1943, was 24,749.

The net profit for the year amounts to £24,205. 3s. 6d., this added to the amount carried forward, plus excess provision for Income Tax for 1942/43, gives £30,799. 5s. 5d., which amount your Directors propose to allocate as follows:—

Add to Protecting Fund, which will then stand at £325,000.....	£10,000 0 0
Add to Contingent Fund which will then stand at £96,500.....	539 7 1
Add to Government and Other Stock Reserve Fund, which will then stand at £14,501. 6s. 4d.....	2,000 0 0
Add to Donation Fund.....	2,000 0 0
Provide for Income Tax 1943/44.....	7,000 0 0
Provide for a Special Reserve Account to be used at the discretion of Directors to meet any unforeseen losses that may be incurred from time to time.....	3,000 0 0
Carry forward to next year.....	6,259 18 4
	£30,799 5 5

The amount of interest and rent due to 31st December, 1943, amounting to £32,127. 17s. 9d. has since been reduced to £7,075. 17s. 10d.

The accounts have been duly audited and the Securities examined by the Auditors appointed by the Government, and their Report is appended to the accounts.

Your Directors have distributed during the past year in terms of Act No. 11 of 1938, the sum of £2,056. 0s. 0d. among Charitable and Benevolent Societies, a list of which will be found below.

It is with deep regret that your Directors have to announce that since the last Annual Meeting one of your members, Mr. J. M. F. Leibbrandt, has passed away.

The retiring Directors are Petrus Keytel Maskew, Robert Reid Dower, Daniel Ferdinand Bosman, who retire in accordance with section fifteen of Act No. 24 of 1894, and who have all been nominated for re-election, and no further nominations for Directors have been received.

The meeting may also elect in accordance with section fifteen of Ordinance No. 86 of 1831, any or all of the following gentlemen nominated for election as members of this Society, viz.: Sybrand Jacobus Mostert Bosman, Robert Walter Bowen, Servaas de Kock, Charles Goodchild-Brown, David Pieter Cornelius Joubert, Lionel Booyens Mostert, Esmond Rutter, John Siebert.

J. H. HABLUTZEL, President.

COMPARATIVE STATISTICS.

	1942.		1943.		1942.		1943.
Received from Depositors.....	423,894 3 7		£445,777 0 9		207,000 0 0		315,000 0 0
Repaid to Depositors.....	451,681 8 7		418,948 5 9		94,235 12 11		95,960 12 11
Interest allowed to Depositors.....	74,380 3 0		77,207 12 0		11,005 18 6		12,501 5 4
Amount to credit of Depositors.....	2,254,160 16 8		2,358,203 3 8		12,803 1 4		13,150 5 0
Received for Bonds paid off.....	290,269 1 2		309,412 9 8		36,820 10 5		30,799 5 5
Invested in new Bonds.....	208,800 0 0		240,652 10 0		33,315 15 0		32,127 17 9
Investments in Mortgage Bonds.....	1,721,199 8 8		1,652,439 8 7		92,908 18 3		134,494 14 8
Investments in Government Stock.....	562,699 5 7		664,235 12 11		25,161		24,749
Investments in Municipal Stock.....	114,922 0 7		156,796 16 2				
Investments in Electricity Supply Commission Stock.....	147,830 15 1		152,408 6 11				

BALANCE SHEET AS AT 31ST DECEMBER, 1943.

LIABILITIES.		ASSETS.	
Depositors.....	£2,358,203 8 8	Cash in hand and with Bankers.....	£184,494 14 8
Reserves.....		Investments.....	1,652,489 8 7
Protecting Fund.....	£815,000 0 0	Mortgage Bonds.....	
Contingent Fund.....	85,960 12 11	Government Stock at cost.....	£664,235 12 11
Government and Other Stock Reserve.....	12,501 5 4	Municipal Stock at cost.....	156,796 16 8
	423,461 18 8	Electricity Supply Commission Stock at cost.....	152,408 6 11
Donations Fund.....	150 14 0	Bank Premises at cost less Amounts written off.....	978,440 16 0
Sundry Creditors.....	187 15 8	Sundry Debtors for Rent and Interest.....	20,000 0 0
Profit and Loss Appropriation Account.....	30,799 5 5	Furniture at cost less Amounts written off.....	82,127 17 9
Contingent Liabilities—			800 0 0
Loans granted but not yet paid out.....	£43,150		
	£2,812,802 17 0		£2,812,802 17 0

FRED. J. VAN EYSEN, Secretary.
J. H. HABLUTZEL, President.
C. DE KLERK BOTHA, Vice-President } Directors.

We, the undersigned, Auditors of the Cape of Good Hope Savings Bank Society, appointed under the Provisions of Act No. 24 of 1894, certify that the above Balance Sheet is, in our opinion, a full and fair Balance Sheet, and properly drawn up; that it exhibits a true and correct statement of the Society's affairs; that we have carefully examined the books, accounts and vouchers and have compared them with the Balance Sheet and find them all correct; that we have inspected all the securities and find the same in order and proper custody, and that all explanations and information called for by us have been given and have been satisfactory. Provision has to be made for Income Tax.

Cape Town,
21st February, 1944.

J. DOUGLAS NASH, Chartered Accountant (S.A.) } Auditors.
N. S. WOOD, Chartered Accountant (S.A.) }

PROFIT AND LOSS ACCOUNT FOR THE TWELVE MONTHS ENDED 31ST DECEMBER, 1943.

To Charges of Management.....	£13,150 5 0	By Interests.....	£37,169 5 2
„ Bank Premises Expenses.....	2,534 4 9	„ Rents.....	2,720 8 1
„ Balance transferred to Appropriation Account.....	24,205 3 6		
	39,889 13 3		£39,889 13 8

We hereby certify that to the best of our knowledge and belief and on the information supplied to us, the above account reflects a true statement of the Profit and Loss for the year ended 31st December, 1943.

Cape Town,
21st February, 1944.

J. DOUGLAS NASH, Chartered Accountant (S.A.) } Auditors.
N. S. WOOD, Chartered Accountant (S.A.) }

PROFIT AND LOSS APPROPRIATION ACCOUNT FOR THE TWELVE MONTHS ENDED 31ST DECEMBER, 1943.

To Appropriations in terms of resolution of members dated 29th March, 1943—		By Balance at 31st December, 1942.....	£36,820 10 8
Protecting Fund.....	£18,000 0 0		
Contingent Fund.....	2,000 0 0		
Government and Other Stock Reserve.....	1,500 0 0		
Income Tax Reserve.....	7,000 0 0		
Donation Fund.....	2,000 0 0		
Grant to Cape of Good Hope Savings Bank Society Pension Fund.....	500 0 0		
Furniture Account—written off.....	280 0 0		
	£31,280 6 0		
„ Balance carried down.....	5,540 4 5		
	£36,820 10 5		£36,820 10 8
		By Balance brought down.....	£5,540 4 5
„ Balance at 31st December, 1943 carried forward.....	£30,799 5 5	„ Balance from Profit and Loss Account, 1943.....	24,205 3 6
	£30,799 5 5	„ Income Tax Reserve.....	£7,000 0 0
		Less Income Tax to 30th June, 1943.....	5,946 2 6
			1,053 17 6
			£30,799 5 8

UNION OF SOUTH AFRICA.

On the 31st December, 1943, the undernoted security of a face value of £80,000 (sixty thousand pounds) was held by the Minister of Finance of the Union of South Africa on behalf of the Cape of Good Hope Savings Bank Society, in terms of section seven of Act No. 24 of 1894 (Cape).

Treasury, Pretoria,
16th February, 1944.

J. G. SCHOLTZ, for Secretary for Finance.

DETAILS OF SECURITY.

Cape of Good Hope Colonial 5 Per Cent. Stock Certificate No. 3/130.....	£30,000
Union of South Africa 3 Per Cent. Local Registered Stock, 1951/56 Certificate No. 103.....	£30,000
TOTAL.....	£80,000

Donations were granted to the following Institutions during 1943: Cape Hospital Board; South African Orphan House; Nazareth House; Kinderzending-huis; St. George's Orphanage; St. John's Hostel, Cape Town; Holy Cross Orphanage, Parow; Jonkersdam Volkskerk van Afrika Weeshuis; House of Mercy, Leliebloem; All Saints Home; Louis Botha House; House of Bethany, Plumstead; Adams Farm Home, Tokai; Sunshine Home for Children, Bellville; Princess Christian Home, Mowbray; Salesian Institute, Cape Town; St. Joseph's Home, Phillippi; Cape Town and District Association for the Deaf; Hospital Children Christmas Toy Fund; Society for Protection of Child Life; Ladies Benevolent Society; Civilian Blind Society; A.C.V.V. Tak, Kaapstad; Mothers' Clinic, Observatory; Y.W.C.A. Coloured Department; Care Committee for T.B. Patients; Pieter Moll Aid Fund; Die Opleidingskool vir Christelike Sosiale Kleuringswerkers; Mary Rolt Hostel; Magdalena Huis, Claremont; St. Monica Maternity Home; Princess Alice Home of Recovery, Retreat; Cape Peninsula Publicity Association; Dominican School for the Deaf; Helpmekaar Tak Kaapstad; Prisoners of War Fund; Stander Sessers; S.A. Red Cross Society; Y.M.C.A.; Home for Old and Indigent Men; Cape Town General Board of Aid; Society of St. Vincent de Paul; S.A. Eisteddfod; Marion Institute; St. John's Ambulance Association; Jan Kriel Home & School for Epileptic Children; Service Dining Rooms; Cape Town City Mission; Governor General's National War Fund; Botanical Society of S.A.; Y.W.C.A.; S.P.C.A.; St. Cyprian's School Extension Fund; A.C.V.V. Meisies Tehuis; Cape Town Lads' Hostel; S.A. Gifts & Comforts Committee; Hostels Utility Co.; Fairhaven Work Party; Cape Jewish Orphanage; Nurses War Memorial Association; Our Children's Day; St. Dunstan's; Invalid Children's Aid Maitland; Our Blind Fund; General Smuts Birthday Gift Fund; Union of Jewish Women; Coloured Social Welfare Society; Die Burger Droogtefonds.

Proclamations, Government Notices, etc., for insertion in the Union Gazette and Gazette Extraordinary dated 6th and 14th April, 1944.

Notice is hereby given that Friday, the 7th, and Monday, the 10th April, 1944, being public holidays, Proclamations, Government Notices, etc., for insertion in—

(a) the Union Gazette and Gazette Extraordinary of Thursday, the 6th April, 1944, must reach this office not later than 11 a.m. on Monday, the 3rd April, 1944; and

(b) the Union Gazette of Friday, the 14th April, 1944, must reach this office not later than 11 a.m. on Tuesday, the 11th April, 1944.

J. J. KRUGER,
Government Printer.

Government Printing and Stationery Office,
Pretoria, 24th April, 1944.

Proklamasies, Goewermentskennisgewings, ens., vir plasing in die Staatskoerant en Buitengewone Staatskoerant van 6 en 14 April 1944.

Hierby word bekendgemaak dat, aangesien Vrydag, 7, en Maandag, 10 April 1944, publieke vakansiedae is, Proklamasies, Goewermentskennisgewings, ens., bestem vir opname in—

(a) die Staatskoerant en Buitengewone Staatskoerant van Donderdag, 6 April 1944, hierdie kantoor moet bereik voor 11-uur vm. op Maandag, 3 April 1944; en

(b) die Staatskoerant van Vrydag, 14 April 1944, hierdie kantoor moet bereik voor 11-uur vm., op Dinsdag, 11 April 1944.

J. J. KRUGER,
Staatsdrukker.

Staatsdrukkery en Kantoor van Skryfbehoeftes,
Pretoria, 24 April 1944. 24-31-6

PATENT AND TRADE MARKS OFFICE.

OFFICIAL NOTICES FOR PROCEEDINGS UNDER THE PATENTS, DESIGNS, TRADE MARKS, AND COPYRIGHT ACT, 1916, FOR THE WEEK ENDED 31ST MARCH, 1944

NOTE.—The Patent and Trade Marks Office does not guarantee the accuracy of its publications or undertake any responsibility for errors or omissions or their consequences.

PATENT-EN HANDELSMERKEKANTOOR.

OFFISIELE KENNISGEWINGS VAN SAKKE BEHANDEL INGEVOLGE DE PATENTEN, MODELLEN, HANDELSMERKEN EN AUTEURSRECHT WET, 1916 VIR DIE WELK EINDIGENDE 31 MAART 1944

NOTE.—Die Patent- en Handelsmerkekantoor kan die juistheid van sy mededelings nie waarborg nie, en aanvaar geen aanspreeklikheid vir onjuisthede of weglatings of die gevolge daarvan

C E MORRIS,
Registrar of Patents and Trade Marks
Registrateur van Patente en Handelsmerke.

LETTERS PATENT SEALED—PATENTBRIEWE GEGEEL

No	Date of Application Datum van Aansoek	Date of Sealing Datum van Seëling	Name of Applicant Naam van Applikant	Title of Invention Aard van Uitvinding
1077	17/12/42	31/3/44	Norman Arthur Thompson	Improvements relating to the propulsion of watercraft
1113	12/2/43	31/3/44	Gustaf Frederick Ernest Papendorf	Improvements in filter-taps for cigarettes and the like
131	23/2/43	31/3/44	Harald Ludwig Smedsvik	Improvements in mechanical classifiers
216	15/3/44	31/3/44	Gert Rudolf Smit	Verbeteringe in en inverband met vloeibare borsels en deeglike artikels.
254	17/3/43	31/3/44	Cecil Stephens	A process for the production of moulded articles from ground pyrophyllite.
1112	11/10/43	31/3/44	African Explosives and Industries Limited	Improvements in or relating to the covering of electrical conductors with an insulating coating of a thermoplastic material
1193	19/10/43	31/3/44	Cornelius Constantinus Vanderhoeven	Treatment of synthetic yarn
1194	19/10/43	31/3/44	Cornelius Constantinus Vanderhoeven	Method and apparatus for winding rayon
1197	19/10/43	31/3/44	Cornelius Constantinus Vanderhoeven	Bobbin spinning apparatus.
1210	19/10/43	31/3/44	Ford Motor Company of Canada, Limited	Improvements in riveting
1214	20/10/43	31/3/44	Cornelius Constantinus Vanderhoeven	Production of viscose yarn for reinforcing cord tires and the like
1215	20/10/43	31/3/44	Cornelius Constantinus Vanderhoeven	Manufacture of rayon
1222	22/10/43	31/3/44	John Alfred Harwood	Improvements in and relating to impregnating apparatus.
1224	23/10/43	31/3/44	Adolf Martin Kobolke	Improved process for seasoning timber
1233	26/10/43	31/3/44	Georg Hagerup-Larsen	Improvements in or relating to electrode frame structures.
1240	28/10/43	31/3/44	Jacobus Michael Preller	Improvements in and relating to punching machines for air-gun pellets.
1242	28/10/43	31/3/44	Wingfoot Corporation	Anti-skid pneumatic tire and method of making same.
1245	28/10/43	31/3/44	The Timken-Detroit Axle Company.	Brake mechanism
1246	28/10/43	31/3/44	American Cyanamid Company	Insolubilized sulfonates
1264	3/11/43	31/3/44	Morris Edelstein	Improvements in crates or the like for bottles and similar containers.
1274	10/11/43	31/3/44	George Richard Inshaw	Improvements in pipe-joints and the like

WARNING.

The public is warned that entries in the *Government Gazette* under the following headings:—

Patent Applications Abandoned (Complete specification not filed within 9 months);

Patent Applications Void (Applications not in order within 12 months);

Patent Applications in respect of which complete specifications have been accepted but on which no patents will be sealed;

Patents and Trade Marks Void through non-payment of renewal fees,

are not necessarily final, as under section eight of the Patents, Designs, Trade Marks and Copyright Emergency Regulations, published under Proclamation No. 30 of 1940, dated 16th February, 1940, the Registrar may, in certain cases, extend the time limit by the Patents, Designs, Trade Marks and Copyright Act, 1916, for doing any act.

VOID PATENTS

The public is warned that entries under the following must not be accepted as final, as certain void patents may still be restored in terms of sections fifty-three and fifty-four of the Union Patent Act, No. 9 of 1916.

The undermentioned patents have become void through non-payment of the prescribed fees.

1933:—1201 1936:—1585, 1595, 1600 1940:—963, 967.

PATENT APPLICATION ABANDONED—PATENT APPLIKASIE WAARVAN AFSTAND GEDOEN IS

No 497/1940 (open)

INSPECTIONS OF SPECIFICATIONS.

Complete specifications after acceptance is advertised may be inspected during office hours at the Patent Office, Pretoria, at a charge of 1s. Typed copies of such specifications are obtainable on payment of 1s. per hundred words.

Photostat copies of specifications and drawings are obtainable from the Patent Office on payment of 1s 6d per page.

COMPLETE SPECIFICATIONS ACCEPTED.

Complete specifications in respect of the undermentioned application for Letters Patent have been accepted by the Registrar of Patents. Any person may, within the prescribed time, give notice in the prescribed form at the Patent Office of opposition to the grant of a patent. The prescribed time is three months after advertisement of the acceptance of a complete specification but the periods may be enlarged by the Registrar.

WAARSKUWING.

Die publiek word gewaarsku dat inskrywings in die *Staatskoerant* onder die volgende hoofde:—

Patente Applikasies verval (Volledige spesifikasie nie binne 9 maande ingedien nie);

Patente Applikasies ongeldig (Applikasie nie in orde binne 12 maande);

Patente Applikasies ten opsigte waarvan volledige spesifikasies aangeneem is dog waarop geen patente geseël sal word nie;

Patente en Handelsmerke vervalle omdat die hernuwingsfooi nie betaal is nie;

nie noodsaaklik finaal is, daar die Registrateur, kragtens artikel agt van die Patente, Modelle, Handelsmerke en Outeursreg Noodtoestandregulasies, gepubliseer onder Proklamasie No. 30 van 1940 en gedateer 16 Februarie 1940, in sekere gevalle die tyd deur die Patente, Modelle, Handelsmerke en Outeursreg Wet, 1916, vasgestel vir die uitvoering van enige handeling mag verleng.

VERVALLE PATENTE.

Die publiek word gewaarsku dat onderstaande inskrywings nie as finaal aangeneem moet word nie, aangesien sekere vervalle patente hernu mag word ingevolge artikels drie-en-vyftig en vier-en-vyftig van die Uniewet op Patente, No. 9 van 1916.

Die patente hieronder vermeld het verval omdat die voorgeskrewe hernuwingsgelde nie betaal is nie.

ONDERSOEK VAN SPESIFIKASIES.

Volledige spesifikasies, na die aanneming gepubliseer is, mag gedurende kantoorure by die Patentkantoor, Pretoria, ondersoek word teen betaling van 1s. Getikte afskrifte van sodanige spesifikasies is verkrygbaar op betaling van 1s. per honderd woorde.

Fotostaat-kopie van spesifikasies en tekeninge is verkrygbaar van die Patentkantoor teen betaling van 1s. 6d. per bladsy.

VOLLEDIGE SPESIFIKASIES AANGENEEM.

Volledige spesifikasies ten opsigte van onderstaande aansoek om patentbriewe is deur die Registrateur van Patente aangeneem. Iedereen kan binne die voorgeskrewe tyd by die Patentkantoor in die voorgeskrewe vorm kennis gee van beswaar teen die toekenning van 'n patent. Die voorgeskrewe tyd is drie maande na advertensie van die aanneming van 'n volledige spesifikasie, maar die tyd kan deur die Registrateur verleng word.

No. No.	Date of Applica- tion. Datum van Aansoek.	Date of Accept- ance. Datum van Aanname.	Name of Applicant. Naam van Appikant.	Address. Adres.	Title of Invention. Aard van Uitvinding.
189	9/3/43	31/3/44	Wincharger Corporation.....	Cor. East Seventh and Division Streets, City of Sioux City, County of Woodbury, State of Iowa, United States of America	Improvements in wind-driven propellers.
455	30/4/43	31/3/44	Johannes Jacobus de Villiers Steyn	P.O. Riverton, Kimberley.....	An improved potato planter.
564	19/5/43	31/3/44	Abraham Carel Hendrik Faurie...	Fifteenth Avenue Parc, Elizabethville, Belgian Congo	Improved process for the extraction of gold and other metals from gold-bearing ores.
649	1/6/43	31/3/44	British United Shoe Machinery (South Africa), Limited	86 Adderley Street, Port Elizabeth, in the Province of the Cape of Good Hope	Improvements in or relating to treatment of hides or skins.
654	2/6/43	31/3/44	(1) The British Ropeway Engineering Company, Limited (2) Herbert Frederick Henry Shields (3) George Wulfrid Grossmith.....	(1) Coventry House, South Place, Moorgate, London, E.C. 2, England (2) Coventry House, South Place, Moorgate, London, E.C. 2, England (3) Sunnyfield, Willsbridge, Bristol, Somerset, England	Improvements in or relating to apparatus for loading and unloading wheeled vehicles.
676	9/6/43	31/3/44	Gustav Adolph Hans John Dey...	26 Berg Street, Standerton, Transvaal Province	Improvements in or relating to packing means for eggs for use in eggboxes and the like.
697	17/6/43	31/3/44	Delfos, Limited.....	Lincoln Road, Industrial Sites, Benoni, Transvaal	Improvements in cylinder construction of percussive piston machines.
713	28/6/43	31/3/44	(1) Alvaro Montez Ribas..... (2) Manuel Pereira Gondim.....	(1) Avenida Gomes Freire, 37 Lourenco Marques, Portuguese East Africa (2) Rua Simoes da Silva, 1, Lourenco Marques	Improvements in envelopes and the like.
866	29/7/43	31/3/44	(1) Basil Duperier Thornley..... (2) Noel Waterman Vere Jones....	(1) Meridale, Edgeway, Wilmslow, Cheshire, England (2) 1 Park Avenue, Wilmslow, Cheshire, England	Extraction of enzymes.
867	29/7/43	31/3/44	(1) Basil Duperier Thornley..... (2) Noel Waterman Vere Jones....	(1) Meridale, Edgeway, Wilmslow, Cheshire, England (2) 1 Park Avenue, Wilmslow, Cheshire, England	Extraction of enzymes and lecithin from animal glands.
900	7/8/43	31/3/44	Pieter Hendrik Jacobs.....	"Sonskyn", Park Road, Rosebank, Cape Province	An improved mechanical toy.
1028	10/9/43	31/3/44	Gregory Henry Kleins.....	67 African Street, Norwood, Johannesburg	Improvements relating to the cutters and the like of machine tools.
1276	10/11/43	31/3/44	(1) Frederick William Berry..... (2) William Quilter..... (3) John Shearman Wilkerson....	(1) 198 Hale End Road, Woodford Green, Essex, England (2) 55 Ravenscraig Road, New Southgate, London, N. 11, England (3) Ley Green, Kings Walden, near Hitchin, Hertfordshire, England	Devices for locking a nut or like threaded member on a bolt-shank.
1504	20/12/43	31/3/44	(1) Alfred Sam Bythway..... (2) Abram Rupert Necklands..... (3) The Cementation Company (Subsidiaries), Limited	(1) 39 Victoria Street, London, S.W. 1 England (2) Bentley Works, Doncaster, in the County of York, England (3) Doncaster, in the County of York, England	Improvements in or relating to sound-absorbent panels.
1555	29/12/43	31/3/44	African Explosives and Industries, Limited	14 Holland Street, Johannesburg, Transvaal	Improvements in apparatus for scrubbing gases and vapours.
5	4/1/44	31/3/44	Masonite Corporation.....	Wausau, State of Wisconsin, United States of America	Improvement in diestock and the like and process of making same.
6	4/1/44	31/3/44	Ford Motor Company of Canada, Limited	Windsor, Province of Ontario, Dominion of Canada	Improvement in gluing fixtures and operations thereof.
8	6/1/44	31/3/44	Memovox, Incorporated.....	Beverly Hills, State of California, United States of America	Sound reproducing system.
10	6/1/44	31/3/44	Radio Corporation of America....	30 Rockefeller Plaza, New York 20, New York, United States of America	Improvement in method of and apparatus for bonding materials electrically.
19	10/1/44	31/3/44	Ferment-Acid Corporation.....	441 Lexington Avenue, New York, New York, United States of America	Method of producing citric acid by fermentation.
23	11/1/44	31/3/44	Marathon Paper Mills Company....	Rothschild, State of Wisconsin, United States of America	Improvements in or relating to containers.
25	11/1/44	31/3/44	The Bassick Company.....	38 Austin Street, Bridgeport, Connecticut, United States of America	Improvements relating to wheel mountings.
43	14/1/44	31/3/44	Imperial Chemical Industries, Limited	Millbank, London, England.....	Improvements in or relating to screw-threaded closure devices and the like.

NOTE.—The date appearing after the number of a Trade Mark is that on which the application for registration was originally advertised in the Gazette.

LET WEL.—Die datum wat na die nommer van 'n Handelsmerk verskyn is dié waarop die aansoek vir registrasie oorspronklik in die Staatskoerant bekendgemaak is.

TRADE MARKS REMOVED.
(For week ending 1st April, 1944.)
HANDELSMERKE VERWYDER.
(Vir week eindigende 1 April 1944.)

No. No.	Advertise- ment Date. Adverten- sie datum.	Name of Company. Naam van eienaar.
146/30..	21/3/30	Transvaal Textiles Limited.
148/30..	6/6/30	Etablissements Reynier.
149/30..	14/3/30	Etablissements Reynier.
152-3/30	2/5/30	Thomas Hedley & Company Limited.
156/30..	6/6/30	Hammermill Paper Company, a Pennsylvania corporation.
161/30..	14/3/30	Sir James Wallace Paton.
164/30..	14/3/30	British Dardet Threadlock (D.D.G.) Corporation Limited.

UNPAID RENEWAL FEES.
(For week ending 1st April, 1944.)
ONRETAALDE HERNUWINGSSELDE.
(Vir week eindigende 1 April 1944.)

No. No.	Advertise- ment Date. Adverten- sie datum.	Name of Company. Naam van eienaar.
339/30..	19/12/30	James Buchanan & Company Limited.
340/30..	10/10/30	Kathreiner Gesellschaft m.B.H.
348/30..	30/5/30	Trailleries Léon Bekaert Societe Anonyme.
352/30..	11/7/30	The Shell Company of South Africa Limited.
354/30..	11/7/30	The Shell Company of South Africa Limited.
356/30..	30/5/30	Louis Shemer & Hyman Shemer, trading as Apex Cycle Works.

TRADE MARKS RENEWED.
(For week ending 1st April, 1944.)
HANDELSMERKE HERNUUD.
(Vir week eindigende 1 April 1944.)

No. No.	Advertise- ment Date. Adverten- sie datum.	Name of Company. Naam van eienaar.
366/30..	26/6/31	Vick Products, Inc., a Delaware corporation.
595/30..	25/7/30	Howie Transvaal (Proprietary) Limited.
1125-6/30	10/10/30	Electroline Traxa Company Limited.
1143/30..	7/11/30	Richardsons Citrus Limited.
1186/30..	31/10/31	Dunlop South Africa Limited.

Buy Union Loan Certificates

Koop Unie-leningcertifikate

THE TRADE MARKS OFFICE.

APPLICATIONS FOR THE REGISTRATION OF TRADE MARKS.

Any person who has ground for objection to any of the following marks may, within the prescribed time, lodge Notice of Opposition on the "Form T.M. No. 6" contained in the Second Schedule to the Trade Marks Rules, 1917, as amended. The prescribed time is three months after the date of the advertisement in ordinary cases and six months in the case of persons overseas to whom marked gazettes are sent. These periods may on application be enlarged by the Registrar.

Formal opposition should not be lodged until after notice has been given by letter to the applicant for registration so as to afford him an opportunity of withdrawing his Mark before the expense of preparing the Notice of Opposition is incurred. Failing such notice to the applicant an opponent may not succeed in obtaining an order for costs.

DIE HANDELSMERKEKANTOOR.

AANSOEKE OM DIE REGISTRASIE VAN HANDELSMERKE.

Iedereen wat besware het teen enige van die onderstaande merke kan binne die voorgeskrewe tyd op „Vorm H.A. No. 6“, bevat in die Tweede Bylae van die Handelsmerken Regels, 1917, soos gewysig, beswaar indien. Die voorgeskrewe tyd is drie maande na datum van advertensie in gewone gevalle, en ses maande in die geval van persone oorsee aan wie gemerkte koerante gestuur is. Hierdie periode kan op applikasie deur die Registrateur verleng word.

Formele beswaar moet nie ingedien word nie voordat die applikant om registrasie per brief daarvan in kennis gestel is, teneinde hom in die geleentheid te stel om sy merk teug te trek voordat onkoste in verband met die opstel van 'n kennisgewing van beswaar aangeneem word. By gebreke van so'n kennisgewing aan die applikant, kan die koste teen die teenstander uitgewys word.

Nos. 330-31/44 onderskeidelik. No. 330/44, in klas 3, ten opsigte van olies en ander preparate vir artsenykundige en geneeskundige gebruik in hierdie klas bevat; No. 331/44, in klas 42, ten opsigte van vitaminhoudende preparate vir gebruik as aanvullende voedsels by te kort aan vitamine in die gewone dieet en eetbare olies in hierdie klas bevat; op naam van Marine Products (Proprietary) Limited, Kamer No. 501, S.A.N.L.A.M.-gebou, Waalstraat 28, Kaapstad.

Nos. 330-31/44 **MARVIT**

No. 330/44 assosieer met 82/44 (12 Januarie 1944).

No. 331/44 assosieer met 330/44.

Ingedien 28 Februarie 1944. 2321-6

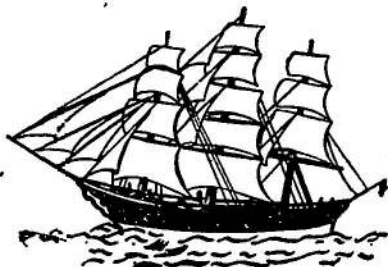
No. 406/44, in Class 38, in respect of ladies dresses, coats and costumes, in the name of John Isidore Zane and David Kaye Lewis, of 806-7 Ottawa House, President Street, Johannesburg, trading as general dealers in co-partnership as London Fashion Agencies.



Filed 18th March, 1944. 2378-6

No. 533/44, in Class 33, in respect of yarns and knitting wools wholly or mainly of wool, worsted or hair, in the name of Harold Jacob Behrens, Frank Edward Behrens, Edgar Charles Behrens and Leonard Frederick Behrens, trading as Sir Jacob Behrens & Sons, of 1 Colliergate, Bradford, Yorkshire, England. Address for service in the Union: Messrs. Adams & Adams, Standard Bank Chambers, Pretoria.

CLIPPER



No. 333/44 associated with No. 1323/37 (26th November, 1937).

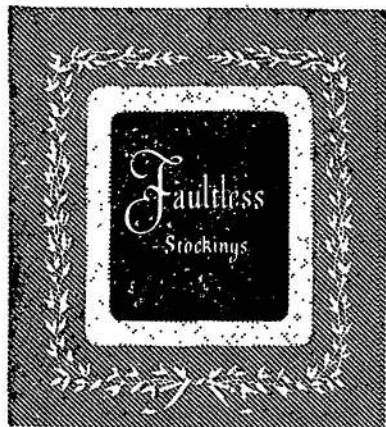
Trade Mark No. 984/21 will be cancelled if, and when, the present application proceeds to registration.

Filed 29th February, 1944. 2386-6

No. 1753/43, in Class 8, in respect of scientific laboratory instruments and apparatus, in the name of A. Gallenkamp & Company Limited, a British Company, of 17 to 29 Sun Street, London, E.C. 2, England. Address for service in the Union: Messrs. Adams & Adams, Standard Bank Chambers, Pretoria.

Filed 20th December, 1943. 2387-6

No. 1214/43, in Class 38, in respect of hosiery, in the name of Berkshire Knitting Mills, a corporation organized under the laws of the State of Pennsylvania, of Wyomissing, County of Berks, State of Pennsylvania, United States of America. Address for service in the Union: Messrs. Adams & Adams, Standard Bank Chambers, Pretoria.



Registration of this mark shall give no right to the exclusive use of the word "FAULTLESS".

The description of goods appearing on the mark will vary in use.

The mark is limited to the colours white, fawn, sea-green, brown, ochre and beige.

Filed 11th October, 1943. 2385-6

No. 362/44, in Class 48, in respect of perfumes; cosmetics and toilet preparations of all kinds included in this class, in the name of Cussons (South Africa) (Proprietary) Limited, of 16 Fenton Road, Durban.

FRAGRANT MEMORY

Registration of this mark shall give no right to the exclusive use of the word "FRAGRANT".

Filed 10th March, 1944. 2388-6

No. 402/44, in Class 47, in respect of oils, greases and fuels of all kinds included in this class, in the name of Caltex (Africa) Limited, a Company organized under the laws of the Union of South Africa, of 140 St. George's Street, Cape Town, Union of South Africa.

DOLMAR

Filed 16th March, 1944. 2390-6

Nos. 398-9/44, both in Class 47, in respect of oils, greases, fuels and waxes, included in this class, in the name of Union Oil Company of California, a corporation duly organized under the laws of the State of California, of Union Oil Building, 617 West Seventh Street, Los Angeles, State of California, United States of America. Address for service in the Union: Messrs. Adams & Adams, Standard Bank Chambers, Pretoria.

No. 398/44

UNACAL

No. 399/44

UNOBA

Filed 16th March, 1944. 2384-6

No. 1408/43, in Class 38, in respect of all goods included in this class, in the name of Tootal Broadhurst Lee Company Limited, a British Company, of 56 Oxford Street, Manchester, England. Address for service in the Union: Messrs. Adams & Adams, Standard Bank Chambers, Pretoria.

TOBRALCO

No. 1408/43 associated with No. 1407/43 (26th November, 1943).

Filed 10th November, 1943. 2389-6

No. 222/43, in Class 1, in respect of preparations and materials for purifying or softening water, in the name of The Permutit Company Limited, a British Company, of Permutit House, Gunnersbury Avenue, London, W. 4, England. Address for service in the Union: Messrs. Adams & Adams, Standard Bank Chambers, Pretoria.

PERMO

"Preparations and materials for purifying or softening water and goods of a like kind thereto" will be struck out from the goods for which Trade Mark No. 834/26 is registered, if and when the present application proceeds to registration.

Filed 15th March, 1943. 2391-6

No. 396/44, in Class 43, in respect of all goods included in this class, in the name of Moni's Wineries Limited, of Huguenot, Cape Province, Union of South Africa.

GOLDLAND

Filed 16th March, 1944. 2394-6

Nos. 404-5/43 respectively. No. 404/43, in Class 24, in respect of sheetings; blankets; pillow cottons; handkerchiefs; canvas; umbrella cloths; quiltings; tickings and furnishing fabrics; all being piece goods composed wholly or mainly of cotton; and No. 405/43, in Class 25, in respect of sheets; blankets; pillow cases; handkerchiefs; canvas wares; umbrella cloths; quilts; mattress covers; fabrics not in the piece and not for making clothing; lace; braid; tape; curtains; and ribbon, included in this class, in the name of Haslams Limited, a British Company, of 40 Portland Street, Manchester 1, England. Address for service in the Union: Messrs. Adams & Adams, Standard Bank Chambers, Pretoria.

Nos. 404-5/43 VARSITY

No. 405/43 associated with No. 404/43. By consent of the proprietors of Trade Mark No. 150/28.

Filed 5th May, 1943. 2393-6

No. 1195/43, in Class 6, in respect of windmills and parts thereof, included in this class, in the name of The Challenge Company, a corporation of the State of Illinois, of North River Street, Batavia, Illinois, United States of America. Address for service in the Union: Messrs. Adams & Adams, Standard Bank Chambers, Pretoria.

DANDY

The mark has been used as a trade mark by the applicants throughout each of the four provinces of the Union of South Africa continuously since prior to the 1st of January, 1907, and down to the date of application.

Filed 7th October, 1943. 2392-6

NOTICE OF REMOVAL.

The business of reading room carried on by SECOND CHURCH OF CHRIST SCIENTIST at 23/24 Trysa Buildings, Andries Street, Pretoria, has been removed to 19/20 Trysa Buildings, Andries Street, Pretoria, and will henceforth be carried under the name of CHRISTIAN SCIENCE READING ROOM, SECOND CHURCH OF CHRIST SCIENTISTS. 2245-31-6-14

NOTICE.

The general dealer's business carried on by ANTHONY FARAH at 52 Carmichael Street, Ventersdorp, under the style or firm of CASH AND CARRY STORE, was abandoned on the 31st December, 1943.—F. B. Gillett, Solicitor, P.O. Box 48, Ventersdorp. 2250-31-6-14

Notice is hereby given that the partnership business carried on by HARRY GEORGE BEHRMAN, GEORGE BEHRMAN, HYMAN FROMAN and SIMON FROMAN, as general dealers and dealers in patent medicines under the style or firm of AMALGAMATED WHOLESALE MANUFACTURERS at 219 Booyens Road, Selby, Johannesburg, has been dissolved as from the 31st day of January, 1944, by the retirement therefrom of the said HYMAN FROMAN and the said SIMON FROMAN. Dated at Johannesburg, this 28th day of March, 1944.—I. Teeger, Attorney for Harry George Behrman and George Behrman, Winchester House, Loveday Street, Johannesburg. I. Mendelow & Browde, Attorneys for Hyman Froman and Simon Froman, 502 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg. 2253-31-6-14

KENNISGEWING.

Die handelaars- en teekamerlisensies gehou op Lot No. 37, Wonderfontein No. 41, Marico, deur JOHS HENDRIK KRUGER, is oorgemaak aan GERRIT JACS JORDAAN, met effek van 27 Maart 1944.—S. J. v. d. Spuy, Prokureur vir Partye, Groot Marico, 14 Maart 1944. 1951-24-31-6

TRANSFER OF BUSINESS.

Kindly take notice that the business of general dealer carried on by ALFONSO GEORGE PIOVANELLI at Jubilee House, Simmonds Street, Johannesburg, under the style of JUBILEE REFRESHMENT AND SANDWICH SUPPLY DEPOT, will be transferred to ESTELLA FINN and BARBARA KAHN, who will carry on business under the same style and at the same address with effect as from the 1st day of April, 1944. Dated at Johannesburg, this 25th day of March, 1944.—I. Teeger, Attorney for the Parties, 409 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg. 2235-31-6-14

The business of hairdresser and general dealer carried on by WILLIAM JACOB PORTER under the style of BOSHOFF HAIRDRESSERS at 72 Loveday Street, Johannesburg, will be sold and transferred on 19th April, 1944, to ALEC ELEAZOR KOZ, who will carry on the same under the same style and at the same address. Dated at Johannesburg, this 25th day of March, 1944.—Harry T. Hersch, Attorney for the Parties, 25 Main House, 96 Main Street, Johannesburg. 2234-31-6-14

ABANDONMENT OF BUSINESS.

The business of NEWTOWN BOTTLE AND BAG MERCHANTS carried on by PHILLIP GREEN and ISAAC SHERMAN at Stand No. 330, 33 Goch Street, Newtown, Johannesburg, was abandoned as from 23rd March, 1944. 2236-31-6-14

CLOSING OF BUTCHERSHOP.

Notice is hereby given that the licensed butchershop carried on by and in the name of N. A. SMITH at 47 High Street, Brixton, Johannesburg, has been abandoned as from the 1st day of February, 1944. Dated at Johannesburg, this 3rd day of February, 1944.—Goedhals & Son, Solicitors for Licensee, Johannesburg. 2237-31-6-14

NOTICE.

Notice is hereby given that MAHOMED EBRAHIM WADEE, who carries on business under the style of WADEE'S STORE at 409 Fourteenth Street, Vrededorp, has sold the stock-in-trade of his business to CASSIM HOOSSEN.—Oshry & Edward Lazar, Seller's Attorneys, 123 Maritime House, Loveday Street, Johannesburg. 2238-31-6-14

NOTICE OF DISSOLUTION.

Notice is hereby given that there has been a change in the personnel of the ladies' retail dress merchant business conducted by JOSEPH KRAWITZ and WALTER LINDEMAN, in co-partnership under the style of LINDEMANS in the Twentieth Century Building, President Street, Johannesburg, by the retirement of the said JOSEPH KRAWITZ from the said business.—Joel Pincus, Attorney for the Parties, 96 Shakespeare House, Commissioner Street, Johannesburg. 2239-31-6-14

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of the Registration of Businesses Act, 1909, and the Insolvency Act, 1936, that the general dealer's and fresh produce business carried on by CHRISTOPHOROS PANAYIOTOU LOIZOS at 3 Voortrekker Street, Benoni, under the style of CYPRUS STORE AND TEAROOM, has been sold and will, together with the goodwill and other assets of the aforesaid business, be transferred to MICHAEL COUTSIDES, who will continue to carry on the business for his own account at the same address and under the same style or firm.—Victor Toker, Agent for Parties, 23 Tom Jones Street, Benoni. 2244-31-6-14

SALE OF BUSINESS.

The business of general dealer, fishmonger and provision dealer carried on by SIMON KALIN under the style or firm of the EAST LONDON FISH MARKET at 5 King George Street, Johannesburg, has been sold to LOUIS PERCY PILLEMER, and will on the third publication hereof, be transferred to the said Purchaser, who will carry on the said business at the same address and under the same style. Dated at Johannesburg, this 27th day of March, 1944.—M. A. Mosselson, Attorney for the Parties, 163 Meyer Street, Germiston. 2266-31-6-14

Take notice that the general dealer's business carried on by MAURICE BERSON under the style or firm of M. BERSON at 10 Mulder's Drift Road, Melville, Johannesburg, will be sold as a going concern to ISAAC WULF with effect as and from the third publication hereof, who will continue to trade at the same address under the style or firm of P.O. BAZAARS for his own account.—B. Stern & Co., Attorneys for Parties, 29 Sauer's Buildings, Loveday Street, Johannesburg. 2240-31-6-14

The business of coal dealer carried on by the late SIMON MORRIS and BENI KAPLAN under the style of INDUSTRIAL COAL COMPANY under general dealer's licence at the Railway Coal Sites, Brakpan Station, having been taken over by the surviving partner, BENI KAPLAN, in terms of the partnership agreement between him and the said late SIMON MORRIS, has been sold to MURIEL HARRIS with effect as and from the 1st January, 1944, and will be transferred to her together with all the assets as and from the date of expiration of these notices.—Abe Harold Cohen, Attorney, 38 National Mutual Buildings, Rissik Street, Johannesburg. 2268-31-6-14

Notice is hereby given that the business of general dealer carried on by SIMON GOLDBERG under the name of GOLDBERG'S WHOLESALE FURNITURE COMPANY at 278 Commissioner Street, Johannesburg, will be removed to 267 Commissioner Street, Johannesburg, as from 1st April, 1944. 2269-31-6-14

NOTICE.

The advertisements of 10th, 17th and 24th December, 1943, in *Forward and Government Gazette* regarding transfer of the business by Z. BLOCK to MEYER ZILBERG have been cancelled and Z. BLOCK has abandoned that business as from 1st January, 1944. 2270-31-6

NOTICE.

The agreement of partnership entered into between SAVVAS PANOS and ELIAS STEPHANIDES on the 22nd day of December, 1943, in respect of the ADELPHI TEAROOM at Geranium and Prairie Streets, Rosettenville, Johannesburg, was cancelled by mutual consent on the 22nd day of December, 1943.—Gregorowski & Oscar Getz, Stanley House, corner Commissioner and Loveday Streets, Johannesburg. 2255-31-6-14

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied mits dese dat die meulenaars besigheid gedryf deur JACOBUS FOURIE onder die naam van PLATRAN ROLLER MEULE op die plaas Platrand No. 196, Platrand, distrik Standerton, verkoop is aan DIEDERIK JOHANNES PRETORIUS HARMSE met effek vanaf die 27ste Maart 1944, en sal aan laasgenoemde getransfereer word met die derde publikasie hiervan.

Voortaan sal die besigheid deur gesegde DIEDERIK JOHANNES PRETORIUS HARMSE gedryf word onder dieselfde naam as tevore en vir sy eie voordeel. Standerton, die 27ste Maart 1944.—Samuel Seigel, Prokureur vir die Partye, Posbus 73, Piet Retiefstraat, Standerton. 2260-31-6-14

NOTICE OF REMOVAL.

Notice is hereby given that the butchery business carried on by JOHANNES FRANCOIS PELSNER and ELLEN FERGUSON, trading in co-partnership as HYGIENIC MEAT SUPPLY at 24a Juta Street, Braamfontein, Johannesburg, will be removed to 4 Wessels Street, Braamfontein (Stand No. 3181), Johannesburg, on the last publication hereof. Dated at Johannesburg, this 31st day of March, 1944.—Louis Spitz & Scholtz, Attorneys for Parties, Sandersons Buildings, Johannesburg. 2189—31-6-14

Notice is hereby given, in terms of the Registration of Businesses Act, 1909, and the Insolvency Act, 1936, that the partnership between ISRAEL LURIE and BARNEY NAKAN, trading under the style of LURIE & NAKAN on Stand No. 165, farm Benoni No. 3, will, on the 19th day of April, 1944, be dissolved with effect from the 27th day of March, 1944. BARNEY NAKAN will retire from the said business and ISRAEL LURIE will on the said 19th day of April, 1944, and with effect from the said 27th day of March, 1944, take over the said business and all the accompanying assets and assume all the liabilities thereof and continue such business for his sole benefit and account under the style of I. LURIE at the same address.—Alfred J. Levy, Solicitor for Parties, 45 Prince's Avenue, Benoni. 2190—31-6-14

The general dealer's business carried on by FLORA KAGAN, known as EAST-YNNE BAZAAR, 132 Langham Street, Eastlynne, District Pretoria, has been sold and will, on the third publication hereof, be transferred to JACOBUS STEPHANUS STRYDOM.—M. Silber, Attorney for Parties, 193 Pretorius Street, Pretoria. 2193—31-6-14

NOTICE.

Notice is hereby given that the partnership heretofore existing between CHRISTOS DAMALIS and GEORGE DAMALIS in respect of the general dealer and tearoom keeper's businesses, carried on by them in co-partnership under the style or firm of TRINITY CAFE at 52 Plein Street, Johannesburg, has been dissolved with effect from the date of the final expiry of these notices. The said CHRISTOS DAMALIS has retired from the partnership and hereafter the business will be carried on by the said GEORGE DAMALIS at the same address under the same style for his sole account and benefit.—Shenker & Shenker, Attorneys for the Parties, Maritime House, Loveday Street, Johannesburg. 2203—31-6-14

Notice is hereby given that the business heretofore carried on by JOHN CHRISTODOLCU at 35 Fifth Avenue, Springs, under the style of STAR BOOT AND SHOE REPAIRERS, has been sold with effect from the 1st day of April, 1944, to CHAREL JOHANNES DE NECKER, who will carry on the said business under the same style and at the same address for his own benefit.—Haarhoff & Cohen, Attorneys for the Parties, 6 Court Chambers, P.O. Box 376, Springs. 2207—31-6-14

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership business carried on by STEPHANUS ESAIAS TERBLANS, VALOIS DESLON TERBLANS, NICOS RAFTEPOLOUS and MANUEL LOURENCO under the style or name of NEW MARKET GARDENERS, as greengrocers at 42 Cason Road, Boksburg North, has been dissolved as and from the 1st day of March, 1944. The said MANUEL LOURENCO henceforth will carry on the said business at the said address for his sole account and benefit. Dated at Boksburg, this 27th day of March, 1944.—J. D. Cilliers, Attorney for the Parties, P.O. Box 83, Boksburg. 2209—31-6-14

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business carried on by the late LEWIS SCHNEIDER (also known as LOUIS SCHNEIDER) and BORIS KUPER under the style of MENDELOVITZ & COMPANY at 47 Sauer Street, Johannesburg, has been transferred to ROSE SCHNEIDER (born STRAUSS), widow, and BORIS KUPER, as and from the 23rd of October, 1943, and from which date the said business has been carried on by the said ROSE SCHNEIDER and the said BORIS KUPER, in partnership, under the said name of MENDELOVITZ & COMPANY at the aforesaid address. Dated at Johannesburg, on this 27th day of March, 1944.—Isaac Katz, Attorney for the Parties, 84 Magor House, 74 Fox Street, Johannesburg. 2204—31-6-14

Notice is hereby given that certain assets consisting of second-hand furniture, book debts, hire purchase agreements and promissory notes, in respect of his business at 712 Voortrekker Road, Brakpan, have been sold by DEWET JOUBERT MERRIMAN HENNING and will be transferred to WILLIAM RICHARD DE SWARDT after the third advertisement hereof.—Charles Joffe, Attorney for the Parties, 2 Standard Bank Chambers, Third Street, Springs. 2208—31-6-14

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer and fresh produce dealer businesses carried on by FREDIANO JULIO TAMBELLINI on portion of Erf No. 210, Lombard Street, Potchefstroom, under the style or firm of TAMBELLINI'S CASH STORES, have been sold by him to EMIL TAMBELLINI, who will carry on the said businesses at the same address and under the same name for his own benefit as and from the 15th April, 1944. Dated at Potchefstroom, the 27th March, 1944.—Williams, Gaisford & Steyn, Attorneys for the Parties, 120 King Edward Street, Potchefstroom. 2211—31-6-14

Notice is hereby given, in terms of the Registration of Businesses Act, 1909, and the Insolvency Act, 1936, that the wholesale footwear business conducted under the style of WEARWELL SHOE CO., at corner Swan Street and Princess Avenue, Benoni, has been transferred to First Floor, Dalmark House, 123 Market Street, Johannesburg. Dated at Benoni, this 25th day of March, 1944.—I. Slomowitz, Attorney for the Parties, P.O. Box 526, Benoni. 2216—31-6-14

Subject to the temporary transfer of the Hotel Liquor Licence held in respect of the KING'S HOTEL, situate at 124 King Edward Street, Potchefstroom, being duly granted to DANIEL WILLEM ADRIAAN VAN JAARSVELD, that business, together with all the assets thereof, will be sold on the 18th April, 1944, by KING'S HOTEL (PROPRIETARY), LIMITED, the present owners of the business, to the said DANIEL WILLEM ADRIAAN VAN JAARSVELD, who will thereafter carry on the said business for his own account and benefit.—Hayman, Godfrey & Sanderson, Solicitors for the Parties, Transvaal House, 80 Commissioner Street, Johannesburg. 2217—31-6-14

Notice is hereby given that the business of general dealer, fresh produce dealer and mineral water dealer heretofore carried on by JEREMIAH PHUKULILE at Stand No. 375, New Location, Krugersdorp, under the style of COME AGAIN STORE, has been transferred to ABRAHAM MOKALA with effect from the 1st day of April, 1944, and that the said ABRAHAM MOKALA will carry on the said business under the same style for his account at the same address. Dated at Krugersdorp, on the 31st day of March, 1944.—Shenker and Shenker, Attorneys for the Parties, Viljoen's Buildings, 28 Monument Street, Krugersdorp. 2222—31-6-14

TRANSFER OF BUSINESS

Notice is hereby given that the fresh produce business carried on by CHRIS-TOFFEL VAN DER MERWE as ASTEPS at 125 Hay Street, Turfontein, Johannesburg, will be transferred to HENDRINA FRANGINA DE WAAL as from the date of the last publication hereof.—Smits & Smitheman, Attorneys for the Parties, A.H.T. Buildings, 67 Commissioner Street, Johannesburg. 2218—31-6-14

NOTICE.

Notice is hereby given that NATHAN AHRENSEN, carrying on business in partnership with DAVID SOLOMON as UTILITY MANUFACTURERS at 3 Thorpe Street, Selby, Johannesburg, has retired from the said business as at 18th March, 1944. The said business will be carried on under the same name and at the same address by DAVID SOLOMON. 2220—31-6-14

REMOVAL OF BUSINESS.

The business carried on as C. GORDON & CO., THE CHOCOLATE BOX at 70a Kotze Street, Hillbrow, has been removed to 141 Main Street, and will henceforth be known only as C. GORDON & CO., as from 23th March, 1944. 2224—31-6-14

NOTICE.

The business carried on by HENRY LIGHT, trading as STATE MINES CYCLE STORE at 16 Power Street, Brakpan, has been abandoned as from 9th March, 1944. 2225—31-6-14

NOTICE OF REMOVAL.

The business of MODERN PICTURE FRAMERS has been removed from 300 Main Street, Jeppe, and is now carrying on at 284 Main Street, Jeppe.—J. H. & T. P. Rabe, for Modern Picture Framers. 2228—31-6-14

Take notice that the business hitherto carried on in partnership by K. and G. WURM under the name and style of K. & G. WURM, HOME MADE CHOCOLATES, at 283a Bree Street, Johannesburg, will henceforth be carried on by them under the name and style of THE CHOCOLATE LADY, K. & G. WURM, at the same address.—Benno Tennet, Attorney for Partners, 43/44 Magor House, 74 Fox Street, Johannesburg. 2230—31-6-14

NOTICE.

The partnership between NICK and DENNIS BLACK, trading as HIGH COURT TEA ROOM, 78 Smal Street, Johannesburg, has been dissolved as from the 31st March, 1944, and will be carried on by NICK BLACK under the same style and address. 2231—31-6-14

TRANSFER OF BUSINESS.

The bakery business formerly carried on by SOLOMON PILLANEY CHOSA at Stand No. 13, Block No. 13, Evaton Township, has been transferred to ALFRED MANGALEY and SIMON MAKOKA as and from the last date of publication hereof.—Sam Rom, Attorney for Parties, 9-10 Bank Chambers, West and Commissioner Streets, Johannesburg. 2232—31-6-14

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, ZACHARIAS CHRISTI'S, carrying on business under the style of COOKERY NOOK, of 126a Central Avenue, Mayfair, has sold the said business to NORMAN VICTOR RONDI, who will carry on the business as from the 21st day of March, 1944.—T. Brand, Attorney for the Parties, 4/5 Hichens Buildings, 172 Central Avenue, Mayfair, Johannesburg. 2233—31-6-14

UNION OF SOUTH AFRICA

Issue of

LOCAL REGISTERED STOCK**(NON-INTEREST BEARING—SECOND ISSUE)**

- Principal repayable at par within six months after termination of hostilities or at the discretion of the Minister of Finance before that date.

Purpose.—For accepting moneys from the public who are desirous of placing funds at the disposal of the Union Government free of interest for the period of hostilities in order to assist in the successful prosecution of the war.

Subscription Lists will be opened on the 10th September, 1943, and will remain open for an indefinite period.

The Prospectuses, together with forms of application, are obtainable at any bank in the Union and South West Africa and from the Treasury, Pretoria and Cape Town.

UNIE VAN SUID-AFRIKA

Uitgifte van

PLAASLIK GEREГИSTREERDE EFFEKTE**(NIE-RENTEDRAEND—TWEDE UITGIFTE)**

Kapitaal terugbetaalbaar teen pari binne ses maande na die beëindiging van vyandelikhede, of voor daardie datum, na die goeddunke van die Minister van Finansies.

Doel.—Vir die ontvangs van gelde van lede van die publiek wat begerig is om fondse rente-vry tot die beskikking van die Unie-regering te plaas solank die vyandelikhede voortduur en om te help met die suksesvolle voortsetting van die oorlog.

Inskrywingslyste sal op 10 September 1943 geopen word en sal vir 'n onbepaalde tyd oop bly.

Die Prospektusse, tesame met aansoek vorms, is by enige bank in die Unie en Suidwes-Afrika asook by die Tesourie, Pretoria en Kaapstad, verkrygbaar.

10-24 S.—8-22 O.—5-19 N.—3-17 D.

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that THOMAS HENRY LLEWELLYN, carrying on the businesses of a tearoom in Voortrekker Road, Klerksdorp, under the style or firm of NUTRO TEAROOM and a bakery business under the style or firm of NUTRO BAKERY, in Koch Street, Klerksdorp, has sold both businesses, together with the assets thereof, to GEORGE JANNOPOULOS as from the 1st April, 1944. Dated at Klerksdorp, this 13th day of March, 1944.—J. A. Neser, Oosthuizen & Wolfaardt, Attorneys for the Parties, P.O. Box 59, Klerksdorp. 1935—24-31-6

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that HASSAN NARAN KESHAVJEE, carrying on business at 521 Boom Street, Pretoria, under the style or firm of H. N. KESHAVJEE & SON, has sold such business to BANDALLI HASSAN NARAN KESHAVJEE, and that the said BANDALLI HASSAN NARAN KESHAVJEE will conduct such business as a general merchant and under the same name at the same address as from the 1st April, 1944, on his own account.—Sasto & Louis, Attorneys, Security Building, Commissioner Street, Johannesburg. 1936—24-31-6

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business heretofore carried on by GEORGE FINCHAM WALKER at The Gem No. 209, District Ermelo, including all stock-in-trade, fixtures and fittings and all outstanding book debts and as a going concern, has been transferred, by way of *donatio inter vivos*, as and from the 10th March, 1944, to ROBERT FINCHAM WALKER and GEORGE LITTLEWOOD WALKER, who will henceforth carry on the said business at the same place for their own account and benefit. Ermelo, the 15th March, 1944.—M. M. Nolte, Attorney for the Parties P.O. Box 114, Ermelo. 1943—24-31-6

KENNISGEWING.

Kennis word hiermee gegee dat NICOLAAS JACOBUS CORNELIUS JANSEN VAN RENSBURG en PIETER MARAIS wie in vennootskap besigheid van 'n melk-distribusie Dépôt gedryf het te Sewende-straat 1a, Melville, onder die naam van PRO PATRIA MELKERY, die gesegde vennootskap ontvind het soos vanaf 11 Maart 1944, en dat vanaf gemelde datum die gesegde NICOLAAS JACOBUS CORNELIUS JANSEN VAN RENSBURG op dieselfde plek en onder dieselfde naam vir sy eie rekening die gesegde besigheid voortsit.—D. J. de Villiers & Gous, Prokureurs vir Partye, 502 Mutualgebou, Johannesburg. 1949—24-31-6

OORDRAG VAN BESIGHEID.

Hiermee word kennis gegee dat die haarsnyersbesigheid gedryf deur JOHANNES HERMANUS FOURIE onder die naam van FOURIE'S HAARSNYERS te Clydesdaleweg, Casseldale, verkoop is aan THEUNIS FREDERIK JACOBUS OOSTHUIZEN aan wie die gemelde besigheid oorgedra sal word op 1 April 1944 en wie die besigheid sal voortsit onder die naam van CASSELDALÉ HAIRDRESSING SALOON en op dieselfde adres vir sy eie rekening. Geteken te Springs, hierdie 17de dag van Maart 1944.—Nic. Kruger, Prokureur vir Partye, Springskamers Nos. 22/3, Springs. 1972—24-31-6

NOTICE OF REMOVAL.

Notice is hereby given, in terms of the Registration of Businesses Act, that the business premises and workshops of the WITBANK PLUMBING COMPANY (PTY.), LIMITED, dealers in plumbing requisites, plumbers and sheet metal workers, hitherto carried on at Stand No. 27, Delville Street, Witbank, have been moved to 30 on Stand No. 37, Delville Street, Witbank, as from the 1st day of March, 1944. Witbank, this 15th March, 1944.—James N. Fichtat, Solicitor for the Party, 11 Phoenix Buildings, Escombe Street, P.O. Box 74, Witbank. 1994—24-31-6

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by SYDNEY KIRK-COHEN under the style or firm of KIRK'S BAZAAR at 459 Voortrekker Road, Brakpan, has, as from the 1st day of April, 1944, been sold and will be transferred to CHARLES TODEROVITZ and SAMUEL LOUIS SHER, who will continue to carry on the business in co-partnership under the same style and at the same address.—William Horwitz, Attorney for the Parties, Trust Buildings, 351 Prince George Avenue (P.O. Box 214), Brakpan. 2009—24-31-6

Notice is hereby given that SAMUEL BOON has admitted SIMON EGDAL as a partner in the business of a general dealer carried on by him as ANGLO-SAXON TRADING COMPANY at 195a Bree Street, Johannesburg, and that the partnership will henceforth trade as ANGLO-SAXON FURNISHING COMPANY at the same address.—Harold Braude & Braude, Solicitors for the Parties, Tenth Floor, Transvaal House, 80 Commissioner Street, Johannesburg. 2096—24-31-6

Notice is hereby given that the business of tearoom and general dealer carried on by LOUIS UDAY at 227 Booysens Road, Selby, Johannesburg, under the style of OSTREE TEAROOM, will be transferred to LEILA KENNEDY, who will carry on business under the same style and at the same address with effect as from the 25th day of March, 1944. Dated at Johannesburg, this 21st day of March, 1944.—I. Teeger, Attorney for the Parties, 409 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg. 2097—24-31-6

OORDRAG VAN BESIGHEID.

Hiermee word kennis gegee dat die besigheid van slagter gedryf deur JOZO KNEZOVICH en ERIC MARIAN KNEZOVICH onder die naam van KNEZOVICH FRESH MEAT SUPPLY te Sentraallaan 98, Mayfair, Johannesburg, verkoop is aan JOHANN DANIEL CLAASSEN aan wie gemelde besigheid oorgedra sal word na die derde publikasie hiervan, en die besigheid onder die naam MODELSLAGHUIS op dieselfde adres vir sy eie rekening sal voortsit. Geteken te Johannesburg, hierdie 20ste dag van Maart 1944.—J. D. Claassen, Carolinestraat 139A, Brixton, Johannesburg. 2016—24-31-6

TRANSFER OF BUSINESS.

The business of vinegar manufacturer and general dealer carried on by ELIAS GROSS under the style of GROSS' VINEGAR FACTORY on Stands Nos. 500 and 501, Old Doornfontein, Johannesburg, being 10/12 Nind Street, Doornfontein, Johannesburg, together with all its assets, will be sold and transferred on or after the expiration of these notices to JACOB THEODORE GROSS and NORMAN GROSS, who will carry on the said business in co-partnership under the same style and at the same address.

2017-24-31-6

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the fruiterers and florist business heretofore carried on by PETER BEYROOTI under the style or firm of the CROWN MARKET at 48 Hanover Street, Mayfair, Johannesburg, will, as from the last publication of this notice, be transferred to PIETER SMITH, who will continue to carry on the said business under the same style or firm. Dated at Johannesburg, this 24th day of March, 1944.—Joseph Daleski, Attorney for the Parties, 87 Alliance Buildings, Rissik Street, Johannesburg.

2019-24-31-6

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by Mrs. MINNIE LIPKIN (born TOPPER), married out of community of property to Alfred Aubrey Lipkin, at 59a Prince's Avenue, Benoni, under the style or firm of WELDON'S, together with the goodwill, fixtures, fittings and other loose assets, has been sold to and will, together with the licence upon publication of the last of these advertisements, be transferred to DODO SHOE COMPANY, LIMITED.—Alfred J. Levy, Attorney for the Seller, P.O. Box 342, Benoni; Gluckmann & Kaplan, Attorneys for Purchasers, P.O. Box 7437, Johannesburg.

2020-24-31-6

The aerated and mineral water dealer's business and the boarding and lodging house keeper's business carried on on Erven Nos. 5, 6 and 24, White River, and the butchery business carried on on Erf No. 6, White River, by FINDLAY McNAIR JACKSON under the name or style of the WHITE RIVER HOTEL AND BUTCHERY, together with the assets thereof, will be transferred (subject to the temporary transfer of the Hotel and Bottle Store Liquor Licences) to the WHITE RIVER HOTELS AND TRADING COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, as from the 1st April, 1944.—Ailig & Streak, Attorneys for the Seller.

2024-24-31-6

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by THOMAS BUST MURDOCH as TOMMY'S CONFECTIONERY at Stand No. 59, Malvern East, being 14 Geldenhuis Road, Malvern East, will, upon the expiration of this notice, be transferred to NORMAN VICTOR ROND, who will carry on business at the same address and under the same style.—Geo. Isserow, Attorney for Parties, 548 Jules Street, Malvern, Johannesburg.

2026-24-31-6

General dealer's business carried on by KANJEE BROS., 219p Main Road, Martindale, Johannesburg, will be transferred to ISMAIL HUSSAIN and ESSOP HUSSAIN as from final publication hereof.—Saleh Mahomed, General Agent, Barkley Arcade, 38 Market Street, Johannesburg.

2032-24-31-6

General dealer's business carried on by BABA SAHIB at 57 Commercial Road, Fordsburg, Johannesburg, will be transferred to HASSAM FAKIR as from final publication hereof.—Saleh Mahomed, General Agent, 8-9 Barkley Arcade, Market Street, Johannesburg.

2033-24-31-6

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Registration of Businesses Act, 1909, and the Insolvency Act, 1936, that the partnership formerly carried on by WALTER ROBERT GATES and HERMANUS JACOBUS SWANEPOEL, under the style W. R. GATES AND COMPANY, Auctioneers, Real Estate, Insurance, Livestock and General Agents at 77 and 90a Prince's Avenue, Benoni, has been dissolved as from the 14th day of March, 1944, and that the said HERMANUS JACOBUS SWANEPOEL has taken over all the assets and liabilities of the said business as from that date, and that he will continue to carry on the business at the same addresses for his sole benefit under the style SWAN AUCTIONEERS AND ESTATE AGENCY. Dated at Benoni, on this the 20th day of March, 1944.—I. Slomowitz, Attorney for the Parties, Bedford Court, Benoni.

2030-24-31-6

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by DAWOOD ESSOP MOOLLA at Rooidedraai No. 64, District Volksrust, under the style and firm of D. E. MOOLLA, has been sold to ISMAIL AMOD BHABHA and MAHOMED MOOSA MOGA, who will, subject to the granting of the licence, carry on the said business for their own account and benefit.—B. Nathan, Attorney for Parties, P.O. Box 86, Volksrust.

2031-24-31-6

General dealer's business (as branch store) carried on by EBRAHIM HAJEE ABDOL CARRIM at 34a West Street, Johannesburg, will be transferred to HASSAN SALEJEE, as from final publication hereof.—Saleh Mahomed, General Agent, Market and Diagonal Streets, Johannesburg.

2034-24-31-6

General dealer's business carried on by NATHOO OOKA as No. 1 FRUIT SHOP at 174b Market Street, Johannesburg, will be transferred to KANJEE PARBHOO as from the last publication hereof.—Saleh Mahomed, General Agent, Barkley Arcade, Market Street, Johannesburg.

2035-24-31-6

ABANDONMENT OF BUSINESS.

General dealer's business carried on by KESHAV PARAG at 74a Victoria Road, Sophiatown, Johannesburg, has been abandoned as from 29th February, 1944.—Saleh Mahomed, General Agent, Barkley Arcade, 38 Market Street, Johannesburg.

2036-24-31-6

NOTICE OF SALE.

Notice is hereby given that the business of clothing manufacturer conducted by MAX SEGAL under the style or firm of TRANSVAAL MACKINTOSH AND CLOTHING MANUFACTURERS at 68 Park Road, Fordsburg, Johannesburg, has, together with all assets attaching thereto, been sold to DIE VOLKSHEMDE EN KLEREFABRIEK, BEPERK, and will on the third publication hereof be transferred to the said Purchaser.—N. Werksman, Attorney, 201-208 Transvaal House, 80 Commissioner Street, Johannesburg.

2043-24-31-6

Notice is hereby given that the business of general dealer and fresh produce dealer carried on by JULIO JANUARIO at 51 and 51a Dunbar Street, Yeoville, Johannesburg, under the style of BOA VISTA PORTUGUESE GARDENS, including stock-in-trade, fixtures and fittings, has been sold to INACIO GOMES ARAIJO, and will be transferred to him upon the expiration of the last advertisement herein.

The said INACIO GOMES ARAIJO will carry on the said business at the same place and under the same style or firm.—Wolk & Uran, Attorneys for the Parties, 63 Rustenburg Road, West Krugersdorp.

2044-24-31-6

General dealer's business carried on by LATIF SAKUR as ORIENTAL FRUIT SHOP at corner Twentieth and Krause Streets, Malay Location, Johannesburg, will be transferred to NATHOO KANA as from final publication hereof.—Saleh Mahomed, General Agent, Market and Diagonal Streets, Johannesburg.

2037-24-31-6

SALE OF BUSINESS.

The dairy business carried on by SELIG LIEBMAN at 20a Rockey Street, Bellevue, Johannesburg, as NEW BELLEVUE DAIRY, has been sold and will be transferred on the 1st April, 1944, to JOSEPH HIRSCH KANOWITZ, who will carry on the business under the same style at the same address.—Sims & Ziegler, Attorneys for Parties, P.O. Box 720, Johannesburg.

2047-24-31-6

KENNISGEWING.

Kennis word hiermee gegee dat die melkery en algemene handelaarsbesigheid van CHARL ANDRIES ENGELA, wie handel dryf onder die naam GEEL SE MELKERY te Hendrikpotgieterstraat, Alberton, oorgemaak is en die handelsvoorrade verkoop is aan GERKE PETER ANEMA met effek vanaf 1 April 1944, wie vanaf genoemde datum die besigheid vir sy eie rekening sal dryf te dieselfde adres.—D. Jerling, Prokureur vir Partye, Posbus 7, Alberton.

2048-24-31-6

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by AH FOR LOOK at 288 Main Road, Martindale, Johannesburg, has been sold as a going concern inclusive of stock, fixtures, fittings and goodwill, with effect from 13th March, 1944, to RAHIM KHAN, who will carry on the said business for his own benefit at the same address. Dated at Johannesburg, this 13th day of March, 1944.—Berrangé & Wasserzug, Attorneys for the Parties, 77 Shakespeare House, P.O. Box 1746, Johannesburg.

2049-24-31-6

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by CASPER FREDERIK CHRISTIANE on Lot No. 235, corner West Avenue and Albert Street, Ferndale, District of Johannesburg, has been sold to HERBERT HENRY SWANEPOEL with effect from the 13th day of March, 1944, who will carry on the business at the same address on his own account.—Dumat, Pitts & Blaine, Attorneys for Parties, P.O. Box 2103, Johannesburg, 24th March, 1944.

2050-24-31-6

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by ALEXANDER SAGOV and RAYMOND SAGOV under the style or firm of ALEXANDER SAGOV DRESS DISTRIBUTORS at 904-907 Ottawa House, President Street, Johannesburg, has been acquired by and will be carried on in the same premises by ALEXANDER SAGOV (JHB.) (PROPRIETARY), LIMITED, a Company duly registered and having its Head Office at 27 Castle Street, Cape Town, as from the last publication of this notice.—Stegmann & Able, Attorneys for Parties, 210 Transvaal House, 80 Commissioner Street, Johannesburg.

2051-24-31-6

NOTICE.

The business of MUTI AGENCY, carried on by GAUR RADEBE at 72 Fifth Avenue, Alexandra Township, Johannesburg, has been removed to 100 Ninth Avenue, Alexandra Township, Johannesburg, as from the 1st of January, 1944.

2052-24-31-6

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

The business of broker or agent, agent of foreign firm and general dealer, carried on by HARRY LOUIS BEILES at 101-102 Hollandia House, President Street, Johannesburg, will be sold and transferred with effect from 1st April, 1944, to HARRY L. BEILES (PROPRIETARY), LIMITED. Johannesburg, 21st March, 1944.—I. Mendelow & Browde, Attorneys for the Parties, 502 Winchester House, Johannesburg. 2053—24-31-6

NOTICE OF REMOVAL.

The business carried on by Mr. G. C. VAN EEDEN as the BLUE SEAL SANDWICH HOUSE, has moved from 46 African Arcade, to 39-40 African Arcade.—G. C. van Eeden. 2060—24-31-6

NOTICE OF SALE.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by DEMETRIOS CARIPi at 84a Juta Street, Braamfontein, Johannesburg, has been sold and will be transferred to PETER COLIA with all the assets thereof as and from 1st April, 1944, and the said PETER COLIA will carry on the said business at the above address. 2064—24-31-6

Notice is hereby given that MANOEL FANGA has, as and from the 1st day of January, 1944, been admitted as a partner in the business of a fresh produce dealer, carried on by JOHN FANGA at 185a Oxford Avenue, Rosebank, on Stand No. 7, Rosebank, under the style of CYFERFONTEIN VEGETABLE GARDENS.—Bell, Buissinne & O. B. Duckles, Attorneys for the Parties, 801/6 Shell House, Rissik Street, Johannesburg. 2065—24-31-6

The general dealer's business carried on by LEAH SELIKMAN as MADAM SELIKMAN at Kerk Street, Johannesburg, has been abandoned as from the 30th day of December, 1943.—M. Marks & Partners, Attorneys for the Party, 62 Magor House, 74 Fox Street, Johannesburg. 2071—24-31-6

The business of a fresh produce dealer and dairy heretofore carried on by ROCKLANDS DAIRIES (PROPRIETARY), LIMITED, at Stand No. 22a, Orchards, 263 Louis Botha Avenue, Johannesburg, together with certain of the assets thereof, has been acquired by DAIRY INVESTMENTS (PROPRIETARY), LIMITED, who will continue to carry on the said business under the style of ROCKLANDS DAIRY. The assets aforementioned will be delivered to the Purchaser on the 15th April, 1944.—Charles Lewis & Levy, Attorneys for Dairy Investments (Pty.), Ltd., 307 Southern Life Buildings, Johannesburg. 2072—24-31-6

Notice is hereby given that the general dealer's business and ladies' hairdressing salon carried on by MARGARET PHYLIS WOLF at 101 Mansfield House, President Street, Johannesburg, under the style of ADOLLAIDE'S LADIES' HAIRDRESSING SALOON, will be sold as a going concern to GERHARD LEFEVRE, who will carry on the business under the style of GERRARD'S LADIES' HAIRDRESSING SALON at the same address with effect from 20th March, 1944. 2073—24-31-6

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

The stock-in-trade of the business carried on by SARAH RITZ at 306 Commissioner Street, Jeppe, Johannesburg, has been sold to HARRY STILLERMAN, who will carry on a general dealer's business at the aforesaid address from the 8th April, 1944.—Sachs and Berman, Attorneys for the Parties, 223 Lewis and Marks Building, President Street, Johannesburg. 2076—24-31-6

TRANSFER OF BUSINESS.

General dealer's business carried on by KAREEM ADAMS at 9 Good Street, Sophiatown, Johannesburg, will be transferred to AYOB MOTALA from 8th day of April, 1944. 2074—24-31-6

REMOVAL OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer business carried on by I. GOLDBERG at 1 Quebec House, Smal Street, Johannesburg, will be removed to 12 Stemens Building, 115 President Street, Johannesburg, as from the 15th of March, 1944. 2075—24-31-6

Notice is hereby given that the business of garage keeper carried on by PHILIPUS BRONKHOUT MINNAAR at corner Market and Long Streets, Middelburg, Transvaal, under the style or firm of MINNAAR'S GARAGE, has been transferred to DANIEL RUDOLPH JANSEN VAN VUUREN, as and from 1st May, 1944, who will from that date carry on the said business under the style or firm of MIDDELBURG GARAGE for his own account and benefit.—O. H. Frewin, Proprietor, Middelburg Observer, P.O. Box 36, Phone 27, 21st March, 1944. 2078—24-31-6

NOTICE.

The notice that appeared in the Government Gazette and Benoni City Times of the 26th November and 3rd and 10th December, 1943, of the proposed transfer, with effect from the 1st day of January, 1944, of the businesses of general dealer and fresh produce dealer conducted by ISHA MOOSA AKOODIE at Rietpan No. 1, in the District of Benoni, to MOHAMED EBRAHIM, is hereby cancelled. 2079—24-31-6

Subject to the temporary transfer of the Hotel Liquor Licence and Aerated Mineral Water Dealer's Licence in respect of DOUGLAS HOTEL, situate at the corner of Fox and Von Brandis Streets, Johannesburg, in favour of ABE KOPMAN, with RUTH ANNIE KOPMAN (born DRIMAN), married out of community of property, with the exclusion of the marital power, to Abe Kopman, interested, the said business, together with all the assets contained therein, will be transferred to ABE KOPMAN, with RUTH ANNIE KOPMAN interested, who will continue to carry on the said business on their sole account and benefit as and from the 1st day of April, 1944. Dated at Johannesburg, this 21st day of March, 1944.—Philip Hilewitz, Attorney for the Party, 106 Shakespeare House, Commissioner Street, Johannesburg. 2081—24-31-6

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business carried on by CYRUS HAROLD BAWDEN under the name or style of the RANDFONTEIN FISHERIES, Central Main Road, Randfontein, has been sold and will be transferred to LILY BOUNIE RICHMORE, who will carry on the said business on Stand No. 711, Randfontein, under the same name or style. Dated at Randfontein, this 21st day of March, 1944.—Chris. J. Jacobs, Attorney for the Parties, 16 Sixth Street, Randfontein. 2082—24-31-6

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by ISAAC CALO under the style of THE TREASURE COT at 84 Smal Street, Johannesburg, will be transferred to CELIA CALO and PEARL BERMAN, who will continue to carry on the said business in co-partnership from the date of the last publication hereof.—Muriel Muller, c/o Philip Porter, Esq., Attorney for the Parties, 44/45 Montanne House, Loveday Street, Johannesburg. 2092—24-31-6

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership between THEODORUS APPO-LONIUS NINUS LORENTZ and JOHANNES HENRICUS KELF-KENS, carrying on business as THEO LORENTZ MARKET AGENT at 227 Van der Walt Street, Pretoria, has been dissolved as from the 29th day of February, 1944, and that THEO LORENTZ has taken over the business as from the 1st day of March, 1944. Dated at Pretoria, this 24th day of March, 1944.—Van Tyen & Co., Agents for Parties, 25 Bureau Lane, Pretoria. 2084—24-31-6

REGISTRATION OF BUSINESSES ACT.

Notice is hereby given that the hotel business heretofore carried on by ROSE VIOLET MITCHELL on Stands Nos. 17 and 18, Main Reef Road; Witpoortje No. 44, District Krugersdorp, under the style and firm of WITPOORTJE HOTEL, has been disposed of to WITPOORTJE HOTEL (PROPRIETARY), LIMITED, and application will be made for the transfer of the Boarding and Lodging House Keeper's and Aerated Mineral Waters Dealer's Licences in respect of the said premises to the said Company as from the date of the last publication of this advertisement.—J. B. Hugo & Cronje, West Rand Buildings, 43 Human Street, Krugersdorp. 2089—24-31-6

REGISTRATION OF BUSINESSES ACT.

Notice is hereby given that the hotel and bottle liquor businesses carried on by ROSE ANNIE EDWARD GRANT on the farm Rietvlei No. 89, District Krugersdorp, under the style and firm of MULDER'S DRIFT HOTEL AND BOTTLE STORE, have been disposed of to PETRUS LAFRAS VERMAAK ZIETSMAN and application will be made for the transfer of the Boarding and Lodging House Keeper's and Aerated or Mineral Waters Dealer's Licences in respect of the said premises to the said PETRUS LAFRAS VERMAAK ZIETSMAN as from the date of the last publication of this advertisement.—J. B. Hugo & Cronje, West Rand Buildings, 43 Human Street, Krugersdorp. 2090—24-31-6

NOTICE.

With effect from the expiration of these advertisements, the business carried on under a General Dealer's Licence by GESINA MARIA CECILIA VAN NIEKERK (born CALITZ, formerly VAN DER WALT, married without community of property to Jan Antonie van Niekerk) under the style of B. R. VAN DER WALT'S HAIRDRESSING SALOON at 131 Church Street West, Pretoria, will be transferred to GEORGE AUGUSTUS LEONARD DE FRIEDLAND, who will carry on the said business under the same style for his sole account. Dated at Pretoria, this 22nd day of March, 1944.—Podlashuc, Meintjes, Liebson & Klagsbrun, Attorneys for the Parties, 222a Pretorius Street, Pretoria. 2094—24-31-6

Notice is hereby given that the general dealer's businesses carried on by EURIPIDES LAKIS under the styles and names of GOOD LUCK TEAROOM and PARTHENON STORES, both situate at the corner of Main and Verona Streets, Rosettenville, Johannesburg, have been sold to NICOS NICOLAOU, who will carry on the said businesses under the same styles and names at the same address for his own account and benefit as and from the third publication hereof.—B. Stern, for B. Stern & Co., Attorneys for Parties, 29 Sauer's Buildings, Loveday Street, Johannesburg. 2098—24-31-6

NOTICE.

The general dealer and fresh produce business carried on by **BARRETT PETER RENS** on Erf No. 871, known as 23 Paul Kruger Street, Pretoria, under the name of **EXCELSIOR PROVISION AND PRODUCE BAZAAR**, will henceforth be changed to **EXCELSIOR BAZAAR**.—B. P. Rens, 23 Paul Kruger Street, Pretoria, 23rd March, 1944.

2106—31-6-14

Notice is hereby given that the general dealer's business hitherto carried on by **MAHOMED CASSIM BHABHA** under the style of **MORGENZON CASH STORE** on the farm Tweefontein No. 64, Morgenzon, District Ermelo, has been sold, with effect from the 13th of March, 1944, and will be transferred upon the third publication hereof to **M. C. BHABHA & SONS (PROPRIETARY), LTD.**, which Company will continue to carry on business at the same address and under the same style or firm as heretofore. Dated at Standerton, the 22nd day of March, 1944.—Samuel Seigel, Attorney to the Parties, P.O. Box 73, Piet Retief Street, Standerton.

2108—31-6-14

OORDRAG VAN BESIGHEID.

Hiermee word kennis gegee dat die besigheids van verskeie produkte handelaar gedryf deur **JOPPIE CHRISTOFFEL VAN YUUREN** te 14A Pleinstraat, Klerksdorp, oorgemaak is aan **JOHANNES PETRUS WILHELM MAREE** vanaf 1 Maart 1944, en op dieselfde plek vir eie rekening nou gedryf sal word deur gemelde **J. P. W. MAREE**. Gedateer te Klerksdorp, hierdie 21ste dag van Maart 1944.—Trasmus Jooste, Prokureur vir Partye, Kerkstraat, Klerksdorp.

2109—31-6-14

NOTICE.

The business carried on by the Estate late **OTTO KLOSTERSCHULTE** as a general dealer and miller at Pusela, Tzaneen District, Letaba, has been transferred to **WILLIAM COLLINS** as from the 1st day of January, 1944. Dated at Tzaneen, on this the 20th day of March, 1944.—Joubert & May, Attorneys for the Parties, P.O. Box 35, Tzaneen.

2118—31-6-14

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's and fresh produce dealer business belonging to the Estate of the late **AHMED EBRAHIM HANSROD** and conducted under the name of **A. E. RAVAT** at 51 Voortrekker Street, Vereeniging, has been acquired by **CASSIM AHMED HANSROD** with effect from the 11th March, 1944, as and from which date the said business will continue to be carried on under the same style. Dated at Vereeniging, on the 22nd day of March, 1944.—Vorster, Carter & Steyn, Attorneys for the Parties, Voortrekker Street (P.O. Box 83), Vereeniging.

2120—31-6-14

Notice is hereby given that the business of a general dealer carried on by the late **JOHAN HJALMAR SILVO** on the farm Witkloof No. 235, District Carolina, under the style or firm of **WITKLOOF CASH STORE**, was abandoned by **MARGARET GEORGINA SILVO**, born **PATON**, Executrix in the Estate, as and from the 10th February, 1944, date of death of the deceased. Carolina, the 22nd March, 1944.—H. J. Grobler, Attorney for Executrix, P.O. Box 28, Carolina.

2131—31-6-14

ABANDONMENT OF BUSINESS.

The native eating-house, butchery and general dealer's businesses carried on by **I. ANTIGLEVICH**, 26 Power Street, Brakpan abandoned on the 27th March, 1944.—Cnas. Hoppenstein, Agent, Benoni.

2149—31-6-14

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the bakery and restaurant business carried on by **PETRUS JEREMIAH DANIEL VAN DEN HEEVER** as **DIE STANDERTON BAKKERY, TEEKAMER EN KOFFIE-HUIS** at Erf No. 81, corner of Andries Pretorius and Caledon Streets, Standerton, and Erf No. 116, Piet Retief Street, Standerton, has been sold to **GABRIEL GERHARDUS KICHENBRAND, JACOBUS JOZUA VAN HEERDEN, WILLIAM BRUCE CAIRCROSS, STANLEY EVERITT** and **CORNELIS PIETER BROUWER**, and will be carried on by the new owners for their own benefit under the same style as from 1st April, 1944.—Bosman & Schlemmer, Attorneys for the Parties, 91 Kerk Street, P.O. Box 26, Standerton.

(This cancels and supersedes previous notice published on 17th and 24th March, 1944.)

2157—31-6-14

Notice is hereby given that the partnership existing between **CORNELIUS PETER POLEY** and **LORNA MAUD SIEBERT**, carrying on business of general dealer and tearoom at Pirton Court, Prince George Avenue, Brakpan, under the style of **PIRTON COURT TEAROOM** has been dissolved by the retirement from the said business of **LORNA MAUD SIEBERT**.

The business will in future be carried on under the same name and at the same address by **CORNELIUS PETER POLEY** for his own account and benefit.—B. O. Papenfus, Attorney for the Parties, P.O. Box 116, Brakpan.

2124—31-6-14

Met verwysing na Kennisgewing No. 1183 in die Staatskoerant van 18 en 25 Februarie en 3 Maart 1944, word hiermee kennis gegee dat die drukkers- en uitgewersbesigheid van die **NOORD-TRANSVAALSE PERS**, van Markstraat 61, Pietersburg, nou oorgeneem is deur die pas gevormde maatskappy, die **NOORDELIKE PERS, BEPERK**, en vanaf 13 Maart 1944 onder beheer en bestuur van genoemde maatskappy staan by dieselfde adres, Markstraat 61, Pietersburg.

2139—31-6-14

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of **NATIONAL CAFE**, heretofore conducted by **SPIROS GEORGEADES** at corner Main Road and Fifteenth Street, Newlands, Johannesburg, has been sold and will be transferred to **CHRISTOS GEORGEADES**, with effect from the 1st day of April, 1944.—N. Werksman, Attorney for the Parties, 201-8 Transvaal House, 80 Commissioner Street, Johannesburg.

2144—31-6-14

REGISTRATION OF BUSINESSES ACT, 1909.

Notice is hereby given that the businesses of restaurant and tearoom and patent medicine dealer carried on by **ABRAHAM KRAWITZ** at 272 Voortrekker Road, Brakpan, under the style of **BALTIC FISH AND CHIPS**, has been sold and will be transferred to **HEINZ ALEXANDER** after the third advertisement hereof. The business will be carried on by the said **HEINZ ALEXANDER** under the style of **BALTIC FISH AND CHIPS**.—B. D. Selvan, 287 Prince George Avenue, Brakpan.

2158—31-6-14

NOTICE.

Notice is hereby given that on the expiry of the last publication hereof, the general dealer's business carried on by **ROBERT CROSS** at Emmett, Kiepersol, District Nelspruit, will be transferred to **JOHN SCOTT**, who will carry on the said business for his own benefit under the style of **KIEPERSOL TRADING STORE**.—Aling & Streak, P.O. Box 88, White River.

2160—31-6-14

NOTICE.

Notice is hereby given that the shoe making and repairing business carried on at Piet Retief on Erf No. 75, by **JOHANNES WILLEM LUNNIS BRENDER BRANDIS** under the style or firm of **BRENDER'S SHOE STORE**, has been purchased by **EDWARD JOHN DELANEY**, who has acquired all the assets and who will henceforth carry on the business for his own benefit under the same style and firm as heretofore. Dated at Piet Retief, this 24th March, 1944.—Paul Olmesdahl, Attorney for Parties, P.O. Box 96, Piet Retief.

2159—31-6-14

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by the late **JOHAN HJALMAR SILVO** on the farm Witkloof No. 235, District Carolina, under the style of **THE WITKLOOF CASH STORE**, has, together with all the stock-in-trade, fixtures, furniture and fittings, been acquired by, and will be transferred with effect from the 22nd day of February, 1944, to **ALEC MICHAEL**, of Carolina, who will carry on the said business under the same style at the same address. Dated at Carolina, this 25th day of March, 1944.—Mynhardt & Nel, Attorneys, Carolina

2165—31-6-14

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by **A. M. KESHAVJEE**, 465 Bloed Street, Asiatic Bazaar, Pretoria, has been sold to **J. R. PATEL** from the 6th March, 1944, and it will be carried on under the style of **PATEL CASH STORE**.

2171—31-6-14

NOTICE.

Notice is hereby given that, with effect as and from the 1st day of March, 1944, **HYMAN FINE** and **CYRIL MAYERS** have been admitted as partners in the general dealer's business of **AUSTERITIES**, carried on at 18 Pritchard Street, being Stands Nos. 1632/4, Johannesburg, and that the business will in future be conducted in co-partnership by **SOLOMON LONSTEIN, HYMAN FINE, CHARLES KLUK** and **CYRIL MAYERS**.—Sloot and Broido, Attorneys for the Parties, 1/8 Sacke's Buildings, Joubert Street, Johannesburg.

2182—31-6-14

OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee dat die algemene handelaarsbesigheid gedrywe deur **JAN ALBRECHT JACOBS** en **FRANZ JULIUS WEBER** onder firma-naam **JACOBS & WEBER** op Erf No. 62b, Hoofstraat, Sabie, oorgeplaas is na Erf No. 60a, Hoofstraat, Sabie, waar dit voortaan gedryf sal word onder die firma-naam **EUREKA**.—D. J. Potgieter, Prokureur vir Partye, Posbus 86, Sabie, 27 Maart 1944.

2187—31-6-14

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of general dealer, fresh produce dealer and restaurant keeper carried on on Stand No. 85, Messina, by Mrs. **LEAH SACKS** under the style or firm of the **GREAT NORTH CAFE**, has been sold to Mrs. **ANNA ELIZABETH MARIA LABUSCHAGNE**, who will carry on the above business under the same style or firm as from the 15th day of March, 1944.—Gus L. Klaff, Attorney for the Parties, Messina, 25th March, 1944.

2188—31-6-14

REMOVAL OF BUSINESS.

The estate agency carried on by Mr. **CLAUDE W. HARRISON** at 507 Belvedere Street, Arcadia, Pretoria, has been removed to 15 Prudential Arcade, Pretoria.

2191—31-6-14

NOTICE OF SALE AND TRANSFER OF BUSINESS.

The business carried on under the style of **PARTHENON TEAROOM** at 32 Main Avenue, Springs Extension Township, Springs, by **SPIROS MAVROMADIS**, is being sold and is to be transferred to **KRISTOS KRIPO-TOS** as a going concern and will be carried on at the same address under the same style by the Purchaser.—Ivan Davies & Theunissen, Attorneys for the parties, Court Chambers, Second Street, P.O. Box 16, Springs.

2274—6-14-21

The general dealer's business carried on by **FAKIR SHABOODIN**, at 1 Bree Street, Burgersdorp, Johannesburg, will be transferred to **ISMAIL MAHOMED & SON**, as from final publication hereof.—Saleh Mahomed, General Agent, Barkley Arcade, Market Street, Johannesburg.

2275—6-14-21

The general dealer's business carried on by **ABDUL GAFFOOR** at 209 Mayer Avenue, Newclare, Johannesburg, will be transferred to **GOPAL BUDHOO**, as from final publication hereof.—Saleh Mahomed, General Agent, Market and Diagonal Streets, Johannesburg.

2276—6-14-21

NOTICE.

Notice is hereby given that the hotel and bottle liquor businesses carried on by the late **JAMES HENRY BARAGWANATH** under the style or firm of the **LEWISHAM HOTEL** at Stands Nos. 313, 314 and 315, Lewisham Township, District Krugersdorp, will be transferred to **ROSCENA MAYNE BARAGWANATH** (born JACKSON) on the 15th day of April, 1944, together with the Boarding and Lodging House Keepers and Aerated or Mineral Waters Dealers Licences held in connection therewith.—J. B. Hugo & Cronje, West Rand Buildings, 43 Human Street, Krugersdorp.

2277—6-14-21

Notice is hereby given that the name of the general dealers business at present being carried on at 4 Crossing Street, Brits, by **M. M. EBRAHIM** under the style of **AMOD SE WINKEL**, is being changed to **ADAMS STORE**.—J. S. Wicht, Attorney for Party, P.O. Box 1, Brits.

2281—6-14-21

NOTICE OF REMOVAL.

Notice is hereby given that the business carried on by **CECIL FRIEDLAND** as **STAR GARAGE** on Stand No. 478, Newtown, corner of Pritchard and Diagonal Streets, Johannesburg, has been removed to Stand No. 1397, being 107 Church Street, Mayfair, Johannesburg.—Sloot and Broide, 1-8 Sacke's Buildings, Joubert Street, Johannesburg.

2289—6-14-21

SALE OF BUSINESS.

The businesses of general dealer, tearoom keeper, milk purveyor and ice cream vendor carried on by **ANGELOS PRECONDIS** under the style of **STAR TEAROOM** at 41A Rissik Street, Johannesburg, has been sold and will be transferred to **DENIS BLACK** on the expiration of this notice according to law.—Lubbers, Spitz, Block & Ginsberg, Attorneys for the Parties, Johannesburg.

2294—6-14-21

NOTICE.

JOSEPH GOLDSTEIN, carrying on business as a general dealer and cycle dealer under the style of **DON CYCLE WORKS** at 204A Bree Street, Johannesburg, has admitted **SYDNEY EPSTEIN** as a partner therein, and the said business will be transferred to the said partnership on the expiration of this notice according to law.—Lubbers, Spitz, Block & Ginsberg, Attorneys for the Parties, Johannesburg.

2295—6-14-21

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 4, sub-section (1) of the Registration of Businesses Act, 1909, that the business registered at Boksburg under the business name of **PARK DAIRY AND VEGETABLE MARKET** and carried on by **GEORGE BERRY KAPP** at 206 Leenwpoort Street, Boksburg, will be sold and transferred to **PETRUS PAULUS KRUGER** as from the 21st April, 1944. Dated at Boksburg this 1st day of April, 1944.—Malherbe, Rigg & Ranwell, Attorneys for the Parties, Corder's Buildings, Commissioner Street, P.O. Box 186, Boksburg.

2301—6-14-21

The partnership formerly subsisting between **ISIDORE GABRIEL KATZ** and **MICHAEL SAREMBOCK** in respect of the business of brokers or agents, carried on under the style or firm of **UNITED COMMISSION AGENCY** at the corner of Bree and Goch Streets, Newtown, Johannesburg, was dissolved on the 25th March, 1944, on which date the said **MICHAEL SAREMBOCK** retired from the said business which will thereafter be carried on by the said **ISIDORE GABRIEL KATZ** on his own account under the same style or firm and at the same address.—Cranko & Hyman, Attorneys for the Parties, London House, Johannesburg.

2290—6-14-21

NOTICE OF SALE AND TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealers business carried on by **MAX NEIFELD** and **HARRY NEIFELD** at 157 and 157A President Street, Germiston, under the style of **NEVADERES** has been sold and will be transferred to **ABE PAPERT**, who will carry on the said business under the same style with effect from the 1st day of April, 1944. Dated at Germiston this 31st day of March, 1944.—W. Huftel, Attorney for the Parties, Lincoln House, 143 Meyer Street, Germiston.

2304—6-14-21

SALE OF BUSINESS.

Be pleased to take notice that the tearoom, restaurant and fresh produce business known as the **BLUE BIRD CAFE**, carried on in Voortrekker Road, New Redruth, Alberton, by **OKKERT JOHANNES BRITS** has been sold to **EDWARD JAMES POWELL**, with effect from the 27th day of March, 1944.—S. J. Naude, Attorney for the Parties, Majuba House, Alberton.

2305—6-14-21

NOTICE.

Notice is hereby given that **GEORGE STAMOULATOS** has retired from the business known as **HELLAS CAFE** carried on in co-partnership by him and **ERMOLAOS ZOGRAFOS** at 31A Pritchard Street, Johannesburg, and that **ERMOLAOS ZOGRAFOS** will carry on the said business for his own accord and benefit under the same style or firm as from the 1st April, 1944. Dated at Johannesburg this 31st day of March, 1944.—Sasto & Louis, Attorneys for Parties, 90 Security Buildings, 95 Commissioner Street, Johannesburg.

2322—6-14-21

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the fresh produce dealers and dairy business carried on by **JAN ERASMUS DE VILLIERS** under the style or firm of **RICARDO DAIRY** at 158 Proes Street, Pretoria, has been sold to **WILHELM DANIEL NAGEL** and **HERMANUS ARNOLDUS HENNING**, who will carry on the said business in co-partnership under the same style and at the same address as and from the 1st day of April, 1944. Dated at Pretoria, this 31st day of March, 1944.—J. de V. de Beor & Jaffit, Attorneys for the Parties, 18 Prudential House, Pretoria.

2327—6-14-21

NOTICE UNDER REGISTRATION OF BUSINESS ACT.

Notice is hereby given that the general dealers business carried on by **AHMED RHEMTULA** at 45 (Erf No. 50), Market Street, Pietersburg, under the style of **SALLY'S STORE** has together with all relative stock-in-trade, fixtures and fittings been made over to **GANEH HASSIM** and **JOOSUB GANI HASSIM** with effect from the 1st of April 1944, and that application is now pending for transfer of the relative business licence to the said Purchasers and the issue to them of a General Dealer's Licence to continue to carry on the business of the said **AHMED RHEMTULA** at the aforesaid premises for their own account and benefit, under the style of **SALLY'S STORE**, Pietersburg, this the 6th day of April, 1944.—W. Geo. Klerck, Solicitor for Parties, P.O. Box 255, Pietersburg.

2324—6-14-21

NOTICE.

The business carried on by **BENNIE KRAMER** at 60 Beaumont Street, Booyssens, has been removed to 514 Louis Botha Avenue, and will be styled **HIGHLANDS NORTH MEAT MARKET**.

2341—6-14-21

Notice is hereby given that the boarding house carried on by **LINNEA FREDERIQUE SMITH** at 29 Roberts Avenue, Kensington, Johannesburg, as **CARLSSONIA BED AND BREAKFAST GUEST HOUSE** will be transferred to **JOHANNA ELIZABETH CARLSSON-SMITH** as from the 1st day of March, 1944.

2348—6-14-21

The partnership between **NATHAN COHEN** and **DANIEL MARE** carrying on business as general dealers and refrigerator dealers under the style of **C. & M. REFRIGERATOR SERVICE** at La Rochelle Road, Glenesk, Johannesburg, has been dissolved as and from the 31st day of March, 1944, and the business transferred to **NATHAN COHEN**, who will continue to carry on the said business under the said style and at the same address for his own account and benefit.—Muriel Muller, c/o Philp Porter, Attorney for the Parties, 44/5 Montanne House, Joubert Street, Johannesburg.

2349—6-14-21

Notice is hereby given that the name of the general dealer business, known as **PRETORIA WHOLESALE SWEET COMPANY**, carried on by **MANUEL BULKIN** and **ISAAC LEW KATZEFF** at 371 Church Street, Pretoria, will be changed to **PRETORIA WHOLESALE TRADING COMPANY** with effect from the expiration of the third publication of this notice.—C. Mollink & Co., Secretaries, 11-12 Koedoe Buildings, Pretoria.

2352—6-14-21

AMALGAMATED CRUSHERS, LTD., have removed their registered office to 47 Galteemore Street, Johannesburg.

2350—6-14-21

NOTICE.

Notice is hereby given that, with effect as and from the 1st day of March, 1944, **JOSE GASPAR** has retired from the partnership business carried on by **JOAO PESTANA**, **FRANCISCO GONSALVES DE GOUBEIA**, **FIRMO SANTANA** and **JOSE GASPAR** at 192 Eloff Estate, Pretoria, as fresh produce dealers under the style of **ELOFF ESTATE PORTUGUESE GARDENS**, and the assets and liabilities of the firm have been taken over by the remaining partners who will continue to trade under the same style as heretofore and at the same place for their sole benefit. Pretoria, this 6th day of April, 1944.—R. N. Edelstein & Kuyper, Attorneys for Parties, 4-7 Postma's Buildings, 266 v. d. Walt Street, Pretoria.

2358—6-14-21

Notice is hereby given that the business of sports dealer heretofore carried on by ARCHIBALD HARRY WILLIAMS at 2 and 3 Anglo African Buildings, Joubert Street, Johannesburg, will be transferred to ARCHIBALD HARRY WILLIAMS and ERIC W. ANDREWS, who will carry on business at the same address, under the style of ARCHIE WILLIAMS AND ANDREWS as from 1st March, 1944.
2358-6-14-21

The tearoom business carried on by PHILOPHILIPIDES under the style of BEN'S CAFE as also the general dealer business at 36 Carter Road, Forest Hill, Johannesburg, has been sold to CHARALAMBOS ALEXANDROU KAMMITSIS and KYRIAKOS CHARALAMBOS DEMETRIADES, as from the 1st of April, 1944.—Ludwig Japhet, Attorney for the Parties, 101-6 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg. 2359-6-14-21

The general dealer's business carried on by TYMBIOS BROS. under the style of TYMBIOS BROS. at 95 Caroline Street, Brixton, Johannesburg, has been sold and transferred to ANDRIES PETRUS SWART with effect as and from the 16th day of March, 1944, who will carry on the said business under the style of TYMBIOS BROS. at the same address and for his sole benefit. Dated at Johannesburg, this 13th day of April, 1944.—Joseph Klotz & Isserow, Attorneys for the Purchaser, 300 His Majesty's Buildings, Eloff Street, Johannesburg.
2361-6-14-21

TRANSFER OF BUSINESS.

Take notice that the business of a general dealer carried on by MIRIAM PRICE trading under the style or firm of P. KATZIN & CO., at 19 First Street, Boksburg North, has, as from the 1st April, 1944, been transferred to Klipfontein No. 6, Main Reef Road, Boksburg North.—Massel & Massel, Attorneys for the Party, 36 First Street, P.O. Box 92, Boksburg North.
2363-6-14-21

TRANSFER OF BUSINESS.

The business carried on by GEORGE AZALINE and MILICA AZALINE at 57A Grant Avenue, Norwood, under the style or firm of the NORWOOD FRESH PRODUCE SUPPLY STORE has been transferred to 67 Grant Avenue, Norwood, with effect from the 1st April, 1944, from which date the said business will be carried on at the said address under the same style or firm. Dated at Johannesburg, this 29th day of March, 1944.—Singer, Horwitz & Baker, Attorneys, 914 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg.
2364-6-14-21

The general dealer's business carried on by HARRY CHWEIDAN under the style of MODEL VILLAGE TRADING STORE at Second Street, Booyens Reserve, Johannesburg, was sold and will be transferred to IAN KURITZKY on the 3rd April, 1944, from which date the said Kuritzky will carry on the said business under the same style and at the same address for his own benefit.—S. Kovalsky, Attorney for the Parties, 53 Shakespeare House, Commissioner Street Johannesburg. 2367-6-14-21

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by IGNATIUS CHERNIS, trading as CHERNIS & BROOMFIELD, Caravan Manufacturers, on Stand No. 182, being 192 Main Street, City and Suburban, has been transferred to Stands Nos. 37-8, being 4 Hans Street and 6 Janie Street, Wolluter, Johannesburg, as and from the 1st day of February, 1944.—Bristow & Brathwaite, Attorneys for the Party, 308-9-10 Netherlands Bank Buildings, Fox Street, Johannesburg.
2368-6-14-21

TRANSFER OF BUSINESS.

The business of general dealer and assets appertaining thereto carried on by ROGALY'S PROVISION STORES (PROPRIETARY), LIMITED, at Stand No. 301, Parkwood, Jan Smuts Avenue, Johannesburg, will be transferred to MAUD CATHERINE ASLIN trading as AVENUE PROVISION STORES as from the 1st of May, 1944. Johannesburg, the 7th April, 1944.—Berman & Krawitz, Attorneys for the Parties, P.O. Box 2273, Johannesburg.
2366-6-14-21

The business of a general dealer carried on by LILY JANKLOWITZ as LOVEDAY BARGAIN HOUSE at 75A Loveday Street, Johannesburg, will be transferred to 314 Marshall Street, Jeppe, Johannesburg, on the appearance of the last advertisement and will be conducted at that address under the style or firm of B. B. OUTFITTERS.

The business of a general dealer carried on by BEREL BRAININ as B. B. OUTFITTERS, at 314 Marshall Street, Jeppe, Johannesburg, has been sold and will be transferred on the appearance of the last advertisement of LILY JANKLOWITZ, who will trade at the same address, under the same style.—Harold Braude & Braude, Attorneys for the Parties, 1007 Transvaal House, Commissioner Street, Johannesburg. 2365-6-14-21

NOTICE.

The business of general dealer, eating house, retail butcher and patent medicine dealer known as SOUTH WEST SUPPLY STORE on Stand No. 139, Germiston Extension, of which EDA ABKIN is a sleeping partner, will be continued by NATHAN SANDLER for his sole benefit as from the 23rd March, 1944.—Nathan Teron, Secretary of Companies, 143 London House, Johannesburg. 2369-6-14-21

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that GOLDIE LEAH SHTROBERG (born Levitas), widow, carrying on business as a general dealer on Stand No. 81, Main Street, Sabie, under the style or firm of SABIE TRADING STORE, has disposed of the said business as a going concern to HARRY TURETZ of 51 Athlone Road, Parkview, Johannesburg, who will as from 1st May, 1944, conduct the business at the same place for his sole benefit.—D. J. Potgieter, Attorney for Parties, Market Square, P.O. Box 86, Sabie. 2372-6-14-21

Notice is hereby given that the business carried on by ISMAIL EBRAHIM COOVADIA at 578 Hamilton Road, Newclare, Johannesburg, will as from the last publication of this notice be transferred to CASSIM ISMAIL, who will continue to carry on the business at the same address. Dated at Johannesburg, this 3rd day of April, 1944.—Gregorowski & Oscar Getz, Attorneys for Parties, Stanley House, Commissioner Street, Johannesburg. 2373-6-14-21

TRANSFER OF BUSINESS.

The partnership heretofore existing between JANOO ADAM and GANI JANOO trading as JANOO ADAM & SON at Abor, Straffontein and Vlakkfontein, District Witbank, has been dissolved and the business transferred to GANI JANOO, who will henceforth carry on the said business for his sole account and benefit under the style or firm of JANOO ADAM & SON.—B. Pickard, Attorney for the Parties, P.O. Box 14, Delmas. 2374-6-14-21

NOTICE.

Notice is hereby given that the business carried on by ARCHIE SKUY as the METRO DAIRY at 557 Mitchell Street, Pretoria, will be transferred to PRETORIA UNITED DAIRIES (PROPRIETARY), LIMITED, as and from the 1st April, 1944. Dated at Pretoria, this 4th April, 1944.—A. Cooper, Attorney for the Parties, 10 Security Buildings, Pretorius Street, Pretoria. 2377-6-14-21

REGISTRATION OF BUSINESSES ACT, 1909.

Notice is hereby given that, with effect from 25th March, 1943, MARKS LIPPE SHAPIRO retired from the business conducted by him in partnership with DAVID ALEXANDER under the style of EAST RAND LEATHER COMPANY at 5 and 5A Second Street, Springs.

The said DAVID ALEXANDER has taken over all assets and liabilities of the said business (expressly excluding, however, any liabilities incurred prior to 1st July, 1943), and will continue to trade at the same address under the same style or firm for his sole benefit and account. Dated at Springs, this 29th day of March, 1944.—H. L. Epstein, Attorneys for the Parties, Suite No. 106, Balfour House, 18a Second Street (P.O. Box 252), Springs. 2380-6-14-21

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of retail butcher formerly carried on by the late CHAN HOM at Stand No. 1018, Asiatic Bazaar, Germiston, will be transferred to Mrs. CHAN CHOW SHEE, wife of the said deceased, at the same address on the expiration of these notices. Dated at Germiston, this 6th day of April, 1944.—H. Davidoff, Attorney, P.O. Box 205, Germiston. 2381-6-14-21

Notice is hereby given that the vulcanizing business heretofore carried on by MEINHARDT HIRSCH under the style or firm of HI-HO VULCANIZING WORKS at 169 Marshall Street, Johannesburg, together with all the plant, machinery, furniture, stock-in-trade, goodwill and other assets of the said business, has been sold to and taken over by HI-HO VULCANIZING WORKS (PROPRIETARY), LIMITED, as from the 1st March, 1944.

The said concern will be carried on by the said HI-HO VULCANIZING WORKS (PROPRIETARY), LIMITED, for its own account and benefit at the aforesaid address. 2395-6-14-21

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of motor garage carried on by DOUGLAS ALEXANDER WESTLEY at 59 Amphill Avenue, Benoni, known as WESTWEL MOTORS, will be transferred as and from the date of the third appearance hereof, to WESTWEL MOTORS (PROPRIETARY), LIMITED, who will carry on business at the same address under the style or firm of WESTWEL MOTORS (PROPRIETARY), LIMITED. Dated at Benoni, 13th day of March, 1944.—J. Fredman, Attorney for the Parties, 56 Cranbourne Avenue, P.O. Box 293, Benoni. 1955-24-31-6

KENNISGEWING

Kennisgewing geskied hiermee dat die smids en swys besigheid bekend as H. F. UECKERMAN GENERAL SMITH AND WELDER, geleë aan Charl Cilliersstraat, Standerton, verkoop is aan BAREND JACOBUS DE KLERK en ANTONIE WILHELM BRELAGE, wie gesesde besigheid vanaf datum van die derde publikasie hiervan vir hulle eie voordeel sal drywe op dieselfde perseel onder die naam van DE KLERK & BRELAGE. Standerton, 17de dag van Maart 1944.—Kichenbrand & Van Heerden, Prokureurs vir die Partye, Posbus 39, Standerton. 1973-24-31-6

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer, fresh produce dealer and café businesses, conducted by WOOLF FOLB under the style or firm of PRESIDENT CAFE on portion of Erf No. 13, King Edward Street, Potchefstroom, have been sold to GEORGE PETER CARIPIS and PETER GEORGE CARIPIS, trading together in co-partnership as CARIPIS & SON, and who will conduct the said businesses at the same address under the same name for their own benefit as and from the 15th April, 1944. Dated at Potchefstroom, this 18th day of March, 1944.—Williams, Gaisford & Steyn, Attorneys for the Parties, 120 King Edward Street, Potchefstroom.

1952—24-31-6

NOTICE

Notice is hereby given that the business of general dealer and motor garage keeper hitherto carried on by ERNEST JAMES BARRY at Stands Nos. 489, 490 and 491, being 15 Commissioner Street, Boksburg, under the style of MASONIC MOTORS AND SERVICE, has been sold to and will with effect from the 7th day of March, 1944, be transferred to ERNEST MURTON, who will conduct the said business for his own benefit at the same address and under the same style. Dated at Boksburg, this 24th day of March, 1944.—Malherbe, Rigg & Ranwell, Attorneys for the Parties, P.O. Box 186, Corder's Buildings, Commissioner Street, Boksburg. 1977—24-31-6

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee dat die besigheid bekend as die B N K SLAGHUIS en gedryf deur CHRISTIAN JACOBUS KIRSTEIN en HENDRIK PHILIPPUS BEYERS op gedeelte van Erf No. 357, Voortrekkerstraat, Coligny, gesluit is vanaf die 1ste dag van Maart 1944, en dat die vennootskap wat tussen gemelde KIRSTEIN en BEYERS bestaan het, ook vanaf gemelde datum ontbind is.—John P. de Klerk, Prokureur vir Partye, Coligny, 17 Maart 1944.

1965—24-31-6

IN THE SUPREME COURT OF
SOUTH AFRICA
(Transvaal Provincial Division).

Master's Office,
Pretoria,
3rd April, 1944.

In the matter between ABRASHA JOSEPH ROSEN, Applicant, and JOSIAH LIBECO, of 85 Fifth Avenue, Alexandra Township, Johannesburg, Respondent.

Notice is hereby given that the Provisional Order of Sequestration granted in this case on the 20th day of March, 1944, by the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division), has been superseded and the Petition discharged by Order of the said Court, dated the 27th day of March, 1944.—P. J. Steenkamp, Master of the Supreme Court.

IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN
SUID-AFRIKA
(Transvaal Provinsiale Afdeling).

Meesterskantoor,
Pretoria,
3 April 1944.

In die saak tussen ABRASHA JOSEPH ROSEN, Applikant, en JOSIAH LIBECO, van 85 Vyfde laan, Alexandra Township, Johannesburg, Verweerder.

Kennis word hiermee gegee dat die Voorlopige Order van Sekwestrasie in hierdie saak, verleen op die 20ste Maart 1944, deur die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Witwatersrandse Plaaslike Afdeling) tersyde gesit en die Petisie geweer is deur Order van die gesegde Hof, gedateer die 27ste Maart 1944.—P. J. Steenkamp, Meester van die Hooggeregshof. 2383—6

LOST TRANSFER PERMIT.

Notice is hereby given that the Transfer Permit No. 119, in respect of Stand No. 788, Malay Location, having been lost, application for duplicate will be made twenty-one (21) days after publication to Johannesburg Municipality. Anyone having objection will please notify City Treasurer, Estate Branch, Room No. 307, City Hall, Johannesburg, and Mr. Ismail Smit, 788 Twenty-seventh Street, Malay Location, Johannesburg.

2068—24-31-6

DAGGAFONTEIN MINES, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

LOST SHARE CERTIFICATE.

Notice is hereby given that application has been made for the issue of a duplicate certificate in place of Certificate No. J. 63101, for 100 Shares, numbered 4687725-4687824, registered in the name of Mrs. Ellen Madeline Estcourt, Vredenburg Farm, P.O. Box 39, Stellenbosch, C.P. The said Certificate is alleged to have been stolen, and should no objection be lodged with the undersigned on or before the 21st April, 1944, a duplicate Certificate will be issued in due course. By Order of the Board.—Anglo American Corporation of South Africa, Limited, Secretaries, per H. R. Lewin. Head Office: 44 Main Street, Johannesburg, 28th March, 1944. 2340—6

LOST CESSION OF MINERAL
RIGHTS.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of the Notarial Cession No. 67/1911 S, registered on the 29th day of March, 1911, by which 1/4 of the mineral rights in and upon the quitrent farm Morgenzen No. 127, situate in the District of Christiana, measuring 1,862 morgen 201 square rods, were ceded by Isidor Hennessy Seeligsohn and Sally Jules Ruben Seeligsohn, formerly trading together in co-partnership under the style or firm of I. H. Seeligsohn & Company, to Frederick Ramsay-Denny. All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pretoria within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Pretoria, this 31st day of March, 1944.—Cross & Louw, P.O. Box 687, Pretoria. 2311—6

LOST POLICY OF INSURANCE.

NORWICH UNION LIFE
INSURANCE SOCIETY.

Policy No. 526774 for £500, on the life of GEOFFREY RAPHAEL GUINSBERG.

Application having been made for a duplicate of the above numbered Policy, the original having been lost, notice is hereby given that, unless the original be produced at this office within three months from the date this advertisement was first inserted, a certified copy in accordance with the Act, will be issued. By Order of the Board.—C. M. Liddle, Manager for South Africa, Norwich Union Buildings, corner of Main and Harrison Streets, Johannesburg. 2318—6

The business of motor garage and general dealer carried on by VICTOR DAVID CANNELL at Stand No. 36, Prince George Avenue, Brakpan, under the style of ANZAC GARAGE, has been sold and will be transferred to ISAAC HOROWITZ as and from the 1st day of April, 1944. 1988—24-31-6

ALLIANCE BUILDING SOCIETY,
JOHANNESBURG.

Lost Fixed Deposit Receipt No. 2818, application has been made by Mrs. Mary Magdalene McAninch to the Alliance Building Society for the issue of a duplicate of the above Receipt. Any persons having objections to the issue of such duplicate are hereby called upon to lodge their objections with the undersigned within one month from date of publication hereof, failing which a duplicate will be issued. By Order of the Board.—L. A. Downie, General Manager. 2339—6

THE AFRICAN LIFE ASSURANCE
SOCIETY LIMITED.

Policy No. 56671, for £100, on the life of SAREL JOHANNES DUVENHAGE.

Application having been made for a certified copy of the above Policy, the original having been lost, notice is hereby given that, unless the original be produced at this office within three months from date hereof, a certified copy will be issued. By Order of the Board.—J. E. Honiball, Secretary, corner of Commissioner and Kruis Streets, Johannesburg. 2292—6

KENNISGEWING.

Kennis word hiermee gegee dat ons van voorneme is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Akte van Transport No. 24169/1943, gedateer 28ste dag van September 1943, ten opsigte van Erf No. 1121, geleë aan Goudstraat, in die dorp Potchefstroom, groot 200 (tweehonderd) vierkante roede, geregistreer in die naam van Abraham Jacobus van der Heever.

Alle persone wat beswaar teen die uitreik van sodanige afskrif word hiermee versoek om sodanige beswaar, in geskrif, aan te teken by die Registrateur van Aktes te Pretoria binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Potchefstroom, hierdie 3de dag van April 1944.—Meyer & Meyer, Prokureurs vir die Applikant, Kerkstraat 103, Posbus 122, Potchefstroom. 2371—6

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 1270/1942, dated the 24th January, 1942, passed by Jacobus Johannes Swart (born on the 27th November, 1900), in favour of Anna Francina Swart (born van Wyk, on the 5th March, 1905), divorcee, in respect of the remaining extent of Erf No. 1818, situate on Mitchell Street, City of Pretoria, measuring as such 66 square rods, 96 square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge same, in writing, with the Chief Registrar of Deeds at Pretoria within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Pretoria, this 3rd day of April, 1944.—Macrobert, De Villiers & Hitge, Attorneys for Mrs. A. F. Swart, United Buildings, 222 Pretorius Street, Pretoria. 2360—6

UNITED BUILDING SOCIETY.

Notice is hereby given that Savings Pass Book No. A. 901, in the name of A.T.C. Provident Fund, having been lost, a duplicate thereof will be issued unless the original be produced at the office of the Society, corner of Fox and Rissik Streets, Johannesburg, within ten days from the date hereof. By Order of the Board.—A. S. Martin, Local Manager. 2343—6

SELIGSON & CLARE, LIMITED.

LOST SERIP.

Notice is hereby given that the following Share Certificates are declared to have been lost by Shareholder H. L. Phillips, resident at 14 Tricker Road, Illovo, Johannesburg.

REGISTERED IN THE NAME OF HARRY LEE PHILLIPS.

Certificate No.	Ordinary Shares.	Distinctive Nos. Inclusive.	Shares.	
38.....	16676 to 17085.....		410	
40.....	18736 to 18785.....		50	
58.....	27352 to 27391.....		40	
64.....	30109 to 30133.....		25	
70.....	32239 to 32273.....		35	
88.....	35978 to 36034.....		57	
	Preference "B".....			617
21 B.....	2041 to 2482.....		442	
20 B.....	1983 to 2040.....		58	
	Preference "A".....			500
27 A.....	16810 to 18250.....		1,935	
28.....	84546 to 34623.....		78	
			2,013	
	TOTAL.....		3,130	

Duplicates of the said Certificates have been applied for and will be issued unless the original certificates or notice of objection to the issue of the duplicates, with the reasons for such objection, have been lodged at this office on or before the 6th May, 1944.

Dated at the office of the Company, 197 Commissioner Street, Johannesburg, this 3rd Day of April, 1944

SELIGSON & CLARE, LIMITED.
L. FLAXMAN, Secretary.

2342-6

UNITED BUILDING SOCIETY

(ST. ANDREW'S BRANCH).

Notice is hereby given that Share Certificate No. 1143 for 1 Class "A" Permanent Fully Paid Share, issued by St. Andrew's Building Society, in the name of Frances Roy Munn, having been lost, a duplicate thereof will be issued unless the original can be produced at the office of the Society, corner of Commissioner and Rissik Streets, Johannesburg, within ten days from the date hereof. By Order of the Board.—H. C. Maddison, Local Manager, 6th April, 1944. 2354-6

UNITED BUILDING SOCIETY

(ST. ANDREW'S BRANCH).

Notice is hereby given that Share Certificates Nos. 1351 and 1352 for 8 Class "D" Permanent Fully Paid Shares, issued by St. Andrew's Building Society, in the name of William Thomas Liggins Bradshaw, having been lost, a duplicate thereof will be issued unless the original can be produced at the office of the Society, corner of Commissioner and Rissik Streets, Johannesburg, within ten days from the date hereof. By Order of the Board.—H. C. Maddison, Local Manager, 6th April, 1944. 2355-6

UNITED BUILDING SOCIETY.

Notice is hereby given that Savings Pass Book No. T. 444, in the name of John William Talbot, having been lost, a duplicate thereof will be issued unless the original be produced at the office of the Society, corner of Fox and Rissik Streets, Johannesburg, within ten days from the date hereof. By Order of the Board.—A. S. Martin, Local Manager. 2344-6

UNITED BUILDING SOCIETY.

Notice is hereby given that Savings Pass Book No. B. 39, in the name of Herman Becker, having been lost, a duplicate thereof will be issued unless the original be produced at the office of the Society, corner of Fox and Rissik Streets, Johannesburg, within ten days from the date hereof. By Order of the Board.—A. S. Martin, Local Manager. 2345-6

UNITED BUILDING SOCIETY.

Notice is hereby given that Savings Pass Book No. D. 384, in the name of John McCall Davidson, having been lost, a duplicate thereof will be issued unless the original be produced at the office of the Society, corner of Fox and Rissik Streets, Johannesburg, within ten days from the date hereof. By Order of the Board.—A. S. Martin, Local Manager. 2346-6

UNITED BUILDING SOCIETY

(ST. ANDREW'S BRANCH).

Notice is hereby given that Share Certificate No. 122 for 10 Class "D" Permanent Fully Paid Shares, issued by St. Andrew's Building Society, in the name of William Walter Chellew, having been lost, a duplicate thereof will be issued unless the original can be produced at the office of the Society, corner of Commissioner and Rissik Streets, Johannesburg, within ten days from the date hereof. By Order of the Board.—H. C. Maddison, Local Manager, 6th April, 1944. 2356-6

UNITED BUILDING SOCIETY

(ST. ANDREW'S BRANCH).

Notice is hereby given that Savings Bank Pass Book No. 9360, issued by St. Andrew's Building Society, in the name of Emily Humphreys Simpson, having been lost a duplicate thereof will be issued unless the original can be produced at the office of the Society, corner of Commissioner and Rissik Streets, Johannesburg, within ten days from the date hereof. By Order of the Board.—H. C. Maddison, Local Manager, 6th April, 1944. 2357-6

UNITED BUILDING SOCIETY.

Notice is hereby given that Savings Pass Book No. D. 23, in the name of Cynthia Beryl Davidson, having been lost, a duplicate thereof will be issued unless the original be produced at the office of the Society, corner of Fox and Rissik Streets, Johannesburg, within ten days from the date hereof. By Order of the Board.—A. S. Martin, Local Manager. 2347-6

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA

(Transvaal Provincial Division).

In the matter between THOMAS EDMUND KINNA, in his capacity as Administrator in the estate of the late FLORENCE MARY ADELINE DAVIES (born BARNES), Plaintiff, and JOHANN HEINRICH MORITZ SCHULZ, Defendant.

Notice is hereby given that the Account and Plan of Distribution of the proceeds of the immovable property sold under attachment in this case will lie, for the inspection of all parties interested, at this office for fourteen days from the date of publication hereof; after which, should no appeal be made, it will be reported to the Court for confirmation.—M. W. Human, Sheriff, Sheriff's Office, Pretoria, 3rd April, 1944. 2308-6

M.C.A. 35/3595.

DEPARTMENT OF MINES.

Office of the Mining Commissioner,
Johannesburg.

NOTICE OF APPLICATION FOR SURFACE RIGHTS.

Notice is hereby given that ALDHELM JOSEPH SLATER, of Johannesburg, acting for and on behalf of RAND MINES POWER SUPPLY COMPANY, LIMITED, has made application in terms of Section 74 of Act No. 35 of 1908 (Transvaal), for the right to lay and maintain Underground Electric Cables which will traverse proclaimed ground held under the following Mining Titles:—

Claims as defined by Diagram R.M.T. No. 101, held by Old Heriot Mine (Propty.), Ltd. (situate on the farm Doornfontein No. 24). Freehold owner: Central Rand Freehold (Pty.), Ltd.

Claim as defined by Diagram R.M.T. No. 9462, held by Jumpers Consolidated G.M. Co., Ltd. (situate on the farm Doornfontein No. 24). Freehold owner: R. T. Foley and Government of the Union of South Africa.

The foregoing are situated in the District of Johannesburg, Mining District of Johannesburg, Transvaal Province, as shown on the plan prepared by Land Surveyor L. W. Pentz and dated October, 1943.

The rights applied for will traverse or intersect in their course the following rights:—

- (1) Air Pipe Lines, S.R. Permit No. A.20/35, Old Heriot Syndicate.
- (2) Drains, S.R. Permit No. A.26/15, Goldenhuis Deep, Ltd.
- (3) Main Reef Road, Proclaimed.
- (4) Widening of Main Reef Road, Proclaimed.

Full particulars of the foregoing may be obtained from a plan (R.M.T. No. 1124), lodged in my office by the Applicant.

This application and any objection thereto will be considered by me at my office on the 25th day of April, 1944, at 10 o'clock in the forenoon.

All persons having objection to the granting of such rights are hereby required to lodge particulars, in writing, of same with the Mining Commissioner, New Law Courts, Johannesburg, and serve such particulars on the said ALDHELM JOSEPH SLATER, Consolidated Building (Fifth Floor), corner Fox and Harrison Streets, Johannesburg, on or before the 18th day of April, 1944. Dated at Johannesburg, this 10th day of March, 1944.—J. P. Elers Douglas, Mining Commissioner, Johannesburg District. 1941-24-31-6

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, VICTOR ABRAMOWITZ, residing at 160 Balmoral Avenue, Pretoria, and carrying on business as furniture dealer, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of ABRO for the sake of brevity, for business, personal and social reasons, and for the reason that for the last 15 years I have been known by the name of ABRO to friends and business acquaintances.

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife ESTHER ABRAMOWITZ and minor children MELVYN ALLISTER ABRAMOWITZ and BERNARD JOSEPH ABRAMOWITZ to ABRO.

Any person who objects to our assumption of the said name of ABRO should as soon as may be lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Pretoria.—V. Abramowitz, 15th March, 1944. 1928-17-24-31-2

GENERAL MINING AND FINANCE CORPORATION, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

DECLARATION OF DIVIDEND
No. 36.

Notice is hereby given that a final Dividend of 15 per cent. (3s. per Share) has been declared in respect of the financial year ended 31st December, 1943, payable to Shareholders registered in the Books of the Corporation at the close of business on 22nd April, 1944, and to persons presenting Coupon No. 36 detached from Share Warrants.

The Dividend is declared in the currency of the Union of South Africa and becomes due on 24th April, 1944, but unless prevented by irregularity in the mail service, or other cause, Warrants in payment will be posted from both Head and London Offices on or about 12th June, 1944, this interval being necessary for the balancing of the books and preparation of the Warrants.

The Dividends will be paid as follows:—

(a) From the Head Office, Johannesburg, to—

(1) Shareholders with registered addresses at 22nd April, 1944, in Africa south of the Equator, other than those who may have given notice under (b) (2) below;

(2) Shareholders with registered addresses elsewhere who by written notice received by the Corporation on or before 22nd April, 1944, request that payment be made to an address in Africa south of the Equator.

(b) From the London Office to—

(1) Shareholders with registered addresses at 22nd April, 1944, elsewhere than in Africa south of the Equator, other than those who may have given notice under (a) (2) above;

(2) Shareholders with registered addresses in Africa south of the Equator who by written notice received by the Corporation on or before 22nd April, 1944, request that payment be made to an address elsewhere.

Notwithstanding the provisions of the preceding paragraph, Dividends accruing to Shareholders with registered addresses in enemy territory or in territory occupied by the enemy will be paid from the Head Office, Johannesburg, to the Custodian of Enemy Property in terms of the Union of South Africa National Emergency Regulations.

Dividends, on shares included in Share Warrants will be paid only from the London Office, 170 Winchester House, Old Broad Street, London, E.C. 2, on or after 13th June, 1944, to the persons presenting the relative coupons which must be deposited four clear days before being paid, and, unless accompanied by Inland Revenue Declarations, they will be subject to a deduction of United Kingdom Income Tax.

Dividends payable from the London Office will be paid in British currency at par provided there is no difference that may be regarded by the Board as material between South African and British currencies on 24th April, 1944. Should there be any such material difference between the two currencies the London Office will pay on the basis of the equivalent British currency calculated at the rate of exchange ruling on that date. Amounts payable to persons presenting Coupons will be on the same basis irrespective of the date of presentation of Coupons.

Warrants despatched from the London Office to persons resident in Great Britain or Northern Ireland will be subject to a deduction of United King-

dom Income Tax at a rate to be arrived at after allowing for relief (if any) in respect of Dominion Taxes.

The Transfer Books and Register of Members of the Corporation will be closed from 24th to 29th April, 1944, both days inclusive.

In terms of the Union of South Africa Income Tax Act, 1941 (as amended), the non-resident Shareholders tax will be deducted by the Corporation from Dividends payable to those Shareholders whose addresses in the Share Registers are outside the Union, and from all bearer Coupons lodged for payment irrespective of the place of residence of the holder. The effective rate for this Dividend is 4.5 per cent.

The profit for the year before providing for taxation amounted to £408,286 (previous year £407,548). By Order of the Board.—C. W. Kearns, Secretary. Head Office: 76 Main Street, Johannesburg, 3rd April, 1944. 2362—6

M.C.B. 7/387.

DEPARTMENT OF MINES.

Office of Mining Commissioner,
Heidelberg.

NOTICE OF APPLICATION FOR SURFACE RIGHT.

Notice is hereby given that HUGH GEORGE MCKERROW, acting for and on behalf of EAST DAGGAFONTEIN MINES, LIMITED, has made application, in terms of Section 74 of Act No. 35 of 1908 (Transvaal), for the right to lay a Water Pipe Line which will traverse proclaimed ground held under the following Mining Title:—

Joint Mining Area held under Mining Lease No. 273, as defined by Diagram R.M.T. No. 6, held by The Grootvlei Proprietary Mines, Limited, situate on the farm Palmietkuilen No. 10. Freehold owners: African and European Investment Company, Limited, and Central Mining and Investment Corporation, Limited.

The foregoing is situate in the District of Springs, Mining District of Heidelberg, Transvaal Province, as shown on the plan prepared by A. J. Brink and dated 10th August, 1943.

The right applied for will traverse or intersect in its course the following right:—

Provincial Road Reserve (R.M.T. No. 278).

Full particulars of the foregoing may be obtained from a plan, R.M.T. No. 255, lodged in my office by the Applicant.

This application and any objection thereto will be considered by me at my office on the 2nd day of May, 1944, at 11 o'clock in the forenoon.

All persons having objection to the granting of such right are hereby required to lodge particulars, in writing, of same with Mining Commissioner, Church Street, Heidelberg, and serve such particulars on the said HUGH GEORGE MCKERROW, Consulting Engineer, East Daggafontein Mines, Limited, of 44 Main Street, Johannesburg, before the 25th day of April, 1944. Dated at Heidelberg, this 20th day of March, 1944.—H. J. Aspoas, Acting Mining Commissioner. 2114—31-6-14

BEEDIGDE TAKSATEUR.

SERTIFIKAAT VAN AANSTELLING.

Uit kragte van die bevoegdheid my verleen deur Artikel 10 van die Boedelwet, 1913, het ek die heer JAMES BARRY MUNNIK HERTZOG, van Doornbult, P.K. Balmoral, Distrik Witbank, aangestel as Beëdigde Taksateur vir die Distrik Witbank.—P. J. Steenkamp, Meester van die Hoogeregshof, Kantoer van die Meester van die Hoogeregshof van Suid-Afrika, Transvaal Provinsiale Afdeling, Pretoria, hierdie 22ste dag van Maart 1944. 2285—6

DUNSWART IRON AND STEEL WORKS, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

DECLARATION OF DIVIDEND
No. 60.

ORDINARY SHARES.

Notice is hereby given that an Interim Ordinary Dividend of 5 per cent. (equivalent to 1s. per share), has been declared payable to Shareholders registered in the Books of the Company at the close of business on the 12th April, 1944.

The Dividend is declared in the currency of the Union of South Africa and becomes due on the 13th April, 1944, but unless prevented by the irregularity in the mail service or other cause, Warrants in payment will be posted from both the Head and London Offices on the 10th May, 1944, this interval being necessary for the balancing of the Books and the preparation of the Warrants.

The Dividend will be paid as follows:—

(a) From Head Office, Johannesburg, to—

1. Shareholders with registered addresses at 12th April, 1944, in Africa, south of the Equator, other than those who may have given notice under Section (b) 2, below;

2. Shareholders with registered addresses elsewhere who by written notice received by the Company, on or before 12th April, 1944, request that payment be made to an address in Africa, south of the Equator.

(b) From the London Office, to—

1. Shareholders with registered addresses at 12th April, 1944, elsewhere than in Africa, south of the Equator, other than those who may have given notice under Section (a) 2, above;

2. Shareholders with registered addresses in Africa, south of the Equator, who by written notice received by the Company on or before 12th April, 1944, request that payment be made to an address elsewhere.

Notwithstanding the provisions of the preceding paragraph, Dividends accruing to Shareholders with registered addresses in Enemy Territory or territory occupied by the Enemy, will be paid from the Head Office, Johannesburg, to the Custodian of Enemy Property in terms of the Union of South Africa National Emergency Regulations.

Dividends payable from the London Office will be paid in British Currency at par, provided that there is no difference which may be regarded by the Board as material, between South African and British Currencies on 13th April, 1944. Should there be any such material difference between the two currencies, the London Office will pay on the basis of the equivalent British currency, calculated at the rate of exchange ruling on that date.

Warrants despatched from the London Office to persons resident in Great Britain or Northern Ireland, will be subject to a deduction of United Kingdom Income Tax at a rate to be arrived at after allowing for relief, if any, of Dominion Taxes.

The Transfer Books and Register of Members will be closed from 13th to 20th April, 1944, both days inclusive.

In terms of Union of South Africa Income Tax Act, 1941 (as amended), the Non-Resident Shareholders' Tax of 7½ per cent. will be deducted by the Company from Dividends payable to Shareholders whose addresses in the Share Register are outside the Union. By Order of the Board.—Anglo-Transvaal Consolidated Investment Co., Ltd., Secretaries, per C. S. Milford, Anglovaal House, 71 Fox Street, Johannesburg, 31st March, 1944. 2397—6

**TOWN COUNCIL OF VEREENIGING.
SLUMS ACT, 1934, AS AMENDED BY
ACT No. 24 of 1937.**

Notice is hereby given for general information, in terms of Section 15 (4) (c) of the Slums Act, 1934, as amended by Act No. 24 of 1937, that the Town Council of Vereeniging, at its meetings held on the dates specified hereunder, rescinded the slum declarations previously made on the following premises within the Municipality of Vereeniging:—

*Council Meeting held on the
21st February, 1944.*

Remaining extent of Erf No. 6, de Villiers Avenue, Vereeniging.

Erf No. 7, de Villiers Avenue, Vereeniging.

Portions "A", "B" and "C" of Erf No. 421, Leslie Street, Vereeniging.

Remaining extent of Erf No. 966, Lewys Avenue, Vereeniging.

*Council Meeting held on the
28th March, 1944.*

Erf No. 632, Marks Avenue, Vereeniging.

Remaining extent of Erf No. 475, Leslie Street, Vereeniging.

I. T. McPherson, Town Clerk.
Municipal Offices, Vereeniging, 29th
March, 1944. 2280—6

M.C.A. 35/3466.

DEPARTMENT OF MINES.

Office of the Mining Commissioner,
Johannesburg.

**NOTICE OF APPLICATION FOR
SURFACE RIGHTS.**

Notice is hereby given that ALDHELM JOSEPH SLATER, of Johannesburg, acting for and on behalf of RAND MINES POWER SUPPLY COMPANY, LIMITED, has made application in terms of Section 74 of Act No. 35 of 1908 (Transvaal), for the right to erect, lay and maintain Underground Compressed Air Pipe Line and Meter Houses, which will traverse proclaimed ground held under the following Mining Titles:—

Claims as defined by Diagrams R.M.T. Nos. 105, 117, 118 and 284, held by Nourse Mines, Ltd., situate on the farm Doornfontein No. 24. (Freehold owner: Nourse Mines, Ltd.)

The foregoing are situated in the District of Johannesburg, Mining District of Johannesburg, Transvaal Province, as shown on the plan prepared by Land Surveyor L. W. Pentz and dated October, 1943.

The rights applied for will traverse or intersect in their course the following rights:—

1. Electric Cable, S.R. Permit No. A.64/31. Railway Siding, S.R. Permit No. A.44/22. Railway Siding and Embankments, S.R. Permit No. A.32/28. Pipe Line Power Line and Tramways, S.R. Permit No. 101/12, all held by Nourse Mines, Ltd.
2. Pipe Line, S.R. Permit No. 57/21; Rand Mines, Ltd.

Full particulars of the foregoing may be obtained from a plan (R.M.T. No. 1125), lodged in my office by the Applicant.

This application and any objection thereto will be considered by me at my office on the 25th day of April, 1944, at 10 o'clock in the forenoon.

All persons having objection to the granting of such rights are hereby required to lodge particulars, in writing, of same with the Mining Commissioner, New Law Courts, Johannesburg, and serve such particulars on the said ALDHELM JOSEPH SLATER, Consolidated Building (Fifth Floor), corner Fox and Harrison Streets, Johannesburg, on or before the 18th day of April, 1944. Dated at Johannesburg, this 10th day of March, 1944.—J. P. Elers Douglas, Mining Commissioner, Johannesburg District.

1942—24-31-6

**VICTORY BASE METAL COMPANY
(PROPRIETARY), LIMITED.**

**NOTICE TO SHAREHOLDERS AND
CREDITORS.**

Notice is hereby given, in terms of Section 160ter of the Companies Act of 1926, as amended, that an Extraordinary General Meeting of the Company will be held at the offices of Mockford, Allan and Co., Tenth Floor, St. Andrew's Building, Rissik Street, Johannesburg, on Friday, the 14th day of April, 1944, at 11 a.m., for the purpose of considering, and if deemed fit, passing the following Extraordinary Resolutions with or without amendment:—

1. That the Company cannot by reason of its liabilities continue its business and that it is advisable to wind up, and, therefore, that the Company be wound up voluntarily.

2. That Mr. Stanley Richard Jones, of Johannesburg, be appointed Liquidator for the purpose of such winding up.

3. That the books and documents of the Company be destroyed after the expiry of a period of six months from the date of confirmation of the Liquidator's Final Account.

Notice is further given that, in terms of Section 160ter of the Companies Act of 1926, as amended, a Meeting of Creditors of the Company will be held at the same place and date at 11.15 a.m., for the purposes set out in that Section.—A. Clement, Director. Registered Office: Security Buildings, 95 Commissioner Street, Johannesburg, 28th March, 1944. 2307—6

M.C.A. 35/3528.

DEPARTMENT OF MINES.

Office of the Mining Commissioner,
Johannesburg.

**NOTICE OF APPLICATION FOR
SURFACE RIGHTS.**

Notice is hereby given that HUMPHREY CECIL PAYNE, acting for and on behalf of SOUTH ROODEPOORT MAIN REEF AREAS, LIMITED, has made application, in terms of Section 74 of Act No. 35 of 1908 (Transvaal), for the right to lay down and maintain a Mechanical Haulage (with Fencing) which will traverse proclaimed ground held under the following Mining Title as Mynpacht No. 716, defined by Diagram No. R.M.T. 269, registered in the name of S. V. Hendriks and others. Freehold owners: C. E. du Toit (widow), and L. M. Griebenow.

The foregoing are situate on the farm Luipaardsvlei No. 10, in the District of Krugersdorp, Mining District of Johannesburg, Transvaal Province, as shown on the plan prepared by A. T. Gates and dated 16th August, 1943.

The right applied for will traverse or intersect in its course the following rights:—

Nil.

Full particulars of the foregoing may be obtained from a plan (R.M.T. No. 973) lodged in my office by the Applicant.

This application and any objection thereto will be considered by me at my office on the 2nd day of May, 1944, at 10 o'clock in the forenoon.

All persons having objection to the granting of such rights are hereby required to lodge particulars, in writing, of same with the Mining Commissioner, New Law Courts, Johannesburg, and serve such particulars on the said Humphrey Cecil Payne, of Union House, Main Street, Johannesburg, on or before the 25th day of April, 1944. Dated at Johannesburg, this 20th day of March, 1944.—J. P. Elers Douglas, Mining Commissioner. 2205—31-6-14

**KLEIN MARICOPPOORTSE
BESPROEIJINGSSKEMA.**

Kennis word hiermee gegee dat die Klein Maricopoortse Besproeiingsraad van plan is om die volgende regulasies by hulle reeds bestaande regulasies te voeg vanaf datum van advertensie:—

(1) Die Raad behou die reg om enige belasting op die geskeduleerde aanspraak te maak teen die Boedel en nie noodwendig op toekomstige erfename nie en waar so'n Boedel in gebreke bly om hierdie belasting te vereffen, sal rente teen 8% (agt persent) gees word.

(2) Die Raad behou die reg om, volgens sy diskresie, enige persoon onder hierdie skema se water af te sny wat in gebreke bly om sy pligte wat deur die Raad opgelê word, uit te voer.

(3) Die Raad eis van enige eienaar dat hy self op eie koste sy grond sal laat opmeet as hy wil voorgee dat sy oppervlakte besproeibare grond minder is as wat geskeduleer is, waarvoor hy belasting moet betaal.

F. P. Bierman, Sekretaris, Klein Maricopoortse Besproeiingsskema.

2335—6

THE ALIENS ACT, 1937.

**NOTICE OF INTENTION TO
CHANGE NAME.**

I, ALEXANDER MONTAIGNE ISAACS, residing at 50 Second Avenue, Houghton, Johannesburg, employed as Secretary and Public Officer of Eureka Rubber Company (Proprietary), Limited, of Webber Street, Selby, Johannesburg, intend to apply to the Governor-General for authority under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of HOLLANDER, for the reason that it is the surname of my mother's first cousin, Senator FELIX CHARLES HOLLANDER, which I desire to adopt for business and social reasons.

I previously bore the name ALEXANDER MONTAIGNE ISAACS.

Any person who objects to my assumption of the said name of HOLLANDER should, as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor with the Magistrate of Johannesburg.—A. M. Isaacs, 22nd March, 1944. 2119—31-6-14-21

THE ALIENS ACT, 1937.

**NOTICE OF INTENTION TO
CHANGE NAME.**

I, MORRIS ROSENBLUM, residing at 58 Gordon Road, Bertrams, Johannesburg, and employed as a hairdresser at H. B. Armstrong, 93b Princess Avenue, Benoni, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of LEVINSON for the reason that I assumed my stepfather's name of LEVINSON in 1926 and have since been known by that name.

I previously bore the name MORRIS ROSENBLUM.

Any person who objects to my assumption of the said name of MAURICE LEVINSON should as soon as may be lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor with the Magistrate of Johannesburg.—Morris Rosenblum, 15th March, 1944. 2338—6-14-21-28

**UNION CORPORATION, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)**

The Transfer Books and Register of Members of the Corporation will be closed from the 26th April to the 9th May, 1944, both days inclusive. By Order of the Board.—E. J. Read, Secretary, Union Corporation Building, 74-78 Marshall Street, Johannesburg, Transvaal. 2288—6

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO
CHANGE NAME.

I, HARRY SANDBACH, residing at 97^a St. George's Road, Bellevue East, Johannesburg, a taxi owner and driver, intend to apply to the Governor-General for authority under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of SANDBROOK, for the reason that the name of SANDBACH sounds foreign and as I am of English birth I wish to adopt an English name.

I previously bore the name SANDBACH.

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife, RHODA MURIEL, and minor child, JOHN BARON, to SANDBROOK.

Any person who objects to our assumption of the said name of SANDBROOK should, as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor with the Magistrate of Johannesburg.—H. Sandbach, 27th March, 1944. 2192—31-6-14-21

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO
CHANGE NAME.

I, WERNER HEINZ ARTHUR MICHALSKI, residing at 21 Greenside Road, Greenside, Johannesburg, and at present a soldier on active service with the U.D.F., intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the names of VERNON HENRY ARTHUR MILES, for the reason that (a) being of South African parentage and a soldier on active service, my name sounds foreign and is difficult to spell and pronounce; (b) for the sake of brevity and for personal and social reasons.

I previously bore the names WERNER HEINZ ARTHUR MICHALSKI.

Any person who objects to my assumption of the said names of VERNON HENRY ARTHUR MILES should, as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor with the Magistrate of Johannesburg.—W. Michalski, 28th March, 1944. 2219—31-6-14-21

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO
CHANGE NAME.

I, FELIX ALEXANDER SALMONSON, residing at 907 Normandie Court, Kerk Street, Johannesburg, employed as manufacturing jeweller at La Vogue, 302 Africa House, Rissik Street, Johannesburg, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of SALM, for the reasons that (1) my name is too long, difficult to spell and difficult to pronounce in English; (2) my two brothers, both residing in Brazil, have officially adopted the name of Salm; (3) the new name is only an abbreviation of the old name.

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife, MARGARETE SALMONSON (born Diedrich), to SALM.

Any person who objects to our assumption of the said name of SALM should as soon as may be lodge his objection in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Johannesburg.—F. A. Salmonson, 9th March, 1944. 1877—17-24-31-7

WET OP DE KRIMINELE
PROCEDURE EN BEWIJSLEVERING,
1917 (Wet No. 31 van 1917)

(met wysigings tot en met 1933).

Prys: 2s. 6d.

Verkrygbaar van die Staatsdrukker,
Pretoria en Kaapstad.

OLIFANTSNEK IRRIGATION
BOARD.

SCHEDULE OF RATEABLE AREAS.

Notice is hereby given that the Schedule of Irrigable Areas within the Olifantsnek Irrigation District has been revised in terms of the Irrigation and Conservation of Waters Act, 1912, and that the said revised Schedule will lie at the office of the Secretary of the said Board at Kroondal, Rustenburg, for the inspection of each owner of property included in the said Olifantsnek Irrigation District, during office hours from date of this notice to and including the 26th day of April, 1944.

All owners or persons liable to pay rates in respect of property included within the Olifantsnek Irrigation District are hereby called upon to submit their claims and objections concerning the said revised Schedule to the Olifantsnek Irrigation Board on the 27th day of April, 1944, at the Secretary's office in Kroondal, at 10 a.m., at which date and place the said Board will in open Court hear all such claims and objections and determine and adjudicate thereon. Dated the 30th day of March, 1944.—H. C. Penzhorn, Secretary, Olifantsnek Irrigation Board, P.O. Box 96, Rustenburg. 2302—6

IN THE SUPREME COURT OF
SOUTH AFRICA

(Eastern Districts Local Division).
(Before the Honourable Mr. Acting
Justice Lewis.)

Grahamstown, Monday, 20th March,
1944.

Between G. NORTH & SON, LIMITED,
Applicant, and WILLIAM JACOBUS
PRETORIUS, a farmer, of Hofmeyr,
Respondent.

Having read the Petition and the other
documents filed of record:

It is Ordered:

That the Estate of the said William Jacobus Pretorius be and is hereby placed under Provisional Sequestration in the hands of the Master of the Supreme Court, and that a rule nisi issue calling upon the said Respondent to appear and to show cause, if any, in this Court on the 30th March, 1944, why a final Order of Sequestration shall not be made against his Estate. By Order of the Court.—J. Ashmead, Assistant Registrar.

POSTEA.

Grahamstown, Thursday, 30th March,
1944.

Upon the motion of Mr. Sampson, of
Counsel for the Applicant:

It is Ordered:

That the return day of the rule nisi be and it is hereby extended to the 20th April, 1944;

And that service of the said rule be effected by one publication in the *Union Government Gazette* and by affixing a copy hereof *ad valvas curiae*. By Order of the Court.—F. J. Roos, Registrar. Cuthbert W. Whiteside, Applicant's Attorneys, 115 High Street, Grahamstown. 2312—6

THE SOUTH AFRICAN MUTUAL
LIFE ASSURANCE SOCIETY.

Policy No. 455650. for £1,000, on the
life of JAN JOHANNES HENDRIK
NIEUWODT.

Application having been made for a copy of the above Policy, the original having been lost, notice is hereby given that, unless the original be produced at the office of this Society within three months from the date this advertisement first appeared, a copy will be issued. By Order of the Board.—C. Cosmo Monkhouse, General Manager. 2293—6

Estate of the late W. A. MATTHEW.

The sale of Book Debts in the above Estate will be held at The Mart, Rodney Street, Saturday, 15th April, at 12 noon. J. C. L. Vigne, Auctioneer and Sworn Appraiser, P.O. Box 935, Port Elizabeth. 2316—6

SUID-AFRIKAANSE NASIONALE
LEWENS ASSURANSIE MPY., BPK.

Polis No. 242986, vir £250, op die lewe
van JAN ALBERTUS SCHOOMBEE.

Daar die oorspronklike Polis verlore geraak het word hiermee kennis gegee dat 'n gesertifiseerde afskrif daarvan kragtens Wet No. 37 van 1923, uitgereik sal word tensy die oorspronklike Polis by hierdie kantoor ingelewer word binne drie maande vanaf hierdie datum.—M. S. Louw, Mede-hoofbestuurder en Aktuaris, Waalstraat 28, Kaapstad, 28 Maart 1944. 2291—6

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 10480, dated 7th December, 1897, passed by Forbes Alfred Palmer in favour of Edward Harker Vincent Melville in respect of—

certain piece of land held under Act No. 15 of 1887, situate in the Township of Port St. Johns in the territory of Port St. Johns, being Lot No. 26, measuring 50 square rods.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Cape Town, this 27th day of March, 1944.—Fairbridge, Arderne & Lawton, Applicant's Attorneys, Parliament Street, Cape Town. 2279—6

NOTICE OF CANCELLATION OF
LOST MORTGAGE BOND.

Notice is hereby given that we intend applying to the Registrar of Deeds, Cape Town, for cancellation of the entry in the Debt Registry relating to Mortgage Bond No. 1771, dated 7th March, 1939, for £100, passed by Arthur Thomas Wyeth (born on 25th August, 1902), in favour of Robert Penrose Chapman (born on 6th May, 1906), hypothecating as a second Mortgage—

certain piece of redeemed quitrent land, situate in the Cape Division, being Lot No. 1469, Townsend Estate, in that part of the Goodwood Township within the Goodwood Municipality, part of Portion A of Lot LAO, measuring 34 square rods, 104 square feet,

held by the Mortgagor by Deed of Transfer No. 1875, dated 28th February, 1939.

All persons having objection to such cancellation are hereby required to lodge same, in writing, with the Registrar of Deeds, Cape Town, within three weeks of the last publication of this notice. Dated at Goodwood, this 29th day of March, 1944.—Cecil Rabin & Kossew, Attorneys for Applicant, 122 Voortrekker Road, Goodwood. 2337—6

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that JOHN ALFRED HAYES intends selling and transferring the general dealer's business on Erf No. 1, Block O, Hill Street, Stutterheim, to BENJAMIN BOTHA, of Stutterheim. Dated at Stutterheim, this 22nd day of March, 1944.—E. A. Vercueil, Attorney for the Parties, P.O. Box 5, Stutterheim. 2152—31-6

THE NATIONAL MUTUAL LIFE ASSOCIATION OF AUSTRALASIA, LIMITED.

Policy No. 540780, on the life of WILFRED DODD.

The Association having been notified that the above Policy has been lost, notice is hereby given that a copy Policy will be issued unless the original be produced at the undermentioned address within three months from this date.—N. V. de Kock, Manager, National Mutual Building, Church Square, Cape Town, 25th March, 1944. 2336—6

VERLORE TRANSPORT.

Hiermee word kennis gegee dat ons voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Transportakte No. 13314, gedateer 18 September 1920, gepasseer deur Petrus Jacobus Boltman aan Jacobus Abraham Mouton, Sur., Jacobus Abraham Mouton, Jr., Daniel Willem Jacobus van Schoor en Gerhardus Petrus Hendrik van Schoor, ten aansien van—

een-derde aandeel in seker stuk grond, geleë in die Afdeling Calvinia, genoem Zoutpans Berg, groot 2024 morges, 130 vierkantroede.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes, Kaapstad, binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Kaapstad, op hede die 27ste dag van Maart 1944.—Clarke & Kie, Prokureurs van Aanvraers, Langstraat 100, Kaapstad. 2310—6

THE SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY.

Incorporated by Act of Parliament in the Union of South Africa.

Policy No. 219665, for £669, dated 27th March, 1920, on the life of PERCIVAL JOHN SYMONS RILLSTONE, the property of PERCIVAL JOHN SYMONS RILLSTONE.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policy has been submitted to the Society and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which shall be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—C. Cosmo Monkhouse, General Manager, Mutual Buildings, Darling Street, Cape Town. 2317—6

VERLORE TRANSPORTAKTE.

Hiermee word kennis gegee dat ek van voornemens is aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Transportakte No. 5498, gedateer 3 Junie 1937, gegee deur Jacobus Martin Loubser en Johannes Jacobus Loubser, in hul hoedanigheid as Ekskuteurs in die Boedel van wyle Elizabeth Anna Carolina Loubser, gebore Wiese, met wie Johannes Jacobus Loubser in genueskap van goedere getroud was en deur Johannes Jacobus Loubser, in sy individuele hoedanigheid, ten gunste van Gert Matthys Jacobus Loubser, ten aansien van—

seker stuk grond, geleë in die dorpsbestuurgebied van Loeriesfontein, Afdeling Calvinia, synde Bou Perseel No. 3, groot 525 vierkant roede.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Kaapstad binne drie (3) weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Nieuwoudtville, hierdie 14de dag van Maart 1944.—A. E. Erlank, Prokureur vir Applikant. 1982—24-31-6

UNITED BUILDING SOCIETY.

Lost Fixed Deposit Receipt No. C.T. 11179, in name of Frederick William Ludwig Sass. A duplicate will be issued unless original is produced at Society's offices, 118 St. George's Street, within 21 days from date hereof.—C. R. Cumming, Manager. 2303—6

SALE IN EXECUTION.

Estate late ARTHUR JAMES HILL, Plaintiff, and SAMUEL MACLEAN, Defendant.

The undermentioned property will be sold in front of the Magistrate's Court-house, Kingwilliamstown, on Saturday, the 22nd April, 1944, at 10 a.m.:—

- (1) Certain piece of land, situate in Location called Pulton, in the District of Kingwilliamstown, being Building Lot No. 2, Block K5, measuring 20,410 square feet.
- (2) Certain piece of perpetual quitrent land, being Garden Lot No. 2, Block R2, situate as above, measuring 3 morgen 246 square roods.

CONDITION OF SALE.

Cash to the highest bidder.
J. H. Kirton, Acting Messenger of the Court. 2283—6-14

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA

(Cape of Good Hope Provincial Division).

To SARIE PRETORIUS (born HUGO), formerly of Prince Albert, whose present whereabouts is unknown.

Take notice that by Citation and Interdit issued from and filed in the office of the Registrar of the Cape of Good Hope Provincial Division of the Supreme Court of South Africa, you have been cited to cause an appearance to be entered in the said Court on or before the 10th May, 1944, and you are required to plead, answer, except or make claim in reconvention, on or before the 25th May, 1944, in an action in which SAREL PRETORIUS claims—

- (1) an Order calling upon Defendant to restore to him conjugal rights and failing compliance therewith;
- (2) a decree of divorce;
- (3) alternative relief.

In default of your appearance and by reason of your failure to plead, you will be barred, and the said Court will be prayed to grant judgment against you by default on the 30th May, 1944.

Take notice further that the said Court has granted a rule nisi calling upon you to show cause, on the 10th day of May, 1944, why the said Sarel Pretorius shall not be allowed to sue you in forma pauperis on the said action. Dated at Cape Town, on the 31st day of March, 1944.—

W. J. Conradie, Assistant Registrar of the Cape of Good Hope Provincial Division of the Supreme Court of South Africa. Bisset, Boehmke & McBlain, A. V. C. Bisset, Plaintiff's Attorneys, Cape Times Buildings, St. George's Street, Cape Town. 2315A—6

SALE OF EUREKA BUS SERVICE, PAROW.

Notice is hereby given that ALFRED EDWARD PETERSEN, carrying on business under the style or firm of EUREKA BUS SERVICE, PAROW, intends to sell and alienate to SHER PASVOLSKY and ISSY PASVOLSKY, carrying on business in partnership as the GOLDEN ARROW BUS SERVICE, of Klipfontein Road, Mowbray, the omnibuses, Road Transportation Certificates, goodwill and other assets of the Seller's Passenger Transportation Service carried on by the Seller in the area Parow Station-Eureka Estate-Tyger Valley.—R. Asherson & Asherson, Attorneys for the Parties, African Life Buildings, 85 St. George's Street, Cape Town, 24th March, 1944. 2169—31-6

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 3123/1920, dated 3rd July, 1920, passed by Moses Dhlamini, in favour of Badrodeen Khan, in respect of a certain piece of land, being—

Erf No. 8, Block C, in the Township of Waschbank, on Sub-division A of the farm Ruigtefontein, District of Dundee, County of Klip River, Province of Natal, in extent one (1) acre.

All persons having objections to the issue of such copy are hereby called upon to lodge same, in writing, with the Registrar of Deeds, Pietermaritzburg, within three (3) weeks from the last publication hereof. Dated at Dundee, this 27th day of March, 1944.—Acutt & Worthington, Applicant's Attorneys, Gladstone Street, Dundee, Natal. 2206—31-6

NOTICE.

Notice is hereby given that DOV BLUMBERG, trading as A. B. STORES, intends selling and transferring the general dealer's business at 14-16 High Street, Grahamstown, to SOLOMON WILKEN, of Kingwilliamstown.—H. Gordon Levy, Attorney for the Parties, 111 High Street, Grahamstown. 2306—6-14

NOTICE.

Notice is hereby given of the intention of TOM SMITH to make over to CHRISTIAN JOSEPH LEWIS his general dealer's business at Ramathlabama, in the District of Mafeking. Dated at Mafeking, this 28th day of March, 1944.—Minchin & Kelly, Attorneys for the Parties, Market Square, Mafeking. 2296—6-14

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that JOAS TEXEIRA has disposed of the restaurant and fresh produce dealer's business conducted by him at 24-26 Maitland Road, Salt River, as the MARKET CAFE to and in favour of ANASTACIO PEREIRA and ALVARO DE NOBREGA, trading in partnership as MARKET CAFE. Dated at Salt River, this 24th day of March, 1944.—Banard Katzeff & Co., Attorneys for the Parties, 491 Albert Road, Salt River. 2137—31-6

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that ANDRIES HENDRIK GUSTAVUS BOTHA, general dealer and trader at OAKGROVE TRADING STATION, District Glen Grey, has sold and intends to transfer the said business to PIETER WILLEM BOTHA and STEPHANUS JACOBUS JOHANNES VAN HEERDEN, trading in partnership as OAKGROVE TRADING STATION. Dated at Queenstown, this 21st day of March, 1944.—J. W. Dower, Attorney for the Parties. 2105—31-6

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that VIVIAN CLAUDE JONES, carrying on business of general dealer at 35A Victoria Street, Dundee, Natal, under the name of DUNDEE CASH STORES, has disposed of the stock-in-trade, assets and goodwill of the business to and in favour of EDMUND MAINWARING LAUGHTON, HUGO KAHN and ARTHUR DEARLOVE CARTER.—V. C. Jones, Dundee, Natal, 27th March, 1944. 2262—31-6

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO
CHANGE NAME.

I, ARTHUR WILLIAM ROGERS JENKINS, residing at 16 Carlisle Street, Port Elizabeth, and carrying on business as JENKINS & COMPANY, Edgar Street, Port Elizabeth, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of ROGERS-JENKINS, for the reason that I have always been known by the surname of ROGERS-JENKINS.

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife, THELMA JENKINS (born NOS-WORTHY) to ROGERS-JENKINS.

Any person who objects to our assumption of the said name of ROGERS-JENKINS should as soon as may be lodge his objection in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Port Elizabeth.—A. W. Rogers Jenkins, 7th March, 1944.

1785—17-24-31-7

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO
CHANGE NAME.

I, GEORGE CONSTANTINIDES, residing at Market Street, Kingwilliams-town, and carrying on business under the style or firm of The Anglo African Tea Rooms, Maclean Street, Kingwilliams-town, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of CONS, for general business reason in that my present name, to most people, is unpronounceable, causing embarrassment; furthermore, I have previously been known as CONS and used this name in business transactions.

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife, HELEN CONSTANTINIDES, to HELEN CONS, and that of my minor daughter, EMILY CONSTANTINIDES, to EMILY CONS.

Any person who objects to our assumption of the said name of CONS should, as soon as may be, lodge his objections, in writing, with a statement of his reasons therefor with the Magistrate of Kingwilliams-town.—George Constantinides, 23rd March, 1944.

2142—31-6-14-21

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO
CHANGE NAME.

I, ALBERT HARRY KING (Captain), residing at Silver Valley, District Komgha, retired U.D.F. Officer, now farmer, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of WOOLLS-KING, for the reason that I desire to incorporate an old family name with my own.

I previously bore the name ALBERT HARRY KING.

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife, EVELYN MARY KING, to EVELYN MARY WOOLLS-KING.

Any person who objects to our assumption of the said name of WOOLLS-KING should as soon as may be lodge his objection in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Komgha.—A. H. King (Capt.), 24th February, 1944.

1840—17-24-31-7

MAGISTRATE'S COURT ACT

(No. 32 of 1917)

(with amendments up to and including 1933).

Price: 2s. 6d. Post Free

Obtainable from the Government
Printer, Pretoria and Cape Town.

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO
CHANGE NAME.

I, ISAAC JAFTHA, residing at Miranda, Palmboom Road, Newlands, Cape, and employed as a coloured constable of the South African Police, Claremont, intend to apply to the Governor-General for authority, under section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the names of ABRAHAM PHILIP LUCAS, for the reason that I was married in the name of ABRAHAM PHILIP LUCAS, and my children are registered in the surname of LUCAS. My names appear on the Voters' Roll as ABRAHAM PHILIP LUCAS.

I previously bore the names ABRAHAM PHILIP LUCAS.

Any person who objects to my assumption of the said name of ABRAHAM PHILIP LUCAS should, as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor with the Magistrate of Wynberg, Cape.—I. Jaftha. H. Kalley & Co., Attorneys for Applicant, 410 Stuttafords's Buildings, 63 St. George's Street, Cape Town.

2111—31-6-14-21

NOTICE.

MESSRS. WILLIAM MARTIN and ABRAHAM JOHANNES MULLER hereby notify the public that they have dissolved partnership and hereby give notice as follows:—

1. The said MULLER has retired from the EASTERN PROVINCE BRICK AND TILE COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, which is now controlled by and under the management of the said MARTIN.

2. The said MARTIN has retired from the UNION BRICK WORKS which concern is now being conducted by the said MULLER for his own account and benefit.

3. The firm of MARTIN AND MULLER has ceased business.

Any persons having claims against any of the three businesses above-mentioned, are required to lodge same immediately with Messrs. Humphrey & Leppan (Proprietary), Limited, 70 Main Street, Port Elizabeth, at which address all amounts owing to same must be paid. Port Elizabeth, 27th March, 1944.—W. Martin, A. J. Muller.

2278—6

SWORN APPRAISER.

CERTIFICATE OF APPOINTMENT.

By virtue of the authority vested in me by Section 10 of the Administration of Estates Act, 1913, I have appointed ARTHUR BERTRAM CAMP, of Wynberg, Cape, to act as Sworn Appraiser for the Division of the Cape.—James J. Beck, Master of the Supreme Court. Office of the Master of the Supreme Court of South Africa, Cape of Good Hope Provincial Division, Cape Town, this 13th day of March, 1944.

2286—6

NOTICE.

Notice is hereby given that CORNELIUS JOHANNES VAN RENSBURG, presently trading under the style of C. J. VAN RENSBURG at Lot D of the Willows East on Cape Road, Port Elizabeth (near the 16th milestone at St. Albans), intends to dispose of his general dealer's business as a going concern to FLORENCE MAY FORLEE (born SMITH), a European, married by Antenuptial Contract, who will trade under the style of F. M. FORLEE as and from the 1st day of May, 1944, and that the said C. J. VAN RENSBURG will retain all liabilities as at date of transfer. Dated at Port Elizabeth, this 28th day of March, 1944.—Alfred Markman, Attorney for the Parties, 80 Main Street, Port Elizabeth.

2320—6-14

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that the motor business carried on by JAMES EDWARDS SINCLAIR under the style or firm of ROYAL GARAGE in Campbell Street, Fort Beaufort, has been sold to WILLIAM GEORGE BONNIMAN WHITECROSS and CORNELIUS GERHARDUS FOURIE, who will carry on business in partnership as THE ROYAL GARAGE, Campbell Street, Fort Beaufort, as from the 15th day of March, 1944.—Botha & Botha, Attorneys for the Parties, P.O. Box 10, Fort Beaufort.

2379—6-14

NOTICE.

Notice is hereby given that OSCAR WOOD intends to dispose of his trading site known at NKANGA, in the District of Willowvale, to OSCAR ELI WOOD and that fourteen days after publication of this notice application will be made to the Native Commissioner of Willowvale for the Chief Native Commissioner's approval of the transfer of the licences appertaining to the trader's business conducted thereon to the said OSCAR ELI WOOD.—J. D. Mitchell, Attorney for the Parties, Willowvale, 27th March, 1944.

2299—6-14

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 24 of Act No. 24 of 1936, that RAYMOND RITCHIE and ROSEILA SHAM, carrying on business under the name of QUICK SERVICE GARAGE on Erf No. 132, Postmasburg, have disposed of their business to ROBERT WALTER EALES, RUFUS MAJOR EALES, OSCAR HAROLD EALES and NAPOLEON EALES, who will continue to carry on the business under the style or firm of HAY GARAGE at the aforesaid address for their own benefit. Postmasburg, 27th March, 1944.—Bester & Benade, Solicitors for the Parties, P.O. Box 1, Postmasburg.

2273—6-14

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of G. T. BELLINGAN'S (PROPRIETARY), LIMITED, to dispose of their butchery businesses carried on at Church Street and at corner of Malan and Church Street, Wellington, C.P. to GEORGE FREDERICK RHEEDER, with effect as and from 1st May, 1944.—Burger & Dewdney, Attorneys for Parties, 33 Church Street, Wellington, C.P.

2282—6-14

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936, that HENRY GEORGE WILLIAM WEBER intends selling his business situate at 32 Vincent Road, East London, to ELLA FLORENCE STANLEY (born BUTLER), of East London. East London, 1st April, 1944.—J. A. Yazbek, Attorney for Parties, 57 Oxford Street, East London.

2370—6-14

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that DAVID CASPER, carrying on business as a retail butcher under the style of the CORONATION BUTCHERY in Station Road, Parow, has, on the 27th March, 1944, disposed of his said business to ESTHER CASPER (born ABRAHAMSON), widow, who will continue to carry on the business at the same address under the style or firm of the CORONATION BUTCHERY. Dated at Parow, this 27th day of March, 1944.—M. Kessler & Co., Attorneys for the Parties, 111A Voortrekker Road, Parow.

2271—31-6

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying on behalf of Gustav Pakendorf, acting for the Berlin Mission-gesellschaft, commonly known as the Berlin Mission Society, for a certified copy of Deed of Transfer No. 158/1876, dated 31st March, 1876, passed by Conrad Lucas Pieters, senr., in favour of Adolph Andries Krogman and the said Conrad Lucas Pieters "in their capacity as Trustees of and for the Consistory of the Evangelical Lutheran Church of Klip River, Reverend Carl H. Posselt officiating minister or to the Trustee for the time being thereof their assigns", in respect of a certain piece of land, being—

Sub-division A of Erf No. 1, Block C in the Borough of Ladysmith, Natal, in extent one-quarter of an acre.

All persons having objection to the issue of such certified copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pietermaritzburg, within three (3) weeks from the last publication of this notice. Dated at Newcastle, Natal, this 3rd day of April, 1944.—Anderson & Edmonds, Applicant's Attorneys, 41b Scott Street, Newcastle. 2376—6

LOST DEED OF TRANSFER
No. 2120/1912.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 2120/1912, dated 27th April, 1912, passed by Gertrude Emma Peckey, wife of and married out of community of property to John Norman Peckey, in favour of Margaret Isa Haysom (born Duff on the 5th December, 1894), wife of and married out of community of property to Nathan Norris Haysom, in respect of certain piece of land as follows:—

Sub-division J of sub-division 4 of Lot No. 598 of the Town Lands of Pietermaritzburg, Province of Natal, in extent one (1) rood twenty-two decimal four four (22.44) perches.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pietermaritzburg, within three weeks of the last publication of this notice. Dated at Durban, this 31st day of March, 1944.—Romer Robinson & Catterall, Applicant's Attorneys. 2330—6

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 4992/1939, dated 22nd September, 1939, passed by Anders Werner Anderson in favour of Fedora Marilde Sturlese, and Joseph Berger, in respect of certain pieces of land being—

1 Sub-division B of Lot No. 1 of Lot V, Block A, Prince Street, of Addington and portion of the Point No. 5891, situate in the City of Durban, County of Durban, Province of Natal, in extent four thousand four hundred and seventy-two (1,472) square feet;

2 Lot A of Lot V, Block A, Prince Street of Addington and portion of the Point No. 5891, situate in the City of Durban, Province of Natal, in extent nought decimal one four eight (C-148) perches.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pietermaritzburg, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Durban, this 25th day of March, 1944.—Dyer & Dyer, Applicants' Attorneys, Palmer House, Smith Street, Durban. 2284—6

LOST LAND SETTLEMENT LEASE.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of lease with option to purchase under the Land Settlement Act, No. 12 of 1912, made on 15th June, 1914, between the Secretary for Lands on behalf of the Minister of Lands of the Union of South Africa and Christiaan Stephanus Havemann in respect of Noudweni Farm No. 9, in extent 920 acres, 2 roods, 34 perches, situate in the District of Zululand, Province of Natal.

All persons having objections to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pietermaritzburg within three weeks of the last publication of this notice. Dated at Vryheid, this 30th March, 1944.—Guy & Turton, for Samuel Dirk Cornelis Odendaal, P.O. Box 34, Vryheid. 2319—6

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 3430/1933, dated 12th December, 1933, passed by John Edward Martin, in favour of Basil Graham Hulett, in respect of Sub-division No. 91 of Lot No. 2 of Lots Nos. 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67 and 68 No. 1521, situate in the Umhlali Health Committee (Malaria) Area, in the County of Victoria, Province of Natal (now known as Sub-division No. 91 of Sub-division No. 2 of Lot 61 No. 1521), in extent 23,803 square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pietermaritzburg within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Durban, this 27th day of March, 1944.—F. M. Levy, Applicant's Attorney. 2264—31-6

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that SHAIK ABDULLA YUSUF has sold his motor garage and general dealer's business at 1160 Main Road, Mayville, to MAHOMED RASCHID YUSUF. Dated at Durban, this 28th day of March, 1944.—H. L. Magid & L. S. Ditz, Attorneys for the Parties, Netherlands Bank Building, 335 Smith Street, Durban. 2256—31-6

SALE OF TRADING BUSINESSES.

Notice is hereby given, pursuant to Section 34 of Act No. 24 of 1936, of the intended sale by FREDERICK ALFRED HOUSTON to CAREL JACOBUS WEPENER of the PROTECTION TRADING SITE, and of his right, title and interest in and to an adjoining Smith Site, situate in the District of Matatiele, Cape Province, and of the goodwill, stock-in-trade and other assets (except book debts) of the general trader's and other businesses carried on by the said FREDERICK ALFRED HOUSTON on the said Sites. Dated at Matatiele, this 28th March, 1944.—Rogers & Jones, Attorneys for the Parties, Matatiele. 2272—31-6

NOTICE.

THE UNION WHALING COMPANY, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

Notice is hereby given that the Transfer Books and Register of Members will be closed from the 30th April to 21st May, 1944, both days inclusive. By Order of the Board.—Fowle & Whytock, Ltd., Secretaries, per S. Smith, Whytock Building, 397/9 Smith Street (P.O. Box 208), Durban, 27th March, 1944. 2328—6

CHANGE OF NAME.

Section 93 of Deeds Registries Act, No. 47 of 1937.

Notice is hereby given that ARUMUKAM SOOBIAH NAIDU, Colonial born Indian (Birth Register No. 790/1906, born 20th March, 1906), of 122 May Street, Durban, Province of Natal, has notified me that he has changed his name from ARMUGAM, South African born Indian, No. 40323/43745, to ARUMUKAM SOOBIAH NAIDU, Colonial born Indian (Birth Register No. 790/1906, born 20th March, 1906), and that he has made application to me for the registration of such change of name, in terms of Section 93 of Act No. 47 of 1937, in respect of the following Deed of Transfer, registered in the name of ARUMUGAM, viz.:—

Deed of Transfer No. 699/1934, dated 12th March, 1934.

All persons having any objection to the endorsement of the change of name on the said Deed of Transfer are hereby required to lodge such objection with me at my office in Pietermaritzburg within one week after the last publication of this notice. Deeds Registry, Pietermaritzburg, this 16th day of March, 1944.—F. V. Copenhagen, Registrar of Deeds, Natal. 2323—6

APPLICATION FOR A LICENCE OF THE MINISTER OF JUSTICE.

(Section 21 of the Companies Act, 1926, as amended.)

Notice is hereby given under the provisions of Companies Registration Regulation 26 that application has been made to the Minister of Justice in terms of Section 21 of the Companies Act, 1926 (Act No. 46 of 1926), as amended, for the registration with limited liability, without the addition of the word "Limited", to its name, of THE DURBAN MOUNTAIN HOMESTEAD ASSOCIATION, which intends to apply its profit (if any) and other income in promoting its proposed objects and to prohibit the payment of any dividend to its members.

The main objects of the Association is to establish and maintain a Holiday Resort and Homestead for the accommodation therein of under-privileged European children residing or attending schools in the City of Durban and elsewhere in Natal. The objects of the Association are set out in *extenso* in the Memorandum of Association, a copy of which may be inspected at the office of the undersigned or the Registrar of Companies, Pretoria.

Notice is hereby further given that any person objecting to the registration of the Association may bring such objection to the notice of the Minister of Justice (within one month from the first publication hereof) by letter addressed to the Registrar of Companies, Pretoria.

Dated at Durban, this 20th day of March, 1944.—Goodricke & Son, Applicant's Attorneys, 45 Beach Grove, Durban. 2088—24-31-6

Notice is hereby given that the Estate late MARIAMJEE, No. 31357, trading as ABED'S CASH STORE, 147 Berea Road, has sold the business as a going concern to EBRAHIM SULEMAN MULLA as from 1st March, 1944.—J. E. Duff & Co., 374 Smith Street, Durban. 2259—31-6

SALE OF BUSINESS.

In terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, PHILIP THEODORE HANRECK, of Durban, intends selling the goodwill and assets of his business, corner Moore and Umbilo Roads, Durban, to ERNEST WHITE, of Durban, as from the 1st April, 1944. Dated at Durban, this 20th day of March, 1944.—E. d'Hotman & Roy Lentin, Agents for the Parties, Real Estate Agents and Business Specialists, 8 Salisbury House, Smith Street, Durban. 2161—31-6

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA

(Natal Provincial Division).

Master's Office,
Pietermaritzburg.

In the matter between WM. DUNN & CO. (PTY.), LTD., Applicant, and NAVAL AMULAKH GOSHALIA, Respondent.

Notice is hereby given that a Provisional Order of Sequestration in the above matter, granted on the 30th November, 1943, by the Supreme Court of South Africa (Natal Provincial Division), has been set aside and the petition declined by Order of the Natal Provincial Division of the said Court, dated 28th March, 1944.—Geo. G. Haybittel, Master of the Supreme Court.

IN DIE HOOGEREGSHOF VAN SUID-AFRIKA

(Natal Provinsiale Afdeling).

Meesterskantoor,
Pietermaritzburg.

In die saak tussen WM. DUNN & CO. (PTY.), LIMITED, Applikant, en NAVAL AMULAKH GOSHALIA, Respondent.

Kennis word hiermee gegee dat 'n Voorlopige Order van Sekwestrasie in hierdie saak, voorleë op die 30ste November 1943 deur die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Natal Provinsiale Afdeling) tersyde gesit en die petisie geweier is deur Order van die gesegde Hof, gedateer 28 Maart 1944.—Geo. G. Haybittel, Meester van die Hooggeregshof. 2314—6

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of JACK MILNER to sell the general dealer and tearoom businesses carried on by him at 575/577 Ridge Road, Durban, under the style or firm of RIDGE VIEW SUPPLY STORE, to KURT OPPENHEIM and EDITH OPPENHEIM as from the 1st April, 1944. Dated at Durban, this 23rd day of March, 1944.—H. L. Magid & L. S. Ditz, Attorneys for Applicant, Netherlands Bank Buildings, 335 Smith Street, Durban. 2155—31-6

SALE OF BUSINESS.

In terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, WILLIAM ALEXANDER GILLIES intends selling the goodwill and assets of his business, 287 Point Road, Durban, to HAROLD HODNETT, of Durban, as from the 1st April, 1944. Dated at Durban, this 20th day of March, 1944.—E. d'Hotman & Roy Lentin, Agents for the Parties, Real Estate Agents and Business Specialists, 8 Salisbury House, Smith Street, Durban. 2162—31-6

SALE OF BUSINESS.

In terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, JOHN HARPER, of Durban, intends selling the goodwill and assets of his business, 321 Berea Road, Durban, to RAOUL NOZAIC, of Tongaat, as from the 1st April, 1944. Dated at Durban, this 20th day of March, 1944.—E. d'Hotman & Roy Lentin, Agents for the Parties, Real Estate Agents and Business Specialists, 8 Salisbury House, Smith Street, Durban. 2163—31-6

SALE OF BUSINESS.

In terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, THERESA DRAKE has disposed of her assets and goodwill of her business at 28 Victoria Street, Durban, to KALWA JUGROOP, Durban, as from the 30th March, 1944. Dated at Durban, this 23rd March, 1944.—E. d'Hotman and R. Lentin, Agents for the Parties, Business Specialists, 8 Salisbury House, Smith Street, Durban. 2334—6-14

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that GEORGE GILLOT, carrying on business as THE UNION TOY WORKS at 40 Drake Road, Durban, intends to dispose of his business to WILLIAM PATRICK MURPHY as and from the 22nd day of March, 1944.

The said business will henceforth be carried on under the same style and at the same address. Dated at Durban, this 28th day of March, 1944.—Clark & Clark, Attorneys for the Parties, 18-20 Club Arcade, Durban. 2261—31-6

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that LELY ALICE MINNIE HOLMAN has sold her business carried on under the name of ISIPINGO STATION TEA ROOM at Isipingo Station, Natal, to VICTOR GEORGE STRUGNELL and STEPHANUS PETRUS FOURIE, who will continue the business under the same name.—Findlay & Sullivan, Attorneys for the Parties, 15 Britannia Buildings, West Street, Durban. 2249—31-6

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of RAMAYIAH RAJU CHETTY to dispose of his business carried on by him at 66 Prince Edward Street, Durban, as laundry, to MUTHUSAMY MARIEMUTHOO PILLAY, of Durban, as from 1st April, 1944. Dated at Durban, this 23rd day of March, 1944.—S. G. Pillay, Business Consultant, Agent for the Parties, 30 Madressa Arcade, off Grey Street, Durban. 2297—6-14

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of COMBER & RUSSELL, LTD., carrying on business as sports outfitters at 343 West Street, Durban, to sell the assets of their said business to HENRY COMBER, ALICE KNIGHT and GERALD VAN DER VEGEN, trading as COMBER & RUSSELL. Dated at Durban, this 28th day of March, 1944.—Marcus Lees, Solicitor for the Parties, 31/34 Natal Building Society Buildings, 306 Smith Street, Durban. 2313—6-14

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, WINIFRED GLADYS WITHERSPOON (formerly BINNEY, born BULSTRODE), residing at 1 Howard Place, Durban North, Durban, wife of and married out of community of property to Henry Moores Witherspoon, of the same address, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to change the surname of my minor children, THELMA JOAN BINNEY and EDWARD GRAHAM BINNEY, to WITHERSPOON, for the reason that my said children since my marriage to the said HENRY MOORES WITHERSPOON on the 19th June, 1937, have always been known and called by the surname of WITHERSPOON.

Any person who objects to their assumption of the said name of WITHERSPOON should, as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor with the Magistrate of the District of Durban.—W. G. Witherspoon, 15th March, 1944. 1962—24-31-6-14

NOTICE OF SALE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that PHILIP THEODORE HANRECK, of Durban, carrying on business as the WINGFIELD PRIVATE HOTEL, 72 St. Andrew's Street, Durban, intends to dispose of the same to ETHEL RAILTON and ALICE BOTHA, both of Durban, Natal. Dated at Durban, this 30th March, 1944.—Central Board of Executors, Agents for the Parties, 360 Smith Street, Durban. 2329—6-14

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that ESTHER REBECCA FINE intends to dispose of the tearoom business carried on by her at 95 Musgrave Road, Durban, under the style or name of LOWRY'S CORNER TEAROOM to MIRIAM COCKCROFT. Dated at Durban, this 6th day of April, 1944.—J. T. Cooper & Co., Agents for the Parties, South British Building, 39 Field Street, Durban. 2331—6-14

NOTICE.

Notice is hereby given of the intention of ROBERT MOORHEAD to sell his general dealer's business at MAPOPOMA STORE, Nongoma, Zululand, to EMMETT VIVIAN LIVERSAGE, with effect from the 1st April, 1944. Dated at Durban, this 31st March, 1944.—Shepstone & Wylie, Solicitors to the Parties, 41 Acutt Street, Durban. 2315—6-14

NOTICE.

In terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, it is notified that the undertaker's business heretofore carried on by LESLIE WILMOT at Bazley Street, Port Shepstone, has been sold as from 24th March, 1944, to LESLIE WILMOT (PROPRIETARY), LIMITED.—C. F. Ziervogel, Attorney to the Company, 43 Escombe Street, Port Shepstone. 2382—6-14

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that HARRY STANLEY YOUNG intends to dispose of the hotel business carried on by him at Umkomas, Natal, under the style or name of ST. ANDREWS HOTEL. Dated at Durban, this 6th day of April, 1944.—J. T. Cooper & Co., Agents for the Parties, South British Building, 39 Field Street, Durban. 2332—6-14

SALE OF BUSINESS.

In terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, LAVINIA UBERSTEIN intends selling the assets and goodwill of her business, COSY TEAROOM, 7 Davenport Road, Durban, to MYRTLE MAY AHNERT, of Durban, as from 1st May, 1944. Dated this 3rd April, 1944.—E. d'Hotman and R. Lentin, Agents for the Parties, Business Specialists, 8 Salisbury House, Smith Street, Durban. 2333—6-14

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that AMOD MAMOOJEE intends to dispose of the business carried on by him under the business name of INGOGO VILLAGE STORE, at Ingogo Village, Newcastle, District, to EBRAHIM MOOSA MANACK, who will continue the business under the same name.—Anderson & Edmonds, Solicitors for the Parties, 41b Scott Street, Newcastle, 3rd April, 1944. 2375—6

NOTICE UNDER SECTION 34 OF
ACT No 24 of 1936.

Notice is hereby given that Testate Estate M. C. AMI (whose Administrators are Khatija Essopjee Ballim, Cassim Hosen Tootla and Cassim Ebrahim Patel), of 117A Grey Street, Durban, intends to dispose of his business as general dealer, carried on there, to AHMED ISMAIL TOOTLA, of Durban, who intends to carry on the said business in his own account in the firm name of AMOD'S STORE at the same address. Dated at Durban, this 17th March, 1944. —J. De Chaimoy, Attorney for the Parties, Michael's Court, Masonic Grove, Durban. 2164—31-6

NOTICE

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of the Insolvency Act, No. 24 of 1936, that the partnership business known as BOSWELL BROS. GARAGE, Voortrekker Street, Brandfort, under which style or firm MARK LOUIS BOSWELL and JOHN FRANCIS BOSWELL traded in co-partnership as garage proprietors, has been disposed of to the said JOHN FRANCIS BOSWELL, of Brandfort, with effect as from 1st May, 1944, on which date the said partnership will cease to exist and from which date the said JOHN FRANCIS BOSWELL will carry on the garage business under the name of BOSWELL BROS. GARAGE for his own benefit. Dated at Brandfort, this 1st April, 1944.—Smit & Marais, Agents for the Parties, Voortrekker Street, P.O. Box 15, Brandfort. 2309—6-14

SHERIFF'S NOTICE.

APPOINTMENT OF ACTING
DEPUTY SHERIFF.

Mr JOZEF CAREL LODEWIKUS BOTHA, residing at Bothaville, has this day been appointed Acting Deputy Sheriff for the District of Bothaville, for the period 21st March, 1944, to 6th April, 1944, inclusive, during the absence on leave of the Deputy Sheriff. Bloemfontein, this 27th day of March, 1944.—A. P. Havenga, acting Sheriff of the Orange Free State.

BALJU SE KENNISGEWING

AANSTELLING VAN WAARNEMENDE
ONDERBALJU.

Mnr. JOZEF CAREL LODEWIKUS BOTHA, wonende to Bothaville, is vandag aangestel as Waarnemende Onderbalju vir die Distrik Bothaville, vanaf 21 Maart 1944 tot en met 6 April 1944, gedurende die afwesigheid op verlof van die Onderbalju. Bloemfontein, hiedie 27ste dag van Maart 1944.—A. P. Havenga, waarnemende Balju van die Oranje-Vrystaat. 2298—6

NOTICE OF SALE OF BUSINESS

Notice is hereby given that it is the intention of VALLY MAHOMED EBRAHIM, carrying on business at THE CLIFF VIEW STORE, Alfred Division, Natal, as a general dealer, to dispose of such business to CASSIM MAHOMED DHOODHAT. Dated at Harding, Natal, this 22nd day of April, 1944.—F. G. Barnes, Solicitor for the Parties, P.O. Box 21, Harding, Natal. 2351—6-14

NOTICE.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa, Natal Provincial Division, at Pietermaritzburg, on Thursday, the 27th day of April, 1944, at ten o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for the admission of SIMON MYER KUPER as an Advocate of the above Honourable Court. Dated at Pietermaritzburg, this 4th day of April, 1944.—Hathorn, Cameron & Co., Petitioner's Attorneys, 225 Church Street, Pietermaritzburg. 2396—6

WAR MEASURES

Validated by, and issued under, the War Measures Act, 1940 (Act No. 13 of 1940), as amended by the War Measures (Amendment) Act, 1940 (Act No. 32 of 1940).

(With amendments up to the 13th March, 1942.)

VOLUMES I AND II.

Price 10s. 6d per Volume.

Obtainable from the Government Printer, Pretoria and Cape Town.

OORLOGSMAATREELS

Bekragtig deur, en uitgereik ingevolge die Wet op Oorlogsmatreels, 1940 (Wet No. 13 van 1940), soos gewysig deur Oorlogsmatreels-Wysigingswet, 1940 (Wet No. 32 van 1940)

(Met wysigings tot op 13 Maart 1942.)

DELE I EN II.

Prys 10s. 6d per Deel.

Verkrygbaar by die Staatsdrukker, Pretoria en Kaapstad.

ELECTION OF EXECUTORS AND TUTORS

The Estates of the persons mentioned in the attached schedule being unrepresented, notice is hereby given to the surviving spouse (if any), next-of-kin, legatees and creditors, and—in cases where the meeting is convened for the election of Tutors—to the paternal and maternal relatives of the minors, and to all others whom those persons may concern, that meetings will be held in the several Estates at the times, dates, and places specified for the purpose of selecting some person or persons for approval by the Master of the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope, Natal, Orange Free State or Transvaal Provincial Division, as the case may be) as fit and proper to be by him appointed Executors or Tutors, as the case may be. Meetings at Cape Town, Pietermaritzburg, Bloemfontein and Pretoria, will be held before the Masters in Kimberley before the Assistant Master in Johannesburg before the Assistant Magistrate (Civil Division) and in other places before the Magistrate.

JAMES J. BECK, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division
P. J. STEENKAMP, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division
G. G. G. HAYBITTEL, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division
N. T. BUYSKES, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division
MAURICE BUXTON FORMAN, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

VERKIESING VAN EKSEKUTEURE EN VOOGDE

Aangesien die Boedels van die persone vermeld in onderstaande skedule nie verteenwoordig is nie, word huerby kennis gegee aan die nagelate eggenoot (wanneer die bestaan), erfgename, legatarisse en krediteure, en—in gevalle waar die byeenkoms belê word vir verkiesing van voogde—aan die bloedverwante van die minderjarige van vader- en moedersy, en aan ander wat dit mag aangaan, dat byeenkomste gehou sal word in die verskillende Boedels op die ure, datums en plekke vermeld, met die doel om 'n persoon of persone te kies vir goedkeuring van die Meester van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Provinsiale Afdeling van Kaap de Goede Hoop, Natal, Oranje-Vrystaat of Transvaal, na gelang van omstandighede), as geskik en bekwaam om deur hien aangestel te word as eksekuteurs of voogde, na gelang van omstandighede. Byeenkomste in Kaapstad, Pietermaritzburg, Bloemfontein en Pretoria sal gehou word voor die Meester, in Kimberley voor die Assistent-Meester, in Johannesburg voor die Assistent-Magistraat (Siviele Afdeling), en in ander plekke voor die Magistraat.

JAMES J. BECK, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Kaap de Goede Hoop
P. J. STEENKAMP, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Transvaal
G. G. G. HAYBITTEL, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Natal
N. T. BUYSKES, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Oranje-Vrystaat
MAURICE BUXTON FORMAN, Assistent-Meester van die Hooggeregshof, Kimberley

CAPE.—KAAP.

Registered No of Estate. Registrasienommer van Boedel.	Surname and Christian Name of the Deceased and Occupation. Familienaam en Voornaam van die Oorlede Persoon, en Beroep	Date and Place of Death. Datum en Plek van Oorlyde	Date, Time, and Place of Meeting. Datum, Tyd en Plek van Byeenkoms	Meeting convened for Election of Executors and Tutors. Byeenkoms bely vir Verkiesing van
D.N. 2534/19	Greenhields, Archibald Laurie	23/1/19, Woodstock	11/4/44, 10 a.m., Cape Town	Executor
9.043	Hurwink, Margaret Rose, housewife	23/1/44, Bedford	14/4/44, 10 a.m., Bedford	Executor
89045	Karstens, Dineka Cornelia, housewife	4/11/43, Stellenbosch	12/4/44, 10 a.m., Stellenbosch	Executor
144/263	Goode, Charles Henry Holvoake, managing director	1/12/11, London	11/4/44, 10 a.m., Cape Town	Executor
96000	van de Vyver, Stephanus Willem, farmer	9/2/44, Cathcart	14/4/44, 10 a.m., Cathcart	Executor
8:387	Sutherland, Johannes Paulus, boer	17/3/43, Britstown	14/4/44, 10 a.m., Britstown	Eksekuteur
163/874	Tannaill, Thomas Findlay, medical practitioner	20/7/18, Queenstown	14/4/44, 10 a.m., Johannesburg	Executor
2255/18	Atkinson, Robert Henry Chameley, bank pensioner	8/3/44, Knysna	11/4/44, 10 a.m., Knysna	Executor
91196	Clarke, Annie Louisa (born George) (also known as George)	25/12/44, Grahamstown	12/4/44, 10 a.m., Port Alfred	Executor
85760	Nasson, Johannes, printer	10/3/44, Wynberg	13/4/44, 10 a.m., Cape Town	Executor
91129	Marais, Francis Paulus, kontrakteur	8/3/44, Wellington	12/4/44, 10 a.m., Wellington	Eksekuteur
91007	Malan, Martha Gertruida	24/2/44, Pimlands, Cape	12/4/44, 10 a.m., Wellington	Executor
91240	Mansell, Henry George, retired town clerk	3/2/44, East London	17/4/44, 10 a.m., Indwe	Executor
91216	Oostendorp, Lydia Dorothea	15/2/44, Bredasdorp	13/4/44, 10 a.m., Cape Town	Executor

TRANSSVAAL.

1418/44	Spratt, Basil Cecil, hardsresser	9/3/44, Johannesburg	21/4/44, 9 30 a.m., Johannesburg	Executor
1453/44	Audibert, Cecile Marie Jeanette, housewife	11/3/44, Johannesburg	21/4/44, 9 30 a.m., Johannesburg	Executor
1434/44	Christie, Cornelia Sophia Elizabeth, housewife	19/2/44, Witbank	21/4/44, 10 a.m., Witbank	Executor
88355	Bryden, Elizabeth Grierson, housewife	8/6/35, Krugersdorp	21/4/44, 9 30 a.m., Johannesburg	Executor
1375/44	Bezuidenhout, Anna Magdalena, housewife	12/7/42	21/4/44, 10 a.m., Heidelberg	Executor
1424/44	Jacobs, Heester Sophia (gebore Niemann)	6/3/44, Roodepoort	28/4/44, 9 30 a.m., Johannesburg	Eksekuteur
5791/43	Hughes, Sarah (born Russell)	6/12/43, Boksburg	28/4/44, 10 a.m., Boksburg	Executor
1226/44	de Howarth, John, civil engineer	26/2/44, Boksburg	28/4/44, 10 a.m., Boksburg	Executor
487/44	Howard, Barbara (born McGrath)	27/8/43, Egypt	28/4/44, 10 a.m., Johannesburg	Executor
5300/43	Louw, Magdalena Aletta Johanna (born Joubert), housewife	21/7/43, Pretoria	28/4/44, 10 a.m., Belfast	Executor
88216	Nortjé, Hendrik Frederik Johannes, boer	21/10/33, Belfast	28/4/44, 10 a.m., Belfast	Eksekuteur
1415/44	Malan, Martha Johanna, housewife	5/3/44, Potchefstroom	21/4/44, 10 a.m., Potchefstroom	Executor
1390/44	Manand, Johanna Silla, clerk	6/3/44, Springs	19/4/44, 10 a.m., Benoni	Executor
1394/44	Potgieter, Johanna Adriana, housewife	16/2/44, Johannesburg	21/4/44, 9 30 a.m., Johannesburg	Executor
1087/44	du Plessis, Engela Elizabeth, verpleegster	7/1/44, Pretoria	19/4/44, 10 a.m., Pretoria	Eksekuteur

NATAL.

Registered No. of Estate. <i>Registries-nommer van Boedel.</i>	Surname and Christian Name of the Deceased, and Occupation. <i>Familiennaam en Voornaam van die Oorlede Persoon, en Beroep</i>	Date and Place of Death <i>Datum en Plek van Oorlyde.</i>	Date, Time, and Place of Meeting. <i>Datum, Tyd en Plek van Byeenkoms</i>	Meeting convened for Election of. <i>Byeenkoms belê vir Verkiezing van.</i>
507/44	Dicks, Friederica Catrina, farmer	12/2/44, Newcastle	13/4/44, 10 a.m., Newcastle	Executor Dative.
38346	Dicks, Joseph, farmer	26/11/43, Newcastle	13/4/44, 10 a.m., Newcastle	Executor Dative.
38117	Boothoo, No. 6942/12185, cement moulder	24/5/43, Durban	13/4/44, 10 a.m., Durban	Executor Dative.
524/44	Kitching, Fred, employee in Govt Censor Dept. G.P.O., and surviving spouse, Marie Anne Carmen Kitching	17/3/44, Durban	13/4/44, 10 a.m., Durban	Executor Dative.

ORANGE FREE STATE.—ORANJE-VRYSTAAT.

36194	Rautenbach, Ignatius Leopoldus, boer	2/3/44, Bethlehem	21/4/44, 11 v.m., Bethlehem	Ekskuteur
36140	van Zyl, Johannes Marthinus, boer	27/2/44, Ficksburg	11/5/44, 11 v.m., Rosendal	Ekskuteur.
36197	Pelzer, Petrus Francos, deelsaier	9/3/44, Kroonstad	19/4/44, 11 v.m., Bothaville	Ekskuteur.
36144	Steenkamp, Johanna Catharina Elizabeth	29/2/44, Heilbron	19/4/44, 11 v.m., Heilbron	Ekskuteur
36164	de Wet, Anna Cecilia	27/12/43, Boshof	20/4/44, 11 v.m., Boshof	Ekskuteur.
B/4911	Brain, Rykie Hester	14/4/21, Vrede	19/4/44, 11.15 a.m., Vrede	Executor
B/4039	Brain, Thomas Philip, law agent	8/12/13, Vrede	19/4/44, 11.15 a.m., Vrede	Executor
36188	Geldenhuis, Jure Johannes, rustende boer	22/11/43, Harrismith	6/4/44, 11 v.m., Frankfort	Ekskuteur.

GRIQUALAND WEST/WES.

3408	Engelbrecht, Eva Elizabeth (born Gordon), housewife	25/4/43, Kimberley	12/4/44, 10 a.m., Kimberley	Executor Dative
3417	Louw, Cornelis Albertus, boer	19/2/44, Keimoes	12/4/44, 10 v.m., Upington	Ekskuteur Datief.

NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION

SECTION sixty-eight, ACT No. 24 OF 1913

Notice is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or longer if specially stated) from the dates specified or from the date of publication hereof whichever may be the later, and at the offices of the Master and Magistrates as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection, the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURE BETREFFENDE LIKWIDASIE-REKENINGS WAT TER INSAGE LE

ARTIKEL ag-en-sestig, WET No. 24 VAN 1913.

Hierby word kennis gegee dat duplikate van die Administrasie- en Distribusierekening in die Boedels vermeld in die navolgende Bylae ter insage sal lê van alle persone wat daarby belang het, ten Kantore van die Meester en Magistraat soos vermeld, gedurende 'n tydperk van drie weke (of langer, indien spesiaal vermeld) vanaf gemelde datums of vanaf datum van publikasie hiervan as dit later is. Indien binne genoemde tydperk geen beswaar daarteen by die Meester ingedien word nie gaan die betrokke Ekskuteure oor tot die uitbetaling ingevolge gemelde rekenings.

SCHEDULE—SKEDULE

CAPE.—KAAP.

Estate No. Boedel No.	Estate, late, and Nature of Account. Boedel van wyle en Beskrywing van Rekening	Date Datum.	Office of the—Kantoor van die		Name and Address of Executor or Authorized Agent. Naam en Adres van Ekskuteur of Gemagtigde Agent
			Master. Meester.	Magistrate. Magistraat.	
SSS43	Johannes Petrus Strydom Vosloo, 'n boer, en nabywende eggenote Petronella Hester Vosloo (gebore Nortier), van Misgund-Oos, Distrik Unionsdale, Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	8/4/44	Kaapstad	Unionsdale....	H Gerdener, Unionsdale, Prokureur vir Boedel.
3411	Wilhelmina Maria Kruger (born Esterhuyzen) and surviving spouse, Hendrik Jacobus Kruger, agriculturist, of Barkly West. First and Final Liquidation and Distribution	6/4/44	Kimberley.	Barkly West	H J Kruger, P O Longlands, Barkly West
89544/ 373	Johanna Martina Gezina Oelofse (gebore Lemley), huisvrou en nabywende eggenoot Willem Johannes Oelofse, pensionaris. Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	6/4/44	Kaapstad.	Port Elizabeth.	Conradie, De Waal & Oickers, Posbus 3024, Port Elizabeth, Prokureurs vir Ekskuteur
81129	Henricetta Johanna Botha (gebore Rembach), huisvrou, Eerste en Finale en Supplementêre Likwidasie en Distribusie	8/4/44	Kaapstad..	Somerset-Oos.	W de S Vosloo, Posbus 2, Somerset-Oos, Kaap-provinsie.
85062	Johannes Hendrik Coetzee, farmer, and surviving spouse, Hester Magdalena Petronella Coetzee (born van Eck), of Sandkraal, Division of Van Rhynsdorp; First Liquidation and Distribution	6/4/44	Cape Town	Van Rhynsdorp	Jacques M. van Wyk, P O Box 5, Van Rhynsdorp, and H R van Wyk, P O Box 12, Vredendal, Van Rhynsdorp, Attorneys for the Executors Testamentary
84950/ 263	Albert Friedrich Carl Winkelmann, soldier in Essential Services Protection Corps, and surviving spouse, Helene Auguste Winkelmann (Joint Estate), of Berlin, District of Kingwilliamstown, First and Final	8/4/44	Cape Town	Kingwilliams-town	Anders & Lynn, Attorneys, Kingwilliamstown
10063	Joint Estate William David Stephen Lloyd, a farmer, who died at "Spring", in the District of Peddie, on the 7th August, 1928, and surviving spouse, Priscilla Evelyn Eliza Lloyd (born Elliott) (since deceased), First and Final Distribution	6/4/44	Cape Town	Peddie	Squire Smith & Laurie, Attorneys for Executors Testamentary, Taylor Street, Kingwilliamstown.
85174	Priscilla Evelyn Eliza Lloyd (born Elliott), a widow, who died at "Spring", in the District of Peddie, on the 7th April, 1943, First and Final Liquidation and Distribution	6/4/44	Cape Town	Peddie	Squire Smith & Laurie, Attorneys for Executors Testamentary, Taylor Street, Kingwilliamstown
3252	Donald Findlayson, student. First and Final Liquidation and Distribution	6/4/44	Kimberley.	—	Mrs L E Massey, 12 Villiers Street, Kimberley
83741	Johannes Nicolaas du Toit, rustende boer, van Hopefield. Supplementêre Likwidasie en Verdelings	8/4/44	Kaapstad	Hopefield ..	W J Vos, Algemene Bestuurder en Sekretaris, Afrikaanse Onderlinge Voogdy en Assuransie Maatskappy, Bpk, Posbus 27, Malmesbury, Kaaprovinsie, Agent vir Ekskuteure Testamentêr
90227	Abraham Jacobus Benjamin, wamaker, van Darling, Aidelung Malmesbury, en nagelate eggenote Magdalena Benjamin (gebore September). Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	6/4/44	Kaapstad.	Malmesbury	Andries Adriaan Smuts, Sekretaris, Die Malmesbury Ekskuteurskamer en Voogdy en Brand Assuransie Maatskappy, Posbus 16, Malmesbury, Ekskuteur Testamentêr
87170	James Leslie Morrison, café proprietor, of Port Elizabeth, and surviving spouse Elizabeth Ada Morrison (born Thomas). First and Final Liquidation and Distribution	7/4/44	Cape Town	Port Elizabeth	R W Wiggett, Secretary, Fidelity Trust and Assurance Co, Ltd, P.O. Box 670, Port Elizabeth, Agent for Executrix Testamentary
86257	Theunis Hermanus Potgieter, 'n boer, en nabywende eggenote Cornelia Aletta Potgieter (gebore Marais), van Klipfontein, Distrik Humansdorp, Eerste en Finale Administrasie en Uitdelings	6/4/44	Kaapstad..	Humansdorp	Watkins, Heyns & Aret, Posbus 24, Humansdorp.
88762	Grace Margaretha Johannes (gebore Kuys), 'n gekleurde weduwe, 'n huisvrou, van Bredasdorp, Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	7/4/44	Kaapstad.	Bredasdorp ...	J J A. Swart, Algemene Bestuurder en Sekretaris, Agent vir die Ekskuteur Testamentêr, Posbus 19, Bredasdorp.
3358	Harry Mead, store manager, and surviving spouse, Johanna Elizabeth Mead (born Havenga), of Douglas, Cape Province, First and Final Liquidation and Distribution	6/4/44	Kimberley	Douglas.	Neethling & Abbott, Attorneys for Executrix Testamentary, P O Box 9, Douglas.
3290	Rachel Jacoba Hendrikse (born Swiggers), housewife, of Douglas, Cape Province, First and Final Liquidation and Distribution	6/4/44	Kimberley.	Douglas.	Neethling & Abbott, Attorneys for the Executor Testamentary, P.O. Box 9, Douglas.
86806	Isaac Sampson Ruiters, labourer, and surviving spouse, Louisa Ruiters (born Jansen), of Bellville, First and Final	6/4/44	Cape Town	Bellville.	Louisa Ruiters (born Jansen), c/o Mrs L Brummer, Fourth Avenue, Parow, Executrix.
81459	Alfred Metcalf, attorney and notary, of Cradock, who died on the 23rd August, 1942, First and Final Liquidation and Distribution	8/4/44	Cape Town	Cradock.	Metcalf & Co, Attorneys for Executors Testamentary, Cradock.

Estate No. Boedel No.	Estate late, and Nature of Account. Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening	Date Datum	Office of the—Kantoor van die		Name and Address of Executor or Authorized Agent. Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent
			Master. Meester	Magistrate. Magistraat	
82118	Andries Petrus Groenewald, 'n arbeider, in diens van die Afdelingsraad, Caledon, van Greyton, Distrik Caledon, en nagelate eggenote Catharina Johanna Susanna Groenewald (gebore Loure), Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	7/4/44	Kaapstad	Caledon.	Caledon en Sudwestelike Distrikte Eksekuteurs-kamer, Bpk, Posbus 34, Caledon.
84675	Cedric Nolan Barrett, who died on active service at Benghazi, Tunisia, or New York, Bakoven, Camps Bay, Cape Town First and Final Liquidation and Distribution	11/4/44	Cape Town	—	G. A. Osler, P.O. Box 2 Robertson Attorney for Executor Dative
89045	Mary Evelyn Houghton (born Delaney), housewife, and surviving spouse, Henry Houghton, First and Final Liquidation and Distribution	6/4/44	Cape Town	—	Henry Houghton, Executor Testamentary, 4 Bevers Road, Woodstock, Cape Town
87173	Sophia Maria de Kock (gebore Dismus) en nagelate eggenoot Floris Johannes de Kock, 'n boer, van Blaauwbank, Afdeling Caledon, Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	7/4/44	Kaapstad.	Caledon.	Caledon en Sudwestelike Distrikte Eksekuteurs-kamer, Bpk, Posbus 34 Caledon
83830	Thomas John Harding, retired slaughterman First and Final	6/4/44	Cape Town	—	H. Immerman, Attorney for Executrix, 222 Voortrekker Road, Maitland
90129	Thomas William Matthee, in his lifetime a dental mechanic, of Sixth Street, off Fifth Avenue, Kensington, Maitland, and surviving spouse, Mary Matthee, First and Final Liquidation and Distribution	6/4/44	Cape Town	—	Warshaw, Baskin & Co, Attorneys for the Executor Testamentary, 136 Adderley Street, Cape Town.
87077	John Joseph Barry, a bachelor, railway pensioner, of Goodwood, Cape, First and Final	6/1/44	Cape Town	Bellville	Gerald J. O'Reilly, Attorney for Executor Testamentary, 122 Adderley Street, Cape Town
88140	Johan Michael Fischer Leibbrandt, retired, of Kenilworth, Cape First, Second and Final	6/4/44	Cape Town	Wynberg.....	P. L. Close, Secretary, General Estate and Orphan Chamber, Executor Testamentary, 136 Adderley Street, Cape Town
86015	Wilhelmina Maria Harding (born Buckton), housewife, of Kensington Estate, First and Final	6/4/44	Cape Town	—	H. Immerman, Attorney for Executrix, 222 Voortrekker Road, Maitland
89922	Catherina Elizabeth Redelinghuys (gebore de Beer), huisvrou, van Alexanderstraat, Paarl Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	8/4/44	Kaapstad	Paarl	J. H. Hofmeyr, Sekretaris, Paarl African Trust Co., Ltd., Posbus 4, Paarl, Agent vir die Eksekuteurs Testamentêre
86520	Oliver Key Williamson, widower, retired doctor of medicine, of Heath Hotel, Weybridge, Surrey, England First and Final Liquidation and Distribution	6/4/44	Cape Town	—	The Public Trustee of the Public Trustee Office, Kingsway, London, c/o Standard Bank of South Africa, Ltd., Trust Department, P.O. Box 57, Cape Town, Executor Testamentary
87100	Francis Layton Foord, retired, of Henley, Exton, Woodbury, Devon, England, and surviving spouse, Geraldine Christine Marie Foord (born Trout), First and Final Liquidation and Distribution	6/4/44	Cape Town	—	M. T. Foord, "Norwood", Newlands Road, Claremont, Cape Agent for Executor Testamentary.
84810	Sheila Elizabeth Mollet, a major spinster, who died at Port Elizabeth on 2nd March, 1943, First and Final Liquidation and Distribution	11/4/44	Cape Town	Port Elizabeth.	Drake, Flemmer & Orsmond, P.O. Box 44 East London, Attorneys for the Executor Testamentary
87630	Elsie Johanna Burger, a widow, housewife First and Final	6/4/44	Cape Town	Clanwilliam ..	S. Frank, L.L.B., Executor Testamentary Hopefield, Cape Province
87902	Frederick William Pullen, railway pensioner, First and Final	6/4/44	Cape Town	Wynberg.....	Findlay & Tait Attorneys for Executor Cape Times Building, Cape Town.
87900	John Periv, architect, of Constantia, Cape, First and Final	6/4/44	Cape Town	Wynberg.....	Van Zyl & Partners, Attorneys for Executrix Testamentary, 17 Church Square, Cape Town
85007	James Thomas Botten, railway employee, of 9 Kowie Street, Grahamstown, and surviving spouse, Winifred Myrtle Botten (born Johnson), married in community of property, First and Final Liquidation and Distribution	6/4/44	Cape Town	Grahamstown.	W. M. Botten, Executrix Dative, 9 Kowie Street, Grahamstown
88103	Catherina Hendrina Small (also known as Johanna Catherina Hendrina Small), formerly Moll (born Redelinghuys), First and Final Liquidation and Distribution	6/4/44	Cape Town	—	Solomon & Co 148 St. George's Street, Cape Town.
86673	Sloma Grawitzky, minister of religion, First and Final Liquidation and Distribution	6/4/44	Cape Town	—	Prisman & Rubik 58 Burg Street, Cape Town
84904	Isaac Yudekman, retired, First and Final Liquidation and Distribution	6/4/44	Cape Town	—	Prisman & Rubik, 58 Burg Street, Cape Town
89331	Cecil Victor Loverock, a managing director of Cable and Wireless of South Africa, Ltd., Cape Town, who died on the 22nd November, 1943, First and Final Liquidation and Distribution	6/4/44	Cape Town	Wynberg.....	Syret, Godlonton & Low., Agents for Executrix Testamentary, 42 Burg Street, Cape Town
3226	Thomas Dunn and surviving spouse, Elizabeth Johanna Dunn (born Daniels), of Beaconsfield, Kimberley, First and Final Liquidation and Distribution	6/1/44	Kimberley	—	Duncan & Rothman, 7 Main Street, Kimberley.
89508	Edgar Vincent Horne, on active service, flight-sergeant, R.A.F., of Rhodes Avenue, Salisbury, Southern Rhodesia: First and Final	11/4/44	Cape Town	—	Fairbridge, Alderice & Lawton 41 Parliament Street, Cape Town.
3085	John Quaid Purcell, pensioner, of 119 Main Road, Beaconsfield, Kimberley, First and Final	6/4/44	Kimberley	—	Lezard, Robins & Edmeades, Attorneys for Executrix Testamentary, 8 Market Street, Kimberley.
80182/982	Christina Alida van Nickerk (gebore van Nickerk) en nabygewende eggenoot Barend Michael Nicolaas van Nickerk, 'n boer, van Klipkoppies, Distrik Kenhardt; Supplementêre Likwidasië en Distribusie	6/4/44	Kaapstad.	Kenhardt	Booyens & Rossouw, Posbus 17 Kenhardt
86416/398	John Treweek Hall, seaman, First and Final Liquidation and Distribution	8/4/44	Cape Town	East London	E. J. Basden, Executor Testamentary, 51 Security Buildings, 95 Commissioner Street, Johannesburg.
85720	Pieter Willem van Heerden, boer Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	8/4/44	Kaapstad.	Burghersdorp..	Bergh, Venter & Whitehead, Posbus 94, Burgersdorp, Prokureurs vir Eksekuteurs Testamentêre.
87641	Sarah Ann Gilchrist, widow, First and Final	6/4/44	Cape Town	Wynberg.....	J. D. Gilchrist, 7 Locarno House, 228 Victoria Road, Woodstock, Cape Province.
86972	Louis Small, retired cabinetmaker, of Pinelands, First and Final Liquidation and Distribution	6/4/44	Cape Town	—	K. Sandici, 148 St. George's Street, Cape Town, Agent for Executrix Testamentary.
87695	Hannah Elizabeth Smith (born Shardlow), married under the laws of England to John Kenyon Smith, retired, of Newlands, Cape; First and Final Liquidation	6/4/44	Cape Town	Wynberg.....	Austin O. Sutton, Attorney for the Executor Testamentary, 28 St. George's Street Cape Town
87989	James Thomas South, pensioner, and surviving spouse, Maria Elizabeth Johanna Smith (born van Eyssen), of Claremont, Cape Province First and Final Liquidation and Distribution	6/4/44	Cape Town	Wynberg.....	Jeffrey, Robertson & Metelkamp 65 Burg Street, Cape Town, Attorneys for Executrix Testamentary
88262/114	Emily Ann Griffiths, spinster, housewife, of Port Elizabeth, First and Final Administration and Distribution	6/4/44	Cape Town	Port Elizabeth.	Chabaud, Oosthuizen & Hazell, P.O. Box 1125, Port Elizabeth, Attorneys for the Executrix Testamentary.
86259	Susanna Maria Johanna Petronella Saayman (born de Jager), farmer, widow of the late Mattheus Wilhelmus Saayman, of Soetmelksrivier, District of Riversdale, First and Final	8/4/44	Cape Town	Riversdale. ...	J. H. Versfeld, Branch Manager, Caledon and South-Western Districts Board of Executors, Ltd., P.O. Box 12, Riversdale Executor Testamentary.
86681.	Diondrik van de Graaff van Blommestein and surviving spouse, Susanna Catharina Maria van Blommestein (born Keet), of Montagu West, Montagu, Cape Province; First and Final	6/4/44	Cape Town	Montagu	Die Montagu Eksekuteurskamer Bpk, Montagu.
89301	Philip Lewis Martin retired, of Claremont, Cape First and Final	6/4/44	Cape Town	Wynberg.....	C. E. Thorne and P. L. Close, Secretary, General Estate and Orphan Chamber, Executors Testamentary, 136 Adderley Street, Cape Town.
85326	Maria Francina van der Linde (born van der Linde), widow of the late Abraham Peter Johannes van der Linde, a mason, of Stellenbosch, of Caledon, First and Final Liquidation and Distribution	7/4/44	Cape Town	Caledon.....	Caledon and South-Western Districts Board of Executors Ltd., P.O. Box 34, Caledon
72750	Arrie Budden, a mental patient, who died at Bloemfontein, First and Final	6/4/44	Cape Town	—	P. L. Close, c/o General Estate and Orphan Chamber, Executor Dative, 136 Adderley Street, Cape Town.
3254	Wilhelmina Gertruida Jansen van Vuuren (gebore de Beer), huisvrou, en nagelate eggenoot Jeremiah Jesaja Jansen van Vuuren, van Ormonde, Distrik Vryburg; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	6/4/44	Kimberley.	Vryburg	Wessels, De Kock & Van Rooyen, Prokureurs vir Eksekuteurs Testamentêre, Posbus 82, Vryburg, Kaaprovinsie.
—	Janet Sommerville Bell (born MacDonald), widow, of 20 Caledon Street, Uitenhage, Supplementary Liquidation	7/4/44	Cape Town	Uitenhage.....	J. J. Albertyn, Secretary, Uitenhage Board of Executors and Trust Co., Ltd., 1 Church Street, Uitenhage, Agent for Executor Testamentary
88020	Izak Jacob Greeff, in sy lewende boer, van Jandelangesfontein, Distrik Richmond, en wie in gemeenskap van wedere getroud was met Maria Margaretha Greeff (gebore Keyter), Eerste en Finale Administrasie en Distribusie	11/4/44	Kaapstad.	Richmond.....	F. A. Paul & Kie, Prokureurs vir Eksekuteurs Testamentêre, Posbus 28, Richmond, Kaaprovinsie

Estate No. Boedel No.	Estate, late, and Nature of Account Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening	Date. Datum	Office of the—Kantoor van die		Name and Address of Executor or Authorized Agent Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent
			Master Meester	Magistrate. Magistraat	
87917	Joint Estate Thomas Bredeon Elliott, who died on active service on 23rd August, 1943, and surviving spouse, Mary Ann Emily Elliott (born Clark), residing at 6 Tennyson Street, East London, First and Final Liquidation and Distribution	6/4/44	Cape Town	East London.	John Gilby Wiggins, 25 Terminus Street, East London, Attorney for Executrix Dative
86075	Ronald Frederick Cragg, formerly a life guard, who was presumed killed on active service on the 2nd November, 1942, and surviving spouse, Hilda Lorraine Cragg (born Carr) First and Final Liquidation and Distribution	7/1/44	Cape Town	East London...	W. A. Throup, Secretary, East London Board of Executors and Trust Co., Ltd., P.O. Box 654, East London, Executor Dative

-TRANSVAAL.

5730/43/ 671	Godlieb Antonie Nortman, melkboer en nagelate eggenote Jane Ellen Nortman (gebore Wigoll) van Vyf-en-twintigsteele 833, Rietfontein, Pretoria Eerste en Finale	6/4/44	Pretoria	—	Mevr. J. E. Nortman, Vyf-en-twintigsteele 833, Rietfontein, Pretoria, Eksekutrice Testamentêr.
5424/43/ 311	Lucie Spilkin, formerly Blumenthal (born Altman), housewife, of 60 Milbourne Road, Judith Paul, Johannesburg First and Final Liquidation and Distribution	6/4/44	Pretoria	Johannesburg	M. L. Rosin, Executor Dative, 311 Permanent Buildings, Commissioner Street, Johannesburg.
5490/43/ 499	William McDonald, a butcher, of Wolmaransstad, First and Final Liquidation and Distribution	30 days	Pretoria	Wolmaransstad	I. Gordon, P.O. Box 1, Wolmaransstad
2626/41	John Arthur Carpenter research chemist Supplementary	8/4/44	Pretoria	—	A. E. Cook, Executor Dative, Goch Buildings, Taylor Street, P.O. Box 52, Benoni
2615/43/ 74	Johannes Jacobus Jacobs, miner, and the surviving spouse Dorothea Magdalena Jacobs (born Nel), First and Final Liquidation and Distribution	30 days	Pretoria	Germiston	F. A. Hull, 237 President Street, Germiston
5406/42	Andries Willem Jacobs, spoorwegbeampte Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	7/4/44	Pretoria	Germiston	Leonardus Malan, Prokureur vir Eksekutrice, Inspangebou, Germiston
4115/42/ 686	Jacobus Stephanus Malan, polisbeampte Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	6/4/44	Pretoria	Lichtenburg	Roger Dyason & Kers, Sanlamgebou 131-132, Pretoria
4033/43/ 226	William Joseph Winter, bankwerker, en nagelate eggenote Johanna Hendrina Salomina Winter (gebore van Rooyen), van Maltzanstraat 198, Pretoria Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	6/4/41	Pretoria	—	K. H. Swanevelder, Prokureur vir Eksekutrice Testamentêr Veldt Huis 23-26, Pretoria
560/43/ 101	James Ewin Cornack soldier First and Final	6/4/44	Pretoria	Boksburg	E. Fisher, c/o Lunnion & Tindall, Standard Bank Chambers, Pretoria
3866/43/ 658	Meta Kolb, housewife, and surviving spouse, Paul Frederick Kolb, First and Final	7/4/44	Pretoria	Koster	P. J. Kolb, Naampoot, P.O. Koster
586/43	Gabriel Coetzee, contractor of Mataba, Piet Retief, First and Final	6/4/44	Pretoria	Piet Retief	Paul Omdesdahl, P.O. Box 96, Piet Retief
5759/43/ 608	Salu Gotz (also known as Salu Goetz and as Salu Goetz) and surviving spouse, Max Gotz (also known as Max Goetz), First and Final Liquidation and Distribution	6/4/44	Pretoria	Benoni	Moss-Morris & Bittlinger, Attorneys for Executor Testamentary 601 Agis Buildings Loveday Street, Johannesburg
4780/43	Lydia Atken Bruce, housewife, First and Final Liquidation and Distribution	6/4/44	Pretoria	Johannesburg	L. L. le Sueur, P.O. Box 7642, Johannesburg
4284/43	Magdalena Petronella Johanna Paulina Ciliers (born Harding), housewife First and Final Liquidation and Distribution	6/4/44	Pretoria	Spring	H. R. Rood, P.O. Box 389, Springs
2585/43/ 259	Catharina Elizabeth van Tonder (gebore Scholtz) en nagelate eggenoot Adriaan Hendrik Albertus van Tonder, 'n boer, van Roodepoort No. 22, Distrik Ventersdorp Eerste en Finale Administrasie en Distribusie	8/4/44	Pretoria	Ventersdorp	W. H. Emslin, Prokureur vir die Eksekuteur Testamentêr, Carmichaelstraat 12 Posbus 84, Ventersdorp
2794/43	Johannes Philipus Hendrik Jacobs, miner, and surviving spouse, Hester Elizabeth Jacobs (born Louwies), First and Final	6/4/44	Pretoria	Roodepoort	Israel & During, Solicitors for Executrix Testamentary, Old Municipal Buildings, Jan Street, Roodepoort
3147/43/ 19	Constantinos Gouloumis, retired farmer First and Final Liquidation and Distribution	6/4/44	Pretoria	Pietersburg	A. W. Osborn, Nominee of the Standard Bank of South Africa, Ltd., Standerton
4924/43/ 679	Adriaan Albertus de Beer, boer, en nagelate eggenote Johanna Susanna Maria de Beer (gebore du Preez), Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	6/4/44	Pretoria	Zwartruggens	Henny & Van der Merwe, Posbus 4, Zwartruggens, Prokureurs vir die Eksekutrice Testamentêr
5390/43	Hester Maria Klopper (born Strauss), housewife, who died at Pretoria on the 30th October, 1941 and surviving spouse, Hendrik Balzazer Klopper, to whom she was married in community of property, of 6 Lytleton Road, Roberts Heights, Pretoria First and Final Liquidation and Distribution	11/4/44	Pretoria	—	G. Percy Farr, P.O. Box 12 Bedford, Cape Province
4479/43	Petrus Jacobus Jansen van Vuuren en nagelate eggenote Johann Wilhelm Jansen van Vuuren, van Easttown, Johannesburg, Eerste en Finale	6/4/44	Pretoria	Johannesburg	J. F. Marais, Eerstestraat 17, Greytown Johannesburg, Agent vir Boedel
511/43/ 142	Bhim Valla, general dealer, and surviving spouse, Maghi Ranjee First and Final Liquidation and Distribution	6/4/44	Pretoria	—	R. N. Edelstein & Kuiper Attorneys for Executors, Testamentary, 47 Postma's Buildings, 266 Van der Walt Street Pretoria
4773/43/ 353	Elizabeth Campbell Younger, housewife First and Final Liquidation and Distribution	6/4/44	Pretoria	Boksburg	Thurston & Kew, Agents for Executor Testamentary, 97-98 Annan House, Commissioner Street, Johannesburg
429/43/ 393	Gerhardus Johannes Martinus Scheepers, koster en nagelate eggenote Anna Magrietha Scheepers (gebore Swart), van Kerkstraat 55, Standerton, Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	6/4/44	Pretoria	Standerton	G. J. M. Scheepers, junior, Eksekuteur Testamentêr Kerkstraat 55 Standerton
2815/43/ 133	Dora Maud Reid (born McNamara), housewife First and Final Liquidation and Distribution	6/4/44	Pretoria	Spring	S. W. Reid, Executor Testamentary, 7 George Street, Springs Extension, Springs
4568/43/ 50	David Johannes de Beer miller, and surviving spouse, Isabella Margaretha de Beer (born Ketter) First and Final Liquidation and Distribution	6/4/44	Pretoria	Potchefstroom	Meyer & Meyer, Attorneys for Executrix, 101 King Edward Street P.O. Box 122, Potchefstroom.
3993/43/ 418	Elizabeth Maria Johanna van der Merwe (gebore Pretorius), weduwe, huisvrou, van Krugerlaan 61, Vereeniging Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	6/4/44	Pretoria	Vereeniging	Smit & Malan, Prokureurs vir Eksekutrice Testamentêr Loumor Court, Voortrekkerstraat, Posbus 165, Vereeniging
5807/43/ 369	Alexander John Edington, mining reduction officer. First and Final Liquidation and Distribution	6/4/44	Pretoria	Barberton	H. S. Webb Executor Dative, P.O. Box 11, Barberton
5086/43/ 316	Emily Mary Coch (born van der Riet), housewife First and Final Liquidation and Distribution	6/4/44	Pretoria	Johannesburg	Steytler, Grimmer & Murray, Attorneys for Executor Testamentary, 217 Consolidated Building, Johannesburg
3465/43/ 579	Muriel Beatrice White (born Grimmer), housewife, First and Final Liquidation and Distribution	6/4/44	Pretoria	Lichtenburg	Steytler, Grimmer & Murray, Attorneys for Executor Testamentary, 217 Consolidated Building, Johannesburg
1039/43/ 420	Violet Amelia Ashlev, housewife First and Final Liquidation and Distribution	6/4/44	Pretoria	Johannesburg	G. A. Ashley, Virginia House, Loveday Street, Johannesburg
2869/43	Eleonora Georgina Hall (born Schoonraad), housewife, First and Final Liquidation and Distribution	6/4/44	Pretoria	Johannesburg	Alex A. Gelb, Attorney for Executor Testamentary, A.B.C. Chambers, 27 Simmonds Street, Johannesburg
3077/43	Moritz Grunhut, joener First and Final Liquidation and Distribution	6/4/44	Pretoria	Johannesburg	Alex A. Gelb, Attorney for Executor Dative, A.B.C. Chambers, 27 Simmonds Street, Johannesburg
3538/43	Margaret Joan Beith housewife, and surviving spouse, F. W. Beith First and Final Liquidation and Distribution	6/4/44	Pretoria	Johannesburg	F. W. Beith, Executor Dative, 114 Jan Smuts Avenue, Parkwood, Johannesburg
3004/43/ 241	Agnes Rosetta Londt (born Fowler), formerly Compton, widow First and Final Liquidation and Distribution	6/4/44	Pretoria	Johannesburg	S. J. Geffen, Solicitor, S.A. Mutual Buildings, Johannesburg, Attorney for Executrix Testamentary
2596/43/ 571	Brian Vaughan Clarence, member of the South African Air Force First and Final Liquidation and Distribution	6/4/44	Pretoria	Johannesburg	Lionel David Kirsch, Executor Dative, 408-409 Permanent Buildings, cor Commissioner and Simmonds Streets, Johannesburg
4658/43/ 317	Perceval Henry Bingham who died on active service, of Johannesburg First and Final Liquidation and Distribution	6/4/44	Pretoria	Johannesburg	Moode & Robertson, Attorneys for Executor Testamentary, 201-214 Grand National Building, Rissik Street, Johannesburg
5010/42/ 098	Helen Hester Robinson (born Hoon) and surviving spouse, William Posley Stewart Robinson, shop assistant, First and Final Liquidation and Distribution	6/4/44	Pretoria	Johannesburg	Moode & Robertson, Attorneys for Executrix Dative, 201-214 Grand National Building, Rissik Street, Johannesburg
2354/43/ 238	Alexander Dunbar, retired, and surviving spouse, Diana Leonora Dunbar First Liquidation and Distribution and Second and Final Liquidation and Distribution	6/4/44	Pretoria	Johannesburg	Diana Leonora Dunbar, c/o Standard Bank of S.A., Ltd., Trust Department, Johannesburg Branch, Executrix Testamentary.

Estate No. Boedel No.	Estate late, and Nature of Account. Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.	Date. Datum.	Office of the—Kantoor van die		Name and Address of Executor or Authorized Agent. Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent
			Master. Meester.	Magistrate. Magistraat.	
8000/13/487	Jane Kilburn Davis (born Kilburn), First Liquidation and Distribution	6/4/44	Pretoria	Johannesburg	W. Aronson, Attorney for Executor Testamentary, Eighth Floor, St. Andrew's Buildings, Russik Street, Johannesburg
4892/43/350	David McComb, retired, First and Final Liquidation and Distribution	6/4/44	Pretoria	Johannesburg	Routledge, Douglas Wilson, Botha & Munnik, Attorneys for the Executor Testamentary, St. Andrew's Building, 39 Russik Street, Johannesburg
78330	August Ferdinand Brussouw, miner, of Johannesburg, and surviving spouse, Maria Elizabeth Brussouw (born van der Walt), Supplementary First and Final Liquidation and Distribution	6/4/44	Pretoria	Johannesburg	Sonnenfeld & Malan, Attorneys for the Executor Testamentary, 522-526 Escom House, cor Russik and Marshall Streets, Johannesburg
4025/43	Godfrey Morgan Gathral, First and Final Liquidation and Distribution	6/4/44	Pretoria	Johannesburg	J. F. Long, P.O. Box 1156, Johannesburg, Executor Dative
5680/43/35	Joseph Victor Myers, sales manager, and surviving spouse, Rose Myers, First and Final Liquidation and Distribution	6/4/44	Pretoria	Johannesburg	H. B. Whitaker, Attorney for Executor Testamentary, P.O. Box 513 Johannesburg
3178/43/439	Rudolph Johannes Oelofse, retired mine captain, and surviving spouse, Martha Louisa Oelofse, First and Final Liquidation and Distribution	6/4/44	Pretoria	Johannesburg	M. S. Oelofse, Executor Testamentary, 48 St. Frusquin Street, Malvern, Johannesburg
4782/43/456	Ernest Robert Fletcher, company manager, and surviving spouse, Vera Isobella Fletcher (born Peterson), First and Final Liquidation and Distribution	6/4/44	Pretoria	Johannesburg	Security Trust (Pty.) Ltd., Security Building, 95 Commissioner Street, Johannesburg, Agents for Executors Dative
1456/43/498	Miles Braithwaite Dent, vanman, First and Final Liquidation and Distribution	6/4/44	Pretoria	Johannesburg	Gus Friendly, Attorney for Executor Testamentary, Permanent Buildings, Commissioner Street, P.O. Box 7571, Johannesburg, Transvaal
5559/43/502	Isalclla Drans, housewife First and Final Liquidation and Distribution	6/4/44	Pretoria	Roodepoort	Geo. W. Sheffield, 53 United Buildings, 33 Russik Street, P.O. Box 2343, Johannesburg
1678/43/583	Frederick William Smith, despatch clerk, First and Final	6/4/44	Pretoria	Johannesburg	Mrs. Amy Smith, 66 Oxford Road, Kensington, Johannesburg
2857/42/519	David Fern Falconer, soldier, First and Final Liquidation and Distribution	6/4/44	Pretoria	Roodepoort	Shenker & Shenker, Attorneys for Executor Testamentary, Maritane House, Loveday Street, Johannesburg
4603/43	Percy James Hopkins, clerk First and Final Liquidation and Distribution	7/4/44	Pretoria	Nelspruit	Selma Hubbard, P.O. Box 1, White River, Transvaal
4176/43/54	Rebecca Dusting Courts, widow, First and Final Liquidation and Distribution	6/4/44	Pretoria	Johannesburg	W. P. Courts, 286 Windermere Road, Durban, Executor Testamentary
160/43/525	Solomon Furman, of Germiston, First and Final Liquidation and Distribution	30 days	Pretoria	Germiston	Harry Goss, Attorney for Executor Testamentary, P.O. Box 8070, Johannesburg
4218/43/123	Lena Wood Gaskin (born Gellatly), housewife, First and Final Liquidation and Distribution	6/4/44	Pretoria	Standerton	C. H. Hutchinson, Attorney for Executor Dative, Kerk Street, Standerton
2428/43	Petronella Johanna Maria Joubert (born Nande) widow, former, First and Final Liquidation and Distribution	6/4/44	Pretoria	Zeerust	S. J. v. d. Spuy, Solicitor, Groot Marico
4236/43/55	Daniel Johannes van den Heever, afgetrede boer, van Dullstroom, Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	6/4/44	Pretoria	Belfast	H. J. Low, Prokureur vir Eksekuteur, Posbus 15, Dullstroom
3996/43/700	Martha Magdalena Koek (born Burgers), widow, housewife First and Final Liquidation and Distribution	6/4/44	Pretoria	Johannesburg	David Immanuel Gordon, o/o Gordon & Gordon, Solicitors, 93-99 Security Building, 95 Commissioner Street, Johannesburg, Executor Testamentary
4385/42/613	Mathilda Catherine Stevenson (also known as Mathilda Katrina Stevenson, also known as Mathilda Catherine Stevenson), formerly Meister (born sulze), housewife, Liquidation and Distribution	6/4/44	Pretoria	Johannesburg	J. L. M. Goedhals, 31A Eighth Street, New Brixton, Johannesburg
84109/621	Isaac Marais Lurie, general dealer, and surviving spouse, Annie Ray Lurie (born Gishen), Supplementary First and Final Liquidation and Distribution	6/4/44	Pretoria	Johannesburg	Mrs. Pauline Peritz, 21-22 Howard House 2 ^o Loveday Street, Johannesburg
4022/42/493	Johannes Frederick Gernishuysen, miner, and surviving spouse, Johanna Cornelia Jacobs Gernishuysen (born Costrec), of Brakpan, First and Final Liquidation and Distribution	6/1/44	Pretoria	Brakpan	B. B. Brodrick, General Secretary, Mine Workers' Union, P.O. Box 2525, Johannesburg
1193/42/25	Rebecca Dilewski (born Stein), widow, housewife First and Final Liquidation and Distribution	11/4/44	Pretoria	Johannesburg	Bernard Gering, Gering & Nell, Attorneys for Executor, Transvaal House, 80 Commissioner Street, Johannesburg
983/42/247	Mildred Eleanor Canney (born Roberts), widow First and Final Liquidation and Distribution	6/4/44	Pretoria	—	Cross & Louw, Attorneys for Executor Testamentary, 407 Standard Bank Chambers, P.O. Box 687, Pretoria
4232/42/559	Frank Ernest Hewitt, First and Final Liquidation and Distribution	6/4/44	Pretoria	—	Macintosh, Cross & Farquharson, Attorneys for Executor Dative, 23 Bank Street, Pretoria
5293/42/455	Emma Mathilde Berthoud, First and Final Liquidation and Distribution	6/4/44	Pretoria	—	Macintosh, Cross & Farquharson, Attorneys for Executor Testamentary, 23 Bank Street, Pretoria
9219/42/459	Christine Ramsay Taylor (born James) and surviving spouse, Frederick Aubrey Taylor Liquidation and Distribution	8/4/44	Pretoria	Pilgrims Rest	Adams & Adams, Attorneys for Executor, Standard Bank Chambers, Church Square, Pretoria
4921/42/186	Clifford Wallett and surviving spouse, Dorothy Maud Wallett (born Jubb), of Johannesburg, First and Final Liquidation and Distribution	6/4/44	Pretoria	Johannesburg	Miss G. Horvitch, Attorney for Executor Testamentary, 302/303 His Majesty's Building, Eloff Street, Johannesburg
2038/42/656	Philippus Martinus Jacobus Dercksen, miner, and surviving spouse, Jacoba Johanna Dercksen First and Final Administration and Distribution	30 days	Pretoria	Benoni	George Kennie & Co., 49 Pinco's Avenue, Benoni, Agents for Executor
3883/42/354	Peter Bille-Christiansen (also known as Peter Bille Christiansen), reduction worker, and surviving spouse, Maren Jensigne Bille-Christiansen (also known as Maren Jensigne Bille Christiansen), First and Final Liquidation and Distribution	6/4/44	Pretoria	Johannesburg	S. Raphael & Weiner, Attorneys for Executor Testamentary, Stability Buildings, 106 Fox Street, Johannesburg
5314/42/679	Johanna Petronella Malan (gebore Piusloo), huisvrou, en nagelate eggenoot David Jacobus Malan, Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	6/4/44	Pretoria	—	Tim du Toit & Rorich, Prokureurs, v/r Eksekuteur Dative, R.S.E.-gebou 7, Bureauaan, Pretoria

NATAL.

38369/83	Edith Margaret Angus (born Jackson) and surviving spouse George Nicolson Angus, Tearoom-keeper, of Pinetown, Natal, First and Final Liquidation and Distribution	6/4/44	Pietermaritzburg	Pinetown	Willcocks & Martin, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 4, Pinetown
87502	Cicely Celine Pool, housewife, First and Final Liquidation and Distribution	6/4/44	Pietermaritzburg	Durban	A. Leslie Leon, Attorney for Executor Dative, 25-28 Goodricke's Building, Masonic Grove, Durban
88298/426	Elizabeth Margaret Haydon, widow, First and Final Administration, Liquidation and Distribution	6/4/44	Pietermaritzburg	Durban	H. Fellows-Smith, junior, Executor Testamentary, 8-10 Anglo African House, Smith Street, P.O. Box 1434, Durban
36645	Grace Mary Ross, First Liquidation and Distribution	6/4/44	Pietermaritzburg	Howick	Shaw & Co., Greene's Chambers, Chancery Lane, Pietermaritzburg, for Executors Testamentary
27937/270	Essack Mahomed Asvat, storekeeper, First and Final	6/4/44	Pietermaritzburg	Ladysmith	Macaulay & Riddell, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 107, Ladysmith
27112/350	Thomas Evans, shiftboss, First and Final Liquidation and Distribution	7/4/44	Pietermaritzburg	Newcastle	T. J. Edwards, Dannhauser, and Joyce Evans, Boys' Hostel, Greytown, Executors
37325/751	Elizabeth Clara Roach, housewife, First and Final Liquidation and Distribution	7/4/44	Pietermaritzburg	Durban	Percy C. Bredell, Executor Testamentary, 1021 Mutual Building, Harrison Street, Johannesburg
38009/42	Testate Estate Archibald Leo Logan, of 63A Assembly Road, Wentworth, and surviving spouse, Emily Mary Logan First and Final Administration and Distribution	6/4/44	Pietermaritzburg	Durban	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd (Wm Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executor Testamentary
36678/995	Mumiamina, colonial-born Indian woman, No. 28746/5989/5990, housewife, and surviving spouse, Muni-sami, No. 24802/24803; First and Final Liquidation and Distribution	30 days	Pietermaritzburg	Verulam	H. T. Dickinson, P.O. Box 20, Verulam, Attorney for Executor Dative
37791/884	John Daniel Sikiki Yoni, Native, of Basutos Hope Ixopo District, Natal, First and Final Administration and Distribution	6/4/44	Pietermaritzburg	Ixopo	G. R. Hathorn, P.O. Box 4, Ixopo, Solicitor to Executor Dative
37730/691	Testate Estate Rupert Yeatman, retired gentleman, of Escombe, who late resided at Underberg, First Administration and Distribution	6/4/44	Pietermaritzburg	Durban	J. E. Duff & Co., 374 Smith Street, Durban, Agents for Executor Testamentary
220/44/652	Maracha, household duties; First and Final Liquidation and Distribution	6/4/44	Pietermaritzburg	Durban	Clarkson & Driver, Attorneys of Executor Testamentary, Lex Chambers, 24 Parry Road, Durban, Natal

Estate No. Boedel No.	Estate, late, and Nature of Account. Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.	Date. Datum.	Office of the—Kantoor van die		Name and Address of Executor or Authorized Agent. Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.
			Master. Meester.	Magistrate. Magistraat.	
37534/470	Eric Lawrence Barrington Casey, health inspector; First and Final Liquidation and Distribution	6/4/44	Pietermaritzburg	Durban.....	Clarkson & Driver, Executrix Dative's Attorneys, Lex Chambers, 24 Parry Road, Durban, Natal.
38179/448	Dharmam, colonial-born Indian, No. 43436/41098, labourer, and surviving spouse, Munkanma, No. 55629/56119; First and Final Liquidation and Distribution	6/4/44	Pietermaritzburg	Durban.....	Henwood, Britter & Caney, Attorneys to Executrix Dative, 51 Masonic Grove, Durban.
36244/334	Kenneth Duxbury; Second and Final Liquidation and Distribution	6/4/44	Pietermaritzburg	—	Bale & Greene, Solicitors to Executrix, Chancery Lane, Pietermaritzburg.
37991/208	Benubahadur, Indian immigrant, No. 84800, shop assistant, of Plessislaer, and surviving spouse, Sukhia, No. —/111640; First and Final Administration and Distribution	6/4/44	Pietermaritzburg	—	S. R. Naidoo, Agent for Executor Dative, Fraser Lane, P.O. Box 272, Pietermaritzburg, Natal.
35449/74	Henry Percy Job, medical practitioner; First and Final	6/4/44	Pietermaritzburg	Pinetown.....	Hillier & Co., Solicitors to the Estate, Temple Chambers, Masonic Grove, Durban.
36758	Mullah Aref, mosque caretaker; First and Final Administration and Distribution	6/4/44	Pietermaritzburg	Durban.....	G. A. F. Brett & Wills, Rennie's Buildings, 394 Smith Street, Durban, Attorneys to Executrix Testamentary.
37705/296	Charles Henry Borland, retired hotelkeeper, and surviving spouse, Susan Borland (born Nott), of Durban; First and Final Liquidation and Distribution	6/4/44	Pietermaritzburg	Durban.....	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.
37699	Elizabeth Hepburn Philpott (born Fringle), widow; First and Final Liquidation and Distribution	6/4/44	Pietermaritzburg	Durban.....	The South African Association for the Administration and Settlement of Estates, 6 Church Square, Cape Town.
34140/919	Simon Mdanda, farmer; First and Final.....	30 days	Pietermaritzburg	Campersdown...	Henry Holdgate & Son, Nathan's Chambers, Chancery Lane, P.O. Box 269, Pietermaritzburg, Agents for Executor Testamentary.
35249/285	Olaf Larsen, pumpman, of Stakellet, pr. Breivik, Norway; First and Final Liquidation and Distribution	6/4/44	Pietermaritzburg	Durban.....	David Strachan & Taylor, 78-82 Salisbury House, Durban.
38033	Phyllis Davis Stewart (born Sneddon), of 24 Miller Grove, Durban; First and Final Administration and Distribution	6/4/44	Pietermaritzburg	Durban.....	Clemmings & Johnston, Solicitors for Executor Dative, Mercury Lane, Durban.
37651/712	William Murchie, fitter, and surviving spouse, Isabella McKay Murchie; First and Final Administration and Distribution	6/4/44	Pietermaritzburg	Durban.....	J. T. Cooper & Co., Estate Administrators, Agents for Executors Testamentary, 35-39 Field Street, Durban.
37663/629	Moothoosamy, No. 15139, stoker, and surviving spouse, Rungamal, No. 15294/15831; First and Final	6/4/44	Pietermaritzburg	—	Roy Loney, P.O. Box 209, Pietermaritzburg.
37068/989	Briton Keith Menne, sergeant, Union Defence Force, (late farmer, of Nkweleni), and surviving spouse, Mary Maud Menne (born Handley); First and Final Liquidation and Distribution	6/4/44	Pietermaritzburg	Eshowe.....	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.
27031	Selma Jane Munro, widow; Fourth Liquidation and Distribution	6/4/44	Pietermaritzburg	Pinetown.....	E. F. Willcocks, Executor Testamentary, Crompton Street, P.O. Box 4, Pinetown.
38190/170	Amy Goodall, widow; First and Final Administration and Distribution	6/4/44	Pietermaritzburg	—	R. F. Moreom & Co., 4 Court Gardens, Pietermaritzburg.

ORANGE FREE STATE.—ORANJE-VRYSTAAT.

35635	Johan Adam Labuschagne, boer, en nagelate eggenote Petronella Maria Labuschagne (gebore Laubscher), van Waterval, Distrik Reddersburg; Eerste en Finale	6/4/44	Bloemfontein	Reddersburg...	L. J. du Plessis, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr, Reddersburg.
35711	Harry Baines, railway employee, and surviving spouse, Rosanna Baines (born Weir); First and Final Liquidation and Distribution	6/4/44	Bloemfontein	—	Goodrick & Franklin, Attorneys for Executrix Testamentary, Tennant's Buildings, P.O. Box 213, Bloemfontein.
35318	Elizabeth Jane Davidson (born Ratcliffe), widow, of Mooihook, District of Harrismith; First and Final Liquidation and Distribution	11/4/44	Bloemfontein	Harrismith....	H. Clifford Sink, Attorney for Executors Testamentary, Piet Retief Street, P.O. Box 157, Harrismith, Orange Free State.
35865	Willem Adriaan Naude, boer, en nagelate eggenote Anna Maria Catharina Naude (gebore Gouws), van Brandfort; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	8/4/44	Bloemfontein	Brandfort.....	Hendrikz & de Vletter, Posbus 17, Brandfort.
34384	Henry Neubauer, widower, hotel proprietor, of Selborne Hotel, Cross Street, Kroonstad; Amended First and Final Liquidation and Distribution	6/4/44	Bloemfontein	Kroonstad....	Du Randt & Fullard, P.O. Box 110, Kroonstad.
35698	Gertruida Elizabeth Booysen, voorheen Swart (gebore du Plessis), huisvrou, van Presidentstraat 20, Kroonstad; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	6/4/44	Bloemfontein	Kroonstad....	Du Randt & Fullard, Posbus 110, Kroonstad.
35549	Huibert Spruit, boumeester, en nabywende eggenote Susanna Maria Spruit (gebore Groenewald); Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	6/4/44	Bloemfontein	Kroonstad....	Du Randt & Fullard, Posbus 110, Kroonstad.
35316	Hendrik Gerhardus (of Gert) Cronje, boer, van Bloemhof, Distrik Kroonstad; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	6/4/44	Bloemfontein	Kroonstad....	Du Randt & Fullard, Posbus 110, Kroonstad.
35434	Helen Mary Thomas (born Hennessy) and surviving spouse, Harry Charles Thomas, retired, of 38 Strang Street, Kroonstad; First and Final Liquidation and Distribution	6/4/44	Bloemfontein	Kroonstad....	Du Randt & Fullard, P.O. Box 110, Kroonstad.
34987	Thomas Ignatius Ferreira, boer, en nagelate eggenote Gertruida Magdalena Ferreira (gebore Krause), van Lubbespruit, Distrik Kroonstad; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	6/4/44	Bloemfontein	Kroonstad....	J. H. A. van Zyl, g.s. Eksekutrisse Dative, Posbus 1, Steynsrust, Oranje-Vrystaat.
35646	Jacobus Coenradus Strauss, farmer, and surviving spouse, G. B. Strauss (born van Zyl), of Lake Warden, District of Hoopstad; First and Final Liquidation and Distribution	6/4/44	Bloemfontein	Hoopstad....	A. J. Marais, P.O. Box 47, Bloemhof.
35798	Willem Johannes van den Bergh, rustende boer, en nagelate eggenote Johanna Adriana van den Bergh (gebore Venter), van Fouriesburg; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	6/4/44	Bloemfontein	Fouriesburg...	Grunow & Frost, Prokureurs vir Eksekutrisse Testamentêr, Posbus 1, Fouriesburg.
35072	Susanna Catharina Kriel (gebore Kriel), weduwe, huisvrou, van Ladybrand; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	11/4/44	Bloemfontein	Ladybrand....	Van Soelen, Hellmuth & Kie., Posbus 108, Ladybrand.
34729	Johanna Franziska Loesch (born Burkowski), widow, farmer, of Clearwater, District of Ladybrand; Second and Final Liquidation and Distribution	7/4/44	Bloemfontein	Ladybrand....	V. Vlotman, Attorney for Executor Testamentary, P.O. Box 60, Ladybrand.
35742	Dirk Johannes Louw, farmer, and surviving spouse, Martha Cornelia Louw (born van Ryneveld); First and Final Liquidation and Distribution	6/4/44	Bloemfontein	Philippolis....	W. J. Schoeman, g.g. Executor Testamentary, P.O. Box 36, Philippolis, Orange Free State.
35576	Barend Daniel Janse van Rensburg, postmaster, of Harrismith, and surviving spouse, Johanna Elizabeth Janse van Rensburg (born de Kock); First and Final Liquidation and Distribution	6/4/44	Bloemfontein	Harrismith....	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.

NOTICE TO CREDITORS.

ESTATES OF DECEASED PERSONS. SECTION FORTY-SIX, ACT No. 24 OF 1913.

All persons having claims against the Deceased or his Estate in the Estates specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

KENNISGEWING AAN KREDITEURE.

BOEDELS VAN OORLEDE PERSONE. ARTIKEL SES-EN-VEERTIG, WET No. 24 VAN 1913.

Alle persone wat vorderinge het teen die Oorlede Persoon of sy Boedel en die Boedels vermeld in bygaande Bylae word versoek hulle vorderinge in te lewer by die betrokke Eksekuteure binne die tydperke soos vermeld. gereken vanaf datum van publikasie hiervan.

SCHEDULE—SKEDULE.

CAPE.—KAAP.

Estate No. Boedel No.	Estate late. Boedel van wyle.	Within a Period of. Binne 'n Tydperk van.	Name and Address of Executor or Authorized Agent. Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.	What Province. Welke Provinsie.
3414	Robert Thomas Davie, pensioner, of 18 Adam Street, Kimberley	30 days...	Lezard, Robins & Edmeades, 8 Market Street, Kimberley, Attorneys for Executor Testamentary	Cape.

Estate No. Boedel No.	Estate late. Boedel van wyle	Within a Period of. Binne 'n Tydperk van	Name and Address of Executor or Authorized Agent Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent	What Province. Welke Provinsie.
9112	Willem Visagie Brink, boer, van Pk Kanoneiland, oor Umpington, Distrik Gordonia, en sy nagelate eggenote Aletta Maria Brink (gebore van Dyk)	30 dae	Malan & Malan, Schroederstraat, Posbus 27, Umpington	Kaap
9141	Albert Gustav Schroeder, a pensioner, who died at Peilton on the 6th March, 1944, and surviving spouse, Caroline Schroeder (born Moldenhauer)	30 days	Squire Smith & Laurie, Attorneys for Executor Testamentary, Taylor Street, King Williamstown	Cape
90930	Amalia Albertina McCrum, widow, of Sea Point, who died on the 7th March, 1944	30 days	Syret, Goddington & Low, Agents for the Executor Testamentary, 42 Burg Street, Cape Town	Cape
89494	Philip Fortuin, meselaar, en nabywende eggenote Eva Fortuin (gebore Jacobs)	1 maand	Eva Fortuin, n/a P H Oosthuizen, Prokureur, Naauwpoort, Kaapprovinsie	Kaap
89896	Stephanus Adriaan Jordaan, bootmaker, and surviving spouse, Florence Gertrude Ireland Jordaan, of Tulbagh Road	30 days	Mrs F G Jordaan, Tulbagh Road	Cape
90294	Helen, transina (of Francina) Smit (gebore Hanekom) en oorlewende eggenote Barend Frederik Andries Smit, rustende, van Blankenweg, Claremont, Kaap	30 dae	Menzies, Birse & Chuddy, Prokureurs, ens., Adderleystraat 80, Kaapstad	Kaap
91046	Mattheus Johannes Olivier, algemene boer, en nabywende eggenote Maria Petronella Olivier (gebore Olivier)	30 dae vanaf 7/4/44	John H Swart, Prokureur vir Eksekutrisse Testamentêr, Keiaksraat, Robertson	Kaap
90823	Johannes Matthys Cronje, retired, police, and surviving spouse, Susanna Magdalena Cronje (born Muller), of Riversdale	30 days	J H Versfeld, Branch Manager, Caledon and South-Western Districts Board of Executors, Ltd, P O Box 12, Riversdale, Agent for Executor Testamentary	Cape
90167	Margaretha Christina Horne (born de Jager) and surviving spouse, Gideon George Horne, farmer, of Pienaars River, District of Riversdale	30 days	J H Versfeld Branch Manager, Caledon and South-Western Districts Board of Executors, Ltd, P O Box 12, Riversdale, Agent for Executor Testamentary	Cape
89600	Cornelis Godlieb Coenraad Raal, farmer, and surviving spouse, Francina Margretha Raal (born Janse van Rensburg), of Riversdale	30 days	J H Versfeld Branch Manager, Caledon and South-Western Districts Board of Executors, Ltd, P O Box 12, Riversdale, Agent for Executors Testamentary	Cape
90973	John Charles Meyer, bachelor, agent, of Cradock, who died at Port Elizabeth on the 18th February, 1944	30 days	Metcalfe & Co, Attorneys for Executor Testamentary, Cradock	Cape
90312	Willem Johannes Pims, labourer, of 54 Juta Road, Korsten, Port Elizabeth	30 days	Luntz & Kaplan, Attorneys for Executor Testamentary, 1 Agis Buildings, Main Street, Port Elizabeth	Cape
90098	Sabina Estment (born Jwels) of Beaconsfield, Kimberley, married out of community of property to William Allen Estment, pulsator tableman	30 days	J N Burgess, Secretary, Frontier Orphan Chamber and Trust Co., Ltd, 24 Union Street, East London, Agent for Executors Testamentary	Cape
89885	Louisa Petronella Erwee (born Van As), farmer's wife, residing at Vogelhele, in the District of Caledon, who died on the 25th July, 1917	30 days	Guthrie & Tiron, P O Box 17, Caledon, Agents for the Executor Dative	Cape
90047	Kathleen Maud Leigh, divorcee, of Iorda Hill Cottage, Georgeham, North Devon, England	30 days	William Edmund Hamilton Leigh, c/o Standard Bank of South Africa, Ltd, Trust Department, P O Box 57, Cape Town, Executor Testamentary	Cape
90015	Lieutenant Reginald Arthur Dawe, S A Artillery, killed in action in Italy	30 days	The South African Association for the Administration and Settlement of Estates 4 Church Square, Cape Town	Cape
90469	Anna Felix (born Lloyd), a housewife, of 92 Townsend Street, Goodwood	30 days	Cecil Rubin & Kossow, Attorneys for Executor Dative, 122 Voortrekker Road, Goodwood	Cape
91037	Benjamin James (also known as Harold) Chaney and surviving spouse, Korynth Leitch Chaney, an hotel proprietor, of Devonshire Hill Hotel, Rondebosch, Cape	30 days	E L Reilly, Attorney for Executor Testamentary, 42 Barclays Bank Buildings, Adderley Street, Cape Town	Cape
90006	Maria Meavers (born Davids), of Goodwood	30 days	S Lazarus & Co Attorneys for Executor Dative, 88 St George's Street, Cape Town	Cape
91264	Joseph Mulvihill retired of 'Everton', Beach Road, Sea Point	30 days	Syret's Trust Co., Ltd, 24 Wale Street, Cape Town	Cape
90035	Ada Mary Budd (born Lea), housewife, of Observatory, Cape, who died on the 3rd March, 1944	30 days	R P Gain, Secretary, Executor Testamentary, The Board of Executors, 4 Wale Street, Cape Town	Cape
90059	Thomas William Pemberton Powell, retired naval officer, of Malvern Cottage, off Harford Avenue, Wynberg, Cape, and surviving spouse, Ellen Kate Powell (born Humphries)	30 days	John Marshall Holland, Nominee of the Standard Bank of South Africa, Ltd, Cape Town Branch, Trust Department, P O Box 57, Cape Town, Executor Testamentary	Cape
90165	Maria Louisa Best (born Grenfell), a widow, who died at East London, Cape Province, on the 7th January, 1944	30 days	Drake, Fleumer & Ormond, P O Box 44, East London, Attorneys for the Executor Testamentary	Cape
91182	Maria Aletta Bennie (born Joubert), a widow, housewife, of Middelburg, Cape Province	31 days	Munnar & De Kock, Attorneys for the Executor, P O Box 19, Middelburg	Cape
91205	Herbert Burdett Counts, retired farmer, of Middelburg, Cape Province	31 days	Munnar & De Kock, Attorneys for the Executor, P O Box 19, Middelburg, Cape Province	Cape
91175	Canon Bernard Williams, of Claremont, Cape	30 days	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) Trustee Department, P O Box 4, Cape Town	Cape
90703	Reginald Hammen Newman, accountant, and surviving spouse, Amy Ethel Newman (born Head)	21 days	C W Gray, Attorneys for Executor Testamentary, Pope Lane, P O Box 54, Matatiele	Cape
90368	Gert Aldert van Zyl, boer, van Middelplaat, Distrik Van Rhynsdorp	30 dae	J M de Villiers, Esq., Posbus 19, Van Rhynsdorp, Prokureur vir die Boedel	Kaap
91130	Sidney Rosser, of Fish Hook, Cape, and surviving spouse, Margaret Rosser	30 days	M Rosser, Executrix Testamentary, Villieria, 1 Main Road, Fish Hook	Cape
90339	Bernard Sydney Lake, a wool storeman, of East London, who died at East London on the 2nd January, 1944, and surviving spouse, Helen Oliver Lake (born Wilson)	30 days	Wakefield, Horzet & Burmester, 38 Terminus Street, East London, Attorneys for Executor Dative	Cape
90244	Jan Hendrik Pieter Klerck, meterleser	30 dae	H J Muntingh, Posbus 88, Worcester	Kaap
90437	Amy Elizabeth Smith (born Webb), widow, of 1 Maisonettes, Belgrave Crescent, East London	30 days	Dallas & Lewis, Attorneys for Executor Testamentary, 32 Oxford Street, East London	Cape
90936	Zacharina Gertrude Burger (born Fowler) (also known as Gertuida Zacharina Burger), of Ritz Hotel, Main Road, Three Anchor Bay, Cape Division	30 days	The Montagu Board of Executors, Ltd, P O Box 13, Montagu	Cape
90930	William Joseph Henry Farrell, retired civil servant	30 days	Mostert & Bosman, 16 Wale Street, Cape Town	Cape
87012	John Frank Bennett, engineroom artificer, S A N F, of Claremont	21 days...	Findlay & Tait, Attorneys for Executor Dative, 140 St George's Street, Cape Town	Cape
90079	George Gordon Webb, school teacher, and surviving spouse, Beatrice Johann Webb (born Schoonraad), of Churchhaven, Langebaan, Cape	30 days	David Tennant & Brown, Attorneys for Executrix Dative, 52 St George's Street, Cape Town	Cape
89918	Rosetta Miriam Millett, spinster, nurse, of Port Elizabeth, who died at Port Elizabeth on the 17th November, 1943	30 days	A Kennelly, Secretary, Port Elizabeth Assurance and Trust Co., Ltd, 25 Main Street, P O Box 47, Port Elizabeth, q q Executor Testamentary	Cape
91026	James Rintoul-Higham (or Rintoul Higham), warden Tce H, of Port Alfred, Cape Province, and surviving spouse, Edith Rintoul-Higham (or Rintoul Higham)	30 days	Mrs E Rintoul-Higham, c/o Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) Trustee Department, P O Box 4, Cape Town	Cape
91224	Michael Krigga (also described as Michael Kriga), farmer, and surviving spouse, Elizabeth Krigga (born Grootboom), of Longridge, P O The Craggs, District of Knysna, Cape Province	6 weeks	Lotz & Teepe, Main Street, Knysna, Attorneys for Executrix Testamentary	Cape
91149	John Bruwer, blunder, married in community of property to Gullie Bruwer (born Reddinghuis), who die at Port Elizabeth on the 12th February, 1944	30 days	Joubert, Galpin & Searle, P O Box 59, Port Elizabeth, Attorneys for Executrix Testamentary	Cape
90791	Irene Marion de Wet (born Dorrington), farmer's wife, and surviving spouse, Hendrik Christoffel de Wet, of "The Pines", Hex River, District of Worcester	30 days	J Hazelhurst, Manager, African Mutual Trust and Assurance Co., Ltd, Agent for Executor Testamentary	Cape
89644	Barend Christoffel Jottering, boer, van Sandkop, Distrik Mafeking, en nagelate eggenote Elsie Elizabeth Lottering (gebore Baiwade)	30 dae	Hill & Fraenkel, Prokureurs vir die Eksekutrisse Testamentêr, Posbus 53, Mafeking	Kaap
91035	Lavinia Mabel Osburn, spinster, of Rondebosch, Cape	30 days	Reginald Willie Cole, 8 Tweed Road, off Kelvin Road, Newlands, Cape, Executor Testamentary	Cape
91150	Agnes Jane Grant (born Ross), of Bosky Dell, Simonstown	30 days	R M Grant, Executor Testamentary, 33 Adderley Street, Cape Town	Cape
89064	Maria Aletta Catharina Schoeman (born du Plessis) housewife, widow of the late Daniel Joachim Schoeman	30 days	P J Schoeman, P O Box 30, Port Alfred	Cape
91219	Maria Ellen Oliver Barkhuysen van Rooyen, spinster, household duties, of Groenpoort, Willowmore	30 days	David J du Plessis, P O Box 3, Willowmore, Attorney for the Executor	Cape
91183	Daniel Hendrik Cilliers, boer, en nabywende eggenote Anna Johanna Cilliers (gebore Strydom)	30 dae	S P S Lutig, Lutigstraat, Posbus 15, Prins Albert	Kaap
90749	Antowan Olivet Nothing, a spinster, pensioner, of Swellendam	30 days	P Jas Burger, Executor Dative, P O Box 14, Swellendam	Cape
91165	Hans Christian Torvald Jacobson retired tramway employee, of San Souci Road, Newlands	30 days	David Tennant & Brown, 52 St George's Street, Cape Town, Attorneys for Executors Testamentary	Cape
91167	Hermanus Lukas Crouse, farmer, of Waterford, Jansenville	1 month	Sid Fourie & Co., Agents for Executor, Jansenville	Cape
90713	Alda Sophia Antonie (born Stalenberg) and surviving spouse, Abraham Johannes Antonie, bricklayer, of 116 Surrey Street, Goodwood	30 days	M Kessler & Co, Attorneys for the Executor Dative, 111A Voortrekker Road, Parow	Cape
91153	Cornelia Margaretha Neethling (gebore Human) en nagelate eggenote Dirk Cornelius Human Neethling, rustende boer, van Ongegund, Afdeling Swellendam	30 dae	Caledon Voogdy en Brandassuransie Maatskappy, Bpk, Posbus 26, agente vir die Eksekuteur	Kaap
91155	Abraham Charles (or Carel) Ansell, farmer, of the Irrigation Lots, Ahwal North	30 days	Alger & Kotze Mutual Buildings, Ahwal North, Attorneys for Executor Testamentary	Cape

Estate No. Boedel No.	Estate late. Boedel van wyke.	Within a Period of. Binne 'n Tydperk van.	Name and Address of Executor or Authorized Agent. Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.	What Province. Welke Provinsie.
90646	Jon Claude Cullimore Lee, bachelor, retired farmer, of Port Elizabeth, who died on the 23rd December, 1943	30 days...	Joubert, Galpin & Scalle, 79 Main Street, P O Box 50, Port Elizabeth, Attorneys for Executor Dative	Cape.
90961	Petrus Louis Nielsen, boer en kontrakteur, van Victoria-Wes, Ikaapprovinsie	30 dae....	Kempen & Kempen, Prokureurs vir die Eksekutise Dative, Posbus 24, Victoria-Wes	Kaap.
91191	Johannes Coenraad Sybert Swanepoel, retired farmer, and surviving spouse, Susanna Magdalena Margaretha Swanepoel (born Koekemoer), of Jackson Street, Aberdeen	30 days ..	G. R. du Plessis, Attorney for Executor, P O Box 16, Aberdeen	Cape.
89672	Elizabeth Westwick (born Chism), a widow, of Valkenberg Home, Cape Town	30 days...	Smit, Wheelodon & Rushmere, Connaught Chambers, High Street, Grahamstown, Attorneys for Executor Testamentary	Cape.
91273	Magdalena Catharina de Bruyn (gebore Bosman), weduwee, 'n huisvrou, van Meulstraat, Paarl	30 dae....	Die Pêrelse Boedel en Agentskap Maatskappy, Bpk, Agente vir die Eksekuteur, Posbus 236, Paarl	Kaap

TRANSVAAL.

501/44	Willem Wouter de Vries, pensioner.....	21 days ..	Anna Magrietha de Vries, Buitenstraat 78, Krugersdorp....	Transvaal.
1254/44	Frances Emily Maude Tait (born Curtis), housewife, and surviving spouse, Walter Charles Tait	30 days...	Malherbe, Rigg & Ranwell, Cordell's Buildings, P O Box 186, Boksburg, Attorneys for the Executor Testamentary	Transvaal.
2012/43	Joachim Petrus Marnevic, soldier, on active service.....	30 days ..	Van den Bergh, Melamed & Nathan, Sauer's Buildings, Loveday Street, Johannesburg	Transvaal.
5792/43	Petrus Gerhardus Lourens, rustende boer, van Springs....	30 dae....	H. R. Rood, Posbus 389, Springs	Transvaal.
478/44	Dorothy Ada Luyt (born Bennett) and surviving spouse, Basil Jones Luyt, hospital superintendent	30 days...	W. E. Vardy, Attorney for Executor Dative, 6-9 Netherlands Bank Buildings, P O Box 424, Germiston	Transvaal.
1199/44	Ahmed Ebrahim Varachia, general dealer, of Naboomspruit	30 days ..	Moss-Morris & Ettlinger, Attorneys for Executors Testamentary, Aegis Buildings, Loveday Street, Johannesburg	Transvaal.
5659/43	Johannes Jacobus Coetzee, boer, en nagelate eggenote Maria Catharina Coetzee (gebore Kloppe), van Beelzebub, Wakkerstroom	30 dae....	C. K. Barry, Prokureur vir Eksekutise, Posbus 3, Wakkerstroom	Transvaal.
1382/44	Lourens Jacobus Erasmus, boer, en nagelate eggenote Sarah Johanna Erasmus (gebore Laas), van Volksrust, Transvaal	30 dae....	C. K. Barry, Prokureur vir Eksekutise, Posbus 35, Volksrust	Transvaal.
2991/43	Rachel Slodownik, housewife	30 days ..	B. Pencharz, Attorneys for Executors Testamentary, 301-305 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg	Transvaal.
1098/41	George Ferdinand Hubner.	30 days ..	Hochstetter & Co (Pty.), Ltd., Agents for Executor, 280 Andries Street, Pretoria	Transvaal.
956/44	Susara Magdalena Lange (gebore Badenhorst) en nagelate eggenoot Georg Heinrich Wilhelm Lange, boer, van Gestoptfontein, Distrik Lichtenburg	30 dae....	G. H. W. Lange, Gestoptfontein, Pk. Ottosdal, Transvaal	Transvaal.
40826/43	David Ramdin (also known as Davie Ram), pedlar, of 183 Asiatic Bazaar, Pretoria	30 days ..	R. N. Edelstein & Kuyper, Attorneys for Executrix Testamentary, 4-7 Postma's Building, 266 Van der Walt Street, Pretoria	Transvaal.
1251/44	Hester Magdalena Kruger (gebore Pretorius) huisvrou, en oorlywende eggenoot Albertus Johannes Arnoldus Kruger	30 dae ...	Albertus Johannes Arnoldus Kruger, Vyfhock, Pk. Vyfhock, Potchefstroom	Transvaal.
1282/44	Hester Cecilia Johanna Steyn (born Keet), housewife, and surviving spouse, Jacobus Frederick Steyn, of 3 Auret Street, Jeppe, Johannesburg	30 days from 7/4/44	H. J. P. A. van der Linde & Son, Authorized Agents of Executor Testamentary, 9 Netherland Bank Buildings, 82 Fox Street, Johannesburg	Transvaal.
280/44	Willem Daniel Johannes Davel, boer, van Welgevonden, Distrik Belfast, en nagelate eggenote Margarita Aletta Catharina Davel (gebore Mare)	30 dae...	H. J. Low, Prokureur vir Eksekutise, Posbus 15, Dullstroom	Transvaal.
1333/44	Henry Clarke, retired carpenter and joiner, and surviving spouse, Wanda Angelika Clarke (born Schumann), of 37 Marc Street, Elsburg	30 days ..	Evans & Leigh & Mackay, P.O. Box 113, Germiston, Agents for Executrix Testamentary	Transvaal.
1277/44	Christina Wilhelmina Maria van Niekerk (born Carleton), housewife, and surviving spouse, Jan Hendrik van Niekerk	30 days from 7/4/44	Allen Snijman & Pohl, P.O. Box 38, Vereeniging.....	Transvaal.
830/44	Isabel Mulder (gebore Boerssen), huisvrou, en langsewende eggenoot Jacobus Johannes Mulder	3 weke....	Jacobus Johannes Mulder, Ernststraat 177, Hercules.....	Transvaal.
4089/43	Barend Jacobus Vorster	21 days ..	Bergh & Bergh, P.O. Box 116, Louis Trichardt.....	Transvaal.
911/44	Maria Johanna Oosthuizen (born de Beer).....	14 days ..	Bergh & Bergh, P.O. Box 116, Louis Trichardt.....	Transvaal.
2840/43	Jonathan Featherstone, compositor.....	1 month ..	Arthur Carter McIntosh, 23 Labri Buildings, Church Street, P.O. Box 72, Pretoria, Executor Dative	Transvaal.
1055/44	Charles George White, retired, and surviving spouse, Eliza Louise White (born Daniels) (since deceased) (also known as Elizabeth Louise White)	30 days...	A. R. Fleischack, Solicitors for Executor Dative, 149 King Edward Street, P.O. Box 64, Potchefstroom	Transvaal.
1248/44	Elizabeth Petronella van Zyl (born van Heerden), housewife	6 weeks ..	Jacobus Albertus van Zyl (surviving spouse), 57 Sixth Avenue, Melville, Johannesburg	Transvaal.
251/44	James McIntyre Carmichael, retired compressor driver, of 40 Main Road, Roodepoort	30 days ..	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria	Transvaal.
1124/44	David James Smith Whitaker King, pilot, S.A.A.F.....	30 days...	Northern Trust Co., Ltd., 28 Harrison Street, Johannesburg	Transvaal.
1212/44	Johannes Christiaan Roos, shiftboss, and surviving spouse, Johanna Maria Barendina Jacobsa Roos (born Bornman)	30 days...	J. W. Langstaffe, Attorney for Executrix Testamentary, 901-905 Winchester House, cor Loveday and Main Streets, P.O. Box 4686, Johannesburg	Transvaal.
867/44	Margaret Hill (born Teek), housewife, and surviving spouse, William John Sidney Hill	30 days...	William John Sidney Hill, c/o Standard Bank of South Africa, Ltd., Trust Department, P.O. Box 1031, Johannesburg	Transvaal.
1301/44	Elizabeth Mary Worsley (born Francis), widow, housewife	30 days ..	Gus Friendly, Attorney for Executrix Testamentary, Permanent Buildings, Commissioner and Simmonds Streets, P.O. Box 7571, Johannesburg	Transvaal.
739/44	Minnie Furman (also known as Minnie Rose Furman) (born Smolson), property owner	30 days...	Isaac Katz, Attorney for Executor Testamentary, 84 Magor House, 74 Fox Street, Johannesburg	Transvaal.
1128/41	Philip Edward Saunders, captain in the South African Air Force	30 days ..	Dryden & Myburgh, Attorneys for Executors Testamentary, 608 Surrey House, Rissik Street, Johannesburg	Transvaal.
274/44	Maurice Joseph Penrose, turf accountant.	30 days...	W. B. Allan, Nominee of the Standard Bank of South Africa, Ltd., Trust Department, Johannesburg Branch	Transvaal.
291/44	Coenraad Johannes Petrus Goosen, truck repairer, and surviving spouse, Hester Maria Goosen (born Steyn)	30 days...	J. W. Langstaffe, Attorney for Executrix Dative, 901-905 Winchester House, cor. Loveday and Main Streets, P.O. Box 4686, Johannesburg	Transvaal.
1310/44	Eliza Woodford (born Barnes) (formerly Brown), widow, of Johannesburg	30 days ..	Bowman, Gillman & Blacklock, Attorneys for Executrix Testamentary, United Buildings, cor Fox and Rissik Streets, Johannesburg	Transvaal.
1376/44	Edgar Charles Vale, retired merchant	30 days ..	Mrs. G. E. Vale, Executrix Testamentary, 32 Chambers Street, Booyens, Johannesburg	Transvaal.
836/44	James Charles Beckett, retired, and surviving spouse, Katharine Beckett (born Lawler)	30 days...	Kinna & Beerstecher, Attorneys for the Executor Testamentary, Bon Accord House, 19 Harrison Street, Johannesburg	Transvaal.
1085/41	John Robert van der Spuy, on active service.....	30 days ..	Duncan Kenneth Rae, Executor Testamentary, 71 Balgownie House, Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.
978/44	Thomas Stephen O'Connor, retired broker	30 days...	N. W. Methven, c/o Standard Bank of South Africa, Ltd., Trust Department, Johannesburg Branch	Transvaal.
1293/44	Ellen Hall (born Roche), housewife, and surviving spouse, William Hall	30 days...	Sidney M. Lewis, Attorney for Executor Testamentary, 51-53 Howard House, Loveday Street, Johannesburg	Transvaal.
1096/44	Johannes Buchler, widower, minister of religion.....	30 days...	Sidney M. Lewis, 51-53 Howard House, Loveday Street, Johannesburg	Transvaal.
783/44	Abiort Lewis Stilwell, medical practitioner... ..	30 days...	The Johannesburg Board of Executors and Trust Co., Ltd., 102 Commissioner Street, Johannesburg, Agents for Executrix Testamentary	Transvaal.
1172/44	Frieda Mendelsohn, major spinster, housewife.	30 days...	S. Raphael & Weiner, Attorneys for Executor Testamentary, Stability Buildings, 106 Fox Street, Johannesburg	Transvaal.
1240/44	Petrus Jacobus Thomas Rademeyer, ontslane soldaat, en oorlywende eggenote Gertbrecht Catharina Rademeyer (gebore van Tonder), van Christiana, Transvaal	30 dae....	G. Banda, Posbus 63 Christiana, Agent vir die Eksekutise Testamenter	Transvaal.
1335/44	Alfred Charles Spurgeon, widower, retired, of Christiana, Transvaal	30 days...	G. Banda, P.O. Box 63, Christiana, Agent for the Executrix Testamentary	Transvaal.
1107/44	Evert Jacobus Adriaan de Graaf Genis, boer, en nagelate eggenote Hendrika Susanna Johanna Genis	30 dae....	Lockett & Van den Heever, Posbus 99, Nigel.....	Transvaal.
236/44	Meyer Dishy, retired.	30 days...	R. Dishy, Executrix Testamentary, c/o John Cohen & Shapiro, New Kempsey Buildings, Fox Street, Johannesburg	Transvaal.
	Dudley Colin Laubscher, soldier.....	30 day ...	Mrs. E. M. Laubscher, c/o Vorster & Prinsloo, United Buildings, Pretorius Street, Pretoria	Transvaal.

NATAL.

35423	Petrus Francois van der Walt, clerk, unmarried.....	30 days...	Stephanus v. d. Walt, 37 Seymour Road, Malvern, Natal....	Natal.
332/44	Gowinden, No. 59909, farmer.....	14 days...	A. D. G. Clark, P O Box 1333, Durban	Natal.
496/44	Frank Stewart Lynch, civil engineer.....	30 days...	Clemmans & Johnston, Permanent Buildings, Mercury Lane, Durban, Solicitors for Executrix	Natal

Estate No. Boedel No.	Estate name. Boedel van wyle.	Within a Period of. Binne 'n Tydperk van.	Name and Address of Executor or Authorized Agent. Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.	What Province. Welke Provinsie.
432/44	John Linforth, auctioneer	21 days	J. O. Linforth, 140 Longmarket Street	Natal.
493/44	Charles Henry Gay, of Bellair, Natal	30 days	Burne & Burne, Solicitors to Estate, 10 Hooper Lane, Durban	Natal.
124/44	Testate Estate Venatamy, No 5511 (also known as Gopalan Venatamy Naidoo), watchmaker, of Durban, Province of Natal	30 days	Livingston, Doul & Dumat, Cato House, 340 Smith Street, Durban, Attorneys for the Estate	Natal.
476/44	Hester Antonette Keyter (born Havemann), housewife, married in community of property to Edwin Emmett Keyter, farmer of Spekfontein, P.O. Kranskop, Natal	30 days	Willem Johannes McGill, Nominee of the Standard Bank of South Africa, Ltd, P.O. Box 55, Greytown, Natal, Executor Testamentary	Natal.
382/44	James Roland du Pre, retired bank manager, and surviving spouse Elizabeth May du Pre (born Hill)	30 days from 7/4/44	Keady Daniel Callaghan van Zyl, as Manager, Standard Bank of S.A., Ltd, P.O. Box 207, Paarl, Cape Province, Agent for Executor	Natal.
414/44	Sampat, Indian immigrant, No 137671, labourer	30 days	Dooknee, Indian immigrant, No 11035/27243, 32 Bloomsbury Road, Mayville, Durban	Natal.
367/44	Wilfred Reginald Boast, retired	30 days	Fergus Dean, Nominee of the Standard Bank of South Africa, Ltd, Pietermaritzburg, Executor Testamentary	Natal.
407/44	Thomas Reginald Cruse, soldier	30 days	Edward Nathan & Friedland, Attorneys for Executrix Testamentary, His Majesty's Buildings, Eloff Street, Johannesburg	Natal.
38055	Kadhesoma, No 30232/29206, housewife	21 days	T. J. D'Alton, Attorney for Executor Dative	Natal
507/44	Catherine Kate Adams, widow	30 days	A. Lind, P.O. Box 21, Harding, Executor	Natal
398/44	Sarah Austin Adams, formerly Preston (born Watts), housewife, of Flanders Estates, Mount Edgecombe, Natal	30 days	A. M. Haviland & Howson, Attorneys for Executor Dative, 11-14 Security Buildings, 343 Smith Street, Durban	Natal
230/44	Thooroop Rampergash, labourer, and surviving spouse, Subbagia, colonial-born Indian, No 25057/38403	30 days	M. C. Smithers, P.O. Box 46, Stanger	Natal.
482/44	Therese Marie Lisette Fortmann, widow	30 days	Henry Holdgate & Son, Nathan's Chambers, Chancery Lane, P.O. Box 269, Pietermaritzburg, Agents for Executor Testamentary	Natal.
514/44	Lilias Alfreda Sista Wyatt (born Simpson), widow, of Blackridge, near Pietermaritzburg	30 days	Walton & Tatham, P.O. Box 126, Ladysmith, Natal, Agents for Executor Testamentary	Natal.
388/44	Edward Richard Benjamin, engineer	30 days	J. H. Nicolson, Stiller & Geshe, Attorneys for Executors Testamentary, Rennie's Buildings, 394 Smith Street, Durban	Natal.
459/44	Testate Estate Alamaia, Indian immigrant woman, No 95376, widow, of Illovo, Natal	30 days from 7/4/44	P. A. Naicker, Executor Testamentary, c/o Isipingo Indian Society, Isipingo	Natal.
498/44	John Anderson, retired	30 days	J. Anderson, Executrix Testamentary, 6D Kirkwood Gardens, Stamford Hill Road, Durban	Natal.
485/44	Elizabeth Johanna Constance Daniel, formerly Bezuidenhout (born Durand), housewife, of 10 Halford Road, Durban, and surviving spouse, Charles Redoubt Daniel	21 days	David Strachan & Taylor, 78-82 Salisbury House, Smith Street, Durban	Natal.
506/44	Eleanor Jane Allnatt	30 days	Henry Holdgate & Son, Nathan's Chambers, Chancery Lane, P.O. Box 269, Pietermaritzburg, Agents for Executors Testamentary	Natal.
326/44	George Miller (also known as Gerson Miller), soldier	14 days	Muriel Muller c/o Philip Porter, Esq., Attorney for Executrix, 44-45 Montanne House, Joubert Street, Johannesburg	Natal.
530/44	Ruby Clegg (born Turton), housewife, of Estcourt, Natal	21 days	Hellet & De Waal, Solicitors for Executor Testamentary, P.O. Box 18, Estcourt, Natal	Natal.
539/44	Walter Sidney Hailstone, stationmaster, and surviving spouse, Florence Gertrude Hailstone, of New Hanover, Natal	21 days	W. D. Stewart, Smith & Howard, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 6, New Hanover	Natal.

ORANGE FREE STATE.—ORANJE-VRYSTAAT.

36054	Gesamentlike Boedel Andries Johannes Rabie, boekhouer, en nagelate eggenote Delwyn Fanny Rabie (gebore Lureman), van Chris Bothaststraat 7, Bloemfontein	30 dae	Barry & Barry, g.g. Eksekuteur Testamentêr, Maitlandstraat 154, Bloemfontein	Oranje-Vrystaat
36166	Aletta Petronella Grobbelaar (born Pienaar) widow, farmer, of Pypers Kraal, District of Trompsburg	30 days	Malherbe & Son, P.O. Box 20, Trompsburg	Orange Free State.
36129	Petronella Catharina Coetzien (gebore Hattingh) en nagelate eggenote Jacobus Johannes Franja Coertzen, boer, van Mary Ann, Distrik Bethlehem	21 dae	C von Hirschberg, Posbus 214, Bethlehem	Oranje-Vrystaat.
36128	Anna (Annie) Johanna Sutton (born Stroh), housewife, and surviving spouse, Edward Acwell Sutton, of 11 Lower Ridge, Tempe via Bloemfontein	21 days	Edward Acwell Sutton, c/o Brebner & Reitz, 69 Maitland Street Bloemfontein	Orange Free State.
36172	Louisa Johanna Wegener (gebore Fourie), weduwe, huisvrou van Reitzstraat 10 Kroonstad	30 dae	Du Randt & Fullard, Posbus 110, Kroonstad	Oranje-Vrystaat.
36200	Engela Magdalena Reeler (born Small), widow, of Heilbron	30 days	Ernest Hsley, g.g., Executor Testamentary, P.O. Box 26, Heilbron	Orange Free State.
36142	Philippus Lodewikus van Deventer, afgeleefde boer, en nagelate eggenote Aletta Elizabeth van Deventer (gebore du Plessis), van Warden, Oranje-Vrystaat	21 dae	F Stewart King, Posbus 3, Warden, g.g. Eksekutrisse Testamentêr	Oranje-Vrystaat.
36174	Ernst August Salom Schafer, boer, van Warden, Oranje-Vrystaat	21 dae	F Stewart King, Posbus 3, Warden, g.g. Eksekuteur Testamentêr	Oranje-Vrystaat.

MASTERS' NOTICES.

Pursuant to section sixteen, sub-section (3), of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to section seventeen, sub-section (4) of the Insolvency Act, 1936. Notice is hereby given that the Estates mentioned in the subjoined Schedule have been placed under sequestration provisionally, by Order of the Supreme Court as therein set forth.

JAMES J. BECK, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
P. J. STEENKAMP, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division
G. G. HAYBITTEL, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division
N. T. BUYSKES, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
MAURICE BUXTON FORMAN, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

KENNISGEWINGS VAN DIE MEESTER.

Ingevolge artikel sesentien, subartikel (3), van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikel sewentien, subartikel (4), van die Insolvensiewet, 1936. Hierby word kennis gegee dat in die onderstaande Skedule vermelde Boedels voorlopig gesekwestreer is ingevolge Order van die Hooggeregshof soos daarin uiteengesê.

JAMES J. BECK, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Kaap de Goede Hoop.
P. J. STEENKAMP, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Transvaal
G. G. HAYBITTEL, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Natal
N. T. BUYSKES, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Oranje-Vrystaat.
MAURICE BUXTON FORMAN, Assistent-Meester van die Hooggeregshof Kimberley.

FORM No 1—VORM No 1

SCHEDULE—SKEDULE.

No of Estate No van Boedel	Name and Description of Estate Naam en Beskrywing van Boedel	Date upon which and Division of Court by which Order made Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Order gemaak is	Upon the Application of. Op die Applikasie van.
X/5963	L. C. Goosen, spekulant, woonagtig op die ou Brandfortpad, naby Olive Hill Winkler, Distrik Bloemfontein	31/3/44, Oranje-Vrystaatse Provinsiale	G. F. Scheepers, Besturende Direkteur van O.V.A. Kooperatief, Beperk.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES

Pursuant to section sixty-four, sub-section (3), section seventy-nine, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916, and Pursuant to section fifty-six, sub-section (3), section seventy-seven, and section forty, sub-section (3), of the Insolvency Act, 1936. Notice is hereby given that the persons mentioned in the subjoined Schedule have been appointed Trustees or Assignees, as the case may be, of the Estates therein mentioned as having been sequestrated or assigned. That their addresses are as therein set forth, and that the persons indebted to the Estates are required to pay their debts at the said addresses within the periods mentioned in the Schedule. Further, that a meeting of creditors (being the second meeting in such of the said Estates as are under sequestration) will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule, for the proof of claims against the Estate for the purpose of receiving the Trustee's or Assignee's report as to the affairs and conditions of the Estate, and of giving the Trustee or Assignee directions concerning the sale or recovery of any part of the Estate, or concerning any matter relating to the administration thereof.

Meetings in a town in which is the office of a Master will be held before the Master elsewhere they will be held before the Magistrate.

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS

Ingevolge artikel vier-en-sestig, subartikel (3), artikel sewentig en artikel negen-en-dertig, subartikel (2) van die Insolvensiewet, 1916, en Ingevolge artikel ses-en-vyfzig, subartikel (3), artikel sewen-en-sewentig, en artikel veertig, subartikel (3), van die Insolvensiewet, 1936. Hierby word kennis gegee dat die persone, genoem in onderstaande Skedule, benoem is as Voogde of Kurators, na gelang van omstandighede, van die Boedels wat daarin vermeld is as gesekwestreer of afgestaan, dat hulle adresse soos daarin opgegee is, en dat die persone wat aan die boedels geld skuld, hulle skulde moet betaal by die vermelde adresse binne die tydperk vermeld in die Skedule. Voorts dat 'n byeenkoms van skuldseers (die tweede byeenkoms in die van die Boedels wat gesekwestreer is), gehou sal word in bedoelde Boedels op die datums, ure en plekke vermeld in die Skedule vir die bewys van vorderinge teen die Boedel, vir die ontvangs van die verslag van die Kurator of van die voog omtrent die aangeleenthede en die staat van die Boedel, sowel as vir die gee van instruksies aan die Kurator of Voog betreffende die verkoop of opvordering van aan die Boedel behorende stukke of betreffende aangeleenthede in verband met die beheer daarvan. In 'n stad waarin 'n kantoor van 'n Meester is, word die byeenkoms voor die Meester gehou en in ander plekke voor die Magistraat.

FORM No. 3—VORM No. 3.

SCHEDULE—SKEDULE.

No of Estate No van Boedel	Name and Description of Estate Naam en Beskrywing van Boedel	Whether Assigned or Sequestrated Of Boedel Afgeestaan of Gesekwestreer is	Name and Address of Trustee or Assignee Naam en Adres van Voog of Kurator.	Day, Date, Hour and Place of Meeting. Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms.	Time within which debts payable Tyd binne welke skuld betaal moet word
C/21400	Insolvent Estate Ismail Baba, a general dealer, of corner Sixteenth and Delarey Streets, Vrededorp, Johannesburg	—	J N Benjamin, 401 A B C Chambers, Simmonds Street, Johannesburg	Wed, 19/4/44, 9 30 a m, Johannesburg	14 days
S742	Insolvent Estate of Antonio Formato, a traveller, residing at 74 Bay Road, Mouille Point, Cape	—	Alexander Thal, Cape Trustees & Executors, Ltd, 85 St George's Street, Cape Town	Fri, 28/4/44, 10 a m, Cape Town	—

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES

Pursuant to sections forty and forty one of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to sections forty-one and forty-two of the Insolvency Act, 1936

Notice is hereby given that a meeting of creditors will be held in the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule on the dates at the times and places, and for the purposes therein set forth

Meetings in a town in which is the office of a Master or Assistant Master will be held before the Master elsewhere they will be held before the Magistrate

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS

Ingevolge artikels veertig en een-en-veertig van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikels een-en-veertig en twee-en-veertig van die Insolvensiewet, 1936

Hierby word kennis gegee dat 'n byeenkoms van skuldeisers gehou sal word in die Gesekwestreerde of Afgestane Boedels vermeld in onderstaande Skedule op die datums, ure en plekke en vir die doeleindes daarin vermeld

In stede waar 'n kantoor van 'n Meester of 'n Assistent-Meester is, word die byeenkoms voor die Meester gehou en in ander plekke voor die Magistraat

FROM No 4—VORM No 4

SCHEDULE—SKEDULE

No of Estate No van Boedel	Name and Description of Estate Naam en Beskrywing van Boedel	Whether Assigned or Sequestrated Of Boedel Afgeestaan of Gesekwestreer is	Day, Date, Hour, and Place of Meeting Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms	Purpose of Meeting Doel van Byeenkoms
C/497	Goshalia's (Proprietary), Limited, 1794 Grey Street, Durban	Compulsory Liquidation	Thurs, 20/3/44, 10 a m, Durban	(a) Proof of debts
CA/4070	Northern Transvaal Goldfields, Limited (in Liquidation)	Compulsory Liquidation	Tues, 18/4/44, 10 a m, Pietersburg	(*) See footnote
S739	Insolvent Estate Demetrios Gratsos, carrying on business under the style or firm of Gratsos & Company, a wholesale fruit dealer, of 76 Sir Lowry Road, Cape Town	—	Fri, 28/1/44, 10 a m, Cape Town	Further proof of claim Proof of debt

(*) To consider the following resolution "That the Liquidators be and are hereby instructed to incur no legal or other expense in contesting the validity of the pledge claimed by the Estate of the late Mr W Sheppard or to take any steps that may lead to litigation involving the liquidation in the matter"

NOTICES OF TRUSTEES, ASSIGNEES AND LIQUIDATORS

Pursuant to section ninety-six, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to section one hundred and eight, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1936, and pursuant to section one hundred and thirty-six, sub-section (2) of the Companies Act, 1926

Notice is hereby given that the liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Estates mentioned in the subjoined Schedule will be open at the offices therein mentioned for a period of fourteen days, or such longer period as is therein stated from the date mentioned in the Schedule or from the date of publication hereof, whichever may be the later, for inspection by creditors

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE, KURATORS EN LIKWIDATEURE

Ingevolge artikel ses-en-negentig, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikel eenhonderd-en-ag, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1936 en ingevolge artikel eenhonderd ses-en-dertig, subartikel (2), van die Maatskappywet, 1926

Hierby word kennis gegee dat die likwidasierekeninge en planne van distribusie of/en kontribusie in die Afgestane of Gesekwestreerde Boedels genoem in onderstaande Skedule ter insig sal lê vir skuldeisers in die kantore daarin genoem, gedurende 'n tydperk van veertien dae of soveel langer as daarin vermeld vanaf die datum vermeld in die Skedule of vanaf die datum van publikasie hiervan, is dit later is

FORM No 6—VORM No 6

SCHEDULE—SKEDULE

No. of Estate No van Boedel	Name and Description of Estate Naam en Beskrywing van Boedel	Description of Account Beskrywing van Rekening	Offices and Date at which Account will be open Kantore en Datum waar Rekening ter insig sal lê	Period, if more than 14 days, for which Account will be open. Tydperk, indien langer as 14 dae, gedurende welke Rekening ter insig sal lê
3451	Insolvent Estate Julekha Hassam, general dealer, of 307 Randies Road, Sydenham, Durban	Second and Final Administration and Distribution	Pietermaritzburg, Durban, 11/4/44	—
C/877	Modern Floors (Pty), Ltd (in Liquidation)	Fourth Liquidation and Distribution	Cape Town, 8/4/44	—

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES

Pursuant to section ninety-nine, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916, and Pursuant to section one hundred and thirteen, sub-section (1), of the Insolvency Act, 1936

The liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Assigned or-Sequestrated Estates mentioned in the subjoined Schedule having been confirmed on the dates therein mentioned, notice is hereby given that a dividend is in course of payment or/and a contribution in course of collection in the said Estates as in the Schedule is set forth, and that every creditor liable to contribute is required to pay the trustee or assignee the amount for which he is liable at the address mentioned in the Schedule

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS

Ingevolge artikel nege-en-negentig, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikel eenhonderd-en-dertien, subartikel (1), van die Insolvensiewet, 1936

Nademaal die likwidasierekeninge en planne van distribusie of/en kontribusie in die Afgestane of Gesekwestreerde Boedels vermeld in die hieronder volgende Skedule bekragtig is op die daarin genoemde datums, so word hierby kennis gegee, dat 'n dividend uitgekeer of/en 'n kontribusie ingesamel sal word in die gesegde Boedels, soos uiteengesit in die Skedule, en dat iedere kontribusiepligtige skuldeiser die deur hom verskuldigde bedrag moet betaal aan die kurator of voog by die adres wat in die Skedule genoem word

FORM No 7—VORM No 7

SCHEDULE—SKEDULE

No of Estate No van Boedel	Name and Description of Estate Naam en Beskrywing van Boedel	Date when Account Confirmed Datum waar Op Rekening bekragtig is	Whether a Dividend is being paid or a Contribution being collected, or both Of 'n Dividend uitgekeer, of 'n Kontribusie ingesamel word, of beide	Name and Address of Trustee or Assignee Naam en Adres van Voog of Kurator
7389	Insolvent Estate of Arthur Noah Willets, an auctioneer, who traded as Henry N Willets & Son	27/3/44	Dividend to be paid	W A Throup, c/o East London Bond of Executors and Trust Co., Ltd, P O Box 654, East London
8172	Wouter Willem Burger, kleremaker, van Victoriaweg 1, Strand	20/3/44	Dividend word betaal	P E Kriel, Voortrekkerstraat, Porterville
C/21364	Insolvent Estate Abraham Zuskin, of Johannesburg	16/3/44	Contribution being collected	Maurice Joseph Clupkin, 301-2 Hollandia House, 127 President Street, P O Box 8733, Johannesburg
C/487	African Motor Parts Company (Pty), Ltd	25/3/44	Assets handed back to Company to recommence business	D R Murray, 203 United Buildings, 331 Smith Street, Durban
C/887	Bot River Township, Ltd (in Liquidation)	27/3/44	Dividend being paid	Kalie Sandler, 148 St George's Street, Cape Town, and C L Short, 24 Wale Street, Cape Town

NOTICES OF INTENTION TO APPLY FOR REHABILITATION.

Pursuant to section one hundred and eight of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to section one hundred and twenty-four of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the insolvents mentioned in the subjoined Schedule will apply for their rehabilitation at the times and places and upon the grounds therein set opposite their respective names.

KENNISGEWINGS VAN VOORNEME OM AANSOEK OM REHABILITASIE TE DOEN

Ingevolge artikel eenhonderd-en-og van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikel eenhonderd-vier-en-twintig van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat die insolvente persone genoem in onderstaande Skedule, aansoek sal doen om hulle rehabilitasie op die tye en plekke en om die redes daarin opgegee teenoor hulle respektiewe name.

FORM No. 8—VORM No. 8.

SCHEDULE—SKEDULE.

No. of Estate. No. van Boedel.	Full Name and Description of Insolvent and Place of Business or Residence. Volle Naam en Beskrywing van Insolvente Persoon en Plek van Besigheid of Woonplek.	Date when Estate Sequestrated. Datum waarop Boedel Ge-sequestreer is.	Day, Date, Hour, and Division of Court to which Application will be made. Dag, Datum, Uur en Afdeling van Hof waarby Aansoek gedoen sal word.	Ground of Application. Rede van Aansoek.
7704	Schalk Willem Jacobus van der Merwe, formerly a farmer, residing and carrying on operations at Klein Bonthuys, Piketberg, and presently a farmer, of Noutkloof, District Piketberg	6/4/37	Fri., 26/5/44, 10.30 a.m., Cape of Good Hope Provincial	Account confirmed on 18/8/37.
1292	Fouwel Strimling, of Main Street, Knysna.....	14/10/24	Tues., 30/5/44, 10.30 a.m., Cape of Good Hope Provincial	First and Final Liquidation and Distribution Account confirmed on 27/8/25.
C/20034	Ralph Youngleson, trading as "Reflection Parquet Floors", now a traveller and a dealer, 112 De Korte Street, Braamfontein, Johannesburg	17/1/39	Mon., 22/5/44, 10 a.m., Witwatersrand Local	Account confirmed on 19/7/39.
X/5809	Johannes Hendrik le Roux, teacher, formerly of Voorspoed, District Vrede, now of Niemandskraal, District Frankfort	3/11/38	Thurs., 25/5/44, 10 a.m., Orange Free State Provincial	Account confirmed on 6/7/39.
8227	Henry Paul Koch, formerly a trader, of Upper Mynolo, P.O. Ugie, Cape Province, now of Babula, King Williams-town District	8/9/39	Tues., 23/5/44, 10.30 a.m., Cape of Good Hope Provincial	Section 124 (2) (a) of Act No. 24 of 1936.
C/15351	Frank Frederick Steed, salesman, c/o African Indent Merchants, 20 Harrison Street, Johannesburg	13/1/31	Mon., 22/5/44, 10 a.m., Witwatersrand Local	Account confirmed on 15/9/31.
C/20979	George Speropoulos, formerly trading as National Bazaar, 85 Broadway, Bezuidenhout Valley, Johannesburg, presently a shop assistant, of 11 Booyens Road, Booyens, Johannesburg	10/6/40	Mon., 12/6/44, 10 a.m., Witwatersrand Local	Account confirmed on 7/1/41.

MASTER'S NOTICE.

Pursuant to Section 63 of the Insolvency Act of 1916.

Notice is hereby given that a Special Meeting of Creditors will be held in the undermentioned Estate on the date and at the place mentioned for the Election of a Trustee in the place of the late William Homan Turpin.

of te.	Name and Description of Estate.	Day, Date, Hour and Place of Meeting.
1292	Fouwel Strimling (or Stremling), a general dealer, of Adelaide, Cape Province.....	Thurs., 20/4/44, 10 a.m., Adelaide

NATURALIZATION NOTICES.

Notice is hereby given by the undermentioned persons that they intend to apply to the Minister of Interior, in terms of section nineteen (1) (a) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for the Certificate of Naturalization under that Act.

KENNISGEWINGS VAN NATURALISASIE.

Kennis word hiermee gegee deur die ondervermelde persone dat hulle voornemens is om, ooreenkomstig artikel-negentien (1) (a) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet

Name. Naam.	Occupation. Beroep.	Residential Address. Woonadres.
Ernst Israel Frinkel.....	Retired/Afgetrede.....	1 Bradwell Mansions/Geboue, Bradwell Road/-weg, Vredehoek Estate, Cape Town/Kaapstad, Cape/Kaap.
Goetze, Alwine Bernhardine.....	Roman Catholic Nun/Roomse Kato'ieke Non.....	St. Theresa's Government Aided Coloured School, Mayville, Durban, Natal.
Morris Rosenfeld.....	Butcher/Slagter.....	82 Central Avenue/Sentraal-laan, Mayfair, Johannesburg, Transvaal.
Hendrika Plezernella van Dyl (born/gebore Bezemer), widow/weduwee	Housekeeper/Huishoudster.....	Savoy Hotel, Cape of Good Hope/Kaap die Goeie Hoop.
Maria Elisabeth Massing.....	Medical Practitioner/Geneesheer.....	Transvaal Memorial Hospital for Children/Hospitaal vir Kinders, Milner Park, Johannesburg, Transvaal.
Jacob Pieterse.....	Painter and Decorator/Skilder en Versierder.....	28 Queen's Road/-weg, Tamboers Kloof, Cape Town/Kaapstad, Cape of Good Hope/Kaap die Goeie Hoop.
Nils Evald Boezman.....	Land Surveyor/Goewernement Landmeter.....	32 Gouws Street/-straat, Potchefstroom, Transvaal.
Armand Herman Dur (also known as/ook bekend as Arman Herman Durr)	Hairdresser/Huarkapper.....	47 Carlsbrook Street/-straat, Sydenham, Johannesburg, Transvaal.
Solomon Berkowicz.....	A student/'n student, presently signaller, on active service/leenswoordig seiner op aktiewe diens	23 Bellair Road/-weg, Vredehoek, Cape Town/Kaapstad, Cape of Good Hope/Kaap die Goeie Hoop.
Henate Annemarie Valentin.....	Soldier/Soldaat.....	28 Cardiff Road/-weg, Parkwood, Johannesburg, Transvaal.

STAMP DUTIES HANDBOOK

Pamphlet No. 2 of ADDITIONS AND AMENDMENTS

to the Stamp Duties Handbook (4th edition) including all items affected by recent legislation is obtainable, free of charge, upon application at the offices of all

RECEIVERS OF REVENUE

or from the

GOVERNMENT PRINTER,

Pretoria or Cape Town

SEËLREG HANDBOEK

Pamflet No. 2 van BYVOEGINGS EN WYSIGINGS

by die Seëlreg Handboek (4de druk) met inbegrip van alle items wat getref word deur die jongste wetgewing is gratis verkrygbaar op aansoek by die kantore van alle

ONTVANGERS VAN INKOMSTE

of van die

STAATSDRUKKER,

Pretoria or Kaapstad

Buy Union Loan Certificates

Koop Unie-leningssertifikate

Government Notices (continued).		PAGE
DEPARTMENT OF SOCIAL WELFARE:		
* 557. Constitution of Rent Board: Colesberg	35	
* 558. Bellville and Johannesburg Rent Boards: Appointment of Members	36	
DEPARTMENT OF MINES:		
* 559. Acting Appointments: Geological Survey	36	
DEPARTMENT OF JUSTICE:		
* 560. Appointment of Justices of the Peace	36	
* 561. Appointment of Commissioners of Oaths	36	
General Notices.		
CO-OPERATIVE AGRICULTURAL SOCIETIES:		
* 229. Membership Lists: Amendment	37	
* 230. Membership Lists: Amendment	37	
* 231. Membership Lists: Amendment	38	
DEPARTMENT OF LANDS:		
203. Surveyor's Diagrams: Cape	38	
* 235. Reference Mark Survey, East London	38	
MISCELLANEOUS:		
* 228. Notice to Mariners No. 70	38	
* 232. Companies Registered	39	
* 233. Health Bulletin No. 14 of 1944	43	
* 234. Revision of Irrigation Voters' Lists, 1944	43	
* 236. Mechanical and Electrical Engineers' Examination	44	
* 237. Picked-up Diamonds	44	
* 238. Escaped Prisoner: Victoria Dhlamini	45	
* 239. Ohrigstad Irrigation Board: Election	45	
* 240. Lower Eerste River River Board: Election	45	
* 241. Louisvale Irrigation Board: Election	45	
* 242. Assizing of Weights and Measures, Port Elizabeth	45	
* 243. Assizing of Weights and Measures: Johannesburg	46	
* 244. Revision of Irrigation Voters' List, 1944: Umfuli	47	
* 245. Revision of Irrigation Voters' Lists, 1944: Koffiespruit	47	
* 246. Revision of Irrigation Voters' List, 1944: Ivala	47	
Tenders	47	
Vacancies for Temporary Assistant Mine Surveyors	50	
Vacancy for Temporary Quantity Surveyor and Temporary Architectural Assistant	51	
Vacancy for Temporary Assistant Instructor in Painting, etc.: School of Industries for Boys, Kingwilliamstown	51	
Vacancy for Assistant Instructor in Bricklaying, etc.: School of Industries, Heidelberg, Transvaal	51	
Vacancy for a Chemist (Female)	52	
Vacancies for Temporary Rents Inspectors	52	
Vacancy for a Temporary Nurse-Cum-Cook	52	
Vacancies for Temporary Assistant Inspectors of Machinery	52	
Vacancy for Temporary Assistant Inspectors of Factories (Engineering)	53	
Vacancy for Temporary Nurse Lecturer for Maternal and Infant Welfare	53	
Cape of Good Hope Savings Bank Society: Report	53	

ADVERTISEMENTS.

	PAGE
Patents and Trade Marks	i
Transvaal Province	iv
Cape of Good Hope Province	xvi
Natal Province	xix
Orange Free State Province	xxi
Estate Notices	xxi
Naturalization Notices	xxxi

Goewermentskennisgewings (vervolg).		BLADSY
DEPARTEMENT VAN VOLKSWELSYN:		
* 557. Instelling van Huurraad: Colesberg	35	
* 558. Huurraad Bellville en Johannesburg: Aanstelling van Ledo	36	
DEPARTEMENT VAN MYNWESE:		
* 559. Aanstellings in Waarnemende Hoedanigheid: Geologiese Opname	36	
DEPARTEMENT VAN JUSTISIE:		
* 560. Aanstelling van Vrederegters	36	
* 561. Aanstelling van Kommissaris van Ede	36	
Algemene Kennisgewings.		
KOÖPERATIEWE LANDBOUVERENIGINGS:		
* 229. Lidmaatskaplyste: Wysiging	37	
* 230. Lidmaatskaplyste: Wysiging	37	
* 231. Lidmaatskaplyste: Wysiging	38	
DEPARTEMENT VAN LANDE:		
203. Landmeterskaarte: Kaap	38	
* 235. Versekeringsmerk-opmeting, Oos-Londen	38	
DIVERSE:		
* 228. Kennisgewing aan Seeliede No. 70	38	
* 232. Maatskappye Geregistreer	39	
* 233. Gesondheidsbulletin No. 14 van 1944	43	
* 234. Hersiening van Besproeiingskieserslyste, 1944	43	
* 236. Eksamen vir Werktuigkundige en Elektrotegniese Ingenieurs	44	
* 237. Opgetelde Diamante	44	
* 238. Ontvlugte Gevangene: Victoria Dhlamini	45	
* 239. Besproeiingsraad Ohrigstad: Verkiesing	45	
* 240. Rivierraad Laer-Eerstervier: Verkiesing	45	
* 241. Besproeiingsraad Louisvale: Verkiesing	45	
* 242. Yk van Mate en Gewigte: Port Elizabeth	45	
* 243. Yk van Mate en Gewigte: Johannesburg	46	
* 244. Hersiening van Besproeiingskieserslyste, 1944: Umfuli	47	
* 245. Hersiening van Besproeiingskieserslyste, 1944: Koffiespruit	47	
* 246. Hersiening van Besproeiingskieserslyste, 1944: Ivala	47	
Tenders	47	
Vakatures vir Tydelike Assistentmynopmeters	50	
Vakature vir Tydelike Hoeveelheidsopnemer en Tydelike Argiteksassistent	51	
Vakature vir Tydelike Assistent-instrukteur in Skilderwerk, ens.: Nywerheidsskool vir Seuns, Kingwilliamstown	51	
Vakature vir Assistent-instrukteur in Messelwerk, ens.: Nywerheidsskool, Heidelberg, Transvaal	51	
Vakature vir 'n Skeikundige (Vroulik)	52	
Vakatures vir Tydelike Huurraadinspekteurs	52	
Vakature vir 'n Tydelike Verpleegster-en-Kok	52	
Vakatures vir Tydelike Assistentinspekteurs van Masjinerie	52	
Vakature vir Tydelike Assistent-inspekteurs van Fabriek (Ingenieurswese)	53	
Vakature vir Tydelike Verpleeksterlektrese vir Moeder- en Kinderwelsyn	53	
Cape of Good Hope Savings Bank Society: Verslag	53	

ADVERTENSIES.

	BLADSY
Patent en Handelsmerke	i
Provinsie Transvaal	iv
Provinsie Kaap de Goede Hoop	xvi
Provinsie Natal	xix
Provinsie Oranje-Vrystaat	xxi
Boedel-Kennisgewings	xxi
Naturalisasie Kennisgewings	xxxi

Buy Union Loan Certificates

Koop Unie-leningstifikate

EXTRAORDINARY



BUITENGEWONE

THE UNION OF SOUTH AFRICA

Government Gazette

Staatskoerant

VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA

[Registered at the General Post Office as a Newspaper.]

[Geregistreer by die Hoofposkantoor as 'n Nuusblad.]

VOL. CXXXVI]

PRICE 6d.

PRETORIA, 6 APRIL 1944

PRYS 6d.

[No. 3325]

All Proclamations, Government and General Notices published for the first time, are indicated by a * in the left-hand upper corner.

PROCLAMATIONS

BY HIS EXCELLENCY THE RIGHT HONOURABLE NICOLAAS JACOBUS DE WET, A MEMBER OF HIS MAJESTY'S MOST HONOURABLE PRIVY COUNCIL, OFFICER ADMINISTERING THE GOVERNMENT OF THE UNION OF SOUTH AFRICA.

* No. 73, 1944.]

PHARMACOPOEIAL FORMULARIES.

Under the powers vested in me by section one bis of the War Measures Act, 1940 (No. 13 of 1940), as inserted by section one of the War Measures (Amendment) Act, 1940 (No. 32 of 1940), I do hereby make the regulations set out in the Annexure to this Proclamation.

This Proclamation shall be called War Measure No. 27 of 1944.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Cape Town this Twenty-first day of March One thousand Nine hundred and Forty-four.

N. J. DE WET,

Officer Administering the Government.

By Command of His Excellency the Officer Administering the Government-in-Council.

H. G. LAWRENCE.

ANNEXURE.

Notwithstanding anything contained in any regulation made under section seventy-nine of the Medical, Dental and Pharmacy Act, No. 1928 (No. 13 of 1928) and No. 31 of the regulations made under paragraph (a) of sub-section (1) of section forty-two of the Food, Drugs and Disinfectants Act, 1929 (No. 13 of 1929), the following regulations shall apply throughout the Union with effect from the date of this Proclamation:—

1. In respect of any drug or preparation mentioned in the British Pharmacopoeia, 1932 edition, or any addendum thereto, the standard of composition or quality shall be that specified therein, and in respect of any drug or preparation not so mentioned, but which is referred to in the British Pharmaceutical Codex, 1934 edition, or any supplement thereto, such standard shall be that specified therein; provided that when a drug or preparation mentioned in list "A" (Official Preparation), published in part 4 of the South African Pharmaceutical Formulary (1943), is demanded or prescribed, the alternative drug or preparation mentioned in list "B" (Authorised Alternative) of the said formulary may be supplied or dispensed.

2. The formulae of authorised alternative preparations referred to in regulation 1 followed by the letters "S.A.P.F." in parenthesis (South African Pharmaceutical Formulary), shall be those tabulated in part 5 of the said South African Pharmaceutical Formulary, provided that the same instructions in general as for the manufacture of the corresponding British Pharmacopoeial or Pharmaceutical Codex preparations shall be followed, and the dosages shall likewise be the same as for the corresponding British Pharmacopoeial or Pharmaceutical Codex preparations.

* No. 74, 1944.]

Under the powers vested in me by section one bis of the War Measures Act, 1940 (No. 13 of 1940), as inserted by section one of the War Measures (Amendment) Act, 1940 (No. 32 of 1940), I hereby make the regulation set forth in the Annexure to this Proclamation.

Alle Proklamasies, Goewerments- en Algemene Kennisgewings, wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linker-bohoek met 'n * gemerk.

PROKLAMASIES

VAN SY EXCELLENSIE DIE HOOCEDELAGHARE NICOLAAS JACOBUS DE WET, LID VAN DIE MEES EERVOLLE GEHEIME RAAD VAN SY MAJESTEIT, AMPTENAAR BELAS MET DIE UITOEFENING VAN DIE UITVOERENDE GESAG VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA.

* No. 73, 1944.]

FARMAKOPEELE FORMULEELISTE.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel een bis van die Wet op Oorlogsmaatreëls 1940 (No. 13 van 1940), soos ingevoeg by artikel een van die Oorlogsmaatreëls-wysigingswet, 1940 (No. 32 van 1940), vaardig ek hierby die regulasies uit wat in die Aanhangsel van hierdie Proklamasie vervat is.

Hierdie Proklamasie heet Oorlogsmaatreël No. 27 van 1944.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Een-en-twintigste dag van Maart Eenduizend Negehonderd Vier-en-veertig.

N. J. DE WET,

Amptenaar Belas met die Uitvoering van die Uitvoerende Gesag.

Op las van Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitvoering van die Uitvoerende Gesag-in-rade.

H. G. LAWRENCE.

AANHANGSEL.

Nieteenstaande enigiets vervat in enige regulasies gemaak kragtens artikel nege-en-sewentig van die Wet op Geneesherc, Tandartse en Aptekers (No. 13 van 1928) en No. 31 van die regulasies gemaak kragtens paragraaf (a) van subartikel (1) van artikel twee-en-veertig van die Wet op Voedingsmiddels, Medisyne en Ontsmettingsmiddels, 1929 (No. 13 van 1929), is onderstaande regulasies dwarsdeur die Unie met ingang van die datum van hierdie Proklamasie van toepassing:—

1. In die geval van medisyne of 'n preparaat genoem in die Britse Farmakopeë, 1932-uitgawe, of enige byvoeging daartoe, moet die standaard van samestelling of gehalte wees soos daarin gespesifiseer en in die geval van medisyne of 'n preparaat nie so genoem nie, maar waarvan melding gemaak word in die Britse Farmaseutiese Kodeks, 1934-uitgawe of enige byvoeging daartoe, moet die standaard wees soos daarin gespesifiseer;— met dien verstande dat wanneer medisyne of 'n preparaat genoem in lys „A" (Amptelike Preparaat) gepubliseer in deel 4 van die Suid-Afrikaanse Farmaseutiese Formulelys (1943) verlang of voorgeskryf word die alternatiewe medisyne of preparaat genoem in lys „B" (Geoutoriseerde Alternatief) van genoemde formulelys verskaf of opgemaak mag word.

2. Die formules van geoutoriseerde alternatiewe preparate gemeld in regulasie No. 1 gevolg deur die letters „S.A.F.F." tussen hakies (Suid-Afrikaanse Farmaseutiese Formulelys) is dié wat in deel 5 van genoemde Suid-Afrikaanse Farmaseutiese Formulelys getabuleer is, met dien verstande dat dieselfde instruksies in die algemeen as vir die vervaardiging van die ooreenstemmende Britse Farmakopeële of Farmaseutiese Kodekspreparate gevolg word, en die dosisse moet gelykerwys dieselfde wees as vir die ooreenstemmende Britse Farmakopeële of Farmaseutiese Kodekspreparate.

* No. 74, 1944.]

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel een bis van die Wet op Oorlogsmaatreëls, 1940 (Wet No. 13 van 1940), soos ingevoeg by artikel een van die Oorlogsmaatreëls-wysigingswet, 1940 (Wet No. 32 van 1940), vaardig ek hierby die regulasies uit wat in die Aanhangsel van hierdie Proklamasie uiteengesit is.

This Proclamation shall be called War Measure No. 28 of 1944.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Cape Town this Twenty-second day of March One thousand Nine hundred and Forty-four.

N. J. DE WET,

Officer Administering the Government.

By Command of His Excellency the Officer Administering the Government-in-Council.

W. B. MADELEY.

ANNEXURE.

ELECTRICAL WIREMEN AND CONTRACTORS ACT, 1939.—PROVISIONAL REGISTRATION CERTIFICATES.

Notwithstanding the provisions of section *thirteen* (2) of the Electrical Wiremen and Contractors Act, 1939 (Act No. 20 of 1939), it shall be competent for the Electrical Wiremen's Registration Board to renew for further periods of six months the Provisional Registration Certificate referred to in section *thirteen* (1) of the said Act, but in no case shall the total period of validity of any such certificate exceed two years.

* No. 75, 1944.]

Under the powers vested in me by section *one bis* of the War Measures Act, 1940 (Act No. 13 of 1940), as inserted by section *one* of the War Measures (Amendment) Act, 1940 (Act No. 32 of 1940), I do hereby make the regulation set out in the Annexure hereto.

This Proclamation may be cited as War Measure No. 29 of 1944.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Cape Town this Thirtieth day of March One thousand Nine hundred and Forty-four.

N. J. DE WET,

Officer Administering the Government.

By Command of His Excellency the Officer Administering the Government-in-Council.

C. F. STEYN.

ANNEXURE.

COMPANIES ORDINANCE No. 19 of 1928.—EXTENSION OF POWERS AND FUNCTIONS OF THE REGISTRAR OF COMPANIES, SOUTH WEST AFRICA.

Notwithstanding anything contained in the Companies Ordinance, 1928, as amended from time to time, it is hereby provided that whenever any act or thing is to be done in terms of the provisions of the said Ordinance in any specified manner or within any specified time, the Registrar may, in any individual case, on application by or on behalf of the company concerned, by writing under his hand, modify the manner or extend the time so specified as in his discretion he may deem fit, if he is satisfied that as a result of the war it has become impossible or unreasonably arduous to do the said act or thing in the manner or within the time so specified.

* No. 76, 1944.]

Under the powers vested in me by section *one bis* of the War Measures Act, 1940 (Act No. 13 of 1940), as inserted by section *one* of the War Measures Amendment Act, 1940 (Act No. 32 of 1940), I do hereby make the regulations set out in the Annexure to this Proclamation.

This Proclamation shall be called War Measure No. 31 of 1944.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Cape Town on this the Fourth day of April One thousand Nine hundred and Forty-four.

N. J. DE WET,

Officer Administering the Government.

By Command of His Excellency the Officer Administering the Government-in-Council.

PIET VAN DER BYL.

ANNEXURE.

REGULATIONS FOR THE EJECTMENT OF PERSONS UNLAWFULLY OCCUPYING LAND.

1. Whenever it appears to a magistrate from sworn statements in writing placed before him by the owner or occupier of any land or building situate within his district—

(a) that any persons have entered upon such land or building without the permission of the said owner or occupier, are remaining thereon or therein against his will, and refuse, despite warning, to depart therefrom; and

Hierdie Proklamasie heet Oorlogsmaatreël No. 28 van 1944.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Twee-en-twintigste dag van Maart Eenduisend Negenhonderd Vier-en-veertig.

N. J. DE WET,

Amptenaar Belas met die Uitoeffening van die Uitvoerende Gesag.

Op las van Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoeffening van die Uitvoerende Gesag-in-rade.

W. B. MADELEY.

AANHANGSEL.

WET OP ELEKTROTEGNIËSE DRAADWERKERS EN AANNEMERS, 1939.—VOORLOPIGE REGISTRASIE-SERTIFIKATE.

Ondanks die bepalings van artikel *dertien* (2) van die Wet op Elektrotegniese Draadwerkers en Aannemers, 1939 (Wet No. 20 van 1939), het die Registrasieraad vir Elektrotegniese Draadwerkers die bevoegdheid om vir verdere termyn van ses maande die voorlopige registrasiesertifikaat te hernu waarna in artikel *dertien* (1) van genoemde Wet verwys word, maar die totale geldigheidstermyn van enige sodanige sertifikaat moet in geen geval twee jaar te bowe gaan nie.

* No. 75, 1944.]

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *een bis* van die Wet op Oorlogsmaatreëls, 1940 (Wet No. 13 van 1940), soos ingevoeg deur artikel *een* van die Oorlogsmaatreëls-Wysigingswet, 1940 (Wet No. 32 van 1940), vaardig ek hierby die regulasie uit wat in die Aanhangsel hiervan vervat is.

Hierdie Proklamasie heet Oorlogsmaatreël No. 29 van 1944.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Dertigste dag van Maart Eenduisend Negenhonderd Vier-en-veertig.

N. J. DE WET,

Amptenaar Belas met die Uitoeffening van die Uitvoerende Gesag.

Op las van Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoeffening van die Uitvoerende Gesag-in-rade.

C. F. STEYN.

AANHANGSEL.

MAATSKAPPYORDONNANSIE No. 19 van 1928.—UITBREIDING VAN BEVOEGDHEDE EN FUNKSIES VAN DIE REGISTRATEUR VAN MAATSKAPPY, SUIDWES-AFRIKA

Ondanks enigiets vervat in die Maatskappyordonnansie 1928, soos van tyd tot tyd gewysig, word hierby bepaal dat die Registrateur, in geval van 'n handeling of saak wat ooreenkomstig die bepalings van genoemde Ordonnansie op 'n bepaalde wyse of binne 'n vasgestelde tyd uitgevoer moet word, op aansoek deur of namens die betrokke maatskappy, die bepaalde wyse of vasgestelde tyd in enige afsonderlike geval skriftelik mag wysig of verleng na gelang hy dit raadsaam mag ag indien hy oortuig is dat dit as gevolg van die oorlog onmoontlik of onredelik veeluisend geword het om die gemelde handeling of saak op die bepaalde wyse of binne die vasgestelde tyd uit te voer.

* No. 76, 1944.]

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *een bis* van die Wet op Oorlogsmaatreëls, 1940 (Wet No. 13 van 1940), soos ingevoeg by artikel *een* van die Oorlogsmaatreëls Wysigingswet, 1940 (Wet No. 32 van 1940), vaardig ek hierby die regulasies wat in die Bylae van hierdie Proklamasie uiteengesit is, uit.

Hierdie Proklamasie heet Oorlogsmaatreël No. 31 van 1944.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Vierde dag van April Eenduisend Negenhonderd Vier-en-veertig.

N. J. DE WET,

Amptenaar Belas met die Uitoeffening van die Uitvoerende Gesag.

Op Las van Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoeffening van die Uitvoerende Gesag-in-rade.

PIET VAN DER BYL.

AANHANGSEL.

REGULASIES VIR DIE UITSETTING VAN PERSONE WAT GROND ONWETTIG OKKUPPEER.

1. Wanneer dit aan 'n magistraat blyk, op grond van skriftelike beëdigde verklarings aan hom voorgelê deur die eienaar of okkuperder van grond of 'n gebou binne sy distrik gelce—

(a) dat enige persone bedoelde grond of gebou sonder die toestemming van bedoelde eienaar of okkuperder betree het, dat hulle teen sy wil daarop of daarin vertoef en dat hulle, ondanks aanmaning, weier om daardie grond of gebou te verlaat; en

(c) that the conditions and the circumstances under which such persons are living on or in the land or building are such that unless they are without delay removed therefrom, the health or safety of the public generally or of any class or classes of persons (including the said persons themselves) or the maintenance of peace and good order, may be endangered,

the magistrate may take all such steps as appear to him to be reasonably necessary to effect the immediate removal of such persons, if necessary, by force, from that land or building and may further order the immediate demolition and removal from such land, of all buildings or structures which may have been erected thereon by any such person.

2. Any person who refuses or fails to comply with any order given to him by or on the authority of the magistrate in pursuance of the powers vested in the magistrate under regulation 1, or who otherwise obstructs or interferes with any person carrying out any such order of the magistrate, shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding fifty pounds or to imprisonment for a period not exceeding six months or to such imprisonment without the option of a fine.

GOVERNMENT NOTICES.

The following Government Notices are published for general information:—

DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES.

* No. 564.] [6 April 1944.
APPOINTMENT OF CHAIRMAN.—NATIONAL SUPPLIES CONTROL BOARD.

It is hereby notified for general information that the Honourable the Minister of Economic Development, under and by virtue of the powers vested in him by regulation 2 (2) of the National Emergency Regulations promulgated under Proclamation No. 201 of 1939, has been pleased to appoint FRANCOIS JACOBUS DU TOIT, Secretary for Commerce and Industries, as Chairman of the National Supplies Control Board, with effect from 5th April, 1944, in the place of Edward Paul Smith.

* No. 565.] [6 April 1944.
PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF SINGER SEWING MACHINES.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 95 of 1943, I, EDWARD JAMES CREAN, Price Controller, do hereby, throughout the Union (excluding the Mandated Territory of South West Africa and the port and settlement of Walvis Bay), fix as—

(1) the maximum price at which any new Singer sewing machine of a class and of a style of cabinet work specified in the Schedule hereto may be sold by any person to any other person—

(a) at Cape Town, Paarl, Port Elizabeth, East London, Durban or Pietermaritzburg, the price specified for such machine in column 1 of the said Schedule;

(b) at Kimberley, Bloemfontein, Kroonstad, Krugersdorp, Johannesburg, Germiston, Springs or Pretoria, the price specified for such machine in column 2 of the said Schedule; or

(c) at any place whether or not specified in (a) or (b) hereof the price specified for such machine at the place specified in (a) or (b) from which it was taken from stock for the purpose of the sale plus the railage and transportation charges actually and necessarily incurred in transporting it to the place of sale;

(2) the maximum price, at which any second-hand (used) Singer sewing machine of a description specified in the said Schedule may be sold by any person to any other person; the price at which in terms of paragraph (1) hereof such person could sell a similar new sewing machine less twenty per cent. of such price; and

(3) the maximum price at which any second-hand (used) Singer sewing machine of a description not specified in the said Schedule may be sold by any person to any other person the maximum price at which such machine can be sold by Bourne and Company, Limited, less twenty per cent. of such price.

E. J. CREAN,
Price Controller.

NOTES.—(1) Clauses (1) (a) and (b) fix the maximum prices at the places specified but, in terms of clause (1) (c) if a machine sold in Cape Town has been taken from stocks at, say, Port Elizabeth, then the price is the Port Elizabeth price plus transportation charges from Port Elizabeth to Cape Town. If such machine is taken from Johannesburg stocks then the price is the Johannesburg price plus transportation charges from Johannesburg to Cape Town. The maximum price of a machine sold at De Aar and taken from stocks at Cape Town will be the Cape Town price plus transportation charges from Cape Town to De Aar.

(2) Information regarding second-hand (used) Singer sewing machines required for the purposes of paragraph (3) can be obtained through the office of the Price Controller, 115 Paul Kruger Street, Pretoria.

(b) dat die toestande en die omstandighede waaronder bedoelde persone hul verblyf op of in daardie grond of gebou hou, sodanig is dat, tensy hulle sonder versuim vandaar verwyder word, die gesondheid of veiligheid van die publiek in die algemeen, of van enige kategorie of kategorie persone (met inbegrip van bedoelde persone self) of die handhawing van vrede en die openbare order in gevaar gestel mag word,

kan die magistraat alle stappe doen wat hy redelik nodig ag om die onmiddellike verwydering van sodanige persone, indien nodig met geweld, van of uit daardie grond of gebou te bewerkstellig, en kan hy voorts gelas dat alle geboue of bouwerke wat deur enige sodanige persoon op daardie grond opgerig, mag gewees het, onmiddellik afgebreek en vandaar verwyder moet word.

2. Iedereen wat, weier of versuim om te voldoen aan 'n bevel aan hom gegee deur of op las van die magistraat ingevolge die bevoegdhede aan die magistraat kragtens regulasie 1 verleen, of wat andersins iemand wat so 'n bevel van die magistraat uitvoer, belemmer of hinder, is aan 'n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens vyftig pond of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens ses maande, of met sodanige gevangenisstraf sonder die keuse van 'n boete.

GOEWERMENSKENNISGEWINGS.

Onderstaande Goewermenskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer:—

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID.

* No. 564.] [6 April 1944.
AANSTELLING VAN VOORSITTER VAN RAAD VAN BEHEER VAN LANDSVOORRADE.

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat dit Sy Edele die Minister van Ekonomiese Ontwikkeling behag het om, ooreenkomstig die bevoegdheid hom verleen by regulasie 2 (2) van die Landsnoodtoestandregulasies, afgekonink by Proklamasie No. 201 van 1939, FRANCOIS JACOBUS DU TOIT, Sekretaris van Handel en Nywerheid, as Voorsitter van die Raad van Beheer van Landsvoorrade aan te stel met ingang van 5 April 1944, in die plek en Edward Paul Smith.

* No. 565.] [6 April 1944.
PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSSE VAN SINGER-NAAIMASJIENE.

Ek, EDWARD JAMES CREAN, Pryscontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël No. 95 van 1943, bepaal hierby vir die hele Unie met uitsondering van die Mandaatgebied Suidwes-Afrika en die hawe en nedersetting Walvisbaai as volg—

(1) die maksimum prys waarteen enige Singer-naaimasjien van 'n soort en 'n styl kabinetwerk in die Bylae hiervan aangegee deur enigeen aan iemand anders verkoop mag word—

(a) in Kaapstad, Paarl, Port Elizabeth, Oos-Londen, Durban of Pietermaritzburg is die prys wat vir sodanige masjien in kolom 1 van vermelde Bylae aangegee is;

(b) op Kimberley, Bloemfontein, Kroonstad, Krugersdorp, Johannesburg, Germiston, Springs of Pretoria, is die prys wat vir sodanige masjien in kolom 2 van vermelde Bylae aangegee is;

(c) op enige plek of dit in (a) of (b) hiervan vermeld word al dan nie, is die prys wat vir sodanige masjien aangegee is op die plek in (a) of (b) vermeld, vanwaar dit vir die doel van verkoop uit voorraad geneem is plus die spoorvrage en vervoerkoste werklik en noodsaaklikerwys aangegaan vir die vervoer daarvan na die plek van verkoop;

(2) die maksimum prys waarteen enige tweedehandse (gebruikte) Singer-naaimasjien van 'n soort soos in die Bylae hiervan aangegee deur enigeen aan iemand anders verkoop mag word, is die prys waarteen sodanige persoon 'n dergelyke nuwe naaimasjien ooreenkomstig paragraaf (1) hiervan kan verkoop min twintig persent van sodanige prys; en

(3) die maksimum prys waarteen enige tweedehandse (gebruikte) Singer-naaimasjien van 'n soort wat nie in die Bylae hiervan aangegee is nie deur enigeen aan iemand anders verkoop mag word, is die maksimum prys waarteen sodanige masjien deur Bourne & Company, Limited, verkoop kan word min twintig persent van sodanige prys.

E. J. CREAN,
Pryscontroleur.

LET WEL.—(1) Klousules (1) (a) en (b) stel die maksimum pryse op die plekke vermeld vas, maar kragtens klousule (1) (c) as 'n masjien wat in Kaapstad verkoop is, byvoorbeeld op Port Elizabeth uit voorraad geneem is, dan is die prys die Port Elizabethse prys plus vervoerkoste van Port Elizabeth na Kaapstad. As sodanige masjien in Johannesburg uit voorraad geneem is dan is die prys die Johannesburgse prys plus vervoerkoste van Johannesburg na Kaapstad. Die maksimum prys van 'n masjien wat op De Aar verkoop is en in Kaapstad uit voorraad geneem is, is die Kaapstadse prys plus vervoerkoste van Kaapstad na De Aar.

(2) Inligting omtrent tweedehandse (gebruikte) Singer-naaimasjiene wat vir doeleindes van paragraaf (3) nodig is, kan deur die kantoor van die Pryscontroleur, Paul Krugerstraat 115, Pretoria, verkry word.

SCHEDULE.
DESCRIPTION OF MACHINES.
I.—SINGER HAND SEWING MACHINES.

Style of Cabinet Work.		Class of Machine.	Maximum Prices, Each.					
			Column 1.		Column 2.			
			£	s.	d.	£	s.	d.
(1)	No. 194. Base and cover (wood).....	15K27. Vertical round bobbin.....	12	16	0	18	5	0
(2)	" " " ".....	15K81. Vertical round bobbin.....	12	12	6	13	0	0
(3)	" " " ".....	15K89. Vertical round bobbin.....	13	7	6	13	15	0
(4)	" " " ".....	66K5. Horizontal round bobbin.....	12	16	6	13	5	0
(5)	" " " ".....	127K4. Long bobbin.....	12	6	6	12	15	0
(6)	" " " ".....	201K4. Horizontal rotating round bobbin.....	15	15	0	16	2	6
(7)	No. 195. Base and cover (wood).....	89K22. Round bobbin.....	11	14	6	12	2	6
(8)	No. 198. Base and cover (wood).....	28K. Long bobbin.....	9	8	6	9	16	6
(9)	" " " ".....	128K4. Long bobbin.....	10	16	6	11	5	0
(10)	" " " ".....	128-14. U.S.A. long bobbin.....	11	8	6	11	17	6
(11)	No. 260. Carrying case (imitation leather).....	128K4. Long bobbin.....	11	19	0	12	7	0
(12)	" " " ".....	99K22. Round bobbin.....	13	15	0	13	2	6
(13)	No. 263. Carrying case (imitation leather).....	15K27. Vertical round bobbin.....	13	15	6	14	8	6
(14)	" " " ".....	15K81. Vertical round bobbin.....	13	13	0	14	0	0
(15)	" " " ".....	15K89. Vertical round bobbin.....	14	6	6	14	14	0
(16)	" " " ".....	66K5. Horizontal round bobbin.....	13	17	0	14	5	0
(17)	" " " ".....	127K4. Long bobbin.....	13	5	6	13	13	0
(18)	" " " ".....	201K4. Horizontal rotating round bobbin.....	16	15	0	17	5	0

II.—SINGER TREADLE AND CABINET SEWING MACHINES

No.		Drawer	Treadle	Bobbin	Price	Quantity
(1)	No. 1.	3-drawer	treadle	15K26.	Vertical round bobbin	19 18 6
(2)	"	"	"	15K80.	Vertical round bobbin	19 15 0
(3)	"	"	"	15K88.	Vertical round bobbin	21 0 0
(4)	"	"	"	66K4.	Horizontal round bobbin	19 19 0
(5)	"	"	"	127K3.	Long bobbin	19 18 0
(6)	"	"	"	201K1.	Horizontal rotating round bobbin	23 5 0
(7)	No. 2.	5-drawer	treadle	15K26.	Vertical round bobbin	21 14 0
(8)	"	"	"	15K80.	Vertical round bobbin	21 3 0
(9)	"	"	"	15K88.	Vertical round bobbin	22 4 6
(10)	"	"	"	66K4.	Horizontal round bobbin	21 11 0
(11)	"	"	"	127K3.	Long bobbin	21 2 0
(12)	"	"	"	201K1.	Horizontal rotating round bobbin	24 11 6
(13)	No. 3.	5-drawer	embossed treadle	15K26.	Vertical round bobbin	22 2 6
(14)	"	"	"	15K80.	Vertical round bobbin	21 19 0
(15)	"	"	"	15K88.	Vertical round bobbin	22 13 6
(16)	"	"	"	66K4.	Horizontal round bobbin	22 2 6
(17)	"	"	"	127K3.	Long bobbin	21 12 6
(18)	"	"	"	201K1.	Horizontal rotating round bobbin	25 1 6
(19)	No. 7.	7-drawer	embossed treadle	15K26.	Vertical round bobbin	23 12 6
(20)	"	"	"	15K80.	Vertical round bobbin	23 10 0
(21)	"	"	"	15K88.	Vertical round bobbin	24 3 0
(22)	"	"	"	66K4.	Horizontal round bobbin	23 18 0
(23)	"	"	"	127K3.	Long bobbin	23 4 0
(24)	"	"	"	201K1.	Horizontal rotating round bobbin	26 10 0
(25)	No. 283.	2-drawer	flat-top treadle	15K26.	Vertical round bobbin	19 14 6
(26)	"	"	"	15K80.	Vertical round bobbin	19 11 0
(27)	"	"	"	15K88.	Vertical round bobbin	20 7 0
(28)	"	"	"	66K4.	Horizontal round bobbin	19 15 6
(29)	"	"	"	127K3.	Long bobbin	19 4 6
(30)	"	"	"	201K1.	Horizontal rotating round bobbin	22 12 0
(31)	No. 239.	1-drawer	flat-top treadle	15K26.	Vertical round bobbin	19 4 6
(32)	"	"	"	15K80.	Vertical round bobbin	19 1 0
(33)	"	"	"	15K88.	Vertical round bobbin	19 14 6
(34)	"	"	"	66K4.	Horizontal round bobbin	19 6 0
(35)	"	"	"	127K3.	Long bobbin	18 15 0
(36)	"	"	"	201K1.	Horizontal rotating round bobbin	22 4 0
(37)	No. 51.	Cabinet		15K26.	Vertical round bobbin	27 13 6
(38)	"	"	"	15K80.	Vertical round bobbin	27 13 6
(39)	"	"	"	15K88.	Vertical round bobbin	28 5 0
(40)	"	"	"	66K4.	Horizontal round bobbin	27 13 6
(41)	"	"	"	201K1.	Horizontal rotating round bobbin	30 13 6

BYLAE.
OMSKRYWING VAN MASJIENE.
I.—SINGER-HANDNAAIMASJINE.

Styl kabinetwerk.		Soort masjen.		Maksimum pryse, elk.	
		Kolom 1.		Kolom 2.	
		£ s. d.		£ s. d.	
(1) No. 194.	Voetstuk en deksel (hout).	15K27.	Vertikale ronde spoel.	12 16 0	13 5 0
(2)	" "	15K81.	Vertikale ronde spoel.	12 12 6	13 0 0
(3)	" "	15K89.	Vertikale ronde spoel.	13 7 6	13 15 0
(4)	" "	66K6.	Horizontale ronde spoel.	12 16 6	13 5 0
(5)	" "	127K4.	Lang spoel.	12 6 6	12 15 0
(6)	" "	201K4.	Horizontale ronde spoel wat draai.	15 15 0	16 2 6
(7) No. 195.	Voetstuk en deksel (hout).	99K22.	Ronde spoel.	11 14 6	12 2 6
(8) No. 198.	Voetstuk en deksel (hout).	28K.	Lang spoel.	9 8 6	9 16 6
(9)	" "	128K4.	Lang spoel.	10 8 6	11 17 6
(10)	" "	128-14.	V.S.A lang spoel.	11 8 6	11 17 6
(11) No. 260.	Vervoertas (kunsleer).	128K4.	Lang spoel.	11 19 0	12 7 6
(12)	" "	99K22.	Ronde spoel.	12 15 0	13 2 6
(13) No. 263.	Vervoertas (kunsleer).	15K27.	Vertikale ronde spoel.	13 15 6	14 8 6
(14)	" "	15K81.	Vertikale ronde spoel.	13 13 0	14 0 0
(15)	" "	15K89.	Vertikale ronde spoel.	14 6 6	14 14 0
(16)	" "	66K5.	Horizontale ronde spoel.	13 17 0	14 5 0
(17)	" "	127K4.	Lang spoel.	13 5 6	13 13 0
(18)	" "	201K4.	Horizontale ronde spoel wat draai.	16 15 0	17 5 0

II.—SINGER-TRAP- EN KABINETNAADMASJINE.

(1)	No. 1.	3-laai trapmasjien.	15K26.	Vertikale ronde spoel.	19 18 6	20 15 0
(2)	"	"	15K80.	Vertikale ronde spoel.	19 15 0	20 10 0
(3)	"	"	15K88.	Vertikale ronde spoel.	21 0 0	21 15 0
(4)	"	"	66K4.	Horizontale ronde spoel.	19 19 0	20 15 0
(5)	"	"	127K3.	Lang spoel.	19 18 0	20 15 0
(6)	"	"	201K1.	Horizontale ronde spoel wat draai.	23 5 0	24 0 0
(7)	No. 2.	5-laai trapmasjien.	15K26.	Vertikale ronde spoel.	21 14 0	22 10 0
(8)	"	"	15K80.	Vertikale ronde spoel.	21 3 0	22 5 0
(9)	"	"	15K88.	Vertikale ronde spoel.	22 4 6	23 0 0
(10)	"	"	66K4.	Horizontale ronde spoel.	21 11 0	22 7 6
(11)	"	"	127K3.	Lang spoel.	21 2 0	21 18 0
(12)	"	"	210K1.	Horizontale ronde spoel wat draai.	24 11 6	25 7 6
(13)	No. 3.	Geëmbosseerde 5-laai trapmasjien.	15K26.	Vertikale ronde spoel.	22 2 6	22 17 6
(14)	"	"	15K80.	Vertikale ronde spoel.	21 19 0	22 15 0
(15)	"	"	15K88.	Vertikale ronde spoel.	22 13 6	23 10 0
(16)	"	"	66K4.	Horizontale ronde spoel.	22 2 6	22 17 6
(17)	"	"	127K3.	Lang spoel.	21 12 6	22 8 6
(18)	"	"	201K1.	Horizontale ronde spoel wat draai.	25 1 6	25 17 6
(19)	No. 7.	Geëmbosseerde 7-laai trapmasjien.	15K26.	Vertikale ronde spoel.	23 12 6	24 7 6
(20)	"	"	15K80.	Vertikale ronde spoel.	23 10 0	24 5 0
(21)	"	"	15K88.	Vertikale ronde spoel.	24 3 0	25 0 0
(22)	"	"	66K4.	Horizontale ronde spoel.	23 13 0	24 10 0
(23)	"	"	127K3.	Lang spoel.	23 4 0	24 0 0
(24)	"	"	201K1.	Horizontale ronde spoel wat draai.	26 10 0	27 7 6
(25)	No. 238.	2-laai trapmasjien met vlak blad.	15K26.	Vertikale ronde spoel.	19 14 6	20 7 6
(26)	"	"	15K80.	Vertikale ronde spoel.	19 11 0	20 7 6
(27)	"	"	15K88.	Vertikale ronde spoel.	20 7 0	21 2 6
(28)	"	"	66K4.	Horizontale ronde spoel.	19 15 6	20 13 6
(29)	"	"	127K3.	Lang spoel.	19 4 6	20 0 0
(30)	"	"	201K1.	Horizontale ronde spoel wat draai.	22 12 0	23 7 6
(31)	No. 239.	1-laai trapmasjien met vlak blad.	15K26.	Vertikale ronde spoel.	19 4 6	20 0 0
(32)	"	"	15K80.	Vertikale ronde spoel.	19 1 0	19 17 6
(33)	"	"	15K88.	Vertikale ronde spoel.	19 14 6	20 10 0
(34)	"	"	66K4.	Horizontale ronde spoel.	19 0 0	20 2 6
(35)	"	"	127K3.	Lang spoel.	18 15 0	19 10 0
(36)	"	"	201K1.	Horizontale ronde spoel wat draai.	22 4 0	23 0 0
(37)	No. 51.	Kabinet.	15K26.	Vertikale ronde spoel.	27 13 6	28 10 0
(38)	"	"	15K80.	Vertikale ronde spoel.	27 13 6	28 10 0
(39)	"	"	15K88.	Vertikale ronde spoel.	28 5 0	29 0 0
(40)	"	"	66K4.	Horizontale ronde spoel.	27 13 6	28 10 0
(41)	"	"	201K1.	Horizontale ronde spoel wat draai.	30 13 6	31 10 0

* No 566.]

[6 April 1944.]

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF DEFIANCE BRAND SOAP.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 95 of 1943, I, EDWARD JAMES CREAM, Price Controller, do hereby announce—

(1) sub-section (1) of that portion of section 35 of Part II of the Annexure to Government Notice No. 1632 of 10th September, 1943, that is headed "A-Household" by the addition after item (c) of the following new item (d):—

(d) Defiance Brand per carton or case of 144 tablets: 38s. 0d.

(2) sub-section (1) of that portion of section 36 of Part III of the Annexure to Government Notice No. 1632 of 10th September, 1943, that is headed "A-Household" by the addition after item (c) of the following new item (d):—

(d) Defiance Brand, per carton or case of 144 tablets: 41s. 0d.

(3) sub-section (1) of that portion of section 39 of Part IV of the Annexure to Government Notice No. 1632 of 10th September, 1943, that is headed "A-Household" by the addition after item (c) of the following new item (d):—

(d) Defiance Brand per single tablet: 4d.

NOTE.—The effect of this notice is to fix the manufacturer's maximum price per carton or case of 144 tablets of Defiance Brand Soap at 38s. 0d., the wholesale dealer's maximum price for a similar carton or case at 41s. 0d. and the retail dealer's maximum price, per tablet, at 4d.

E. J. CREAM,
Price Controller.

* No. 567.]

[6 April 1944.]

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF BLANKETS.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 95 of 1943, I, EDWARD JAMES CREAM, Price Controller, do hereby throughout the Union, excluding the Mandated Territory of South West Africa and the port and settlement of Walvis Bay—

(1) fix as the maximum prices at which the blankets of the sizes, makes and descriptions specified in the Schedule hereto may be sold—

(a) by the manufacturer thereof to a retail dealer, the prices specified in column 1 of the said Schedule;

(b) by the manufacturer thereof to a wholesale dealer, the prices specified in column 1 of the said Schedule less a discount of not less than 12½ per cent;

(c) by a dealer to another dealer, the prices specified in column 2 of the said Schedule; and

(d) by any person other than those for whom prices have been fixed in paragraphs (a), (b) or (c) hereof to any other person, the prices specified in column 3 of the said Schedule;

(2) fix, as the maximum price at which a blanket of a make and description specified in the said Schedule but of a different size may be sold in a transaction between the parties specified in sub-paragraphs (a), (b), (c) or (d) of paragraph 1 hereof, the price which bears the same proportion to the price fixed in the said Schedule for the blanket of the size specified in the said Schedule as the area of the blanket sold bears to the area of the blanket so specified;

(3) prohibit any person from selling any blanket manufactured in the Union, for which the maximum price has not been fixed in terms of the preceding paragraphs hereof, at a price in excess of the maximum price at which such person could in terms of the notices in force on 9th March, 1944, have sold such blanket on such day;

(4) withdraw Government Notices Nos. 316 of 20th February, 1942, 460 of 13th March, 1942, 2663 of 24th December, 1942, and 405 of 10th March, 1944.

E. J. CREAM,
Price Controller.

NOTE.—This notice is a consolidation of maximum prices of all blankets now being manufactured in the Union, except the maximum prices fixed for reject military blankets marked "R" which are governed by Government Notice No. 302 of the 25th February, 1944. The maximum prices fixed in these two notices include an allowance for railage and transportation to the dealer's premises.

For the purposes of paragraph (3) of this notice, the following are the Government Notices relating to blankets which were in force on 9th March, 1944: Government Notices Nos. 316 of 20th February, 1942, 460 of 13th March, 1942, 2663 and 2664 of 24th December, 1942, 47 of 8th January, 1943, 544 of 19th March, 1943, 740 of 16th April, 1943, 820 of 30th April, 1943, 953 of 21st May, 1943, 1251 of 2nd July, 1943, 1790 of 24th September, 1943, and 2283 of 17th December, 1943.

* No. 566.]

[6 April 1944.]

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN „DEFIANCE“-MERK SEEP.

Ek, EDWARD JAMES CREAM, Pryscontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatrêl No. 95 van 1943, wysig hierby—

(1) subartikel (1) van dié gedeelte van artikel vyf-entertig van deel II van die Aanhangsel van Goewermmentskennisgewing No. 1632 van 10 September 1943, onder die opskrif „A-Huishoudelik" deur die toevoeging ná item (c) van die volgende nuwe item (d):—

(d) „Defiance“-merk, per bordpapierhouer of kis van 144 koekies: 38s. 0d.

(2) subartikel (1) van dié gedeelte van artikel 36 van deel III van die Aanhangsel van Goewermmentskennisgewing No. 1632 van 10 September 1943 onder die opskrif „A-Huishoudelik" deur die toevoeging ná item (c) van die volgende nuwe item (d):—

(d) „Defiance“-merk, per bordpapierhouer of kis van 144 koekies: 41s. 0d.

(3) subartikel (1) van dié gedeelte van artikel 39 van deel IV van die Aanhangsel van Goewermmentskennisgewing No. 1632 van 10 September 1943 onder die opskrif „A-Huishoudelik" deur die toevoeging ná item (c) van die volgende nuwe item (d):—

(d) „Defiance“-merk, per enkelkoekie: 4d.

LET WEL.—Die gevolg van hierdie kennisgewing is om die fabrikant se maksimum prys per bordpapierhouer of kis van 144 koekies „Defiance“-merk seep op 38s. 0d., die groot-handelaar se maksimum prys vir 'n soortgelyke bordpapierhouer of kis op 41s. 0d., en die kleinhandelaar se maksimum prys per koekie, op 4d. vas te stel.

E. J. CREAM,
Pryscontroleur.

* No. 567.]

[6 April 1944.]

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN KOMBERSE.

Kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatrêl No. 95 van 1943, bepaal ek, EDWARD JAMES CREAM, Pryscontroleur, hierby vir die hele Unie, met uitsondering van die Mandaatgebied Suidwes-Afrika en die hawe en nedersetting Walvisbaai, as volg:—

(1) Die maksimum pryse waarteen die komberse van die groottes, soorte en beskrywings in die Bylae hiervan vermeld—

(a) deur die fabrikant daarvan aan 'n kleinhandelaar verkoop mag word, is die pryse in kolom 1 van vermelde Bylae aangegee;

(b) deur die fabrikant daarvan aan 'n groothandelaar verkoop mag word, is die pryse in kolom 1 van vermelde Bylae aangegee min 'n korting van minstens 12½ persent;

(c) deur 'n handelaar aan 'n ander handelaar verkoop mag word, is die pryse in kolom 2 van vermelde Bylae aangegee; en

(d) deur enigeen, behalwe dié vir wie pryse in paragrafe (a), (b) of (c) hiervan vasgestel is, aan iemand anders verkoop mag word, is die pryse in kolom 3 van vermelde Bylae aangegee;

(2) die maksimum prys waarteen 'n kombers van die soort en beskrywing in vermelde Bylae genoem, maar van 'n verskillende grootte, in 'n transaksie tussen die partye in subparagrafe (a), (b), (c) of (d) van paragraaf 1 hiervan vermeld verkoop mag word, is die prys wat in dieselfde verhouding staan tot die prys vasgestel in vermelde Bylae vir die kombers van die grootte vermeld in genoemde Bylae, as dié waarin die oppervlakte van die kombers wat verkoop word tot die oppervlakte van die aldus vermelde kombers staan;

(3) enigeen word belet om 'n kombers wat in die Unie vervaardig is en waarvoor die maksimum prys nie ooreenkomstig die voorafgaande paragrafe hiervan vasgestel is nie, teen 'n hoër prys te verkoop as die maksimum prys waarteen hy dit kragtens die kennisgewings wat op 9 Maart 1944 van krag was op genoemde dag mag verkoop het;

(4) Goewermmentskennisgewings Nos. 316 van 20 Februarie 1942, 460 van 13 Maart 1942, 2663 van 24 Desember 1942 en 405 van 10 Maart 1944 word hierby herroep.

E. J. CREAM,
Pryscontroleur.

LET WEL.—Hierdie kennisgewing is 'n konsolidasie van die maksimum pryse van al die komberse wat nou in die Unie vervaardig word behalwe die maksimum pryse van afgekeurde militêre komberse „R" gemerk wat deur Goewermmentskennisgewing No. 302 van 25 Februarie 1944 voorgeskryf word. By die maksimum pryse in hierdie twee kennisgewings is spoorvrug en vervoerkoste na die handelaar se perseel ingereken.

Vir doeleindes van paragraaf (3) van hierdie kennisgewing is die volgende die Goewermmentskennisgewings met betrekking tot komberse wat op 9 Maart 1944 van krag was: Goewermmentskennisgewings Nos. 316 van 20 Februarie 1942, 460 van 13 Maart 1942, 2663 en 2634 van 24 Desember 1942, 47 van 8 Januarie 1943, 544 van 19 Maart 1943, 740 van 16 April 1943, 820 van 30 April 1943, 953 van 21 Mei 1943, 1251 van 2 Julie 1943, 1790 van 24 September 1943 en 2283 van 17 Desember 1943.

SCHEDULE

Description of Goods	Size in Inches	Maximum Prices.		
		Column 1 s d.	Column 2 s d.	Column 3 s d.
1. Blankets manufactured by South African Woollen Mills, Ltd.—				
Marked—W/A	60 × 80	17 6	18 0	22 9
W/B	60 × 80	19 0	19 6	24 9
W/C	60 × 80	17 4	18 0	22 9
W/D	60 × 80	15 10	16 6	20 9
2. Blankets manufactured by Standard Woollen Mills, Ltd.—				
Marked—S/A	60 × 80	25 0	25 6	32 5
S/B	60 × 80	19 0	19 6	24 9
S/C	60 × 80	15 6	15 9	20 0
S/D	60 × 64	12 5	12 8	16 0
S/D	60 × 80	18 9	19 3	24 3
3. Blankets manufactured by Harris Cotton Mills—				
Marked—H/A	68 × 72	13 0	13 3	16 3
H/A	60 × 80	12 9	13 0	16 6
H/A	62 × 66	10 10	11 1	14 0
H/B	68 × 72	12 8	12 11	16 6
H/B	60 × 80	12 5	12 8	16 0
H/B	60 × 64	9 11	10 2	13 0
H/B	60 × 56	8 8	8 11	11 3
H/C	60 × 80	12 4	12 7	16 0
4. Blankets manufactured by Union Textile Mills (Pty.), Ltd.—				
White or Grey Cotton Blankets—				
Marked—U/T or U.T.	44 × 48	4 11	5 2	6 6
W	50 × 52	5 3	5 6	7 0
G	52 × 58	5 11	6 3	8 0
	50 × 70	6 11	7 4	9 6
	60 × 62	6 11	7 4	9 6
	64 × 68	7 10	8 4	10 9
	68 × 72	9 6	10 1	13 0
	60 × 80	9 6	10 1	13 0
	72 × 78	11 3	11 11	15 3
	70 × 80	11 3	11 11	15 3
	70 × 90	11 10	12 7	16 0
	80 × 90	14 1	14 11	19 0
White Cotton—Heavy Type—				
Marked—U T	50 × 56	16 4	17 4	22 0
Kandee Type—				
Marked—UTK	60 × 80	16 3	17 0	21 6
UTK	70 × 80	18 11	19 11	25 3
UTK	70 × 90	21 3	22 4	28 3
Half Wool Utility Blankets—				
Marked—UTH	60 × 80	12 0	12 7	16 0
UTH	70 × 80	14 0	14 9	18 9
UTH	70 × 90	15 3	16 2	20 9
Merino Type—				
Marked—UTM	60 × 80	24 6	25 3	32 0
UTM	70 × 90	32 3	33 3	42 0
5. Blankets manufactured by Duveen & Son (Pty.), Ltd.—				
Premier Cotton Blankets—				
Marked—Duveen & Sons (Pty.), Ltd.	40 × 44	4 6	4 8	6 0
	44 × 48	5 4	5 6	7 0
	50 × 52	6 6	6 9	8 9
	52 × 58	7 5	7 8	9 9
	54 × 60	8 0	8 3	10 6
	60 × 62	9 2	9 6	12 3
	62 × 66	9 11	10 3	13 3
	64 × 68	10 4	10 9	13 9
	68 × 72	11 10	12 3	15 6
6. Blankets manufactured by Natal Cotton & Woollen Mills—				
Half Wool Utility Blankets—				
Marked—N/M	44 × 48	5 3	5 4	6 9
N/M	50 × 54	6 9	6 11	8 9
N/M	54 × 60	8 1	8 8	10 6
N/M	60 × 62	9 4	9 6	12 0
N/M	64 × 68	10 11	11 1	14 0
N/M	60 × 80	12 0	12 3	15 6
N/M	68 × 70	12 0	12 3	15 6
N/M	70 × 80	14 0	14 4	18 3
All Wool Utility Blankets—				
Marked—M/T	60 × 80	16 6	16 9	21 3
M/T	68 × 70	16 6	16 9	21 3
M/T	64 × 68	14 11	15 2	19 8
7. Blankets manufactured by Consolidated Textile Mills, Ltd.—				
Half Wool Utility Blankets—				
Marked—CTM	40 × 44	4 5	4 6	5 9
CTM	44 × 48	5 3½	5 4½	6 9
J A H I or	54 × 60	8 1	8 3	10 6
H W H W H W H W	50 × 74	9 3	9 5	12 0
CTM	60 × 62	9 4	9 6	12 0
E	62 × 66	10 3	10 6	13 3
H W	64 × 68	10 11	11 2	14 3
	68 × 70	12 0	12 3	15 6
	60 × 80	12 0	12 3	15 6
	70 × 80	14 0	14 4	18 3
	72 × 78	14 0	14 4	18 3
	80 × 86	17 2½	17 7	22 3
All Wool White Utility Blankets—				
Marked—CTM	50 × 54	9 10	10 0	12 9
CTM	50 × 74	13 6	13 9	17 3
J A H I or	60 × 64	14 0	14 3	18 0
A W A W A W A W	54 × 74	14 7	14 10	18 9
	60 × 80	17 6	17 9	22 3
	68 × 70	17 6	17 9	22 3
	70 × 80	20 5	20 9	26 3
All Wool Natural Fawn Utility Blankets—				
Marked—CTM	40 × 44	6 1	6 2	7 9
CTM	44 × 48	7 3	7 4	9 8
J A H I or	50 × 54	9 3	9 5	12 0
A W A W A W A W	54 × 74	12 9	13 0	16 6
	54 × 74	13 3½	13 7	17 3
	60 × 80	16 6	16 9	21 3
	68 × 70	16 6	16 9	21 3
	70 × 80	19 3	19 6	24 9
Merino Blankets—				
	60 × 64	19 8	19 11	25 3
	60 × 80	24 9	25 0	31 9
Cotton Blankets—				
Marked—CTM	40 × 44	3 0	3 1	3 9
	54 × 60	5 9	5 11	7 6
	60 × 62	6 7	6 9	8 6
	62 × 66	7 1	7 3	9 3
	64 × 68	7 6	7 9	9 9
	68 × 72	8 4	8 7	11 0
	60 × 80	8 4	8 7	11 0
	70 × 80	9 10	10 2	12 9
	80 × 86	12 3	12 7	16 0

BYLAE

Omskrywing van goedere	Grootte in duim	Kolom 1 s. d.	Kolom 2 s. d.	Kolom 3 s. d.
1. Kombersse vervaardig deur South African Woollen Mills, Ltd.—				
Gemerk—W/A	60 × 80	17 6	18 0	22 9
W/B	60 × 80	19 0	19 6	24 9
W/C	60 × 80	17 4	18 0	22 9
W/D	60 × 80	15 10	16 6	20 9
2. Kombersse vervaardig deur Standard Woollen Mills, Ltd.—				
Gemerk—S/A	60 × 80	25 0	25 6	32 3
S/B	60 × 80	19 0	19 6	24 9
S/C	60 × 80	15 6	15 9	20 0
S/C	60 × 64	12 5	12 8	16 0
S/D	60 × 80	18 9	19 3	21 3
3. Kombersse vervaardig deur Harris Cotton Mills—				
Gemerk—H/A	68 × 72	13 0	13 3	16 9
H/A	60 × 80	12 9	13 0	16 6
H/A	62 × 66	10 10	11 1	14 0
H/B	68 × 72	12 8	12 11	16 6
H/B	60 × 80	12 5	12 8	16 0
H/B	60 × 64	9 11	10 2	13 0
H/B	60 × 56	8 8	8 11	11 3
H/C	60 × 80	12 4	12 7	16 0
4. Kombersse vervaardig deur Union Textile Mills (Pty.), Ltd.—				
Wit of grys katoenkombersse—				
Gemerk—UT of UT	44 × 48	4 11	5 2	6 6
W	50 × 52	5 3	5 6	7 0
G	52 × 58	5 11	6 3	8 0
	50 × 70	6 11	7 4	9 6
	60 × 62	6 11	7 4	9 6
	64 × 68	7 10	8 4	10 9
	68 × 72	9 6	10 1	13 0
	60 × 80	9 6	10 1	13 0
	72 × 78	11 3	11 11	15 3
	70 × 80	11 3	11 11	15 3
	70 × 90	11 10	12 7	16 0
	80 × 90	14 1	14 11	19 0
Wit katoen, swaar soort—				
Gemerk—U/T	80 × 86	16 4	17 4	22 0
Kandee-soort—				
Gemerk—UTK	60 × 80	16 3	17 0	21 6
UTK	70 × 80	18 11	19 11	25 3
UTK	70 × 90	21 3	22 4	28 3
Halfwol-utlileitskombersse—				
Gemerk—UTH	60 × 80	12 0	12 7	16 0
UTH	70 × 80	14 0	14 9	18 9
UTH	70 × 90	15 3	16 2	20 9
Merino-soort—				
Gemerk—UTM	60 × 80	24 6	25 3	32 0
UTM	70 × 90	32 3	33 3	42 0
5. Kombersse vervaardig deur Duveen & Son (Pty.), Ltd.—				
Premier-katoenkombersse—				
Gemerk—Duveen & Son (Pty), Ltd.	40 × 44	4 6	4 8	6 0
	44 × 48	5 4	5 6	7 0
	50 × 52	6 6	6 9	8 9
	52 × 58	7 5	7 8	9 9
	54 × 60	8 0	8 3	10 6
	60 × 62	9 2	9 6	12 3
	62 × 66	9 11	10 3	13 3
	64 × 68	10 4	10 9	13 9
	68 × 72	11 10	12 3	15 6
6. Kombersse vervaardig deur Natal Cotton & Woollen Mills—				
Halfwol-utlileitskombersse—				
Gemerk—N/M	44 × 48	5 3	5 4	6 9
N/M	50 × 54	6 9	6 11	8 9
N/M	54 × 60	8 1	8 3	10 6
N/M	60 × 62	9 4	9 6	12 0
N/M	64 × 68	10 11	11 1	14 0
N/M	60 × 80	12 0	12 3	15 6
N/M	68 × 70	12 0	12 3	15 6
N/M	70 × 80	14 0	14 4	18 3
Utlileitskombersse, geheel en al van wol—				
Gemerk—M/T	60 × 80	16 6	16 9	21 3
M/T	68 × 70	16 6	16 9	21 3
M/T	64 × 68	14 11	15 2	19 8
7. Kombersse vervaardig deur Consolidated Textile Mills, Ltd.—				
Halfwol-utlileitskombersse—				
Gemerk—CTM	40 × 44	4 5	4 6	5 9
CTM	44 × 48	5 3½	5 4½	6 9
J A H I of	54 × 60	8 1	8 3	10 6
H W H W H W H W	50 × 74	9 3	9 6	12 0
CTM	60 × 62	9 4	9 6	12 0
E	62 × 66	10 3	10 6	13 3
H W	64 × 68	10 11	11 2	14 3
	68 × 70	12 0	12 3	15 6
	60 × 80	12 0	12 3	15 6
	70 × 80	14 0	14 4	18 3
	72 × 78	14 0	14 4	18 3
	80 × 86	17 2½	17 7	22 3
Wit utlileitskombersse geheel en al van wol—				
Gemerk—CTM	50 × 54	9 10	10 0	12 9
CTM	50 × 74	13 6	13 9	17 3
J A H I of	60 × 64	14 0	14 3	18 0
A W A W A W A W	54 × 74	14 7	14 10	18 9
	60 × 80	17 6	17 9	22 3
	68 × 70	17 6	17 9	22 3
	70 × 80	20 5	20 9	26 3
Natuurlike vaalbruin utlileitskombersse, geheel en al van wol—				
Gemerk—CTM	40 × 44	6 1	6 2	7 9
CTM	44 × 48	7 3	7 4	9 3
J A H I of	50 × 54	9 3	9 5	12 0
A W A W A W A W	54 × 74	12 9	13 0	16 6
	54 × 74	13 3½	13 7	17 3
	60 × 80	16 6	16 9	21 3
	68 × 70	16 6	16 9	21 3
	70 × 80	19 3	19 6	24 9
Merinokombersse—				
	60 × 64	19 8	19 11	25 3
	60 × 80	24 9	25 0	31 9
Katoenkombersse—				
Gemerk—CTM	40 × 44	3 0	3 1	3 9
	54 × 60	5 9	5 11	7 6
	60 × 62	6 7	6 9	8 6
	62 × 66	7 1	7 3	9 3
	64 × 68	7 6	7 9	9 9
	68 × 72	8 4	8 7	11 0
	60 × 80	8 4	8 7	11 0
	70 × 80	9 10	10 2	12 9
	80 × 86	12 3	12 7	16 0

Description of Goods.	Size in Inches	Maximum Prices.		
		Column 1. s. d.	Column 2. s. d.	Column 3. s. d.
8. Blankets manufactured by Saftex (Pty.), Ltd.—				
Marked—"L".....	46 x 48	3 9	3 11	5 0
	50 x 52	4 3	4 5	5 9
	52 x 56	4 9	4 11	6 3
	54 x 60	5 2	5 4	6 9
	60 x 64	6 1	6 4	8 0
	62 x 66	6 6	6 9	8 6
	64 x 70	7 2	7 6	9 0
	68 x 72	7 6	7 10	10 0
	60 x 80	7 6	7 10	10 0
Marked—"A".....	40 x 44	2 4	2 5	3 0
	44 x 48	3 2	3 3	4 3
	48 x 50	3 7	3 8	5 0
	50 x 52	4 0	4 2	5 3
	52 x 56	4 3	4 5	5 9
	54 x 60	4 9	4 11	6 3
Marked—"NB".....	40 x 44	3 2	3 3	4 3
	44 x 48	4 1	4 2	5 3
	50 x 52	4 8	4 10	6 3
	52 x 53	5 2	5 4	6 9
	54 x 60	5 7	5 9	7 3
	60 x 62	6 4	6 6	8 3
	62 x 66	7 1	7 4	9 3
	64 x 68	7 7	7 10	10 0
	68 x 72	8 3	8 6	10 9
	72 x 78	9 7	9 11	12 6
Marked—"SS".....	54 x 72	6 11	7 1	9 0
	60 x 80	8 5	8 8	11 0
	72 x 90	10 11	11 3	14 3
Marked—"WS".....	40 x 56	4 1	4 3	5 6
	54 x 70	6 9	6 11	8 9
	60 x 80	8 10	9 1	11 6
	72 x 90	11 4	11 8	14 9
Marked—"UB".....	80 x 100	14 0	14 5	18 3
	40 x 80	4 8	4 10	6 3
	54 x 70	5 9	6 0	7 9
	60 x 80	6 10	7 1	9 0
	72 x 90	8 11	9 2	11 9

* No 568]

[6 April 1944.

PRICE CONTROL

MAXIMUM PRICES OF FARMING IMPLEMENTS AND SPARE PARTS MANUFACTURED BY SOUTH AFRICAN FARM IMPLEMENT MANUFACTURERS (PROPRIETARY), LIMITED.

1. In terms of regulation 3 of War Measure No. 95 of 1943, I, EDWARD JAMES CREAM, Price Controller, do hereby throughout the Union excluding the Mandated Territory of South West Africa and the port and settlement of Walvis Bay—

(1) fix as the maximum prices at which any of the farming implements or spare parts specified in the Schedule hereto may be sold by a dealer to any person other than a dealer the price specified in the Schedule; provided that there may be added to the specified prices any railage and/or road motor service charges actually disbursed by the dealer in transporting the implements or spare parts from his own warehouse or that of the distributor or wholesaler from whom he acquired them, to the purchaser;

(2) withdraw Government Notices Nos. 1091 of 11th June, 1243 and 1273 of 9th July, 1943.

E. J. CREAM,
Price Controller.

SCHEDULE

AGRICULTURAL IMPLEMENTS AND SPARE PARTS MANUFACTURED BY SOUTH AFRICAN FARM IMPLEMENT MANUFACTURERS (PROPRIETARY), LIMITED.

Description.	Maximum Price Each (unless otherwise indicated). £ s d.
Double Furrow Ploughs.	
P20 Double furrow plough	27 2 3
DF2 Double furrow plough with rear gauge wheel	19 9 3
DF2 Double furrow plough with swivel rear wheel	21 11 0
DF3 Third furrow attachment	5 11 3
Single Furrow Ploughs.	
V38" with heel	3 3 9
V38" without heel	3 3 3
V310" with heel	3 4 6
V310" without heel	3 4 0
V312" with heel	3 19 3
V312" without heel	3 19 3
S36 light	3 0 6
S36 heavy	3 0 6
S30 heavy	6 2 0
S10" with heel	3 19 9
S12" with heel	4 2 3
Cultivators, Ridgers and Planters.	
2 Tine	2 8 3
5 Tine, Mahon type, heavy	4 16 3
5 Tine, Mahon type, light	4 3 3
5 Mahon " 6 tine cultivator	5 3 0
Ridger with high or low wings	4 2 6
Single row planter with fertilizer attachment	9 12 9
Harrows	
5 Disc harrows, 18" discs	29 4 0
Triangular, 4" teeth	2 8 3
Diamond, 2 Section, 4" teeth	4 5 3
Diamond, 3 Section, 4" teeth	6 7 0
Diamond, 2 Section, 4" teeth	4 10 6
Diamond, 3 Section, 4" teeth	6 14 9
Z czag Type with Flat Teeth.	
3 Section, light	8 0 0
3 Section, medium	8 11 9
3 Section, heavy	9 8 9
4 Section, heavy	12 17 3
Hough Shares.	
All 12" angle shares polished and heat treated, including bolts and nuts	0 13 3
Other Plough Shares without Bolts.	
E6 and E6 24	0 3 6
7M 7 7M 24	0 4 0
9R and 9R 24	0 6 11
VSS" with heel	0 3 5
VSS" without heel	0 3 9
V310" with heel	0 5 0
V312" with heel	0 7 1
EC12W	0 5 5
EC20W	0 5 5
CO	0 8 3
DO	0 9 0
2040 (IS10")	0 8 2

Omskrywing van goedere	Grootte in duim	Maksimum pryse		
		Kolom 1. s. d.	Kolom 2. s. d.	Kolom 3. s. d.
8 Komberse vervaardig deur Saftex (Pty.), Ltd.—				
Gemer—"L".....	46 x 38	3 9	3 11	5 0
	50 x 52	4 3	4 5	5 9
	52 x 56	4 9	4 11	6 3
	54 x 60	5 2	5 4	6 9
	60 x 64	6 1	6 4	8 0
	62 x 66	6 6	6 9	8 6
	64 x 70	7 2	7 6	9 0
	68 x 72	7 6	7 10	10 0
	60 x 80	7 6	7 10	10 0
Gemer—"A".....	40 x 44	2 4	2 5	3 0
	44 x 48	3 2	3 3	4 3
	48 x 50	3 7	3 8	5 0
	50 x 52	4 0	4 2	5 3
	52 x 56	4 3	4 5	5 9
	54 x 60	4 9	4 11	6 3
Gemer—"NB".....	40 x 44	3 2	3 3	4 3
	44 x 48	4 1	4 2	5 3
	50 x 52	4 8	4 10	6 3
	52 x 53	5 2	5 4	6 9
	54 x 60	5 7	5 9	7 3
	60 x 62	6 4	6 6	8 3
	62 x 66	7 1	7 4	9 3
	64 x 68	7 7	7 10	10 0
	68 x 72	8 3	8 6	10 9
	72 x 78	9 7	9 11	12 6
Gemer—"SS".....	54 x 72	6 11	7 1	9 0
	60 x 80	8 5	8 8	11 0
	72 x 90	10 11	11 3	14 3
Gemer—"WS".....	40 x 56	4 1	4 3	5 6
	54 x 70	6 9	6 11	8 9
	60 x 80	8 10	9 1	11 6
	72 x 90	11 4	11 8	14 9
Gemer—"UB".....	80 x 100	14 0	14 5	18 3
	40 x 80	4 8	4 10	6 3
	54 x 70	5 9	6 0	7 9
	60 x 80	6 10	7 1	9 0
	72 x 90	8 11	9 2	11 9

* No 568]

PRYSBEHEER.

[6 April 1944.

MAKSIMUM PRYSE VAN LANDBOUGEREEDSKAP EN ONDERDELE VERVAARDIG DEUR SOUTH AFRICAN FARM IMPLEMENT MANUFACTURERS (PTY.), LTD.

Kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatregel No. 95 van 1943 bepaal ek, EDWARD JAMES CREAM, Pryscontroleur hierby vir die hele Unie met uitsondering van die mandaatgebied Suidwes-Afrika en die hawe en nedersetting Walvisbaai as volg:—

(1) die pryse in die Bylae hiervan vermeld, is die maksimum pryse waarteen die landbougereedskap of -onderdele in genoemde Bylae vermeld, deur 'n handelaar aan iemand anders as 'n handelaar verkoop mag word; met dien verstande dat genoemde pryse verhoog mag word met die spoelwag en/of padmotordienskosse werklik deur die handelaar uitbetaal vir die vervoer van die gereedskap of onderdele van sy eie pakhuis of van die pakhuis van die distributeerder of groothandelaar van wie hy dit verkry het, na die koper;

(2) Goewermentskenningsgewings Nos. 1091 van 11 Junie 1943 en 1273 van 9 Julie 1943 word herroep.

E. J. CREAM,
Pryscontroleur.

BYLAE.

LANDBOUGEREEDSKAP EN -ONDERDELE VERVAARDIG DEUR SOUTH AFRICAN FARM IMPLEMENT MANUFACTURERS (PROPRIETARY), LIMITED

Omskrywing	Maksimum pryse elk (teny anders aangedui) £ s d.
Dubbelploeg	
P20, dubbelploeg	27 2 3
DF2, dubbelploeg met agterwieltoestel	19 9 3
DF2, dubbelploeg met agterwieltoestel	21 11 0
DF3, derdevoorttoestel	5 11 3
Enkelploeg	
V38", met skoen	3 3 9
V38", sonder skoen	3 3 3
V310", met skoen	3 4 6
V310", sonder skoen	3 4 0
V312", met skoen	3 19 3
V312", sonder skoen	3 19 3
S36, lig	3 0 6
S36, swaar	3 0 6
S30, swaar	6 2 6
S10" met skoen	3 19 9
S12" met skoen	4 2 3
Skoffelploeg, operdploeg en planters	
2 2-tand	2 8 3
5 5-tand, Mahon, swaar tipe	4 16 3
5 5-tand, Mahon, ligte tipe	4 3 3
Mahon " 6-tand-skoffelploeg	5 3 0
Operdploeg met hof of lae vlerke	4 2 6
Enkelryplanter met kunsmistoestel	9 12 9
EGge	
8"-skottellegge, 18"-skottels	29 4 0
Driehoekig, 4"-tande	2 8 3
Diamant, 2 stukke, 1"-tande	4 5 3
Diamant, 3 stukke, 1"-tande	6 7 0
Diamant, 2 stukke, 4"-tande	4 10 6
Diamant, 3 stukke, 4"-tande	6 14 9
Sigsag-tipe met plat tande	
3 stukke, lig	8 0 0
3 stukke, middelslag	8 11 9
3 stukke, swaar	9 8 9
4 stukke, swaar	12 17 3
Ploegskare	
Almal 12"-hoekskare blinkgemaak en met hitte behandel, boue en moere ingesluit	0 13 3
Ander ploegskare sonder boue	
E6 en E6 24	0 3 6
7M 7 7M 24	0 4 0
9R en 9R 24	0 6 11
VSS"	0 3 5
VSS"	0 3 9
V310"	0 5 0
V312"	0 5 0
EC12W	0 7 1
EC20W	0 5 5
CO	0 8 3
DO	0 9 0
2040 (IS10")	0 8 2

Designation	Maximum Price Each (unless otherwise indicated).	Omskrywing	Maksimum prys-elek (tensy anders aangedui).
£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
2044 (IS12")	0 8 10	2040 (IS10")	0 8 2
BB12	0 12 0	2044 (IS12")	0 8 10
R15 and R16	0 3 8	BB12	0 12 0
R18	0 5 9	R15 en R16	0 3 8
SAE3W	0 9 8	R18	0 5 9
Montague	0 4 5	SAE3W	0 9 8
NSP2	0 4 9	Montague	0 4 5
Landslides (without Bolts).		NSP2	0 4 9
VS8" with heel	0 3 8	Slytplate (sonder boue).	
VS without heel	0 3 0	VS8", met skoen	0 3 8
IS with heel	0 5 7	VS, sonder skoen	0 3 0
IS without heel	0 4 5	IS, met skoen	0 5 7
EG and EG 24	0 2 6	IS, sonder skoen	0 4 5
7M and 7M 24	0 3 2	EG en EG 24	0 2 6
9R and 9R 24	0 4 4	7M en 7M 24	0 3 2
EC2W	0 8 8	9R en 9R 24	0 4 4
VS12	0 7 2	EC2W	0 8 8
EG/24 long	0 2 6	VS12	0 7 2
EG/24 medium	0 2 1	EG/24, lank	0 2 6
EG/24 short	0 1 10	EG/24, middelslag	0 2 1
7M/24 long	0 3 11	EG/24, kort	0 1 10
7M/24 short	0 2 9	7M/24, lank	0 3 11
R15 short	0 2 8	7M/24, kort	0 2 9
R15 long	0 3 3	R15, lank	0 2 8
Landslides (with Bolts, Nuts and Heels).		R15, kort	0 2 8
LG406	0 4 9	Slytplate (met boue, moere en skoele).	
LG920	0 8 9	LG406	0 4 9
P2466	0 8 3	LG920	0 8 9
P2467	0 7 6	P2466	0 8 3
P2505	0 5 0	P2467	0 7 6
P4975	0 8 3	P2505	0 5 0
P4976	0 5 6	P4975	0 8 3
HF1771	0 3 6	P4976	0 5 6
HF1772	0 5 6	HF1771	0 3 6
HF1773	0 6 0	HF1772	0 5 6
HF1774	0 8 3	HF1773	0 6 0
HF1775	0 2 6	HF1774	0 8 3
HF1776	0 6 0	HF1775	0 2 6
HF1777	0 8 3	HF1776	0 6 0
HF1805	0 16 8	HF1777	0 8 3
P11430	0 4 3	HF1805	0 16 8
P10685	0 10 0	P11430	0 4 3
P11656	0 10 0	P10685	0 10 0
P7149	0 5 6	P11656	0 10 0
02018	0 9 3	P7149	0 5 6
02022	0 4 3	02018	0 9 3
SA2094	0 9 3	02022	0 4 3
SA2468	0 9 3	SA2094	0 9 3
786	0 8 9	SA2468	0 9 3
794	0 7 3	786	0 8 9
DM4W	0 10 9	794	0 7 3
DM5W	0 6 9	DM4W	0 10 9
7601E	0 9 6	DM5W	0 6 9
7502E	0 8 9	7601E	0 9 6
7296	0 6 9	7502E	0 8 9
7297	0 7 6	7296	0 6 9
2057	0 6 9	7297	0 7 6
7357	0 8 9	2057	0 6 9
7356	0 3 9	7357	0 8 9
V619	0 10 9	7356	0 3 9
3967	0 8 11	V619	0 10 9
Mouldboards (without Bolts and Nuts).		3967	0 8 11
VS10"	0 12 11	Rysterplate (sonder boue en moere).	
VS12"	0 8 0	VS10"	0 8 11
EG and EG 24	0 16 1	VS12"	0 12 11
7M and 7M 24	0 17 8	EG en EG 24	0 8 0
9R and 9R 24	0 10 2	7M en 7M 24	0 16 1
IS10"	0 12 11	9R en 9R 24	0 17 8
IS12"	0 10 2	IS10"	0 10 2
CO	0 13 5	IS12"	0 12 11
DO	0 20 8	CO	0 10 2
EC12W	0 16 6	DO	0 13 5
7M/24 long	0 11 9	EC12W	0 20 8
7M/24 short	0 10 7	7M/24, lank	0 16 6
R15 and R16	0 11 9	7M/24, kort	0 11 9
R18	0 13 1	R15 en R16	0 10 7
585	0 15 8	R18	0 11 9
696	1 0 6	585	0 13 1
All other 12" Mouldboards polished, with bolts and nuts.		696	0 15 8
Miscellaneous Spares.		Alle ander 12"-rysterplate blinkgemaak, met boue en moere	1 0 6
4" Harrow teeth	0 0 8	Diverse onderdele.	
4" Harrow teeth	0 0 9	4"-egrand	0 0 8
4" Harrow teeth	0 0 11	4"-egrand	0 0 9
VS Frogs	0 9 8	4"-egrand	0 0 11
VS Cross brace	0 0 10	VS, hoeve	0 0 8
VS Diagonal brace	0 2 0	VS, dwarsbalk	0 0 10
VS R or L handle beam to beam brace	0 1 3	VS, diagonale balk	0 2 0
VS Mouldboard brace	0 0 10	VS, r. of l.-stortbalk na balkstut	0 1 3
Right or left hand handle	0 6 3	VS, rysterplaatbalk	0 0 10
VS Handles, complete with stays	0 19 7	Rechter of linkerstut	0 6 3
VS Landslide heels only	0 0 11	VS, stut volledig	0 19 7
VS Drawbars, complete	0 8 3	Alleen slytplaatskoene	0 0 11
Wheel standard, per pair	0 2 9	Trekstango volledig	0 8 3
6" Wheels	0 2 8	Wheel standard, per paar	0 2 9
VS Wheels and arm, complete, without clamps	0 6 10	6"-wiele	0 2 8
Wheel clamp and plate, sets	0 2 1	VS, wiele en arm volledig sonder klampo	0 6 10
VS Regulator	0 3 2	Wielklamp en plaattoestele	0 2 1
Adjusting bar holder with bolt	0 2 4	VS, reguleerder	0 3 2
IS Crossbar	0 0 10	Verstelstaafhouer met bout	0 2 4
IS Diagonal brace, sets	0 2 4	IS, dwarsstaaf	0 0 10
IS Handle, right or left	0 6 4	IS, diagonale slutoestele	0 2 4
IS Handles, complete	0 19 7	IS, sterte regs of links	0 6 4
IS Frogs	0 9 10	IS, sterte volledig	0 19 7
IS Clevis, complete	0 9 10	IS, half	0 9 10
SS Handles, right or left	0 6 3	IS, trektoestel volledig	0 9 10
SS Handle brace	0 0 10	SS, sterte regs of links	0 6 3
SS Handles, complete	0 15 8	SS, stertstut	0 0 10
SS6 Drawbar, complete	0 7 10	SS, sterte volledig	0 15 8
SS9 Drawbar, complete	0 11 9	SS6, trekstango volledig	0 7 10
SS6 Frog, each	0 10 0	SS6, half elk	0 11 9
SS9 Frog, each	1 11 6	SS6, reguleerder	0 3 2
SS6 Regulator	0 3 2	SS9, reguleerder	0 3 11
SS9 Regulator	0 3 11	SS6, wiele en arms volledig sonder klamp	0 7 10
SS6 Wheels and arms, complete, without clamp	0 7 10	SS9, wiele en arms volledig sonder klamp	0 11 9
SS9 Wheels and arms, complete, without clamp	0 11 9	9"-wiele (alleen)	0 6 4
9" Wheel only	0 6 4	Reguit skoppe	0 3 2
Straight shovels	0 3 2	Spreader bolts (CS2)	0 2 4
Spreader bolts (CS2)	0 2 4	CS2, skoffelplaatbalk na stertstut	0 0 10
CS2 Cultivator beam to handle braces	0 0 10	Operdskare, elk	0 0 6
Ridger shares, each	0 6 0	Operdierke (hoog) volledig met band, per paar	0 18 3
Ridger wings (high) complete with strap, per pair	0 18 3	Operdierke (laag) volledig met band, per paar	0 18 6
Ridger wings (low) complete with strap, per pair	0 16 6	Plat 6"-egrande, elk	0 1 3
6" Flat harrow teeth, each	0 1 3	Plat 7"-egrande, elk	0 1 3
7" Flat harrow teeth, each	0 1 3	3"-skoffeltande, elk	0 1 3
3" Cultivator tines, each	0 1 3	Operders, elk	0 4 3
Side hillers, each	0 4 3	10"-avskare, elk	0 4 9
10" Sweeps, each	0 4 9		